

Botanikçi Carl Haussknecht'in seyahat günlükleri

Cilt 1: Osmanlı İmparatorluğu, 1865-1867

Christine Kampf, Stefan Knost, Kristin Victor,
Frank H. Hellwig, Hanne Schöning, Christoph U. Werner (ed.)



17 Bamberg Oryantal Araştı rmalar

Bamberg Doğu alı Őmaları

ed. Yazan: Lale Behzadi, Patrick Franke, Geoffrey Haig,
Christoph Herzog, Lorenz Korn, Susanne Talabardon ve
Christoph U. Werner

Grup 17

Botanikçi Carl Haussknecht'in seyahat günlükleri

Cilt 1: Osmanlı İmparatorluğu, 1865-1867

Düzenleyen: Christine
Kampf, Stefan Knost, Kristin Victor, Frank H. Hellwig,
Hanne Schönig ve Christoph U. Werner



University
of Bamberg
Press
2024

Alman Milli Kütüphanesi'nden bibliyografik bilgiler
Alman Milli Kütüphanesi bu yayı nı Deutsche Nationalbibliographie'ta listelemektedir; Ayrı ntı lı
bibliyografik veriler internette <http://dnb.dnb.de> adresinde mevcuttur.

Alman Araştır ma Vakfı (DFG) tarafı ndan finanse edilmektedir
– Proje numarası 318862275

Gefördert durch
 Deutsche
Forschungsgemeinschaft

Bu çalı şmaya Bamberg Üniversitesi Araştır ma Bilgi Sistemi (FIS; <https://fs.uni-bamberg.de>)
aracı lı ğı yla ücretsiz çevrimiçi versiyon olarak erişilebilir. Kapaklar ve alı ntı lar hariç eser
CC BY CC lisansı altı ndadır.



Lisans Sözleşmesi: Creative Commons Atı f 4.0
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Üretim ve baskı : docupoint, Magdeburg
Kapak tasarımı : Bamberg Üniversitesi Yayınları
Kapak resmi: Bir lalenin herbaryum örneği (Tulipa aleppensis Boiss. ex Regel), Carl Haussknecht
tarafı ndan Halep yakı nları nda toplandı , 5 Nisan 1865, JE00020639, © Herbarium
Hauss-knecht, Friedrich Schiller Üniversitesi Jena, izninizle.

© Bamberg Üniversitesi Yayınları , Bamberg 2024
<https://www.uni-bamberg.de/ubp>

ISSN: 2193-3723 (Baskı)
ISBN: 978-3-86309-934-3 (Baskı)

eISSN: 2750-817X (Çevrimiçi)
eISBN: 978-3-86309-935-0 (Çevrimiçi)

URN: urn:nbn:de:bvb:473-irb-949834
DOI: <https://doi.org/10.20378/irb-94983>

Önsöz

Thüringen botanikçi ve eczacı Carl Haussknecht (1838–1903), Osmanlı İmparatorluğu ve İran'a (1865 ve 1866–1869) yaptığı iki araştırma gezisinden sonra, toplamda bin sayfanın biraz altında olan 15 günlük kitabını geride bıraktı. Jena (Botanik), Halle (Arap/İslam Araştırmaları) ve Bamberg (İran Araştırmaları) üniversitelerinden disiplinler arası bir bilim insanı ekibi, DFG tarafından finanse edilen bir projenin parçası olarak ilk kez bunları yazıya döktü, düzenledi ve yorumladı.

Kitapçıklar, orijinal sayfaların tıpkı baskısıyla birlikte artık Thuringian Editions Portal'da (<https://haussknecht.editionenportal.de>) kullanıma hazır, kapsamlı indeksler yoluyla indekslenmiş, metin açısı ve kritik yorumlar ve meta verilerle desteklenmiş ve ücretsiz olarak aranabilir. Portalda daha uzun aralıklarla düzenlenmeye ve güncellenmeye devam eden dijital baskı, aynı zamanda günlük girişleri ile diğer koleksiyon nesnelere yanı sıra arşiv ve kütüphane materyalleri arasında da sanal bir bağlantı sunuyor. Her sayfada görüntülenen coğrafi referanslı haritalar, Haussknecht'in - İsviçreli müşterisi Edmond Boissier'in (1810-1885) ruhuna uygun olarak - çoğu zaman zamanın ana seyahat rotaları ve kaçan seyahat rotalarını görselleştiriyor. Ayrıca portal sayfasında Haussknecht, günlükler ve proje hakkında bilgilerin yanı sıra baskı lavuzları ve yazar tarafından kullanılan kısaltmalar, kısaltmalar ve sembollerin bir listesi de yer alıyor. Haussknecht'in ayrıntılarına olan özel bakış açısı ve disiplinler arası söylemi, botanik, coğrafya, jeoloji ve tıp hakkındaki açılımaları nişleştirici zenginlikte bölgesel, kültürel, sosyal-tarihsel ve dilsel gözlemlerle tamamlıyor. Günlük seyahatlere ilişkin açılımaları aynı zamanda bu dönemde yapılmış bir araştırma gezisinin zorluklarını da kanıtlıyor.

Burada sunulan gezi günlükleri kısaltılmış, revize edilmiş ve dolayısıyla daha akıcı okunabilir bir metin olarak iki cilt halinde (1: Osmanlı İmparatorluğu, 2: İran) geniş bir okuyucu kitlesine sunulmaktadır. Zengin materyale hızlı erişim sağlarlar ve eğer daha fazla ilgileniyorsanız, yukarıda belirtilen erişimlerin yanı sıra aşağıdaki broşürde açıklanan okuma versiyonunda yapılmış değişiklikler kullanılarak dijital baskıda belirli bölümleri bulmak daha kolay hale gelir.

Projeyi (2017-2022) ve gezi günlüklerinin baskısını finanse eden Alman Araştırma Vakfı'na, ciltleri seriye dahil eden Bamberg Orient Studies editörlerine ve yayını için University of Bamberg Press'e teşekkür ederiz.

İçindekiler

Önsöz.....	5
İçindekiler	7
Giriş	9 Carl Haussknecht:
Eczacı dan Doğulu botanikçiye	9
Yolculuklar: Weimar'dan Tahran'a.....	10
Osmanlı İmparatorluğu'nda Yolculuk	13
Günlükler: Deneyimden El Yazması na.....	18
Kaynakça	20
Arşiv malzemeleri.....	21
Günlükten okuma kitabı na: Bir bildiri.....	23
Yapı	23
Dil.....	23
Kı saltma	24
İLK YOLCULUK.....	29
I Cenevre – Halep (1 Şubat – 9 Mart 1865)	29
II Halep ve çevresi (10 Mart - 20 Nisan 1865)..	53
III Halep-Aintab (21–28 Nisan 1865))	63
IV Antep-Orfa (29 Nisan – 9 Mayıs 1865)	71
V Harran Gezisi ve Garmusch (10 - 16 Mayıs 1865).....	89
VI Orfa - Antep (17 Mayıs - 26 Haziran 1865).....	97
VII Charbun Gezisi (27 Haziran – 8 Temmuz 1865).....	113
VIII Antep-Maraş (9–24 Temmuz 1865).....	119
IX Albistan Gezisi (25 Temmuz – 4 Eylül 1865)	135
X Maraş-Malatya (5–19 Eylül 1865)	159
XI Malatya-Diarbekir (20. Eylül-5. Kasım 1865)	179
XII Diarbekir-Halep (6–30 Kasım 1865).	201
XIII Kalkış (1-6 Aralık 1865).....	213
İKİNCİ YOLCULUK.....	217
XIV Weimar-Beyruth (8 Kasım – 19 Aralık 1866).....	217
XV Halep (20 Aralık) , 1866 – 27 Ocak 1867).....	225
XVI. Antep ve Kinnesrin Gezileri (28. Ocak – 10 Mart 1867)	235

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

XVII Halep-Orfa (11-26 Mart 1867)	251
XVIII Orfa-Mardin (27 Mart - 22 Nisan 1867)	271
XIX Mardin-Musul (23 Nisan-Mayı s 30, 1867).....	299
XX Musul-Sülimanya (31 Mayı s-12 Haziran 1867).....	329
XXI Pir Omar Gudrun ve Hauroman Dağları Gezileri (13 Haziran - 9 Ağustos 1867).....	339
XXII İran'a Hareket (10-12 Ağustos) 1867.....	375
Şekil Listesi	381
Editörler... ..	383

giriş

Carl Haussknecht: Eczacı dan doğu botanikçisine

Heinrich Carl Haussknecht, 30 Kasım 1838'de Bennungen'de (bugünkü Sūdharz, Saksonya-Anhalt belediyesi) şövalye bir toprak sahibinin oğlu olarak doğdu.¹ Zaten okul çağı nda bitkilere meraklı ydı ve onları toplamaya ve tanımlamaya başladı . 1855'ten 1859'a kadar eczacı olarak çalıştı ve ardından üç yıl k asistanlık eğitimi alarak Ren Bölgesi'ne ve İsviçre'nin çeşitli kantonlarına gitti. Kaldığı her yerde yerel bitki örtüsünü inceleyerek botanikçilerle temas kurdu. Eğitimini başarıyla tamamladıktan sonra Haussknecht, Breslau'da (şimdi Wrocław, Polonya) eczacılık okumaya karar verdi.



Ab. 1: Carl Haussknecht (1838–1903)

Öğrenimini tamamladıktan sonra Şubat ayında okulu bıraktı . 1865 yılı nda heyecanla beklediği Osmanlı İmparatorluğuna ilk seyahatine çıktı . ve Aralık 1865'te zengin bir bitki koleksiyonunun yanı sıra zoolojik, arkeolojik ve diğer nesnelere geri döndü. Haussknecht, ertesi yılın sonbaharından Şubat 1869'a kadar Osmanlı İmparatorluğu ve İran'da çok daha uzun ikinci bir yolculuğa çıktı . Bir kez daha, birkaç bin bitki örneğinin yanı sıra başka eserler de topladı .

Döndükten sonra özel akademisyen olarak Weimar'a yerleşti, seçilmiş bitki gruplarını sistematikleştirdi ve taksonomisi üzerinde yoğun bir şekilde çalıştı ve sonuçlarını yayınladı . Toplamda binden fazla yeni tanımladı

¹ Meyer (1990) ve Hellwig (2011) ayrıntılı bir biyografi sunmaktadır. Biyografinin ötesinde bilgiler Victor'da (2013) bulunabilir.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Bitki familyaları (türler, çeşitler vb.). Bir yandan devam eden toplama faaliyeti, diğer yandan uzman meslektaşlarıyla aktif alışverişler, miras satın alma ve bağışlar yoluyla herbaryumunu sürekli artırırdı. 1895'te Weimar'da bir "sulak evi" inşası na karar verdi ve finanse etti. Haussknecht Herbaryumu'nun törensel açılışı Ekim 1896'da gerçekleşti. Koleksiyon binasında, kamuya açık bitki koleksiyonunun yanı sıra, Haussknecht'in birçok botanik kitabını yanı sıra çalısma ve misafir odalarını bulduğu önemli kütüphanesi de bulunuyordu. 1882'de Haussknecht, diğer botanikçilerle birlikte Tüm Thüringen Botanik Derneği'nin (bugünkü Thüringen Botanik Topluluğu) kurulmasına dahil oldu ve 7 Temmuz 1903'teki ölümüne kadar bu derneğe başkanlık etti.

Yolculuklar: Weimar'dan Tahran'a

Her iki gezinin komisyoncusu ve sponsoru, o zamanlar 'Doğu'da bulunan bitkiler üzerine çok ciltli bir çalısma olan Flora Orientalis üzerinde çalısın İsviçreli botanikçi Pierre Edmond Boissier (1810-1885) idi. Boissier, Yakın Doğu da dahil olmak üzere kendisi de birçok gezi yapmıştı ve şimdi daha önce seyahat etmediği bazı bölgelerde kendisi için bitki toplayacak genç ve kararlı bir bitki uzmanı arıyordu. Bir tavsiye üzerine 1862'nin sonlarında Haussknecht'le temasa geçti.2 Aigle'de (İsviçre'nin Vaud Kantonu) kalfa eczacı olarak çalı şmış ve çevredeki bölgeye birçok gezi yapmıştı. Ekim 1862'de, Trochiscanthes nodiflorus (Tümü) WDJKoch (Radblüte) olarak tanı mladı ğı yarın kurumuş, meyve veren şemsiye benzeri bir bitkiye rastladı. Tür daha önce yalnızca Valais kantonunda bulunduğundan, bu önemli keşfin haberi uzmanlar arasında hızla yayıldı. Bu, Jean Muret (1799-1877), Alphonse DeCandolle (1806-1893) ve George François Reuter (1805-1872) gibi tanı mış botanikçilerle temasa geçmesine yol açtı.

Boissier, Haussknecht ile bir mektupta, Osmanlı İmparatorluğu'na ancak 1865 yılı nda eczacılık eğitimini tamamladıktan sonra bir gezi yapması gerektiği konusunda anlaşmıştı.3 Diğer anlaşmaları n modeline dayanan düzenleme, gezi sı rası nda toplanan bitkilerin gönderilmesini öngörüyordu. Cenevre'deki Boissier'e gönder

² Arkadaşı m Bay Reuter, bitkileri toplamak için yapacağı nı z yolculuklara katı labileceğinizi söyledi. (Mektup 96, s. 1; Meyer'in Almanca çevirisi (1990), s. 7). – Burada alıntı lanan tüm mektuplar Jena'daki Haussknecht Herbaryumunda arşivlenmiştir. Haussknecht'ten gelen ilgili mektuplar Conservatoire et Jardin botaniques de Genève'de bulunmaktadır ve elimizde mevcut değildir. – Aksi belirtilmedikçe Almanca çeviriler: Hanne Schöning.

³ Mektup 101 (Almanca çevirisi, Meyer (1990), s. 7).

Yarı sı nı n kalması gerekiyordu.⁴ Diğer yarı sı ise Weimar'daki Haussknecht'e gönderilecekti. 1863'te Osmanlı İmparatorluğu ve İran bölgeleri büyük ölçüde güvensiz olduğundan Boissier, buna alı şmak için ilk yıl Rusya'nı n Transkafkasya vilayetlerine bir gezi yapı lması nı önerdi - ancak bu öneri uygulanmadı . Haussknecht daha sonra Türkiye'den daha güvenli olan İran'a veya kuzey Suriye ve Asur'a seyahat edebildi.⁵

Hazı rlık aşaması nda Boissier, Haussknecht'e ülkeyi, dili vb. daha iyi tanı mak için belki daha erken ayrı lması nı tavsiye etti.⁶ Theodor Kotschy (1813-1866) ve Karl Koch (1809-1879) gibi Doğu'ya giden diğer gezginler, onlarla birlikteydi. Haussknecht, gezilerden önce yazı şmalarda bulundu, önemli ve yararlı bilgiler verdi ve bunları uygulamaya koyduğu kanı tlandı . Kotschy, oryantalist Julius Petermann (1801-1876) ile iletişime geçmesini ve Carl Ritter'in (1779-1859) coğrafyası nı okuması nı tavsiye etti.⁷ Koch , yerel halkı n güvenini kazanmak ve böylece yerel halkı n güvenini kazanmak için ona doktor (Hakim) olarak seyahat etmesini tavsiye etti. uzak (dağ) bölgelere ulaş yordu.⁸ Aslı nda Haussknecht, hizmetlerinin büyük talep gördüğünü defalarca dile getirdi.

Seyahatinin başlaması ndan kısa bir süre önce Haussknecht, son düzenlemelerin yapı ldı ğı Cenevre'deki Boissier'i ziyaret etti. Tavsiye mektupları nı alarak 1 Şubat 1865'te oradan gemiyle İskenderun'a (İskenderun) gitmek üzere Marsilya'ya doğru yola çı ktı .

Kristin Victor, Hanne Schönig

⁴ Bu beylere tüm seyahat masrafları nı ödedim ve benim için hasat etmeleri gereken topraklar, tohumlar ve canlı çiçek soğanları nı n yanı sıra hasatı da bana ayı rdı k. (Kı sa 102, S.2).

⁵ Ne yazı k ki şu anda bu ülkenin pek çok yerinde buna girişmek için yeterli güvenlik bulunmuyor. Belki de ilk yıl Rusya'nı n Trans-Kafkasya eyaletlerinin güvenliğinin olduğu ve iyi tavsiyeler alı nabilecek bir kı smı nı keşfetmek daha iyi olur, orada Doğu'ya alı şı rsı nı z ve daha sonra bir kı smı nı keşfedebilirsiniz. Türkiye'den daha barı şçı l olan İran. Veya bir başka verimli keşif Kuzey Suriye ve Asur olabilir. (Kı sa 102, S. 3-4).

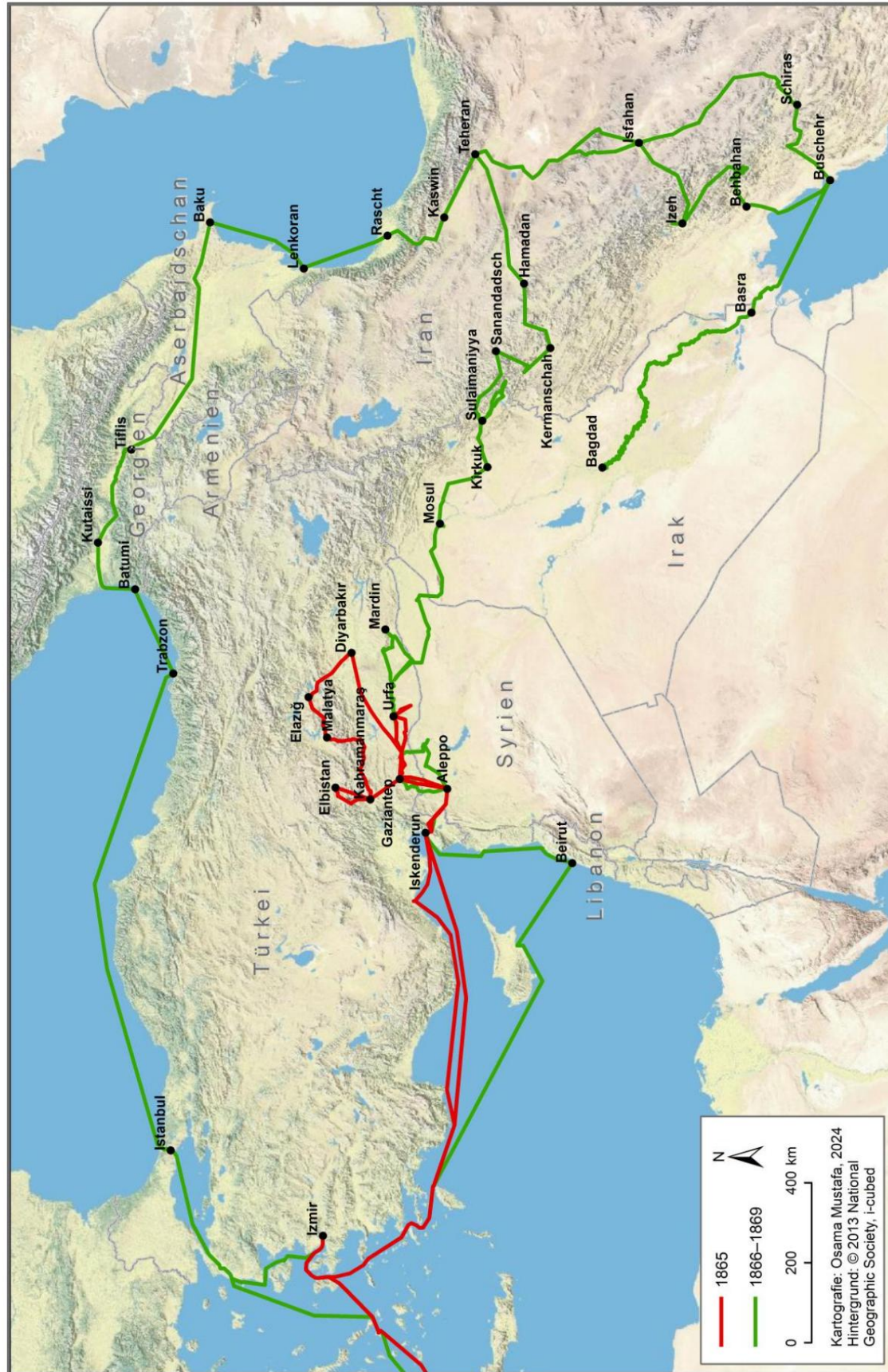
⁶ Ancak 1864'ten başlayarak ülkeyi, dili vb. önceden tanı manı n daha iyi olup olmayacağı nı görmemiz gerekecek. (Kı sa 102, S. 1).

⁷ Kürdistan edebiyatı için lütfen Dr. Petermann Gotha'da [...].

C. Ritter Coğrafyası IX, X, XI cildini içeriğe göre okuyun ve uygulayın, ancak yalnızca rotanı za uyan bölümleri kullanın. (Mektup 93, s. 3). - 8. ve 9. ciltler, Jena'daki Haussknecht Herbaryumunda saklanan Haussknecht kütüphanesinde bulunmaktadır.

⁸ Eczacı olduğunuz ve dolayısı yla doktor olarak hareket edebildiğiniz için, padişah tarafı ndan dağ bitkilerinde bulunan ilaçları aramak üzere gönderilen bir Hakim olarak seyahat etmelisiniz. (Kı sa 73, S.2).

Carl Haussknecht: Seyahat günlükləri



Şekil 2: Birinci (kırmızı) ve ikinci yolculuğun (yeşil) güzergahı.

Anlaşılması kolaylaştırmak için Haussknecht'in rotası güncel bir harita üzerinde gösterilmiştir. Yer adları bugün Almanca'da kullanılan yazımla görünmektedir.

Osmanlı İmparatorluğu'nu geziyor

Carl Haussknecht, Osmanlı toprakları na ilk kez 15 Şubat 1865'te Smyrna'da (İzmir) ayak bastı ve günlüğünde 'Doğu'nun pitoresk tuhaflığı nı kaydetti: Smyrna, gemiden çok güzel bir manzara sunuyordu, dağlar taze çiçeklerle kaplıydı. yeşillikler, şehrin sağında ince selvilerle kaplı kilise alanı, ince minareler vb. şehre pitoresk bir görünüm kazandı. 9 20 Şubat'ta Fransız Mesajları Impériales'e ait vapurla İskenderun'a yanaştı.

Oradan, olumsuz hava koşulları ve su basması ş yollar nedeniyle ancak 9 Mart'ta Halep'e ulaşabildi. Kuzey Suriye'nin eski metropolü onun için birinci ve ikinci yolculuğunda önemli bir duraktı. Önümüzdeki yolculuk için ihtiyaç duyduğu şeyleri almak için pazarlara gitti. Orada ilk temasları nı kurabildi ve iç bölgelere yapacağı yolculuk için önemli belgeler, bir imparatorluk Fermanı (seyahat kararnamesi) ve yerel valilerin kendisine verdiği diğer belgeleri (Bujuruldu - güvenli davranış mektubu, geçiş belgesi) aldı. Ferman'a muhtemelen Konstantinopolis'teki (İstanbul) Prusya Başkonsolosluğu aracılığıyla başvuru yapılmış ve kendisinden önce Halep'e gönderilmişti. Orada Prusya konsolosu Picciotto tarafından kendisine teslim edildi.10 Haussknecht, Osmanlı İmparatorluğu'ndaki daha sonraki yolculuğunda genellikle belgeleri yetkililere sunar ve bunlar daha sonra halka açık olarak okunurdu, örneğin Nizip'te: O zaman Bujuruldu ve Fermanı m okundu. yüksek sesle okudu ve padişahın adını öptü.

11 Mesela Mardin'de ona iyi bir

hizmette bulunmuşlardı: Duane'de büyük sıkıntı yaşayan adamları m ancak saat 4 civarında geldiler ama ferman aramayı engelledi. 12 Ferman ona askeri refakat isteme hakkını da verdi.

Halep'te Haussknecht, kendisinden önceki diğer gezginler gibi yerel Franken toplumunda kabul gördü. Aksi takdirde yolculuğunun ilk aylarında mesafe ve belli bir rahatsızlık eşlik etti. Halep'teki ilk gecesini İskenderun'dan Halep'e giderken yolda yol arkadaşı olan Arap Atşebaş'ın evinde misafir olarak geçirdi. Sürekli gelen ziyaretçiler nedeniyle orada çalışamayacağı için Theodor Bischoff'un (1831-1881) ısrarına memnuniyetle boyun eğdi ve ertesi gün onun evine taşındı. Alman doktor onun Halep'teki dostu ve önemli destekçisi oldu.

⁹ Günlük 1_01_007-1_01_008, 15 Şubat 1865 tarihli giriş.

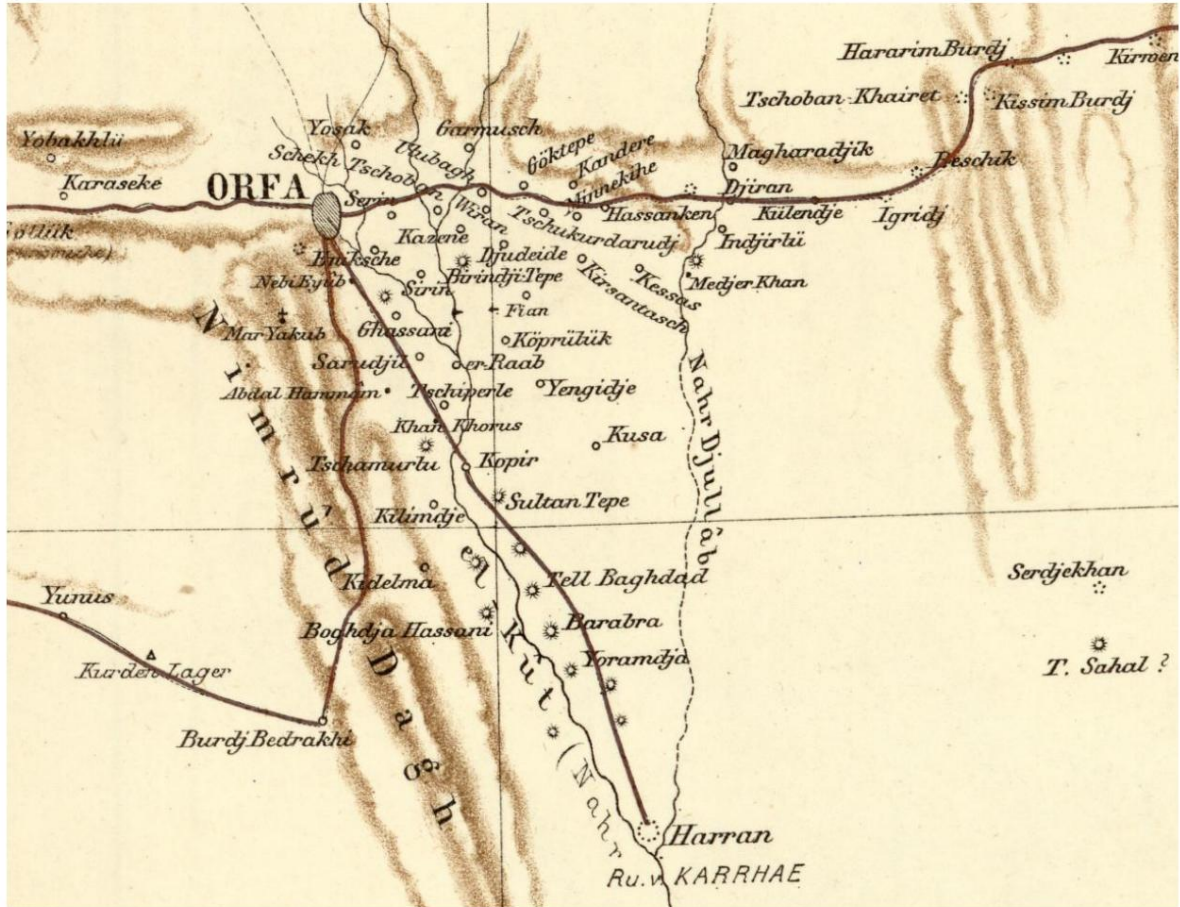
¹⁰ Buna ilişkin bir not İstanbul'daki Osmanlı arşivlerinde bulunmuştur (Prusya Ahkam Defteri (1175-1296/1761-1878), A.DVN.DVE 73/2, s. 130 (Ramazan 1281/Mayıs-Haziran 1864).

¹¹ Günlük 1_01_049, 30 Nisan 1865 tarihli giriş.

¹² Günlük 2_02_003, 8 Nisan 1867 tarihli giriş.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Nisan 1865'te Haussknecht, Halep'ten kuzeye, büyük bir Ermeni nüfusu barındıran ve Protestan Amerikalı misyonerlerin merkezlerinden biri olan Antep'e doğru yola çıktı. Orada, ayrılmadan önce temas geçtiği misyoner Benjamin Schneider (1807-1877) ile birlikte kaldı. Daha sonra Haussknecht'in Fırat Nehri'ni geçtiği Birecik'e doğru eski kervan yolları üzerinden doğuya yönelip Urfa'ya doğru devam ettik. Yolda o zamanlar çok iyi bilinen aslan heykellerini¹³ görmek için Arslan Taş harabelerine doğru yol aldı. Birkaç gün sonra Harran'ı ziyaret etti ve burada harabelerin çeşitli çizimlerinin yanı sıra harabe alanının çevredeki Bedevi kamplarıyla birlikte bir planını yaptı. Doğrudan rotasından yapılan bu geziler ve sapmalar sırasında, bitkilerin toplanması, öncelikle Ritter'in Coğrafyası okumasına dayanarak araştırmanın arzu edilenleri olarak tanımlandığı yerlerin ve harabelerin tanımlanmasında arka planda kaldı.¹⁴



Res. 3: Kiepert'ten alıntı (1882), sayfa II: Urfa Çevresi

¹³ Günlük 1_01_059, 5 Mayıs 1865 tarihli giriş, Ritter'e göre (1844), s.

¹⁴ Yolculuğu sırasında ilgili cildi yanına almış gibi görünüyor, çünkü 21 Mart 1865'te şunu kaydetmişti: Ritter'de erken okuyun (günlük 1_01_026).

giriş

Urfa'da, Halep'teki Poché ailesi aracılığıyla ayarlanan ve geniş iç bölgedeki Fransız tüccarlar ve konsolosluk acenteleriyle özel ve ticari bağlantıları sürdüren Fransız Konsolos Yardımcısı Armand Martin ile birlikte yaşadı. Haussknecht bu ailenin üyeleriyle arkadaş oldu ve Almanya'ya döndükten sonra da onlarla yazışmaya devam etti.

Antep'e döndüğünde, başlangıçta 1865 yılı'nın Mayıs ayı sonundan 1865 yılı'nın Haziran ayı'nın ortasına kadar bel ağrısı ve diğer ağrılarla 15 yatakta çok zaman harcadı ve daha sonra genellikle ev sahipleri olan Schneider ailesiyle birlikte çevredeki bölgeye gezilere çıktı. Artık yaz mevsimiydi ve dağlardaki bitki örtüsü umut vericiydi, bu nedenle Temmuz ayı'nın başında Haussknecht, Maraş üzerinden kuzeybatıya doğru ilerledi ve Ermeni yerleşim yeri Zeytun (Süleymanlı) üzerinden Elbistan'a ulaştı. Yolda, ilkel demir cevheri madenciliğini ve o dönemde hala uygulanan pik demir çıkarımını gözlemleme fırsatı buldu. 13 Eylül 1865'te Maraş üzerinden tekrar Malatya'ya ulaştı. 16 Ehlileştirilmemiş Kürtler nedeniyle burada konuşlanmış güçlü bir Osmanlı garnizonunun varlığına dikkat çekti ve onlardan çarşıdan 360 kuruşa bir halı satın aldı. 17 Daha sonraki yolculuğu onu kuzeydoğuya, Harput'a (Elazığ) götürdü; burada kendisi de Amerikalı misyonerlerin ağlarından yararlandı ve nispeten yeni ilahiyat enstitüsüne hayran kaldı.

20 Ekim'de madenciliğin de yoğun olduğu Maden ilçesi çevresini dolaştı ve dört gün sonra yeni asfalt yolun son kilometreleri olan Diyarbakır şehrine ulaştı ve burada bir telgraf memurunun yanında kaldı. 18 Burada şehrin meşhur surlarını, kiliselerini, Dicle üzerindeki yamaçlardaki bahçeleri ve diğer yerleri gezme fırsatı buldu. Onun şehir tasviri, tüm seyahati boyunca kentsel mekânın en ayrıntılı tasvirlerinden biridir ve buna Rum Ortodoks vaftiz töreninin ayrıntılı bir tasviri de eklenmiştir. 19 Ancak diğer bazı yerlerde olduğu gibi camiler ona kapalı kalmıştı. Pazarlarda şehrin bugün hala meşhur olduğu büyük karpuzları fark etti. 6 Kasım'da Halep'e geri döndü ve birkaç gün sonra İskenderun'a giderek 4 Aralık 1865'te Avrupa'ya doğru yola çıktı.

Haussknecht'in ikinci yolculuğu onu Kasım 1866'da Viyana ve Trieste üzerinden Konstantinopolis'e götürdü; burada yaklaşık iki hafta geçirdi ve daha sonra

¹⁵ Günlük 1_02_006, 26 Mayıs - 15 Haziran 1865 arası giriş.

¹⁶ Günlük 1_03_018-1_03_019, 13 Eylül 1865 tarihli giriş.

¹⁷ Günlük 1_04_002, 13 Eylül 1865 tarihli giriş.

¹⁸ Günlük 1_04_036, 24 Ekim 1865 tarihli giriş.

¹⁹ Günlük 1_04_055-1_04_056, 30 Ekim - 5 Kasım 1865 arası giriş.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Vapur Beyrut'a doğru devam etti. Gelecek vaat eden bu liman şehrinde, diğer şeylerin yanı sıra, o dönemde yeni bir hastane inşa eden Johanniter gibi Alman/Prusya kurumları nın artan varlığını gözlemledi. Karadeniz için kullandığı Trablus ve Lazkiye limanları nda kısa molaları nı ardından 23 Aralık'ta yeniden varış limanı İskenderun'a ulaştı . Noel arifesini Antakya ovası ndaki ev özlemiyle geçirdikten sonra 26 Aralık'ta Halep kapıları ndan geçerek yine arkadaşı Theodor Bischoff'la birlikte kaldı . Sonraki aylarda bu şehirde kaldı . Bu süre zarfında, günlüğü bize şehrin Frankoniyen toplumunun bileşimi ve günlük yaşamına dair, en özel ayrıntılara kadar değerli ve neredeyse benzersiz bilgiler veriyor.

Bu Franklar Halep'in merkezinde, merkez çarşı çevresindeki kervansaraylara yerleşmişlerdi ve tüccarlardı , diplomatlardı , bazıları aileleriyle birlikte orada yaşıyorlardı ve çok farklı kökenlerden geliyorlardı : Fransız, İngiliz, Sefarad Yahudileri, Yunanlılar vb. Haussknecht bundan memnundu. 1867'nin başlarında büyüyen Franken toplumu ve herkesi bir araya getiren çeşitli partiler, özellikle Yunan Varsami'nin iki güzel kıyısından bahsetti. 20 Gün boyunca, özellikle şehri çevreleyen bahçelerdeki bitki örtüsünü keşfetti. Ocak ve Şubat aylarında kuzeyde Antep'e ve güneyde Qinnasrin'e de birkaç günlük geziler düzenlendi.

11 Mart 1867'de Haussknecht, Halep'i kuzeydoğu yönünde terk ederek Birecik ve Urfa üzerinden dolambaçlı bir yoldan Mardin'e ulaştı .

Mardin'den, uzun süre Süryani Ortodoks Kilisesi patriğinin ikametgahı olan Deir Zafaran manastırını ve Dara kalıntılarını ziyaret etti. 23 Nisan'da ilk olarak güneybatıya, Habur Nehri'nin kaynaklarını araştırdığı Ras el Ain'e gitti. Haussknecht'in bölgenin çeşitli yerlerinde gözlemleyebildiği Kafkasya'dan gelen Çerkes mültecilerinin çatışmalarla dolu yerleşimi, ziyaretinin ana konularından biriydi. Buradan bir gezi onu daha kuzeydeki Şammar Bedevilerinin çadırlarına götürdü; Halep'teki iki şeyhlerine tavsiye mektupları almıştı . Daha sonra Şam-mar eşliğinde Habur nehrinden aşağıya, Şarabiye Bedevilerinin bataklık bölgesine indik. İkinci yolculuğun tamamı boyunca çeşitli göçebelerin, özellikle de Bedevilerin yaşam tarzlarına özel bir ilgi duyulur.

²⁰ Günlük 2_01_019, 27 Aralık 1866 tarihli giriş.

giriş

Hausknecht daha sonra Sincar Dağları 'na doğru daha güneye doğru ilerledi, batı yakasında etrafından dolaştı ve güney yakası boyunca Musul'a doğru ilerledi. Ayrıca hepsinin çok dost canlısı olarak nitelendirildiği Ezidilerin ana yerleşim bölgesini de geçti.²¹ 19 Mayıs'ta Musul'a vardı. Burada Zürihli bir kişinin evinde kalacak yer buldu. Şehrin sokak manzarasında Hristiyan ve yabancı kadınları da giydiği atkılarından örgülü kadın örtülerini fark etti. Mayıs sonunda Musul'dan ayrılarak 4 Haziran'da Kerkük'e ulaştı. Yakındaki Nafta kaynaklarını gezdikten sonra 7 Haziran'da doğuya, bir süreliğine karargâhı olacak Süleymaniye'ye doğru yola çıktı. Bu zamanı sırt bölgesinin dağlarını tanımak için kullandı ve sırt doktoru olarak kendisine danışıldı.²² Hausknecht, özellikle Hawraman Dağları'na yaptığı yaklaşık bir ay süren gezisi sırasında, daha önce az bilinen coğrafya ve bitki örtüsünün yanı sıra, aynı zamanda Osmanlı İmparatorluğu ile İran arasındaki bu uzak dağlık bölgedeki siyasi durum. 10 Ağustos'ta iki buçuk aylık bir konaklamadan sonra nihayet doğuya doğru alışılagelmiş kervan rotasını izleyerek bölgeyi terk ederek 12 Ağustos 1867'de Pendschwin kasabasına ulaştı. Ertesi gün güneydoğu yönünde Pers topraklarına doğru devam ettik.

Nisan 1868'de Basra üzerinden Bağdat'a gitmek üzere Buşehr'den yola çıktı. Burada Osmanlı İmparatorluğu'na bir kez daha saptı. Avrupa'ya dönüş yolculuğunda Şubat 1869'da Konstantinopolis'te bir hafta daha geçirdi ve ardından gemiyle Trieste'ye doğru Doğu'dan ayrıldı.²³

Hausknecht, Osmanlı İmparatorluğu'nun doğu vilayetlerine yaptığı iki seyahatte, şu anda Kuzey Suriye, Güneydoğu Türkiye ve Irak arasında bölünmüş olan bir bölgeden geçti. O dönemde ulaşılması zor ve az bilinen dağlık bölgelerin, kabile yapıları, ev biçimleri, tarım ürünleri ve çok daha fazlasıyla buralarda bulunan köylerin ve göçebe kamplarını inceleme amaçlarını ona borçluyuz. Seyahatleri Tanzimat dönemine, Osmanlı İmparatorluğu'ndaki idari reformlara, Osmanlı devletinin yerel özerkliklerle mücadele etme ve imparatorluğun bu bölgeleri üzerinde doğrudan kontrol kurma çabalarına denk geldi. Bu reformların başarılı olmasında uygulanmasını gözlemlemiştir ve yaptığı incelemeler önemli bir tarihi kaynaktır. Ayrıca Çerkeslerin yerleşimine eşlik eden çatışmalara da tanıklık oldu. Geçiş halindeki bir imparatorluğu anlattı ve Halep valisi olarak tanındığı Cevdet Paşa (1822-1895) gibi reformculara sempati duydu. Bireysel olarak

²¹ Günlük 2_02_039, 11 Mayıs 1867 tarihli giriş.

²² Günlük 2_03_019, 12 Haziran 1867 tarihli giriş: [...] Burada gerçek bir doktor olarak görüldüm ve bu gezide ilk kez para aldım.

²³ Bkz. Cilt 2: İran, 1867-1869.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Yollar ve köprüler inşa ederek eyaletini geliştirmeye çalıştı ve kendisini Vous parlez français ile karşılayan Maraşlı Paşa örneğinde olduğu gibi, bazı durumlarda Osmanlı yönetiminin temsilcilerinin verimliliğini ve iyi eğitimini vurguladı. Mösyö 24 Ancak pek çok kez ziyaret ettiği bölgelerdeki geri kalmışlık, batılı inançlardan ve genel pislikten şikâyetçiydi. Asıl amacı bitki toplamak olsa da şehirlerde uzun süreler geçirdi ve burada çok etnikli ve çok mezhepli şehir toplumuyla tanıştı. Ziyaret edilen bölgelerdeki nüfus yapısı hakkında bilgi topladı ve dini veya etnik topluluklara ait evlerin sayısını kaydetti. Ayrıca, yalnızca birkaç yıl sonra neredeyse hiç değişmeden yeni basılan Osmanlı vilayet salnamelerinde (Salname) yer alan vilayet valileri ve yerleri listeleri de oluşturdu. Tüm bu çabalar, seyahat raporunun planlı bir şekilde yayınlanacağına işaret ediyor, ancak bu, yaşamı boyunca hiç gerçekleşmedi.

Stefan Knost

Günlükler: Deneyimlerden el yazmaları na

Jena Herbarium'un bitki koleksiyonuyla ilgili arşivler aynı zamanda Haussknecht'in seyahat günlüklerini de içeriyor. Kurrent'te yakından anlatılan ve eskizlerle birlikte verilen 15 defter, neredeyse bin sayfalık iki seyahatinin gidişatını belgeliyor. Ayrıca Haussknecht'in atıştırtıda veya çadırdaki hemen elinin altında bulundurduğu ve kalemle yolculukla ilgili notlar kaydettiği DIN A6 formatında dokuz saha kitabı da korunmuştur. Daha sonra bunları okunması daha kolay bir yazıyla günlük defterlerine kopyaladı.

Notlar, birincil kaynak olarak özellikle bilimsel açıdan ilgi çekicidir çünkü karşılaştıkları labiliter çağdaş seyahat raporları arasında özel bir durumu temsil ederler: topoi ve motifler açısından henüz kısaltılmamış ve yaygın için optimize edilmemiş ve bu bütünlükte araştırma için henüz mevcut değildir. mevcut. Haussknecht'in kendisi notlarını yayınlamayı planladı ancak bu gerçekleşmedi.

Boissier onu ilk günden itibaren bunu yapmaya teşvik etti ve mektuplarında onun başarısını zirişimlerinin gidişatını izleyebiliriz. Tam 22 Şubat 1869'da, Haussknecht'in Weimar'a vardığına düşündüğü sırada, anılarını ve izlenimlerinin silinmesine izin vermemesi konusunda onu uyardı çünkü o zamana kadar her açıdan orada olacaktı.

²⁴ Günlük 1_02_031-1_02_032, 13 Temmuz 1865 tarihli giriş.

Bilinmeyen ülkelere seyahat ettim ve boşlukları buna göre doldurabilirim, şimdi işe başlamanın tam zamanı .²⁵ Ancak el yazmaları ve harita çizimlerinin de bulunduğu kutular başlangıçta nakliye sırasıyla kaybolmuştu. Boissier, Haussknecht'in zihninde hala oldukça yapılandırmış ve açıkça mevcut olan, hâlâ taze olan anıları toplamak konusunda daha da ısrar etti. Böyle bir çalışmayı bir dereceye kadar kamuoyuna borçludur.²⁶

Ancak el yazmaları tekrar bulunduğunda bile,²⁷ Hauss-knecht bitki materyalinin yanı sıra ilk olarak kendisini topoğrafik haritalar oluşturmaya adanmıştı. Daha ileri seyahat planları da öncükıyordu gibi görünüyordu²⁸ ama Haussknecht'in seyahatlerinde edindiği deneyim ve tecrübeleri derslerde aktardığına da öğreniyoruz. ²⁹ Herbarium arşivinde, örneğin Frankfurt ve Weimar'da verdiği ve seyahat izlenimlerini açıkça yansıtan derslerinin bazı el yazmaları hala bulunmaktadır.

Berlin'de Heinrich Kiepert (1818-1899) tarafından düzenlenen Doğu seyahatlerini gösteren dört harita ancak 1882 yılında yayımlandı. İlgili iki sayfalık "ön rapor" şu sözlerle bitiyor: Genel olarak sürecin gidişatı budur.

²⁵ Anıları nızı ve izlenimlerinizin çok fazla eskimesine izin vermemelisiniz ve bu çalışmanının sizin için en iyi anında [unleserlich] olduğunu düşünüyorum. Anlatımı nız son derece değerli olacak çünkü bu iki yıl içerisinde tamamen bakir ülkeleri gezdiniz ve birçok boşluğu dolduracaksınız. (Kısa 120, S.2).

²⁶ Ayrıca ihmal edilmemesi gereken bir çalışma daha var ki, o da seyahat anıları nızı hafızanız tazeyken biriktirmek ve kaybolmamasına izin vermektir. El yazmaları nızı kaybetmenin büyük talihsizliği sizi halka iş vermekten alı koymamalı. Konuşmalarda gözlemediğiniz her şeyin zihninizde iyi bir şekilde sırandırdığı nızı ve anıları nızı net ve kesin olduğunu görüyoruz; ilgi çekici bir çalışma yapmaya yetecek kadar şey var ve bunu bir bakıma da halkın her açıdan yeni bir ülkeyi gezmiş olmasına borçlusunuz. (Kısa 129, S. 1-2).

²⁷ Kutuları nızdan birini bulduğunuz için sizi tekrar tebrik ediyorum, [...]. Önemli olan el yazmaları nızı ve haritaları nızı saklanmasıdır. (Kısa 136, S.4).

²⁸ Neben Türkistan (Kısa 142, S. 2) geht es vor german um Persien (Kısa 140, S. 1). Boissier, İran'da bir kez daha hiçbir şey yapmamak için Verantwortung'u kullanacak, bu bölgeden çok daha iyi bir gelir elde etmek ve bir finansal açıdan daha zengin olmak için bir şeyler yapmak için iyi bir fırsat olacak. Seni İran'a dönmeye zorlayacak olan kesinlikle ben değilim, bu sorumluluğu üstlenmek istemiyorum ama eğer oraya bir geziye gidersen gelecek yıl sana ayı rabileceğim bin frankı m olacak. Botanik araştı rmaları nızda size yardımcı olmak için. [...] Kuşkusuz İran'da hala keşfedilmemiş birçok ilginç bölge var; sadece Zerd Kou ve Elvend değil, aynı zamanda Chyraz'ın güney doğusundaki tüm bölge. (Kısa 140, S.2; Özet 143, S.2).

²⁹ Hala İran ve Doğu üzerine konferanslar düzenlemekle meşgul olduğunuzu büyük bir memnuniyetle görüyorum. (Kısa 143, S.2).

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Seyahat [...]. Pek çok nedenden dolayı henüz zaman bulamadığı m daha ilginç alanları n ayrı ntı lı bir tanı mı nı yakı nda sunmayı umuyorum. 30

Kristin Victor, Hanne Schönig

Kaynakça

Boissier, Pierre Edmond (1867–1884): Flora Orientalis veya Yunanistan ve Mı sı r'dan Hindistan sını rları na kadar doğuda şimdiye kadar gözlemlenen bitkilerin listesi. Bantlar 1-5. Cenevre ve Basel: H. Georg.

Haussknecht, Carl (1882): Prof. C. Haussknecht'in doğu seyahatlerine ilişkin ön rapor (s. 3-4) ve Prof. Dr. H. Kiepert (s. 5-7). Coğrafya Derneği Dergisi 17.

Hellwig, Frank (2011): Carl Haussknecht (1838–1903). Kaşif ve Herbarium Haussknecht'in kurucusu. İçinde: I. Kästner, J. Kiefer (ed.), Botanik bahçeleri ve botanik araştı rma gezileri: s. 393–412. Aachen: Çalkalayıcı .

Kiepert, Heinrich (1882): Prof. C. Haussknecht'in Doğu'daki rotaları . 1865–1869, orijinal eskizlerine göre düzenlendi. 4 sayfa: I. ve II. Kuzey Suriye, Mezopotamya ve Güney Ermenistan. III. Kürdistan ve Irak. IV. Orta ve Güney İran. Berlin: Dietrich Reimer.

Meyer, Friedrich Karl (1990): Carl Haussknecht, botanik için bir hayat. Haussknechtia 5: S. 5–20.

Ritter, Carl (1822–1859): Doğa ve insanlık tarihiyle ilişkili coğrafya veya fiziki ve tarihi bilimlerini incelemek ve öğretmek için güvenli bir temel olarak genel karşı laştı rmalı coğrafya. Bant 1-19. Berlin: Dietrich Reimer.

Cilt 8 (1838) ve 9 (1840): İran Dünyası .

Cilt 10 (1843) ve 11 (1844): Fı rat ve Dicle sistemlerinin step ülkesi.

Victor, Kristin (ed.) (2013): Carl Haussknecht. Botanik için bir hayat. Jena Üniversitesi 2, Friedrich Schiller Üniversitesi Jena koleksiyonları ndan katkı lar.

30 Haussknecht (1882), s. 4, sütun 2. Bundan sonra Boissier'in mektupları nda günlüklerin yayı mlanması tartışılmalıdır; son mektubu (157) 28 Mart 1885 tarihlidir. Boissier 25 Eylül 1885'te öldü.

Arşiv malzemeleri

Prusya Ahkam Defteri (1175–1296/1761–1878). Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanlığı Devlet Arşivleri Başkanlığı . Osmanlı Arşivi Külliyesi. İstanbul.

Carl Haussknecht'e mektuplar:

Edmond Boissier:

Mektup 96 = 15 Kasım 1862 tarihli Mektup A050000096, Valeyres.

Mektup 101 = 10 Aralık 1862, Cenevre'den A050000101 mektubu.

Mektup 102 = 6 Kasım 1863, Orbe – Canton de Vaud'dan A050000102 harfi.

Mektup 120 = 22 Şubat 1869, Cenevre'den A050000120 mektubu.

Mektup 129 = 31 Ocak 1870, Cenevre tarihli Mektup A050000129.

Mektup 136 = 14 Ağustos 1870 tarihli Mektup A050000136, Valeyres.

Mektup 140 = 29 Haziran 1873 tarihli Mektup A050000140, Valeyres.

Mektup 142 = 1 Mart 1874'ten (sl) A050000142 harfi.

Mektup 143 = 31 Ocak 1875 tarihli Mektup A050000143, Rivage.

Mektup 157 = 28 Mart 1885, Cenevre tarihli Mektup A050000157.

Karl Koch: Mektup 73 = Mektup A050000073, 11 Aralık 1864, Berlin.

Theodor Kotschy: Mektup 93 = Mektup A050000093, 9 Nisan 1866, Viyana.

Tüm mektuplar Herbarium Haussknecht'in arşivlerinde bulunmaktadır.

Burada alıntılanan Boissier'e yazılan mektuplar dijital baskı nın bir parçasıdır (faks, transkripsiyon, Almanca açıklamalar).

Günlükten okuma kitabı na: Bir bildiri

Yapı

İçindekiler tablosu ve dolayısıyla bölüm başlıkları editörler tarafından oluşturulmuştur. Haussknecht'in en önemli seyahat duraklarını tarihlerini veriyorlar. En sık kullandığı yer adlarını yazılışı benimsendi.

Haussknecht, alan veya metin oluşumu (örneğin ek) nedeniyle, her zaman özellikle çizimleri ve yazıların değil, aynı zamanda tüm metin pasajlarını kronolojik olarak doğru yere, hatta bazen farklı bir deftere yazdı. Sayfaları nın sırası nın korunmuş ve gerektiğinde bağlantılar kullanılarak bağlantıların yapıldığı dijital baskı nın aksine, bu versiyonda tüm metinler, çizimler ve yazılar uygun zamansal bağlama yerleştirildi. Kenar boşlukları na, çizgi üstüne veya yazı yönü değiştirilen eklemeler önceden haber verilmeden akan metne entegre edildi, üzerine yazma kabul edildi ve silme işlemleri silindi ve Haussknecht'in düzeltmeleri ile değiştirildi.

Baskı ve okuma versiyonunda oluşturulan sayfa sayısı , kağıt sayfaları nı ardışık olarak sayar: gezi sayısı (1 veya 2)_kitapçı k sayısı (toplam 4 veya 11)_sayfa sayısı . İkinci gezinin sonuna doğru zaman aralığını kapatmak amacıyla Haussknecht'in günlüğe kopyalamadığı bir saha kitabından (F09) birkaç sayfa eklendi.

Haussknecht tarafından neredeyse tamamen ve çoğunlukla haftanın ilgili günüyle birlikte verilen girişlerinin tarihleri şöyledir:

Bir cümle içinde olması hariç - bu zamansal yapıyı daha iyi görselleştirmek için satırın başında ve italik olarak. Hataları veya boşlukları büyük ölçüde düzelttik veya yeniden oluşturduk.

Dil

Haussknecht'in gramer, sözcük bilgisi ve her şeyden önce imla alanındaki dalgalanmaları ve tutarsızlıkları , Alman dilinin 19. yüzyıldaki standartlaştırılması İmamı ş durumundan kaynaklanmaktadır. Sadece bitkiler için değil, yabancı dil terimlerini de kulaktan kulağa toplamaktan hoşlandığı coğrafi adları , kişi adlarını ve yabancı dil terimlerini yazdı . Bu aynı adı n veya kelimenin farklı yazılışları na da neden olur. Bu isim ve kelimeler tespit edilirse doğru olanı bulunacaktır

Carl Haussknecht: Seyahat günlükları

Dijital baskı nı n indeksinde yazı m veya transkripsiyon³¹ . Yer adları ve diğ er coğ rafi adları n tüm varyantları , bugün Türkiye, Suriye, Irak ve İran'da yaygı n olan ad altı nda listelenmiştir. Haritacı Heinrich Kiepert tarafı ndan 1882 yı lı nda oluşturulan ve dijital baskı nı n devam eden metninde de yer alan harita paftaları ndaki yazı m, mevcut versiyonda yer almamaktadı r.

Editörler, sayı ları n noktalama işaretleri ve yazı lı ş ları gibi günümüzde geçerli olan kurallara uygun olarak standartlaşt ı rmalar yaptı lar. Okuma versiyonu ayrı ca yazı mı n modern yazı mlara uyarlanması ndan kası tlı olarak kaç ı ndı . O dönemde yaygı n olan orijinal, grafik kı saltmalarda kullanı lan çok sayı da kı saltma (örneğin "kapalı " anlamı na gelen "ç") ve semboller (örneğin "Masonik Loca" anlamı na gelen "Δ") büyük ölçüde ortadan kaldı rı lmı ş tı r.

Kı saltmalar da dahil olmak üzere Latince bitki adları orijinalindeki gibi bı rakı ldı . Haussknecht tarafı ndan tanı mlanan tüm cins, tür adları veya sadece taksonları tanı mlayan terimler, dijital baskı nı n indeksinde bulunabilir.

Köş eli parantez [Word?] içinde soru iş areti bulunan kelimeler güvenli olmayan okumalardı r. Köş eli parantez içindeki üç nokta [...] Hauss-knecht'in metninde daha sonraki bir tarihte doldurmadı ğ ı boşlukları gösterir.

kesinti

Metinler toplamda üç te bir oranı nda kı saltı ldı . İç erik aç ı sı ndan anlamlı geç iş ler ve bağlant ı lar oluşturabilmek için etiketleme yapı lmadan uygun metin düzenlemeleri (örn. sözdizimi) yapı lmı ş ; yalnız ca editörler tarafı ndan yapı lan eklemeler köş eli parantez iç ine alı nmı ş tı r. Kı saltma iş lemi metin pasajları , çizimler ve yazı lar silinerek gerçekleştirildi. Silinen metnin türü köş eli parantez içinde aşağı daki kı saltmalar kullanı larak belirtildi:

[İnşaat] binaları n ve arkeolojik alanları n ayrı ntı lı aç ı klaması , bazı ları nda özel olarak kı saltmalarla de ğ iş tirilmemiş yazı lar

[frSchr] bir yazı yı temsil etmeyen yabancı dil metinleri veya karakterleri

[Geçmiş] Tarihsel kişi ve tarih listeleri veya tarihi bilgiler

³¹ Ekteki metinlerde daha geniş bir okuyucu kitlesini göz önünde bulundurarak akademik transkripsiyonları kullanmaktan kaç ı ndı k. Yer adları , gerekirse Almanca'da bugün kullanı lan yazı lı ş ta görünür; bugün kullanı lan de ğ iş tirilen ad, parantez içindeki ilk sözün ard ı ndan gelir.

[Insch] Yazı tlar

[InschÜ] Bir yazı tı n veya başka bir yabancı dilin tercümesi
Metinler

[Yerler] Yer listeleri, yerlerin, rotaları n ve manzaraları n açı klamaları , jeolojik
açı klamalar

[Pfl] Bitkiler (liste)

[Spr] Yabancı dildeki ifadelerin listeleri (bitkiler hariç)

[SprPfl] Bitkiler içeren yabancı dil ifadelerinin (kı smen) listeleri

[Txt] belirsiz metin pasajları veya bağlama veya diğer tanı mlanabilir pasajlara atı fta
bulunulmayan metinler; tekrarlar; diğer listeler; Başka bir el tarafı ndan metnin bazı bölümleri

[karakterler] çizimler

[Alı ntı] Alı ntı , açı klama

[Alı ntı ?] açı kça alı ntı lanan metin (örneğin, Fransı zca veya İngilizce metin
pasajları na/kelimelerine dayalı), kaynak henüz belirlenmemiş

Farklı metin türlerinin art arda çı karı lması durumunda, bunlar çı karma
sı rası na göre yalnızca bir parantez içinde belirtilir; B. [Alı ntı , yerler, sözler, yerler].

Boş sayfalar, küçük, bilgilendirici olmayan sayfalar vb. yorum yapı lmadan silinmiştir. Bazen
satı r içinde, kenar boşluğunda veya birkaç satı r boyunca belirsiz çizimler veya karakterler ile
bunu belirten metin pasajları ve başlı klar.

Seçilen büyük çizimler ve yazı lar tarandı ve yerleştirildi.

Kristin Victor, Hanne Schönig

İLK SEYAHAT

I Cenevre – Halep (1 Şubat – 9 Mart 1865)

(1_01_001) [Txt] (1_01_002) [Txt, Alıntı ?] (1_01_003) Marsilya'da kalı n.

1 Şubat 1865'te her şey halledildikten sonra Cenevre'den ayrıldım. Gökyüzü daha önce kapalıydı ama tren vagonuna biner binmez bulutlar aralandı ve güneş, sanki gökyüzü benim neşeli duygularıma katılmak istiyormuş gibi ışıltılı ışınlarını yeryüzüne gönderdi. Sabah 4'te Lyon'a vardım ve şehri gezmek için gittiğim sabah 8'e kadar orada kaldım. Ertesi sabah yedi buçukta kendimi Marsilya'da buldum. Şafakta kendimi tamamen bir arada buldum

başka bir bölgede güney göğü altında olduğunuzu hemen görebiliyordunuz; her tarafı çiçek açan biberiyelerle kaplı patikalar, çiçek açan şeftalilerle dolu yamaçlar ve bahçeler, her yerdeki simli zeytin ağaçları ve ılıman iklimin sevinç duygularımı artırmasına az da olsa katkı sağladı. Hôtel des Empereurs'da kaldıktan sonra, zaten bulduğum kredi mektubumu düzenlemek için Bay Schloe-ring'e gittim.

Fransızca ve Arapça olarak Messieurs MB Bayazid ve neveux à Alep adresinde.

Çadırlar, katlanırlı yataklar, silindirik matara, lastik bez, mumlu kanvas, 3 balya kurutma kağıdı, sicim, kurutulmuş sebzeler gibi yolculuk için en gerekli eşyaları aldıktan sonra şuraya bir göz attım: şehre gittim ve sonra Bay Reuter'in beni Cenevre'de tavsiye ettiği botanikçi Bay Blaize'yi görmeye gittim. Akşam saat 9'da Marsilya'daki tüm botanikçilerin evinde toplandığımı gördüm; yaklaşık 10 bey, yani tütün mühendisi Bay Miciol, Bay Roux, Bay [Lavat?] ve Bay Bertier. Officier de l'artillerie, ikincisi Afrika'ya coğrafi bir geziye hazırlanıyordu. Bay Planchon'un Montpellier Cl'de görevlendirdiği Clypeola Sarrati de Larambergue hakkındaki görüşmeler yapıldı. gracilis denir; Sarrat bunu Planchon'dan 1 yıl önce keşfetmiş ve Cl çeşidi olarak sınamıştı.

Jonthlaspi, daha sonra onu bir tür olarak Planchon olarak tanıyan ve ona Sarat'ın onuruna adını veren de Larambergue'ye gönderildi.

Pazar günü Messrs Miciol ve Bertier'le birlikte hem tepelerdeki hem de deniz kenarındaki bitki örtüsünü görmek için Montredon'a bir geziye çıktım. [Txt] Önümüzdeki birkaç günün kısmen, mükemmel bir herbaryumun yanı sıra birçok petrefact, kelebek ve conchylia'ya sahip olan Bay Roux'u ziyaret ederek geçirdim; Cuma akşamı Miciol'da yemeğe davetli; Cumartesi akşamı tiyatrodaki Bir İtalyan kumpanyası tarafından verilen Hernani ve Le evlilik gücü. Kotschy'nin broşürlerini ve Boissier'den İskenderiye'ye yazdığı mektupları daha önce İskenderiye'de yaşayan Bay Reuter'e vermiştim.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Drien'in bir dükkanı var ve 5 Şubat'ta İngiliz vapuruyla oradan ayrıldı. Her şey seyahate hazırlanıp toparlandıktan sonra nihayet 8 Şubat geldiğinde mutlu oldum.

8 Şubat 65. Çok güzel bir havada, Marsilya limanındaki la Joliette adlı Cydnus'a bindik. Ne yazık ki çok az yolcu vardı, sadece 20 kişi, İzmir'e giden Zürihli genç tüccar Lehmann, şu anda Rodos'ta bulunan Alsas yerlisi arkeolog Salzmann.

oradaydı, Rodos'tan İngiliz Konsolos Yardımcısı Biliodi, ayrıca Palermo'dan birkaç beyefendi, yine Palermo'dan olan ama Paris'te eğitim görmüş ve şimdi geri dönmekte olan 2 genç, güzel bayan; ayrıca İzmir'e giden bazı İngilizler, bir Yunanlı, Milanolu bir aktris. Rüzgâr kuzeybatıdan esiyordu, bu da bizim için çok olumluydu. Gemide henüz bir saat geçmişken bazı insanlar, yani Zürihli genç iş adamı ve üç hanım deniz tutmasına başlamıştı. Marsilya limanında, birkaç gün önce kayalara batmış bir Fransız gemisinin enkazını gördük; hasar 500.000 frank olarak değerlendirildi; gemi 18 aydır Marsilya'dan uzaktaydı, Bombey'deydi ve şeker yüklüyordu. Limanda başarıyı z olmak ne talihsizlik!

Bouches du Rhone ve Var bölgelerinin kıyıları, yaklaşan gece (1_01_004) onları bizden tamamen uzaklaştırmaya kadar yavaş yavaş ortadan kayboldu. Sadece 5 deniz feneri bize karanın yakını olduğunu bildirdi. Akşam yemeğinde pek çok yolcu eksikti ama iştahım mükemmeldi. Genel olarak deniz havasını benim beni son derece rahatlatmıştı ve hiçbir deniz tutması hissetmediğimi fark ettim. Sabah 9 civarında uyudum ama ilk başta düzensiz sallanmadan dolayı uyuyamadım. Gece yarısına doğru deniz yükseldi ve ertesi gün öğlene kadar devam etti. Kahvaltım sabah 9'da yaptım ve bundan gerçekten keyif aldım. Öğle vakti Sardunya ile Korsika arasındaki Bonifacio Boğazı'na ulaştık. Arka planda yüksek, yarırtıkçı plak kayalar,

karla kaplı dağlar. Geceleri neredeyse dolunaydan gelen tuhaf ışık.

Deniz çok yüksekti, özellikle kuzeybatı rüzgarı çok kuvvetliydi, saatte 20.000 metre yol kat ettik, bu da tabii ki Palermo'ya kıssa sürede varmamıza çok büyük katkı sağladı. Hemen hemen tüm yolcular deniz tutması, iştahsızlık vb. şikayetler yaşadılar, ama ben hiç de böyle bir durum yaşamadım. Bir defasında gemiye öyle kuvvetli bir dalga çarptı ki üzeri 1,5 metre su ile kaplandı, bu da hiç hoşumuza gitmedi. 8 ay önce Marsilya'dan Cezayir'e giden Atlas'ın akıbetini düşündük. O zamandan beri bir daha en ufak bir iz görülmedi. Şu hikaye özellikle dokunaklıydı: Bir aile bu gemide seyahat ediyordu ama baba hâlâ dayanıyordu.

Marsilya'daki işi nedeniyle ailesini terk etti ve bir sonraki gemiyle gelmek istedi. Oraya vardı ğı nda elbette ne onları bulur ne de gemiyle ilgili herhangi bir haber bulur ve bu da onu çı lğı na çevirir; Her gün limana geliyor ve ailesinin henüz gelip gelmediğini kontrol ediyor.

10 Şubat sabahı deniz çok yüksekti ve gemi sallandı o kadar ki Palermo'ya o saatte varmayı planladı ğı mı z için kahvaltı yı her zamanki gibi sabah 9 yerine sabah 10'da yapmayı tercih ettim. Sonunda saat 9 civarı nda uzakta Sicilya Şapkaları nı gördük. Hava berbattı , kalelerde kaleler, fı rtı nalar ve su birikintileri vardı , 6-8 civarı nda gördük. Sonunda saat 11.5 civarı nda Palermo limanı na vardı k. Kahvaltı mı zı n ardı ndan gondolcular gemiye çı ktı . İçeri girdik ve kı yı ya doğru feribotla götürüldük; 4 kişiydik, Zürihli adam, bir İngiliz, Rodos konsolosu,

Billoti ve ben. Herkes 2 frank ödemek zorundaydı . Palermo'ya büyük beklentilerle girdik ama bombardı mandan çok zarar görmüştü. Limanı n kötü manzarası , küçük, göze çarpmayan evler, yağmurlu havanı n daha da arttı rdı ğı sokaklarda bir sürü pislik, her yerde pencerelerden sarkan çamaşı rlar, her şekil ve büyüklükte dilenciler vb.

Monte Santa Rosalie. Gondolcumuz bizi bı rakmadı , biz onu kovalamak istedik ama nafile, o kaldı . Yine şiddetli kale havası nı n saldırı sı na uğradı ğı mı zdan bir taksiye sı ğı ndı k ve arabacı ya bizi güzel bir kafeye götürmesini söyledik. Kı sa bir süre sonra sefil bir kı şlanı n önünde durdu ve bize buranı n bir kahvehane olduğunu işaret etti. Arabanı n içine bir kez bakmak, içinde hiç rahat hissetmediğimizi kanı tlamak için yeterliydi, bu yüzden ev sahibi gitmemize izin vermek istemese de ona arabayı sürmesini emrettik. Şehrin içinde durduk ve botanik bahçesini sorduk. Oraya vardı ğı mı zda oradaki müfettiş Michelangelo Console bizi çok nazik bir şekilde karşı ladı ; Bize her yeri gösterdi, özellikle güzel büyük Phoenix dactylifera'yı , Chamaerops türlerini, sago palmyelerini, bambu türlerini vb. açı k havada görmekten mutlu oldum. Her yerde bahçede bir ot olarak (1_01_005) *Urtica ambigua* Tenore.

Nelumbium türleri için konteyner, her tür için özel olarak duvarlarla çevrilmişti; Açı k havada meyve bulunan *Cycas revoluta*'nı n gövdeleri de özellikle güzeldi. Bahçeden hatı ra olarak çalı ya benzeyen *Papaveraceae Bocconia frutescens*, *Salix Peloritana*, *Bugainvillea splendens*, *fastuosus* ve *glabrescens*'i yanı ma aldı m, özellikle ilk ikisi muhteşem çiçek açmı ştı ve seranı n neredeyse yarı sı nı kaplı yordu; kı rmı zı ve mor çiçekleriyle muhteşem bir görüntü sunuyorlardı ; ayrı ca [Pfl]. Orada gökgürültülü ve şimşekli şiddetli bir fı rtı na bizi şaşı rttı . Bize şarap ikram etti

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

de Marsala, çok güçlü. Daha sonra bizi bir kahvehaneye götürdü ve orada her şeyin parası nı hemen ödedi.

Saat 5'te akşam yemeği için gemiye geri döndük ve saat 7'de çapa bir takı rtı sesiyle kaldı rı ldı . Deniz çok çalkantı lı ydı , gemi daha önce hiç olmadığı kadar sallanı yordu, bu yüzden hepimiz çok korktuk. Ay, soluk ı şı ğı yla bu manzarayı aydı nlatı yordu ve rüzgara karşı yanlara doğru gittiğimiz için gemi çok fazla sallanı yordu, öyle ki düşmemek için her zaman sı kılı tutunmak zorunda kalı yorduk.

Hava Messina'ya kadar dayanacakmı ş gibi görüldüğü için sonunda yorgun bir şekilde kamaramı za uzandı k. Hava tüm gece boyunca bu şekilde devam etti.

11 Şubat 1865 Salı . Şafak vakti solumuzda Scylla'nı n kayaları olmak üzere kötü şöhretli Charybdis'ten geçtik. Muhteşem manzara, sağda Kaktüs Opuntia ile yeşil tepeler, limon ağaçları vb.

evler, Messina'nı n biraz ilerisinde, solda Aspromon-te'nin karla kaplı dağları . Messina limanı , volkanik dağlardan birinin batması yla oluşan geniş bir havza oluşturuyor. Çok önümüzde Etna'dan kalı n duman bulutları yükseliyordu.

Sonunda sabah 8'de Messina'nı n dı şı na vardı k. Kahvaltı dan sonra gondollara binip şehri gezmeye başladı k. Şehir, Palermo'ya göre çok daha samimi bir görünüm sunuyor, özellikle deniz kenarı ndaki saray benzeri binalar, özellikle Palazzo di Citta çok güzel görünüyordu. 2. ve en güzel cadde ise borsaya da ev sahipliği yapan güzel tiyatronun bulunduğu Corso'dur; Katedral de görülmeye değer. Kamu yaşamı Doğu'yu anı msatı yor, herkes açı k tezgâhlarda çalı şı yor, ayakkabı tamircileri, çilingirler, marangozlar var. Bitki örtüsüne bir göz atmak için şehrin bir ucuna doğru kı sa bir yürüyüş yaptım. Burada da, Palermo'da olduğu gibi, Sonchus tenerrimus, Adiantum Capillus Veneris, Funaria vs.'yi görebilirsiniz. Evlerin üzerinde, Opuntia Kaktüsleri tüm tepeleri kaplı yordu; ayrı ca birçok yosun. Saat 1'de uygun havalarda yolculuğa devam ettik. Sol tarafta koni şeklindeki çı plak dağları n güzel bir manzarası vardı , yüksekte çok romantik bir köy vardı ve arkası nda Spartivento uzanı yordu. Dibinde her şey en neşeli yeşil renkteydi; Pek çok kişi deniz kenarı ndaki dağları n eteklerindeki köy yolunda çalı şı yordu. Burnun neredeyse ucunda, uzaktan tuhaf görünen, kapı sı olmayan küçük evlerin bulunduğu küçük bir kasaba olan Bova vardı .

Neredeyse hiç rüzgar yoktu, kalı n bulutlar dağları n her tarafı nı , özellikle Sicilya'ya doğru kaplı yordu; Denizden bakı ldı ğı nda romantik görünen Bova'nı n üzerindeki üç kaya da yavaş yavaş yağmurla kaplandı . Görecek bir şey kalmadı ğı ndan o akşam erkenden yattım.

(1_01_006) İmparatorluk Mesajları nı n gemilerinde insanlar çok iyi.

İkinci sı nı f (Alexandretta 362 franka kadar). Her yolcunun küçük de olsa iyi bir yatağı vardı r. Sabah 9'da Dejeuner, akşam 5'te akşam yemeği. İkincisi çorba, sebze et, balı k, kı zarmı ş kümes hayvanları , çı rpi lmi ş yumurta, enginar, turp, fı ndı k, incir, şeker, elma, portakal, kuru kuru üzüm vb. ve kı rmi zı şaraptan oluşur. Fı rrtı nanı n ardı ndan aynı akşam gökyüzü tamamen açı ldı , dolunay denizi aydı nlattı , tek nefes bile hava yoktu ve hala harika sı cak bir akşamdı . Bir Ermeni Miserere'den profundis'i söyledi.

12 Şubat Pazar. Gökyüzü ve sudan başka bir şey görmedik, saat 10 civarı nda iki vapur görüldü. Öğle vakti gökyüzü fı rrtı na bulutları yla kaplanmı ştı . Rüzgâr hafifti ama deniz yüksekti. Akşam saatlerinde ise her tarafta sağanak yağmır var. Gece yarısı saat 12'de kuvvetli rüzgarlar nedeniyle Matapan Burnu'nu geçtik.

13 Şubat Pazartesi. Sabah saat 6'da Mora sahili önümüzde uzanı yordu; tamamen çı plak volkanik dağlar, arka planda ise karla kaplı uzun dağlar yükseliyordu. Cap Matia'ya çok yaklaştı k.

Solda Cerigo adası vardı . Öğlen Milo adası nı geçtik (orada çok ateş vardı), solda Antimilo ve Falconera vardı , ardı ndan Serpho ve Siphno geldi ve saat 1 civarı nda bunları n arası ndan geçtik. Serpho üzümleriyle tanı nı r.

Saat 5'te çapa Syra'dan ayrı ldı . Yaklaşık 30.000 nüfuslu. Şehir denizden güzel bir manzara sunuyor, dağda şehrin Katolik nüfuslu eski kı smı yatı yor, en üst kı smı kilise; Bu kı smı n her iki yanı nda 2 Rum yani Şii kilisesinin bulunduğu, yaklaşık k 20 yı ldı r şehrin yeni inşa edilen kı smı olan liman yer alı yor. Tamamen oryantal tarzda, beyazı msı mermerden yapı lmı ş güzel evler. Yeni Duane ve limanda karantina. Yunanistan'ı n ikinci şehridir ve transit ticaret yoluyla önemli ölçüde gelişmiştir. Büyük pazar meydanı daha iyi korunabilirdi; yağmur suyu derin kanallar açmı ştı ; dikilen hurma ağaçları nı n gelişimi zayı ftı ; Çarşı meydanı nda yerel koşullara oldukça uygun, hatta bilardo masası nı n da bulunduğu bir kahvehane bulunuyor. Yunanlı ları ilk kez burada milli kı yafetleriyle, beyaz jüponları yla vs. gördüm ve Avrupa'dakinden çok daha çok sevdiğim Türk kahvesini de ilk kez içtim. Nargile yaygı n olarak içilir.

1 franka 1fb Yunan tütününü aldım; Burada Türkiye'den daha ucuz. Buradaki tüm işler halka açı k tezgahlarda yürütülüyor. Yunanlı ları n Lent döneminde Rableriyle barı şacakları malzemeye sahip olmaları için gemiye çok sayı da stok balı ğı boşaltı ldı . Karakteristik olarak

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Şunlar: Yunanlı lar, araları nda bir papazın da bulunduğu küçük bir (Rus) gemisine saldırarak, varilin altı na saklanan biri dışı nda herkesi bı çakladı lar. Korsanlardan biri bir fı çı hamsi buldu ve hemen hamsileri kazı p yemeye başladı . Sonra rahip onun yüzüne tokat atar ve şöyle der: Perhiz olduğunu ve balı k yemene izin verilmediğini bilmiyor musun? – Yani adam öldürebilirsin ama orucu bozmak günahı r! [..iyi mi?], [ahlaki açı dan?]. – Gemi vardı ğı nda (1_01_007) gondolcular arası nda muazzam bir hareketlilik vardı ; Başlangı çta herkes başlangı ç noktası olmayı istiyordu; Biri her zaman küfrederek ve bağı rarak diğerini uzaklaştı rı yordu ve kimse diğerine itibar etmiyordu.

Bir Türk'ün özelliği olarak bana şöyle söylendi: Bir Hı ristiyarı, bir Türk'ten tahıl satı n aldı ; Hı ristiyarı ona haberi olmadan 3 parça fazla para verir. Birkaç yıl sonra Hı ristiyarı bir kafede otururken bir Türk ona yaklaşı p şöyle dedi: Muhtemelen beni artık tanı mı yorsun, bir zamanlar benden tahıl almı ştı n ve bana 3 parça fazla para vermiştin, işte onu geri vereceğim sana. Buna şaşı ran Hı ristiyarı, onları koruyun diyor. O halde önce onu ellerine al, sonra bana vermek istersen bana ver. Hı ristiyarı öyle yaptı , onu elinden verdi ve Türk daha fazla uzatmadan oradan ayrı ldı . – Sıra adası nı n yanı nda, çocukları olduğunda onu akrabaları na verip, sütleri olduğu sürece ı slak olarak İzmir'e giden iri yapı lı , güzel kadı nları n beslediği Tinos adası bulunmaktadı r. hemşireler kaçı ndı .

Zaten burada güney iklimindeyiz, gün boyunca güneş çok sı cak parlı yor, bu yüzden uygun başlı k olmadan uzun süre güneşin altı nda kalmamak için çok dikkatli olmak gerekiyordu; dün gemilerde konakladı ğı mı zda bunu hissetmiştik; herkesin başı ağrı yordu. Akşam her şey çiyden dolayı ı slanmı ştı . – Herbaryumda Syra'ya dair herhangi bir hatı ranı n olmaması beni çok üzdü; gecenin başlaması bunu yapmamı engelledi.

14 Şubat Salı . Saat iki buçukta Cydnus nihayet yolculuğuna devam etti. Sabah yağmur yağdı ama 2 saat sonra güneş yeniden parladı ama gün boyu soğuk kaldı . Saat 11 civarı nda meşhur Sakı z adası karşı mı zdaydı . Kı yı boyunca geniş bir alanda Masticho ve [Karo?] [vb.?] kasabaları ; Üstünde bir kalenin yıkı ntı ları var. Esas olarak bir çeşit brendi, rakı yapmak için kullanılan çok sayı da sakı z yapı sı var; Eğer suya dökerseniz, bizim absinthe gibi beyaza döner. Uzakta sağda Asya kı yı sı , saat 2 civarı nda çok yaklaştı ğı mı z Soğla vilayeti uzanı yordu.

İlk yamaçlar hafif yükselen tepeler oluşturuyordu; üzerinde birkaç köy vardı ama tek bir çalı lı k bile görülüyordu. Daha arka planda

En yüksek zirveleri Mons Mi-mas'ta ve Sakı z Adası 'nda karla kaplı , engebeli bir şekilde yükselen beyazı msı dağlar. Sakı zlı lar yetenekli tüccarlardı r; bir Yahudi asla böyle biriyle rekabet edemez. 1822'deki Türk işgalinden bu yana Doğu'nun her yerinde bulundular.

Promontorium Melaena veya Kara Bouroun, eteklerinde bitki örtüsü, zeytin, çiçek açan şeftali vb. ağaçları n bulunduğu vadilerle birçok küçük tepe oluşturur. Akşama doğru Smyrna üzerinde Mahmut Dağı veya Tmolus Mons'un karlı alanları batan güneşin pembe ışı ğı nda parlı yordu. Akşam saat 6 civarı nda Smyrna limanı na girdik ama ne yazı k ki gemide kalmak zorunda kaldı k çünkü güneş yarı m saat önce batmı ştı ve onunla birlikte karantina için görev yapan Türk yetkililer de vardı .

15 Şubat Çarşamba. Gökyüzünden var gücüyle yağmur yağdı ve günün büyük bölümünde durmadı . Smyrna gemiden çok güzel bir manzara sunuyordu, taze yeşilliklerle kaplı dağlar, şehrin sağı nda ince selvilerle kaplı kilise alanı , ince minareler vb. ona pitoresk bir görünüm veriyor. Parı ldayan deniz fenerleri. Liman nüfusunun gemi üzerinde itilmesi ve itilmesi. Kendi araları nda çok bağı rı şlar oluyordu, özellikle bir zencinin içinde çok öfke vardı ve bir Ermeniyeye çok kı zmi ş görünüyordu; Onun peşinden kürek çektik ve ikisi de büyük kürek sopaları yla karşı karşı ya geldi.

İkisi de bu pozisyonda (1_01_008) yeterince uzun süre birbirlerine öfkeyle baktı ktan sonra, birbirlerinden sessizce ayrı ldı lar.

Sabah saat 10'da 1 frank karşı lı ğı nda kaikle kürek çektim ve Janson Kardeş'in kitapçı sı nı istedim. Onun tarafı ndan çok nazik karşı landı m; Daha sonra beni ofisinde oturan ve çok mutlu olan arkadaşı m Kuhn'a götürdü. Ne yazı k ki hava yürüyüşe çı kamayacak kadar kötüydü, bu yüzden Captain Paulo's, Café de la bourse vb. gibi birkaç kahvehaneye güvenmek zorunda kaldı k. İlkinde iyi Viyana birası bulduk; İzmir'de 110 civarı nda Alman'ı n olduğu yerde bira olmaz mı ydı ? (Bükülmüş bacak da mevcuttur). Saat 8,5'te İtalyan operası Norma'ya gittik ki bu anormaldi. Tiyatroya katı lı m çok az olduğu için şarkı cı lar çok az çaba gösterdi.

Binanı n kendisi çok zarif, etrafı nda inşa edilmiş, her tarafta çok sayı da kutu var, dördü üst üste, zemin kat genel halka açı k. - II ve III'te o akşam Ermenice resepsiyon veren Mason Locası 'nı ziyaret etmek istedim ama mesafenin uzun olması bunu yapmamı za engel oldu. İzmir'de Almanca, Türkçe, Ermenice ve İtalyanca olmak üzere dört tane var, sonuncusu ise yakı n zamanda açı ldı . İngiliz sistemine göre çalı şı yorlar.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Güzel bir madeni para koleksiyonuna sahip bir tüccar olan Bay Louis Meier, bana Dr. Bagdad ve Bassora'ya tavsiyelerde bulundu. Asché, kardeşi Janson, Bağdat'taki Avusturya Konsolosu Svobodah'ın kardeşi, İzmir'de fotoğrafçı ve Mason. Nümismatik bir not olarak Louis Meyer bana şunları söyledi: Suriye'de değeri olmayan paraları n hepsinde Latince yazı lar var; Ancak Basileus Alexander, Philip ve Atina'nın kiler dı şı nda Yunanca harflerle yazı lanlar iyidir. Beyrut, Halep ve Kudüs'te madeni para satı n almanı za gerek yok çünkü bunları n neredeyse tamamı sahte. Genel olarak yalnızca yaklaşık k metal değerini ödemeniz gerekir.

Diğer şehirlerdekiyle karşı laştı rı ldı ğı nda İzmir'deki Almanlar dikkate değer bir istisna; hepsi birbirine bağlı , bir destek kulübü var, çok iyi organize edilmiş bir şı rı nga kulübü var. Ben esas olarak Kardeş Lippold ve Kardeş Lohmann'ı tanı dı m. Smyrna da birkaç haftadı r gazla aydı nlatı lı yordu ama ne yazı k ki tüplerin saklanması büyük zorluklara neden olmuştu; Sokağa gömüldüğünüzde hemen suyla karşı laşı yorsunuz, dolayısı yla borular kaldı rı mı n hemen altı nda. Band-Aid, eğer buna böyle diyebilirsiniz; Dar sokaklarda dikkatli olmazsanız gün içinde bile kolları nı zı n ve bacakları nı zı n kırılma riskiyle karşı karşı ya kalı yorsunuz. Her yerde yağmur suyunun şiddetli bir şekilde fı şkı rdı ğı derin çukurlar vardı . Biz Avrupalı lar için dar sokaklar çok sıkı şı ktı r; adı mları mı zı istemsizce şehrin dı şı ndaki açı k havaya yönlendiririz. Özellikle geceleri fenersiz dı şarı çı kamazsı nı z, dar çı kmaz sokaklarda yanan fener olmadan dı şarı çı kmak bile yasaktı r, yoksa tutuklanı rsı nı z, bu da insanları n karakteri gereği gerekli, yoksa cinayetler kolayla şla işlenir. meydana gelmek. Sokaklardaki insanları n koşturması çok eğlenceli, Ermeniler, Rumlar, Türkler, Franklar, Yahudiler vs. hepsi birbirine karı şmı ş durumda.

Özellikle çok sayı da ağaç kavunu, limon, incir, portakal, hurma vb. görüyorsunuz. İncirler ihraç edilmeden önce daima deniz suyuna batı rı lı r, dolayısı yla tadı tuzludur. İzmir'in nüfusu 210.000'dir. Demiryolu Aidin'e, diğeri Magnesia'dan Konstantinopolis'e; ikincisi yalnızca birkaç saattir tamamlandı . Toplumun sahtekarı . İzmir'de 105 franka bir eyer, yaklaşık k 2 [frank?]'a bir fes, bir tütün kutusu, [birkaç?] aldı m.

[Konuşma kitapları ?].

(1_01_009) 16 Şubat 1965 Perşembe. İzmir'deki tüm dostları mla vedalaştı ktan sonra arkadaşım Kuhn'un eşliğinde kürek çekerek Cydnus'a döndüm. Beni dehşete düşüren 300'den fazla Türk askeri, çok sayı da Çerkes göçmeni, bir Tatar kabilesi olan Nogair ve Ermeni aileler gemiye alı nmı ştı . Bir yandan bu benim için güzeldi çünkü insanları biraz inceleyebiliyordum ama diğer yandan da gemideki yürüyüşler artı k bittiği için tatsızdı . Her yerde yalan söylemek

1. gezi: Osmanlı İmparatorluğu (1865)

Bu insanlar ringa balığı gibi üst üste yığılmıştı ve onlara fazla yaklaşmamak için çok dikkatli olmak gerekiyordu, haşaratla doluydular. Özellikle kalın koyun derilerine ve kasketlere bürünmüş olan ve vücutlarını her yerine yağ sürdükleri için tuhaf bir ekşimiş yağ kokusu yayan Çerkeslerden hoşlanmazdım. Aralarında güzel figürler var ama sefalet yüzünden çok bozulmuşlar. Özellikle biri ölüyordu; battaniyelere sarı lı bir şekilde tahtanın üzerinde yatıyordu, nefes nefeseydi ve sonunu bekliyordu. Üzerimde üzücü bir izlenim bıraktılar. Ermeni ailelerin Kudüs'e hac yolculuğunu izlemek de daha az eğlenceli değildi. Henüz 12 yaşında olan kadınlar çocuklarını açkça emziriyor, erkekler onların kollarında sallıyordu; şimdi ilahiler söylediler, şimdi komik şarkılar. Her üç halk da kendilerini her zaman ayrı tuttu ve gemide dörtte üçü oluşturdu. Tabii ki tüm silahlarını bırakmak zorunda kalan Türk askerleri, akşamları flüt ve çok basit bir gitar türüyle milli danslarını sergilediler.

Sayıncı Salzman şu benzetmeyi yaptı: İnsanlık kendine bariyerlerle donatılmış bir yol çiziyor. Yol kaba taşlarla kaplı ama yanlarında yeşil paspaslar var, kuşlar şakıyor vs. ama kimse onun yanındaki patikayı seçmeyi düşünmez. Arada sırada bu engelleri aşan akıllı başlarında bir insan çıkar; Ama hemen kalabalık geliyor ve bağırıyor: Onu taşılayın, o bir mezhepçidir ve üzerine taşlar uçar, bu yüzden yakında teslim olmak zorunda kalacak. Arada bir içlerinden biri diyor ki: Ama bakın ayaklarını nasıl kanıyor, ama hemen rahatlıyor: Rahat olun, yol kırık camlarla kaplanabilir, bu daha da kötü olur. Sonunda birisi gelir ve bağırır: Hepiniz eşek olmuştunuz, yanınızda güzel yol varken ayaklarınızı nasıl ağrıtıyor. Daha sonra artık daha duyarlı hale gelen insanlık, onu alkışlıyor, bariyerleri yeniden yıkıyor ve onuruna şenlik ateşleri yakıyor. Engeller, insanları kendi belirledikleri yolda yönlendiren, ancak bunun farkına varıp düşünmeden önce ayaklarını ağrıtmayı tercih eden rahiplerdir. Ancak daha sonra çarmlıhtaki yazıyı değiştirdiler ve INRI yerine büyük harflerle şunu yazdılar: Sebep.

Saat 2'de nihayet mallar yüklendi, çapa çekildi, ve yolculuk devam etti. Saat 5 civarında yeşil dağları dostane bir izlenim bırakan Cap Kara Bouroun'a geri döndük. Ne yazık ki yaklaşan gece, deniz fenerinin üzerimize düştüğü Sakız Adası'nın görülmesini engelledi. Gemide Marsilya'dan sadece iki yolcu kalmıştı, Bay Biliodi ve Bay Salzman. 2. sırtınıfta neredeyse tek yolcu bizdik, 1. sırtınıfta kimse kalmamıştı.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

İzmir'de, Paskalya döneminde Konia ve Niğde'de dini kutlamaları gerçekleştirmek üzere oraya giden bir Yunan piskoposu da bize katıldı. Yakışıklı bir adamdı, iri, siyah sakallı, tıknaz yapılı; Benden hoşlanıyordu, sık sık elimi sıkıyordu ve genel olarak çok arkadaş canlısıydı. Ne yazık ki hiç konuşamıyorduk, küçük Fransızcası her zaman çabuk tükeniyordu ama masada şarap içerken susuzluğu aynı değildi. – Bir başka yol arkadaşı da Halepli, çok iyi huylu bir Araptı, yolculukları sırasıyla edindiği birkaç Fransızca kırıntısından çocuk gibi memnundu. Kabindeki yatağına hiç dayanamadı, dışarı çıktı ve kendisine yatak getirmek istediklerini, kendisinde yatak olmadığını söyledi.

(1_01_010) 17 Şubat 65 Cuma. [Yerler] [Şafakta] sağda Capo Crio (soğuk şapka) ile Kni-dus vardı. [Yerler] Dağlarda gece boyunca Bay Salzmann'ın öküzlerini parçalayan panterler vardı. Sağda, üzerinde sürekli aktif bir yanardağın, özellikle de çok sayıda kükürt yatağını bulduğu Nisyros var; adanın toprağı her zaman sıcağıydı. Sağda Tilo, solda Panermioti manastırını bulduğu Sömbeki; Aynı tarlalar sağ tarafta küçük Seskli adasında, yaprak dökmeyen yuvarlak çalılarla kaplıydı, Syme ise tamamen çıplaktı. Yaklaşık 20-30 yıl önce bu adalar en yemyeşil ormanlarla kaplıydı ancak Türk hükümetinin bilgisizliği onları tamamen yok etti. Kömür elde etmek için ormanlar ateşe veriliyordu, ancak yalnızca birkaç bin frank karşılığında kömür alıyorsa, milyonlarca frank karşılığında odun yakıp yakmamaları onlar için önemli değildi. Bu, altın yumurtlayan ama daha fazlasını elde etmek için kesilen tavuğun masalıydı, anımsatıyor. Benzer bir olay Rodos'ta da yaşandı. Ormanı güzelliğinden dolayı orada gemiler inşa edildi, ancak insanlar zorunlu olarak çalışmak zorunda kaldı. Bunu kaldırarak için ormanları ateşe verdiler ve tabii ki odun sıkıntısından dolayı gemi yapımı da durmak zorunda kaldı.

Anadolu'da yanan ormanları Rodos'tan haftalarca sıkılıkla görebilirsiniz.

Sabah 10-11 arası uzaktan Rodos'u gördük, Jalisos yakınındaki masa şeklindeki dağ hemen gözümüze çarpıyor. Yakınlarda genellikle haritalarda çok güneyde gösterilen eski Camirus var. Eski Fenike şehri; St. John Şövalyeleri zamanında, St. John'un bir kolu orada tutuluyordu. Haçlı Seferleri sırasıyla hacıların için bir istasyon.

Gece saat 1'de Rodos'a indik. Deniz feneri, pek çok kalıntıların muhtemelen hala deniz kumsalındaki kumlarda bulunabileceği eski dev heykelin bulunduğu yerde duruyor. Ancak su hep aynı yoldan geldiği için kazmak zordur. Şehir, St. John Şövalyelerine ait birçok kalıntı nedeniyle son derece ilgi çekicidir. Her yerde haçlı armalar, çeşitli hayvanlar, çiçekler ve yazıların yanı sıra birçok kutsal figür vardı.

Uzun hurma ağaçları ilginç bir görünüm veriyor. Bitki örtüsü oldukça gürdü. [Pfl] Bay Biliodi ve Bay Salzmann'la kısa süre kaldık, ikincisi çok güzel döşenmiş, güzel bir kadın, İtalyan, ama çocuğu yok.

Mad Herbaryumu, hediyelik eşya. Sayın Billiodi bana, Fransa Konsolosunun Şansölyesi Sayın Merel'e Halep'e dair tavsiyelerde bulundu. ve Bay Vigoureux'a.

Saat 4'te tekrar Rodos'tan ayrıldık. İki beyefendi veda ettiğinde çok üzülmüştük; Marsilya'dan dönüş yolculuğumuz sırasıyla birbirimizden hoşlanmıştık, özellikle de hâlâ konuşabildiğim tek kişi onlardı. Artık sadece üç kişiydik; Halepli Arap ve Koniah'a giden Yunan piskoposu. Her ikisiyle de yalnızca işaretler aracılığıyla konuşulabiliyordu. Rodos'ta 150 Türk askeri çıktı ama zirveye çıkmak her zaman zor oldu. Gün boyunca birbirlerinin kafalarıyla belirli hayvanları aradılar. Hasta Çerkes tamamen örtülerin altına gömülmüştü; tek duyabildiği iniltiydi; o sadece bir deri bir kemikti; Kendisine vermek istedikleri bulyonu geri çevirdi (1_01_011) ve III. Sınıfa getirilecek. Bu insanları kendi fikirleri var, fikirlerini değiştirmek yerine köpek gibi yaratmayı tercih ediyorlar. Yunan piskoposu iki genç ve güzel Ermeni kadınla çok meşguldü ve o akşam bana, onları istiyorsam tek yapması gerekenin bir kelime söylemek olduğunu açıkça belirtti; Ama ona teşekkür ettim. – Bütün gün hava muhteşemdi, güneş sıcak parlak yordu ama özellikle tüm yıl boyunca böyle olan Rodos'ta kuzeybatı rüzgarı kuvvetliydi. Akşam hava muhteşemdi, bunaltıcı derecede sıcaktı.

18 Şubat Cumartesi. O gece yağmur yağmıştı ve bu durum güvertedeki Çerkesler vs. için pek de hoş bir durum gibi görünmüyordu.

Sabah gökyüzü ve sudan başka bir şey görmedik. Hava sakindi.

Asya kıyıları ancak arasıra Kilikya manzarasını bulutları, yani M. Androcus'un karla kaplı zirveleri arasından görülebiliyordu. Akşam saatlerinde başlayan yağmur bütün gece sürdü.

19 Şubat Pazar günü sabah saat 9'da sağanak yağmur altında Mersina'ya vardık. Burada Yunan piskoposu bizi hizmetkârıyla bıraktı; daha önce kartvizitimi istemişti; Adını albümüme yazdırdım. İbrahim Paşa döneminde kanal açıldı. Ayrılmadan önce bir tartışma yaşadı; Hizmetçisi hep 2. sınıfıydı, aynı yemeği yiyordu vs. ama 3. sınıfı olduğu için fazladan para ödemek istemiyordu. Kabin biletini almıştı. Sonunda bunu kabul etmek zorunda kaldık. – Mersina'da dışarı çıkmak isterdim ama yağmur bütün gün durmadı. Dağlar burada geri çekiliyor.

Cydnus nehrinin yakınında yatıyor. Denizin rengini farkettilim harika

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Uzun kırsal sular kirli sarımsıydı, diğerleri ise hoş maviydi; Limanı'nın her yerinde durum böyleydi.

20 Şubat Pazartesi. Saat 5'te gemi yolculuğuna devam etti ve saat 6'da erken kalktığı mızda İskenderun açıklarına demirledik. Denizdeki sümüksü medusa: [Txt]. Geldiğimde 1 Rus vapuru, 3 İngiliz firkateyni ve Fransız Cydnus demirdeydi. Hurma ağacı sahilde neredeyse yalnızdı ve hiç iyi meyve vermiyordu. [yer]

Dışarı çıkıp Avusturya konsolosu Sayın Colacichi'nin yanına gittim; Yeğenleriyle birlikte gemiye döndüm, eşyaları alıp Douane'ye getirdim; 6 kuruş bağışlandıktan sonra sadece yüzeysel olarak arandı. 6 aydır var olan otelde kaldım. Öğleden sonra komşu bataklıklara kısa gezi: [Pfl]. Kasabadaki evlerin neredeyse tamamı bataklıklarla, çoğunlukla da ahırlarla çevriliydi; temel duvarları denizden yuvarlanan taşlardan yapılmıştı. Sokaklar son derece kirli.

Akşama doğru yeniden şiddetli yağmur yağmaya başladı.

Öğle yemeğinde İngiliz konsolosu Dr. Grabscheidt; Ancak talihsiz bir durumdu, annesi bir saat önce ölmüştü ve bu nedenle çok depresyondaydı, hatta artık burada tek başına, arkadaşları veya tanıdıkları olmadan durduğu için daha da depresyondaydı. Otelde uzun zaman önce içki içmeye razı olan Bay Thompson adında bir İngiliz vardı; yalnızca İngilizce konuşuyordu. Hancılar çok hoş insanlardı; genç kadının bir Atinalıydı.

Güneydeki mekanın yanısında deve, katırb. kervanların buluşma yeri bulunmaktadı. Deniz kıyısında köpekler tarafından kemirilmiş çok sayıda ağartılmış kemik yatıyor. Dağlar 1 saat uzaklıkta, özellikle de ilginç dağ geçidi [Skisa?].

(1_01_012) 21 Şubat Salı. Dünkü bitkiler erkenden yerleştirildi ve kutular ilerideki yolculukları için tasnif edildi. Öğleden sonra dağlara gezi: İris, baklagil, Cytisus spinescens, oryantal anemon. meralarda çeşitli renklerde; [Pfl] vb. Eve giderken Dr. Grabscheidt, yanına gelmek istiyorum. 56 yaşındaki annesinin ölümü onu çok üzdü. Bana Halep ve Diyarbakir'e mektuplar verecek.

22 Şubat Çarşamba. Yağmur erken yağdı, ancak sabah 9 civarında hava aydınlandı. Ayrılmak için eşyaları mı düzenliyorum. Halep'e giden kervanın beklediği Rus gemisi ne yazık ki gelmedi. Bu yüzden bugün burada kalmam gerekiyordu. Eğimli kamış çatılı evler inek gübresi düzlükleriyle kaplıdır. İskenderun'un önemi giderek artıyor gibi görünüyor. Sırtma kanallar aracıyla kolaylıkla yok edilebiliyordu. Buradaki denizin her yıl 1 adı m geri çekildiği söyleniyor. Kasabanın evlerinin etrafındaki yürüyüşlerde

En bereketli gelişimde Hypecoum, [Pfl], Calendula arvensis ve iki tür ebegümece buldum, ne yazık ki çiçek açmıyor. [Pfl] Evlerin çoğu sadece kulübelerden oluşuyor ve ahşaptan yapılmış, bölme duvarları oluklu ahşaptan yapılmış ve dışı inek gübresi düzleştirilmiş. Taş evlerin duvarları denizden gelen yuvarlanan taşlarla doldurulmuştur. [Çok mu?] küçük eşekler [içinde?].

Kasabanın kuzey ucundaki yeni otel, 6 aydır genç bir Karadağlıya ait ve oteli iyi durumda tutuyor.

Akşamı Dr.'un hoş arkadaşlığında geçirdim. Grabscheidt; Oraya giderken bir keresinde köpeklerin arasında kalmıştı, bir keresinde de kısa süre sonra çamura saplanmıştı. Çoğu insan yanan odun parçalarıyla dışarı çıkıyor. Arapların deniz kıyısındaki çadır kampları, titreşen ateşin etrafında çömelmiş. – Avrupalılar, nemin zararlı olması nedeniyle akşam saatlerinde dışarı da uzun süre kalmamaya dikkat ediyor.

23 Şubat Perşembe. Fırtınalı erken, bulutlu gökyüzü; ılıklı. Geceleyin 2 buharlı gemi geldi; biri Rus Theresa, diğeri Fransız. Öğle vakti Halep'ten de bir kervan geliyor. İlerideki yolculuğum için Douane'den 38 kuruş 48 para karşılığında 3 balya rafiat almıştı; Bu olmasaydı Beilan'daki Douane için tekrar para ödemek zorunda kalacaktı. Bugün burada kalmak zorunda kaldım çünkü Muckarlar Halep'ten gelen yolculuktan yorulmuşlardı. – Su seviyesinin yüksek olması nedeniyle Kourir akmadı. Viyana'da bir yetimhane için dünyanın her yerinden para toplayan Viyanalı 2 rahmetli kız kardeşle konuştum; Halep'teydiler ve yol boyunca yüksek su seviyelerinden dolayı çok sıkıntı çekmişlerdi. Ama halkın hiçbir şeyi yokken Viyana, Suriye'de para toplanması nasıltahammül edebilir! – Bugün buradaki sözde kahvehanede bir İngiliz denizcinin parası çalındı ve gerekli adımları atmak için görüştüğüm İngiliz konsolosunun yanına geldi. İngiliz konsolosu Beilan valisine bir mektup almıştı: Yakın zamanda orada bir İngiliz soyulmuştu. Bu nedenle valiye, suçluyu bulamazsa bunun Konstantinopolis'teki İngiliz büyükelçisine bildirileceği ve onun da valinin görevinden alınması sonucunu doğuracağı talimatı verildi.

Buradaki otelde dört gün boyunca 140 kuruş ödemek zorunda kaldım. Bundan sonraki yolculuğumda Halep'e her at için 1 Türk Lirası ödemem konusunda anlaşmaya varıldı. – Akşam saatlerinde yine şiddetli yağmur. Colacichi yanına almam için bana sosis ve Grabscheidt bisküvisi verdi. [fiil]

24 Şubat Cuma. İskenderun'un güneyinde kesme taşlardan sekizgen şeklinde inşa edilmiş büyük kale harabe halindedir ve etrafı bataklıklarla çevrilidir; Mısır Memluk padişahlarını yönetimi sırasında, Osmanlı'nın Suriye'yi fethetmesi öncesinde Türk birliklerinin çikarılması püskürtmek amaçlanmıştı.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

1517'de inşa edildiği söyleniyor. Adı Castell Scanderbeg'di, aynı Cas-tell Gottfr'du. v. Bulyon.

Bütün gün şiddetli yağmur yağdı ve yolculuğa çıkmayı imkansız hale getirdi. Sabrı m ciddi şekilde sınılandı. Öğleden sonra ve akşam saatlerinde çok kuvvetli gök gürültülü sağanak yağışlar; Almanya'da bu kadar şiddetli fırtınalar yaşamadığı mı hatırlamıyorum; Ancak dağlardaki gök gürültüsü sesi de çok şey ifade ediyor. – Gün içinde at kiralama şirketi Mukr ile tartıştı; Küçük bir colli için benden 4 ½ at ücret almak istedi ama Colacichi bunu kabul etmedi; Beni Halep'te aldatması n diye, sözleşme gereği Halep'e 4 at için 4 livre türk ödemem gerektiği konusunda anlaşmaya varıldı. Yolculuğun yarısını sabah 8'de yola çıkmayı gerekiyordu ama sanırım yarısını hâlâ burada olacağı z; Sular muhtemelen o kadar büyük ki artık geçemeyeceksiniz. Akşam saatlerinde fırtınası rasında bir bey, İskenderun'da Fransız Konsolosu Bay Gardelli'nin piyano dı şındaki tek müzik aleti olan fıçı orgunu çalarak vakit geçirdi. Odamı tamamen su bastı ve çatıdan yağmur yağıyordu. Bayan Thompson'ın odasında o kadar güçlü bir amonyak kokusu vardı ki, amonyak şişelerini kırıp kırmadığı nı merak ettim; koku odanın altındaki boşluklarda saklanan yünden geliyordu.

25 Şubat Cumartesi. İlk başlarda hava güzeldi ama çok geçmeden kaçınlıma yağmur yeniden başladı; ayrılmaya dair tüm umutlar ortadan kalktı; Sonunda sabah 10'da hava açıldı ve gece saat 2'de nihayet güzel bir havada yolculuğumuza başladı. Artık Han'a ait olan eski İskenderun kalesine [...] atlar da dahil olmak üzere mallar yüklendi. Bir at tek başına 2 büyük kutumu taşıdı. İskenderun'un bataklıklarından güçlükle geçmiştik; Hendeklerde suyun çok üzerinde çıkıntı yapan uzun saplı çiçekleri olan (1_01_014) Batrachium'u fark ettim, ne yazık ki göremedim. [yer]

Bataklıkta çıkıp ilk tepeleri geçtiğimizde, Cyclamen Aleppicum'un muhteşem örnekleri her yerdeki çalıları süsledi; Çalıları, oryantal Anemon'un yanı sıra çoğunlukla Pistacia Lentiscus, Arbutus Andrachne, üç çeşit Quercus, Q. Aegilops ve Pinus Halepensis'ten oluşuyordu ve bu türlere bir eğirici çok fazla zarar veriyordu. [Pfl] Oradan denizin ve İskenderun'un, arka planda ise Adana yakınındaki karlı dağları n, Amanos'un manzarası muhteşemdi. Yol son derece kötüydü, atlar sık sık batmak istiyordu ve hatta bir keresinde kağıt balyaları m toprağa düştü; Burada işlerin nasıl düzenlendiğini görmek bile istemedim. Yol kayaları n arası ndan geçiyor. Beilan'a giden aynı yolda, çalıları n arası nda otlayan bir deve kampını n yanı ndan geçtik; Yanına 3-4 çadır kuruldu

vurmak; Aynı ca yağmura da katlanmak zorunda kaldı k, Beilan'a doğru kaya değışti, kirecin yerini siyahı msı klorit kayağı aldı . [Pfl]

Akşama doğru Beilan yakı nı ndaki [Dunkales?] vadisine ulaştı k, büyük köyün içinden geçerek Han'a gittik. Genç bir Arap benimle İtalyanca konuştu ve yerel konsolosluğa gitmek isteyip istemediğimi sordu, ben de elbette evet dedim.

Zaten ismen tanı dı ğı m Jacob Barsawall'du. Çok dostane bir şekilde karşı landı m, bir at Han'a götürüldü ve ateşin yanı nda rahat ettim. Kadı n yemek hazı rlamaya çalı şı rken hemen bana ev sahibinin yanı nda şeref yeri verildi. Soğanlar demirde kı zartı lı r. Ekmek bizim gözleme şeklindeydi ama kötüydü; Bana iyi hizmet etmek için çok çaba harcadı ve sonunda erişte ile tatlı bir bal yemeği hazı rladı ; Arada damla sakı zı suyla içildi, yağmur gittikçe şiddetlendi, hatta bütün gece yağmur yağdı .

Beilan'ı n konumu maalesef su nedeniyle çok çı plak olan dağları n arası nda çok güzel; Her yerde derin vadiler ve şelaleler var. Köy çok düzensiz bir şekilde inşa edilmiş, her zaman yokuş yukarı ve yokuş aşağı ; Çoğu zaman farkı na bile varmadan bir evin çatı sı ndası nı z. Hepsi topraktan yapı lmı ş, düz çatı lı , penceresiz, yani sadece dı şarı bakı lacak deliklerden yapı lmı ş küçük kulübeler.

26 Şubat Pazar. Başlangı çta, yağmurun bir anlı ğı na durması ndan yararlanarak dağı n etrafı nda biraz tı rmandı m. Botanik getirisi şuydu: kalı n tüp benzeri gövdeli, büyük yapraklı ve dikenli bir Urtica pilulifera, [Pfl] mimoza yapraklı küçük yuvarlak bir çalı . vb. Şiddetli yağmur yeniden başladı ve biz yine burada kalmak zorunda kaldı k. Çarşı ya gittim ve (1_01_015) bir chibuk aldım; Sonra hamam denilen büyük Türk hamamı na baktım, yanı nda 2 yuvarlak kubbeli 1 kulenin yükseldiği düz çatı lı jama var.

Geceleri müezzinin [dalgalı ?] sesi sessizlikte bir etki yarattı ; allah hök bör, la allah illalah, allah hök bör, la illalah allah vb. 1 top atı şı Ramazan'ı n bittiğini haber veriyordu. – Ailenin İngilizceye büyük merakı vardı ; Onlara çok şey söylemek zorunda kaldım. Kotschy'nin çağrı ldı ğı isimle, her yerde iyi hatı rlanan Alman Dr.'yi buldum. Yaşlı adam bana Kotschy'nin unuttuğu bir geyik boynuzunu gösterdi. Kahvaltı , doğranmı ş soğanları n bir çeşit hamurla birlikte yoğrulup kı zartı lması ndan oluşuyordu. Her yemekten sonra lavabo elden ele dolaşı yordu. Gün boyunca aile battaniyelere uzanı p uyudu. Dikenli bitkilerden dolayı ellerim ağrı yor.

Kı zları n hepsi tı rnakları nı kı rması ya boyamı ştı ve saçları da kı rması ydı ; Üzerlerinde mücevher olarak değersiz paralar ası lı ydı . Kadı nlar

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Sokakta yere kadar uzanan büyük kırmızı örtülere sarı nmişlerdi ; Birkaçı yla karşı laştığı mda arkaları nı dönüp geçmemi beklediler.

Bugün çatı larda çok iş vardı çünkü su her yerden binalara giriyordu. Ezmek için büyük, uzun, yuvarlak bir taş, bir delik [ge.irt?] kullanırlar ve bunları ipler üzerinde ileri geri yuvarlarlar. Evlerin inşası çok basittir: Arka kı sım mümkün olan her yerde doğal kayalardan oluşur, ardı ndan birkaç destek kirişi dikilir, üstüne birkaç çapraz kiriş yerleştirilir, sonra [dalgalar?] ve her şeyin üzerine yeterli miktarda toprak serilir. , daha sonra sı kı ştı rı lı r. Dizlerimin üstüne yazmam gerekiyor. Akşam hepimiz ataerkil bir şekilde ateşin etrafı nda oturduk, önce ben, sonra evin sahibi, sonra aile. Yemek yerken ikimiz halı ları n üzerine çömeldik, önümüzde bir kase helva, ballı tatlı bir yemek vardı . Ailenin geri kalanı uzaktaki başka bir kasenin etrafı nda toplanmıştı . Akşam top atı şları Beiram festivalinin kutlanacağı nı duyurdu. [Txt] Beilan'ı n nüfusu 300 Türk ve 200 Ermeni'den oluşuyor. Gece boyunca yağmur yağdı , ancak sabaha doğru gökyüzü açıldı .

27 Şubat Pazartesi, el-itsnain, ab'sah ichrin chobath. Sabah 7'de Muckar'ı m gelip yolculuğun bir saat sonra devam edeceğini söyledi. Faturam 40 kuruştı. Beiram festivalini kutlamak için erken top gök gürültüsü.

Caminin yanı nda ve damı nda, camide bulunan rahibin Allah'ı n adı nı söyleyerek sesini duyunca dizlerinin üzerine çöken, üst bedenlerini yere koyan ve daha sonra da Türklerden oluşan bir kalabalık vardı . yüzleri iki eliyle kapalı ydı .

Hava temizdi ama dağları n üzerinde hâlâ ağı r bulutlar asılı ydı . Evimizin yanı nda kayalara kök salmış incir ağaçları vardı ve ayrı ca çok sayı da dut da vardı . Geçitte 2 adet taş su borusu bulunmaktadı r. Yukarı dan deniz manzarası . Katı rcı bana, dehşet içinde, kervanı n bugün daha fazla ilerleyemeyeceğini, suları n çok büyük olduğunu ve sabaha kadar beklememiz gerektiğini söyledi. Bir dereceye kadar benim için sorun olmadı ; kötü havadan yararlanarak kuzeydoğudaki, Beilan'ı n hemen yukarı sı ndaki dağlara, Giaur Dağı 'na doğru bir geziye çıktım. Gı lı Dağ köyün karşı tarafı ndadı r; Nahr Beilan hem dağları oluşturur hem de köyü iki kı sma ayırır .

Ev sahibimin oğulları ndan birinin eşliğinde kayalı klara tı rmandı k. [Pfl] (1_01_016) Daha yukarı larda, yaprak dökmeyen meşe çalı ları nı n arası nda, orada bol miktarda bulunan kırmızı çiçekli siklamen beni çok sevindirdi; bölge sakinleri onlara Manafschar diyor. Çoğunlukla çalı ları n arası nda mavi çiçekli bir anemon da vardı ve nadasa bı rakı lmı ş tarlalarda Lalae adı verilen büyük mavi çiçekleri olan Pulsatilla'ya benzer bir anemon vardı . [Pfl] öğle vakti

hadi eve dönelim; Bitkiler çok kirlendiğinden onları yı kayıp kuruması için sermek zorunda kaldım. Saat 1'de Douane kutuları mı açmak için Han'a gitmek zorunda kaldım, bu da bana 6 kuruşa mal oldu, ev sahibim bana 10 kuruş vermemi söylemesine rağmen, ancak Alexandretta'da yalnızca 6 kuruş verdiğim için bunu yapmadım. bu şekilde yapma.

Daha sonra oğlumla birlikte Halep yolu üzerinden Beilan'ın doğu yakasına gittim; duvarda bir sürü *Clypeola Jonthlaspi* vardı. [Pfl]

Valeriana kayalık yerlerde; Juniperus Beilan'ın yukarı kısmında yalnızca birkaç çalı gördüm; Efedra kayalık yerlerde yaygın. Bazı yosunlar da toplandı. Akşam eve döndük ve Pillau'da güçlendikten sonra, oğullarım ve yaşlı adamın benim için yanan çam odunu parçalarını parlatmasıyla birlikte turşu yapmaya başladım. Yolculuğun çok erken başlaması gerekiyordu, bu yüzden uyumam gerekiyordu; Ancak o gece, yorulmak bilmez yağmur şiddetle yeniden başladı ve o gün için ayrı İma umudu bir kez daha suya düştü. [alıntı]

28 Şubat Salı, al-tsalatsa, tsamaniah ichrin chobath. Uyanışta yağmur. Bitkileri taşımakla meşgulüm! ve günlükler.

Sabah evin oğlu beni Ermeni kilisesine götürdü; Görünüşe bakılırsa, ona bu şekilde hiç bakmazdım. Binanın önünde, inananları dinlenmeye çağırmak için iki giriş arasında yüzen 2 fit uzunluğunda bir demir levhanın bulunduğu bir tür ön avlu vardı. Kilisenin içi genişti, oturacak yer yoktu, sunak doğuya bakıyordu ama üzerinde büyük bir haç bulunan mavi bir perdeyle örtülmüştü. Beilan'ın Ermeni sakinlerine ek olarak Antakya'nın ötesinde 5 Ermeni köyü bulunmaktadırlar: Kessab, Joghun Oghlu, Kebse, Haja Kabli ve Bitias'ta bunların hepsinin piskoposu vardır. Dünden beri Ermeniler oruç tutuyor, yani et yemiyorlar. Evin babası her akşam ve sabah duasını okurdu; Doğuya dönük olarak diz çöktü, sarı ığıncı kardı, alçak sesle konuştu ve sık sık haççı kardı. Namaz kılmak sadece evin babasının görevi gibi görünüyordu (1_01_017), diğer aile bireyleri arasında bunu fark etmedim. Kadının çok basit bir aletle pamuk eğiriyordu. Uzun uç dizlerin üzerinde güçlü bir şekilde yuvarlandı ve daha sonra döndüğü sürece havada asılı tutularak ipliğin sarı lması na neden oldu. [karakter]

Türk kilisesi alanı kasabanın doğu ucunda yer alıyordu, herhangi bir çevreleme yoktu; yalnızca kaba taşlar nihai dinlenme yerinin kanıtıydı; Nahr Beilan'a doğru dağılma yamacında geniş bir alanı kaplar; Sadece altta güzel bir mezar fark ettim. [Alıntı] - Muhtemelen düşünüyordum, bugün kötü bir baş ağrım vardı ve bu, odadaki sürekli duman nedeniyle daha da kötüleşti. Akşamı orada geçirdim

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Altan, bunaltıcı derecede sıcak hava, yıldızlar ve ay bulutsuz gökyüzünde o kadar saf ve parlak görünüyordu ki, dışarı da uzun süre düşüncelere dalmış halde kaldım. Güzel bir sabah ve dolayısıyla yola çıkmayı umuyordum; Ama hesabı ev sahibi olmadan yaptım.

1 Mart Çarşamba, el-erba'a. 1. adar. Gece boyunca şiddetli gök gürültüsü beni uykumdan uyandırdı ve şiddetli sağanak bir kez daha bugün buradan ayrı İmanı'nın imkansızlığı bana bildirdi. Artık sonsuza kadar beklemekten yorulmuştum; 9 günde sadece 3 saat yolculuk yaptım. Böyle devam ederse Halep'e ulaşmam ne kadar sürer?

Öğle vakti kalın kar taneleri bile yağıyordu. Beilan'da bazı bitkilerin Arapça isimleri: [SprPfl].

(1_01_018) Öğlen saatlerinde kar ve yağmur durduğu için Nahr Beilan'ın sol tarafına doğru geziye çıktım. Buradaki bitki örtüsü diğer kıyıdan çok farklı. [Pfl] Aniden Lasambudrub, Türkçe wurmala adı verilen büyük bir yaban domuzu beni şaşkırttı; burada yaygındırlar. Akarsularının aktığı uçurumlarda, Laurus nobilis, [Pfl] Clematis, robinia gibi bir çalı, diğeri baklalı bir çalı, [Pfl] çiçekli bir Prunus türü genellikle Nahr Beilan boyunca, onların gölgesi altında dikildi. Rhagadiolus. [Pfl]

Güzelliğini ancak orada tanıyabildiğim Nahr Beilan'a doğru yola çıktım. Büyük, çılgınca birbirine karışmış kaya parçalarını'nın arasından gürleyen çok sayıda şelale, zengin bitki örtüsü, her iki taraftaki dağlar ve oradan romantik bir konuma sahip Beilan, tüm bunlar kolayca unutulmayacak bir tablo yaratıyor. Yabani incirler kayaları'nın her yerinde yetişir. [Pfl] Beilan'ın kuzey tarafında eski bir kalenin büyük kalıntıları var ve bunların çoğu artık sular altında kalmış. Önlerinde hâlâ içi tamamen boş, yangından kararmış eski bir çinar var. [...] metre çevrede. Türklerin ihmali hakkında kesinlikle çok şey söyleyebilirdi. Beilan 4 kısmından oluşuyor, 3 kısmı nehrin solunda 3 etekte yatıyor.

2 Mart Perşembe. Sabah Nahr Beilan'ın sağ kıyısına doğru kısa bir geziye çıktım ama daha önce İskenderun'da gözlemlediğim Lysimachia Linum stellatum dışısında yeni bir şey bulamadım. [Pfl] Hava harikaydı, öğleden sonrayı gezi için kullanmak isterdim ama koyacak başka kağıdım yoktu. Çatılarda pamuk kurutuldu.

Yarı'nın yolculuk nihayet devam edecek.

3 Mart Cuma. Sabah 6'da Katirtschi geldi ve atımı seyirli olarak bana getirdi. O aradığı hâlâ yataktaydım. Hemen bir şeyler yedik, 90 kuruşluk hesabı ödedik ve ayrıldık.

sonunda işe yaradı . Hava kötüydü, hava sı caktı ve sabah 9 civarı nda gökten Umrad'a kadar yağmur yağdı . Geçidin en yüksek noktası na 1,5 saatte ulaşı ldı . Beilan üzerinden 5 yaşlı çı nar ağacı nı n ve bir pı narı n bulunduğu karavan kamp alanları nı geçtik. Tuhaf derecede güçlü Arbutus Andrachne, Daphne sericea ve yaprak dökmeyen meşe ağaçları nı n yanı sı ra, I. persica ile akraba bir İris ve kı rımı zı ve beyaz bir Ophrys dikkatimi çekti.

(1_01_019) Geçidin tepesini geçtikten sonra, bir dere kenarı nda çok sayı da çalı çiti ve güçlü Saccharum Ravennae vardı . Burada başlayan kı rımı zı kil üzerinde yol boyunca küçük, kı rımı zı bir Malcolmia dikkatimi çekti. [Pfl] Yol çok kötüydü, katı r ve atlar sı k sı k kayı yor ve çoğu zaman yoldaki derin çukurlara neredeyse karı nları na kadar batı yordu. Sonunda bir tür platoya ulaştı k ve önümüzde, artı k tüm ovayı kaplayan Ak Denis Gölü ile birlikte geniş Antakya ovası uzanı yordu. Çı plak kireçtaşı dağı nı n yamacı boyunca ilerledik; yol en azı ndan geçtiğimiz yol ile karşı laştı rı ldı ğı nda pek de kötü değildi. Arada bir tarlaları n Hypecoumlu oryantal anemonun muhteşem, iri, koyu kı rımı zı çiçekleriyle kaplı olduğu yerlere geliyorduk. [Pfl] Vadiye vardı ğı mı zda, sürekli yağlı şlı hava nedeniyle iyice şişen Kara Su nehrini geçmek için zorlu bir çalı şma başladı . Akı ntı o kadar güçlüydü ki, akı ntı ya kapı lan bir yük atı yüzerek uzaklaştı ve boğuldu. Atları n karı nları na kadardı . [yer]

Buradan sonra yol, anemon ve aroidlerin yoğun olduğu ova boyunca devam ediyordu. Çoğu kare şeklinde olan tepeler dikkat çekicidir

Telle adı verilen ve daha önce orduya sinyal görevi gördüğü söylenen ovada. Sürüleri burada otlak bulan, toprak evlerin bulunduğu çok sayı da dağı nı k köy. Yağmur gittikçe şiddetlendi, hatta kapandı ve sonunda kimse Ain Baitha'ya nası l gidileceğini bilmiyordu. Um-rad'ı n ortaya çı kması yla ova büyük bir göl haline geldi. Ain Baitha'ya ulaşmanı n yolu yoktu ve geceyi Türkmen köylerinden birinde geçirmeye karar verildi. Umrad Köyü'nde

[Murad?] geceyi orada geçirdi.

Dizanteri hastası olan hasta babası yla birlikte böyle bir ahı rda yaşayan Halepli bir Hı ristiyan Arap ile öyle bir ahı rdaydı m ki; Onunla Beilan'da tanı şmı ştı m; Onun aracı lı ğı yla, bir Giaur'un dağları nı tanı ması nı istemedikleri için Beilan'da beni öldürmek istediklerini öğrendim. Evler sadece ahı rlardı , dı şarı sı o kadar çok kirlle kaplı ydı ki çoğu zaman içinde dizlerinize kadar batardı nı z. İslanmı ş kı yafetlerimizi kurutmak ve içimizi ı sı tmak için hemen ateş yakı ldı .

Ahı rı mı zı n hepsi gelmiş insanlarla dolması çok uzun sürmedi.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükları

adamlar Firengileri görmek için oradaydı lar; kı yafetlerime, özellikle şalı ma, her şeye dokunuldu, bakı ldı . Hekim olduğumu duyunca herkes hasta olmak istedi ve nabzı mı yoklamam için bana elini uzattı . Birçoğu yaralarla kaplı ydı . Bazı kı zlar da beni şaşır tırmaya geldi; saçları na ve boyunları na bozuk paralardan oluşan büyük kolyeler takmı şlardı . Pilav ve fı rı ndan yeni çı kmı ş ekmeklerle güçlendikten sonra battaniyelerimize sarı nı p sabaha kadar güzel bir uyku çektik. [alı ntı]

(1_01_020) 4 Mart Cumartesi. Sabah hâlâ şiddetli yağmur vardı , dolayı sı yla ayrı lma şansı yoktu. Şimdi Antakya'dan geçmediğimize pişman olduk. Yağmur biraz dindiğinde, Almanya'da hiç görmediğim yemyeşil bitki örtüsüne sahip çevredeki çayı rları ziyaret ettim. Esas olarak bunlar, bazen neredeyse bir insan boyuna ulaşan ebegümeci idi. [Pfl] Dünya siyah humus bakı mı ndan zengin bir topraktı . -

Gün içinde Phundo Gölü'nü geçebilmemiz için denize bakan bir köye tekne almak üzere bir adam gönderildi; onlar için 1 Türk lirası istedi. Kendisi de biraz aldı ve ertesi sabah erkenden ayrı lmaya karar verildi. Ben karşı tarafta beklemeyi tercih ederdim çünkü burada o dönemde iyi ürün vermesi gereken dağlar vardı . Suda bütün ördek sürüleri vardı , karada sı ğı rcı k sürüleri ve sakince oturan, etraftaki çimlerin üzerinde yemek yiyen ve hiç utangaç olmayan çok sayı da büyük yı rtı cı kuş vardı . Akşam büyük miktarda tütün yaprağı aldı k.

5 Mart Pazar. Erken yola çı kması gerekiyordu ama henüz görünürde bir tekne yoktu. Sonunda saat 11'de geldiler ve tüm kervan hareket etmeye başladı . Mallar uzun rı htı mlara yükleniyordu, çoğu zaman o kadar derine gidiyordu ki, suyun en ufak bir hareketinde onları n batacağı nı sanı yordum. Üçümüz için tekneye her birimiz 20 frank ödemek zorunda kaldı k.

Atları n hepsi yüzmek zorundaydı . Yarı m saat içinde Sultan Mahmud'un büyük taş köprüsüne ulaşmı ştı k. Su seviyesi çok yüksek olduğundan 12 kemer zar zor görülebiliyordu. Burada bu kadar güzel bir köprü bulunca insan hayret ediyor; herhangi bir korkuluk yoktur. Sonunda bir çeşit ada vardı , üzerinde taşları n arası nda bir sürü arum, nergis ve iris vardı . [Pfl] Sadece yarı m saat içinde gelen atları mı zı burada bekliyorduk. Kötü geçiş, kayı kçı ları n Allah'a bağı rı şları çok uzaklardan duyuluyordu. - Köprüden taş patika, suları n yer yer yı rttı ğı bir baraj boyunca yarı m saat kadar karşı daki dağı n eteğine kadar uzanı yordu. İnek sürülerinin zengin ovada otlattı ğı iki dağ arası ndaki bu vadinin girişinde Kürtlerin oluşturduğu birkaç siyah çadı r kampı ve birkaç köy bulunuyordu. Burada İskenderun'a giden ve suyun az olması nı bekleyen bir deve kervanı yla karşı laştı k. Bizden sonra

Dağı n eteklerinde ¼ saat süren yolculuğun ardı ndan yol tekrar ovaya doğru devam etti. [Pfl]

Sabah 4'te ulaştı ğı mı z Ain Beitha'ya kadar korkunç yağmur yağdı . Burası bir tepenin yamacı nda yer alı yor ve diğerleri gibi sazlı k ve topraktan yapı lmı ş ahı rlardan oluşuyor. Bizim odamı z da bunlardan birindeydi. Ortam berbat bir pislik içindeydi, bir sürü köpek vardı , dolayısı yla akşamları dı şarı çı kmanı za izin verilmiyordu. Bütün ovada olduğu gibi burada da iri, güçlü, beyaz, kı sa tüylü köpekler var. Yer iki tepe üzerinde yer alı r, üçüncü tepede izole edilmiş eski Han vardı r, bir harabedir, ancak herhangi bir yazı t yoktur; onun dibinde, tek taş bina olan, iyi inşa edilmiş yeni Han vardı r. Ana kasabanı n (1_01_021) bulunduğu tepenin eteğinde, kireçtaşı kayaları ndan gelen en güzel berrak sudan oluşan büyük bir kaynak vardı r. Çok derin. Yan taraftaki bataklı kta çı kı ntı lı taşları n üzerinde oturan bir sürü kaplumbağa vardı ; İlbaharda ve hendeklerde çok sayı da siyah midye bulunur. Akşam saatlerinde kuvvetli fı rtı na.

6 Mart Pazartesi. Yağmur erken saatlerde, gün boyunca dönüşümlü olarak yağacak.

Çevrede dolaştı m: Urtica dioic mağaraları ndaki kaynağı n yakı nı ndaki kayaları n üzerinde. aff. [Pfl] Tepelerin tamamı keskin kesecikli kayalarla kaplı dı r ve çoğu zaman derin mağaralar görülür. Aristolochia kasabası nı n arkası ndaki bu tür mağaralar ve çatlaklarda. [Pfl]

Akşama doğru vatandaşlar, vurulmuş bir yaban domuzunu mekanı n yakı nı na getirdi. [Pfl] Akşamları yakmak için insanlar küçük dikenli poterium spinos'u kullanı rlar. ve Cartha midye sapları nı kuruttu. Tarlalar genç deve dikenleri ve benekli silybumlarla doluydu.

Fı rtı na altı nda gezi. Akşama doğru Marsilya'dan bir ziyaretçi geldi, Halep'ten İskenderun'a gitmek istiyordu ve mahalleliden Frenk bir hekimin geldiğini duymuştu. İnsanlarla konuşamadı ğı için beni bulduğuna çok sevindi. Buraya sedyeyle getirilmişti.

Ayrı ca suyu geçebilmek için uzun süre beklemek zorunda kaldı .

7 Mart Salı . Bugün Turma-nin'e ulaşmak için sabah erkenden yola çı ktı k. Patika önce vadiye doğru gidiyordu, sonra platoya dönüşen tepelere çı kı yordu. Atları n yürümesini zorlaştı ran kabarcı klı volkanik taşlarla doluydu. Asphodelus burada da her tarafı kaplı yordu. [Yerler] - Kara koyunlar da dahil olmak üzere birçok sürü, semiz meralarda otlatı ldı . Yol kı sa sürede yokuş aşağı , yokuş yukarı devam etti ve El Hamam'ı n da bulunduğu, 12 dalga gösteren, tamamen çı plak bir dağı n eteğinde, sı nı rsı z bir pı nara ulaştı k. [Alı ntı] Yol daha sonra killi tarlaları n üzerinden geçiyordu ama sonra son derece zordu; yani Arum ve Dracunculus türleri tarlaları kaplamı ştı r.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Saat 4'te Nahr Afrin kıyısına vardı k ama o kadar hızlı ve büyüktü ki geçmeye cesaret edemedik. Atlar yüklerinden kurtuldu ve geceye hazırlandı k. Çadırlarını ve yatağını kurdum. Nehir suyunu biraz içilebilir hale getirmek için kaynattım; bardağın ¼'ü kalın çamurdu. Hava bütün gün, özellikle de akşamları muhteşemdi; Titreşen ateşin etrafında oturup jambon ve ekme yedik. Bölge güvensiz olduğundan, yanımızızdaki pompalı tüfek ve tabanca dolu, ışıklar yanan çadırda birbiri ardına nöbet tuttuk. Afrin'de Doğu'da yaygın olan *Erophila brachycarpa*'yı topladım. [Pfl] (1_01_022) Özellikle ½' boyunda küçük bir çalı çok yaygındı; sadece kuru kalıntıları, çalıların yuvarlak şekli, büyük dikenler; mimozaya benziyordu. Kıyıları yoğun zakkum çalılarıyla kaplıydı ancak başka ağaç veya çalı yoktu.

Kamp alanımızı zıda Afrin kuzeydoğudan batıya doğru akıyordu. - ½ saat yokuş yukarı bir Kürt köyü vardı, ¼ saat aşağı ise sol yakada bir Kürt köyü vardı. Ama artık bıktık ve artık bu tür ahırlarda uyuyup pahalı paralar ödemek istemiyorduk. Murad'da üçümüz, ineklerin arasında yemek yemeden yalnızca yatmışımızı için 1 Türk lirası ödemek zorunda kaldık.

8 Mart Çarşamba. Sabah Halep'ten birkaç Türk askeri geldi ve nehrin karşı tarafında bize yolun iyi olduğu konusunda güvence verdiler. Sabah saat 4'te geçiş yapmaya cesaret ettik. Her atın komşu kasabalardan bir rehberi vardı. Nehrin ortasında güçlü akıntısı nedeniyle işitme ve görme yeteneği kaybolmuş gibiydi. Bir at battı ve boğulmak üzereydi ama kurtarıldı. Uzun süren çekişmelerden sonra herkes rehberine 13 kuruş ödedikten sonra yolumuza devam ettik. Kırmızı killi topraktaki tarlalar tahıl bakımından zengindi. [Pfl]

Bir çeşit platodaydı k, 2 saat sonra bir dağın solunda ağaçları bile fark ettim, muhtemelen dut ağaçları, etraftaki her şey çıplak olduğundan ve sadece *Asphodelus*'u gösterdiğinden çok dikkat çekici bir olay.

Yol her zaman yoğun olarak kabarmış volkanik kayalarla kaplı olan plato üzerinden devam etti. Önümüzde, yerlilerin deyimiyle Jebel Şeyh Barakatı uzanıyordu ve tepesinde uzaktan bir şapel parlıyordu. Burada çok sayıda dağlımı olan taş evlerin ilk köyleri burada başladı. Jebel Sheih Barakat'tan iki lav akıntısı yayıldı. Vadilerdeki tarlaların arasındaki zümrüt yeşili, uçsuz bucaksız bir ölüm tarlasını andırarak çıplak dağların gri rengiyle harika bir tezat oluşturuyor. Muhtemelen depremden kaynaklanan birçok harabenin bulunduğu Hasri köyünü geçtik.

Yarı saat sonra sürekli tohum tarlalarını arasında geçerek Turmanin'e vardı k ve burada bir Türk'ün yanımızda kaldık.

erkekler. Güzel inşa edilmiş, camisi, hamamı vs. olan bir yer. Doğusunda zeytin ağaçları ve badem ağaçları yla dolu geniş bahçeler var. Akşam yumurta, pilav ve yoğurt. Üçümüz 70 kuruş ödüyoruz. Tohum tarlaları nda sarı Texiera yaygı ndı ve volkanik kayalar arası nda mavimsi-mor çiçekli Muscari commutatum, ayrı ca beyaz çiçekli adhaerensli Galium, kı rmı zı saplı ve beyaz çiçekli bir Sedum vardı . Muhteşem hava.

9 Mart Perşembe. Hava güzel olduğunda sabah 7'de yolculuğumuza devam ediyoruz. Bahçelerin arası nda kasabanı n arkası ndaki dağa çı ktı k, sonra her zaman bu volkanik kayayı gösteren yaylada uzun süre kaldı k.

Kı rmı zı Silene'nin her şeyi renklendirdiği incir ağaçlı geniş bahçeler. Dağlarda küçük, beyaz soğanlı bir iris vardı r. Sadece burada ve vadilerde yeşil tohum tarlaları vardı , öğlen saatlerinde iyi korunmuş bir pı nara ulaştı k, dağı n solunda birçok kalı ntı vardı , etrafa sütunlar dağı lmı ştı ve iyi korunmuş bir portal da görülebiliyordu. Kürtler siyah çadı rları nı onun yanı na kurmuştu. Bir harabenin yakı nı ndaki nemli bir yerde, ½ inç yüksekliğinde beyaz bir iris. [Pfl] Hep dağları n arası nda inip çı kı yorduk, önümüze hep yeni dağlar çı kı yordu. Yol daha sonra bir vadi vadisinde devam etti. [Pfl]

(1_01_023) Öğleden sonra saat 4'te nihayet çok derin bir yere ulaştı k. Uzun zamandı r beklenen Halep'in aniden önümüze çı ktı ğı bir evin üzerine inşa edilmiş bir sarnı ç. Çok sayı da minare ve kubbesiyle şehir derin bir etki bı raktı . Zaten 4 saat önce minareyi görebilmiştik. Hı zla dağdan aşağı indik ve saat 5'te kendimi yol arkadaşı m Arap Atşebaş'ı n misafirperver çatı sı altı nda buldum. Arap usulü et, yoğurt vb. yiyeceklerden oluşan bir akşam yemeğinin tadı nı çı kardı ktan sonra, hiç bitmeyecekmiş gibi görünen ziyaretçilerini, yani Arap geleneklerine göre önleri açı k olan birçok kadı nı kabul etti.

II Halep ve çevresi (10 Mart – 20 Nisan 1865)

10 Mart Cuma. Sabah ziyaretler hiç bitmeyecek gibiydi ve burada çalı şamayacağı mı fark ettim. Bugün ziyaretlerimi öncelikle Dr. Augsburg'lu Bischoff. Dı şarı çı kmak üzereyken onunla tanıştı m. Son derece dost canlı sı bir karşı lama; Onun dı şı nda başka bir yerde kalmama izin vermedi ve bu yüzden birkaç saat önce Douane'den Atshebash'a getirdiğim tüm eşyaları mı 23 kuruş 5 kuruş karşılı ğı nda geri getirmek zorunda kaldı m. Douane, Dr. Bischoff'un evine getirt. İlk işim yolculuktan dolayı hala suyla dolu olan kı yafetleri kurutmaktı . Arap eczacı sı Tommaso'nun ailesiyle birlikte yaşı yor. Sigara içmeyen genç ve güzel bir kadı n. Ama yaşlı kadı n, chibuk'unu rahatça içiyordu. Masada açı kça memesini verdiği 2 kı z ve 1 küçük erkek çocuk vs. – Hava harika, bundan sonra da her zaman olduğu gibi her zaman güzel olacak.

11 Mart Cumartesi. Evde sabah kurulumu; Evin geniş, düz terası nda kağı tlar kuruyor. Sanki bitki toplamam için yapı lmı ştı . Öğleden sonra ziyareti Dr. Bischoff, fermanı mı bulduğum Prusya konsolosu Bay von Piciotto'ya, hâlâ 27 ½ kuruş ödemek zorunda kaldı ğı m yer. Koca sakallı , yaşlı bir adamdı ; oğlu çok hoş. Uzun zamandan beri duyurulmuştum ve her yerde bekleniyordum.

12 Mart Pazar. Arkadaş Bischoff, Streiff'te Zürih sakini olan Hülse ve Zollinger, eczacı Tomaso, Bocher ve diğerlerinin eşliğinde Monte Isoledi veya Dschebel Mu-hassan'a gezi şehrin önündeki tohum tarlaları nda mevcuttu. [Pfl, alı ntı]

(1_01_024) 13 Mart Pazartesi. Prusya Konsolosu Raph eşliğinde Paşa Sureja'yı ziyaret. de Piciotto ve Dr. Bischoff. Önümüzde Konsolos'un Cawassen'i var. Bizi çok dostane bir şekilde karşı ladı . İçeri girdiğimizde sandalyesinden kalktı , Piciotto beni tanı ştı rdı , hemen oturdum, hemen pipo ve kahve ikram edildi. Tamamen Avrupai kı yafetler giymişti, sadece kı rrmı zı fes. Dost canlı sı görünüm, büyük, tam siyah sakal. Fransı zca konuşması na rağmen Arapça konuşmak hoşuna gitmiyor. Ziyaretimiz kendisine zaten bildirilmişti; Kendisine fermanı mı takdim ettim. Deir'e gitme isteğimi kendisine iletteğimde çok memnun oldu, özellikle de orada daha önce geçilmez olan yolları güvenli hale getirenin kendisi olduğunu ve bu nedenle herkesin ona ne kadar minnettar olması gerektiğini anlatarak onu övdüğümde çok memnun oldu. O da benim gibi bir adamı n Prusya hükümeti tarafı ndan gönderildiği ve onu kabul edebildiği için kendisini şanslı saydı ğı nı söyleyerek iltifatı ma hemen karşılı k verdi. İle

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Benim korunmam için gerekli tavsiyelerle birlikte bana bir Türk askeri refakatçisi vermek istedi. Daha sonra herkese dostça el sıkıştı rken vedalaştı k. Eski kalenin yakını nda yaşı yor. [alı ntı]

14 Mart Salı . Bugün tercümanı mı ayda 300 kuruş karşı lı ğı nda tuttum. Bab Allah'a gezi. Brahim Ağa'nı nı slak çayı rları nda Bellis, Ranunculus repens, [Pfl] vb. vardı . Tarlalarda Tulipa praecox ruber Russel. Duvarlarda çok sayı da büyük kertenkele var. Kayı sı , şeftali ve erik ağaçları nı n açtı ğı çim bahçeler muhteşem bir görüntü oluşturdu. [Pfl]

15 Mart Çarşamba. Halep'in sağı nda, Monte Isoledi'nin yanı ndaki tepelere gezi: bir Acanthus. [Pfl] Fransa Şansölyesi Bay Merel'i ziyaret. Bouton d'Haleb genellikle yüzde, daha nadir olarak kol ve bacaklarda bir süre büyüyen, daha sonra iltihaplanan ve 7-12 ay sonra tekrar giderek azalan şişliklerdir. Ayrıca Antaki, Diyarb., Mardin, Musul, Bağdat, İsfahan vs.'de. Geniş dağ lı m, sebebin su olamayacağı nı gösteriyor. İngiliz konsolosu Barker hiç su içmedi ama yine de aldı . Kı yı kentlerinde değil, nerede olursa olsun keyifle tüketilen toprak tuzunun zevkinden geldikleri sanı lı yor; özellikle Mezopotamya ve İran'da ilkbaharda nemli toprak kurduğunda kar taneleri kar taneleri gibi dünyayı kaplar. Köpeklerin burnuna bulaş r, kediler asla.

16 Mart Perşembe. Gün boyunca şehrin yakını ndaki bazı bahçelere gezi; her yerde aroidler; Şerif Beg, yine Tulipa adı nda bir bahçede, ne yazı k ki çiçeksiz. – Akşam Bay Bocher'in akşam yemeğine daveti; Daha sonra tüm grup çatı ları n üzerinden zengin Marcopoli'nin evine gitti. Piyano çalan ve şarkı söyleyen 2 genç bayan topluluğa neşe kaynağı oldu. Varı şta, önce tatlı ları , ardı ndan kahveyi dağı tı n. Çatı larda bahçeler düzenlendi; Şehirdeki [ihmal edilen?] çatı lar aynı zamanda Sinapis alba, Nasturtium ve Sisymbrium türlerinin, Bromus strictus, Hordeum murinum ve Lepidium heterophyllum'un yetiştiği deyim yerindeyse bahçeler de oluşturuyor.

(1_01_025) 17 Mart Cuma. Yolculuk için at ve katı rları n muayenesi yapı ldı fakat hepsi çok zayı ftı . Gün boyunca bitkilerle çalı şmak ve kağı tları kurutmak. Susam yağı , şeker ve ekmekten yapı lan helvayı yemekten rahatsız oldum. Akşam, Dr. Bischoff; Molinari'nin tanı şı klı ğı .

18 Mart Cumartesi. Sabah küçük bir gezi, öğleden sonra bitkilerin ekimi. M. Isoledi'ye karşı ilerleyin. Akşam yemek yiyemedim; burada çok yaygın olan mükemmel yer mantarı nı n tadı nı çı karamayacağı mı hissettim.

çarşı da ortaya çı kılı p çölden getiriliyorlar, hazı mısı zlı ktan dolayı rahatsız oluyorlar.

19 Mart Pazar. Bütün gün evde kalı yordum ve içtiğim purgatif limonatanı n etkisiyle genellikle [zz.?'ye gitmem gerekmediği zamanlarda uyuyordum. O akşam Bay Bocher's'a davetliydik ama bu yüzden daveti geri çevirmek zorunda kaldı m. Akşama doğru, Kotschy'den tavsiyede bulunduğum Avusturya Konsolosu Bay Moses de Piciotto beni ziyaret etti.

20 Mart Pazartesi. Erkenden görülebilecek 4 at. Kendimi hiç iyi hissetmiyordum, halsizdim ve ateşim vardı . Antep'te Boissier ve Schneider'e mektuplar yazdı m.

Öğleden sonra halat imalatçı ları nı n atölyelerini kurduğu beyaz tebeşir kayalı kları ndaki büyük mağaraları görmek için Bab el Nasrin'e doğru yola çı ktı k. Yakı nlarda birkaç eski cami; sonra eşeğimizin geçtiği zeytin bahçelerinden; İki caminin bulunduğu M. Isoledi'nin eteğini geçerek şehrin doğu ucuna, Hamra adı verilen iki kireçtaşı tepesinin bulunduğu yere doğru ilerledik. [frSchr, InschÜ, frSchr]

(1_01_026) 21 Mart Salı . Erken saatlerde Ritter'de okudu, öğleden sonra Weimar'a mektuplar yazdı .

22 Mart Çarşamba. Bab el Nasrin'e tebeşir kayalı kları na gezi: Erucago'da, Muscari ihmalum tohum tarlaları . [Pfl]

23 Mart Perşembe. Sabah çantaları mı zı hazı rladı k. Öğleden sonra Hamra tebeşir tepesine kı sa bir gezi mi? şehrin kuzeyinde, çok sayı da mağarayı sı k sı k ziyaret eden hı rsı zlar nedeniyle nam salımı ş durumda. Bir alanda sı klı kla iris, küçük, mavi [Pfl] vardı . Kı rmı zı laleyi de çok tek buldum.

24 Mart Cuma. Bitkiler kurutuldu, ters çevrildi. Öğlen saatlerinde Dr. beni ziyaret etti. Antep'li terzi.

25 Mart Cumartesi. Baş ağrı sı , tüm uzuvlarda yorgunluk, iştah kaybı ; sürekli bir ateşti; Cumartesi günü bitkileri taşı mayı denedim ama öğleden sonrayı uyuyarak geçirdim.

26 Mart Pazar. Pazar günü öğleden sonra tekrar M. Isoledi'ye gitmeyi denedim ve burada Streiff ve Zollinger ailelerini, Bay Hülse ve [Lang?] ile birlikte çadı rları nda buldum. Bana İsviçre peyniri ve İngiliz birası ikram edildi. Şehrin önündeki bahçelerin muhteşem manzarası ; Açan kayı sı ları n kı rmı zı sı , eriklerin beyazı , elma çiçeklerinin ten kı rmı zı sı , badem ve dut ağaçları nı n yeşiliyle ne hoş bir şekilde karı şı yor, arada narları n kahverengi-kı rmı zı tomurcukları , sonra yine mürver çalı ları ile bahçelerin yeşil çimenleri.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

gerçekten iyi hissettim. Yanı sıra mızda kırmızı, yapışkan bir silenanın gerçek bir süs olduğu rengarenk tarlalar var; [Pfl] Vicia Faba ile geniş kokulu tarlalar; mercimek tarlaları nda 5-6 Vicien ve 2 Lathyrus. [Pfl]

27 Mart Pazartesi. Erken ekildi ve bir bakla ile Bab Allah'a doğru yola çıktı. Daha sonra satılık bir atla bir Ermeni geldi; ayda 300 kuruşa hizmetçi olarak benim yanımda çalışmaya geldi. Öğleden sonra aynı şeyi denedim, bir pas. M. İsoledi'ye doğru sürdüm ama sudan dolayı karşıya geçemediğimiz için sağ taraftaki tarla ve bahçelerde kalmak zorunda kaldık. Daha önce suyun durduğu yerlerde Viola odorata ancak şimdi çiçek açıyordu. [Pfl]

(1_01_027) Öğleden sonra Bay Bocher ile birlikte lale bahçesine gittim ve burada genellikle kırmızı çiçekli diğer lalelerin yanı sıra kırmızı çizgili ve dar yapraklı küçük beyaz bir lale buldum, yani etraftaki çimlerin arasında daydı zeytin ağaçları; Ne yazık ki, bunlar her zaman çiçek satıcıları tarafından hemen toplanır, bu nedenle yalnızca birkaç tane bulabilirsiniz. Ayrıca bahçede de bulunabilir [...]. Küçük lalenin dış tarafı hafif karmin kırmızıdır, iç kısmı beyaz ve tabanda kiraz kırmızıdır. Lekeler bulunan 3 diş yaprağı vardı, tıpkı içindeki 3 yaprağı gibi. T. praecox'ta 6 tanesinin de dışı renksizdir, içi Adonis kırmızıdır, ardından koyu kahverengi bir noktanın etrafında sarı bir şerit vardı. Scorzonera muricata da oradaydı. Çarşıda sarı bir Narcissus Jonquilla gördüm ama adam bana yerini söylemek istemedi. – Artık incir ağaçları başladı,

yapraklarını filizlendirmek; dut ve ceviz ağaçları çiçek açmıştı; ayrıca Fraxinus lentiscif. filizlenmiş yapraklar.

28 Mart Salı. Bahçelere gezi. Ali Bey'in bahçesinde Bromus Tector vardı. aff. [Pfl] Yakınlardaki kuzeydeki tarlalarda mercimek tarlaları çiçekli bitkiler açısından zengindi. [Pfl]

29 Mart Çarşamba. Je-bel Seemân yolundaki dağ silsilesine gezi, [Pfl] çimenli yamaçlarda zengin bir bitki örtüsü vardı, ancak hepsi çok küçük bitkilerdi, hatta bazı yerlerde bitkiler güneşten solmuştu. Esas olarak Portulacca affi vardı. [Pfl] (1_01_028)

[Pfl] Yaylada Giaur Dağ Alpleri'nin güzel bir manzarası var; buraya geldiğimde zirvelerin çoğu kardan temizlenmişti ve hala göz kamaştırıcı beyazlıkta parlıyordu. Yakınlarda tüm platonun üzerinde tek başına duran Jebel Sheick Barakat vardı.

30 Mart Perşembe. [alıntı]

31 Mart Cuma. Deir'e hareket için Paşa'yı ziyaret.

Kötü beklentiler ve belirsizlik, şu anda göç etmiş olan ve hatta Bağdat ve Şam'dan buraya gelen yabancı Arap kabilelerinden kaynaklanmaktadır. Pi-ciotto her şeyi ayarlayacaktı.

1 Nisan Cumartesi. Çı kış için hazı rlı klar ve alı şveriş. Alman uşağı mı öğle vakti gönderdim ama ona hemen geri dönmesini aç kça söylememe rağmen geri dönmedi. Akşam onu bir ara sokakta sarhoş halde sendeleyerek buldum. Sabah kışafet alabilmesi için kendisine 2 İngiliz lirası vermiştim (1_01_029), ama parayı içti. Henüz hiçbir şey kazanmadı ğı için şapkası , paltosu, ayakkabı sı ve gömleği elinden alı ndı ve o akşam sokakta kamp kurduğu yere gönderildi. Ama yurtdı şı ndaki Almanlar böyle, bir şeyler hissetseler bile sarhoş olmalı lar. -

Akşam Paşa'nı n kartı nı taşı dı ğı m Picciotto'yu ziyaret ettim.

2 Nisan Pazar. Erken saatlerde şiddetli yağmur, Cheilan'a yapmayı planladı ğı mı z gezi suya dönüşmüş gibi görünüyordu. Ama hava oldukça aydı nlandı ve sabah 8'de atları mı zla birlikte şehrin önündeydik. Hizmetkarı m yiyecek, içecek ve mutfak eşyalarıyla birlikte bir yük hayvanı getirdi. Eczacı Tomaso Corneille, asistanı Dr. Bischoff, ben ve diğer üç hizmetçi alayı oluşturduk. Şehre varmadan önce yine yağmurdan sı rı lı klam olmuşuk, bu yüzden Bischoff geri dönmek istedi ama ben yola devam etmekte ı srar ettim. Sağda İbrahim Paşa'nı n yarısı kılını ş kalesini bır raktı k; Kışlanı n altı nda küçük havuzlarda bir Ranuncul vardı . paucistam.? ve Zanichellia çiçek aç ıyor; Her zaman Kuweik'in sol yakası ndan belli bir mesafeden, başlangı çta ayvaları n çiçek aç tı ğı Cheilan'a kadar tüm nehir boyunca uzanan bahçelerin aras ı ndan geçiyorduk ve kay ı sı ları n koyu kı rmızı sı da şehrin canlı yeşili aras ı nda muhteşemdi. Fraxinus lentiscifolia vb. Ain el Beitha, duvarlarla çevrili bir kaynak ve Ain el Tell, bir değirmen veya boyahane, yanı nda bulunan Tell nedeniyle bu adı almı ştı r.

Sabah 9'da, genellikle 2 feet genişliğinde ama muhtemelen 9 ft derinliğinde bir tuğla hendek olan su borusuna geldik. [Pfl] Gölgeyi kaya çatlakları ndaki Jebel el Rasa'nı n volkanik bazalt benzeri gri kayaları üzerindeki bitki örtüsü özellikle ilgi çekiciydi. S. tritactylides'li sarı Saxifraga hederifolia; Scrophularia caesia her yerde; Parietaria diffusa, Veronica Cymbalaria, [Freiera? = Freiera?] ayrı ca kayalardaki nemli çatlakları da seviyor. Güzel mavi Salvia grupları vardı ; Sadece 1 yaş ı ndaki Scrophularia'nı n 1 örneğini buldum, çok güzel. [Pfl] Kayaları n aras ı nda yabancı ficuslar büyüdü ve yaprakları nı yeni çı karı yorlardı . [Pfl] Kuweik'teki bataklı k benzeri çayı rlardaki su borusunun alt ı nda beyaz bir Bellevalia densiflora. [Pfl] Burada, gölgeyi bahçelerinde genellikle bir Ranuncul'un bulunduğu Kuweik'in üzerinden taş bir köprü geçmektedir. lanuginolar. öyleydi.

Sağda kayalar, solda bahçeler, öğle vakti Nyphar'ı n içinde yüzdüğü iki küçük göletin bulunduğu küçük bir ovaya gelene kadar yolumuza devam ettik. yer alı yordu. 10 dakika ileride yaklaşık k 30 evden oluşan Cheilan köyü var

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

arı kovanı benzeri çatı lara sahip. Birkaç tane gibi, bir anlatı mı n dibinde yatı yor (1_01_030) orada görünüyordu. Tell'te durduk, atları bağladı k ve yemeği getiren hizmetçiyi bekledik. Bu arada çevredeki bölgeyi de değerlendirdim: Tell'in kendisinde sı kılı kla Erodium moshat vardı . ve diğerleri, Mal-va parvifi. ve kaba., birçok Medicago türü. [Pfl] Burada bizi iyice ı slatan güçlü bir fı rtı na bizi şaşı rttı . [Pfl] Nargilede çok sayı da yengeç vardı ; denizdekinin aynı sı ,

ve buraya ancak uzun bir yürüyüşle ulaşmı ş olabilirler. Kaplumbağalar da vardı ; hizmetçiler bunları n içini boşaltı p kı zartı lmı ş olarak bize servis ettiler.

Burada birçok Crucifera ve Ranun-cul'da sarı çiçek rengi hakimdi. myriophylus ve Compos. Pterotheca gibi. Hheilan yaşayan anlamı na geliyor, muhtemelen bahçelerin başladı ğı yer burası olduğundan. Cheilan'ı n güneybatı sı nda Moselmia adı nda benzer şekilde inşa edilmiş başka bir yer yatı yor. Ku-weik'in diğer tarafı nda oldukça işlek olan Antep ve Diyarbekir yolu var. Yakı nlarda çobanlar tarafı ndan zaman zaman siyah çadı rlar kuruluyordu.

Hizmetçi yemeği getirdiğinde çimenler serildi ve büyük bir iştahla yemeğimizi yedik; bütün köy bizi izliyordu; yaşlı bir Türk bize lezzetli tereyağı getirdi. Kendimizi güçlendirip bira ve şarapla tazelandikten sonra Bischoff hastalara [tavsiye?] verdi ve tarifler yazdı . Çok fazla ateş açı ldı , tüfeğim dikkatlerini çekti. Geçen yıl bile eski bir Türk'ün bize söylediği gibi Cheilan'a tehlikesiz gitmek mümkün değildi.

Bahçeler burada Cheilan köyünde bitiyor. Saat üçte yola çı ktı k ve geri döndük; Pisum fulvum adlı bir kaya yarı ğı nda başka bir kayanı n yanı nda durduk. [Pfl] Yağmurla birlikte karanlı kta Halep'e geri döndük.

(1_01_031) 3 Nisan Pazartesi. Bitkiler erken ekildi ve taşı ndı . Rüzgârlı soğuk hava. Bab el Nesrin'e akşam yürüyüşü. [Pfl] Akşam Bay Bocher'ı ziyaret ettim. Şok bir şekilde, burası ile Deir arası nda Araplar arası nda bir savaş olduğunu ve oraya gidemeyeceğimi öğrendim çünkü bu kadar çok huzursuzluğa neden olanlar [Spah'ları n?] küçük ama savaşçı kabilesi. Halep'ten sadece 6 saat uzaklı kta başlı yor.

4 Nisan Salı . Öğleden sonraya kadar gezi. Zeytin bahçelerindeki Bab el [Nera?]'da, Papilionac, yani Medicago türleri dı şı nda, çok sayı da kı rımı zı Crucifera, çoğunlukla da Matthiola, birkaç beyaz ve sarı Anthemis, Hypecoum procumb vardı . ve grandifl., Muscari comosum aff., fı stı k ağaçları çiçek açmı ştı . Buradan, tahı lı n başaklarda olduğu tarlaları geçerek güneye doğru ilerledik. Biraz sonra yol üzerinde tonozlu bir sarnı cı n yanı na geldik. Aynı yönde yaklaşık k yarım saat sonra, taşlı k tarlalarda tamamen farklı bir bitki örtüsü görünmeye başladı : kökleri ne yazı k ki çok derin olan çok sayı da güzel mavi nergis zambağı vardı .

Daha sonra Halep'in neredeyse her yerinde buldum; Kırmızı, büyük çiçekleri olan *Glucium* onu yeni açtı; *Papaver Rhoëas* tüm tarlaları süsledi; [Pfl] vb.

5 Nisan Çarşamba. Sabah 8'de erkenden Tell Ain el Beitha'ya gezi. Bab Allah yakınındaki Paşa çayırı'nda, *Batrachium* ve *Zanichellia* şehrinin yanındaki su havuzları'nda - ayrıca *Phleum pratense* ve *Ranunculus repens* ve bir başka büyük havuz. Pınar beyaz tebeşir kayalıkları'ndan geliyor ve bir kemerle kaplı, yanlarında da 2 tane var, bunların altına [biz?] [girdik?],

Sağda Türklerin yemek pişirdiği ocak, solda ise pınarın kolu, üzerinde kemerde Arapça kitabe bulunmaktadı. [İşaret] Kaynağın kayadan çıktığı delik yaklaşık 6 ft genişliğindedir; su sakin bir şekilde akıyor, derinlik yaklaşık 5'. Kaynağın yukarısında kayaların arasından küçük bir incir ağacı çıkıyor ve çoktan yapraklarla dolmuştu. [Pfl] Kaynağın etrafında her iki tarafta, taş bir köprü ile birbirine bağlanan bir tür oturma terasları vardı. Sol kemerde bir çıkıntı var, onun yanlarında da ziyaretçilerin vb. toplandığı dördüncü bir kemer var. Burası özellikle pazar günleri ve festivallerde oldukça kalabalıktır. Sağ kemerin girişinde 1/2' kalınlığında bir incir ağacı ve (1_01_032) *Fraxinus lentiscifolia* bulunmaktadı.

Allium napolitanum Kuweik'teki bahçeleri süsledi. tüm kenarlar. Daha ileride bu derede [ipek kumaş?] yığını var. En güzel suyun bir diğer kaynağı ise Tell'in 5 dakika aşağısındadır. [Pfl]

Çiçek açan kiraz ağaçları, canlı genç yeşilliklerin arasında özellikle güzel görünüyordu. [Pfl] Kuweik'teki büyük köprünün yakınındaki çayırda bataklık yerlerde beyaz bir *Adamsia* kazdı; Yanındaki tarlalarda çok sayıda koyu kırmızı çiçekli, tabanında siyah noktalar bulunan, çok dallı *Adonis* vardı; ve aynı renkteki tüylü yaprakları ve kiremit kırmızısı çiçekleri olan bir diğeri. Lale dıştan bile daha canlı bir kırmızı renktedir, her zaman siyah çizgilidir, sarı kenarı yoktur. Orada bol miktarda bulunan kırmızı çiçekli bir lalenin yanısıra kırmızı, hoş kokulu çiçekleri olan bir *allium* ve mavi nergis zambağı bu noktaya kadar Kuweik boyunca uzanan tarlalarda sııklıkla görülüyordu. Burada da henüz çiçek açmamış bir *glayöl* çıkardı. Sağdaki güneşli tarlalarda bol miktarda güzel kokulu kırmızı *convolvulus*, beyaz ve kırmızı *salvia* vardı. [Pfl]

Daha sonra büyük köprünün üzerinden Kuweik'in üzerinden, diğer tarafında bir değirmen bulunan bahçelerden geçtik; Aynı patron birkaç kişiyle birlikte çimlerde oturuyor ve Nargileh'ini içiyordu. Bana aşağı inip benimle bir Nargile içmek isteyip istemediğimi sordu. Ama ona teşekkür ettim.

Bahçeler de bu taraftan Kuweik'in bir koluyla çevrilidir.

Plütonik kayalardan oluşan dağlarda çoğunlukla küçük ornitogallar vardı. henüz çiçek açmamış *stachyoides*. [Pfl]

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

6 Nisan Perşembe. Bitkiler öğleden sonra aynı şekilde erken hareket etti. Akşama doğru Bishop ve Hülse ile M. Isoledi'ye karşı her yerde Glayöl menekşesi, Nergis zambağı mavisini tarlalarda at sürdük. [Pfl]

(1_01_033) 7 Nisan Cuma 65. Gün boyu bitkiler düzenlendi. Akşama doğru Bischoff'la birlikte M. Isoledi üzerinden 2. Şapel'e, yani Hordeum bölgesine doğru yola çıktık. aff. [Pfl] Akşam, her zamanki gibi Cuma arkadaşları ile .

8 Nisan 1965 Cumartesi. Binici mahsulümü kaybettiğim için M. Isoledi'ye erken gittik. Gün boyunca bitkiler kesildi. Kötü hava, soğuk ve yağmur. Akşamları öksürük ve baş ağrısı .

9 Nisan Pazar 65 erken yağmurlu. Bitkiler taşı ndı . Öksürük ve ateş. Öğleden sonra eski bir caminin bulunduğu Ensari'nin zeytin bahçelerine gittik. Köyün çevresinde bir sürü papatya var, başka yeni bir şey yok. Akşam Bay Poche ile akşam yemeği.

10 Nisan Pazartesi. Bitkiler taşı ndı . Hava açık ama hâlâ taze.

11 Nisan Salı . Raph'a erken ziyaret. de Piciotto, Bay Hülse ile.

Öğleden sonra bitkileri taşı ndı ve düzenlendi. Akşam Bab el Nasrin'in önünde tebeşir kayalı kları nda: çok sayıda Mesembryanthem. ve He-lianthemum'a benzeyen sarı çiçekli olanı .

12 Nisan Çarşamba. Bitkiler düzenlendi. Gün boyu aralıklarla yağmur yağıyor.

13 Nisan Perşembe. Sabah 9'da Raph'la ziyaret. de Piciotto. Orada pek çok ziyaretçiyle tanıştım; bunlar arasında Avusturya konsolosunun hanımları , Amerikan konsolosunun oğlu ve halihazırda [1?] çocuğu olan 16 yaşındaki güzel karısı da vardı ; Kadınları güzellikleriyle meşhur olan Şamlıydı . Konsolos bana Paşa'nın yayınıladı ğı Bujuruldo'yu ve Antep'teki Kaymakam'a ve Maraş'taki Paşa'ya tavsiyeleri verdi. Konsolosun Paris'ten gelen oğlu ve eşi, Amerikan konsolosunun oğlu ve güzel karısı eşliğinde eski kaleye gittik.

İç mekan tamamen eski dairelerden kalma molozlarla dolu. [Pfl]

Oldukça sade olan caminin önünde yaşlı , uzun bir servi ağacı vardı ; aynı zamanda bir Elaeagnus. Bulunan oklar barut şarjöründe saklandı . Duvarları nın her tarafında eski toprak vardı , çoğu zaman da arabaları yoktu. Yukarıdan, özellikle de kuleden manzara harika, şehir ayaklarını zı n altı nda bir satranç tahtası gibi uzanıyor. İçme suyu 1 atın çektiği türbinle kaldırılıyor . Askerlerin barakaları çok temiz tutuldu.

(1_01_034) Char 14 Nisan Cuma. Bitkiler taşı ndı . Bütün gün Katoliklerle tek kelime konuşmadık. Öğle vakti de oruç tuttuk.

bir heyecana neden oldu. Öğleden sonra kaya yüzeylerinde küçük mavi bir Veronica gördüğüm M. Isoledi'ye gezi. kurmak.

15 Nisan Cumartesi. Bitkiler sı nı flandı rı ldi . Evde temizlendi.

16 Nisan Pazar, Paskalya Günü. Sabahları ziyaretler yapı lı yordu, her şey en ihtişamlı haliyle, özellikle de altı n işlemeli elbiseleri olan, saçları nda pı rlantalar olan hanı mlar vs. Öğleden sonra Poche ve Streiff'e ziyaretler yapı lı yordu. Bütün gün süren sı kı cı ev ziyaretlerinden kaçınmak için Hül-se ve hizmetkarı mla birlikte İskenderun'a [onları n?] [peki?] gittim. Şehrin dı şı ndaki mercimek tarlaları nda 2 metre yüksekliğinde bir Orobanche vardı . [Pfl] –

Hava muhteşem; Akşamı evde geçirdi. Weimar hakkı nda çok düşündüm.

17 Nisan Pazartesi, 2. Paskalya Günü. Hava güzel. Dünkü bitkileri erken turşuladı m. Poche ve Streiff'i ziyaret edin. Akşam, tarlalarda Aroidea'yı kazdı ğı m Isoledi'de, aynı zamanda bir Narcissus mu? meyvelerle birlikte bulunur.

18 Nisan Salı . Yolculuk için paketleme. Bugün 150 kuruşa hizmetçi Anton'u işe aldı m. Anton kabul etti. Raph'tan ziyaret. de Piciotto.

19 Nisan Çarşamba. Anton'u işten atı yorum ve Melcum'u bir ay peşin ödediğim 160 kuruş karşı lı ğı nda işe alı yorum. Bayezid'den Antep ve Diyarbekir'e her biri 1000 frank değerinde bir mektup aldı m. – Marcopo-li bana Musul'daki kardeşine bir mektup verdi. – Tercüman Michael'a Bischoff aracı lı ğı yla 80 kuruş ödedim, bunun karşı lı ğı nda 45 gün benimle kalmak zorunda kaldı .

20 Nisan Perşembe. Halep'ten hareket. 2 balya kağı t 50 kuruşa Antep'e gönderildi. Yolculuk saat 2'de yola çı kacaktı ; İki asker geldi ama biri Halep'e kaçtı . Konsolos daha sonra bana Moselmia'ya bir tane daha gönderdi. Oraya giderken tarlalarda deve dikenleri ve centaurlar gibi birçok kompozitin çiçek açmaya başladı ğı nı gördüm. Kuweik bahçelerinde bir Crepis pulchra aff.; Bahçelerin yeşili, gri taşlı alanı n neredeyse yanmı ş çimenli yamaçları na karşı muhteşem bir şekilde göze çarpı yordu. Bunları n üzerinde Kuwei'nin sağ kı yı sı nda Cheilan'ı n karşı sı nda küçük, alçak kı rmı zı bir centaurea buldum (1_01_035). [Pfl] Bischoff, Hülse, Arthuro ve diğer birkaç Haleplinin eşliğinde, İbrahim Paşa'nı n kı şlası nı geçerek Bab el Ferratsch'a doğru yola çı ktı k ve akşam sekiz buçukta oraya vardı k. Bana menajerine bir mektup veren Bay Raphael de Picciotto'nun evinde kaldı k. Akşam [Purgiren?]'in buna ihtiyacı olan birkaç hasta vardı . Dokuz buçukta Bayazid'in sekreteri bana Paris'teki Hentsch Lutscher'e ait 4.002 franklı k iki kambiyo senedini imzalatmaya geldi. Pilav ve yoğurtla serinledikten sonra kanepede kamp kurup harika bir uykuya daldı m.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Moselmia evlerinin tamamı konik çatılıdır. Yan tarafta hava deliği bulunmaktadı r. Kuweik'in sağ tarafında yer alan köyün yanında, bir kı smı Kuweik'in etrafında dağlı lı mı ş, harçsız ve güzel oyulmuş taşlardan oluşan 3 eski tarz kemerli, neredeyse tamamen yıkılı mı ş bir köprü bulunmaktadı r. Köprünün geçilebilir hale getirilmesi için bozuk olan yerlere kalın boru direkleri döşenerek üzeri taş ve toprakla kapatılı mı ştı r. Burada Kuweik'in çiçek açan bir grup söğüt ağacı nı n bulunduğu bir kolu var. Piciotto bahçesi, en güzel dut ağaçları , erikler, kayısı lar, şeftalilerle dolu, çölde bir vaha gibi görünüyor. İçinde bir su borusu ve bir kepçe çarkı , suyu bir havuza taşı yor ve bu havuz daha sonra kanallar aracılı ğı yla tüm bahçeyi suluyor. 21 Nisan sabahı erken saatlerde her şey yolundaydı .

beyazdı , gece boyunca o kadar olgunlaşmı ştı ki; Dut ağaçları nı n tamamı siyahtı , yaprakları ve çiçekleri donmuştu. [Pfl]

III Halep – Antep (21.-28. Nisan 1865)

(1_01_036) 21 Nisan Cuma. Ben 20 kuruşluk börek bağı şladıktan sonra sekiz buçukta yola çıktık. Güzel bir sabahtı, taze ama hoş. Doğrudan kuzeye doğru ilerledik. Çıplak dağ sırtları nın her yerinde, siyah Kürt çadırları uzaktan görülebiliyordu; Güneyimizde Halep'e giden yolda uzun bir deve alayı var. Zaten başaklar halindeki yemyeşil arpa ve buğday tarlaları nda, mavi bir Phelipaea olan Turgenia latif çiçek açmıştı. [Pfl] Köyden 10 dakika sonra Halep'ten gelen daha büyük bir yola ulaştık ve daha sonra kuzeydoğu yönünde ilerledik. Sırtta vardı ğı mı zda arkamı zda bıraktı ğı mı z geniş vadide göl gibi bol miktarda su gördük. Ovanın her yerinde anlatılarla karşılaştık; çoğu zaman 20-30 tanesini sayabiliyordum. [yer]

Bu suyun kenarı nda, kalın bir Crataegus'un gölgelediği bir Müslüman mezarı vardı r; Gezgincilerin her biri bir taş ekledi. Saat 12'de Kuweik üzerinde 6 kemerli yeni ve güzel bir köprünün yanından geçtik; sağda ve solda geniş, yemyeşil meyve tarlaları ve [geniş?] meralar vardı. Burada kahverengimsi sarı renkli, coussinia vb. özelliklere sahip tuhaf bir Adonis başlı yordu. Yolumuzdan yaklaşık ¾ saat sonra sol tarafta Paschaköi köyleri, ardından Tell ile Saback ve ardından eteğinde büyük bir Tell'de Tell Schefft vardı. geçip gittik. Orada, bataklık çayırları nda sarı bir düğünçiçeği var. 20 evi var. [Pfl] Siyah ve beyaz koyunlardan oluşan büyük sürüler; ilkinin büyük, uzun sarkık kulakları ve kısa kuyrukları var. Biraz ileride Tell Jabes var, onun yakını nda sadece tarlanın ortasında beyaz kubbeli bir Türk camisi parlıyor. Konik çatılar burada yavaş yavaş kayboluyor; daha sonra Beilan'dakiler gibi inşa ediliyorlar. Sağda, Jabes'in karşı tarafında, yakını nda konik çatılı iki köyün daha bulunduğu Tell Barak var. Solda başka bir anlatı var ama köyü yok. Karst oluşumu ortadan kaybolmuştur ve kırmızı kil yatakları arasından ancak ara sıra kireçtaşı ortaya çıkmaktadır. Kuweik'te 3 değirmen var; Su daha sonra bir kanaldan yukarıya doğru yönlendirilir ve ardından tekerleklerin içine düşer. Takerman diye bir yerden geçtik. Kuwei'nin normalde tamamen düz olan kıyıları burada son derece yüksek, bazı yerlerde kayalık ve değirmenin yakını ndaki çatlaklardan bir incir ağacı ortaya çıktı. Burada Wachwarte yakını nda zaten bakıma muhtaç durumda olan 6 kemerli taş köprünün üzerinden tekrar geçtik. Bir süreliğine çoğunlukla sağ tarafında kalan Kuweik'te kalıyoruz (1_01_037). Yolda birçok Dracunculus çiçek açıyor, özellikle de geniş yapraklı olan, burada en güzel çiçekleriyle, Halep'te ise kuru karstik toprakta çoktan solmuştu; her şey çok daha gerideydi; B. Isatis Halep'te uzun süredir olgun meyve halindeydi, ancak burada sadece çiçek açıyor.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Burada içimizi sütle doyuran birkaç büyük inek sürüsüne rastladık.ktan sonra sağda dört büyük dut ağacı nın görüldüğü ama önceki gecenin donundan etkilenmemiş olan yakındaki Samandere köyünü terk ettik. Samandar yakınlığında sağımızda Tell ve başka bir köy var. Hendeklerinde Scirpus palus-tris'in bulunduğu bataklık çayırlarını üzerinden at sürdük; Kuweik nehrinin kıyıları burada barajlarla çevrilmiş durumda; tek kemerli bir köprü bunun üzerinden mi yoksa bir derenin üzerinden mi geçiyor?

Sabah 5'te Tell Schaer'e vardık ve orada bir Türk'le geceyi geçirdik. Köy, konik çatılı yaklaşık 30 evden oluşuyor ve Kuweik bunların yanı sıra akıyor. Mekanın içinde ve yanlarında ceviz ağacı nın da aralarında bulunduğu çok sayıda büyük dut ağacı bulunmaktadır. Çatılardan neredeyse köyün tamamı görülebiliyordu; Güvercinler için duvarlarda kare şeklinde delikler bulunmaktadır. Hizmetkarım akşam güzel bir hap hazırlayıp Türkler bize yoğurt ve tereyağı verdikten sonra, iktidarsızlar da dahil olmak üzere pek çok hasta ziyareti aldı. Akşam başım ağrıyordu ve hemen uykuya daldım ama çok sayıda pire başlangıçta bunu engelledi.

22 Nisan Cumartesi. İlk başta bize bal, yoğurt, tereyağı, ekme ve yumurta verildi ve ben de bundan çok keyif aldım. Atlara 20 kuruş, bakçıklara da 20 kuruş verdikten sonra dost canlısı insanlarla vedalaşıp saat 8'de yola çıktık. Kuweik'i yeni, tek kemerli bir köprüyle geçtik; Malva'dan önce tarlalar muhteşimdi. alb., [Pfl] vb.

Sağda, yanından geçtiğimiz ve yakınında bir anlatı nın da bulunduğu Kissadschek köyünü terk ettik. Tell Wachuin'in bulunduğu köy sol tarafta devam ediyor.

[Pfl] Kırmızı kil Wachuin'de sona erdi ve yerini kireç bazlı sıradan humuslu toprak aldı. Sağda biraz ileride Tell Hamma var, solda ise dünyanın yeniden kırmızıya döndüğü Tell Sekin, [Tishrikin?]. Yemyeşil buğday tarlaları çayırlarla hoş bir şekilde değişiyor. [Pfl] (1_01_038) [Pfl]

Ancak arasıra zemin, [erimiş?] kayayla karıştırlı büyük taş bloklarla kaplanıyor. Buradan giderek dağlık bölgeye geldik. [Pfl] Çadır kampının bulunduğu yemyeşil bir çayır alanını geçtikten sonra, içinden geçtiğimiz Kuweik'e geldik, bu noktada genişliği 40 ft idi. Sıradağların sağ tarafında Baradja ve Harbetha adında 2 küçük köy vardı. Kuweik'te verimli bir çayırda öğle yemeği için durduk. [Pfl]

At sürmeye devam ettiğimiz vadi, adeta bir kazan oluşturan çıplak, taşlı dağlarla çevrili; Askerim, bölge güvensiz olduğu için silahlarını hazırlar bulundurmamızı söyledi. Henüz çiçek açmamış pek çok bileşik, Aspe-rula orient, Kuweik boyunca yemyeşil çayırlar, yani Ranunc'tan sarı benim-riofil. Juncus çimleri arasında küçük sarı çiçekleri olan bir lathryus.

Kuweik Sıradağları'nın sağında ve solunda, Kuweik'teki dağın sonunda solda Kemlin köyü var, Kuweikthal burada bir kale tarafından korunuyor.

Mevcut çıplak dağ silsilesi kuzey-doğu yönüne sahiptir ve tabanı kırmızı kilden oluşurken, üzerinde beyaz kireçtaşı toprağı uzaktan görülebilmektedir. Vadinin tamamı, özellikle de sol taraftaki vadi oldukça gelişmiştir. Killis solda kaldı. Nehrin yanı sıra Dejirmen adı verilen üç değirmen var. [Pfl] Ön planda sol tarafta beyaz kireçtaşı dağları var. Sağda, patikanın solunda bir anlatı m bulunan Baketan dağ köyü var. Sağdaki bir deliğin yanı ndan geçtikten sonra, üzerinde yine baraj yapılmış olan eski, harap bir köprünün nehrin üzerinden geçtiği bataklık bir çayı rı n yanı ndan geçtik; İçindeki her şey (1_01_039) büyük çiçekli Batrachium'dan beyazdı ; 10 dakika sonra nehrin üzerinde 1 kemerli bir köprü daha vardı . [Pfl]

Çeyrek saat sonra kara kurbağaları nı n ve kurbağaları n melodik şarkı ları yla bizi karşıladı ğı bir bataklık tan geçiyoruz. Yük atı somunun yarısı na kadar [yumuşak?] çamura battı , bu yüzden her şeyin boşaltılması gerekti ve sonra büyük zorluklarla dı şarı çı ktı ; At için gerçekten çok korktum. Bataklık ğı n sağı nda 3 yer görülebiliyor, bunlardan birinde Tumb köyü ve yanı nda devasa ağaçlar var. Killi, bataklık tarlalarda meyve veren bir Arabi vardı . [Pfl] Bataklık ğı başarı yla arkamı zda bıraktıktan sonra, bataklık arazinin bir kez daha önümüze engeller çıkardı ğı ovaya ulaştı k.

Biraz sağda bir açıklık vardı . 10 dakika uzaklıkta çok sayıda büyük dut ağacı nı n bulunduğu Arkük köyü var. Sabah 5 civarı nda buraya geldik ve geceyi altı nda 60 köyün bulunduğu [Mütsellimin?]'de geçirdik. Girişin sağı nda odamızı denilen uyku alanı , yanı nda ise at ahırları vardı . Akşam bir sürü hasta ve pek çok ziyaretçi gelip hayretle bize baktı . Akşam yemeğimizi süt, bal, tereyağı , Halep eti ve yoğurt oluştuyordu. [SprPfl] Valinin tamamı , 4 yıl önce Bedevilerle yaptı ğı bir kavgada aldığı yara izleriyle kaplı ydı .

23 Nisan Pazar. 40 kuruş bağı şlayıp kahvaltımızı yaptıktan sonra sabah 8.30'da yola çıktık ve iki yanı nda birkaç söğüt ağacı nı n sıralandı ğı Kuweik'ten geçtik. [Pfl] Yavaş yavaş daha yükseğe tırmandık, yani sol tarafta beyaz kireçtaşı toprağı n parı ldadı ğı iki dağ tırmandık. Tepeyi tırmandıktan sonra bir çeşit dağ havzası na geldik; dağın solunda 3 ağaçlı bir Türk şapeli; burada bir helianthemum buldum. Çiçek açmaya yeni başlayan Kochyanum. [Pfl] Solumuzda (1_01_040) dağın üzerinde Karadjomach köyü vardı ; oraya giderken Vinca. Tepeye vardı ğı mı zda yollar ayrıldı yordu, sola doğru ilerledik ve çok güzel bir vadi gördük. Altı mı zda, etrafı sı k ağaçlarla çevrili bir tepe üzerinde 40'a yakın evin bulunduğu Sasla Köyü var; Genel olarak burada, bu geniş, büyük vadide, özellikle sağı mı zda sıradağlarda, pek çok yere dağılmış ağaçları görebilirsiniz. Toprağı n çok işlendiğinin işareti

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

yeteneklidir. Körkün soldadı r. Kı r mı zı Thonebne Colchic'te. polifil., [Pfl]
tarlalarda beyaz bir allium. Körkün köyünün solundan gelen başka bir dereden geçiyoruz. Önümüzde bulunan dağlara
düzenli olarak ağaçlar dikilmektedir.

Saat 12'de 4 ft çapı nda, çiçek açmış bir dut ağacı nı n gölgesinde dinlendik. Yanı ndan
sözde Antep akı yor
Batı dan doğuya Ssu. Berrak suda Batrachium parviflorum ve Zanichellia ile tamamen beyazdı ;
Nasturt. memur.; Tarlalarda Veronica acinifol., [Pfl] daha önce beyaz tebeşir toprağı üzerinde
Ornithogal yarı şı yordu. tebeşir beyazlı ğı nda taçları yla gözleri kör edecek kadar beyazdı .
Buradan, zirveleri genellikle dik kayalar halinde görünen çı plak dağları n arası ndan kuzeybatı
yönündeki dereyi takip ettik. Kara koyun sürüleri. ¼ saat sonra sağda yol üzerinde Nafak Borare
denilen bir çeşit nargile veya mağara var. [Pfl] Solumuzda, bol miktarda dut ağacı nı n
bulunduğu vadinin arka planı nda Babakcha deresi geliyor; Artı k ondan ayrı ldı k ve güneşin
kireçtaşı zemine vurması bizi çok rahatsız eden dağa daha dik bir şekilde tı rmanmaya
başladı k.

Zirveye vardı ğı mı zda önümüze, tepede (1_01_041) Nurgana köyü bulunan harika bir yeşil
vadi uzanı yor, içinden bir dere akan vadinin tamamı bahçeler ve meyve tarlaları ndan
oluşuyordu. Bahçelerde çok sayı da Populus dilat., Platanus var; eskisi genellikle telgraf direkleri
için kullanı lı yordu. Köyün yakı nı nda yol üzerinde çok sayı da Paliurus argenti var.

Buradan tekrar çı plak kireçtaşı dağı na tı rmandı k ve saat üç buçukta tepeden Antep'in ince
minarelerini gördük.

Antep yönündeki tepede bir dut ağacı var. Antep'e giderken çitlerin üzerinde Amygdalus spinos.,
kı smen hâlâ çiçek açı yor; Yolun sol tarafı nda bir Türk şapeli var. Bütün şehri dolaştı ktan
sonra nihayet Dr.'nin misafirperver evine geldim. Schneider'de eşi Schnei-der tarafı ndan çok
dostane karşı landı m. Askerime 16 kuruş ve konsolosluğa bir mektup verdim ve ona veda
ettim.

24 Nisan Pazartesi. Kurulumla meşgul; hizmetçiler bitkileri hareket ettiriyor. Pek çok hasta insan
erken yaşta; idrarı nı yapamayan bir çocuk da dahil; çünkü [T.?] Canthar'a dair hiçbir şeyim yok.
Adam akşam bana bir çömlek bal ve bir buket çiçek getirdi.

25 Nisan Salı . Antep çevresinde gezi. Yemyeşil arpa ve buğday tarlaları yla Sadshur'un iyi
işlenmiş vadisinde çok sayı da ağaç var. Araziyi sulamak için tarlalar arası na birçok hendek
kazı lmı ştı r. Çoğunda en azı ndan şehrin yakı n çevresinde Populus dilatata adı verilen
ağaçlar dikilmiştir; Salix fragilis; En yaygın çalı , gümüş-beyaz yaprakları her yere yayı lan
Elaeagnus'tur.

parlamak; Onunla birlikte genellikle çeşitli türlerde dikenli, küçük yapraklı Amygdalus da bulunur; İlki aynı zamanda pürüzsüz yapraklara göre de değişir. Birincisinin olgunlaşmaması meyvelerini çiğ olarak yemek hoş değildir; insanlar onları hevesle arar ve şu adla yerler: [...].

Çalıları üzerinde küçük dikenli Noel dikenini, çiçek açan Crataegus'u, Sambucus'u da fark ettim. zenci. henüz çiçek açmamış; Salix fragilis; bol miktarda rubus ve hoş kokulu yaprakları olan tuhaf bir pembe; ikincisi büyük çitler oluşturuyor. Arada sırada üzüm bağları da yaprakları dondan büyük zarar gören Rhus'u görüyoruz. Antep çevresindeki toprak kırmızı, ancak kurduğu için katı değil, gevşek bir şekilde toza dönüşüyor. Tohum tarlaları arasındaki hendeklerde Zanichellia ve Batrachium vardı. [Pfl] (1_01_042) [Pfl]

Antep'in kuzeyindeki tüm çıplak dağları yanı sıra üzüm bağlarını kırmızı topraklarında: Veronica syriaca, henüz çiçek açmamış bir orkide, meyve veren çiğdem, soğanlar Halep'te Sahar adschur ed Jebel adı altında yenirdi. Galium orak şeklindedir. Taş molozunun arasında kırmızı bir Ononis, Pisum kırmızı, [Pfl] mavi mercer ve beyaz. Dağların oluşumu çıplak, yuvarlak tepelerdir; bunların en büyüğü, üzerinde bir şapelin bulunduğu Tolük Papa'dır; Büyük miktarlarda yoğun çakmaktaşı kütleleri arasında, çok çeşitli şekillerde, genellikle kırılmı olarak uzanan, fosilleşmiş kabuklara sahip mermer benzeri beyaz kireçtaşından oluşur. Bir derenin artık kuru olan yatağına doğru geriye doğru yürüdüm; Bunun içinde beyaz çiçeklerini açan bir Galium Jordani vardı; [Pfl] kırmızı Adonis. Bağlarda hizmetçimin kızarttığı 4 büyük kaplumbağa var. Kentin batısında bataklık arazide bir söğüt plantasyonu (1_01_043); su sıkıntısı kesinlikle yok. Yakınlarda, Halep'tekine benzeyen, kayadan oyulmuş ve taş levhalarla kaplı, suyu yapay bir taş havuza akan eski bir su kemeri var. 10 dakika sonra güneyden, etrafı Türk şapeline benzer bir duvarla çevrili dağdan bir kaynak daha çıkıyor. Söğüt çalıları arasında Mentha vardı. [Pfl] Tek kemerli bir köprü [Sadshur'un] üzerinden geçiyor; aynı Pa-rietar'da. aff. ve alçak incir çalıları, ikincisi nehir boyunca birçok yerde. Şehrin batısında güzel bir grup eski çinar ağacı.

26 Nisan Çarşamba. Başlangıçta bahçemde etrafı mısır saran çok sayıda hasta insan vardı. Bana pek çok çocuk getirildi; Bir oğlanın ortasında penis bulunan uzun bir skrotumu vardı. Pek çok romatizmal vakanın başlıcaları hazırmsızlık. Hizmetçiler erkenden alışveriş yaptı ve ardından bitkiler dikildi. Geceler her zaman son derece soğuk, gündüzler ise sıcak; Ancak dün akşam ve öğleden sonra çok kuvvetli bir batı rüzgarı vardı ve bu da akşama doğru yağmur bulutlarını beraberinde getiriyordu; Ama bugün hava çok güzel.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Kentin duvarları ndaki bitki örtüsü neredeyse Halep'tekiyle aynı : her yerde Si-symbrium pinnatif. [Pfl]

Saat 11.00'de, serralı sı nda olmayan ama en zengin Türk'le birlikte olan Schneider Bey'in eşliğinde Kaymakam'a gittim.

Yanı na gittik ve çok dostane bir şekilde karşı landı k; gök mavisi bir elbiseye sarı nmı ştı ; siyah saçlı yakı şı klı bir adam; Fi-gur bana Weimar'daki Zaar'daki Milde'ı ve Zimmermann'ı hatı rlattı . Ona Halep'teki Paşa'dan, Türk tarafı ndan okunan Bujuruldu ve Fir-man'dan gelen mektubumu verdim. Kaymakam hemen bana çikolatası nı ikram etti, ardı ndan zorunlu kahve geldi. Yanı nda 8 kadar seçkin Türk vardı ve bunları n hepsi Kaymakam gibi benim yetenekli bir doktor olduğumu haremdeki eşlerinden duymuştu. Gücenmemek için camiye ziyaret etmeme izin vermedi ama eski kaleyi ziyaret etmeme de izin vermedi.

Öğleden sonra Dr. Komisyoncu ve Bay Morgan [...]. Saat 4'te öğretmen olan Bayan Proker'in evinde akşam yemeği yedik; tı bbi bir eseri İngilizceden Türkçeye çevirdi. Bouton d'Halep de genel olarak burada görünür.

27 Nisan Perşembe. İlk başta tüm oda hasta insanlarla, özellikle de göz sorunları , katarakt, halsizlik, ateş vb. sorunları olan birçok insanla doluydu. Çocuk sahibi olmak için ilaç isteyen iki güzel genç kadı n da geldi; aşağı daki saçları n tamamı tı raş edilmişti; Hemen hemen tüm kadı nları n göğüsleri çok küçüktür, bazı ları nda ise sadece ima edilir. Ama para istediğimde daha azı geldi. Bütün müşterilerini elimden almamdan korkan üç yerel sözde doktor da geldi. Misyoner kurumunun Ermeni çocukları na yönelik öğleden sonra sı navı burada 2.000 kişiyi alabilen kilisede yapı ldı ğı ndan akşam yemeği istisnai olarak saat 1'de yenildi.

(1_01_044) İçinde oturacak yer yok çünkü herkes yere çömelmiş durumda. Bu zemin tamamen dokuma hası rlarla kaplanmı ş ve kilisenin yarı sı na halı lar yayı lmı ş. Doğuda minberli mihrap bulunmaktadı r. Ayakkabı ları n yerleştirildiği duvarda dolap benzeri açk raflar bulunmaktadı r.

Tamamen dekorasyondan, resimden yoksundur; Kuzey ve güney tarafları nda koroyu destekleyen 6 adet ahşap sütun bulunmaktadı r. Dı ş cephesi büyük bir Avrupa evinin görünümüdür. Etrafı nda geniş bir avlu vardı r ve batı tarafı nda okul binası bulunmaktadı r.

Misyon ancak 1848 yılı nda Sayı n Schneider'in gelişiyle düzenli olarak ilerlemeye başladı .

Ondan önce Amerikalı misyonerler buradaydı ; biri 10 gün, diğeri 2, üçüncüsü 3 ay süreyle.

Burada 2 Ermeni papaz ve misyoner Bay Schneider ile birlikte 1.700 ruh var. Yerli papazları n işe başlamaya hazır olmaları misyonerlik ilkesidir.

1. gezi: Osmanlı İmparatorluğu (1865)

onlara bırakmak. Merasch'ta 1 papazla birlikte 1.450 ruh var. Görev 1852'de orada başladı ; İlk başta kabul görmek zordu. İlk başta buradan bir yerli gönderilmişti ama üç gün sonra tekrar ayrılmak zorunda kaldı ; sonra bir tane daha, ama aynı kader ve yaklaşık k 12. Sonunda Bay Schneider'in kendisi vaaz vermek için oraya gitti; Paşa ona her zaman eşlik etmesi için Cawassen'i verdi; evde esir gibiydi, camlar taşlarla kırılmıştı vs., kırılması tam bir ayaklanmaydı , öyle ki Paşa onun Meraş'tan ayrılmamasını istiyordu; Ama insanlar sonunda sakinleşene kadar orada kaldı . Gizlice yaklaşık k 6 kişi zaten ona baskı yapmıştı ama insanlardan korktukları için bundan kaçınmışlardı . [Txt]

28 Nisan Cuma. Çok sayıda erken hasta insan var. Sabah kırkı sa yolculuğu: Antep Ornithogalum umb'un kuzeyindeki dağlarda. fol. latioribus, Çiğdem. [Pfl]
Sabah Nisib'e asker vermek üzere öğleden sonra Kaymakam'a gönderildim; Çünkü kağıt bugün karavanla birlikte gelmişti. Orfa'ya hareket hazırlıkları . Schneider bana misyoner Hiç'e bir mektup verdi.

IV Antep – Orfa (29. Nisan–9. Mayıs 1865)

29 Nisan Cumartesi. Sabah saat 8'de Kaymakamlık asker henüz orada değildi; Hemen gelmesi için haber gönderdik; sabah 9'da henüz orada değildi; Bu nedenle yola çıktık; Sarayda gecikmenin sebebini sorduk; Saraydan inip bir fincan kahve içmemiz gerekiyordu. Ancak Kai-makam görünmüyordu; bana Nisib valisine bir mektup vermişti.

Nihayet saat 10'da bir asker eşliğinde Antep'e doğru yola çıktık.

Şehrin önünde yollar ikiye ayrılıyor, sağa doğru Halep'e doğru; soldan gidiyorduk; Sadshur ağaçlarla çevrili solumuza akıyor. Sağdaki tarlada, zincire bağlı bir içme kabı ve yanlarında iyi su bulunan küçük, şapele benzer bir bina vardı. Vadideki tarla iyi işlenmişti, yani

(1_01_045) yemyeşil buğday tarlaları. Çoğunlukla odun dolu (uzun kavak gövdeli) eşeklerle karşılaştık. Arasız büyük dut ağaçları, M. virid. ve nigr., ikincisi daha sonra çiçek açar. Şehirden yarım saat sonra, üzerinde çok sayıda Asphodelus komosunun bulunduğu bir tepeye çıktık. ve Dracunculus minör.

Dağın üzerinden çeyrek saat geçtikten sonra, sol tarafında dağın üzerinde birikmiş gibi görünen [köpüklü?] bir katman gördüm; bu tabaka katı kireçtaşıyla garip bir kontrast oluşturuyordu. Dibinde solda su borusu olan bir değirmen vardı. Şu ana kadar Sadshur'un sağ kıyısı sındaydı; Artık çok bölünmüş nehri sağlam bir taş köprüünün üzerinden geçtik ve bahçelerin arasından geçtik. Buradan itibaren Populus dilatata, tremula, kayısı, Juglans, Platanus, Morus'tan oluşan bahçeler başlıyor, ancak son üçü dondan çok zarar görmüştü, bu yüzden yaprakları n hepsi siyah görünüyordu. Nehrin kıyısında Crataegus ve Rubus çiçekli çitler var.

Şimdi Sadshur'un sol yakasına geldik. Soldaki dağ yamacında Al-canna gris., Ornithogal. umb., Muscari comos., [Geropogon.?), arasız bunlar, Verbasc gibi Rhus'un çok yaygın olduğu bakımlı üzüm bağlarıyla değişiyor. Halep. [Pfl] Yerkırmızı, yarım saat sonra bahçeler nehir boyunca sağa, Urgana'ya doğru uzanıyor. [Pfl]

Solda ve sağda çıplak taş dağlar; Buradaki bitki örtüsü hâlâ çok geride: sarı haç. Kheilan tarafından. [Pfl] Saat 12:00'de Wäwirke köyü bahçelerin sağındaydı ve Sadschuru'nun sol yakasındaki küçük mezarlığından yanından geçtik. Buradaki bahçelerde Celtis ağaçlarını, hatta tek tek Corylus Avel-lana'yı, Populus tremula'yı, Rubus ve Urtica dioica'lı pembe çitleri gördüm; Salix fragilis ağaçlarında çok sayıda yaprağa benzer çikontular vardı; genellikle bütün dallar birbirine karışmıştı. Nemli yerlerde meyveli çok sayıda kolşikalı bitki bulunur. [Pfl] Sağımızda nehrin yukarısında Amygdalus'un ekili iyi ekili üzüm bağları var. Yolumuzun üzerinde yemyeşil meyve tarlaları ile taş tarlalar dönüşümlü olarak yer alıyor. Sağa baktığımızda taş bir tepede tekrar karşıımızdaki nehir

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Yalancı tepeye çıktı k, zirveye vardı ğı mı zda solda oldukça gelişmiş bir vadi manzarası vardı . Nehrin sağ (1_01_046) tarafı nda Klissaschek köyü vardı ve saat 12'de karşı mı zdaydı . Sağda, hepsi dondan zarar görmüş çı nar ve ceviz ağaçları nı n arası ndan bahçelerin içinden ona giden bir patika vardı . Kasabanı n yukarı sı nda ağaçlarla dikili, iyi işlenmiş üzüm bağları vardı . Biraz önce, alçak yasemin çı plak dağlarda çoktan ortaya çı kmı ştı , ancak burada henüz çiçek açmamı ştı . İspinozlar bahçelerde kanat çı rpı yordu. Sadshur boyunca ilerlemeye devam ettik, dağı n solunda amigdalus ağaçlı üzüm bağları vardı ; bunlar gevşek bir şekilde yerleştirilmiş, duvar oluşturan yuvarlanan taşlarla çevriliydi. Solumuzda mezarlı k olacak şekilde kuzey-kuzeydoğu yönünde ilerledik. Her yerde bir sürü Rhus Cotinus; Sağı mı zda, dağı n doğu eteklerindeki Klissaschek köyünün yakı nı nda, bir kayanı n üzerinde [İsviçre kulübesi mi?] gibi küçük, izole bir ev vardı . [Pfl]

Saat 13.00 ile 13.00 arası nda patikanı n sağı nda, yaklaşık k 90 ft genişliğinde, güzel, berrak kaynak suyuna sahip Kuweik kaynağı na ulaştı k. Orfalı Hiçbir Şey ailesini burada ağaçları n gölgesinde kamp yaparken buldum. Buradan Nisib'e 6 saat daha var. Kı sa bir süre sonra, vadisinin biraz aşağı sı nda Tschag-djor köyünün yer aldı ğı Sadshur'dan ayrı ldı k. [Places, Pfl] (1_01_047) [Pfl] Saat ½ 2'de dağlar daha da yeşilleşti; Bireysel ekili tarlalar, araları nda artemisia, deve diken ve yabancı arpadan oluşan geniş tarlalarla dönüşümlü olarak yer alı yordu. [Pfl] Saat 2'de bir dağ havzası na geldik, solda birdenbire 8 alçak kulübeden oluşan Sinan 5 dakika yanı mı zda tepenin üzerinde kurulmuştu; Çobanı bir tür flüt çalan inekler ve koyunlarla çevriliydi, bu oldukça ataerkil bir görüntüydü. [yerler, alanlar]

(1_01_048) Vadide Misar, meyve tarlaları , ağaçlarla [ve?] suyla çevrilidir. [Pfl] Alan tamamen değişti, Türkiye'de olduğunuzu düşünmüyorsunuz. [Pfl] Vadinin sağı nda, göz kamaştı rı cı beyaz kireçtaşı toprağı var, saat 6'da karşı sı nda bulunduğumuz, ağaçlarla dolu Höms köyü; bize yarım saat uzaklı ktaydı . Güneydoğuya doğru bir sı ra halinde uzanan 8 söylentiye fark ettim ama üzerlerinde yer yok. Höms'e ¼ saat uzaklı kta bulunan Halep Castellberg şeklindedir. Buradan doğuya doğru kı rmı zı toprak kayboluyor ve birçok yerde göz kamaştı rı cı beyaz kireçtaşı toprak ortaya çı kı yor. Soldaki son dağı n geniş zirvesinde ağaçlar var. Altı buçukta yine dağdan gelen acı tadı olan bir dereden geçtik; yatağı yumuşak kireçtaşı kayası nı n içine sürüklenmişti; doğuya akı yordu. Şimdi dik, göz kamaştı rı cı beyaz vadiye doğru atı mı zı sürüyorduk.

[Pfl] Sol tarafta bir yan vadide yaşlı zeytin ağaçları var ve dağı n etrafı da tepede de var; Nisib'in tamamı na yayı lan geniş, düzenli dikilmiş zeytin bahçeleri ondan başlı yor.

[Yerler, Pfl] Yolun solunda taş oyu olmuş bir [içki içen adam?] var, içine serpilmiş çakmaktaşı açığına görülebiliyordu. Nisib'den önce büyük şarap fermantasyonu

dondan dolayı yaprakları siyaha dönen; Bir sürü el bombası Hyosc. albüm.

Saat 7'de, kumlu yatağı yaklaşık k 30 adı m genişliğinde olan Kafarchai'nin üzerindeki iki büyük kemerden oluşan büyük köprüyü geçtik; ama şimdi sadece 5 adı m su, ama çok hızlı . [Zit?] Onun yanı nda, yolun solunda molozla dolu eski, kilere benzer bir tonoz vardı . [yerler, alanlar]

(1_01_049) Saat 7'de Nisib'den Bayraktar Mustapha Ara'ya vardı k ama o bizi yaşlı bir çiftçinin yanı na götürdü. Bu da bize büyük sıkıntı yaşattı , çünkü eşyalar zaten onun bahçesine boşaltılmıştı ; Bunlar daha sonra atları n üzerine gevşek bir şekilde yerleştirildi, bazı ları başlangı çta onları kaybetti; Çiftçinin evine vardı ğı mı zda, hâlâ ahşap ve molozlarla dolu yaklaşık k 6 ft2'lik bir alan bulduk; 5 at orada durmalı ; oda daha da küçük ve kirliydi, orada uyumamızı z gerekiyordu! Han'a gidip orada uyumamızı önerdim. Chan genişti ama çok fazla pire vardı ve çok sı caktı . Açlı ğı mı zı pilav ve yoğurtla giderdik.

30 Nisan Pazar. Sabah erkenden Bayraktar'ı n evine gittim ama onu bulamadım; Kasabanı n önündeki bir çayı rda asker toplayan Albay İslama von Orfa'nı n büyük siyah çadı rı vardı ; buradan 50 adam aldı ; Orada ondan şüphelendim ve oraya gittim. Tüm Türk mahkeme yetkilileri çadı rı n altı nda oturuyordu ve geldiğimde saygılı bir şekilde ayağa kalktı lar ve beni Bujurun'la birlikte [yanları na?] oturmaya zorladı lar. Yanı nda çok iyi Fransızca bilen siyahi bir tercümanı vardı ve Dr. med. Ek olarak. Daha sonra Bujuruldu ve Fermanı m yüksek sesle okundu ve padişahı n ismi öpüldü. Olay büyük yankı uyandı rdı . Bairaktar tamamen utandı ve Han'a gitmem için bahaneler üretmeye devam etti. Öğle yemeğini albayı n çadı rı nı n altı nda yedim ve ardı ndan Kilissa Dschamie adı verilen güzel bir Yunan binası na baktık. Yakı nlarda kendi yanı nda başka hiçbir bina bulunmadı ğı ndan tamamen açığı çı kmıştı r. [İnşaat] (1_01_050) [İnşaat] Avrupa inşaatı nı anı msatıyor. Türkler tarafı ndan sadece ara sı ra cami olarak kullanılmaktadı r.

350 haneli, 1.200 sakini Türk ve Yahudi olan Nisib. Çarşı da pek fazla şey yoktu. Alandaki açık alanda kubbeli birkaç küçük şapel bulunmaktadı r. Burada kalmak bana 30 kuruşa, Antep askerine ise 10 kuruşa mal oldu. Nehrin yukarı sı nda, yeşillikleriyle doğal tepelerden hemen ayrı lı edilebilen bir tepe vardı r. - Saat 2'de albayı n çadı rı na gittik, bütün halk harabelerin üzerine çömelmişti. Ben geldiğimde bütün halk ayağa kalktı , biri hemen atı mı tuttu ve Türk yetkililer yanı ma gelip beni selamladı lar. Kendilerine nezaketlerinden dolayı teşekkür ettim, yanı ma 2 asker aldı m ve...

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

veda etti. Yeni asker, şimdi ziyaret etmek istediğim troklodit dairesi olan Balkys'tendi.
[alı ntı]

Farklı kavisli boynuzlara sahip kara keçilerin otladı ğı zeytin bahçeleri arası nda uzun bir süre at sürdük, bazı ları nı n [karakter], bazı ları nı n [karakter], [karakter] vb. 2 beyaz çiçekli Salvia. [Pfl] Saat üçte bahçelerden çı kıp buğday tarlaları nı n üzerinden geçtik. [Yerler] Tarlalarda Hyoscyam vardı . [Pfl] ¾ 4'te yol, beyaz tebeşir toprağı olan bir tepeye [dar?], sağda ve solda derin vadi kesimlerine ve artı k kurumuş nehir yatakları na çı kıyor. Burada çiçek açan mavi bir Gentiana görmekten memnun oldum. [Pfl] Dağı n ¼ saat aşağı sı nda Tschurdanni adı verilen berrak bir kaynağa geldik, dağı n sağı nda dağda oyulmuş büyük bir mağara vardı ve bu genellikle sı ğı rlar için [b...ht?]; içi siyaha boyanmıştı . Kaynakta bir Juncus bufon buldum.?

Bu tur çok fazla çeşitlilik sundu. Beyazı msı bir Euphorbia üzerindeki tı rtı lları n sayı sı dikkat çekiciydi. Vadide solumuzda, yeşilleri beyaz tebeşir kayaları yla kontrast oluşturan birkaç grup uzun kavak vardı . Burada basit bir mignonette vardı . ve Astrag. vesicar. çok yaygın.

Balkys'in bulunduğu yuvarlak dağı n önündeki tepeden sola doğru, içinden bir dere akan bir vadiye doğru ilerledik; Bu vadinin sağı ve solu troklodit yerleşimleriyle doluydu; Çoğu solda, üst üste birkaç katta veya dağı n üzerine dağı lmış durumda. Çoğu 20' kareydi; Yanlarda yumuşak tebeşir taşı na oyulmuş küçük tonozlar, yan yana insan boyutunda taştan yapı lmış iki yatak vardı . Ama onlar

(1_01_051) artı k hepsi boş. Bazı ları nda, 1 ½ inç genişliğindeki uzun koridorlar, kayaları n içine, içinde birçok kemiğin bulunduğu diğer geniş tonozlara açı lı yordu. Bunlar mezar yeri olarak hizmet ediyordu; Bazı taş beşikler bir insanı n iki katı uzunluktaydı ; belki de birbirlerine dayalı ydı lar. Hepsi siyaha boyanmıştı , parlaktı . Burada çok sayı da pişmiş tuğla bulundu. Birinde, içinden geçmenin zor olduğu küçük bir delik, yan taraftaki bir şapele açı lı yordu; Burada duvarlarda çok güzel işlenmiş 5 kadı n ve kuş büstü, grifonlar (işaretler) ve birçok yazı vardı . [Insch] Grifonlar hâlâ birçok yerde bulunuyordu! Bana bir sürü para getirdiler. Vadide yemyeşil meyve tarlaları vardı . [Pfl] Thale'de atlarla yapı lacak çok şey var.

Saat 7'de Fı rat'ı n sağ kı yı sı nda yer alan, 14 haneli, 60 nüfuslu Balkı s köyüne vardı k. Şartlara göre çok rahat ettiğimiz arkadaşlarımızı n evinde uyuduk. Akşamları birçok ziyarette buldum ve onlara Avrupa'yı anlattı m. Birçoğu madeni para getirdi.

1 Mayıs Pazartesi. Oldukça güzel bir konuma sahip olan yer, güneye doğru Fı rat'a doğru, kuzeyde ise Papaver Rhoeas kalabalı ğı nı n arası ndan en muhteşem mor kı rmızı ya bürünen tepelere kadar otlaklar bulunmaktadı r. Fı rat Nehri'ne bakan yerin yanı nda çok sayı da incir ve bağ bahçesi var. Nehrin her tarafı nda çizgiler var

Burada yeşilliklerin en güzeli içinde göz kamaştıran tepeler var. Sadece güney tarafı tebeşirden beyaz ve [steril?]. Kasabanın yanınında eski Balkys'e doğru beyaz tebeşir kayalıkları arasında geçen güzel bir geçit var.

Balkys'in kuzeyindeki yuvarlak tepede geziye çıktık: Tepede hala birçok antik çağ kalıntıları, yani büyük bir mağara var, ancak moloz yığından dolayı içeri girmek zordu. Işıklarla donatılmış olarak içeri girdik: İçeride çığınca bir araya getirilmiş büyük moloz taşlar vardı, yanlarda ise çoğu zaman bir insanın iki katı uzunlukta olan mezar doğum sahneleri vardı. İçeride üzerinde yazılar ve griffinlerin olduğu taş bir kapı gevşek bir şekilde duruyordu. [Bina] Yanındaki dağın çıplak kıvrımlarında genellikle Linum flav., Rumex çalısı benzeri, [Pfl] vb. bulunurdu. (1_01_052) Murad'ın diğer tarafında küçük bir tepenin üzerinde Tell Musa yatıyor. [düşmek?]. [SprPfl]

Askere 10 kuruş, ağaya 35, lidere 5 kuruş verdikten sonra dört buçukta bir adam eşliğinde Balkys'tan yola çıktık. Kum yatağı olmadan birkaç yüz metre genişliğindeki Fırat Nehri üzerinde yarı m saat kaldık. Kuzey tarafı genellikle kadın göğüslerine benzeyen yuvarlak tepelerle doludur. Daha sonra patikanın eğimli nehir kıvrımındaki bir noktaya yaklaştığımızdağardı. [Pfl] Buradaki nehre doğru uzanan yamaçlar çok etkileyiciydi, özellikle buradaki çimlerde yetişen Matthiola ve Papaver. Henüz çiçek açmamış birçok kompozisyon. görülebiliyordu. Diğer kıvrımda, yaklaşık ¾ saat uzaklıkta Kalasandasi adında 500 ft yüksekliğinde bir dağ vardı; eteğinde Tell Musa vardı ve Biredzhik'e doğru ½ saat uzaklıkta Tell Hahma vardı. Bağdat yolunda büyük deve kervanları yanımızdan geçiyordu. Yavaş yavaş dağdan aşağı inip saat 6 civarında Fırat Nehri'ne ulaştık; Burada, sağ tarafında bir şapelin ve ardından geniş kumlu yatağın bulunduğu mezarlığından içinden geçtik. Burada atları, özellikle de yük atlarını taşıması bize çok zorluk yaşattı. Köprü yok, sadece önden yukarı çıkan tekne benzeri geçişler var, böylece atlar zıplamak zorunda kalıyor, bu da sıslak, kaygan zeminde kayma nedeniyle genellikle tehlikeli. Büyük bir ağaç dümen direği görevi görüyordu; yanında büyük bir dümen. [alıntı]

Girişin yanında Rusti Bey'in Avrupa tarzı sarayı var, yakınında Duane var. Reftiyemi Duane'den Halep'e teslim ettikten sonra, arkadaşımı benim büyük bir adam olduğumu söylediği gibi sessizce yolumuza devam ettik. - Jeni Chan (yeni Chan) olarak adlandırılan Chane'de, temiz tutulan ama pirelerle dolu olan küçük bir odada konakladık, bu yüzden geceleri uyuyamadım. Akşam yemeğimiz pilav, yoğurt ve kahveydi. [alıntı]

(1_01_053) 2 Mayıs Salı. Saat on buçukta Albay İslama'nın selamlarını getirdiğim Kaima-kan Rusti Bey'i ziyaret ettim. Avrupai [terzi?] [beyaz keten?] giymişti; Çok dost canlısı resepsiyon; onun odasında

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Chibuk ve kahve ile tedavi edilir. Halepli Bujuruldu ile tanıştıktan sonra Okuduktan sonra fermanı görmek bile istemedi; Bana istediğim gibi asker sağladı. Şurucht ve Hharran'a olan yolculuğumu konuştuk, sonra sıra siyasete geldi. Bana Surucht'a bir mektup verdi. Eski kaleyi ziyaret etme isteğimi hemen kabul etti ve bana eşlik etmesi için bir asker verildi. Burada Kesel Enak adı verilen çok sayıda iri siyah kuşun yanı sıra dışarı da yuvalanmış güvercinler, şahinler, sığırıcılar vb. Saraydan girildiğinde, 2 çıkıntılı cumbalı ve 2 aslanlı ön duvarın güzel tasarımı şaşkırtıcıdır. [Bina, Alıntı] (1_01_054) [Bina, İşaret] Birçok yerde bir adamın [sz?] oynadığı büyük taş topları vardı; şu anda bir Türk şapeli olan yere gömüldü. Işıksızlaştırmak için yerleştirilmiş bazı taş kaplar da vardı. Özellikle iki büyük koridor hâlâ iyi korunmuş durumdadır; Bana içlerinden birinin [askerler?] için bir çarşı da hizmet ettiği söylendi; Yanlarında da mazgallar vardı; diğer yerlerde askerler için kare şeklinde, eğimli tuğla oyuklar, zindanlar var. Ayrıca atlar için beşikler. Yan şapellerden birinde hâlâ eski arpa ve odun kömürü vardı; diğer kemikler ve paçavralar üzerinde. Orta katlardan birinde taş oturma yerleri ve yazıtların bulunduğu, halen korunmuş bir şapel bulunmaktadı; Yanında futbolcunun gömüldüğü kilitli bir yer vardı. Bazı yerlerde duvarlar hâlâ yüzlerce metre yükseklikte; tebeşir kayalıkları üzerine inşa edilmiştir.

Şehrin doğu tarafında 4 ve 8 köşeli kulelerle aynı tarzda geniş duvarlar vardı; özellikle güzel olan, çıkıntılı cumbalı pencereleri olan ve aynı zamanda iyi korunmuş olan Bab el Roha'dır. Doğu tarafında 1½'lik yüksekliğinde, iyi korunmuş bir yazıt ve yakındaki başka bir kapı üzerinde bulunmaktadı. – Şehrin konumu son derece romantik, bir kırsal eski kalenin yanında seraglio'nun bulunduğu Fırat Nehri kıyısında, bir kırsal da nehirdeki üç tepenin [yan yana?] [yakınları] üzerinde uzanıyor. Evlerin teras gibi yükseldiği, aralarında incir ve dut ağaçları bulunan; Teraslı bahçelerin bulunduğu doğu kırsal özellikle güzeldir; Dibinde, bazıları konut, diğerleri ise sığır ahi olarak kullanılan bireysel mağaraların kullanıldığı beyaz tebeşir kayalıkları vardı. Üstünde, güneşin müthiş sıcağında serinletici bir konaklama sağlayan, birçok bülbülün bulunduğu en güzel yeşil bahçeler yükselir. İncirler, dutlar, kayısılar, çiçek açan narlar var, arasıra zeytinler ve asmalar çelenk gibi ağaçlara doğru kıvrılıyor; su da eksik değil [aynı?]. Genel olarak Bire-dzhik'in suyu iyi bir şekilde sağlanıyor; aynı su her yerde sokaklarda gizleniyor; kamuya açık kalkışlar bile [uygun mu?]; kapısı olan küçük odalar; İçeride üzerine oturulabilecek uzun bir oyma taş var. Burada 8 cami var; bir Türkle birlikte ziyaret ettiğim ana camiydi

ama çok sade, herhangi bir süslemesi olmayan, kaba kare sütunları ve birkaç resim kemerinin yanısıra Muhammed'in ismiyle birlikte.

(1_01_055) Burada bir odada toplantı yapan 50 Protestan var, Orfa'ya giderken bitkilerimi saklaması için verdiğim doktor da dahil. 5 güzel çocuk, çok açık sarı saçlı bir kız Antep'teki okula gitmiş ve buradaki şartlara göre çok iyi bir tavır sergilemiş. Çarşı, kamai adı verilen yer mantarı da dahil olmak üzere pek çok şey sunuyor ve aynı zamanda temiz tutuluyor; Ancak kaldırımları kötü ve her yerde olduğu gibi ortasında da atların yürümesi için bir oluk var. Şehrin tebeşir kayalıkları da buna benzer pek çok mağara var, genellikle 30-40 ft kalınlığında.

kare, bazıları kalın kare sütunlu; bunlardan biri sırtları n girebileceği kaba duvarlarla mahallelere bölünmüştü. Çok az sayıda evsiz köpek var; akşamları diğer şehirlerdeki gibi havlamalar burada kimseyi rahatsız etmiyor; Öte yandan çatılarda insanları n çoğu zaman enstrümanlar eşliğinde şarkı söylemesi gece yarısına kadar rahatsız edici oluyor.

3 Mayıs Çarşamba Jebel Taken'a sabah gezisi; Şehrin güneyindeki tepelerde her zamanki doğu bitki örtüsü: Poa dura. [Pfl]

(1_01_056) [Pfl] Öğleden sonra birkaç ziyarette buldum: Kaymakam Rüştü Bey'e; Belkıs'tan bir adamı askere alması n diye Nisib'deki Albay İslama'ya mektup yazdığını m Türk Absa ile; sonra bize Sharbat ve kahve ikram eden Ermeni doktorla.

Akşam saatlerinde gök gürültülü sağanak yağış ve hafif yağmur.

4 Mayıs Perşembe 9 saat uzaklıktaki Surug'a hareket. Pire istilasına uğramış Chan'dan ayrılabildiğim için mutluydum. Ayrılmadan önce ödeme konusunda uzun bir tartışma yaşandı. [Pfl] Köyde büyük bir ağaç var Morus alba, Tschibuk [Dışarı da mı?]. Başlangıçta, bazı yerlerde bir dere halinde çıkan, bazı yerlerde kayalara oyulmuş bir şekilde akan Bir su kemeri ile kuzeydoğuya doğru dağa doğru ilerliyoruz; Yakında 4 derin sarnıç var. Eteğindeki beyaz tebeşir dağları birçok vadiyle ayrılmıştı. Dağın üzerindeki bitki örtüsü çok seyrek ve çoğu zaten güneş tarafından yanmıştı. Sağ tarafta, birkaç saat uzaklıkta, bir sırt halinde uzanan 6 ayrı [doğal?] tepeyi görüyorsunuz, bunlardan birinin üzerinde, Jebel Sheikh Muhammed denilen, uzaktan görülebilen bir şapel var. Tarlalarda çok sayıda kumru ve burada Karlankatsch adı verilen, kumru büyüklüğünde güzel bir mavi kuş var. – Sabah 8'de doğuya doğru yola çıkıyoruz. Önümüzde kuzeydoğuda Bir su borusunun geldiği Jebel Arap 3 saat uzaklıkta yer alıyor. Solumuzda önümüzde Kırkmağara'nın (40 pencere) bulunduğu bir dağ var.

Yolun sağında adı nı Orfalı Chaeret'ten alan bir sarnıç yer alıyor. [Pfl] Küçük bir vadide su borusu tekrar kapanıyor.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Günler boyunca, yanı na adı m attı ğı yapay yatağı nı kayaları n arası na nası l yerleştirdiğini görebilirsiniz. [İşaret] Yollar ayrı lı yor, sağa doğru gidiyoruz. [Bı rak, Pfl]

Birkaç küçük tepeyi aştı ktan sonra saat 9'da güzel bloklardan yapı lımı ş, 2 kemerli oldukça yüksek bir köprüye sahip orta büyüklükte bir dere olan Surudsch Köpri Su'ya geldik. Kı sa bir süre önce artı k kuru olan 12 ft derinliğinde tuğladan bir su borusu görülüyordu. Dar yapraklı küçük beyaz bir Convolvulus ve kan kı rması zı sı çiçekleriyle Hypericum uzaklarda parlı yordu, tomurcukları solmuş bitkiler gibi siyah görünüyordu; Helyantemum grandifl. Güneydoğuya doğru ilerliyoruz. Saat 11'de, Surucu Han'ı n dı şı iyi inşa edilmiş, ancak içinde çok fazla su ve taş bulunan bir çayı rda bulunduğu, temiz suyu olan bir dereye geldik; Yanı nda kayaları n arası nda bir mağara var. (1_01_057) [Alı ntı]

Ufuk çizgisinin neredeyse her yerinde kadı n göğüslerini andı ran tepeler vardı . [Pfl] ½ 1'de çiçeklerin bolluğu durur, kı rması zı toprak, yalnız ca Stachys ve Verbasc. latif. sosyal olarak nicelik olarak. Her şey çı plaktı , sadece arada sı rada birkaç koyun sürüsü ve dağlardaki siyah Kürt çadı rları görülebiliyordu. Üç buçukta sağda Jebel el Ramus'tan ayrı ldı k; küçük eşekler oynuyor. Kı sa bir süre önce eski binaları n yanı sı ra eski bir sarnı ç da ortalı kta büyük taşlarla kaplı ydı . Birinden uzun uzun su çekiliyordu.

halatlar vinçte gidiyor. Alan şimdi biraz battı , önümüzde sürülerin, kara çadı rları n ve birkaç köyün ve ayrı ca 2 küçük köyün görülebildiği geniş bir alan vardı . [Yerler] Daha ileride, oldukça derin bir dereden temiz, tatlı suyun aktı ğı bir Kürt kampı na geldik. Şimdi güneydoğuya doğru yola çı ktı k. Artı k uzaktan bakı nca arı kovanları nı andı ran konik çatı lı çok sayı da köy ve köyden oluşan geniş bir ova açı lı yor. İç kı smı katedralin kubbesini andı rı yor ama her şey topraktan yapı lımı ş. Burası eski çağlarda meşhur olan Suruc bölgesidir; bu isimle anı lan bir yer yoktur. Ara sı ra bireysel ağaç grupları farkedilir.

Birkaç köyü geçtikten sonra uzaktan Suruc Kaymakamı nı n beyaz çadı rları nı ve burada otlayan Orfa Paşası nı n atları nı gördük. Ne yazı k ki Kaymakam burada değil, Orfa'daydı ; yardı mcı sı yarı m saat ötede, Sonschuk köyü yakı nı ndaki bir çadı rdaydı . Sabah 7'de oraya vardı ğı mda Bireji-ker Kaymakamı 'ndan gelen mektubumu teslim ettim ve bunun üzerine şehzade muamelesi gördüm. Bir haberci geldiğinde kendimi zar zor toparlamı ştı m: Ali Ara'nı n yanı na daha iyi, daha büyük bir çadı rda gelmek isterdim. [Ne?] Ben yapmak istedim, o bunu başka türlü yapmı yor.

(1_01_058) Bu yüzden tekrar geri dönmek zorunda kaldı m. Oraya vardı ğı mda her zamanki gibi çok nazik bir şekilde karşı landı m ve diğerleri kenarlarda otururken onur yerini aldı m. Askerime 10 kuruş verdim ama o bundan memnun değildi, bu yüzden ona 15 kuruş verdim, o da buna çok olumlu karşı lı k verdi.

1. gezi: Osmanlı İmparatorluğu (1865)

iltifatlarda bulundu; o burada, çadı rdaydı . İlk başta etrafta içki dolaştı rı ldi ve bu bizim için iyi oldu, çünkü gün içinde hava bazen çok sı cak, bazen de delici derecede soğuktu. Büyük siyah çadı rı nda bana koyun eti, bal, tereyağı , yoğurt ve pilav ikram edildi. Benim şerefime hemen bir koyun eti kesildi. Sabah saat 10'da çadı rı mı za geri döndük ve gece boyunca harika bir şekilde uyuduk; bir Kaimakam tazı sı cak su şişesi gibi yanı mda yatı yordu.

5 Mayıs Cuma Sabah erkenden yolu bilen bir askeri Arslan Dağ'a götürmek üzere Ali Ara'nı n çadı rı na gittik. Patika olmadan, bazen yemyeşil meyve tarlaları nı n, bazen çayı rları n üzerinden, çoğu zaman dolambaçlı derelerin üzerinden geçtik, artı k tamamen terk edilmiş, konik çatı lı birkaç köyün yanı ndan geçtik. Surug manzarası 7 saat uzunluğunda, 5-6 saat genişliğinde, 1000'den fazla evden oluşan 300'e yakı n köy, 2000 kişi yaşı yor, 1000 kişi ise sürekli çadı rda. Kaymakamı n adı şuydu: Ali Ara Ergelisada ebn Nachu, Mustapha Ara Arihali. Başlı ca iki tür buğday olan Hordeum distichum yetiştiriliyordu. Bazen kenevir, nadiren de bir tür havuç. Aksi takdirde tarlalarda aşağı daki türlere rastlanabilir: Aegilops tritic., Avena fatua, beyaz, kı rmızı ve ten rengi bir convolvulus. [Pfl] Sağı mı zda uzun, çı plak bir dağ, aç ı kta kayalar, tepesinde bir Türk şapeli vardı , bana Kara Dağ olarak anlatı lmi şti . Ayağı boyunca doğrudan [güneye?] doğru ilerledik. Arabina adlı bir köyde Dinar Dağı 'ndan gelen temiz suyu olan yaklaşı k 10 ft genişliğinde bir dereye geldik. Çok sayı da büyük siyah taş bloğun bulunduğu dere boyunca kayı sı , dut ve söğüt ağaçları nı n bulunduğu muhteşem yeşil bahçeler vardı ; bunlardan biri var. Pendula ve çı nar ağaçları . Ayrı ca çiçekli büyük bir gül çiti. [Pfl] Orada bir Türk yatı yordu, uyuyordu.

Burada bir süre dinlendikten sonra yola çı kı yoruz ve bir saat sonra diğerleriyle aynı şekilde inşa edilmiş Arslan Köyü'ne ulaşı yoruz. Mekanı n önünde, üzerinde herhangi bir yazı bulunmayan, siyah taştan yapı lmi ş kazı lmi ş bazı taş levhaları n dikildiği bir levha bulunmaktadı r. Her tarafta erimiş görünümlü büyük siyah taş bloklar vardı , daha nadiren taşlı taşlar vardı ve o zamanlar (1_01_059) çoğunlukla beyaz kireçtaşı ndan oluşuyordu. Köyün yanı nda kenevir kavurmak için kullanı lan 2 küçük gölet vardı . Yanları nda birkaç tane dut ağacı vardı ama dondan kararmı ş oldukları için üzücü bir görüntü sergiliyorlardı .

Köye 5 dakika uzaklı kta köye Arslan adı nı veren iki aslan bulunmaktadı r. Sadece bir tanesi ağzı aç ı k ve başı güneydoğuya dönük olarak hâlâ dimdik ayakta dı r. Sefil bir şimdiki zamanda geçmişten gelen gururlu bir sanat eseri. Siyahı mısı granitten, ojit bazalttan oyulmuş 0,10 metredir, biçme makineleri özellikle iyidir.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükları

ne ve ayaklar. Kare şeklindeki kaya 3,60 metre uzunluğunda ve 2 metre yüksekliğinde olup aynı zamanda aslan büyüklüğündedir. Ön bacakta 2 adet armaya benzer süslemeler bulunmaktadır. 2. aslan da hemen yanında yatıyor, hala bir zamanlar durduğu yönde, başı da güneydoğuya dönük, bu nedenle ikisi de sırtlarını güneye ve kuzeye, yani pürüzsüz kayaya dönmüş durumda. Ancak başı kırılmış ve gövdesi de ağır hasar görmüştür. Ne tür bir kayadan yapıldığını görmek için kayanın dibine bir şey vurmaya başladım ama rehberim yasakladı. Şişme şeklinde cesedin tam ortasına vurmaya başladım; Böyle bir sanat eserine ne kadar az saygı duyulduğunu görebilirsiniz. Yanında aynı büyüklükte, boynuzları hâlâ yere dönük olan bir ineğin olduğu söyleniyordu; ama onu görmedim; Kürtler burayı kazmak için 40 kuruş istedi. Her tarafı Tanrı'nın tarlası ama üzerinde sadece 3 anıt var; Etrafa dağılmış çok sayıda siyah taş diğer mezarların üzerinde toplanmıştı; Sadece birkaç tanesi oyulmuştu, bunlardan biri bana çok eski gibi görünen 16 karelik küçük bir parçaydı; birçoğu tebeşir taşından yapılmıştı ve üst kısmında (yağmurunu yakalamak için) yuvarlak veya kare delikler vardı. Bunlardan birinin üzerinde anlamını bilmediğim bir figür oyulmuştu. [karakter]

Her zaman burada harabeler bulacağını düşünmüştüm ama hepsi boşunaydı. Şirin yakınlarında, buradan 8 saat uzaklıkta Tell el'de (Ranad?) büyük bir aslan olduğu söyleniyor; 10 asker onu öldüremedi. Ayrıca güneydeki pek çok sert kireçtaşı kayasıyla kaplı dağ sırtlarını da dolaştım, ancak hiçbir kalıntı izine rastlamadım. Bir iris kazdım. Kürt çadırında ekşi süt ve ekmek ikramı yapıldı. Akşama doğru oldukça bataklık bir ovayı geçtikten sonra çadırımı za döndük. Ayrıca hazırlandı. O akşam benim şerefime bir koyun eti kesildi. Köyün yanındaki bataklıkta Kurbağaların Konseri; çatılarda bir sürü ibibik; aynı zamanda yaygın bir mavi kuştur.

6 Mayıs Cumartesi Bugün 3 gün süren Türk Kurban Bayramıydı. Bayrağı Ali Ara'nın çadırını önünde dalgalandı; Her taraftan tabanca ve pompalı tüfek sesleri duyuldu. Albümüme adını yazan Ali Ara'ya sabah erkenden veda ziyaretinde buldum. Bir şeyler yedikten sonra iki askerin eşliğinde çadırıma geri döndüm. Yolda, iki deri kayışla vurduğu küçük davullu bir adamın önderlik ettiği bir grup biniciyle karşılaştım. Alay önümde durdu, bir Türk (1_01_060) elindeki sopayı [Scep-tus?] gibi çekim gücüyle tutarak önümde durdu ve beni [selamladı?]. Beni çadıra dönmeye davet etti ama ayrılmak üzere olduğum için reddettim. Orfali zengin bir Türk'tü. Kaymakamlığa 15 kuruş, uyku çadırına da 20 kuruş bağışladıktan sonra nihayet saat 9'da yola çıktık.

1 askerle Surug'a gittim çünkü Halep'ten biri hala bize eşlik ettiği için birini geri göndermiştim. Sı cak bir gündü. [Yerler] Doğuya doğru, bazı ları nda arpanı n zaten olgunlaştı ğı yemyeşil meyve tarlaları ndan geçmeye devam ettik. Bir saat sonra batı ucunda tamamen ahşap bloklardan yapı lmı ş büyük bir caminin bulunduğu Siaret köyüne vardı k. Doğu tarafı ndaki giriş, içinde güzel su bulunan bir kuyunun bulunduğu, ağaçlarla kaplı bir avluya açılı yordu. Yanı nda, kapağı kı rmı zı , pürüzsüz bir taştan yapı lmı ş bir lahit vardı ; içinde yalnızca boş bir yemlik görünüyordu. Çeşmenin diğer tarafı nda da benzer bir lahit vardı ama çok daha küçüktü. Türk önce camiye girmemi engelledi ama 1 kuruş bağı şlayıp ayakkabı ları mı çı kardı ktan sonra her şey bana açıldı . [Bina]

Alp'li adamı n ateşi çı ktı ve uyumak için geride kaldı . Devam ettik. Haç artı k tarlalarda yeniden ortaya çı ktı . [...?], Adonis ramifera, ama fulva değil, [Pfl] köyün yakını nda kenevir kı zartmak için bir gölet; Siperler (1_01_061) içindeki çok sayı da Chara foetida nedeniyle kötü bir koku yayı yordu; Pek çok kaplumbağa merakla boyunları nı suya doğru uzattı . Ovaya baktı ğı nı z her yerde, eteğinde [her zaman?] o büyük siyah taş blokları n bulunduğu bir sürü şey anlatı yor. Büyük, tüylü, çoğunlukla beyazı msı veya tilki benzeri [geçiş yapan?] köpekler öfkeyle üzerimize koştı; Orfa'ya kadar çok sayı da büyük tazı yla karşı laşabilirsiniz. ½'de mi? doğrudan saf çöl bitki örtüsünün etrafı mı zı sardı ğı doğuya doğru ilerledik: bol miktarda Artemisia, gümüş beyazı dalgalar gibi yükselen ve alçalan Stipa (Hordeum gibi); sı klı kla Aegilops tritik. [Pfl]

Diğerleri ise bir Kürt çadı r kampı nda içki içmek için geride kaldı . Bir koyun sürüsüne geldiğimde tek başı ma yola çı kmı ştı m; Çobanlar benim geldiğimi görünce tabancaları nı hazı rlayıp üzerime doğru geldiklerini fark ettim. Ancak arkadaşları m bunu görünce hemen koşup ne istediklerini sordular ve sakin bir şekilde yolları na devam ettiler. Büyük mavi bir Philipaea ve soluk bir Nepeta. Bitki örtüsünün çoktan tamamen solmuş olduğu bir dağa yavaş yavaş tı rmandı k; Ama daha yukarı larda, daha önce suyun bulunduğu taşlı k zeminde kı rmı zı bir bahçe çiçek açmı ştı ; ayrı ca bir Senecio, Scabiosa, Picris, 2 Allium. En üstte, yakını nda taş ocakları bulunan, kayalara oyulmuş, kirma adı verilen bir mağara vardı ; ama taşlar sert kayalardan kareler halinde kesilmişti; Komşu dağları n tepelerinde buna benzer yaklaşık k 20 taş ocağı saydı m. Bu taş ocakları , antik kalı ntı ları andı ran tuhaf bir manzara sunuyordu. Kirma'daki bu mağarada mavi bir Trifolium, Ruta, Senecio, Sardunya dissektum, Paronichia hisp buldum. Yakı nlarda eski bir sarnı ç ve su yatakları vardı . ½ 2 doğrudan kuzeye gittik

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Kifri'de büyük çekirge sürüleri çimenlere büyük zarar verdi. Onobrychis sıklıkla oturdu. aff. [Pfl] Kirma'dan Kifri köyüne kadar bitki açısı ndan son derece zengin bir alan var.

Üç buçukta güneydeki bir dağ yamacı nda yer alan ve kayaya oyulmuş yaklaşık k 60 konutun bulunduğu Kifri'ye vardı k. Dışarı dan eski koridora yaklaşık k 6 adı m uzunluğunda dar bir koridor açılı yor.

[bizim?] zamanı mı zda Kürtler ve onları n sığı rları tarafı ndan ele geçirilen oturma odaları ; Ama artık bütün köyde kimse yoktu, her şey uçup gitmişti.

Dışarı dan çok az şey görülebiliyordu; Her yerde büyük, uzun, kapalı taşlar vardı , genellikle 6 ft uzunluğundaydı ve görünüşe göre bunları n tümü komşu taş ocakları ndan geliyordu. Kabaca toplanmış taşlar, Kürtlerin hayvanları nı bir arada tutmak için duvarlar oluşturuyordu. Burada çok sayıda büyük sarnı ç vardı .

(1_01_062) Bu dairelerin karartı lımı ş iç kı smı tamamen taştan oluşuyor; [tavan?] çoğunlukla uzun kesme taşlardan yapı lımı ş, çoğu zaman yeni oyulmuş ve çoğu zaman yapay olarak oyulmuş sütunlarla destekleniyor. [İnşaat, çizim] Toplamda bu tür dairelerin sayısı s 60 civarı nda olabilir. Dağda, yamaçları nda

Köyün bulunduğu yerde, üzerinde kafası ve ayakları kesilmiş, yaklaşık k 3 ½' uzunluğunda bir hayvan figürünün bulunduğu bir anıt bulunmaktadı r. Yakı nlarda çok sayıda sarnı ç vardı ve komşu dağda da çok derin bir sarnı ç vardı . Yarı m saat uzaklı kta daha küçük bir köy var. Komşu dağ zirvelerine dikilmiş taşları sıklıkla görebilirsiniz. Dağı n kuzey tarafı nda 2 mezarı n bulunduğu küçük modern Türk mezarlı ğı bulunmaktadı r. Botanik verim, kayaları n üzerindeki küçük beyaz bir Alsin ve mavi bir Muscari komosudur. Doğuya doğru ara sı ra meyve tarlaları nı n yanı ndan geçmeye devam ettik; Tepesinde uzun bir yığı nı nı nı nı nı nı r gibi uzandı ğı başka bir tepeye çıktı k. İşte bir sözlü konuşma başladı . pazartesi? [Pfl] Dünya kı rımı zı ydı ve toza dönüşüyordu. Saat 5'te, aynı şekilde inşa edilmiş, yanı nda birkaç siyah çadı rı n bulunduğu, ancak bize süt ve ekmek veren sadece kadınları n bulunduğu küçük Junus köyüne vardı k; çocukları nı n Bouton d'Halep'i vardı . (1_01_063) Kı sa bir süre önce bereketli bir platodan geçtik ama orası birçok taşla kaplı ydı ve orada harika bir bitki örtüsü vardı . [Pfl] Junus köyünün yanı nda çı plak, pürüzsüz bir kaya vardı , yağmur ince humus tabakası nı tamamen yı kamıştı . Buradan güneydoğuya doğru yola çıktı k.

Sabah 6'da küçük bir Kürt kampı na vardı k, yanı nda bir anıt var. Aslı nda, özellikle bu çöldeki dağlarda artık kaybolmuş birçok küçük bina kalı ntı sını görebilirsiniz. Burtsch Bedrachi'ye bir Kürt'ün rehber olması gerekiyordu ilk başta istemedi ama Türk askeri onu dövmeye başlayı nca gitti. Bu şekilde güzel bir [Verbasc.?] çiçeği buldum. fulv., ayrı ca bir sürü Senecio. Yolsuz dağa tı rmandı k,

siyah Kürt çadırları nın uzaktan görülebildiği yer. Oraya saat 7'den sonra vardık; Yanıma yaklaşan, camide bıraktığı mız Halepli adam. Kürtlerden dostane bir karşılama gördüm; Bana hemen onur yeri verildi. Tüm çadır kampı burada toplandı; Yemeğin ardından 6 Kürt tek taraflı, kare [kutu?] kemanlarla çok monoton bir konser verdi ve insanlar sırayla şarkı söyledi. Hizmetçilerim zengin bitki hasadını ekledi. Konser için 5 kuruş bağışladıktan sonra uyudum ama pirelerden dolayı uyuyamadım. Bütün gece uyumadığı için sabah 3'te uyandım.

7 Mayıs Pazar Buradan sadece 4 saat uzaklıkteki Haran'a gitmek istiyordum ama burayı Şammar Arapları kontrol ettiğinden Kürtler bile bana buradan değil Orfa'dan gitmemi tavsiye etti. Ben de Orfa'ya gitmeye karar verdim ve 15 kuruş bağışladıktan sonra saat 5'te her şey yola çıkmaya hazır oldum. Burtsch Bedrachi'nin eteğindeki tarlalarda her şey Mercurialis nedeniyle yeşildi. Bu izole duvarları nın birçoğu hala görülebiliyordu. [Yerler] Kayaları nın üzerinde Ficus, ama küçük, Kifri'nin Alsine'si, Linaria? Ama o kadar yorgundum ki [her zaman?] atının üzerinde uyudum; sıcağı çok yoğun. Sonunda dağlardan ayrılıp saat 1'de İbrahim'in şehri Orfa'ya doğru yola çıktık. (1_01_087) [karakter]

(1_01_064) 8 Mayıs Pazartesi. Orfa. Fransız Konsolosu Bay Armand Martin'den çok dostane bir karşılama gördüm. Birinci katta bana istediğimi yapabileceğim teraslı ve koridorlu serin bir oda verildi. Sabun fabrikasını nın da bulunduğu Orfa'nın en büyük hanını nın sahibidir; Olea'nın yağı, Rakka bölgesinden gelen, bitkilerin yakılmasıyla elde edilen ham kahverengi-siyah soda olan Nisib'den geliyor. Kendisi [...] yaşında, hâlâ evli değil ve 72 yaşındaki annesiyle birlikte yaşıyor. – Bugün Paşa'yı ziyaret ettik ama sadece 2. Paşa ile tanıştık, Avrupalı giyimli, genç, dost canlısı bir adam. [yer]

Camileri ziyaret etme isteğim büyük bir istekle kabul edildi. Saray hiç de parlak bir şekilde döşenmemiştir; 1. Paşa sağdaki, 2. Paşa ise soldaki kompartımanda yaşamaktadır. İçinde kırmızı divan ve gerekli kırtasiye malzemeleri dışında başka hiçbir şey görünmüyor. Divanın üzerinde tam bana doğru bir böcek geziniyordu. Akrepler, yılanlar, böcekler evlerin hemen her yerinde, pirelerden bahsetmiyorum bile. – Sokakları nın asfaltı kötü; ortada yük hayvanları için biraz daha geniş bir yol var; normalde görülenden daha geniş ama şehrin pis kokulu pisliğiyle dolu. Evsiz köpekleri nadiren görürsünüz. [Alıntı] Evler içe doğru yapılmıştır, yani her evin önünde yüksek bir duvar vardır; Kapı nın dışında birçok yerde hac işareti olarak "Maşallah" yazılı

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Kudüs'e. Pek çok yerde duvarlarda kırmızı boyalı, çoğunlukla ağaçları (el bombaları) ve çiçekleri tasvir eden kaba grafitiler de var. Halep'te çokça gördüğümüz kemerli geçitler sadece burada bulunuyor. Yukarıdan bakıldığında şehir, çok sayıda ağaç grubu nedeniyle güzel bir manzara sunuyor. Şehrin diğerlerine göre avantajlarından biri de suyun bolluğu; Birçok evde bile akan su bulabilirsiniz, ancak Şam'daki kadar değil. Bazı yerlerde kapıların üzerinde ve onu çevreleyen eski şehir surlarının üzerinde eski yazıtların yanı sıra birçok binanın üzerinde eski günlerden kalma taşlar da bulabilirsiniz. Orfa'da 40.000 nüfus var; bunların 25.145'i Katolik aile, 2.500 Ermeni aile, 11.000 ruh, 50 Protestan, 200 Yakubî aile ve bunların sonuncusu da yeni bir kiliseye sahip. [alıntı]

Bouton d'Halep burada başka yerlerde olduğundan daha sık bulunur. Kadınlar peçe yerine yüzlerinin önüne kare şeklinde atkılarından örgüler takıyorlar. Yabancıların onlara bakması konusunda hâlâ çok çekingendirler. Pek çok kişi, özellikle de Hıristiyanlar, [O.?] altın burun halkalarını takarlar. Martin'in evinin yanında bir Türk aile yaşıyor; İlk gün terasta yürüyordum ve bitişikteki avluya bakmak için korkuluğun üzerinden eğildiğimde, bitişikteki avludaki Türk kadınlarından aniden yüksek sesler duyuldu; ayaklarının yığıyorlardı; ama kesinlikle güzel değillerdi. Tabii hemen geri çekildim.

Burada 30'a yakın cami var ama bunlardan sadece 15'inin minareleri var ve hemen hemen her yerde leylekler mesken tutuyor. Bunların en güzeli Paşa Hammal Olo tarafından yaptırılan İbrahim Çalil Camii'dir; ancak parayı haksız bir şekilde elde ettiği söylendiğinden, içindeki duaların kabul edilmediğine inanılır ve bu nedenle az dua edilir.

Öte yandan tekke, İbrahim'in anısına çok sık ziyaret ediliyor. Nemrut, İbrahim'i dağa atmak istediğinde İbrahim'in askerleri balığa dönüştü ve bu balıklar caminin yanındaki kare havuzda tutuldu. Bu Cyprinus Barba'lar devasa sayılarda oradalar; İçine bir şey attığında yoğun yığılımlar halinde bir araya gelirler, böylece ellerinizle tutabilirsiniz; ayrıca yukarıdaki doğal, uzun yuvarlak havzada, etrafı 3 yaşlı çınar ve dikilmiş genç çınarlarla ve ayrıca yaşlı Morus ağaçlarını bulduğu bir alanla çevrilidir.

(1_01_065) 9 Mayıs Salı [Alıntı] Bu sabah Tchibuktier ve Paşa'nın bir askerinin eşliğinde camileri dolaştım. Ancak çoğu, özellikle yenileri, herhangi bir dekorasyona sahip değil, sadece büyük bir ibadet yeri, bir minber, çoğu zaman büyük veya küçük bir ahşap koro ve ayak halılarını ile sunuluyor. Su üzerinde yaşayan Türklerin ana buluşma yerini oluştururlar.

1. gezi: Osmanlı İmparatorluğu (1865)

avludan akan, oturan, chibuk veya nargile içen, yıkanan vb. Sadece bazıları benim karışmama izin vermek istemedi ama [Bakşikler?] kelimesi onları sakinleştirdi. Bütün Türkler buna çok şaşırıyorlar; çarşını n en çok konuşulan konusu bendim; Avrupa'ya yazıp onlara Türkleri [kovmaları nı mı ?] söyleyeceğimi sandılar.

Ayakkabıları maçı k halde içeri giriyorum. İlk önce 7 yıl önce inşa edilmiş, kapısı üzerinde kitabe bulunan tekke olan Sakib Efendi Takassi camisini ziyaret ettik. Cami küçük, kare şeklinde, hiçbir tuhaflığı yok, yanlarında derviş odaları, halı lı kare odalar vs. var. başka bir şey değil. – Hasan Paşa camisinin avlusundan temiz bir su akıyor. Aynı avluda 4 adet yuvarlak sütun; caminin diğer tarafında [yanında?] bir okul var. Sultan Murad (80) tarafından yapılmıştı. Avluda 2½' kalınlığına 4 yaşlı selvi ağacı ve bir gül çiti vardı. Minaresi sekizgen olduğundan, eskiden Hıristiyan mimarisine aitti. Caminin içi çok uzun, [minber?] yukarıya doğru sivriliyor, kare şeklinde. Avluda 8 sütunlu kemerli bir yol bulunmaktadı. Eskiden Hıristiyan olan ve herhangi bir süslemesi olmayan Nahrinji Camii; İçinden su akan avlu.

Ahmed Paşa Jamie daha önce bir Ermeni kilisesiydi. Avluda sırası sırası dut ağaçları dikilmiş (1.500 yaşında). Caminin her iki yanında yaşlı selvi ağaçları ve yaşlı, kalın bir zeytin ağacı bulunmaktadı. Her tarafta keşişlerin daireleri var. Bir tarafta taş basamaklardan suya iniyorsunuz; 7 sütunlu kemerli cephe; Eskiden Muhammed Paşa'nın odası. İç mekan küçüktür ve büyük avluyla hiçbir ilgisi yoktur. [İşaret] İçeride, tüm camilerde olduğu gibi, tıpkı namaz nişinin üzerinde olduğu gibi, devekuşu yumurtaları nın sarktığı, kalın demir telden yapılmış büyük bir avize asılıdır; Gölete bakan 4 adet penceresi bulunmaktadı. Girişte bir yazıt, karşı tarafında da süslemeli bir yazıt vardı. Kuzey tarafını n tamamı Kur'an hocaları tarafından işgal edilmiştir. Caminin terası nda halen 1 kemerli ve 4 kare pencere nişli eski bir duvar bulunmaktadı, bunun dışında eski olan her şey kaybolmuştur. Pencere açıklıklarında kuşların yumurtaları nı bürüttüğü minareye 80 basamakla çıkılıyor. Bu cami, hepsinden daha güzel bir şekilde, kutsal balık göletinin yanında yer almaktadır; yanında sadece bir patika ve bir duvarla ayrılmış, incir vb. ile dolu güzel yeşil bahçeler vardı. Etrafını saran selviler, onların dekorasyonuna zerre kadar katkıda bulunmaz.

Onun karşı tarafında, balık havuzunun diğer ucunda, içinde kadınlar olduğu için ziyaret edemediğim, kare şeklinde, güzel eski çan kulesiyle Halil Rach-mann Camii [Zit] var. Girişteki eski bir kitabede 1560 rakamı yer alıyor. İçeride bir niş içinde beyaz bir tabut ve bir de mezar taşı bulunuyordu. (1_01_066) [Alıntı] Duvarda, diğer Arapları n yanısıra,

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

schen yazı tları Kare bir taş üzerine duvarla örülmüş 2 eski Kufi, [Insch] her birinin yanı nda yeşil kütleden yapı lmı ş 6 adet çiçek iliştirilmiş dekorasyon [işaret] vardı . Karanlı k taraftaki bir şapelde balı klarla dolup taşan su vardı ; taş korkulukta da bazı eski yazı tlar vardı .

Bazar Dschamie'nin ayrı ca içinden su akan ve eski, kalı n bir dut ağacı da dahil olmak üzere ağaçlarla dikilmiş bir ön avlusu vardı r. Giriş, eski yapay süslemeli 2 eski kı rmı zı sütunlu 3 kemer oluşturur.

İçeride minberin yanı nda biri yeni, siyah harflerle olmak üzere 2 kitabe bulunmaktadı r; Aşağı daki, yeşil ve kı rmı zı taştan bir levhanı n üzerindeki eski bir heykeldir. Pencerelerden yukarı ya doğru 4 basamakla çı kılı maktadı r. 3 yeni yazı t. - Hais-san Oghlu Jamie, alt kı smı nda 6 küçük kı rmı zı yazı t bulunan yeni minareli eski bir yapı dı r. Yı ldı zlar ve sütunlu yeni dekorasyonlar.

Kapı nı n üzerindeki eski bir kitabede 1147 numarası görölüyor. Minber tuhaf bir şekilde inşa edilmiş, üzerinde eski bir kitabe bulunan bir kapı nı n yanı ndan geçtikten sonra etrafı ahşap parmaklı klarla çevrili merdivenler çı kılı yor. Minberin üstü 4 adet yuvarlak, kı rmı zı boyalı ahşap sütun ve sivri bir çatı dan oluşur, bkz.

[karakter]. Yanı nda, tipik Türk zevkine göre kı rmı zı , yeşil ve sarı ya boyanmış pek çok süslemeyle süslenmiş büyük bir ibadet yeri ve onun üzerindeki kemerler bulunmaktadı r.

Dabachana Dschamie tabakhane camii de eski bir yapı dı r. Giriş kapı sı 6 kemerden oluşmaktadı r. Girişin üstünde yuvarlak [yı ldı z?], yani bitişik 2 β [işareti] şeklinde süslemeler vardı r. Minberin yanı nda da eski, şimdilerde rengârenk bir ibadet yeri bulunmaktadı r.

Kapı nı n üstünde dört yazı t var. Caddenin girişi, süslemeler ve yazı tlarla özellikle eskidir. Minarenin alt kı smı yuvarlak, sonra kare şeklinde olup çiçekler ve yeşil yı ldı zlarla süslenmiştir.

Ulu Cami, Kissil Ulu Dschamie Rougeâtre Grande, yine eski bir yapı . Sokağı n girişindeki duvarda büyük eski yazı tlar var. [Bina]

(1_01_067) Avlunun bir köşesinde, eskiden güzel bir çan kulesi olan sekizgen minare yer alı yor. 112 basamak, yanları açk olan çan kulesine sarmal bir merdivenle çı kılı yor ve 18 basamak daha, şehrin muhteşem manzarası nı n keyfini çı karabileceğiniz minarenin çevresine çı kılı yor. Duvar yaklaşık k 8 ft kalı nlı ğı nda olup üst kı smı nda güçlü sütunlar bulunmaktadı r. Buradan 15 minareli cami saydı m; 15'i daha küçük.

En güzel ev, yakı nlarda bir tane daha inşa ettiren Şeyh Bender'e ait. Kardachlar Dschamie, M. des frères oldukça büyük, ancak yalnızca 35 yaşında olduğundan hiçbir tuhafly ğı yok. Küçük minare. Onun yanı nda avluda yeni yazı tlarla güzelce inşa edilmiş yeni bir okul var. Avluda, üzerinde eski bir asmanı n yetiştiği bir su havzası ve onun üzerinde de evden bir çardak bulunmaktadı r. - Sokakta eski bir çı nar ağacı , Ma-

kamae uni denir; Maalesef yarı sı duvarla kaplı olduğundan sadece yarı sı nı ölçebildim = 4,50 metre; Tüm çı nar ağaçları gibi birçok sı rtı n yanı sı ra Ain Silcha su havzası ndaki 3 adet küçük boyutlu sı rtları da gösterir.

Ermeni Kilisesi 20 yaşı nda. [Alı ntı] Avlunun girişinde, inşaatçı nı n mezarı nı işaret eden yarı sı kı rmızı , yarı sı beyaz taş levha da dahil olmak üzere çok sayı da mezar bulunmaktadır. Yanı nda, aşağı sı apartman, üstü derslik olarak kullanı lan bir binanı n duvarı nda, kilisenin buraya inşa edilmesine sebep olan, çok iyi korunmuş iki eski Ermenice kitabe bulunmaktadır. Dı şarı dan sade bir tarza sahip güzel bir yapı dı r.

Mezarlı k, düzgünce düzenlenmiş taş levhalarla her tarafta uzanı yor; Türk mezarlı kları nı n dağı nı klı ğı değil, uzun süredir harap olmuş mezarlı kları nki Taşlar daha çok harabeye benziyor. Güneydeki girişin önünde bir salon bulunmaktadır. [İnşaat] – Camiler asla su akmadan inşa edilemez; Çoğunluğu ağaçlarla kaplı olan ön bahçe, aylakları n gölgede oturup nargilelerini içip balı kları n oynaması nı izleyebilecekleri bir yer olarak hizmet veriyor. (1_01_068) [Alı ntı]

Eski kale, şehrin güney ucunda yükselir ve sarı msı kesme taşlardan yapı lmı ş yüksek duvarları yla, dut ağaçları ve çı narlardan oluşan gölgeli gruplarla doğal su havzası Ain Silcha'nı n bulunduğu eğimli dağı n neredeyse eteğine kadar uzanı r. ağaçları n yanı sı ra bitişik olanlar da yer alı r-küçük gölgeli bahçeler. Kuzeybatı ve güneydoğu tarafları nda, Türk derneğinin işaretlendiği uzun taşlarla Türklerin yeni mezarları bulunmaktadır. [İnşaat] Güneydoğu tarafı ndaki hendek şaşı rtı cı dı r; burada yaklaşık k 40' yüksekliğinde ve 30' genişliğinde sert kireçtaşı kayaya oyulmuştur. Duvarı n dı ş dikey tarafı nda, yüksekliğin ⅔'ünde bir niş oyulmuştur ve ficus ile büyümüştür. İçeride, evde [karı sı ?] pamuğu kapsülde kurtaran bir kahya yaşı yor. Saplı bu tür demir toplar etrafa dağı lmı ştı .

Castellberg'in tamamı ve arkası ndaki daha da yüksek dağlar, taştan oyulmuş yer altı mezarları yla zengin bir şekilde dekore edilmiştir; yani güneydoğu. Dağları n etrafı na dağı lmı ş bu tür 300'den fazla yer altı mezarı vardı r ve birçoğunun mumyacı ları n yükseltilmiş kampı nı n bulunduğu yuvarlak yan tonozları vardı r, ancak burada Balkis'teki gibi kamp başı na iki kişi kurulmamı ştı r. Zeminin çoğunlukla kayaya oyulmuş mezarlardan oluştuğunu, içinde bol miktarda kömür bulunan bir tanesini kazı rken keşfettim. Hepsinin içi karartı lmı ş, farklı boyutlarda, ancak hepsi kare şeklinde ve kemerli bir kapı girişi var. (1_01_069) Çoğu kayaya oyulmuştur; bu, kaya istenen yüksekliğe ulaşana kadar gerçek mağaranı n önünden geçen bir tür koridor olduğu anlamı na gelir; ama bazı ları doğrudan içeri giriyor

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

kaya, ama sonra aşağı ya inen merdivenler var. Ancak yaşamak için mesken olarak kullanı lanlar o kadar basit değil, örneğin kalenin arkası ndaki büyük şapelin yanı ndaki, 12 basamaklı döner merdivenle kayaya çı kan; Aynı ca üst kı smı nda su kabı olarak 3 ft çapı nda yuvarlak bir delik vardı . Bu tür kayaları n üzerinde taşlara oyulmuş, yağmur suları nı sarnı çlara yönlendiren su kanalları nı her yerde görebilirsiniz. Bazı büyük yuvarlak sarnı çlar dağlara dağı lımı ş durumda, birçoğunda su vardı .

Genellikle taş ocağı çalı şması yla oluşturulmuş, mağaralara oyulmuş geniş kaya alanları bulursunuz, çünkü yanlarda hâlâ taşlara ihtiyaç duyulan çı kı ntı ları görebilirsiniz. Bu, bugün hala dağları n bazı kı sı mları nda, yani Castellberge'nin arkası nda, bir [canavarı n?]

Yer altı mezarları na benzer mağaraları n oluştuğu göz kamaştı rı cı beyaz tebeşir ocağı var. Böyle eski bir mağara 50 ft uzunluğunda ve genişliğindeydi ve yaklaşı k aynı yükseklikteydi ve yanları nda Adiantum Capill adlı incir çalı ları vardı . Bazı mağaraları tamamen yeşille kaplayan Ven. Hyoscyam. albus. Özellikle ilginç olan, kalenin arkası ndaki ikinci dağdaki sert kireçtaşı kayadı r: iki kata oyulmuş büyük bir kaya, iki yan oda, pencere ve birçok duvar nişinin bulunduğu zemin kat ve aynı ca bir duvarı n bulunduğu birinci kat. merdiven içeriden yukarı ya çı kmaktadı r.

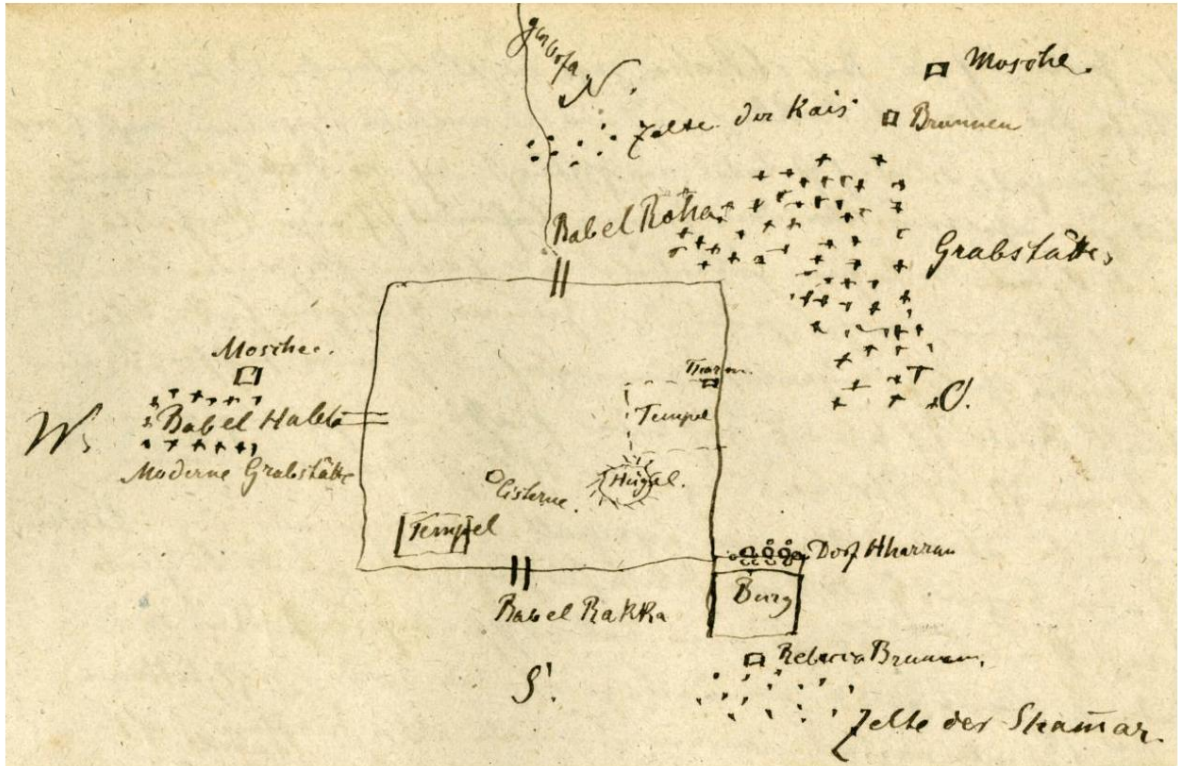
Vadileri güneydoğuya açı lan ancak arka plandaki ana sı rta bağlanan bu dağlar, uzaktan bakı ldı ğı nda duvar gibi görünen çok sayı da oyulmuş kaya yüzeyi nedeniyle kale görünümündedir. Bu dağları n zirvesinde, kaya yarı kları nda Saxifraga lutea albā, Smyrniium, Vaccinium'u bulduğum büyük taş bloklar üst üste yı ğı lmı ştı r. Castellberge'den itibaren 4. dağda vakit yetersizliğinden ziyaret edemediğim Mar Jacob kalı ntı ları ; Her iki uçta da açı kça tonozlu bir şapel gördüm. Bu dağlar dönüşümlü olarak artı k çiçek açan ve harika bir koku yayan üzüm bağları yla süslenmiştir; içlerinde incir ve Celtis ağaçları ; Ancak kaya duvarları nda her yerde, çoğunlukla küçük kalan, bütün yaprakları ve uzun meyveleri olan yabani incirler var. Bu üzüm bağları nda yaygın olan: Hyperic. luteum, Muscari komos. [Pfl] (1_01_070) [Yerler]

Dört ay önce Orfa'nı n kapı sı önünde yanı nda 1050 lira Türk bulunan bir adam soyuldu. Fransız Konsolosu Martin bu kişilerin bir kı smı nı tespit etti ama onlar Diyarbekir'e taşı nmı şlardı ; oradan istedi ama büyük çabalardan sonra teslim edildi; Çünkü bu kişiler hükümete çok para vermişler.

V Harran ve Garmusch Gezisi (10-16 Mayıs 1865)

10 Mayıs Çarşamba – 12 Mayıs Cuma 1865. Hharran'a gezi.

(1_01_071) 10 Mayıs Çarşamba günü Has-san adında bir Arap eşliğinde Orfa'daki Thor Bab el Hharran'a doğru yola çıktık. Bu kapı tek garip olanıdır çünkü şehir tarafında girişin üzerinde uzun Arapça bir yazıt vardı. Şehrin içinde ve önünde her zaman aylakları n ortalıkta yattığı nı , nargilelerini içtiklerini ve yoldan geçenlerin hareketlerini izlediklerini görürsünüz. Yarı m saat sonra inşa edilmiş Nebi Ejub kuyusuna ulaşana kadar Edessener'lerin mezarları arasında bir süre at sürdük; Efsaneye göre İsa'nın sudariumunun burada saklı olduğu söylenmektedir. Doğrudan güneye doğru önümüze yayılan kırmızı Thon ovasına doğru ilerliyoruz, sağımıza çıplak kireçtaşı dağları n üzerinde yıkılmış Mar Jacob manastırı vardı . Bu sıradağlar Hharran'dan birkaç saat öncesine kadar bize eşlik etti, ta ki o daha da ileriye gidene kadar. sağa ve çölde kayboldum. Vaccaria grandifl tarlalarda çiçek açar. [Pfl] Hharran'a kadar tüm bölge oldukça gelişmişti. [yer]



Şekil 5: Hharran Planı (1_01_076)

Sağ tarafta tarlanın ortasında Abdar Hamamı adıyla verilen birkaç ağaçla çevrili bir cami, yanlarında da konik çatılı birkaç ev bulunmaktadı r. Daha sonra patikanın solunda, üzerinde geniş merdivenlerin indiği bir çeşmenin bulunduğu Chan Cherus'a geldik. Yazıt lı . [Pfl] mekanını n önünde, Achillea Millef. lut., içeri

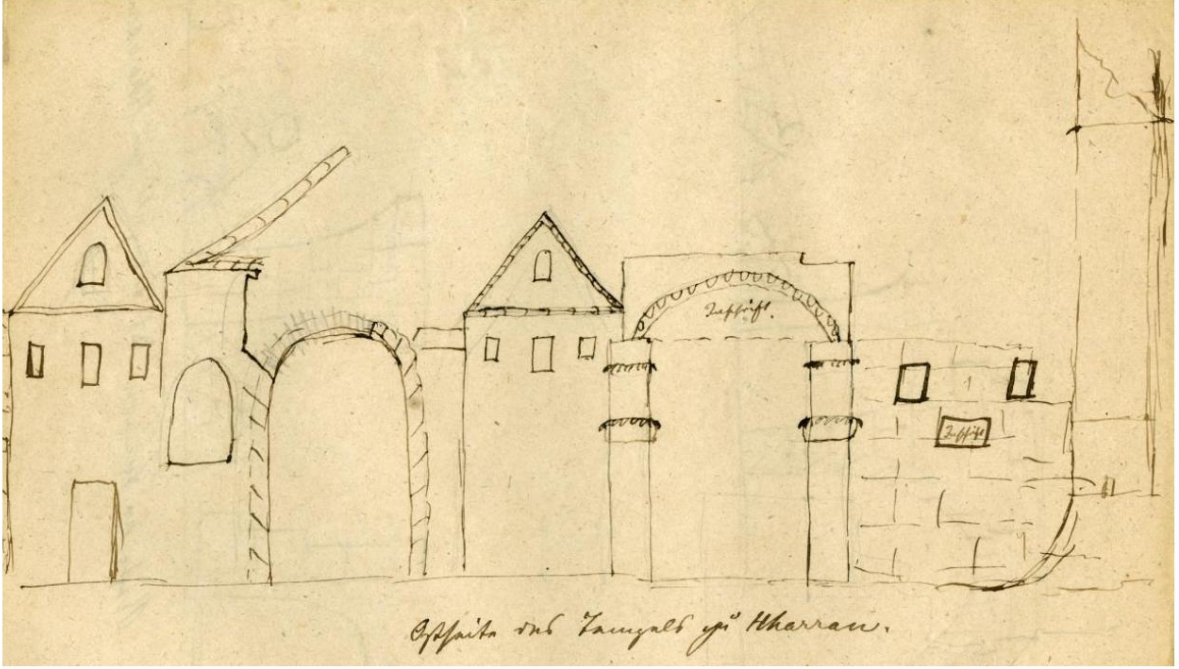
Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

şehir satı şa çı karı lı yor; yı lanları uzaklaştı rmak için evlere yerleştirilirler. [yer]

Solda bir anlatı m var, ayrı ca [yukarı da?] sağda 2 tane daha var, bunlardan birinde Baktsche Hassani köyü var. (1_01_072) Burada, mavi bir elbise giymiş, siyah dağı nı k saçlı , güzel, ince bir kı zı n pamuk yı kadı ğı Nahr Kud adı nda 6-7 ft genişliğinde bir dereye geldik. Bize içecek bir şeyler vermesine izin verdik; sadece mavi renkli dudaklar hoş olmayan bir izlenim bır akı yor. [Pfl] Redid olarak da adlandı rı lan Tell Bağdat'ı n bir sonraki köyünde, dere tarlalar arası ndaki birçok hendeğe dağı tı lmı ştı , özellikle çok sayı da kenevir inşa edilmişti. Köyün çevresinde artı k hiçbir şey görülmeyen eski binaları n kalı ntı ları olan çok sayı da kapalı taş vardı ; Hatta birçok yerde bu tür taşları n yattı ğı nı gördüm. [Pfl] Hharran kulesi uzun zamandı r bize doğru parlı yordu. [Yerler] Ay ı şı ğı nda yemyeşil buğday ve arpa tarlaları nı n arası ndan Hharran'a doğru ilerledik, buradan ara sı ra yönümüz olarak hizmet eden titreyen bir Bedevi ateşi gördük. Birçok arpa tarlası donmuş ve tamamen beyaza dönmüştü. Kais Bedevi kampı Hharran'ı n solundaydı .

Saat 9'da Şeyh Abdullah'ı n büyük çadı rı na vardı k ve burada kı sa süre önce büyük köpeklerden oluşan bir kalabalı k tarafı ndan karşı landı k. İlk başta doğrudan çadı rı na geldiğime şaşı rım ş görünüyordu ama Armand Martin'in mektubunu okuduğunda rahatladı . Bana eşlik eden Arap onlara benim Konstantinopolis Sultanı 'nı n Hakimi olduğumu söylemişti. Şeref yerini aldı ktan sonra önüme halı lar serildi ve önüme ince doğranmı ş kavrulmuş et parçaları nı n, yoğurt ve peynirin bulunduğu kocaman bir teneke kase konuldu. Çadı rda 25 civarı nda Türk askeri uyuduğu için daha fazla rahatsız edilmem için bana kendi çadı rı nı verdi. Bu bölgedeki insanları çok beğendim, kadı nları n hepsi lacivert cübbeli, siyah başörtülü, çok güzeldi; aynı şekilde örgülü saç örgüsü ve uzun beyaz gömlek giyen erkekler de. Özellikle etrafı nda çokça bulunan Abdullah'ı n 18 yaşı ndaki oğlunu çok sevdim; Bu güvenin nedenini ancak ertesi gün öğrendim: Bir kı zı seviyordu ama ailesi muhtemelen bunu onaylamı yordu; Daha sonra ona, tabiri caizse bir tı lı m olarak bunu kendisine vermek istediklerini söyleyen bir kağı t yazmalı yı m.

Akşam Bedeviler bana, buradan beş saat doğudaki Tell Sahal'da sı klı kla eski altı n paraları n bulunduğunu söylediler. Tereyağı nı n yapı lma şekli tuhaftı r: Her sabah çadı rları n önünde, kı lları içe doğru dikilmiş, içi sütle doldurulmuş, kadı nlar tarafı ndan ileri geri hareket ettirilen ve bir ipe ası lan bir keçi derisi görebilirsiniz. Yüksek kulenin gözden kaçı rdı ğı eski kalı ntı lar, yani geniş şehir duvarı ay ı şı ğı nda hayalet gibi görünüyordu.



Şekil 6: Hharran'daki tapı nağı n doğu tarafı (1_01_078)

11 Mayıs Perşembe Yanı nda eski mezarlı kları n bulunduğu çadı rı mı zdan doğuya doğru yürüdük, sürülerle kaplı geniş mezarlı klardan geçtik ve 10 dakika sonra etrafı hala hendeklerle kaplı sur duvarı nı n önünde durduk. 20-30 ft yüksekliğe kadar çoğunlukla hala korunmuştur, yalnızca birkaç yerde, özellikle de kapı larda zarar görmüştür, ancak zamandan çok hazine kazı cı ları tarafı ndan zarar görmüştür; sarı msı kireç taşı ndan yapı lmı ştı r. Bu şehir surunun içinde yalnızca eski evlerin izleri, oyulmuş taşlarla dolu büyük moloz yığı nları var. [Bina]

Tapı nağı n sadece doğu tarafı (ön tarafı) 2 girişli olarak kalmı ştı r, ana girişin kemeri kı saltı lmı ştı r; Coloadlar onlardan doğudan batı ya doğru uzanı yordu ve bunlar da güneyden batı ya uzanan diğerleriyle kesişiyordu. Batı taraftaki ilk kemerli duvarda sadece 1 tam kemer ve 2 kemer arası nda bir duvar parçası bulunmaktadı r. Arası nda

Doğu ucundaki 2. ve 3. revakları n (güneyden bakı ldı ğı nda) 3. girişi vardı r, eski sütun sı rası nı n batı ucunda hala 2 kı rrmı zı sütun vardı r, ancak ortadaki duvar iççiliği tamamen yoktur. Sadece ortadaki ana girişten itibaren, tapı nağı n ortası nda, bir zamanlar güzel olan, biri iyi korunmuş olan ve üzerinde daha önce (1_01_074) 3 yazı t kaldı rı lmı ş olan, bir zamanlar güzel olan topuzlar bulunan irili ufaklı bir kemer bulunmaktadı r.

(1_01_077) [İşaret] (1_01_074) Tapı nak meydanı nı n ortası nda, yaklaşık k 12-15 ft çapı nda, çok yüzlü, özenle oyulmuş bir su havzası vardı r ve suyun girdiği delik ortada hala görülebilmektedir.

- Tapı nağı n güneyinde, tapı naktan sonraki tarafta mezarlı k, diğer tarafta ise yerleşim alanı olarak hizmet veren yapay bir tepe bulunmaktadı r.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Zen servis edildi. Etrafı ndaki her şey yoğun bir şekilde moloz taşlarla kaplı dı r ve bunları n arası nda sı klı kla tonozları görebilirsiniz. Tapı nağı n çevresi 180 metreydi. Doğu ucundan kuzey kapı sı na kadar 435 metre idi.

Birkaç dakika güneyde, evlerin harabelerin tuğlaları ndan inşa edilmesi dı şı nda diğer köyler gibi konik çatı lı bir köy olan modern Hharran'a ulaşı yorsunuz. Güneydeki kasabanı n yanı nda eski olan yaklaşı k 100 dakikadı r.

eskiden hendekle çevrili yüksek kale. Kale duvarı nı n güneydoğu ucunu oluşturur. [İnşaat] - Şehir surunun güney tarafı ndaki kalenin yakı nı nda, çok yı kı lmı ş olan Bab el Rakka vardı r; yalnızca batı tarafı ndaki daha iyi korunmuş Bab Haleb'te hâlâ yazı t kalı ntı ları görülüyor; (1_01_075) kuzey tarafı nda yer alan Bab el Roha'da özel bir şey görülmez. Bab el Rakka'nı n yakı nı nda, bir zamanlar tapı nak (muhtemelen eski bir cami) olan üçüncü tuhaf bir bina var. Çatı tamamen çökmüştür ancak temel duvarları iyi korunmuştur. [İnşaat] - Yakı nlarda moloz taşları n arası nda eski bir derin sarnı ç var.

Hharran'ı n batı tarafı nda duvarları n altı nda modern mezarlı k ve cami bulunmaktadı r. Döşemelerle döşeli ve etrafı duvarla çevrili kare avlunun sağı nda eski bir mezar ve yanı nda bir kuyu görülüyordu; solda 4 kubbeli revak ve yeni bir yazı t bulunmaktadı r. Caminin girişinin üstünde uzun, eski bir [duvarlarla çevrili?] bir yazı t (1247) vardı , içerisi [içeride?] [hücreler?] gibiydi, boş, yı rtı cı kuşlar pencerelere yuva yapmı ştı . Sağda [kilitli?] bir kapı , içinde siyah bir bezle örtülü bir tabutun durduğu yarı karanlı k bir odaya açı lı yordu; önünde güzel halı lar vardı

yayı ldı . Türk onun önünde dua etti. Güney duvarı sur inşaatı na sahip olduğundan cami eski bir binadan inşa edilmiştir. Abdullah'ı n babası na ait duvarla çevrili mezar da dahil olmak üzere 6 mezarı n bulunduğu mezarlı k. Çadı r kampı nı n ¼ saat kuzeydoğusunda yeni kitabeli başka bir cami vardı . Biraz ilerde bir kı zı n su çektiği bir kuyu vardı . Geniş alan tamamen sürüler tarafı ndan otlatı ldı ğı ndan, Hharran çevresindeki bitki örtüsü artı k çok zayı ftı . Şehir surları nda küçük bir kı rmı zı Silene buldum. [Pfl]

(1_01_076) 12 Mayıs Cuma günü aynı rota üzerinden Orfa'ya döndük. Sümbulat'ı mı sevmek istedim? ama çok tehlikeli olacağı ve orada görülecek hiçbir harabe bulunmadı ğı için bana hep karşı çı kı ldı .

Daha fazla zamanı m olsaydı giderdim. Önceki akşamı bana her türlü macera dolu hikâyeyi anlatan Bedevilerin yanı nda geçirdim; Harabelerin eski, kalı n sütunları nda paranı n kokusunu almak istiyorlardı . İnsanlar onu doğru düzgün arama zahmetine girmedikleri için çok az antik para bulundu. [SprPfl]

1. gezi: Osmanlı İmparatorluğu (1865)

(1_01_070) 13 Mayıs Cumartesi. Orfa'nın kuzey yakasına gezi. Kale duvarlarıyla çevrili şehrin arkasında, uzun taşları genellikle çığına birbirine atılan büyük kilise avluları vardı, çünkü bu taşlardan biri düştüğünde kimse onu yeniden kaldırmaya çalışmaz, çoğu da bu taşlardan biridir. Kıvrımlı, Türk ligleri etrafta uzuyor vs. Yanında kireç kayalıkları arasında kesilmiş derin bir vadi var, içinde artık önemsiz bir dere olan Kara Koyun ile Chara foetida ve Nasturtium offic. dolduruyor, sakince akıyor. Ancak kesiğin de gösterdiği gibi suları bazen büyük olabiliyor. Üzerinden, uçları arasında parietal, adiantum, ficus vb. ile kaplı iki kemer bulunan bir su borusu ile bir köprü geçmektedir; Köprü 2 katlı yenidir. [İşaret] Yakınlarda başka bir su borusu, seraglio'nun karşı tarafındaki komşu güzel yeşil bahçelerden çıkan bu vadiye su taşıyor. Çakmaktaşıyla kaplı bu nehrin kıvrımlarında Echium grande [Pfl] vardı. Daha kuzeybatıya doğru, yoğun bir şekilde çiçek açan narlar, kayısılar, incirler, muhteşem dut ağaçları, ayrıca bazı büyük juglanlar ve söğütlerle dolu harika bahçelerin olduğu bir vadiye geldik; arasıra çiçek açan gül çitleri; hava çok sıcaktı, gölge ve su aradık. Bir Türk bizi bahçelerden geçirip soğuk su dolu derin bir sarnıca götürdü, burada bitkileri kağıda sardı ve güçlü bir zeytin ağacının gölgesinde dinlendik. [Pfl]

Abgar'ın Castellberg'in arkasındaki yer altı mezarı [am?] Sıradajlarındaki mezarı. - İbrahim'in Doğum Yeri - Biri uzanmış ve ağlayan, gerçek boyutlu 2 büyük insan figürünün bulunduğu Yeraltı Mezarlığı. - Kara Koyun, şehrin batı yakasından akıyordu ve günümüzde Hıristiyan mahallesi olan bölgede sel nedeniyle çok fazla hasara yol açmıştı ve her halükarda Edessa Hıristiyanları tarafından 2021 yılında inşa edilen kilise de yıkılmıştı. Kudüs Tapınağı modeline dayanmaktadı. (1_01_071) Kentin 10 dakika batısında üzüm bağları arasında eski barajlardan kalma kalıntıları hala mevcut. Şimdi kuzeyden akıyor.

(1_01_079) 14 Mayıs Pazar İçinde toz haline getirildiğinde idrar tutulması na mükemmel bir çare olduğu söylenen bir taşın bulunduğu büyük bir mağara hakkında bana çok şey anlattı. Ben de aynı sıni ziyaret etmeye karar verdim. - Sabah 7'de iki hizmetçiyle birlikte kuzeydoğu yönünde, başlangıçta pek çok ailenin toplandığı mezarları arasında, ardından arpa ve buğday tarlalarını arasında, garip bir şey sunmayan Samsate Kapısı'ndan geçtim. Yarı m saat sonra vadide birkaç değirmenin bulunduğu bir dereye geldik; batıdan geliyor; Belki yarı m saat uzakta Orfa'daki gibi taş çöllerle çevrili yemyeşil ağaçlı bahçeler ve üzüm bağları vardı. Dağ yamaçları, çoğu kabarcıklı bir dokuya sahip olan çoğunlukla siyah kaya döküntüsü, bazalt ile yoğun bir şekilde dolmaya devam etti. Adam

Carl Haussknecht: Seyahat günlüğü

bana kuzeydeki Karakopri köyünü anlattı ; birçok siyah çadı r semizotu sürüleriyle kurulmuştu.

Geniş bir ova üzerinden güneydoğuyu net bir şekilde gören bir vadinin ucunda yer alan Garmusch'a sabah 9 buçukta vardı k. Düz çatı lı 200'e yakı n evin tamamı Ermeni Hı ristiyancıları n yaşadığı ; Bazen kilisenin yakı nı nda Roma altı n sikkeleri bulunabilir. Bol su ile temiz bir yer; Kasabanı n girişinde bir çeşme, köyün ortası nda ise boş alanlı açığı k bir çeşme bulunmaktadı r. İnsanlar mağarayı gezmek istediğimi duyunca birkaç kişi benimle birlikte taş almaya geldi. Atları dağın ortası nda bı rakıp, kireçtaşı molozlarla kaplı dağa oldukça dik bir şekilde yürüdük. Uzaktan bakıldı ğı nda 2 adet dut ağacı ve bir bank, arkaları nda kayaya oyulmuş mağaralar ve biri St. George olarak adlandı rılan sarnı ç görülmektedir. Buranı n yaklaşık k 10 dakika solunda, mekana biraz saat uzaklı kta Sersamin adı verilen bilinçli mağara yer alı yor. Giriş büyük kaya parçaları yla kaplı olduğundan içeri girilebilecek çok küçük bir alan kalı yor. Işı klarla donatı lmı ş olarak kendimizi doğrudan aşağı ya indirdik. İçerisi hemen genişliyor ama yoğun bir şekilde moloz taşlarla kaplı ; Yukarı ya doğru çok fazla genişlemez, çapraz olarak aşağı doğru, çoğunlukla da bir koridor gibi dik bir şekilde uzanı r. Aşağı ya doğru genişler ama hiçbir zaman boş bir alan oluşturmaz. Duvarları n tamamı , bazı yerlerde organ şeklini alan kireçtaşı tüfıyla kaplı dı r. İncelemek için bazı taşları kı rdı m. Bazı yerlerde yı pranmış gibi görünüyor, bazı ları nda ise su damlaları var. Aşağı da dünya kı rmı zı

mağaralarda suyun sı zı p taşa dönüştüğü yerlerde. İçinde birçok köşe yazı sı var ama daha fazla takip etmedim çünkü eğitimin her yerde aynı olduğunu gördüm. Yaklaşık 200 ft derinlikteyim .

Botanik mahsulü bugün Garmusch'a doğru yola çı ktı : Nepeta Catar.

[Pfl] Köyün bahçelerinde zaten olgun kı rmı zı meyveler veren güzel dut ağaçları vardı ve beyaz olanlar da neredeyse olgunlaşmıştı ; ayrıca Juglans, Populus dilatata., Ficus, el bombası , kayısı , söğüt ve çınar ağaçları . Bazı bahçelerde genç kayısı ağaçları , bazı ları nda kavak, bazı ları nda ise soğan tarlaları yetiştiriliyordu. Dağ yamacı nda Vincetoxicum. [Pfl]

(1_01_080) 15 Mayıs 1965 Pazartesi. Sabah Castellberge'nin arkası ndaki dağlara dağımı ş 300'den fazla mağarayı ziyaret ettim. Öğleden sonra eski Mar Jacob manastırı nı ziyaret etmek istedim ama bulunduğu dağ hakkı nda yanı ldım ve aşağı dan bir tür taş duvar görüldüğü için yanı ndaki dağatı rmandı m. Ama zirveye vardı ğı mda bunları n sadece dağın tepesinden çı kan [güçlü?] kayalar olduğunu gördüm. Ama vadinin diğer tarafı nda, tepede harabeler vardı ; her iki uçta da korunmuş bir şapel gördüm, diğeri ise harabe halindeydi.

Mern. Castellberg'i 1. olarak sayarsak 4. dağdalar. Ama yukarı çı ktı ğı ma pişman olmadı m; tepedeki kaya yarı kları nda sarı msı beyaz bir Umbilicus Hausknechtii Boiss buldum. [Pfl] Harran'a doğru uzanan düzlükte, önümüzdeki patikanı n sağı nda, efsaneye göre İsa'nı n mendilinin saklandı ğı söylenen Nabi Ejub kuyusu vardı .

16 Mayıs Salı Sabah misyoner Hiçbir Şey'i ziyaret ediyoruz, ardı ndan manastı rdaki Peder Angelo'yu ziyaret ediyoruz. İçinde 3 misyoner var. İlki bu misyonun kurucusu; onu 24 yıl önce 25 yaşında bir adam olarak kurdu. Bina 7 yıl önce güzel bir tarzda yeniden inşa edildi: Morus ve zeytin ağaçları yla dolu güzel döşeli kare bir avlu. Taş bir merdiven yukarı doğru, sağda dairelere, solda ise güzel bir şekilde döşenmiş salona giden bir koridora çı kmaktadır. Kuzeydeki avluda, diğer Katolik kiliselerine göre bir istisna olan, basit olduğu için bir istisna olan, ancak her tarafı Madrid'den gelen harika resimlerle ve ayrıca bir yan şapelle süslenmiş, yıldı zlarla dolu bir sunak bulunmaktadır. , ay ve güneş Arap tarzı nda üçgen şeklinde inşa edilmiştir. Sütunlu ana sunak vb. [Karakter] Kilisede 300 ruh var. – Öğleden sonra Antep'e hareket için hazı rlı klar.

VI Orfa – Antep (17 Mayıs – 26 Haziran 1865)

17 Mayıs Çarşamba Saat 8.30'da uzun mızraklı bir asker eşliğinde (Samsat'a 9 saat uzaklıkta olduğu söyleniyor) batı yönünde önce mezarların arasından, sonra da üzüm bağlarını arasından Orfa'nın Samsate Kapısı'na doğru yola çıktık: uzun deve kervanı bizi uzun süre bekletti.

Patika başlangıçta vadi tabanı boyunca ilerliyordu, ancak daha sonra her iki tarafta dik, çıplak dağlar ve içinde bazı eski mağaraların da bulunduğu dikey kayalık alanlarla tırmandı. Yolun ilerisinde sağda bir sarnıç vardı. Atlar, arasıra oyulan kaya levhalarıyla sağlam bir şekilde basamadığı için patikayı takip etmek oldukça zordu. 1 saat sonra yine yüksek tepelerle çevrili yaylaya vardık. Yanlarında derin su çatlakları olan birkaç yan vadi vardı. [Pfi] Bu yaylada, solumuzda, önümüzde, üzerinde bir deve kervanını konakladığı büyük bir sarnıç vardı; biraz daha sağda bir tane daha vardı.

(1_01_081) Sağımızda, tebeşirle kesilmiş beyaz dağ, komşusu radağlarının üzerinde açıkça görülüyordu. Bazalt bloklarla kaplı kırmızı kil dönüşümlü olarak ortaya çıktı. Yeni tepeler aşıldı, yeni vadiler ve dağlar ortaya çıktı, ancak Orfa'dan Tscharmlik'e ilerledikçe bölge daha da düzleşiyor ve Tscharmelik'te geniş, çok hafif dalgalı bir plato ortaya çıkıyor. Nemrut Dağı'nın Kiepert's Haritası bu nedenle yanlış çizilmiş. Saat 10,5'te tatlı su dolu bir sarnıçın yanına vardık; Vadilerde, özellikle bazalt bölgesinde zaman zaman meyve tarlaları bulunuyordu. On iki buçukta solumuzda, eski bir köyden kalan kalın moloz taşlarla kaplı bir tepenin yanından geçtik; Ancak sadece temel duvarlarının izleri ve birkaç yeraltı mağarası görülebiliyordu. Allium kokusu var. tat.

Saat 12'de etrafımızı saran kireçtaşı topraktan oldukça belirgin olan bazalt üzerinde oldukça uzun bir mesafe kat ettik, üzerindeki her şey en güzel yeşil ve gür renkteydi, yani Trifolium pratense açıkça görebiliyordunuz. kireçtaşı'nın yeniden başladığı sırtından uzakta başladı çünkü orada her şey çıplak ve çıplaktı. [Yerler] Her zaman telgrafların yakınında kaldık. Arazi değişti, taşlık bölge yok oldu ve çöl etrafımızı zırdı; her şey güneş tarafından kavruldu, yeşilliksiz geniş gri alanlar, üstelik çekirgeler tarafından yenildi. [yer]

Sabah 6'da Tscharmelik'in siyah çadırlarına ulaştık ve burada süt ve ev yapımı haplarla kendimizi güçlendirdik. Büyük beyaz köpekler. Buranın 60 evi ve 240 sakini var. Kuzeyimizde, yakınında parılayan yüksek karlı dağlar ziyaretçileri davet ediyordu. Birkaç tanesiyle tanıştık.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Orfa'ya giden Halepli tüccarlar. Çevredeki her şey kuru ve yanmıştı ; yiyecek yoktu, yalnızca çekirgeler vardı . – Ertesi günün sabahı hafif yağmur.

(1_01_082) 18 Mayıs Perşembe Sabahı n erken saatlerinde gökyüzü bulutluydu ve hafif bir yağmur yağdı yordu. Saat 7'de 20 kuruş verdikten sonra yola çıkmaya hazırıldı k.

Köy çadırlardan yarım saat uzaktaydı ve büyük Han ile cami uzaktan görülebiliyordu. Kara bulutlar yavaş yavaş kuzeydeki karlı dağları tamamen kaplamıştı . Konik çatılı köyün yanı nda, kuzeybatı tarafı nda kilise avlusunun bulunduğu, ancak yalnızca birkaç anıtın bulunduğu bir höyük yükselir. Onunla köy arasında Han ve tepedeki cami yer alır. Binayı tamamen çevreleyen avlu 75 adı m uzunluğunda ve 46 adı m genişliğindedir. İçinde çok fazla tribulus buldum. [Bina]

Hemen yanı ndaki cami, kuzey tarafta görebileceğiniz gibi, eski duvarları n kalı ntları nı n her iki tarafta da görülebildiği, eskiden daha büyük bir binanın sadece bir kısmı . 15 adı m uzunluğunda ve 8 adı m genişliğindedir. İç kısı m kabaca döşenmiştir, kısı men parçalanmıştı r. Her iki tarafta da kısı m zı mermerle güzel bir şekilde kaplanmış 2 [kare?] pencere var. Tek ilginç şey, taşlarla güzelce süslenmiş duva nişidir. Artık giriş yok, pencereden girmek zorunda kaldım. Girişin solunda küçük yuvarlak [toplar?] gibi, sağ köşede ise 6 beyaz kubbeli çatı ya çı kan sarmal bir merdiven vardı . 4 kemerli sütun iç mekanı 2 parçaya böler. Kuzey tarafı nda 2 adet küçük, süslü duva nişi bulunmaktadı r. Kilisenin altı nda bir tonoz var ama güneydeki giriş [şu anki?] [insanlar?] tarafı ndan duvarla çevrilmiş. Yakı nlarda kısı m zı mermerden bir sütunun pindestal'ı yatı yordu. (Dua nişinde çok sayıda yazı t vardı r; bunlar arasında Almanca bir yazı da vardı r: Württemberg'li Meyer, fı rı ncı kalfası).

Biraz daha ilerideki tarlalar bir bahçe gibiydi; bol miktarda uzun kısı m zı ebegümeci, delphinium ve Papaver somnifer vardı . [Pfl] Saat 11'de, [başlamış?] bir sarnı ca doğru derin bir kaya oyuğu bı raktı k; Scirpus Holoschoenus buradan nemli ve kuru yerlerde yatı yordu. [Yerler, Pfl] Saat 12 buçukta, ucunda bir duvarı n kalı ntları nı gösteren bir tepenin üzerinde yer alan Haderachman'a vardı k; Köyün bulunduğu bir taraf tamamen taşlarla kaplı ; bunlardan bazı ları

(1_01_083) Temel duvarları , şimdiki neslin konutları için topraktan duvarlar olarak kullanı lı yordu. Dibinde kare kutularda birçok arı yetiştirildi. Çevredeki araziye göre tamamen yeşildi, bu da yılın bu zamanı nda tepeleri doğal tepelerden ayı rtmayı kolaylaştı rı yor. Suyun kötü olduğu bir sarnı çta bir süre [dinlendik mi?]. Buradaki manzaraya [Beresce?] denir ve Surug ile sı nı r komşusudur. [Pfl] – Daha solda bir sarnı ç var. Buraya kadar tüm tepeler kısı m zı kilden yapı lmıştı , ancak buradan sonra genellikle beyaz tebeşir toprağı na dönüşüyordu.

1 tepe tebeşirden yapılmış, ancak etrafı kırılmı zı kilden yapılmış. Arpalar zaten her yerde tarlalardan çekilmiş durumda. [Pfl] Yer yer rengarenk tepeler, Pte-rothecen'in sarı sısı, Anthemis flav., Erysim. velut., Ononis rubra, Papaver Rhoëas ve Glaucium'un ikili kırılmı zı sısı, Anchusa'nın muhteşem mavisi, Aegilops türlerinin güzel yeşili, Anthemis türlerinin beyazı ve Um-bellif'in arası nda. güzel bir halı dokudu.

Dağın solunda, girişinde taşlardan bir kemer inşa edilmiş, içi oyulmuş büyük bir mağara vardı r; Güçlü kaya sütunları iç mekanı 3 bölmeye ayı rı yordu ve bunları n her birinde artı k ahı r olarak kullanılan bölmeler bulunuyordu. İçerisi karanlı ktı, bize ı şı k yoktu. Vadinin her iki tarafı ndaki kayalı klarda birkaç küçük mağara görülebiliyordu, özellikle sağ tarafta tebeşir tepeleri vardı, burada vadiden Sari magara adı verilen bu tür 6 mağara gördüm. Saat 2'de uzun kare şeklinde inşa edilmiş, taşları yanı ndaki kayadan kare şeklinde kırılmı ş bir sarnı ca geldik. Üzerinde bulunduğu dağ geçidi büyük ölçüde çakmaktaşı ndan yapılmı ştı r. Çevremizi saran dağlar zirvenin yanları nda sert, dik kireçtaşı kayaları ndan oluşuyor, tepelerinde ise toprak var. [Pfl]

Sabah saat 3'te, bütün gün tehdit eden şiddetli fı rtı na bizi şaşı rttı. Şans eseri yakı nlarda bir deve kervanı vardı ve çadı rları nı n altı nda sağanak yağmurdan korunuyorduk. Edlib'den Erzurum'a sabun getirmişti. Yanı mı zdan bir dere akı yordu ve komşu dağdan geliyordu. [Pfl] 1 saat sonra fı rtı na sona erdi. Bir dağa tı rmandı k ve çok geçmeden üzerine şapel gibi inşa edilmiş büyük bir sarnı cı n yanı ndan geçtik. Yarı m saat sağı mı zda, zirvenin üst yarısı ndaki doğal bir tepenin sağ tarafı nda Kı rkmağara vardı. Bu tür 15 mağara evi saydı m ama ne yazı k ki zaman artı k onları ziyaret etmeme izin vermedi. İçinde yer aldı ğı yaklaşı k 9 dağ grubu, yeşil görünen, üzerinde bulunduğu yer dı şı nda çı plak beyaz kayalardan oluşur. Yüksek görüş noktamı zdan harika bir manzara var; solda, güneybatı dan güneydoğuya doğru, dağları tehditkar bir şekilde siyah gösteren karanlı k fı rtı na duvarı. Ama önümüzde muhteşem Fı rat vadisi uzanı yordu, Belkı s'ı n tepeleriyle birlikte dolambaçlı Murad'ı, Telles ovası nda;

(1_01_084) Fı rtı nadan kopan dağları n üzerinde beyaz bulutlar vardı. Akşam, tazelenmiş doğada harikaydı, güneş yeniden gülümseyerek ortaya çı ktı, arkamı zda garip bir kırılmı ma ile gökkuşağı, sanki güneş doğudaymı ş gibi, ı şı nlar kara bulutun içine [?] çı ktı. Yolda Andropog'u topladı m.

Gryllus. [Pfl] Biredzhik'in önündeki dağda, bazı yerleri kapalı, bazı yerlerinde serbestçe akan su borusunun üzerinden at sürdük; dünyanı n ortası nda bir sarnı ç

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

onları uzaktan göremeden; Bir insan bu duruma ne kadar kolay düşebilir?

Sabah 6'da Biredzhik altı mı zdaydı . Dağ yamacı ndaki güzel bahçelerin, çiçek açan narları nın manzarası muhteşemdi. Burada küf hastalandı , çok fazla su içmişti; kramp girdi ve düşmek istedi. Onu güçlükle bir hana götürdük, orada da kı sa süre sonra geçti.

Maurn'da bir Nepeta daha aldı m.

19 Mayıs Cuma Sabah erkenden Protestan Dr. Geride bıraktığı m, bazı ları küflü olan şeyler toplandı ve yola çı kmak için her şey hazırlandı . Saat 2'de Fı rat'ı geçmeye hazırıldı k ama hareket edemediğimiz bu perişan geçişte ancak bir saat bekledikten sonra tembel Türk ayrı lmaya karar verdi. Bu [izler?] yük hayvanları için gerçekten çok rahatsız edici; karaya kadar gidemedikleri için hayvanlar önce suda yürümek, sonra suya atlamak zorunda kalıyor. Neden yukarı ve aşağı çı kmak için merdiven eklemiyorsunuz? Fı rat yatağı burada yarı m saat genişliğinde ama sadece yarı sı nda su vardı . Rüzgar ters yönden estiği için saat 4'te nihayet diğer kı yı daydı k. Arpa tarlaları nın her yerinde hasat ediliyordu ve hasat ediliyordu. Uzun süre bu yolda kaldı k çünkü büyük şemsiyeler gibi toplanacak çok fazla bitki vardı . Hheiln'dan, yani güzel bir beyaz kı vrı m. yanı sı ra birkaç tür. [Pfl]

Bu dağ yüksekliğinden Bir'in manzarası muhteşemdir. Halep'e Gri deniyorsa, beyaz tebeşir kayalı kları ndan dolayı Bir'e de Beyaz denilebilir. Yaklaşık olarak. Şehir nehir boyunca 6 tepe, sularla damlayan yeşil bahçelerin üzerinde, solda, kale duvarları nın tüm şehri çevrelediği kale; Özellikle şehrin sol yakası ndaki mağaralar göz kamaştı ran tebeşir taşları ndan kapkara görünüyor. [Yerler] Yazın çok sı cak oluyor, özellikle şiddetli rüzgarlar Fı rat'ın kum yığı nları nı karıştı rıyor. Morus'un meyveleri olgunlaşmıştı ; Çarşı da beyaz, siyah ve kı rmızı msı kahverengi olmak üzere 3 çeşit bulunmaktadı r.

Bir handa geceyi geçirdiğimiz Bir'den sadece 3 saat uzaklı ktaki Nisibin'e oldukça geç vardı k. Yakı nlarda müzik duymaya devam ettim ve bunun ne olduğunu sordum ve onu izlemek istediğimi ifade ettim. Ev sahibimin eşliğinde oraya gittik; avludaydı , erkekler aşağı da, kadınlar ise terastaydı . İçeri girdiğimde herkes ayağa kalktı ve bana en üstte yer açtı ; bu bir düğün öncesi kutlaması ydı . Erkekler çeşitli danslar sergilediler ve bir tercüman da onlara eşlik etti. Müzik aletleri bir çeşit flüt ve davuldu. Müzik birkaç gün gece geç saatlere kadar aralı ksız devam etti. Avlunun ortası nda, üzerinde güzel inek gübresi keklerinin yandı ğı , şamdan gibi yüksek bir direk duruyordu.

(1_01_085) 20 Mayıs Cumartesi. Şafak vakti 9-10 saat uzaklıkteki Antep'e ulaşmak üzere yola çıktık. Daha önce anlatılan yoldan geri döndük. [Kimden?] Hyperic bitkilerini topladım. Lut. salgı bezi. [Pfl] Kuweik pınarlarını civarına kadar bitki örtüsü Orfa'nın kine oldukça benziyordu, ancak oradan Antep'e doğru giderek daha fazla azaldı. [Pfl] Elaeagnus Orun yakınında çiçek açtı ama henüz Antep'e doğru ilerlememişti. Pirelere karşı yatağa koyarsınız. - Maalesef çok yavaş ilerleme kaydettik çünkü bir at hâlâ çok zayıftı ve yerde kalmasından korkuyordum. Gece çok karanlıktı, bu yüzden görmenin hiçbir yolu yoktu. Neyse ki, oraya giderken yanından geçtiğimiz ve artık bizim için bir işaret direği görevi gören bir dağ oluşumunu açıkça fark ettim.

Nihayet şehrin önüne geldiğimizde Bay Schneider ile birlikte ikinci evimize ulaşana kadar uzun bir süre ileri geri gittik. Ertesi gün Nisibis ile Antep arasında bir kervan 40 Kürt eşkiya tarafından soyuldu; Antep ve Meraş arasındaki birçok soygun saldırısından dolayı bir süre önce valilik, kuzeydeki Scanderoun dağlarında henüz boyunduruk altına alınmamış Kürt aşiretleriyle savaşa girdi; Bu yüzden pek çok soyguncu çetesi sığındıkları için bölgeyi güvensiz hale getiriyor.

21 Mayıs Pazar Buraya tamamen açıldım ama ne yazık ki çok fazla et yedim ve hastalandım. Hiçbir iş yapamaz hale geldim, kafamda şiddetli ağrı ve bacaklanma, güneş çarpması ve ayrıca omurgamda; Gece gündüz neredeyse sürekli uyudum.

22 Mayıs Pazartesi Tıpkı önceki gün olduğu gibi Magn'i aldım ve Th. Nuc. itibaren. Çok fazla uyku.

23 Mayıs Salı Biraz daha iyi ama çok zayıf. Küçük bir gezintiyeye çıktım. Maraş'a giderken, transfer edilen Merasch'ın Fransız konsolosu St. [Jafré?] ile karşılaştım. Ülkenin her yerinde askerler için atlar otlatılırdı; Hiçbir şey Bey'e, soygunculardan korktukları için Orfa'ya dönmeleri için at verilmedi. - Uzun zamandır özlemimi duyduğum evden 12 Nisan ve Boissier'den 3 Nisan 1965 tarihli mektupları burada aldım.

24 Mayıs Çarşamba Sabahları yazılan mektuplar. Öğleden sonra Thale'de yürüyüş; ama yeni bir şey bulamadık. Çit oluşturan Elaeagnus çiçek açmaya başladı, Orun'da ise zaten ayın 20'sinde çiçek açmıştı; [Pfl] Cicer tarlaları artık beyaz ve kırmızı çiçek açmıştı. [Pfl] Bir Türk bana muhteşem bir Linaria grandiflora getirdi. lutea. [Pfl] (1_01_086) [Txt] (1_01_088) [Txt]

Antep'te şu anda 1.700 Protestan yaşıyor. Bay Schneider'in başlangıcında pek çok zorluk vardı, çünkü Protestanlar henüz burada bir din haline gelmemişlerdi, yani henüz diğer halklarla eşit düzeyde değillerdi. Vali bile

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Onu korumak istemedi, yanı na gelmesine izin verdi, selam verdikten sonra tersledi: Sen kimsin? Burada ne istiyorsun? Öğretmenim. Ama burada İngiliz yok. – [Evet?] Ben bir vaizim ve İncil'i duymak isteyen herkese duyurmak istiyorum. – Bu mümkün değil, gitmelisin. –

Hayı r, gitmiyorum. – Ama seni gönderemem, hapse de atamam ama korumayacağı m. – [Evet?] Beni korumak zorundasın ve eğer bana bir şey olursa bunun sorumlusu sensin

Bay Schneider odaya. Ancak hemen Halep'teki konsolosa bir mektup yazarak Paşa'nı n yerel valiye kendisini koruması gerektiğini belirten bir mektup gönderdi; ya da değilse Cawassen'ini göndermeli. Koruma mektubunu almadı ama her çı kışta kendisine eşlik eden Kawassen'i aldı . Ona sı k sı k büyük taşlar atı lı rdı . Bir keresinde iri yapı lı bir Ermeni, mesire yerinde yumruğunu sı karak ona doğru geliyor, ama Bay Schneider de bu pozisyonda onun üzerine atlı yor ve bağı rı yor: Bujurun, [bunun üzerine?] Ermeni geri çekildi. Vali artı k Protestanları daha fazla geride tutmaya çalı şı yor çünkü onlar da etkiyi kendi üzerlerinde hissediyorlar. Altı ay önce Konstantinopolis'te birçok Türk Protestan oldu ve bu da büyük bir harekete neden oldu; birkaç matbaa kapatı ldı vs. Diyarbekir'in yanı ndaki bir köyde iki Türk de Protestan olmak istiyordu ama bunu fark edince hemen askerlerin arası na yerleştirildiler. Antep'te şimdi yeni bir ikinci kilise inşa edilecek ama Türkler ve Ermeniler bunu engellemeye çalı şı yor; Koltuk seçiminde çok zorlandı lar. Hükümet burada ve çevrede yetiştirilen 500 atı İskenderun'a gönderdi; ama burası ile Killis arası nda yine sahipleri tarafı ndan çalı nmı ş. (1_02_0001, 1_02_001) [Txt]

(1_02_003) 25 Mayıs 1965. Antep muhtemelen ain (kaynak) sözcüğünden ve Arapça tayib (iyi) sözcüğünün türediği İbranice tob sözcüğünden türetilmiştir, dolayısı yla suyu iyi olan bir yeri belirtir; Öyle de oldu, Antep'in suyu oldukça mükemmel. Kentin kuzeyinden, gelişmiş vadide akan nehir içme amaçlı kullanı lmı yor; batı ya 4 saatten fazla uzaklı ktaki Ban-tscharle köyünden gelen eski bir kanal içme amaçlı kullanı lı yor. Halep'teki gibi inşa edildiği için muhtemelen Roma dönemine kadar uzanı yor. Şehrin ¼ saat batı sı nda bu suyun bir kı smı bir havzaya, oradan da nehre karı şı yor. Kaynakları n zenginliği oldukça büyüktür, bu nedenle Bej Jamerie'nin biraz aşağı sı ndaki nehrin yanı nda, tek bir yerde kumları döndüren 6 kaynak ortaya çı kar. Batal Hüğ adı verilen bir diğeri şehrin batı sı ndaki Tell ½ saatin yanı nda bulunabilir.

Kiepert'in haritası nda belirttiği gibi nehir Sadshur'dur, ancak Sa-dshur Sam'de yükselmez, ancak Sam'in ikincisi daha sonra doğu yönünde devam eder ve Antep'ten Toluk Baba sı radağları yla ayrı lı r. Üstünde-

Genel olarak Antep ile Bir arası ndaki tüm nehir alanı düzgün bir şekilde çizilmemiştir ve bu haritada gösterilen nehirler bu şekilde geçilmez, yalnızca Nisib'de hiç de önemsiz olmayan, hatta sağanak ve derin bir nehirden geçilir; bana Kaffartshai adını verdiler; yönü güneydoğudur. Küçük Sinan ve Orul köylerinin ortasında, doğuya doğru Orul vs.'ye doğru devam eden başka bir dereyi geçiyorsunuz, ancak bu, Nisib'inkinden önemli ölçüde daha küçüktür ve muhtemelen Nisib nehrinin bir kolunu oluşturur. Antep suyu Bir'e giden yol boyunca doğu yönünde akar ve 3 saat sonra güneye, Kuweik'i oluşturan Tschagdaga köyü yakınında bir kol gönderir; Sadshur'un yol boyunca doğrudan Sa-dshur'a akan geniş bir kireçtaşı kaynağı vardı.

Antep'te yaklaşık 20.000 Türk, 10.000 Ermeni, 1.700 Protestan, 500 Yahudi ve 105 Katolik yaşıyor. Minareli camiler 40 civarında, hatta minaresiz camiler. En büyüğü Muhammed Paşa Jamie'dir; şehrin kuzeybatı ucundaki Bej Dschamerie'nin avlusunda 6 adet güçlü, uzun çınar ağacı vardı; bunların en kalınları 23 ½', diğerinin çevresi ise 15 ½' idi; tüm bahçeyi gölgede bırakıyorlar. - Geçen yıl Ermeniler, Katoliklerin yaptığı gibi şehrin batı kesiminde sadece bir kilise inşa ettiler. Kuzeybatı ucundaki bir tepe üzerinde yer alan Protestan kilisesi, Avrupa arduvaz çatısı nedeniyle Türk evleriyle güçlü bir tezat oluşturması nedeniyle uzaktan görülebilmektedir (1_02_004). Herkes yere çömeldiği için iç mekanda hiçbir dekorasyon ya da koltuk yok, ancak kamış ve halılarla kaplı. Ortada erkekler önde, kadınlar ise solda ayrı ayrı oturuyor. Kuzeyde ve güneyde bir koro var, erkekler hep kadınların en yukarıya çıkmasını istiyorlardı ki aşağıda kendilerine kalsınlar ama buna tolerans gösterilmiyordu.

Yanlarda ayakkabılarını zı koyabileceğiniz sandıklar var. Minber doğu kısmında. Misyoner [...] kez vaaz verir. Pazar günleri sabahları iki kilise töreni ve bir Pazar okulu düzenleniyor; haftada iki kez dua vakitleri ve kadınlar için bir toplantı yapılıyor. Yerli vaizler artık burada; şu anda iyi bir ilerleme gösteren işin tamamen yerlilere bırakılması amaçlanıyor. [Bunlar?] görevler, bu tamamen ihmal edilmiş halkın medeniyetinin ilk temel taşıdır.

Antep'te pek çok hastalık vardı, özellikle haziran ayında çok fazla ateş vardı ama göz hastalıkları, katarakt çok yaygın; daha az olduklarını düşünüyorum kötü yaşam biçiminden ziyade iklimin neden olduğu; Geceleri herkes çatılarda uyuyor ve soğuk algınlığı kaçınılmaz oluyor. Yazın büyük bölümünde batıdan serinletici bir rüzgar esiyor burada, özellikle geceleri bazen çok kuvvetli oluyor; bu olmadan daha yüksek olması na rağmen daha yüksek olurdu

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Antep'in batı dan doğuya uzanan çı plak kireçtaşı , tebeşir ve çakmaktaşı dağları ndan oluşan bir vadide yer alması nedeniyle bölge çok sı cak olabilir. 5 saat kuzeybatı da, Tscharbun köyünün yakı nı nda, levhalar, küçük sütunlar vb. halinde işlenmiş ince kı rmı zı mermer vardı r. [yer]

Antep'in güneyindeki dağ silsilesinin kuzey tarafı nı n neredeyse tamamı , yoğun şekilde paketlenmiş uzun mezar taşları yla kaplı dı r ve burada Türk zevkini gerçekten yumuşak [renkler.....?] olarak görebilirsiniz. Soyluları n mezar taşları nı n üst kı smı nda taştan oyulmuş bir tür türban bulunur. Tabutsuz, yalnızca bezlere (1_02_005) sarı lı olarak, taş tonozlara yerleştirilen gömülürler. Batı ve doğu cepheleri de kı smen mezarlarla kaplı dı r. Kentin güney tarafı nda, bazı ları taş ocağı işçiliğiyle oluşturulmuş, bazı ları doğal olan çok sayı da büyük mağara vardı r; bazı ları uzun zaman önce çökmüş gibi, her tarafı çevre kayalarla korunan verimli topraklarda, artı k bu derin çöküntülerde sumak yetişiyordu. Bazı mağaralar çok ileri gitti; Bazı yerlerde çatlakları n arası ndaki beyaz tebeşir kayalı kları ndan kı rmı zı kil fi şkı rı yordu.

Kı şı n çok kar yağarsa, önceden karla kapladı ğı nı z alanları n bir kı smı nı doldurun ve sı cak yaz ayları için üzerini örtün. Ama bu sene kimse düşmedi.

Burada çok yaygı n olan ve hiç de çekingen olmayan büyük beyaz yı rtı cı kuşları n yuvaları kayaları n üzerindeydi. Şehrin çevresinde bahçe yok ama şehrin sadece 1 saat doğusundan Urganae'ye doğru başlı yorlar. Buradaki tüm vadide arpa, buğday ve mercimek yetiştiriliyor; kenarları çoğunlukla İteh adı verilen gümüş renkli Elaegnus, ayrı ca Agbush, Paliurus, dikenli badem ve ilk gülle dönüşümlü olarak sarı ve beyaz güllerle çevrili. .

Beyaz, güçlü kokulu yasemin [Pfl] genellikle evlerin bahçelerinde süs bitkisi olarak bulunur. Kentin kuzeybatı sı ndaki dağ yamacı na doğru her yerde, özellikle de mükemmel mahsul veren Ispadrül'e doğru geniş bir asma bitkisi vardı r. Ama Orfa'da olduğu gibi hiçbir yerde şarap elde edilemeyen şarap da yapı lmı yor. Meyveyi kurutup rakı yapı yorsunuz.

Boutons d'Haleb de burada hüküm sürüyor; Burada bunlar önwöhs yani tatarcı k adı verilen küçük böceklere atfedilir; Çoğu zaman eller, özellikle geceleri, nedeni belli olmayan küçük şışliklerle kaplanı r; bunlar o kadar küçük ve şeffaftı r ki, onları görmek zordur. Killis'te yaka çiçeği yok. - Kuzeybatı da, yaklaşık k 6 saat uzaklı ktaki Soff Dağı 'nı n dik, koyu renkli kayaları göze çarpı yor; yanı nda Charbun köyü var. Yerlilerin ana mesleği kı rmı zı ve sarı deriden ayakkabı imalatı , giyim ve pamuk için çivit boyamadı r.

Kadı nlar pamuk sarma işiyle uğraşı yor. Sumak deriyi tabaklamak için kullanı lı r.

(1_02_006) 26 Mayıs 1965. Her iki ayak tabanları mda dayanamadı ğı m şiddetli ağrı lar vardı . Ama yine de bitkileri düzenlemeye çalı ştı m.

5/27/65. Ağrı özellikle sağ ayağı mda giderek şiddetlendi ve baldı rı ma ve dizime de yayı ldı , akşama doğru iyice şişti ve şişti, artı k yatakta kalmak zorunda kaldı m. İki kez hacamat ve 12 sülük yaptı rdı m, bu bana iyi geldi.

28.-31.5. Her zaman yatakta yatı yordum ve ayağı mı hareket ettiremiyordum. Sı rt sinirindeki lumbago denilen romatizmal ağrı lar geçti ama diz iltihabı tam olarak geçmedi. Zamanı mı yatakta kitap okuyarak geçirdim.

1. - 10. Haziran. Her zaman yataktaydı m, ilk kez ayı n 8'inde kalktı m . Muhtemelen fı rtı nanı n bizi tamamen ı slattı ğı ve yı rtı k ayakkabı ları mı n suyun içeri girmesine neden oldu ğu Kı rkmagara ile Bir arası nda bu diz enfeksiyonunu kaptı m. Ağrı yavaş yavaş kayboldu ve yavaş yavaş tekrar yürümeye alı ştı m. Hizmetkarları mı birkaç kez bitki aramaya gönderdim. Mad'den mükemmel bakı m.

11.-14. Haziran. Tanı dı ğı m insanlar bana sı k sı k kendi bahçelerinden çiçekler getirirlerdi; Antep'te güzel bir gelenektir bu. Gündüz ve gece boyunca tahı l öğütmek için yuvarlanan değirmen taşı nı n sesi duyuluyordu. Ayı n 14'ünde kendimi yeterince güçlü hissettiğim için ailece İspadrül'ün yaşlı çı nar ağaçları na geziye çı kmaya karar verdik.

15 Haziran 1965. [Txt] Sabah 7'de her şey yola çı kmaya hazır dı . Mad Schneider ve hizmetkarı m eşliğinde yola çı ktı k. Başlangı çta her zaman Antep'in tamamı na su sağlayan eski su borusu üzerinde. Şehre 10 dakika uzaklı kta, özel olarak inşa edilmiş bir duvardan topraktan çı kan bir kaynak şehre akı yor. Biraz ileride su borusunun bir kı smı Sadshur'a akı yor; Tell Batal Hüğ'ün yanı ndaki pı narı n çı kı şı olan dere, su borusunun daha da içine doğru gidiyor. Sağı mı zda eski bir hanı n yı kı ntı ları yatı yor. Yarı m saat sonra olağanüstü bir şekilde tamamen şarapla kaplı Tell Batal Tepesi'ne ulaştı k. Sağı ndaki karede bir Morus var, yanı nda da yaklaşık k 15 ft derinliğinde bir tuğla havza oluşturan ve iki yanı ndan aşağı ya inen merdivenler bulunan bir kaynak var. İçinde bir sürü balı k neşeyle yüzüyordu. Belki hemen yanı ndaki su borusunun gideridir, suyun tuğla çı kı şı da bunu bana doğruluyor. [Pfl]

Daha batı dan gelen su borusunu burada bı raktı k, orada dağda bir değirmen var, yanı nda yeni inşa edilmiş bir han var.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Artık solumuzda kalan Sadshur'dan (1_02_007) geçiyoruz ve yemyeşil üzüm bağları arasında daima batı-kuzeybatı yönünde yürüyoruz. Sağ taraftan iki yan dere daha geldi. [Pfl] 1,5 saat sonra dağların arasındaki vadisi juglans ağaçlarıyla süslenmiş olan Sadshur'dan ayrıldı ve biraz daha kuzeye doğru ilerleyerek ½ saat sonra Ispadrül köyünü önümüze aldı. [Pfl]

Türk köyü, düz çatılı yaklaşık 40 ev ve yeni minareli cami ile bir tepe üzerinde yer almaktadır. Mekanın yanlarında ahır olarak kullanılan bir mağara bulunmaktadı. Kasabanın 10 dakika kuzeyinde eski çınar ağacı var, yerdeki çevresi 60'. Yerden 5 feet yükseklikte, ana gövdenin çevresi 30'dur. Batı tarafında, iki yan ağaç daha kökünden büyüyor, ancak çok zayıf. Dallarla birlikte çevresi 160 basamaktadır. Kuzey tarafı yaklaşık 20 fit yüksekliğinde bölünmüş, iki tarafı içe doğru dönmüş, böylece onu geri yuvarlayabilirsiniz içi boş ağacı kapatabilirsiniz. Ateşin kararttığı iç mekana halılar sermiştik ve güzelce dinleniyorduk. Yanında, Sadshur Nehri'nin yakınındaki koluna akan, kapalı bir havzadaki iyi su kaynağı geliyor. [Yerler] Ispadrül köyünün yakınında, soldaki dağdan çıkan, ağaçlarla [süslenmiş?] başka bir yan dere var. [Pfl] Sağda, yakınlarda çıplak, yuvarlak koniler yükseliyor, uçları genellikle eteklerinde üzüm bağları bulunan çıplak, dik kireçtaşı kayalıkları na doğru yükseliyor. Bu kayaların çatlaklarında genellikle düşük bir Ficus integrifol bulunuyordu. [Pfl]

Saat 1'de Bayan Proctor ve Bay Schneider geldiler. Yiyip içtikten sonra akşam eve memnun bir şekilde döndük. Rüzgarlı bir gün.

(1_02_008) 16 Haziran 1965. Bitkiler düzenlendi. Antep'in önünde, taneleri garip bir şekilde çıkarılmış, kökleri sökülmüş büyük arpa yığımları yatıyordu.

Bir at, iki demir makaralı küçük bir arabanın yığınına üzerine çekilebilmesi için yığınına etrafına bir tabaka yayıldı. Adam arabaya oturur ve saman sanki fareler tarafından yemiştir gibi küçük parçalara ayrılmaya kadar atı daireler çizerek yönlendirir. Geceleri nöbet tutuyorlar, [ateş ediyor musun?], şarkı söylüyorlar, özellikle de terasta uyuyan sakinler tarafından.

17 Haziran 1965. Bitkiler düzenlendi. Aptal hizmetçi Melcum'un yerine bir Türk'ü hizmetçi olarak almayı planlıyorum. Ama otoritesinden korktuğu için bir Türk'le gitmek istemeyen tercümanından şiddetli bir dirençle karşılaştım; bir Türk'le arkadaş olamayacağını söyledi. Hıristiyanların Türklerden nasıl korktuğunu görüyorsunuz. - Antep'te sürekli olarak batıdan kuvvetli bir rüzgar esiyordu, bu da özellikle sabah ve akşam saatlerinde sıcağı önemli ölçüde hafifletti

o en güçlüsüdür. Bu da serinliği beraberinde getirirken, Orfa'dan çölden gelen doğu rüzgarı dayanılmaz derecede sıcaktır.

18 Haziran Pazar Sabah Halep'te Bischoff'a ve Orfa'da A. Martin'e mektuplar yazıldı. Öğleden sonra şehrin batı kısmına kısa bir gezi. Yaz aylarında kar toplamak için kullanılan 2 adet büyük, yuvarlak, tuğla havuz, Antep çevresinde yaklaşık 6 adet bulunmaktadır. [Pfl] (1_02_009) [Pfl] Sadshur, keiflerini tutan, resmi olarak Ermeni olan, ağaçların gölgesinde yatan, rakı içen, sigara içen ve basit gitarlarıyla şarkı söyleyen sakinleriyle çok hareketliydi; diğerleri atlarıyla eğlendiler vb.

19 Haziran 1965 Pazartesi. Gün boyu bitkiler düzenlendi. Akşam Antep'in kuzeyinden Toluk Baba'ya doğru yürüyün: üzüm bağlarında Malva rosea ve varfol. divis. [Pfl]

20 Haziran Salı Sadshur boyunca Charldura'ya gezi. Sabah saat 8.30'da yola çıkılıp, yer yer kar gibi kalın çitlerle kaplı, etrafı pembenin göz kamaştırıcı beyazıyla, gül kırmızıyla karışmış soluk yeşil parkuru takip ettik. Rubus sanctus; Bülbüller, insanları kayıplarını toplandı gibi, eriklerin henüz olgunlaşmadığı bahçelerde kalmaya davet ediyordu Erik.

Dere kenarında Picris'i de fark ettim. [Pfl] Özellikle, eteğinde 4 güçlü temiz su kaynağını bulduğu bir yerleşim alanı birkaç yeni [Pfl] getirdi, duvarlar ve taş yığınları beni bir zamanlar orada bir köy olduğuna inandırdı. Birçok üzüm bağında olmaya devam eden Capparis de oradaydı. [Pfl] (1_02_010) [Pfl]

Buradaki bankalar çoğunlukla sumak adı verilen Rhus'tan yapılmıştır. Wäwirka ve Kilissadschek'e yeni bir şey eklenmedi; oraya büyük kırmızı Kartacalılardan oluşan bir sürü yerleşmişti. Tschardura'nın kaynağı yakınındaki kireçli yamaçlarda Stachys lut geldi. Kasım, [Pfl] Kuweik'in kaynağı olduğu düşünülen bu büyük kaynak, 10 dakika uzaklıktaki buradaki bahçelerin arasından Sadshur'a akıyor. 10 dakika uzaklıktaki Charlduga'da Sadshur ikiye ayrılır, daha büyük olan yarısı Ha-jar üzerinden güneydoğuya doğru akarak Tell Basher'e, oradan da Fırat Nehri'ne akar; daha küçük olan yarısı Hacer köyünün yakınına kadar yaklaşık ¾ saat boyunca Sasshur'a eşlik eder, burada güneye döner ve Sasrun'a doğru yola çıkar; Bu kol Kuweik'tir ve dolayısıyla kendine ait bir kaynağı yoktur. Bölünmeden birkaç dakika önce, köyün yanındaki bir başka güzel kaynak Sadshur'a akıyor. Kuweik yatağı artık tamamen kuruydu; Kuweik boyunca köprüler inşa etmekle meşgul oldukları için köyün yakınına bir baraj inşa edilmişti. Çok sayıda ölü balık, yaklaşık 8 ft genişliğinde ama çoğunlukla 10 ft yüksekliğindeki yatakta dayanılmaz bir koku yayarken, çok sayıda yengeç yerdeki deliklerde sürünüyordu. [yer]

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Güneyinde geniş bir ova, sağda Halep yolunun bulunduğu Nafaksu dağları, solda ise uzaklarda yuvarlak dağ sıraları vardı. Ova her yerde, özellikle su dağıtımında oldukça gelişmişti. Nehir kıyıları her zaman ağaçlar ve bahçelerle işaretlenmiştir. Hacer yapay bir tepe üzerinde yer almaktadır.

Side kıyılarında, dost evleriyle birlikte. Köylerin her yerinde insanlar dışarıdayken kendilerini güneşten korumak için çatıya çalılardan bir kulübe inşa etmişlerdi. Buradaki bağlarda da zeytin yetiştirmeye başladı. Tebeşir tepelerinde yeni bir hedysarı tadını çıkardı. m. alboflav., Hiperik. tenuifol., Helychrysum; Bahçelerde çok sayıda karaağaç var. Tell Bascher'e Seramba'nın Kissil Hassar köyleri üzerinden 4 saat sürüyor. Köyün yakınındaki birçok yerde kalın Juglan ve Morus ağaçları vardı. Hacer köyünün 10 dakika batısında, iki kemerli bir köprü Kuweik'in üzerinden geçiyor ve bu köprü, suyun yaklaşık 8 ft aşağıya, hala suyla dolu olan derin bir çukura düştüğü küçük bir şelale oluşturuyor.

Buradan Sadshur'dan çıkışı bulmak için Kuweik'in kuru yatağına doğru ilerledik; Yoğun, sarkan böğürtlen çalılar nedeniyle dar, derin yatakta ilerlemek zordu ve ölü balıkların kokusu çoğu zaman o kadar dayanılmazdı ki burnumu bir bezle kapattım ve bir daha dışarı çıkmadık, kıyıları vardı. dik. Sonunda Charlduga'ya geri döndük ve orada artık barajın kapatılmıştığını fark ettim. Nurgana yakınında da olduğu gibi kıyılarda genellikle Rhus yapraklı bir ağaç bulunurdu. Buraya geldiğimizde Physalis Alkekengi, [Pfl] vb. çiçeklerin açtığı gölgeli bahçelerde dinlendik. Büyük çabalar sonucunda atlarımızı geceleri güvenli bir şekilde barındıracak bir ev bulduk. Biz de sakinler gibi çatıda uyuduk ama pireler ilk başta bunu yapmama izin vermedi. Göbek ülseri de dahil olmak üzere çok sayıda hasta insan var.

21 Haziran 1965 Çarşamba. Sabah erkenden Charlduga'dan ayrıldık ve Bir'e giden yol boyunca bir süre kuzeye doğru ilerledik, sonra sağa saptık, bu arada her iki tarafı kayalara yükselen çiplak dağlarla çevrili vadide dümdüz ilerledik. Yarı saat sonra, duvarları bugün bile görülebilen, eski bir köyden gelen, Assy adında eski bir derin kuyu ve yanısında dut ağacı bulunan bir yere ulaştık. Bu moloz duvarlardaki her şey iris tohumuyla kaplıydı; bu tohum kesinlikle orada hala var olduğu zamana kadar uzanıyor ve avlulardaki küçük bahçelerde yetiştiriliyordu. Buranın $\frac{3}{4}$ saat kuzeyinde Schachmelik denilen aynı molozlu yer, üç saat kuzeydoğusunda ise Kullukko köyü var. Buradaki dik kayalık kenarlarda Hyperic'in tadını çıkardı. m. rupestre'yi ve ayrıca bir Teucrium roseum'u da Orfa'da buldum. [Pfl] Burada ayrıca pek çok üzüm bağı da vardı.

Buradan kı sa bir mesafe geri dönüp batı da yine harabe halinde olan Tutun köyünün bulunduğu ve yanı nda eski bir meşe ağacı nı n bulunduğu küçük bir yan vadiye doğru ilerledik. Daha sonra tabanı yoğun bir şekilde keskin çakmaktaşı ve kı rmı zı toprakla kaplı olan dağ silsilesini tı rmandı k; tepede ise sert kireçtaşı kayaları aç ı ğa çı ktı ; sı rt, üzerinde üzüm bağları ve ağaçları n sağ ı m ı zda bile görülebildiği bir plato oluşturunca.

Yarı m saat sonra diğer taraftan Kilissadschek'in karşı sı ndaki Sa-dshur vadisine doğru ilerledik. Sağ kı yı ya ulaşmak için bahçelerin içinden geçtik ve artı k çoğunlukla kayalı k yollarda, sağdaki bahçeler ise Wärrwirka ve Nurganae'ye doğru gidiyorduk. Son köyde yaşlı dut ağaçları nı n gölgesinde kamp kurduk; bölge sakinleri onları sarsmakla meşguldü. Ayakları m ı zı n dibinde, yanı nda akan Sadshur'a akan, temiz su ile güçlü bir kaynak belirdi; çok fazla kum fı rlatı r.

Buradan Halep yolu boyunca Antep'e doğru, önce bahçeler boyunca, sonra da sı radağları aşarak Sadşur'u sağa çevirerek ilerledik. Nurgana ile bu dağ silsilesi arası nda sola doğru üzüm bağları ve ağaçlarla dolu küçük bir vadi akı yor. Dağı n üzerinden tı rmandı ğı m ı zda, Bay Schneider ve karı sı yla birlikte Mösyö Proctor'la karşı laştı k; onunla birlikte Sadshur'a doğru farklı bir rota boyunca, kı yı sı nda akşam yemeği yemek için biraz daha geriye gittik. Daha sonra Sadshur'un yolunu geriye doğru takip ederek eteğinde 4-5 pı nar bulunan ve muhtemelen bir zamanlar bir köy de bulunan Tell'i [...] geçerek gece olduğunda tekrar Antep'e ulaştı k. .

(1_02_012) 22 Haziran Perşembe. Biz masada otururken bir çocuk pencereye taş attı . Hizmetçi dı şarı atladı , yakaladı ve buraya getirmek istedi ama çok bağı rdı ğı için bı raktı . Annesi ve babası , eğer çocuk korkudan ölürse bedelini kanı nı zla ödersiniz dedi. -

Sürekli ot yemekten dolayı atları m çok zayı flamı ştı ve Nurgana yolunda sı k sı k bir at yatı yordu. Yük atı tamamen kullanı lamaz hale geldi çünkü sı rtı nda kesilmesi gereken bir tümör vardı .

Öğleden sonra Bay ve Bayan Schneider ile Dut Yeri olan Tutluk'a kı sa bir gezi. Yol, Antep'in kuzeyine, bir şapeli destekleyen dağ silsilesinin üzerinden geçiyor, üzerine çok sayı da deniz kabuğu serpiştirilmiş ve çoğu zaman büyük Madrepore kireçtaşı blokları var. Bu dağları aş ı ğı nı zda küçük bir vadiye gelirsiniz.

kı yı sı nda ağaçlarla süslenmiş bir dere akı yordu. Burada ayrı ca çok sayı da üzüm bağı bulunmaktadı r. Dere üzerinde ağı rlı klı olarak Rhus yapraklı ağaçlar ve oldukça fazla Corylus Avell., [Pfl] bulunmaktadı r. Yaklaş ı k 10 dakika genişliğindeki vadinin diğer tarafı ise 3-4 saat süren daha da yüksek bir dağ silsilesinden oluşmaktadı r. uzun

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

1-1 ½ saat genişliğinde, binalarda, mezar taşları nda vb. kullanılan bazalt yatağı nedeniyle üst katmanı tamamen siyah görünmektedir. Antep'teki kaldırımların bir kısmı bu sert taştan yapılmıştır. Tutluk mevkiinde siyah bazalt kütlesi küçük bir vadideki buzul gibi akıyor, yukarıdan aşağıya doğru giderek daralıyor. Alttaki yüzey sert kireçtaşıdır ve burada çok sayıda Madrepore kireçtaşı bloğu da bulunmaktadır.

Buradaki botanik verim *Stachys elongata*. [Pfl] Bahçelerin yanında dut tarlaları ve ceviz ağaçları var; sonuncusu bir alanı yoğun bir şekilde gölgeliyor. Burada yaklaşık 10 ft genişliğinde ve uzunluğunda kare duvarlı bir havzada büyük bir kaynak var. 2 küçük kaya kanalı ndan akan suya merdivenlerden iniyorsunuz. Burası keiflerini burada tutan Antep'in özellikle pazar günleri ziyaret ettiği bir yerdir. Gece yaklaştığı için hemen geri dönmek zorunda kaldık.

23 Haziran 1965 Cuma. Bitkiler düzenlendi.

24 Haziran 1965 Cumartesi. Antep'in 2,5 saat kuzeybatısındaki Tülük'e gezi. Antep'in kuzeyinde Tülükbaba vadisini sınırlar, üzerinden iki patika geçer, sol batı-kuzey Maraş'a, sağ kuzey Tülük'e gider. Antep yakınındaki üzüm bağları nda şunu buldum: *Nigella squarrosa*. [Pfl]

Mesafe konusunda yanılgıya düşmek çok kolay çünkü aradaki vadileri göremiyorsunuz ama her birinde birer sarnıç bulunan ve her vadide ağaç bulunan daha küçük 2 dağ tepesine tırmandık.

kötü su. Ana sarnıç geçtikten sonra üzüm bağları arasındaki patikanın sağında Bejlerbeg Türk köyü yatıyor. Buradan kuzeydoğuya doğru bir dizi tebeşir tepesi uzanıyor, geniş sırtlarıyla kireçtaşı dağları kaybolur ve yerini yuvarlak tebeşir tepelerine bırakır; Tölükbaba'nın kuzey eteği burada tebeşirden yapılmıştır ve burada *Dianthus viscos.*, *Galium Jordani* gibi buna karşıılık gelen bitki örtüsü (1_02_013) de görülmektedir. [Pfl]

Çimenli yamaçlar *Kseranthemum* kırmızıyla süslenmişti. silindirik ve yıllık. [Pfl] Kuzeydoğudaki tebeşir tarlaları nda, tebeşiri çok seven zeytin ağaçları da görülüyor. Bazı yerlerde bir saatten fazla genişliğe sahip olan vadi oldukça gelişmiştir ve kavak, söğüt, *Morus* ve *Juglans* ağaçlarını bulduğu bazı ağaç bahçelerine de sahiptir. Ağaçlar, burada çeşitli kaynaklara sahip olan Sam'den gelen derenin kuzeydoğuya bakan seyrini ve değiştiği köyleri işaret ediyor: Yaklaşık 4-5 saat uzaklıktaki Sam, Tülük, Tell Karajuk, Tábák, Bedir-koi ve Altisuwrä; Daha sonra Arul üzerinden Nisib'e ve ardından [Killasuh?] Hhiam'dan gelen suyu alarak Fırat Nehri'ne gider. Yerliler ona bazen Samsu, bazen de Ar-basudan diyorlardı. Kiepert'in haritası nda yanlış ilerleme. Geçitten Maraş'ın karla kaplı yüksek Alpleri muhteşem görünüyordu.

Vadide birçok söylenti görülmekte olup, bunlardan birinin üzerinde Tülük'e bir saat uzaklıkteki Karajük Köyü yer almaktadır. Sağ tarafta küçük bir tane daha yatıyordu; Tülük'ün yanında eski Dolsche'nin, yerlilerin deyimleriyle eski Antep'in yalan söylediği bir yer var; Buradaki doğal kayanın dibindeki en büyüğüdür, hatta içinde toprağına yayılmış bazı mağaralar bile vardır; Batıdan doğuya uzanır, adı Kâbâr'dır. Artık tamamen sarmaşıklarla kaplı ve birçok duvarla bölünmüş durumda. Tell Kâbâr'ın arkasındaki pınara Ain Tschebsi denir. Ancak artık eski Hançer'den hiçbir şey görünmüyor, yalnızca arada sırada eski duvarlarının küçük kalıntıları bulabilirsiniz, ancak yanmış tuğlalar her yere dağılmış durumda. Kazmak isterseniz birçok eski şey bulursunuz, [resmi?] Parasızlıkla bulunur; Geçmişte önemli biri olmalı çünkü orada bulunan ve Dolsche adını yazılı olduğu bir madeni paranın da kanıtı gibi parayı kendisi basmıştı. Köyden yarım saat önce, neredeyse tamamı 10 ft yüksekliğinde duvarlarla işaretlenmiş ve suyun bir tarafından çıktığı bir kaynakta dinlendik; Atların sulanması için taş yalıklar yakınlarda bulunmaktadırlar. (1_02_014)

[Konumlar]

Yaklaşık 100 evden oluşan köyün (Tülük) yamacının eteğinde minareli camisi bulunmaktadırlar. Soldaki köyün önünde, dağın eteğinde, yaklaşık 12 ft aşağıda, üzerine bir amfityatro gibi devasa dikey kireçtaşı kayalarıyla serpştirildiği bir yer var; bazıları muhtemelen 80 ft yüksekliğinde. Bu bana dünyanın hareket ettiği ve yalnızca büyük kayaları ayakta kaldığı izlenimini verdi. Aralarında, caminin yanındaki dağın eteğinde, dut ağaçlarıyla çevrili, çok serinletici bir su kaynağı var. Özellikle incirlerin çoğunun kökleri kaya çatlaklarında bulunur. [Pfl] Yakınlarda yoğun süsenlerle kaplı bir mezarlık var. büyüğü; Bunun yanında, yenisine göre daha küçük mezar taşlarını bulduğumuz eski mezarlık var. Boyunca yuvarlak delikli birçok büyük taş.

Köyün her iki yanında dağda yaklaşık 60 adet eski yer altı mezarlığı bulunmaktadırlar. Yapıları diğerlerinden farklı olarak, çoğunlukla yaşayanlar için mesken olarak döşenmiştir, ancak ölümler için de çok sayıda vardır. Onları sadece mekanın sol tarafında gördüm. [İnşaat] Bazı büyük olanlar saman depolama yeri olarak kullanılıyordu, bazıları ise şarap presleniyordu. İkincisi daha sonra daha da değiştirildi, su, su boruları, su kapları vb. için birçok depolama yeri (1_02_015) hepsi kayadan oyulmuş, yani birkaç köyün yakınında. Bir yer altı mezarı suyla dolduruldu. Kayalarda Teucrium roseum, Sideritis glutin., Paronichia nova calcar yaygındır. ve henüz açılmamışta bulunmadığı m Yeraltı Mezarları Scolopendrium'da; Astragal. Orfa'dan dut meyveli. Köyün sol tarafında harabelerle çevrili bir su havzası var, [ve?] Tülük'ün 3 saat kuzeyinde büyük kapı yatıyor-

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

in'in Tschaide köyü. Akam Antep'e geri döndük. Bizden birkaç gün önce 5 soyguncu atları götürmüştü.

25 Haziran Pazar le vakti Bay Schneider'in vaazı nı dinlemek için Protestan kilisesine gittim. Çok ateşli. Aksi takdirde günü evde geçirirdim.

26 Haziran Pazartesi Gün boyunca bitkiler organize edildi ve gezi için hazı rlı klar yapı ldı . O andan itibaren atları ma yemeleri için arpa verdim.

Yarı n arburn'a gidip burada kanı tlanmı  bir solucan ilacı satı lan ve köylüler tarafı ndan arı da satı lan sardunyayı toplamaya niyetliyim. Ben de Halep'e gidiyorum. Antep kelimesinin Arapça'dan türediği ain = eşit ve tahle, hafif, Farsça.

VII Charbun Gezisi (27 Haziran – 8 Temmuz 1865)

27 Haziran 1965 Salı . Charbun. Sabah saat 7.5'te Antep'ten yola çıktı k ve batı ya doğru Tell Batal Hüg'e doğru yola çıktı k. Yol burada sağda Ispadrül'e, solda ise Burtsch'e çıktı k yor. Rota bize verilmediğinden önce üzüm bağları nı n arası ndan sola doğru ilerledik, sonra sağa, kanalı n yanı nda Kate Déjirmen adlı değirmenin sürüldüğü yere gittik.

Asma tarlaları nda indigo bitkisi ve glisirizopsis vardı . [Pfl] Asma tarlaları nı n bittiği yerde, tebeşire özgü bitkileri gösteren çimenli tebeşir tepeleri başlar: *Mattiola flor. luteol.* [Pfl]

Kahvaltı mı zı değirmende yapı yoruz, kanalı n bir kı smı onu çalı ştı rı yor. Derenin üzerinde *Erythraea pulchella* ve flor vardı . albüm. Yerde çevresi 38', yerden yüksekte ise 16' x 6' olan devasa içi boş bir çı nar ağacı geniş bir alanı gölgelemektedir. Eşeklerini sı rtları nda harmanlanmak üzere yı ğı nlara taşı yan pek çok insanla karşı laştı k; diğerleri yı ğı nlarca kurutulmuş verbasc getirdi. spesifikasyon yakmak. Buradan batı -kuzeybatı yönünde pek çok gevşek taş duvarı n bulunduğu dağa doğru ilerliyoruz. Zirveye ulaştı ğı mı zda altı mı zda tek tek ceviz ağaçları nı n olduğu ve içinden küçük bir derenin aktı ğı küçük bir vadi vardı . Hellebor'un bulunduğu yamacı n sol tarafı nda birçok kireçtaşı kaya parçası yatı yordu. vesicar. [Pfl] İkinci bir dağa tı rmanı yoruz, burada *Ononis rupestris*, *Daucus*. [Pfl] Sağı mı zda, su kenarı nda üzüm bağları ekili küçük bir alan vardı , onun yanı nda Sadshur'da bir yı ğı n taş bulunan bir değirmen vardı . Vadi boyunca kı sa bir mesafe ilerledikten sonra yollar Kerçigün Dağı 'nda ayrı lı yor, ana yol batı -kuzeybatı ya gidiyor, diğeri ise dağı n üzerinden batı -güneybatı ya gidiyor. Burada da dahil olmak üzere pek çok yerde asma dikilmiş, taş yı ğı nları ve duvarlarla kaplı tepeleri görebilirsiniz. 2. Yarı m saat içinde zirveye varmış tı k; Zirvesinde alçak bir duvarla çevrili bir grup şeftali ağacı var. Bu dağlı k ülkenin yukarı dan manzarası muhteşem. [Yerler] (1_02_016) [Yerler]

Dağı n batı yamacı ndaki Türk köyü Kerçigün'de 30 civarı nda ev bulunuyor ve bunları n yanı nda Weinpresse mahallesi bulunuyor. Köyde Biredzhik'teki gibi kalı n bir dut ağacı var, yarı sı soldaki duvarı n içinde. Köyün birkaç dakika ilerisinde bir grup kavak ağacı , çı nar ağacı , *Morus* ve ayrı ca pı narlı uzun bir meşe ağacı bulunmaktadı r. Dağ, köyün ¼ saat kuzeybatı sı nda sona eriyor ve içinde dere bulunan küçük bir vadi Antep'e çıktı k yor. [Yerler] Buradaki ağaçlar çok yalın z. Su borusunun bir kı smı göletin yanı nda görülebiliyor, ancak muhtemelen tı kanı klı k nedeniyle artık kuruydu; ana kanal Charbun'dan geliyor. [Pfl] Tell'ten tebeşir toprağı olan çimenli dağ yamaçları üzerinden kuzeybatı ya doğru ilerliyoruz. [Pfl] Daha sonra her iki yanı nda vadi bulunan dağ sı rtı üzerinden kuzeye doğru ilerlemeye devam ediyoruz; Sonunda, ikisinin birleştiği vadide Messereh köyü yatı yor; fazla

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Evlerde arı lar ve dut ağaçları var. Köyün yanı nda soğuk su ile kapalı bir kaynak bulunmaktadı r; İspadrül'ün suları na küçük bir dere halinde akar, vadideki kasabanı n çevresinde ceviz ağaçları yla dolu meyve tarlaları vardı r.

Batı da bu vadi daha önce sahip olduğumuzdan daha yüksek dağlarla sı nı rlanmı ştı r; Charbun'a giderken ulaşacağı mı z yerden kuzeybatı ya gitmek yerine doğrudan batı ya gittik ve çimenli yamaçları [Pfl] gösteren bu dağ sı rası nı n üzerinden tı rmandı k. Zirveye ulaştı ğı mda, yüksek dağları n yoğun olduğu bu manzaranı n uçsuz bucaksı z manzarası nı n muhteşem manzarası beni şaşı rttı . [yer]

Üzerinde bulunduğumuz dağ silsilesi Sadşur ile Afrin'in havzası nı oluşturuyor. Buradan başka bir bitki örtüsü başlı yor, her yerde Helleb. vesicar.

[Pfl] (1_02_017) Azgı n bir derenin kayaları arası ndaki kurumuş yatağı geçtikten sonra, Afrin'e giden bir derenin kaynağı nı n da bulunduğu, etrafı kavak ve diğer ağaçları n yoğun olduğu bir yere geldik. Çitlerin üzerinde xeranthemum, bir sürü yabancı sarı erik vardı ; Juniperus tek tek, bazen de bir ağaç olarak ortaya çı kı yordu; Böcek kabarcı klı karaağaç çalı ları . [Pfl] Genç bir orakçı geldi, yuvarlandı , atı mı durdurdu ve yemesi için ona bir avuç buğday verdi; 5 kuruş bakschik istedi ama sadece 20 para aldı . Yolda soğuk su kaynağı (10 ° R) çı ktı , yanı nda Thesium, Sacchar'ı buldum. Rav., Chlora serotina. Solumuzda Şirfa köyü, biraz ileride ise kuzeydoğudan batı ya doğru uzanan ve burası yaprak dökmeyen meşe çalı ları , ardı çlar ve Crataegus'la kaplı uzun, oldukça dik bir dağ sı rtı üzerinde Karadette yer alı yor. [Pfl, yerler]

Gece çökerken bir vadide yer alan Charbun'a ulaştı k.

Kı rmı zı mermerden yapı lmı ş oldukça geniş bir evde yaşayan köyün muhtarı Hasan İbrahim'i sordum. Yalnız geldiğimiz için ilk başta insanlar bize gözlerini kocaman açarak baktı lar ve bana Çerkes olup olmadığı mı zı sordular. Onlara yeni bir hastalı k için henüz bilinmeyen bir bitkiyi aramaya gelen bir Hekim olduğumu anlattı ktan sonra çok memnun oldular ve "Bujurun" ile yastı ğa oturmak zorunda kaldı m. Çok geçmeden etrafı m her iki cinsiyetten de her türden hasta insanla, özellikle de göz sorunu olan birçok insanla doldu, ama hepsini ertesi güne bı raktı m.

Bütün akşam Türkler terasta etrafı mda oturdular, bazen sohbet ettiler, bazen de patron sözde gitar çaldı . Göknar'ı m ve [Büjürüldi?] de okundu ama onlar bağı msı z oldukları için bunun kendileri için geçerli olmadığı nı , gururla söyledikleri gibi "serseri" dediler. Atları m terası n altı ndaki ahı ra götürüldü, ancak başlangı çta onlara yer olmadığı konusunda bana güvence verildi. Sadece iyi iş çı kardı ğı mı söylediler

Yanları nda Türk askeri getirmemişlerdi, yoksa beni içeri almazlardı .

(1_02_018) 28 Haziran Çarşamba Terasta kamp kurmamı za rağmen pireler ve köpeğin havlaması bütün gece uyumama izin vermediğinden sabah erkenden uyandı m. Batı dan kuvvetli bir rüzgar estiği için geceleri oldukça serindi. Patronumuzun kı zarı klı ktan şikayetçi olan erkek kardeşi de dahil olmak üzere pek çok hasta bizi görmeye geldi. Ona bir şeyler verebilmem için İbrahim Murtasa ve kardeşi Hassena bugün bana, bağı msı z Kürtler her yabancı yı soyduğu için tek başı ma gidemeyeceğim dağları n daha da derinliklerine kadar eşlik ettiler. Eğer Hekim olmasaydı m beni içeri almayacakları nı söylediler. İlk başta bana sordular: Burada ne istiyorsun? Bizim hı rsı z ve dağları n efendisi olduğumuzu bilmiyor musun? Evet sen olduğunu çok iyi biliyorum ama ben yeni bir hastalı k için doğru olanlara sahip bir Hekimim.

hala bilinmeyen şifalı bitkilerin araştırı lması ; Bana yardı m edeceğini ve dağları n etrafı nı gezdireceğini düşündüm. Madem bize güveniyorsunuz, size bir şey olmaz, siz bizim misafirimizsiniz.

Tscharbun, kı rmı zı mermer dağı n üzerindeki bir vadi havzası ndaki bir dağı n bir tarafı nda yer alı r ve orada iki yerde 6 ft kalı nlı ğa kadar levhalar halinde bulunur. 2 dağı n tamamı bundan oluşuyor ama üzerinde çok az çalı şı lmı ş. Mermer kı rmı zı kil arası nda yer alı r; Çoğunlukla, parçalandı ğı nda dilimlere ayrı lan çakmaktaşı taşlar gibi bükülmüş parçaları gösteriyor. Araları nda genellikle kristaller ve kı rmı zı kil ile dru-sen ve ayrı ca büyük parçalar halinde sütunlu alçı bulunur. Mermer açı k gül kı rmı zı sı dı r ve damarsı zdı r; sı klı kla kuvvetli kristallidir. Bana sanki katı laştı ğı nda kristal birikintileri olan erimiş kı rmı zı kilmiş gibi geldi. Dağları n ana kütlesi, bazı yerlerde sütunlu [karakter] olan kireçtaşı ndan oluşur: B. dün geldiğimiz yolda. Serpantin birçok yerde bulunur. [yer]

Yaklaşık 40 evin bulunduğu köyde, vadi tabanı nda, dağı n daha da dı şı na çı kan, 10° R; Merdivenlerin aşağı ya indiği açı k kare bir havzanı n içinden akan kanal, yanı ndan dağları n altı ndan kanalı takip edebileceğiniz bir tür odaya akı yor. Yanı nda, çevresi yerden yüksekte, içi boş, heybetli bir çı nar ağacı duruyor. Çevresinde kare şeklinde bir kare var ve kanalı n üzerindeki odanı n çatı sı buluşma yeri olarak kullanı lı yor. Yanı nda soğanı n da yetiştirildiği, ağaçları n yoğun gölgelediği bahçeler vardı . Zaten kanal Antep'e giden kanaldı r. Soff Dagh adı , soğuk suyun bolluğundan dolayı Soug = soğuk kelimesinden türetilmiştir.

(1_02_019) Yemeğimizi yedikten sonra sabah 6'da dağ gezisine çı ktı k. Geldiğimiz gibi aynı yoldan gittik

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

ta ki çalı ları n arası nda kirli beyaz bir Convolvul'un bulunduğu geçidin tepesinden sağa dönene kadar. fol. üçgen. beni memnun etti. 1,5 saat sonra Kara-dette'e, yani Siyah Büyükbaba'ya vardı k. Bu Karadette, birçok taş duvar kalı ntı sı nı n da gösterdiği gibi, eskiden bir köydü; Patronumuz İbrahim'in babası 10 yıl önce buraya geniş bir ev yaptı rımı ştı , şimdi burada kalı yor ve bir hastayı ziyaret ediyoruz. Büyük beyaz köpekler öfkeyle üzerimize geldi. Avludaki küçük bir bahçede Mentha pip., kadife çiçeği ve soğan yetiştiriliyordu. Kasabanı n yakı nı nda Afrin'in soğuk kaynağı (11°R) bulunmaktadı r. Dere boyunca çalı lar, rubuslar, kavaklar ve sambuclar yükseldi. nijer, Corylus, erik, armut vb. [yerler]

Kı sa bir dinlenmenin ardı ndan yola çı ktı k ve eteğinde soğuk bir kaynak (10°) ve Morus ağaçları bulunan ekili bir vadinin belirttiği, bir tür geçit oluşturan kayalı k bölümler arası ndaki dağı n yukarı sı na doğru taşlı bir patikada ilerledik. Böfrek'i aradı m. Buradan geçerek başka bir küçük dağ sı rtı na geliyoruz, bu da 1 saat uzunluğunda ve 3/4 saat genişliğinde yüksek bir vadiye açı lı yor; burada artık özgür Atmallı Kürtleri kara çadı rları nı kurmuş, koyun ve keçi sürüleri dağlarda otlatı yor. Vadide bazı yerlerde buğday ve arpa da yetiştiriliyordu. [Yerler] Batı ucunda, Soff adı verilen eski bir kalenin kalı ntı ları nı n bulunduğu yuvarlak, büyümüş bir tepe yükselir. [Yerler] Bu Castellberg'in eteğinde, açı k alanda yol üzerinde 2 büyük taş levha var, eski kalenin kalı ntı ları hala dağlardan görülebildiğinden artık tabela görevi görüyor. Dağ yaprak dökmeyen meşe ağaçları yla kaplı dı r. Sadece birkaç yerde eski duvarı n kalı ntı ları nı hala görebilirsiniz, ancak etrafa dağı lmı ş eski yanmı ş tuğlalar ve mavi cam kır ıkları eski kültür alanı na tanı klı k ediyor. [Yerler] (1_02_020) Kalenin doğusundaki geniş vadiden suları nı Aksu'ya gönderen çeşitli kaynaklar çı kmaktadı r. Bu dağ sı rası Sadşur, Afrin ve Aksu nehirlerinin havzası dı r.

Şeyhin arkadaşları yla öğle yemeği yemek için Kürt kampı nda durduk; Bir koyun eti hemen kesildi, parçalara ayrı ldı ve tereyağı nda kızartı ldı . Bana şaşkı n gözlerle bakı yorlar ve aynı soruları soruyorlar, onları n soyguncu olduğunu bilip bilmediğimi soruyorlar. Bu vadiden ayrı ldı ğı mı zdan biraz daha ileride, kuzeydeki dağları n geniş bir manzarası nı sunan başka bir patikayı kullanarak kuzey-kuzeydoğu yönünde geri döndük. Dağları n bu tarafı yoğun bir şekilde keskin, kı vrı mlı , büyük çakmak taşları yla kaplı ydı ve bu da burayı atlar için kötü bir geçit haline getiriyordu. [yer]

Çok geçmeden, tepesinde Şekşeç Kalası adı verilen eski bir kalenin moloz duvarları nı n da bulunduğu başka bir dağ konisine geldik. arası nda

Soff Kalesi'nde Yunanca yazı tlı bir Cu sikkesi ve Karadette köyünde daha küçük bir tane bulmuştum. Buradan Tscharbun köyüne ulaşmamı za henüz kı sa bir saat vardı . Ben dağlarda botanik yapmak için kalı rken dost canlı sı rehberlerimiz bizi burada bı raktı . Bu dağları n bitki örtüsü hâlâ ovalarda ve dağ eteklerinde yetişen pek çok bitkiyi göstermektedir; örneğin: kahverengi devedikeni, [Pfl] vb. Çalı lar ve ağaçlar oluşur: Juniperus yalnız ca nadiren ağaç, Juglans, armut, Morus, sarı erik, Quercus İlex ve Robur, Jasminum. [Pfl] Ficus pumi-lus tek başı na yalnız ca dağları n eteklerinde bulunur ve benim için yeni olanlardı : Pelargonium rubr., genellikle kayaları (1_02_021) güzel [kı rımı zı ?] çiçekleriyle kaplar; burada solucan bitkisi olan Sanjan Tschitschek deniyor; yerliler de onu çiğ yiyorlar. Antep'te küçük demetler halinde pazara sunuluyor. [Pfl]

Akşam atlar bir kı srak yüzünden bizden kaçtı lar, biz de onları tekrar yakalamak zorunda kaldı k. Akşam olduğunda köye geri döndük. Köyün önündeki bitkileri kağı da serdik, büyük çapa yanı mı zda yatı yordu; biz koyduk; birkaç adam yanı mı zdan geçti ve bizi izledi, büyük çapa birdenbire ortadan kayboldu; bir adam onu yanı na almı ştı ama çok geçmeden onu yakaladı k. Yemeğimizi yedikten sonra tüm köy, orada bulunan pirelerden daha fazlası nı geri getirmek için terasta yeniden bir araya geldi. O gece de çok az uyudum.

29 Haziran Perşembe Sabah saat 4'te herkes alarma geçmişti ama yola çı kmama iki saat daha vardı . Köy için ilaç vermem gereken iki adam bize yaya olarak eşlik etti. Bakschik'e 15 kuruş bağı şladı ktan sonra vadi boyunca doğu yönünde ilerledik, ancak vadiden ayrı ldı ğı nı zda yol güneydoğu yönünde devam ediyor, bir saat sonra sağda Adjilar dağı nı geçtikten sonra Bach'ı n bir yay çizerek Mäseräh'a gittiği yer. Solumuzda, batı dan kuzeydoğuya doğru uzanan, seyrek olarak yaprak dökmeyen meşe ağaçları yla kaplı , Kunnei Dağı adı verilen yüksek bir dağ sı rası var. Mäseräh'da dağlar tamamen terk edilmiş durumda, yalnız ca Antep civarı ndaki gibi dağ sı raları var

Deniz seviyesinden yaklaşık k 2.500 ft yükseklikte, ceviz ağaçları ve meyve tarlaları yla süslü bu ovanı n sı nı rı ndadı r. M. yalan söylüyor. Rotamı z bizi Taschken Hüg denilen duvar molozları nı n bulunduğu bir bölümün yanı ndan geçerek sağda kalan Mäse-räh'dan ¼ saat uzağa götürüyor. Bu bölgede Asasy adı verilen iri meyveli iyi bir kı rımı zı şarap çeşidi vardı r. Rotamı z bizi ¾ saatte alçak tebeşir dağları nı aşarak güneydoğu yönünde Mäseräh'dan vadide sağı mı zda yer alan, içinden dere geçen, kaynağı nı buradan alan, yoğun ağaçlarla (çı nar) kaplı Ojun Süüd'e götürdü. Daha sonra İspadrül'ü taşan Sadshur'a doğru devam ediyor. Köyün yanı nda taş yı ğı nları bir kez daha eski bir köyü işaret ediyordu. Şarap burada, dağlarda çok az gelişi yordu.

Burada çok fazla Vincetoxic var. venöz. yolda. Burada yol yine bir dağa çı kı yor

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Tepesinde taştan bir şapel bulunan, Türkiye Ligi'nin en üstte olduğu yukarı ; Antep bir anda güneydoğu istikametinde önümüze çıktı . Dağı n diğer tarafı nda kayalardan küçük bir tuğla kuyu yükselerek hayvanları sulamak için küçük bir taş havuza akıyor; daha sonra küçük vadiye akar

(1_02_022) güneye, Sadshur'a doğru. Üzüm bağları ve tek tek ağaçlarla kaplı vadide, vadinin karşı tarafı nda sol tarafta eski Erksche köyünün taşlarla kaplı bir tepesi vardı . Yarı m saat sonra, küçük bir dere kenarı nda Sandlisha harabeleri, yanı nda büyük ceviz ağaçları nı n gölgelediği, dinlendiğimiz bir yer.

Buradan Antep'e 1,5 saat daha var. Halep'ten Maraş'a en kısa yol buradan geçiyor. Yine bir dağa tırmanıyor ve bu dağ bizi güneye doğru içinden bir dere akan İbrahimle vadisine götürüyor. Çevrede çok sayıda incir tarlası ve üzüm bağı bulunmaktadır. Dağı n her iki tarafı ndaki vadide yer alı r, ortası ndan geçen ve Kate Dejirmen'in karşı sı ndaki Sadshur'a akan bir dere vardı r. Burada son tepeyi tırmanıyor ve önümüzde güneydoğudaki Antep var ve saat 12'de tekrar oraya ulaşı yoruz. Öğleden sonra bütün bitkiler salamura edildi.

30 Haziran Cuma Bitkileri taşı makla meşgulüm. Akşam Charbun'da şef Allah ökbör dedi, ben de ona Muhammeden resul-lula diye cevap verdim, o da şaşkı nlı kla sordu, buna bir itirazı m yok ama Muhammed'in adı nı söylersen başı na kötü bir şey gelmez. ? Ona bu konuda güvence verdim. Patronun kardeşi Hasan gibi gençliğinde çok sefahat içinde yaşayan iktidarsız adamlara sı k sı k rastları nı z; Aynı şey yalnızca bir veya iki çocuğu olan kadınlar için de geçerli, o zaman bu durum sona eriyor; suç sadece erken evlilik oluyor. Bay Schneider 15 yaşın altı ndaki bir kızla evlenmemekte çok haklı . Artık Protestanlar buna alıştı ve sı klı kla 18 ve 20 yaşları na gelene kadar bekliyorlar.

1 Temmuz Cumartesi. Bitkiler organize edildi ve yazıldı .

2 Temmuz Pazar. Evde geçirdim ve bir harita çizdim.

3 Temmuz Pazartesi – 6 Temmuz Perşembe. Soff Dagh'tan bitkiler ayarladım ve bitkileri sarmak için battaniyeler (63 kuruş) aldım. Paketlemeyle meşgulüm.

7 Temmuz 1965 Cuma. Antep'teki eski kaleyi erkenden ziyaret ettik. [İnşaat] (1_02_023–1_02_024) [Koku]

Sonabend, den 8.7. [...]

VIII Antep-Maraş (9.-24. Temmuz 1865)

9 Temmuz Pazar ¾ saat 2 Karavan erken ayrıldı. İçin Antep'ten hareket. 37 kuruş hizmetçi Bakschik. Sıcak veda. Kentin yanı sıra tarlalar ikinci kez pamuk, mısır, balkabağı, tütün ve çoğu zaman çivit bitkisiyle yeşilliklerle donatıldı. Echinops ve Onopordon artı kçimlerin kenarlarında çiçek açıyor. Yol, eski köyün taş yolları olan Tuluk Baba boyunca tepelerin arasından bir saatten fazla gidiyor ve bir saat sonra zirveye ulaşıyorsunuz. Tulukbaba'nın bu devamı, çıplak, çukurluklu kireçtaşı kayalarından, geriye Antep'e, ileriye doğru Alplere doğru muhteşem manzaralardan oluşur. Patika batı-kuzeybatı yönünde, kırılmaz kil ve çakmaktaşıdan oluşan vadiye doğru iniyor. [Yerler] Yolun sağında etrafı taşlarla çevrili 5 mezar bulunurken, yazıtlı mezar taşları da parçalanmıştı. Solumuzda küçük bir vadide Halep'ten Maraş'a uzanan yol kuzeybatı yönünde bizim vadiye buluşuyor. [Yerler] (1_02_025) [Yerler] Vadi boyunca büyük ceviz ağaçları dağılmıştı. 1 saat içinde batıya ikinci bir vadi mi çıkacak? Mäseräh'a.

Yolumuz şimdi dağın etrafından kuzeye doğru gidiyor, burada ¼ saat sonra Sam önümüzde, dağın sağındaki mezarlar. Yaklaşık 80 evin bulunduğu doğal bir tepe üzerinde yer almaktadır; Yolda sağında yeni minareli cami; bir duvarın yanında bağımsız duran bir kemer, onun daha büyük olduğunu gösterir. Köyün önünde Juglans ve Morus ağaçlarını bulduğu açık bir alan var; burada çok sayıda büyük, siyah benekli balığı neşeyle yüzdüğü, temiz, tatlı suya sahip, kare duvarlı büyük bir açık kaynak; Bunları burada kimse yemez. 10 ft kalınlığındaki Morus onu gölgede bırakıyor. Birkaç eski Juglans ağacı, bunlardan birinin kalınlığı 12 ft'nin biraz üzerindeydi ve köklerinde aşırı büyüme yoktu. Chan'ın kaynağını yanındadır. Pınar 40 adımla boyunca gizlenerek akıyor, sonra çınar, kavak vb. arasından kuzeydoğuya doğru belli bir mesafe serbestçe akıyor, yakınlarda iki kaynak daha var ve bunlar daha sonra Kunnei Dağı'ndan gelen suyla birleşerek Nisib'e gidiyor. Burada Sam's'in çevresinde yaklaşık 1,5 saatlik, yapılaşmış düz bir alan var. Dağın yamacında büyük ve yuvarlak kayalar yatıyordu. Verbasc tarlalarında zarif kükürt., Paliuru çitlerinde Asperula Tscharbun, ince büyümesi ve V. spec'in kükürt sarısı çiçekleri nedeniyle birincisi. turuncu-sarı çiçekleri ile kolayca tanımlanabilir.

Sam'den yarım saat önce Kunnei'den gelen derenin üzerinde 2 kemerli bir köprü var. Dağ geliyor, ama artık kuru, yine kuru olan bir dere buraya akıyor, önümüzde, aralarında gezindiğimiz dağlardan çıkıyor; Arasına gelene kadar boyunca ilerliyoruz.

Sağda ve solda birbirine bakan 2 dağ zirvesi geliyor; the

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Sağdaki tren tepede bir plato oluşturuyor ve kuzey yamacı nı n asmalarla kaplı olduğu Tschaide'nin önündeki vadiye doğru kuzeye doğru eğim yapıyor; Yol boyunca çoğu zaman yanıtıcı olan ve eski bir köye işaret eden çok sayıda taş ve duvar yığı nı n bulunduğukırmızı-kahverengi kayalardan oluşur. Dağ bitki örtüsü burada başlıyor; Bir sarnıçta Pyrus, Lonicera, Liquidambar, Pistacia, meşe, Jasminum vb. çitler vardır. Burada yollar ayrılıyor, doğrudan daha yükseğe tırmanıyoruz ve ardından içinde Tell Kutscha'nı n yarım saat uzaklıkta yer aldığı bir vadi havzasına geliyoruz. Önümüzde kuzeydoğu yönünde duvar kalıntıları ve yakındaki Gö-sentschük köyü görülebilmektedir. Tell'in arkasındaki tepede bağımsız bir cami bulunmaktadı r. Soldaki dağın zirvesi Juniperus, Rhus Cotinus ile kaplıdır. Bu geçişten sonra yanıtında eski bir dut ağacını n bulunduğu bir kuyuya geliyoruz: içi boş ve 4 parçaya bölünmüş, her parçası adeta bir ağaç oluşturuyor; çevresi 20"dir. Kıvrımdamalar, olgunlaşmamış üzümlerin yanısıra çiğ olarak yiyen arkadaşlarımızı da dahil olmak üzere tarlalarda gürültüyle karşılandı. Buradaki çimenli yamaçlarda, dağlık bölge genelinde yaygın olan Onosma grande, Centaurea fulva, [Pfl] (1_02_026) Nigella coerul., [Pfl] tarlaları nda görünmeye başladı. Bıçağımı kaybettim. Yolda, yerden serbestçe çıkıntı yapan, üst kısmı tamamen yuvarlatılmış ve yanlardan bir manto gibi katlanmış, kuvars benzeri tuhaf bir oluşum var. Çitlerin yeşili harika, onlarla kaplı dağların hepsi uzaktan siyah görünüyor. [Pfl] Sam'den 2 saat sonra giderek daha yükseğe tırmandık ama kabuk ve şarap hâlâ yapıyor. Araplar köyünün önünde kaya oluşumlu vaftiz havuzları bulunmaktadı r. Birkaç saat uzaklıkta uzun, çok kubbeli sırtları yla Soffdagh soldan batıya doğru uzanıyor.

Sonunda kervanla bulduğumuz [7?] Araplar'a vardık.

Hanın önüne çadır kuruldu ve soğuk gecede oldukça rahat uyudum. İçinde Türklerin yaşadığı 30'a yakın ev var. [yer]

Köyde 6 ft kalınlığında bir Elaeagnus var ve yakınlarda çok sayıda eski Persica ağacı var.

10 Temmuz 1965 Pazartesi. Sabah 7'de kalkış. Yol, kasabanın yukarı sırtındaki dağcı kışp diğer tarafta üzüm bağları ve tarlaları n olduğu kötü yollardan aşağı iniyor, bu bölgeye Opur deniyor. Vadide her şey meşe ağaçları, pista-cias, styrax vb. ile kaplıdır; bunların arasında eski Schokurjurd veya Eski Mäseräh'ın sayısı sız kalıntıları; uzun zaman önce yok edilmiş olmalı çünkü aradaki çalılar dı şarı dakilerle aynı büyüklükteydi. Sideritis glutini. buzlu. Kuzeydoğuda, sağda, moloz taşlı Tell Hügik ve yeni bir köy var; bunun yakınında, dağ silsilesinde yine moloz taşlı, şimdi şarap olan Aldschy köyü var. Yolda içim için balkabağı bulunan neredeyse boş bir sarnıç var. Tscharrid 1 saat soldadır. On buçukta platonun kenarına ulaştık; bu sırada derinlerde uzanan Ebne Bazardzhik Owa'nı n bir kısmını n ve onu çevreleyen dağların muhteşem manzarası vardı.

donanımlı. Şimdi dik bir patikadan aşağı iniyorduk, sağdaki dik dağ yamacı ilk kalın Pinus halep'i gösteriyordu. [Pfl] Burada dağlar daha da öne çıkıyor, böylece yol dağlar boyunca kıvrılıyor, ardından ¾ saat sonra Karabiyuky önümüzde dağın sağında ağaçlarla (Salix) ve bir dereyle dolu bir vadide yatıyor. Kara-Biyukly = Kara sakal, uzaktan kara dağa benzemesi nedeniyle. Karabak-Oğlu değil. Dağların sağında akik gibi kırmızı taşlı siyah kaya, solunda ise tebeşir bulunur. Buranın sakinlerinin iyi insanlar olduğu biliniyor, bu da diğer köylerin övünemeyeceği bir şey. Köyde meşe ve çam ağaçlarını yanımdan yine dik bir şekilde yukarı çıkıyor. Dağ zirveye doğru inceliyor, yukarıda kara keçi sürüleri var.

Burada en tatlı suyun kenarlı bir kaynağı ortaya çıktı.

Yakınlarda patikalar ikiye ayrılmış, biri altı midedeki birkaç tepeli geniş düzlüğe iniyor, diğeri yukarıdaki dağlar boyunca ilerliyor.

Karavanı kaybettiğimiz ve ne yapacağımızı bilmediğimiz için ikinci yolu seçtik ama yine de geçmek o kadar zordu ki çoğu zaman gittiğime pişman oldum. Bir noktada kayaların içinde büyük mağaralar vardı ve bunların yakınında eski bir (1_02_027) köyün molozları bulunur. Soyguncular için uygun bir yer. Önümüzde Bazardzhik Owa'yı, yanımdan Aksu'nun aktığı Şeker Ova'dan ayrılan alçak dağ silsilesi var; buradan bakıldığında geniş, beyaz gümüş bir şerit gibi uzanıyor, su yüzünden değil, beyaz olduğu için beyaz. ¼ saat genişliğindeki yatağındaki birçok beyaz taştan.

Karabijukle'den (Kiepert haritasında Karabah Oğlu) 2 saat sonra dağ kıvrılıyor, biraz geriliyor, bu vadide Ar-tschaköi köyü var, çok yakınına gelmiştik, evler boştu, çadırlar kurulmuştu. yakınlarda siyah keçi kıvrılıyor. Zaten görüldüğümüz ve burada ne yapacağımızı bilmediğimiz için hemen yola çıktık ve hemen Şech'in çadırını sorduk. Büyük beyaz köpeklerden oluşan bir kalabalık ilk önce öfkeyle üzerimize saldırarak bizi karşıladı. Şeyh çadırında Hassena adında yaklaşık 50 yaşlarında bir adam vardı. Hemen bize burada ne istediğimizi sordu, burada bağışlılardı, bu tarafa gelmemize onlar da çok şaşkınlardı. Çünkü ayda sadece bir kez 20'ye yakın soyguncunun bu yola girdiğini söylediler, üstelik orada 6 büyük yaban domuzu da var. Ama ben bunları bildiğimi ama bir Hekime ihtiyaçları olduğuna inandığı mı, o yüzden geldiğimi söyledim. Bu onları yanımda güvende olmak için yeterliydi çünkü şans eseri burada çok saygı duyulan ve hasta bir adam vardı ve Şeyh benden onu ziyaret etmemi istedi. Biraz dinlendikten sonra bir adam eşliğinde atlarla yola çıktım ve Jalak Jailak kasabasını yukarıdaki dik dağa çıktım. isminde. hiç sahip olmadım

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Keskin beyaz ve yeşil cüruf benzeri silika opal, atları n ayakları için hiç de iyi değildi. – Dağ öncekilerle aynı çalı bitki örtüsüyle kaplı . Dağı n zirvesinde geniş bir plato oluşuyor ve bu plato karşı tarafta yüksek bir vadiye doğru iniyor. Yeşil cüruf ve siyah-kahverengi delikli taşlarla kaplı platoda eski bir Tullchum köyünün kalıntıları bulunmaktadır.

Bir buçuk saat sonra Beschäsç köyüne ulaşıldı , evlerin hepsi boştu, ancak köyün yanında meşe çalıları ndan inşa edilmiş ev benzeri kulübeler vardı ve bunlar artık kalacak yer olarak kullanılmıyordu. Hasta adam oradaki en saygı duyulan adamdı , Ahmed Ara, ayağı çok iltihaplanmıştı ; Üzerine dayanılmaz bir koku yayan taze keçi derisini koyduğu donyağı kompresleri yaptı . Atlara yiyecek verip yoğurt, bal ve mısır ununu kendimiz yedikten sonra tekrar yola çıktık. Antep Necess'li bir Ermeni'nin (1_02_028) Maraş'a kadar bize eşlik etmesi gerekiyordu, böylece ona ilaç verebilirdim, bu da benim için çok hoştu, çünkü bölgeye yabancıydık. Buradaki evler büyük, yuvarlak yuvarlanan taşlardan yapılmıştı ve aralarında Morus ağaçları vardı . Kuzeydoğuda 4 saat uzaklıkta izole edilmiş Uffotschikle Dağı , Soyguncu Dağı var, çünkü orada avlarıyla birlikte kaçan tüm soyguncuların buluşma yeri var. Burada genellikle daha büyük işletmeler oluşturmak için birleşen bu tür 7 soyguncu köyü var. İbrahim Paşa zaten onları fethetmek istiyordu ama sonra vazgeçti. – Yerin üstündeki kayalıklarda doğal bir mağara vardı . Akşam çadırımızı zı n etrafında çok fazla insan vardı , bu yüzden etkilerimize çok dikkat etmemiz gerekiyordu. Shech'in arkadaşları ndan birine bir chibuk vermiştim ve o da aniden onunla birlikte ortadan kayboldu; Şefe şikayette buldum, o da yüksek sesle bağırdı : Murad, Murad, öyle ki dağlarda yankılandı , bir süre sonra o ortaya çıktı ; Kaseyi almak istiyordu ama bunu söylememek için piponun tamamını almayı tercih etti.

11 Temmuz 1965 Salı . Sabah saat beşte Şeyh Hassena ve bana protestan olduğunu söyleyen Ermeni eşliğinde Arkaköy'den yola çıktık; Ama birkaç gün sonra Maraş'ta duyduğuma göre o değilmiş, adı yanlış bir konu çünkü bir gece hizmetçiyle yattığı Maraş'a vardı ği nda hemen birkaç şey çalmış .

Burada ağrılı kılı olan Q. laciniata adlı meşe ağaçlarını n arası ndan yavaş yavaş yokuş aşağı iniyoruz ve yaklaşık yarım saat sonra ovaya iniyoruz. [Pfl] Takirman'ın solumuzda kaldığı nı söyle; Bir saat kadar ileride kervanı mızı n geceyi geçirdiği Bazercikhan var. Çimenli düzlükte kıvrılarak ilerleyen Basardzhiksu'dan geçiyoruz

birçok yerde birkaç kolu da vardı r; yeşil kı yı ları nda: *Cyperus fusc.*, *Typha angustif.* [Pfl]
Burada yanı nda bir değirmen var.

1,5 saat sonra patronumuza ait bir köyün moloz taşları nı n bulunduğu Kinni denilen yerden geçiyoruz; Ancak burada soyguncular tarafı ndan kendisine çok eziyet edildiği için, kendisinin de söylediği gibi, orayı bı rakı p dağa yerleşti; Ama sanı rı m (1_02_029) sebebi, hı rsı zlı k yaparsa oradan kolayca kaçamaması ydı . Anlatı mı n yanı nda, çivit bitkisi *Crozophora tinctoria*'nı n arası nda geniş mı sı r tarlaları var.

Nehir Tell'i geçerek güneye doğru akar ve Uffochaklı Dağı ile Kapujah Dağı arası ndan doğar. Buradan ¾ saat sonra iki yerden geçerek Aksu'nun geniş yatağı na geliyoruz.

Yatağı taşlarla kaplı , araları nda muhteşem bir *Silene* var. [Pfl]

Nehrin diğer tarafı nda ise bu manzarada tuhaf bir izlenim bı rakan Çerkes köyü Sabatlı yer alı yor. Toprak tuğlalardan yapı lmı ş, üçgen hası r çatı lı tüm evler tek başı na duruyor ve yanları nda yuvarlak saman ve saman yı ğı nları var; İki tekerlekli arabalar, üzerine serilen bir tahta parçası nı enselerinin arkası yla çeken inekler tarafı ndan çekiliyor. Dı şarı dan bakı ldı ğı nda evlerin tüm duvarları ahşap ağlarla kaplı dı r. Yakı ndaki çitlerle çevrili kilise alanı , 4 ft'lik çı kı ntı lı çok sayı da soyulmuş ağaç gövdesi parçası , köyün büyüklüğüne ve yerleşim zamanı na (4 yı l) göre çok büyük olan mezarları işaretliyordu. Bu bölgede 8.000'den fazla Çerkes öldü. Çoğunlukla utangaç karakterlerdi ama burada kendilerini evlerinde hissetmedikleri belliydi; Türkler onları küçümsüyor. Ev düzenlemeleri konusunda yerel sakinlere göre daha eğitimliler, bu nedenle kendilerine ileri geri taşı dı kları 5 ft yüksek sivri fı rı nlar inşa ediyorlar; Buradaki arabalar da yeni. Köyün yanı nda *Onosma grande* vardı . [Pfl] Buradaki ovanı n her yeri dikensiz meşe ağaçları yla ve diğer çalı larla kaplı . Bazı yerlerde, özellikle nehrin bataklı k kı yı ları nda, çalı lı klarda *Virginia sarmaşı k* ve *ficus* bulunur. [Pfl] Yolda arkadaşları m büyük korku gösterdiler. Yolumuz bir dönemeç yaptı ve *Pinus*larla kaplı Ka-pudja dağı boyunca ilerledik, burada sağdaki bir tepenin üzerinde İncirli Köyü bulunuyordu. Aşirad Kürtlerinin mezarlı ğı yolumuzun üstünde, kasabadan yarım saat uzaktaydı ; İçerisinde yedi büyük anı t ve bunlar olmayanlar vardı , ancak mezarları n etrafı taşlarla çevrilmiş ve üzerlerine çatı gibi taşlar yerleştirilmişti.

Maraş'tan 4 saat uzaklı ktaki bir baharda soyguncu patronumuz şu sözlerle veda etti: Bana bir bakşı ver! (1_02_030) Ama Bakschik'i ne istediğini, dün onun isteği üzerine gittiğim kötü yolu dikkate alı p almayacağı nı ve bana eşlik edip edemeyeceğini anlattı m. Ancak bu ona pek mantı klı gelmemiş ve Ermeniyeye geri gelip bakşiki zorla alacağı nı söylemiş.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

almak; 30 kuruş istedi, ben sadece 5 kuruş verdim. Ermeni'nin isteği üzerine, bu bölgeden çıkmak için daha hızlı at sürdük, çünkü kendi türünden yeterince bulsaydı, çok korkmasaydı geri gelebilirdi. silahı mı önünde. Sağı mı zda Kapuja Dağı olacak şekilde kuzeybatı ya doğru ilerliyoruz. [yerler, alanlar]

Maraş önümüzde, vadinin diğer tarafında, çıplak Achyrdağ'ın eteklerinde uzanıyor. Burayı geçtikten sonra eski Çerkes köyü, toprak tuğla duvarları hala ayakta olan bir tepenin üzerinde yer alıyor. Çerkeslerle sık sık iki tekerlekli vagonları yla tanıştı; bana birkaç kez Rusça hitap eden. Yol bir saat kadar ovada devam etti; Aksu'nun üzerine Mutasarrıf Paşa tarafından yapılan yeni bir köprü geçmektedir ve yol su baskını nedeniyle çeşitli yerlerde yüksekte döşenmiştir.

Saat 1'de Maraş'ın önüne vardık, orada kanallardaki bir konteynerden su çıkıyor. Maraş'la ilgili ilk izlenim pek hoş değildi, her zaman inişli çıkışlıydı, evlerin hepsi fakirdi, topraktan yapılmıştı, dar sokaklar ya kötü asfaltlıydı ya da hiç asfaltlanmamıştı. Çoğu zaman bir ev diğerinin üzerindedir, çoğu zaman farkında olmadan çatıda yürürsünüz. İçeri girdiğimde Duane onu muayene etmek istedi ama ben buna izin vermedim. Uzun zamandır beklediğim Bay Mont-gomery'nin büyük evinde en dostane karşılamayı buldum. Taştan yapılmış ev, Giaur Dağı ve Schecker Ova'nın muhteşem manzarasına sahip bir tepenin üzerinde yer almaktadır.

(1_02_031) 12 Temmuz 1965 Çarşamba. Maraş'ın çıplak Açırdag'ın eteklerindeki konumu hiç de fena değil ama şehir son derece düzensiz, bazen dik bir yokuş aşağı, bazen de dik bir yokuş yukarı inşa edilmiş. Şehrin uç noktalarındaki hemen hemen her evin bahçesi var, bu nedenle sadece mevsimde serinletici gölge sağlayan ağaç sıkıntısı yaşanmıyor. Özellikle bahçelerde büyük Juglans ağaçları, bol miktarda kayısı, Morus, kavak ve söğüt ağaçları bulunur; Kentin su kenarında birçok yerde yaşlı çınar ağaçları bulunmaktadır. [Pfl] Minareli camiler burada [...], bunların en büyüğü [...]. Orfa'daki gibi tüm minarelere leylekler yerleşmiş. Eski kale, şehrin batı yakasında, vadide yükselen yapay bir tepe üzerinde yer alıyor. Pek çok yerde içme suyu evlerin kenarlarındaki borulardan geliyor; Hiç su sıkıntısı yok, her caddeden aşağı akıyor ve çoğu zaman 20 feet yüksekliğe düşüyor. Şehrin yukarısındaki iki büyük pınardan geliyor, bunlardan biri [...] yılına kadar uzanıyor, ancak ne yazık ki etrafı çevrili değil ve kırsal taşlarla kaplı; temel ihtiyaçları karşılar. Buradan 10 dakika uzaklıkta bir tepeyle Paschabunar var; burası eskisi kadar büyük değil, etrafı çimenlik oturma alanları yla ve ağaçlarla çevrelenmiş ve çevrelenmiş. Kentin bazı yerlerinde evlerin önlerinde ve bazı camilerin avlularında eski sütun kalıntılarına rastlamak mümkün. Bölgenin en eski binası

1. gezi: Osmanlı İmparatorluğu (1865)

Kasaba, kasabanın içinden geçen derenin yanı nda, eski çınar ağacı nın yanı nda ve camiye bitişiktir. Kare şeklindedir, [...] feet uzunluğunda ve [...] genişliğindedir. Taş çatısı [işarettir], tıpkı eski bakır paralarda bulunanları nın aynı sıradır. Girişin üstünde eski bir Arapça mı var? Aynı süslemelerin [karakterlerin] yanı nda yazı t. İçeride, 2 Şech mezarı nda, duvardaki boş alanları n işaret ettiği gibi muhtemelen birkaç yazı t vardı ; Camilerde olduğu gibi nişler yoktur.

13 Temmuz Perşembe Sabah 9'da Paşa Mutasarrıfı nı ziyaret. Ne yazık ki henüz kalkmamıştı ve üç saat beklemek zorunda kaldık, bu süreyi sekreterin odası nda geçirdik. Tamamen Avrupa kostümü giymişti ve genellikle kendi türünden olanlardan daha eğitimliydi. Saray, oldukça büyük ama fakir bir yapı olan Maraş'ın evleriyle tamamen uyum içindedir. Girişte nöbet tutuyorsunuz, sonra avluyu geçip merdivenlerden yukarı çıkıyorsunuz, her türden insanla dolup taşan asıllı eve çıkıyorsunuz. Saraybosna'da alışılmış dilden oldukça farklı olan yüksek Türkçe her zaman konuşulur. Farklı kostümler beni eğlendirdi. Esas olarak, oradaki Kürtlerin neredeyse tamamını teslim olması nedeniyle 14 günde tamamlanması beklenen Giaur-dağ seferinden bahsediliyordu; O zaman her yere gidebilirdim. Orfa'dan gelen şişman bir Türk art arda 5 tane chibuk içmiş. Sonunda Paşa'nın ortaya çıktığı söylendi. Hemen biz, Bay Montgo-mery ve Protestanları nın ilki, onun büyük, geniş bir kabul odası na girdik.

sandalyeler ve yumuşak kırımlı zıdivanlarla güzelce döşenmiş oda; Schwal-bennest kabul odası nda. Paşa, son derece katı ve adil bir adam olarak kabul edilir ve bu özelliğe nadiren rastlanır; aynı zamanda yollar, köprüler vb. inşa ederek ilçesini korumak ve geliştirmek için de büyük çaba gösterir.

İçeri girdiğimizde (1_02_032) ayağa kalktı, bize doğru yürüdü, herkesle el sıkıştı ve oturduk. Her zamanki selamlaşmalardan sonra hemen bana seslendi: Vous parlez français, Mösyö, ben de hemen yanı t verdim. Birisiyle Fransızca konuşabildiği için son derece memnundu. Konuşma seyahat amaçları m etrafı nda dönüyordu, botanik kelimesini bilmesine şaşırıldı m. Aslında çok eğitimli bir adam; İnce figür, beyaz, kısa kesilmiş tam sakal, daha fazla ciddiyet gösteren net görünüm. Beyaz bir rimel, beyaz bir yelek ve siyah kravat takıyordu vs. Önce kahve ikram edildi, ardından donuk, sert bardaklarda buzlu vişne şurubu parçaları ikram edildi; şaşkın Türklerin temin ettiği gibi, kimsenin paylaşması na nadiren izin verdiği bir ödül. biz .

Sadece 1 karısı var. Benim için elinden gelen her şeyi yapacağı na dair güvence verdi; ayrıca askerlere kıyafet vb. için verilen Bujuruldu'yu ertesi gün son derece ucuza teslim aldı m. Daha önce bir ziyaret yapmıştı k

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Daha önce Antep'te yaşayan, yaklaşık 50 yaşlarında oldukça şişman bir adam olan Amerikan Konsolosu de Picciotto ile. Dairesi parlak değil. Bir tür teras olan sarkan çatı nın altında oturduk.

Vişne şurubu, dondurma ve nargile ile şerbet ikramı yaptı. Nargile burada Halep'e göre daha az kullanılıyor.

14 Temmuz 1965 Cuma. İlk başlarda ziyaretler ve hasta insanları görmek için istekler aldım. Ziyaret ettiğim müftüye göre burada da çoğunlukla göz problemi olan insanlar var. Gelişimim burada da kontrol edilemeyen bir yangın gibi yayılmıştı; İlk başta benim misyoner olduğumu düşündüler. Öğleden sonra, neredeyse olgunlaşmış üzümle bulduğumuz Achyrdagh'ın şarapla kaplı eteklerine doğru 1,5 saatlik kısa bir geziye çıktık. Dağlar kayası z yuvarlak kubbelerden oluşmasına rağmen, birçok yerde dik kireçtaşı kayalıkları üzerlerinde yükselir. Bunlardan birinde yerlilerin Wank Wank adını verdiği eski bir şapel var. Kaya yaklaşık 60 ft yüksekliğindedir ve büyük yabancı incir çalılarıyla dik bir şekilde kaplıdır. Bu kayanın iki tarafı oyulmuştur ve yaklaşık 15 ft genişliğinde ve uzunluğunda yuvarlak bir alan yaratılmıştır.

Kayada 4 niş bulunmaktadırlar; bunlardan 2'sinde oturma yeri vardır, sağdaki 3.'de oturma yeri yoktur, büyük nişin içinde daha küçük bir niş vardır; İnsanlar muhtemelen orada dua ediyordu. Onun üzerinde, yaklaşık 30 ft yüksekliğinde, kayadan değil tuğladan yapılmış kemerli bir kubbe vardır; Ancak bir kısım da arasına duvarın oturduğu kayanın düşmesi nedeniyle yıkılmıştır. Bu düşen kayaların içinde muhtemelen resimlerin bulunduğu 2 küçük niş vardır. Vadiden görünmüyordu. Harika bir yaş gösteriyor. Yerliler artık içeride hazırlamak için bir ocak inşa etmişlerdi [...]. Botanik verim: Gypsophila nova, [Pfl] vb.

(1_02_033) 15 Temmuz Cumartesi. Akssu ve Jehan'ın birleştiği yere gezi. Evimizden şehre inip diğer tarafa ve çevredeki tepelerin üzerinden batıya doğru, her zaman kuzeydoğudan batıya uzanan Achyrdagh'ın eteklerinden at sürdük. Bir buçuk saat sonra biz (Bay Montgomery ve Dr. [Gervork?]) Avrupa çatılı bir değirmenin bulunduğu Unkü köyüne vardık. Mekanın yanlarında eski duvar kalıntıları bulunduğunu bir anlatı var; Yol boyunca bataklık araziden 6 güzel kaynak çıkıyor ve pirinç sulama için tarlalara yönlendiriliyor. Bol miktarda pirinç yetiştiriliyor, Aksu boyunca uzanan ova, oradaki tohum tarlalarından dolayı sarımsı yeşil renkteydi. Mekanın yanlarında sakinlerin siyah çadırları ve çalı kulübeli var. Tarlalarda her yerde sopalara takılmış inek ve keçi kafalarını görebilirsiniz. Nehrin diğer tarafında, birkaç saat uzaklıkta Otschahn Dağı, zirveleri onun üzerinde çıkıntı yapan Giaur Dağı'nın önünde yaklaşık 7.000 fit yükseklikte yükseliyor.

1 saat sonra Cihan Nehri'ne ulaştı k; Jehan su dünya nehri anlamı na gelir, yerliler onun tüm dünyayı dolaştı ğı na inanı rlar; Maraşlı lar Açı rdağ bitkilerinin başka hiçbir yerde bulunmadı ğı nı söylüyor, bazı ları da dağları için aynı şeyi söylüyor. Buradaki nehrin yönü sanki uzak (16 saat) Beyrut Dağı 'ndan gelmiş gibi kuzeye doğru; Giaurdagh'ı n en yüksek zirvelerinde bile kar kalmamı şken, burası doğrudan kuzeyde görünür kar parçaları yla uzanı yor; üzerinde zengin demir madenleri bulunmaktadır. Buradaki alçak dağlarda çok sayı da Pinus halep var. Devamı nı göremediğiniz için buradan bakı ldı ğı nda Achyrdag tek bir yuvarlak dağ gibi görünüyor. Cehan'ı n üzerinden 200 adı m uzunluğunda bir köprü geçiyor, ortası yüksekte ve asfaltla kaplı , bir tarafı çökmüş. Yanı nda hala eski bir köprünün kalı ntı ları var; Halk, bir adamı n eski köprüye çok para sakladı ğı nı ve bu parayla daha iyi bir köprü yapı lması gerektiğini bir kağı t parçası na yazdı ğı nı söylüyor; Bu nedenle bir paşa burayı yı ktı rdı , parayı buldu ve bunu şimdiki yapımak için kullandı . [Yerler] (1_02_034) [Yerler]

Aksu'nun kimi zaman dik, kimi zaman dümdüz kı yı sı boyunca ilerledik artı k. [Pfl]
Kökü buzlu şerbet için kullanı lan yer yer Glycyrrhiza, pamuk tarlaları nda da sı klı kla kullanı lan indigo bitkisi ve darı olmak üzere 2 türü olan Durra. An-dropog köprüsünün yakı nı ndaki kayaları n üzerinde. yeni. [Pfl, yerler]

16 Temmuz Pazar Evde geçirdim.

17 Temmuz Pazartesi Achyrdagh'a gezi. Sabah 7'de erken başlı yor, sı caklı k yalnız ca 17°F. Şehrin yukarı sı ndaki bir vadide yol Albistan'a çı kı yor; onun üzerinde dik Achyrdagh'a tı rmandı k; eteklerindeki vadilerde sağda ve solda bağcı lı k, Juglans, Persica; Sağdaki vadide de mağaralar var. İncir ağaçları her yerde yetiştirilir ve üzüm bağları nda yarı yabani olarak bulunur, özellikle de şehirde çok sı k; Bu çalı lardan oluşan bir grubun yanı ndan geçerken tuhaf bir koku duyulur. Dağı n eteğinde çoğu zaman kuvarla birlikte iç içe geçmiş birçok kireçtaşı bulabilirsiniz; ayrı ca birçok bükülmüş ve delikli olanlar. Dağlar, yani Giaurdagh, kalı n bulutlarla örtülmüştü ve gök gürültüsü bütün gün gürledi, ama özellikle birkaç damla yağmurun bile düştüğü öğleden sonraları ; rüzgar sabahları bile çok kuvvetli esiyordu ki bu bir istisnadı r; Kural olarak, sabahları hava bunaltı cı derecede sı caktı r, hava solunmaz, ancak öğlen saatlerinde batı dan gelen rüzgar başlar, daha sonra gece yarısı na kadar yoğunlaşır ve ı sı yı önemli ölçüde azaltı r. Buraya her zaman patlamalarla gelir. Tı rmanı rken şunu not ettim: [Pfl] (1_02_035) [Pfl], yaseminin koyu yeşili yalnız ca bazı yerlerde çı plak dağa biraz hayat veriyor. [Pfl] Dağı n zirvesine vardı ğı mı zda, sağ tarafta kuru su havuzuna benzeyen sı ğ bir havza var ve burada [25?] siyah keçi kı lı ndan çadı rlar kuruluyor

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

vardı . Burada Albistan'a gidip gelen çok sayı da küçük karavanla karşı laştı k. Vadi tabanı nı , yeni çı ktı ğı nı z dağ ve onun biraz gerisinde, diğer zirvelerden yüksek bir dağ oluşturuyor. Yakı nlarda küçük bir plato var ve oradan dağları n arası ndaki taşlı bir yol üzerinden Allischäher vadisine iniyorsunuz.

Dağı n yukarı sı , çeşitli kitre ve akantoli-mon çimleriyle yoğun bir şekilde kaplı dı r; İkincisi özellikle humus oluşumuna büyük katkı sağlar; Cherleria sedoides'in büyümesini anı msatı r. Çimler her zaman daire şeklinde ortası ndan ölür ama bugün bana en büyük neşeyi Juniperus ve Cedrus libanotica verdi. İlki, Achyrdağı n en yüksek zirvesinde alçak bir sakat olarak başlar, ancak güney yapı sı nda herhangi bir iz yoktur; yalnızca kuzeye doğru ilerleyen yan dağlar, yamaçlarda her ikisiyle de süslenmiştir. Albistan'a giden patikanı n her iki tarafı ndaki bu yamaçlarda yabani armut ağaçları dı şı nda tek ağaç bunlar. Her iki ağaç da baltaya çok maruz kaldı ; Juniperus ağaçları , dalları n kı smen kesilmesi nedeniyle tamamen sakatlandı ; ortadaki ana gövdeler hemen hemen her yerde eksikti, şimdi yalnızca yan sürgünler büyüyerek ağaçlara dönüştü; üssünde hepsi yatı yor. [Pfl] Oval bir büyümeye sahiptir, yani (1_02_036) uzaktan tanı nabilir. Sedirlerin orta gövdesi de eksikti. [Pfl] Bu vadinin iki yamacı bu ikisiyle dolu ama kapalı ormanlar oluşturmuyor, her birey yalnız. İkincisine burada Kamalak, eski Kara artetsch denir. İçlerinde gri tavşanlar yaşı yordu. Akşama doğru tekrar döndüğümüzde zirveden güneye doğru muhteşem bir manzara vardı , altı mı zda ağaçlar arası nda uzanan Maraş. [yer]

Maraş yakı nları nda Siwas'tan gelip Giaurdağ'a giden askerler, çok sayı da atla birlikte yeşil kayı sı ağaçları nı n, Juglans ve Morus'un kalı n gölgesi altı na çadı rları nı kurmuştu. Bir davulcu davuluyla cüzdanı ma saldı rdı ama başaramadı lar. Çitlerdeki her şey, içinde birkaç Spartium bulunan Clematis Vitalba ile kaplı dı r; şehrin önündeki tarlalarda beyaz çiçekli balkabakları . - Beyrut'ta kolera salgı nı nı n başladı ğı nı bugün posta yoluyla öğrendik; Daha önce İskenderiye'de bulunmuştu. - İnsanlar benim bir Batwilli, bir misyoner olduğumu düşündükleri için bana sı k sı k çiçekler hediye edildi, çünkü beyaz çiçekli bir şapka takı yordum.

18 Temmuz Salı Bir adam bana burada Ag içeren sarı msı bir bitkinin büyüdüğünü söyledi; Hindistan'dan dönen ve onunla orada tanı şan bir derviş onu burada buldu; Ag'yi ondan elde etmek için bitkiyi sütle kaynatı rsı nı z, bunun ardı ndan Ag'yi yerde topaklar halinde bulacaksınız z. - Buradaki insanlar bütün dağları n yı kılması halinde durumun böyle olacağı na inanı yor

Akherdağ sonuncusu olacağı ndan adı da buradan geliyor. – Scheker owa adı , şeker (Fraxinus?) şeker kamışı nı n bir zamanlar Otschahn Dağı 'nı n eteklerindeki ağaçlardan üretilmesinden gelmektedir. kazanı lıdır .

Öğleden sonra, önünde eski Germanicia şehrinin bulunduğu söylenen şehrin doğu yakası na doğru yola çıktık, ancak fırtınadan gelen yağmur kısa süre sonra bizi tekrar eve götürdü. Geniş mezarlıkta çok sayıda eski insan var.

Bir zamanlar binaların bir parçası olan büyük kare taşların yanı sıra sütun başlıkları nın kalıntıları da hem burada hem de şehirde ayrı ayrı bulunuyor.

(1_02_037) 19 Temmuz Çarşamba Kirchan'a gezi. Achyrdağ'ın eteklerinde şehrin doğusuna doğru ilerliyoruz. Şehirden yarım saat sonra kadınların çamaşırını kamakla meşgul olduğu, taze bir pınarı n olduğu bir vadiye geliyoruz; Kıvılcıklar hemen yanı sıra gelip içmemiz için bize su verdiler. Bu eteklerin her yerinde şarap yapıyor, iri meyveli bir çeşit zaten oldukça olgunlaşmıştı ; Her yerde üzüm bağları nda yaşayan insanları bulabilirsiniz. Bir keresinde bir bitkiyi almak için içeri girdiğimizde her taraftan sesler duyuldu. Rahatsız edilmemize izin vermediğimiz için bir adam hemen güçlü bir sopayla üzerimize atladı ; ama yaklaşıp görünce güldü ve üzüm çalmak istediğimizi sandığını söyledi.

Kirchan'a ulaşana kadar Agstrauch'un [Pfl] çitleri arasında neredeyse sürekli olarak at sürdük.

Üzüm bağları nda ara sıra büyük armutlar, ayrıca Cydonia ve

Juglan ağaçları ve Persica. Yarım saat sonra sağ tarafta, mavi ve kırmızı marnları nı, tek tek beyaz çakmaktaşı da dahil olmak üzere kaya katmanları yla dönüşümlü olarak yer aldığı kayalık bir uçuruma geldik; Bu kayalardan bol miktarda Planorbis topladım; bitki Campanula

al. [Pfl] Yolumuzun biraz aşağısında dağın kükübelere dönüşen bir köy yatıyor;

Yolumuzun yanı sıra birçok yerden kaynak suyu çıkan yaşlı bir çınar ağacı var. 20'lik bir çevresi vardı ; İlk başta içi boştu, sonra yarılı ve kabuğun bir kısmı içe doğru kıvrılarak tekrar kapandı , böylece ağaç artık tam bir ağaca benzeyen kapalı kısım ve kavisli olmayan kısım dan oluşuyor [işaret].

Ondan yarım saat uzakta, kare duvarlı bir havuza akan güzel bir kaynağın yanı sıra duran bir tane daha var; İki tarafı yana doğru yayılmış, sanki bir tarafı tamamen yokmuş gibi görünüyor; iki uç çok az kıvrılmış; yakınlarda kalın juglans ağaçları duruyor [yakınlarda?].

Nihayet 2,5 saat sonra dağ eteklerindeki vadilerde yer alan Kirchan'a geldik. Suyun bol olması nedeniyle bu vadiye ve dağ yamaçları nda yoğun olarak yetişen ağaçları görebilirsiniz. Evlerin hepsi izole edilmiş, her biri ağaçların yoğun bir şekilde gölgelediği bir bahçenin içinde; onlar açık

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

dağları n her tarafı na dağı lımı ş. Önce soğuk suyu dağdaki tuğla hendekten çı kıp bahçelere akan soğuk bir pı nara geldik. Korunaklı konumu ve suyun bolluğu, zenginliği anlaşılabilir kıl maktadı r. Ağaç bahçeleri çok çeşitli ağaçlarla yoğun bir şekilde doldurulmuştur; yani, çevresi 20 ft'nin üzerinde olan, 10 civarı nda ölçtüğüm güçlü ceviz ağaçları ; onları n güçlü, uzun dalları genellikle (1_02_038) meyvelerle dolu olarak yere doğru eğilir; ayrıca birkaç çeşit erik, yani henüz olgunlaşmaya başlayan büyük yuvarlak tip; ayrıca tatlı ve ekşi kirazlar, kayısı ağaçları , çoğu zaman şaşır tı cı yüksekliklerde; sonra elmalar, armutlar, üç farklı Morus, narları n ateşli çiçekleri yeşilliklerin arası nda parladı ; Virginia sarmaşı k, Smilax, Cercis, Cle-matis Vitalba çitlerin üzerinde yoğun sukkahlar oluşturdu ve birçok ince İtalyan kavak ve söğüt ağacı nı n süslemeye katkı sız az olmadı . Bir Müslüman adamı n bahçesinde durduk ve eriklerin tadı nı çı kardı k. Güzel karı sı nı görmek isteyebileceğimden her zaman korkuyordu; onu görmekten nası l kaçınacağı nı bilmiyordu çünkü bahçeye bitki almak istiyordu; evin diğer tarafı na gitmemizi istedi; ama biz onunla gittik; karı sı onu göremediğinde her zaman bakardı , bu yüzden onu çok iyi görebiliyordum. Nemli bahçede şunlar vardı : 2 Şemsiye. meyvede. [Pfl] Kasabanı n önündeki üzüm bağları nda, Calcitrappa'nı n taşlı k dağ yamacı nda yeni bir kı rımı zı Centaurea var. [Pfl]

Bahçelerin arası ndan vadinin diğer tarafı na doğru ilerledik.

Dağdan büyük bir kaynak çı kıyor, su çok soğuk, içinde Chara foetida var. Üstünde muhteşem dalları olan güçlü bir çı nar, yapraklardan gerçek bir kubbe var; Köklerini kaynağa indirdi. Ortadaki 20' çevresi düz bir şekilde yukarı doğru yükselirken, 16' kalı nlı ğı ndaki biri sağa doğru, diğeri 15' kalı nlı ğı ndaki sola doğru yükselen 3 gövdeden oluşur; Ancak ikincisi 10 ft uzunluğunda kopmuştur ve artık içi boştur ancak ağaç toprağı yla doludur; Ama diğer ikisi bir ruloza benziyor, çok yuvarlak ve pürüzsüz, göz kamaştı rı cı beyaz, kabuk parçaları yok, her zaman burada gördüğüm gibi. Bu 3'ün çevresi 40"dı r. Güzel yaprakları ve asil şekliyle bu ağaç, buradaki insanları n ağaçlara nası l saygı gösterebileceğini açıkça gösteriyor. Kaynağı n adı Kaya Bunar'dı r. Burada da kudretli ceviz ağaçları birbirine yakı n duruyor; orada bir süre konuştuğumuz Ahmed Efendi Kadet'in dairesi; Konsolosun sı k sı k bir süre yanı nda kaldı ğı nı söyledi. Dik bir patikayı takip ederek köyün içinden aşağı indik, ardı ndan ovaya ulaşana kadar tepeleri aştı k; Salvia sylvestr'i burada topladı m. [Pfl] Artık kurumuş bir dere yatağı , [Körsula nehrinde?] bir derenin yanı ndan geçiyor. Dağı n yamacı nda eski bir köyün yı kıl ntı ları ; Eski (1_02_039) mezarlı klarda sı klı kla bahsedilen iris bulunur ve bu iris de Maraş'ta yoğun bir şekilde kaplanı r. Fı rtı na bizi şaşır ttı . Büyük beyaz köpeklerin olduğu bir çadı r kampı nı n yanı ndan geçtik

bizi selamladı , sonra yolda Morus'la birlikte bir pınardan geçerek akşama doğru tekrar Maraş'a ulaştı .

20 Temmuz Perşembe Gün boyunca yazı lımı ştı r. [Txt, SprPfl]

21 Temmuz 1965 Cuma. Giaur Göl'e gezi. Sabah saat 8'de, Bay Montgomery ve Protestan bir rehberin eşliğinde, iki gün boyunca yiyecek stokladıktan sonra, Otschan Dağı 'ndaki Shekerowa'nın yukarı sı nda bulunan Vandechak köyünden yola çıktı m. Yol, Maraş'ın aşağı sı ndan başlayan ova boyunca güneye doğru gidiyor. [Yerler] Daha ileride, dağların başlangı cı nda, ovada sağda, kavaklar vb. ile çevrili, bol balı klı büyük bir pınarı n bulunduğu Kumaşir köyü vardı r; kı şı n orada vahşi [kuğular?] (1_02_040) [Yerler] Geçen yıl pirinç ekilen ve bu yıl nadasa bı rakı lan Ebne tarlaları nda her şey, sanki ekilmiş gibi, meyveleri Horassan denilen büyük beyaz bir şemsiyeyle kaplı ydı . Halk tarafı ndan solucanlara karşı kullanı lan; bataklı k nehir kı yı sı nda Juncus acutus vardı . [Pfl] Yer yer her şey mavi çiçekli kenevirle kaplı ydı . [Pfl]

Sağda bir dağ ovaya giriyor, sı rtı nda ise birkaç ağaçlı bir Türk mezarı , Siaret denilen bir Türk betortu. Arkası nda ana hat boyunca, Adana'dan bile görülebilen yüksek, çı plak bir dağ yükseliyor; bu hafta orada yürüyüş yapan, ziyaret edilen bir Ermeni hac yeri; Adı Sür yani gizemli dağdı r, ibadet yerine Kamal denir, Kürtler için bu isim o kadar kutsaldı r ki Allah adı na yemin ederler ama bu isimle yapmaya cesaret edemezler. Ovanın sağı nda küçük bir dereye bir pınarla Mustapha Ağaköi var. [yer]

İlkbaharda burada harika bir bitki örtüsü olmalı , çünkü artık çoğunlukla solmuş olan çimenler bazı yerlerde genellikle 10 ft yüksekliğindeydi, şimdi bile bazen nüfuz etmek zor oluyordu, özellikle Scab'ın arası nda hazı rlanmış Rubus çitleri (Böjürtlen). longa, çok fazla sorun var. Burada kı rmızı , hoş kokulu Apocynum'u buldum, [Pfl] Südlejen adı verilen Euphorbia palustris'in sütü dağlarda ilaçta kusturucu olarak kullanı lı yor. [SprPfl] Styrax = Tekmidschid; Çok sayıda yuvarlak, meyveye benzer meyveler halk tarafı ndan akaryakıt haline getiriliyor; Ağaçları n [dal köşelerinden?] lastiksi bir reçine sı zı yor ve bu reçine hoş kokular için [...] adı altı nda kullanı lı yor. Karaağaç ağacı nın kökü Karaağaç (1_02_041) yaralara ilaç olarak kullanı lmaktadı r. Crataegus = Ah. Querc'in meyveleri. pedunc. Notgahl adı altı nda Bazar'a gelin. Sağda, yani biraz daha ilerideki dağlar, melänkösch adı verilen, çoğunlukla çevresi 12 inç olan ve çok sayıda meyvesinden akaryakıt da preslenen kalın fi stik ağaçları yla kaplı dı r.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Yolumuz bizi her zaman vadinin sağ tarafı na götürüyordu; Maraş'tan 3 saat sonra bizi 6 kemerli, elbette korkuluksuz bir taş köprü Aksu'nun üzerinden geçirdi. Solda, dağın üzerinde, çadırları artık sürülerle birlikte nehrin kıyısında kurulmuş olan Hopurle köyü yatıyor; Sağdaki dağ yamaçları nda yalnızca meşe, styrax vb. çalılıkları görülürken, sol taraftakiler çoğunlukla ağaçlarla kaplıdır. Köprünün biraz yukarısında Aksu'ya dökülen, berrak suyu olan derin bir dere, Ulmus, Ficus, [Pfl] çitleri boyunca ilerleyerek yarı saat sonra çok büyük olan kaynağına ulaşır; Yolda bu dere başka bir berrak pınara giriyor; orada durduk; ikincisinin birkaç dakika önünde, biri 3 ağaca bölünmüş, biri 12' kalınlığında, ana gövdenin çevresi 15' olan bir grup kalın Elaeagnus ağacı vardı. Çevresinde çok sayıda taş döşeli Türk mezarı bulunmaktadır. Pınara Köf bungar adı verilir, gökyüzü renginde bir pınardı. Burada benim için yeni olan bir Stachys buldum. [Pfl, yerler]

Saat 1'de Karabijukle doğuya bakıyor. Tepeyi aştıktan sonra patikanın solunda Kaelle Oğlu yani saçlı adamın oğlu denilen bir köy var. Burada sıradaglar artık soldan doğuya doğru uzanıyor. Yolumuz artık Karabijukle'ye kadar olan ovayı görebiliyoruz, burada 7 anlatı görülüyor. Daha önce olduğu gibi eski, büyük bir mezarlığın içinden tekrar geçiliyor ve sol tarafta ağaçların ve eski binaların moloz taşlarını (1_02_042) görüldüğü bir tepeye ulaşır; Yolun yanındaki tepede, genellikle uzun, kalın çubuklarla işaretlenmiş olan buna benzer mezarların bulunduğu yeni bir mezarlık yatıyor. Tepenin diğer yamacında, duvardan çıkan bir pınarın bulunduğu yerde, iki yıl önce inşa edilen ve 1279 tarihli bir mezarın bulunduğu şapel yer alıyor. Tepe serpantinden yapılmıştı.

Alçak dağ etekleri burada bitiyor ve daha yüksek sıradaglar artık güneye doğru ilerliyor. Önümüzde bulunan Kuruschuru Ebne, Biatz Dara adı verilen sorgum miktarı nedeniyle muhteşem bir yeşilliğe sahipti. Sivri saz çatılı ve berrak bir pınarlı 50 evden oluşan küçük bir yan vadi olan Tädshirli'de ¼ saat, Kör bungar, yani kör mü? Yemyeşil çimenlerin yetiştiği, deresinden geçtiğimiz bahar. Köyden 10 dakika uzakta, köyün başka bir kısmı, bir vadide yer alıyor ve burada da eski bir [ileride?]

Mezarlık yayılıyor, Salix ve Populus'un yanında 2 pınar var. Daha ileride, başka bir yan vadide, patikanın ¼ saat uzağında, içinden geçtiğimiz, ağaçlarla çevrili bir kaynak olan Tsche-dscherle köyü var.

İçinde sopalarla mezarlığın da bulunduğu tepeye çıktığımızda saat 3 yönünde 2 Giaur Göl'ün bulunduğu geniş düzlük karşımızda kalıyor.

Yarı saat kadar yol aldıktan sonra bir çınarın, çınarın altındaki berrak bir pınarın yanında durup çadırlarımızı kurduk. 10 dakika uzaklıkta tepenin diğer tarafında ıssız köyün başka bir kısmı yatıyor.

Tschedscherle, ayrı ca sazdan çatı lı ; bahçelerinin tamamı yengeç otları yla kaplı ydı , bu da uzun süredir kimsenin yaşamadı ğı nı n işaretiydi. Köyün yanı nda, genellikle sakinlerin ikamet yeri olarak kullanı lan, taştan oyulmuş 2 mağara bulunmaktadı r; birinde artı k kı rlangı ç yuvaları vardı ; diğ erinde ise bazı adamlar birinin bulunduğ unu söyledi.

Ova tamamen ı ssı zdı r. Herkes dağlara çekildi, çünkü ovalardaki eşkı yalar tarafı ndan sı k sı k ziyaret ediliyorlardı . Soygunculara çalmaları için bir neden bı rakmamak için, Paşa onları dağlara sürdü ve oradan sadece ürünlerini, arpası nı , arpası nı korumak için indiler. durra ve pamuk, ikincisi şimdi çiçek açmaya başlı yordu. Kampı mı zı n 10 dakika aş ağı sı nda göl kenarı nda moloz taşlarla dolu geniş bir alan var; Bir tarafta tepesine bir kazma yapı lmı ş ve buradan duvarı n taşları çı kı yordu.

[Yerler] Güneydoğ umuzda, biraz daha geride, doğuda 20° güneyde, Karadalen Dağı adı verilen, güney-güneybatı ya doğ ru yüksek bir sı radağları n uzandı ğı kara dağlar uzanı r. Göle karşı olan (1_02_043)

Bağ ı mlı Kardaledağ ovası na Kâwâr denir ve Çerkesler yaş ar. [Yerler] Arkamı zdaki vadinin sağ tarafı nda Töbuck Dağı var, arkası nda Eski Kala denilen, duvarları vs olan eski bir kale olduğı söyleniyor. Burada ardı ç ve sedir ağaçları nı n da yayğı n olduğı söyleniyor. Dağı n bize bakan tarafı yalrı zca büyük fı stı k ağaçları ve çoğ unlukla çevresi 12 inç olan meşe ağaçları ile kayaları n çatlakları ndaki yabani armut ağaçları ve alç ak zeytin çalı ları yla kaplı ydı . Tepelerin arası nda eski bir köyün kalı ntı ları yatı yordu. Burada eski bir geyik boynuzu bulduk.

Şekeroba Köyü bize 2 saat uzaklı kta, vadinin sağ ucunda, Sarı lar denilen bir köy daha dağı n yukarı sı nda. Vadinin tamamı eskiden Maraş'a kadar su havzası ydı ; İki büyük su kütlesi hala görülebilmektedir ve bunları n en büyüğ ü diğ er kı yı dadı r. Kı yı ları yoğun olarak sazlı klarla büyümüş tür. [Pfl] İki gölün arası nda ve kı yı ya doğ ru, yürürken sallanan, genellikle 12 ft yüksekliğinde, yemyeş il bitki örtüsüyle kaplı bir toprak tabakası vardı r. Çı kı şı kuzeydoğ udan Aksu'ya doğ ru olup, çevresindeki küçük kaynaklar dı şı nda hiçbir kol almamaktadı r. Mahalle sakinleri bu gölün yaratı lı şı nı şöyle anlattı : Burada bir kuyu varmı ş, musluk aç ı larak su akı tı lı yor, bir gün bir anne kı zı nı su alması için kuyuya gönderiyor ama kı z musluğ u aç ı k bı rakı yor. öyle ki artı k tüm su dı ş arı çı kı p gölü oluşturdu; Su seviyesi düşük olduğı için bugün hala evi görebilirsiniz. – Kı şı n burada çok sayı da yaban domuzu var. Vadinin bizim tarafta, yarım saat ileride, kı yı sı nda bataklı k bir çalı lı k var, arkası nda ormanlı k dağlar var. Bambal adı verilen çivit bitkisi de buradaki tarlalarda yayğı ndı ; Cirsium'u bataklı k yerlerde buldum. [Pfl]

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

(1_02_044) 22 Temmuz 1965 Cumartesi. Buradan Beilan'a 25 saat, Antakya'ya 15 saat. Maraş Paşası Şimdi oraya yol yaptı rı yor. Birkaç saat ötedeki Kfferdis'te askere giden askerler, birçok Çerkes ailesi gibi çadı rı mı zı n önünden defalarca geçtiler.

Her erkeğin at üzerinde arkası nda oturan karı sı vardı ; peçeliydiler. Aynı rota üzerinden tekrar Maraş'a ulaştı k.

23 Temmuz Pazar Her zamanki gibi evde çalı şarak geçirdim.

24 Temmuz Pazartesi Berytdağ gezisi için hazı rlı klar.

IX Elbistan Gezisi (25 Temmuz – 4 Eylül 1865)

25 Temmuz Salı Sabah 6'da Segtier eş liğ inde Seytun'a doğ ru yola çı ktı k ve ½ 9'da tı rmandı ğ ı mı z Achyrdağ eteklerine sabah 7'de ulaş tı k. Yamaçları sedir, Juniperus, [Pfl] vb. ağ aç larla kaplı bir vadide, kuzeybatı yönünde yavaş yavaş aş ağ ı ya doğ ru ilerliyoruz. Solda, yol boyunca sedir ağ acı ndan yapı lmı ş bir tepenin üzerinde, sakinleri pek de iyi bir üne sahip olmayan birkaç çadı r vardı . Kuzeydoğ uya uzanan uçsuz bucaksız dağ kaosunun kuzeyindeki manzara muhteş emdi; Pinus halep ile her yerde. veya daha yukarı larda Juniperus 3, daha da yukarı sı sedir ağ aç ları yla kaplı dı r. Ancak sedir ağ aç ları yalrı zca ana sı rt boyunca bulunur. Dağ ları n birçok yerinde koyu kı rmızı toprak görölüyordu. Daha aş ağ ı larda meş e bölgesine geliyoruz. [Pfl]

Saat 9'da vadiden kuzeydoğ uya doğ ru sağ a döndük ve çok geçmeden hayvanları sulamak için suyu ahş ap bir yalakta toplanan küçük ama soğ uk bir kaynağ a ulaş tı k. Prunus mahaleb de hemen hemen aynı mı ydı ? [Pfl]

Kuzeyimizde Berytdağ , solumuzda Ejerbeli, sağ ı mı zda Engüsek vardı . Querc. Lacin. uzun mesafeler. Biraz daha aş ağ ı da, ağ aç ları nispeten yoğ un olan ama gölge sağ lamayan Pinus halep bölgesine geliyoruz; oralarda hava [...aş ağ ı ya doğ ru?] olduğ undan daha sı caktı , dolayısı yla artı k bitki örtüsünden de eser yok; Çı ğ lı k atan büyük sinekler içlerinde tiz çı ğ lı klar atı yordu; Biri baş layı nca diğ erleri hemen katı ldı ; bazı ağ aç lar onlar tarafı ndan tamamen delindi. Cadı süpürgesinin çok azı nı fark ettim. Saat 11.00'de yol üzerinde bir pı narı n önünde durduk, yanı nda bir çı nar ağ acı bizi dinlenmeye davet ediyordu. Kaynağ ı n yanı nda, etrafı sı k çı nar çalı ları ve alçak ağ aç larla çevrili olan Akherdağ 'dan bir dere iniyor. [Pfl] (1_02_045)

[Pfl] Akherdağ 'ı n kuzey tarafı nı n tamamı , çı plak güney tarafı nı n aksine yoğ un ormanlarla kaplı dı r. [yer]

Ara sı ra Akherdağ eteklerindeki pamuk ve durra tarlaları nı n yanı ndan geçiyoruz, bu arada tarlalarda Onosma maxima, [Pfl] duruyordu. Küçük dağ dereleri buradan ¾2'de ulaş tı ğ ı mı z Cihan'a akı yor; kı yı ları nda ve adaları nda kalı n Tamarix, Salix ise kı rı lgandı r. Ağ aç lar, [Pfl] vb. Ancak Djihanufer'in en büyük dekorasyonu, kı yı ları nı kı smen çalı , kı smen çoğ unlukla alçak ağ aç lar olarak sı nı rlayan, ancak çoğ u zaman 12 ft kalı nlı ğ ı nda olan ve araları nda sı klı kla büyüyen yabancı asmaları n bulunduğ u çı nar ağ aç ları dı r. yükseklerde kavakları n yukarı sı na tı rmanı yor, Cercis, Paliurus, Agstrach'lu güzel yapı lar, tarlalarda ise kalı n Juglans; Bunları n yanı nda bol miktarda meyve veren geniş çalı lar uzanı r. Lacin. Cihan kı yı sı nda: [Pfl], tarlalarda çivit bitkileri. Allebaschle köyü en sağ kı yı da yer alı yor

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Her birinin etrafı taşlarla çevrilmiş bir bahçesi ve harman dövmek için bir [demiryolu?] bulunan dağın k kulübelere dönüşüyordu. Çoğunlukla dik bir şekilde yükseltilmiş, yoğun bir şekilde paketlenmiş tepeler kuzeye bakmaktadırlar. Vadi sol kıyıda hafifçe genişleyerek tarlalara yer bırakıyor; Burası ayrıca 2 saat uzaklıkta Akherdağ'da bir köy olan Bertis'in mezarlığı; Bu köyden doğrudan oldukça geniş bir dere geliyor ve üzerinden bir köprü geçiyor; Yolun yakınında kayalık bir boğazdan çıkan (1_02_046) deresinin adı Bertis tschhai'dir. Allebaschle'nin 1 saat yukarısında, dağdaki Tchakali köyü var; bunun karşısında, dağın sağındaki yolumuzun yanısında, genellikle gece kampı olarak kullanılarak, 10 ft yüksekliğinde, 25 adımlı genişliğinde ve uzunluğunda doğal bir mağara var. Karavanlar için. Kayaç konglomeradan oluşmaktadır.

Saat 5'te Cihan'ın üzerinde, üzerine ağaç gövdelerinin döşendiği 3 taş duvardan ve [onlara göre?] korkuluksuz çivilenmiş tahtalardan oluşan bir köprüye geliyoruz. Diğer kıyıda 6 adet demir eritme kulübesinin bulunduğu yerden geçtik; Çadırlarımız yanlarında çimenlik bir yere kurduk. [Pfi] Bol miktarda meyve veren Rubus sanctus yamaçları işgal etti ve beni tazeledi. Adamın biri az önce tavuk kesip önüme koymuştu ama erzakımı z bol olduğunu için kabul etmedim. Burası 3 yıl önce Zeytunlulara karşı mücadelenin yaşandığı yer. Ermeniler sağ yakamızda üzerimizdeki dağlara yerleşmişlerdi; Yolun karşısında askerler var. Gece Cihan vadisinde şiddetli fırtına vardı.

26 Temmuz Çarşamba Altı buçukta henüz 9 saat uzakta olan Seytun'a doğru yola çıkıyoruz. ¼ saat sonra Cihan vadisinden ayrıldık ve çınar ağaçları vs. arasımdan geçen bir dere boyunca ½ 7'lik bir derme gelene kadar ilerledik. Sağımızda, Kawkirt Dağı'nın dik kayalık zirvesinin altında, dağın tepesinde, sedir ağaçlarıyla kaplı Beschänäköyü yatıyor. Çok uzaklardan birkaç kilometre sırt toprak parçası görülebiliyordu. Yolun solunda aşığı dağlar [Ale-bashki?] var. Dere boyunca vadide kuzeybatıya doğru ilerliyoruz. Dere Kawkirtdagh'tan geliyor. Bu sabah vadide korkunç bir fırtına koptu, atlar çoğu zaman hareketsiz kaldı; Gevşek, düşen molozlarla kaplı çiplak, yuvarlak dağlar, üzerimize dolu gibi yağın küçük taşlarla karışık toz bulutları ürettiyordu; çoğu zaman nefes alamıyordum.

Sonuç olarak gün boyu şiddetli bir baş ağrısı yaşadım. Bu koşullar altında dar katırlı yolda bisiklete binmek iyi değildi.

Dağların arasımdan geçerek saat 8'de kuzeydoğrudan güneybatıya uzanan Beryt Kawkirt Dağı'ndan gelen derelerin vadilerle kestiği yüksek bir platoya geldik. [Yayla?] kırsal inşaa edilmiş olup, aralarında meşe ormanı alanları bulunmaktadır. 9'daydı

Dağ yamacı ndaki patikanı n sağ ı nda (batı dan doğ uya doğ ru) bir Kalischta köyü vardı r, dağ dan bir dere iner ve eteğ inde gevş ek ağ açları n olduğ u yerin yanı ndaki meyve bahçelerini ve üzüm bağ ları nı sular. , geniş taş duvarlar, sanki bir zamanlar bu platodaymı ş gibi büyük (1_02_047)

yer dururdu. Köyün sağ ı nda birkaç yıl önce inş a edilmiş , arduvaz çatı lı ve etrafı büyük, yüksek bir duvarla çevrili büyük Siaret vardı r. Yolun ilerisinde, zayı f S içeriğ ine sahip ı lı k (35°) bir kaynak vardı r; kare bir havuzla çevrilidir ve üzerinde bir ev vardı r; Yüzmek için yaklaşık k 4-5 ft derinlikte olup, bir taraftan kökenleri yan taraftaki dereye akmaktadı r. Burada 4-5 civarı nda pı nar var ama bunlar soğ uk ve aynı zamanda S. Hizmetçilerim orada banyo yaptı .

Buradan çı plak konik dağ lara geri döndük ve bir saat sonra Seytun'u altı mızda, derin bir vadi havzası nda yatı yor bulduk. Bu kazanı n kenarları yoğ un bir ş ekilde ş arapla kaplı dı r. [Pfl] Evler hââana yola dağ ı lı mız durumunda; Yaş lı bir adam geldiğ imizi gördü ve bugün hava çok sı cak olduğ undan hemen bize bir tencere dolusu soğ uk su getirdi. Seytun'un konumu harika, yeş il bahçelerle çevrili, kuzey tarafı nda aniden dik bir kayalı k dağ yükseliyor ve arası ndan ş iddetli bir dere akı yor. Kasabanı n doğ u tarafı nda kaldı ğ ı mız Ermeni manastırı var. Güney tarafı Cihan'a doğ ru eğ imli bir vadi oluş turur. Bir Chan meydanı gibi inş a edilmiş , küçük odaları ve her yerinde çeş itli terasları var. Avluda uzun dut ağ açları gölge oluş turuyordu ve hemen yanı ndaki duvardan iki güçlü soğ uk su akı ntı sı çı kı yordu.

Batı dan doğ uya uzanan ve iki tarafı avlularla çevrili olan eski kilisenin içi, azizlerin tatsız görüntüleri dı ş ı nda özel bir ş ey göstermiyordu. Aptallı kları yazı lan birçok kadı n, kilitli kilise kapı sı nı önünde diz çöküp, bazen kolları nı kaldı rarak, bazen uzanı p toprağ ı öperek dua ediyorlardı . Burada Protestanlar pek iyi yazı lı mızdan, hizmetçilerim beni Katolik olarak tanı ttı lar;

40 yaş ı nda, siyah sakallı ve ateş li gözlerle; avluda hizmetçileriyle tartış tı . Bana hiç de bir rahip izlenimi vermiyordu ama dı ş tan bana karşı dostça davranı yordu; Ne yazı k ki istediğ im kadar soru sormadı m çünkü ş iddetli baş ağ rı sı beni birkaç saat dinlenmeye zorladı . Bana çı rpı lı mız yumurta, yoğ urt vb. ikram etmiş ti ama ben de hiçbir ş ey yiyemedim, bunun karşı lı ğ ı nda kiliseye 10 kuruş verdim. Atlara yiyecek bulmakta sıkı ntı çekiyordum. Manastırı n yanı nda büyük tahıl yığı nları olması na rağmen onlar: Hiçbir ş ey yok; zorlukla boş saman getirdiler. Her ş eyden bir an önce ayrı lı mız istediğ ini anladı m çünkü bizi oradan geçirmesi için hemen bir adam gönderdi.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Albistan'a kadar dağlara eşlik etmesi gerekiyordu, o da hemen geldi. Günlük 8 kuruş alması konusunda onunla anlaşmışım.

Seytun'un (1_02_048) tasarımı oldukça samimi; evlerin çatıları sivri uçlu ve ahşap kaplıdır; ama insanlar hiç de dost canlısı değil; Genellikle uzun boylu ve sağlam yapıları, koyu renkli, parlak gözlü, Türk ve Protestan düşmanlarıdır. Geçen yıl orada bir adam kendini Protestan ilan etti ve halk bunu zar zor duymuşken onu bağlayıp elbiselerini çıkardı, siyaha boyadı ve bir tahta parçası gibi sokaklarda sürükledi.

bunun üzerine onu yarım ölü bıraktılar. Adam geceleyin Maraş'a kaçtı. Orada gizli Protestan olan 100 civarında kişi var; Ancak henüz kendilerini kamuoyuna açılmaya cesaret edemiyorlar. [alıntı ?] (1_02_049) [alıntı ?]

Seytunlular daha çok Berytdağ'dan katırsırtında ormanlık bölgeye taşınan demir taşlarını n eritilecek yerlere taşınmasıyla ilgileniyor; Diğerleri ise ham ergitilmiş demiri cüruf olarak Maraş'a götürüyor. Bölgede çok fazla tartışma var. Çoğunlukla burada toplanan Scammon.; Ya ağustos ayının başında bitki solmaya başladığında kökleri kazılıp parçalara ayrılarak dışarı akan süt toplanıp havayla kurutulur ya da bitkiye zarar vermemek için etrafına bir delik açılır. köklerini kesin ve ardından sütün bir kısmı altına yerleştirilen bir bardağa akar. (1_02_050) 1 ons Scammon. Burada ödemeyi [...] veya 1 [Drau?] [...] P. [...] ile yapıyorsunuz. Süt çok çabuk kurur.

Seytun halkı diğer Ermenilerden çok farklı, vahşi, fanatik vb. Konstantinopolis, herkes çok fakir olduğu için padişahın vergiden muaf tutulmasını isteyecek.

Ancak Sultan onu kabul etmek istemedi; Şimdi de padişahın terliklerini öptüğünü annesi Velide'ye döndü. Bu durum Walide'yi sevindirdi ve onlara koruma sözü verdi. Bağış olarak her yıl Konstantinopolis'e yalnızca bir çift terlik göndermeleri gerekiyordu.

Manastırda atlar için yiyecek hiçbir şey olmadığından ve başrahip yarım saatlik bir yürüyüşün yeterli olduğunu söylediğinden, hava kararmadan oraya doğru yola çıktık ve hızla akan derenin üzerinden geçen dik, dar patikayı tırmandık, ancak aradan yarım saat geçti ve hiçbir insan görmedik. 2 saat sonra tahıl [gen...?] bulunan bir tarlada durduk ve çadırlarımızı bir sedir ağacının altına kurduk. Yiyecek hiçbir şey yoktu.

27 Temmuz Perşembe Sabah erkenden bu havzadan tekrar yola çıktık ve çadır kampımızı bulunduğu vadiye doğru 2 saat daha yürüdük.

Öğleden sonraya kadar orada kaldı. Şimdi Ermeniler, salamura bitkileri topladılar. Büyük beyaz köpekler öfkeyle üzerimize doğru koşuyorlardı ama kimse onları geri çağırmak için çaba harcamadı. Şimdi geyik avcısı çıktı, bu da kadınlar arasında büyük bir heyecan yarattı çünkü erkekler dağdaydı; ikincisi onları eşlerinden daha çok seviyor.

Bize yiyecek bir şey vermek istemediler. Çadırların çevresinde bataklık yerden yükselen bir dizi pınar vardı. Onun yanında Ügäsç kuzeye doğru çıktı ki nti yapıyordu. Öğleden sonra Alp bölgesine daha fazla girmek için yola çıktık ve 2 saat boyunca dere boyunca yürüdük ve burada yoğun bir sedir ormanı nın içindeki başka bir çadır kampına geldik. Burada ayrıca demir eritme tesisleri de vardı. Bunlar çok basit: Tek ihtiyacı nız olan yaklaşık 15 ft yüksekliğinde bir baca, içine taşları yukarıdan büyük bir körükle daha fazla yoğunluk kazandıran sedir ve ardıçağacı ndan oluşan ateş e atıyorsunuz. Fe daha sonra köpüklü bir kütle halinde aşığı doğru akar ve soğumak için küçük bir akıntıya düşer. Maraş'ta 40 parçaları erimiş Fe'nin fiyatı 10 p. - Sedir ağaçları nın üzerindeki çıplak dağlara yapılan gezi, Höbuck adı verilen dağ a teslim edilir: yanımdaki sedir ormanı nda: Onopordon elongat. [Pfl] (1_02_051) [Pfl, yerler] - Çadır nın yanı na oturduğumuz ev sahibimiz iyi giyimli genç bir adamdı; Kemeri Ag'li 2 güzel tabanca ve güzel bir bıçak vardı; Bunları nereden aldığı nı sorduğ umda Çerkeslerden aldığı nı , çünkü burada biri kaybolursa daha fazla uzatmadan vurulacağı nı söyledi; Seytun'da yüzlerce Çerkes bıçağı nın olduğu söyleniyor.

28 Temmuz 1965 Cuma. Saat 5'te tekrar yola çıktık, hancı burada olmadığı için bakış vermedik ama bu da iyi olmadı çünkü rehberimiz daha sonra gittiğimiz her yerde bunu bize anlattı, bu yüzden sıkıntı yaşadık. biraz yiyecek almak için. Höbuch'taki sedir ormanı na doğru kötü patikalardan ilerledik, ardı ndan Arpallich adı verilen çadırların bulunduğu vadiye biraz indik. Gevşek kaya kısmen parlak mikadan veya başka yerlerde sanki güneş te cilalanmış gibi parlayan siyah afanitten oluşuyor. Ancak vadiye doğru inmiyoruz, yokuş aşığı eğimde kalıyoruz ve burada Agrimon adı verilen bir derenin yanı ndan yukarı çıktık yoruz. repens, Silene inflata, vb. Daha sonra, üzerinde Rheum Ribes'in kırmızı, solmuş yaprakları nın sık sık takıldığını, yılan gibi kayaların bulunduğu bir tür yüksek platoya geliyoruz; ayrıca Pyrus argent'ın bireysel ağaçları. bu yükseklikteydik; Alyssum A. samariferum'un çeşitli türleri, meyveleri nedeniyle tüm alanı sararttı.

Akşam yanı ndan dere akan yayladaki çadır kampına geliyoruz; Yanı ndaki spelzäker'larda beyaz bir kıvrım var. Daha ileride yayla bitiyor ve muhteşem bir manzaraya sahip dağın yamacı ndan geçiyoruz.

Carl Haussknecht: Seyahat günlüğü

ateş li kı r mı zı Sedum Sempervivoides, [Pfl] vb. Yamaç boyunca devam ederek, yaklaşık k 6-7.000 ft'ye kadar vadi tarafı nı n neredeyse tamamı nı kaplayan yoğ un fakat alçak bir Populus tremula ormanı na ulaş ı yoruz. Eski ağ aç gövdelerinin hala gösterdiğ i gibi, geçmiş te buradaki tüm yamaçlar sedir ağ açları yla kaplı ydı , ancak artık yalnızca birkaç yavru yavru mevcut. Kavak ormanı çoğ unlukla 15 ft yüksekliğ inde çalı lardan oluş ur, ancak çok daha yüksek olmayan, yaklaşık k 1 saat uzunluğ unda ağ açlar da vardı r, ormanı n yanı nda ince Abies cilic bulunur. iri meyveleri ve Pinus sylv'leriyle. aff. Burada sedir ağ açları da bol miktarda meyve veriyor.

Vadide Seytun'a giden büyük derenin aktı ğ ı bu ormandaki bitki örtüsü (1_02_052) ş unlardan oluş uyordu: 3 Alyssum. [Pfl] Üzerinde köprü bulunmayan azgı n dereye indiğ inizde bitki örtüsü değ iş ir: tamamen Salix cinerea ile kaplı dı r ve arada uzun Valeriana alliariefol bulunur. [Pfl] Bireysel olarak Pyrus kötü durumdaydı . ve Salix kı rı lgan. Dere kenarı nda ağ açlar var ama çı nar yok.

Çadı rı mı zı Ermenilerin yakı nı na bir vadide kurduk ama onlar bize yiyecek vermek istemediler ve önce parayı ödeyeceklerdi. Kadı nlar çok sayı da madeni para ve yapay saç takı yordu; Özellikle yaş lı ları n tı rnakları nda yanı k lezyonları vardı . Türkçe anlamı yorlar çünkü burada her yerde Ermenice konuş uluyor. Akş am adamlar bizimle ne yapabileceklerini tartı ş tı lar ve yanı mı zda para olup olmadı ğ ı nı sordular; içlerinden biri ş öyle dedi: [o?], berbat bir tabancası ve av tüfeğ i var, yüklemenden her zaman ateş edebilir. Bir gün önce ev sahibi yanı mda para olup olmadı ğ ı nı öğ renmek istemiş ti; Atı nı benimkiyle değ iş tirmek istediğ ini ama yine de 600 kuruş istediğ ini söyledi. Ben de ş öyle cevap verdim: Beki, Maraş 'a gönder, orada memnun olurum ama burada alacak param yok, o yüzden takas yapı lmadı . Gece soğ uktu.

29 Temmuz 1965 Cumartesi. Sabah bitkileri dikmekle geçti ve ancak sabah 11 civarı nda yola çı kabildik. Bunar adı verilen ana dere boyunca uzanan vadide, bizi çiçeklerle rengarenk harika yeş il dağ çayı rları na götüren çoğ u zaman dik patikalardan yokuş yukarı çı ktı k. Ağ açlar tamamen yok oldu, ancak ara sı ra alçak sedir çalı ları nı ve bahar yerlerinde Primula auricula-ta gibi zengin bitki örtüsünü görebilirsiniz. [Pfl] Son çadı rı n sahibi de burada Türkler olduğ u için tek refakatçinin yeterli olmadı ğ ı nı söyleyerek bize eş lik etti. Bunu bizim güvenliğ imiz için değ il, baksheesh uğ runa yaptı ; ben istemediğ im için yanı lı yordu. 2 saat sonra Ermenilerden çok daha misafirperver olan Türklerin çadı rı na vardı k; Burada hasta insanlar da vardı . Her yerde büyük köpekler çadı rdan çı kmakta zorluk yaş adı k. Berytdagh'ı n dik kayalı kları beyaz kar yı ğ ı nları yla tepemizde yükseliyordu; kar yağ ması için sadece ¼ saatimiz vardı . yanı mı za geldi

Seytun deresi hı zla aş ağ ı ya doğ ru koş tu. [Pfl] (1_02_053) Bu yükseklikte geceler harikaydı , soğ uk. Ay zirvelerde ve vadilerde parlı yordu. Köpeklerin havlaması , atları n kiş nemesi, çı ngı rakları n çı nlaması , baykuş ları n ara sı ra monoton koilerine seslenmesi, akan derenin yanı nda soğ uk su ve temiz hava, bu ÷lkede Avrupa'dan daha hoş tur.

30 Temmuz 1965 Pazar. Höbür denilen üstümüzdeki kayalara geziye çı ktı m. [Pfl] Çimenli yamaçlar Barzvinnik veya Jalantschitschek adı verilen Helychry-sum latif.'den oluş uyordu. [Pfl] Karlı alanları n yakı nı ndaki taş lı k yamaçlar, Cracca morunun purpuru olan beyaz çiçekleriyle yaprak dökmeyen Daphne gibi en muhteş em bitki örtüsüyle kaplı dı r. ve Vicia moru. Hely-chrys'in sarı sı yla karı ş ı r. uniflora. ve 2 Aethionemen'in Fleischroth'u, her yerde beyaz Biscutella, Pedicularis kı rmı zı ve sarı ve Arabis alp. aff. [çelenkler?] kayaları n tabanı , nemli, gölgeli zeminin oldu ğ u yer. Yerlilerin feslerini süslediğ i Sarı sümbül adı verilen Erysimum nivale'den bazı yerler tamamen sarı ; Çok hoş kokulu çiçekler kadı nlar için de dekorasyon olarak kullanı lı yor. [Pfl] Kayaları n arası nda karları n uzandı ğ ı vadiye Kar Gül adı verilirdi, içindeki Saussurea depressa,

Musch tschitschek adı verilen bu koku, güçlü misk kokusundan dolayı herkesin fesinin altı nda bulunur. [yer]

Yukarı daki dağ silsilesinin tamamı beyaz veya gül kı rmı zı sı kuvars kireçtaş ı ndan oluş ur ve bunu aş ağ ı da afanit adı verilen çok çeş itli kayalar takip eder. Birçok yerde toprak kı rmı zı , solda ise demir çukurları var. Buradan Akherdağ 'ı n sonu hemen güneydedir. – Giaurdagh grubu yakı ndaki denizden gelen beyaz bulutlarla örtülükten, burada ne rüzgar ne de bulut vardı . – Acantholim genellikle burada yakma amaçlı kullanı lı yor. ve kitre kullanı mları [hariç?] [the?]

Kozalaklı ağ açlar.

(1_02_054) 31 Temmuz 1965 Pazartesi. Çadı rı mı zdan 2 saat doğ uda, katı r yolunun çı ktı ğ ı Fe-graben'e geziye çı ktı m. Baş langı çta çimenli çayı rları n üzerinden aş ağ ı ya doğ ru tı rmandı k ama sonra yukarı ya doğ ru devam ettik: burada yeni bitkiler var: sarı Scorodonia. [Pfl]

Fe-grabenler Sartare Dağ ı 'nı n yamaçları nda yer alı r ve buradan bağı mlı arazide kolaylı kla zorlukla zirveye tı rmanı labilir; kuzey, doğ u ve güney tarafları nda devasa vahş i kayalar dik bir ş ekilde aş ağ ı ya düş er.

Fe hendeklerinin altı nda hââkar yı ğ ı nları var, burada yaklaşık k 30 tane var, yani buruş muş çukurlar gibi, çünkü burada kimse düzenli ekim yapmayı düş ünüyor. Daha aş ağ ı da bir Demir Maaden daha var. Sert siyah demirli kaya, genellikle -20 ft kalı nlı ğ ı ndaki damarları n en üst kı smı nda yer alı r; sanki çoktan erimiş gibi görünüyor. Çoğ u zaman öyle parçalar var ki...

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Yüze Fe serpilmiş gibi görünen kuvars kayası gibi tamamen kuvars kristalleriyle kaplıdır. Sıksık Fe'nin daha önce nüfuz ettiği taşları buldum, ancak daha sonra taş ortadan kayboldu ve artık yalnızca düz boşluklar görülebiliyordu. Bazı mağaraları saatlerce uzandığı söyleniyor. Ama bu konuya girecek vaktim olmadı çünkü zordu; Merdiven vb. mevcut değildir. Tüm dağ silsilesi, kırmızı toprağı önerdiği gibi, bu demirli kayanın yerlerinden oluşur. Fe hendeklerinin üzerindeki yamaçta botanik ürün vardı: Ononis pumila ros., [Pfl] Aş il. mosch., Saussurea mosch. ve Erysim. Nivale yerliler tarafından üç [ana bitki?] olarak kabul edilir ve onlara süs eşyası olarak hizmet eder. Bu 3 tanesini bulduğumda artık gidebileceğimi çünkü her şeyi bulduğumu söylediler. [Yerler] (1_02_055) [Yerler]

Burada yeterince hasta insan vardı, insanlar sıksık gelip bana 3-5 saat uzaklıktaki komşu kasabadaki hastayı ziyaret etmek isteyip istemediğini soruyorlardı. Hayal gücünün insanlara çok faydası var: Genç bir adamın ağzında kırık vardı ve benden ona bir şey vermeme istedi, bende buna uygun bir şey yoktu: Üzerine sürmesi için ona biraz kiraz şurubu verdim; Yüzünü buruş turması na rağmen çok kötü yandığıını ve güçlü bir ilaç olduğunu söyledi.

1 Ağustos 1965 Salı. İnsanlar neden bu kadar dağın ve köyün adını yazdığıını merak ediyorlardı; muhtemelen Avrupa'ya yazmak istediğini ve onların buradan sürülmesini söylediler. Genel olarak burada şikayet edemedik; Erkekler sıksık gelip bize şunu ya da bunu yemek için getiriyorlardı; bir erik, bir başka küçük elma, bir başka salatalık, ovoidan buradan satın aldıkları. Burada toplam 30 kuruş ödedim.

Buradan Albistan'a doğrudan erkenden yola çıktık. Oraya çeşitli yollar çıkıyor; En iyileri Berytdagh'ın kuzey tarafındaki Fe-çukurlarına iner, ancak soygunculara karşı çok güvensiz olduğu söylenir; Rehberimiz bu nedenle güney tarafı boyunca tüm dağ silsilesini çevreleyen çok daha uzun ve daha zorlu rotayı seçti; Atlar genellikle, özellikle bazı dik, kayalık alanlarda ayaklarını nereye koyacaklarını bilmiyorlardı. Yol, dün üzerinde bulunduğu dik, vahşi kayaların altından geçiyordu. Doğuya doğru gidiyoruz. Botanik verim şuydu: Campanula stell. kayaların içinde parladı, [Pfl]. Bazı sedirlerin tuhaf bir büyümesi vardı, gövde yerde yatıyordu ve dağ yamacından aşığı doğrudan büyüyordu.

Daha aşıklarda, yamaçlar düzenli fakat seyrek olarak orman ağaçlarıyla kaplıydı.

(1_02_056) Saat üçte bazı çadırlara vardı, kadınlar ve kızlar hemen bana su getirdiler ve çok güveniyorlardı ki, erkekleri oradayken pek güvenmiyorlardı; bir kız güzel bile denilebilir; Beni çiçek toplarken görünce koynundan bir demet Achillea çıkardı. ve bana verdi. Vadinin aşığı sında bir noktada

Sağ da küçük Sarı gussel köyü vardı . Gittikçe aş ağ ı ya doğ ru inerek yavaş yavaş Pin bölgesine geldik. sylv., oval büyümesi nedeniyle genellikle uzaktan tanı nabilir, ancak yalnızca yalnız dı r. Artı k meş eler ortaya çı kmaya baş lı yor, Q. lacin özellikle yaygı n. ve peduncul., Q. alba ise daha aş ağ ı da onlara katı lı yor. Ekş i süt iç mek için Chacheli köyündeki çadı r kampı nda bir süre durduk. Bizim oğ lumuz ateş e düş müş ve bir gözü feci ş ekilde yanmı ş tı . Çadı rı n yanı nda yerden birçok temiz su kaynağ ı çı kı yordu ve bunları n yanı nda ince İ talyan kavakları [Pfl] vardı .

Bireysel tahı l tarlaları da burada baş lı yor. Ancak atlar için arpa henüz bulunamadı ğ ı ndan tekrar yola çı ktı k ve akş ama doğ ru Denikler Köyü'nü geçerek kuzeye doğ ru Kabaçtepe Köyü'ne ulaşt ı k. Burada Berytdağ 'ı n eteklerine ulaşt ı k. Balkabağ ı ve salatalı k tarlaları da dahil olmak üzere meş e ormanları yla çevredeki her ş ey yeş ildir. Ağ açları n üzerine saman ve tahı l yı ğ ı nları inş a edilmiş ti ve bu genellikle tuhaf görünüyordu. Dağ ı nı k birkaç ev artı k boş tu; herkes çadı rlarda ya da kulübelerde yaş ı yordu. Kı zgı n köpekler. Ev sahibimiz (Türk) bize çok sinirlenmiş bir ş ekilde baktı , selam verir vermez bende pek iyi bir izlenim bı rakmadı . Buradan Albistan'a ulaş mak 6 saat sürüyor. Dağ larda geçirdikleri süre boyunca sadece ot yemeleri ve kötü yolları n yanı sı ra bu durumun onları çok kötü durumda bı rakması üzerine burada atlara nihayet yemeleri için arpa (6 kuruş) verildi. Çadı rı mı zı çadı rları n yanı na bir alanda kurduk.

2 Ağ ustos 1965 Çarş amba. Bitkiler dikildikten sonra sabah 8'de kuzeydoğ u yönünde yola çı ktı k. Güneydoğ umuzda Kotschdagh'ı n yüksek duvarı doğ uya doğ ru uzanı yordu. Yaylaları nda meş e ağ açları yla kaplı alçak tepelerin üzerinden geçiyoruz, vadilerde ara sı ra ekinler ve dağ ı nı k evler var. Yol fena değ il ama 3 saat boyunca sürekli iniş li çı kı ş lı gidiyor. Ormanlı k tepelerdeki botanik verim ş uydu: yeni bir Aş il. lut., Umbilicus Akherdagh. [Pfl] Çı nar ağ açları nı n (1_02_057) çalı lı kları ndaki yabancı asma pitoresk bir ş ekilde kı vrı lmı ş tı . [Pfl] Arada sı rada Pinus sylv. ile de karş ı laş ı yorduk ama bunalı mlı ydı . Nihayet üzerinde muhteş em beyaz bir Acantholimon'un hayran kaldı ğ ı olduğ u dik bir tepeyi tı rmandı ktan sonra, kuzeybatı dan gelen ve tepelerin arası ndan kı vrı larak önce güneydoğ uya giden, sonra Kotschdagh ile Enyüsekdağ arası nda dar bir rotada ilerleyen Cihan'a varı yoruz. boğ az oraya akı yor. Soisalle köyünün kulübeleri kı yı boyunca uzanı yordu. Kı sa bir mesafe boyunca ilerlediğ imiz nehrin üzerinden, üzerine ahş ap döş eli 7 taş sütundan oluş an bir köprü geçiyor, kı yı ları Artemis sı ralı . kamp. genellikle Verbasc alanları nda kaplı dı r. Gracile sülfür. [Pfl]

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Tepeyi dolaş tı ktan sonra Cihan'dan ayrı larak kuzeydeki pı narlı bir vadiye doğ ru ilerliyoruz ancak 10 dakika sonra kuzeydoğ uya doğ ru ilerliyoruz. Birkaç pı narı n bulunduğ u bataklı k bir yerde bir süre durduk: Cirsium tuberos., Althaea. Artı k tepeleri terk ettik ve ova boyunca Scherdagh'a doğ ru ilerliyoruz. [Pfl] indigo bitkileri tarlaları nda, ovada durra, kabuk, arpa ve darı oldukça iyi bir ş ekilde yetiş tirilmektedir. Doğ u-güneydoğ uda Berytdagh'a 5 saat uzaklı kta bulunan Scherdagh'a vardı ğ ı mı zda, ikincisi bu nedenle kuzeydoğ udadı r, [bu?] zamanda, yaklaş ı k 6 ağ açtan oluş an, hiçbir ağ aç büyümesi olmayan ı ssı z, çı plak bir dağ silsilesi vardı r. Kotschdagh'a bitiş ik zirveler. Albistan'a giden yol doğ uya uzanan en büyük iki yolun arası ndan geçiyor. Ovada sadece Scherdagh'ı n eteğ indeki, moloz taş lı bir deliğ i olan, kı saca Hügik denilen pı narlardaki ağ açları görebilirsiniz. Yarı m saat daha kuzeyde Scherdagh'ı n aş ağ ı devamı nda büyük İketah köyü yatı yor. tamamen tahı l yı ğ ı nları yla çevrili, bunu da bu bölgede ilk kez fark ettim. Scher-dagh'tan bir kaynak gelir ve Berytdağ 'a doğ ru Cihan'a gider. Ovadaki patikaları n hepsi geniş ve nadir görülen bir durum, vagon rayları var. Tahı l buraya manda öküzleri tarafı ndan iki tekerlekli ağ ı r vagonlarla getiriliyor; tekerlekler yağ lanmadı ğ ı için korkunç gı cı rtı ları uzaktan duyulabiliyor; Ama insanlar burada çı ğ lı k atmayı seviyor.

(1_02_058) Scherdagh'ı n kuzey-batı sı nda, yaklaş ı k 4 saat sonra Heidachran vs. dağ ları baş layana kadar geniş bir düzlük uzanı r; burada İketah'tan 3 saat uzaklı ktaki Märämschil'e giden yol, dağ ı n üzerinde Kyslerkalessi kalı ntı ları bulunur. Scherdagh'ı n 2 dağ ı arası ndaki vadide, eyere doğ ru 1,5 saat boyunca yavaş yavaş yukarı ya doğ ru çı kı yoruz. Neredeyse tepede bir grup Elaeagnus ağ acı , Salix fragilis ve karaağ aç bulunur; burada soğ uk bir kaynak ve hayvanları n su içmesi için bir yalak bulunur. [Yerler] Scherdagh'daki botanik verim: [Pfl]. Yol daha sonra kuzeybatı ya doğ ru gidiyor, dağ ı n eteğ inde kayaları n arası ndan çı kan bir pı nar var, eski evlerin kalı ntı ları nı n yanı nda, tamamen dut ağ açları yla çevrili güzel bir yer.

O gece yarı m saat sonra Albistan'a vardı k, Protestanları n Öğ ütölmüş Bask'ı Melcum bizi dostane bir ş ekilde karşı ladı ve aç karnı mı zı güzel bir yemekle kuvvetlendirdikten sonra halı ları n üzerindeki odada harika bir uyku ç ektim.

3 Ağ ustos 1865 Perş embe. Albistan, ovada Scherdağ 'ı n kuzey tarafı nda yer alı r ve [¾] saat uzaklı kta yükselen ancak ş ehrin sonunda birleş en Cihan tarafı ndan iki parça halinde akar. Ş ehrin içinden geçen kı sı mda Maraş 'tan gelen yol, üzerinde 6'ya yakı n değ irmenin bulunduğu korkuluksuz bir taş köprüden geçiyor. Albistan'ı n mimarisi yüksek duvarlar nedeniyle diğ er ş ehirlere göre daha dost canlı sı .

diğer şehirlerdeki çiftlikler burada neredeyse tamamen yok; Topraktan inşa edilen evlerin pencere benzeri parmaklıkları vardı, ancak bunlar yalnızca hava delikleri olarak görülebilir; hemen hepsinde akşamın sigara içilerek ve sohbet edilerek geçirildiği, ahşaptan yapılmış ücretsiz bir teras vardı; Çoğunlukla sokağa bakan [söller?] kısımlarına küçük bahçeler eklenir, yani içinde Capsicum, Ocimum ve diğer bitkilerin yetiştiği, ancak her gün iki kez sulanması gereken toprakla dolu kutular bulunur. Sokaktan genellikle sığına, dar ve alçak bir merdivenin koridora çıktığı kapıdaki küçük bir kapıdan girebilirsiniz, ikincisi mutfağı oluşturur, yani burası içine girebileceğiniz odadır -uzun. Odalar, ışık girmediği için çoğunlukla karanlıktır, halılarla kaplıdır ve odanın içinde odanın girişini oluşturur, tatsız, rengarenk boyalı ahşap panellerle donatılmıştır. Çeşitli eşyaların saklanması için duvarlara (1_02_059) nişler yerleştirilmiştir.

Ben Melcum'un evinde yaşarken, hizmetkarım ve atlarım karşıdaki evdeydi, burada çalışmamız için geniş bir kapalı teras vardı. Sokaklar geniş çünkü ovanın her yerinde kafalarıyla çeken mandaları çektiği arabalar var. Vagonların tekerlekleri oldukça hantal olup, genellikle tekerlek teli olmadan tek parçadan yapılmıştır. Bufaloları her yerde suda boyunlarını uzatarak görebilirsiniz, burada saatlerce sessizce yatarlar, özellikle de Ji-han'da çoğu zaman bütün sürüler halinde derileri güneşten kurduğundan ve çatladığından bu da onları çoğunlukla [asi] hale getirir.] çılgına dön. Banyo için su olmadan var olamazlar, bu yüzden sadece burası ve Antakya yakınındaki el Amk ovası gibi bol su bulunan ovalarda bulunurlar; Çerkesler bunlardan yararlıysa da Maraş civarında çok yaygın değildir.

Akşamları herkes düz damlarda uyuyor. Rüzgar burada Maraş'a göre çok daha az ve düzensiz. 160 Protestan, 300 Ermeni ve 800 Türk var. Protestanların henüz bir kilisesi yok ama daha önce bir evin alt odalarında ayin yaptıkları yerde kilise inşa etmeye başladılar. Oda daha çok bir ahırlandı; penceresiz, hava delikli 4 adet ham toprak duvardan ibaret. Girişte bir kadınlar, diğer erkekler için 2 bölüme ayrılmıştır; Buradaki sandalyeler hasırşiltelerle kaplıdır. - Katolikler burada değildir. Fakirlerin burada kilisesi var, Türklerin ise minareli 6 camisi var. Bunlardan en eskisi, girişinin üstünde eski bir Arapça yazıt bulunan Chersi Jamesia gibi görünüyor; içinde Orfa'daki gibi eski süslü dua nişleri ve Kuran'dan pasajlarla anlatılan sivri çatılı ahşap minber girişindedir. Burada dikkat çekici hiçbir şey yok. Ustaca güzel ve büyük bir tane

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Bina, ortası nda büyük ana kubbe bulunan 4 küçük yan kubbeye sahip Ullu Jamesie'dir. [Bina]

En eski bina kesinlikle bir zamanlar kilise olan boş bir ev olan Taeke'dir. Giriş yok, bir pencereden tı rmandı m ama her şey boş tu, ibadet yeri yoktu, yazı yoktu, yaklaşık k 20 adı m uzunluğ unda ve 12 metre geniş liğ inde, kaldı rı msı zdı ama zemin caddeden yaklaşık k 8 ft daha yüksekti. Kuzey tarafı nda yazı tlı bazı eski taş lar bulunmaktadı r. Bazarstrasse'deki bir su teknesi de bana eski görünüyordu; çiçeklerle süslenmiş ve kı rmı zı msı mermerden yapı lmı ş tı . - Çarş ı da pek az şey bulunur, çoğ unlukla ahş ap yani tahtalar yapı lı r

(1_02_060) ç akmaktaş ı ile ayarlanan harman için. Ahş ap Binboa dağ ları ndan geliyor. - Albistan'da iyi bir iç me suyu yok, insanlar Cihan'ı n suyunu içiyor, ancak bu amaçla ş ehre kapalı bir kanal açmak isteseler pekââiçebilirlerdi, ama nehir ş ehri tüm çöplerini temizleyip götürüyor. Ş ehir ve mandalar suyun içinde ş ehri önünde yatı yor ve ç amuru karı ş tı rı yor, böylece ş ehirdeki su özellikle saf olmuyor. Burada meyve yok, her şey Maraş 'tan, özellikle Malatya'dan getiriliyor. Sebze tarlaları , fasulye, balkabağ ı , salatalı k, kavun ş ehri her tarafı nda uzanı yor, ancak burada Maraş 'tan yarı ucuz olan Palanga owa'da çok fazla arpa yetiş tiriliyor, bu yüzden birçok at sahibi onu taş ı makla meş gul. Komş u köylerin hepsinde toprağ ı n, yani İ srün'ün çalı ş kan bir ş ekilde iş lendiğ i görölmektedir. Ş ehri kuzey tarafı nda, Cihan'ı n yukarı sı ndaki her şey artı k inekler tarafı ndan bildik bir ş ekilde harmanlanan tahı lı yı ğ ı nları yla doluydu. Aynı zamanda bağ cı lı k gibi meyve bahçeleri de yok.

4 Ağ ustos 1965 Cuma. Ev sahibim bugün Kadı yı yemeğ e davet etmiş ti. Ka-di araları nda en eğ itimli olanı ydı , görünüş ü daha çekiciydi, giyimi de daha iyiydi; Müftü tı knaz yapı lı bir adamdı ama yüzünde hayvani bir ş ehvet vardı . Ancak köylerin gözetmeni bir insandan çok bir canavara benziyordu; ilk baş ta onun renkli bir sakın ceketi giyen iri, gri sakallı , gri sakallı bir Katirchi olduğ unu düş ündüm.

Yemek saat 5'te baş ladı . Aramı za 1,5 inç yüksekliğ inde, 4 ayaklı katlanı r bir çerçeve yerleş tirildi, ardı ndan masayı oluş turmak için üzerine büyük, yuvarlak bir teneke kase yerleş tirildi. Kasenin her tarafı ince, beyaz renkli taze ekmekle kaplı ydı , sonra [Behnier soslu?] büyük köfteler, her şey ağ ı r biberli, pirinç pilavı , pirinç ve etle doldurulmuş salatalı k, koyun eti, ekş i süt geldi, sonra geldi. Tereyağ ı nda piş irilen çok ş ekerli bir kek, ardı ndan sı cak ş ekerli su ve son olarak kahve. Uzun bir havlu hepimiz için peçete görevi görüyordu. Kı sa sürede

Zamanla her şey yok oldu, özellikle Katirtschi'nin iş tahi açıldı, köfteler birbiri ardına geniş ağzında kayboldu; Daha çok yemek istedim ama Türk'e yetişemedim. Et ellerle parçalandı ve her şey parmaklarla kaseden çıkarıldı. Kremayı kaşıkla içtin bir çeşit poşeti akıllıca büküp kremayla doldurup ağzlarını koyuyorlar.

Gözetmen çektiği acıdan bana şikayette bulundu; yemek yiyemiyordu, her zaman midesine yük oluyordu; Ama ona birkaç gün yemek yememesi gerektiğini, sonrasında iş tahi nı n açılacağı nı söyledim ama cevabı hiç beğenmedi. Bugün iş tahsı zca yediğinin sadece yarısını yiyebilseydim mutlu olurum. Kadı ve müftü kendilerini güçlendirecek bir şey istediler ama kadınlara hiçbir şey yapamadılar; Müftünün eşi de hasta olduğu için ona ilaç vermem gerekiyordu. Onu görmem gerektiğini söyledim, (1_02_061) olmasaydı hastalığından haberim olmayacaktı. Bundan hoşlanmamı şa benziyordu, eve döndü ama kısa süre sonra geri geldi ve bana gelmemi söyledi. Muhtemelen karısını görmek istemediğini düşünüyordu ama yanıltıyordu. Haremde bana 26 yaşlarında, güçlü ve güzel olmayan ama çirkin de olmayan bir kadınla tanıştırdı; mide ekşimesi vardı. Ancak ev güzel değildi ve bir müftüye, yani ilk din adamı ve kanun yorumcusuna kesinlikle uygun değildi. Ev diğerleri gibi inşa edilmişti, yalnızca hizmetçilerin bulunduğu geniş odalar vardı. Ben de Kadı'yı ziyaret ettim. Alçak, dar koridorlardan ve kapılardan her zaman utanırdım, bu yüzden sıksık kendime çarpıyordum. – Yemekten sonra yıkanmak için ılık su ve sabun gezdirilirdi. Türkler önce ellerini sabunlar, sonra ağzlarını sürerler, sabunlu suyu ağzlarını yudumlayıp dururlar. –

Buradaki Türklere yaptığım tüm ziyaretler sırasında bana bir chibuk bile teklif edilmediğini fark ettim; onları vermek için değil, sadece almak için iyi olduğunu.

Seçkin bir Türk yanıma geldi ve hasta çocuğunu görmek isteyip istemediğini sordu. Bir Kürt bir taş kesmişti ve muhtemelen durumu pek iyi değildi, çünkü çok hastaydı. Ona gittim. Çok sayıda kadını yerde yatan hasta çocuğun etrafında toplanmış olduğunu gördüğüm geniş ve ferah bir evde yaşlıyordu. İki kişi güzeldi, biraz fazla iş mandı, başları, boyunları ve kolları bilezik ve altın paralarla süslenmişti, tırnakları kırmızıya boyanmıştı. Sigaralarını hı zla içtiler. Çocukla her şey bitti. Onlara sadece yarına kadar yaşayabileceğini anlattım ve bu doğruydü. Koku dayanılmaz olduğu için bir chibuk istedim ama Türk bana tütününün olmadığını söyledi, halbuki cebinde olduğunu biliyordum. ne zaman ben

Carl Haussknecht: Seyahat günlükları

Bunu duyunca hemen yanımdan uzaklaştım. Onlar her şeyi başkalarımdan talep ediyorlar ama sizin kendinizden hiçbir şey talep etmenize izin verilmiyor.

5 Ağustos Cumartesi Şehrin yarım saat doğusunda Cihan'ın kaynağı bulunur; Daha ana kaynağa ulaşmadan nehre 8 civarında önemsiz olmayan kaynak çıkıyor. Ana kaynak havzası, Kutluwurun adı verilen kireçtaşı kayası nın dibinde yer alır ve hemen yanında su, yerdeki sızıntı çatlaktan çıkıp karıncaalanma kabarcıkları fırlatır. Havza yaklaşık 50 adımlık genişliğindedir ve her yerden su çıkar; Biraz daralmış olan Cihan, Albistan'ın yanımdan akar. Seyircilerin Keif'i tuttuğu suyun içine bazı yerlerde üst üste büyük kesme taşlar yerleştirildi. Çünkü Türklerin en büyük zevki su kenarında oturup balıkları oynamasını izlemek; Burada suyun içinde süslemeli eski bir sütun başlığı da yatıyordu. Su tamamen berrak, yaklaşık 5-6 ft derinliğinde ve soğuk. Ama burada herhangi bir kalıntı görmüyorsunuz. [Yerler] (1_02_062) [Yerler]

6 Ağustos 1965 Pazar. Bay Schneider'in öğrencisi olan yerel vaiz, son derece dost canlısı ve yardımcı sever bir adamdır; beni memnun etmek için her türlü çabayı gösterdi, bana çalışmam için bir masa ve sandalye sağladı vb. Maraş'tan buraya yalnızca beş yoldır geliyordu. haftalar; kız hastaydı, çok ateşliydi, ona cal. nitr. verdim, bunun iyi bir etkisi oldu; 15 yaşında, koyu renk gözleri ve normal bir yüzü olan çok güzel bir kızdı. Pazar okulundan sonraki sabah, erkek cemaatinin neredeyse tamamı Milledbasche'de toplandı ve öğlen vakti herkes kiliseye gidene kadar sohbet etti. Öğleden sonra aynı yıldı, saat 4 civarında herkes yeniden toplandı. İnsanlarla dolu ve havası z bu odanın sıcağı dayanılmazdı.

7 Ağustos 1965 Pazartesi. Jarpus gezisi, eski Kyslar kalessi'ni görmek istediğim için farklı bir rota izledik. Bize Albistanlı bir Protestan olan Ho-hannes eşlik etti. [Yerler] Yolumuz her zaman Scherdagh boyunca batıya çıkıyor. [Yerler] Scherdagh'ın yamacında, birkaç ağaçla işaretlemlenmiş, Bachir Maaden adı verilen eski, terk edilmiş bir bakır madeni bulunmaktadı. Aja bunların yanında hala kemerli eski bir duvar var, bu da bir zamanlar burada bir yerin bulunduğu gösteriyor. [Yerler] Scherdagh boyunca ilerliyoruz, yolda Hajchosman Sakadi adında birkaç taş yığını nın olduğu bir yer var, sola dönüyoruz ve 2,5 saat sonra üzerinde eski Kysler Kalassi kulesinin bulunduğu Kaleköi köyüne geliyoruz. Scherdagh'ın eteklerinde. Burada durduk ve yarım saat içinde kuleye ulaştım. Duvarlardan geriye hiçbir şey kalmamıştı, (1_02_063) yalnızca taş yığınları onların eski boyutlarına tanımlanmaktadır. [İnşaat, yerler]

Kalaköi'den kuzeybatıya doğru ilerliyoruz ve yarım saat sonra varıyoruz.

Burada bir ada oluştu Cihan; içinden geçiyoruz, atlar iyiydi

mideye kadar. Eski ev molozları nı n oldu ğ u yere gelmeden önce Kabaratsch burada nehrin kı yı sı nda dururdu ama burada çok sayı da kiş i öldü ğ ü için burayı nehirden yarı m saat daha uza ğ a taş ı dı lar. Ş u ana kadar elde edilen botanik verim: Onosma hispid. [Pfl] Nehri geçtikten sonra, tarlada mezar taş ı olarak Jarpus'un beyaz sütunları nı n bulundu ğ u bir mezarlı k var. [Yerler] Burada kaynak olmadı ğ ı için çok susadı k. Ovadaki botanik verim: Hedysar. tat. ve albüm. Hacer. [Pfl] Thalweg seviyesine ulaşt ı ğ ı nı zda, kuzeye ve kuzeydo ğ uya do ğ ru geniş bir ova daha uzanı r, yaklaş ı k.

6 saat sürüyor, ardı ndan tepelerle sı nı rları yor. Tepenin ete ğ ine vardı ğ ı mı zda nihayet bir pı nar bulduk, Atlasbunar yani 6 tane vardı , yolun solunda bulunan Atlas Da ğ ı 'nı n ete ğ inden gelip Charma'ya do ğ ru gidiyor, 3 ½ Buranı n birkaç saat do ğ usunda Karagös yakı nları nda.

Saat 2 buçukta Jarpus'a vardı k ve burada bir Protestan tarafı ndan karş ı landı m. Çok fakirdi; tüm yiyeceklerini baş ka evlerden almak zorundaydı .

Ev, tamamen Hı ristiyanları n yaş adı ğ ı , Türklerin ise ş ehri düz kı smı nı iş gal etti ğ i Tell'teydi.

(1_02_064) 8 Ağ ustos 1965 Salı . Ş imdiki adı nı n geldi ğ i eski Arabissus Jarpus, burada yaş ayan Türkler tarafı ndan Efes'ten Ermeni olarak türetilirken, di ğ erleri onu jarpus oty = Mentha sylv'den istiyor. genellikle orada yetiş ir. Efes'e gelince, 7 uyuyanlar efsanesinin bölgenin her yerinde bilinmesi dikkat çekicidir; bu hikayenin, ş u anda eski bir Siaret'in bulundu ğ u Emerly'nin yukarı sı ndaki ma ğ arada geçti ğ i söylenmektedir. Hı ristiyanları n ilk dönemlerinde Efes'ten 7 Hı ristiyan bu bölgeye gelmiş ler ve gece olup Efes'in kapı ları kapanı nca geceyi ma ğ arada geçirmeye karar vermiş ler.

Geceleyin tavandan büyük bir taş düş erek çı kış ı tamamen kapladı . Sabah çı kış ı bulamayı nca tekrar uykuya dalarlar ve 200 yıl uyurlar. Bu sı rada bir paş a, büyük taş ı bu amaçla kullanmak üzere buraya bir ev yaptı rması ve bu nedenle götürülmüş tür. Adamlar daha sonra uyanı rlar, acı kı rlar ve içlerinden birini yiyecek getirmesi için ş ehre gönderirler. Ama ma ğ aradan çı ktı kları nda ne kadar ş aş ı rı yorlar; burada daha önce hiç ev yoktu. Çarş ı ya geliyor ama anlamadı ğ ı bir dil konuş uyorlar ama bir ş eyler yemek istedi ğ ini gösteren iş aretler yapı yor. Sen veriyorsun, o da ödemek istiyor ama insanlar onun eski parası nı görünce onun bir sahtekar oldu ğ unu düş ünüyor ve sahte para yaymak istiyor; Tutuklanı p Paş a'nı n huzuruna çı karı lı r. Burada hikayesini anlatı yor, ma ğ araya göndermiş ler, di ğ er 6 kiş iyi bulmuş lar ama hepsinde aynı eski para varmış , bu da onları n ifadesinin do ğ rulu ğ unu do ğ ruluyor. Paş a bunu fark etti

Carl Haussknecht: Seyahat günlüğü

Mağara kutsal bir yerdi ve daha sonra Siaret yapıldı. Eski Arabiler. bugünkü Jarpus'un yanı sıra ve üzerindeydi.

Güneybatıda, kasabadan birkaç dakika uzakta, masif kesme taşlardan yapılmış duvarlar var; bir zamanlar kilise olan ama taşlar her yerdeki binalarda kullanıldı. İçin artık tanımlanıyor; temel duvarını yalnızca birkaç kısım görülebiliyordu. Kasabanın her yerinde, bahçe duvarlarını veya binalarının çevresinde ya da dışarıya çıkmış eski yapı taşları var.

Jarpus'un neredeyse ortasında bir hanın bulunduğu büyük, açık, kare bir meydan vardı; Burada, bazıları 12 ft yüksekliğinde, dünyadaki göz kamaştırıcı beyaz mermerden yapılmış en güzel sütunların çoğunu bulabilirsiniz. Bazıları serbestçe yatıyordu, diğerleri yerden fırlamıştı, çoğu evlere dağılmıştı, birçoğu da bölgedeki mezarlıklarda, camilerde vs. Şu anda mezar taşları olarak hizmet veren yerel mezarlıkta yaklaşık 70 tanesini saydım.

Kitap gibi oyulmuş, bazıları nın arkasında üçgen, diğerlerinin üzerinde haç bulunan başkalaşımın da bulundu. Yine beyaz mermerden yapılmış, 4-6 ft yüksekliğinde, kare şeklinde, yanları cilalı, üst kısmında düğme bulunan mezar taşları da burada bulunmuş tur (1_02_065).

Bazı büyük yazıtlar da vardı ama yazılan herşeye karşı olan Türk fanatizmi onları tamamen oymuştu; Tepeleri kemerliydi ve genellikle 9'yüksekliğindeydi. Ayrıca kırılmış zımsı veya mavimsi kayadan yapılmış sütunlar.

Evlerde yazıtlı bazı levhalar bulunabiliyor, ben de zeminde üzerinde Yunanca harflerle (ya da Latince?) yazılı, üzerinde bir [işaret] bulunan, ne yazık ki üzerinden geçilince okunamayan bir Türk yazısı buldum. Antika bir şey bulunmayan neredeyse hiçbir ev yoktur; Bunların temel duvarlarını nın tamamına yakını eski yapı taşlarından yapılmış olup, bazıları nın önünde sütunlar, bazıları nın önünde ise sütun başlıkları yer almakta, çeşmeler beyaz mermer tüplerden akmaktadır.

Buradaki evlerin inşaatı diğerleriyle hemen hemen aynı ama içlerinin önünde yine yüksek duvarlar var; ama sokaklar daha geniş çünkü arabalar burada da yaygın. Düz çatılarda genellikle topraktan yapılmış köstebek yuvası benzeri yüksek bacalar görülür. Kasabanın kuzey tarafında çok sayıda tahıl yığı vardı. Alanın etrafını iyi sulanan bahçeler ve sebze tarlaları çevreliyor; içlerinde bol miktarda nikot var. pas., Carthamus tentür., Haspir denilen, salatalık vs. - Buradaki Protestan evleri 10, Türk 500, Ermeni [...]. Jarpus'un güneyinde bir tepenin kuzey tarafı asmalarla süslenmiştir, ancak Maraş'ta üzümler olgunlaştığında çok azdı. Bu üzüm bağlarını üstünde, içinde bir pınarı bulunduğu söylenen gömülü bir mağara vardı; Bir duvarın yapı taşları bir taraftan kırılmış yapı yordu. [yer]

Sabah saat 6'da Michael ve ev sahibiyile birlikte Türkçe'de Eschabel kefi, Ermenice'de Jodurmanuk olarak bilinen Siaret'e doğru yola çıktım. İçinde

Jarpus'un batı sındaki bir vadi boyunca ilerliyoruz, birçok değerli ürünün bulunduğu Emerly suyu boyunca uzanan vadide çok sayıda sebze tarlası ve ağaç var. 1 saat sonra tamamı Türklerin yaşadığı, düz damlı 60 evin bulunduğu köye vardık. Tamamen ağaçlarla çevrili bir dağ havzasında yer almaktadır; uzun boylu gölgeli bahçeler (1_02_066) Morus, Elaeagnus, Popul. İtalyan, Juglans, bahçelerde hala ağaçlarda asılı olan Mischmisch, büyük erikler vs.

Emerly suyu, oldukça önemli bir kaynağı etrafında 10 karelik bir havzayla çevrili ve üzeri bir evle örtülü olan köyde doğuyor. Bir Türk'ün evinde biraz dinlendik; Müşteri [ücretsiz?] balkonda diz çökmüş ve bir Morus ağacını altına yağun bir şekilde Kuran okuyordu.

Buradan yarı saatte kuzeybatıdaki Siaret'e ulaştık. Mezarlığı önünde, Jarpus'tan 12 sütunun bulunduğu, bunlardan bazıları süslü, tuhaf kare şeklinde uzun mezar taşları da dahil olmak üzere süslemeli. 2 bölümden oluşan en büyük yapı, mezarlık ve çeşmeli cami. [İncele] Bu binaların yaklaşık 50 adımı güneyinde, mezar kilisesiyle aynı yaşta, mescid benzeri büyük bir yapı daha bulunmaktadır. [İncele] Yukarıdaki binaların yanı sıra, Jarpus'a ait bazı (1_02_067) kalıntıları, sütunları, uzun mezar taşlarını vb. bulunduğu bir mezarlık bulunmaktadır. Caminin önünde üzeri örtülü bir kapı önünde bar görevi gören böyle süslü bir taş fe ile.

7 Uyuyanlar efsanesi Kuran'ın 18. bölümünde ve Gibbon's History'nin (Boston 1856) 33. bölümünde bulunabilir. Arabissus, İmparator Galerius'un doğum yeriydi. Ama Türklerde ve tüm resmi belgelerde Efsus olarak geçmektedir. Kalıntıları buranın bir zamanlar önemli bir yer olduğunu gösteriyor. Buradaki herkes Takianos'a (Arap Decianus (Decius)) ve genç Hristiyanlara yapılan zulüm efsanesini biliyor. Mağaranın bulunduğu yer o kadar saygı görüyordu ki bu yapılar daha önce burada listelenmişti. Dr. Pratt şöyle diyor: Küçük Asya'daki Efes'teki mağaralar hakkında çok az şey biliniyor ve orada herhangi bir ev de yok. Peki bu geleneğin nedeni nedir? Gelenek değıştirilip, isim buna uygun olarak mı ödünç alındı? Yoksa Küçük Asya'nı nda (hiçbir yerde bahsi geçmeyen) bir Efes var mı? [Alıntı] (1_02_068) [Çık]

Ben hââSiaret'e bakıyordum ki aniden iki adam dörtnala gelerek adama bağırıyorlar: Çabuk geri dön, karın vuruldu. Emerly'nin yukarı sındaki daha yakını bir patikadan doğruca geri döndük, uzaktan tüm nüfusun orada olduğunu görebiliyordum.

evin üzerinde ve yanı sıra toplandı. Kadının yerde ölü yatıyordu, tüfeğinden çıkan kurşun göğsünden ve sırtından geçerek neredeyse başka bir adamı öldürüyordu. Evin 10 yaşındaki oğludan silahı almış, hizmetçim de almış.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

ondan uzaklaş ıp yeni gelen kadını öldürdü.

Ayaklanma çok büyüktü. Saray'da büyük sınıklarıyla yaşandı; hizmetçi hapse atıldı ve Fe'ye bağlandı. Kaymakam başlangıçta bana çok düşmanca sorular sordu, beklendiği gibi ona hizmet ettim ve ferman da etkisini gösterdi. Ancak kadını kocası saraya gelmek istemediği için hizmetçiyi serbest bırakamadım. Meclis burada toplanmıştı ama bana özel bir saygı uyandırmayan adamlar vardı. Saray, diğerleri gibi sıradan bir toprak evdi. Meclislerden biri bana 500 kuruş vermemi, her şeyin biteceğini söyledi. Bir diğer adama 12.000 kuruş vermem gerektiğini ve sonra gidebileceğini söyledi; Ermeniler beni geri tutmak istediler ve Maraş'a mektup göndererek bana en az 5.000 kuruş göndermelerini istediler. Ama onlara burada hiçbir şey yapamayacağımı, yalnızca Maraş'taki Paşa'nın önünde bitirmek istediğimi kesin olarak anlattım. Ben de aynı öğleden sonra saat 4'te Albistan'a doğru yola çıktım. Türk kıyafetli genç, vahşi görünüşlü bir Ermeni (1_02_069) Albistan'a, Kaymakam'a kadar bize eşlik etmek istedi ama benim tüfeğimi tekrar doldurup tabancayı cebime koyduğumu görünce diğerlerine şöyle dedi: Hayır, Gitmeyeceğim, çok kötü çakmak taşları var. Kimse benimle gelmedi.

İlk başta aynı yoldan Atlasbunar'a geri dönüyoruz, oradan da kısa süre sonra Çadburun adı verilen geniş, gelişmiş bir vadiye ulaşıyoruz.

[Pfl] Bu vadide birkaç sütunlu eski bir kilise avlusu vardı. 3 saat sonra bu vadi bitiyor ve kuzeyden güneye doğru akan ve yarım saatte Cihan'a ulaşan İsrail'in büyük Bunarbaşı'na geliyoruz. Albistan'la hemen hemen aynı genişliğe sahip ve birçok yerde kireçtaşlı kayalıkları neteklerinden çıkıyor. İsrail Köyü, Ebne'deki kaynağın ½ saat doğusunda; güzel inşa edilmiş toprak evlerin olduğu büyük bir köy, duvarlarının tamamı pürüzsüz boyalıydı, evler yayılmıştı, köyün içinde ve yanında tahıl yığılımlarını harmanlandığı birkaç büyük meydan vardı.

Köyü geçtikten sonra yaklaşık 25 adımlık genişliğinde ve üzerinden bir köprü geçen Churmasu'ya geliyoruz. Bir sürü solmuş popul. Kıyılarındaki Nigra ağaçları vardı, içlerinde leylekler yuva yapmıştı. [Yer] -

Hajin'in 12 saat olması mı gerekiyor? Gögsün'den. Gögsün'de çok sayıda Çerkes yaşıyor. - [Yerler] Sautli suları geldiği söylenen Beş tepe, Külli Kürtlerin yaşadığı Albistan'a 6-7 saat uzaklıkta. Nurgak Türklerle 9 saat. [Yerler] (1_02_070) [Yerler] - Sabah 9'da ayışığı altında Albistan'a geri döndük.

9 Ağustos 1965 Çarşıamba. Sabah doğruca göze çarpmayan bir bina olan Saray'a gittik ama kabul odasında kırmızı bir divan vardı; aksi halde çok zayıf donanıma sahip. Kahveyi içtikten sonra yemek geldi.

katman müzakere edildi. Hizmetçilerim onları hemen hapse attılar, yani bugün değil ertesi gün, onlara hiçbir ilgimin olmadığını açık klanı ş olmama rağmen. Ama benden sadece para istediler, hikayenin yazılması gerekiyordu, pul kağıdı için benden 10 kuruş istediler ama ben onlara bunu sıradan bir kağıda yazabileceklerini, bunun da aynı derecede iyi olacağını anlattım. Ertesi sabah yola çıkmak üzereyken aynı gece gelen hizmetçi yi kurtarmak için Jarpus'a bir çavuş gönderildi. Kaymakam benden her türlü şeyi istiyordu; bazen tüfeğim, bazen bir şey eş urup vs. Silah karşı lı ğ ında bana dar bir İ branice parş ömen parş ömeni teklif etti, ama onu kı zdı rarak bunu kabul etmedim. Yaklaş ık 65 yaş ındaki yaş lı bir adam olan Kaymakam gibi Meclis'in tüm üyelerinin nabzı kontrol edildi ve hasta olduklarını iddia etti. Paş a'ya bir mektup gönderecek bir Segtier'in bize Maraş 'a kadar eş lik etmesine karar verildi. - Albistan civarında pek çok yaygın Avrupa bitkisi var, ör. B. Cirs. arv. [Pfl]

10 Ağ ustos 1965 Perş embe. Segtier'e binmek için erkenden Saray'a döndük. Ancak belge henüz yazılmamış tı ve müzakereler bitmek istemiyordu, bu yüzden sabah 11'e kadar, gelmek isteyen Segtier olmadan ayrı lamazdı k. Hizmetçinin cezaevinde kaldı ğ ı saat için 1 kuruş istediler ama ben onlara hiçbir şey vermedim. Kadirtschi Hohannes'im sabah erkenden kervanla yola çı kmı ş tı bile; Kurutulmuş bitkileri 90 kuruş a taş ı dı , pahalı bir iş ama buradan nakliye pahalı çünkü arpa taş ı rılsa daha fazla kazanabilirler. Saat 11'de tek baş ı mı za yola çı ktı k, Scherdağ 'ı n etekleri boyunca ilerledik, sonra sağ a güneye döndük ve bir saat içinde dağ ı n sağ yamacı ndaki, eteğ inde bir kaya bulunan Kertismen köyüne ulaştı k. dere kenarında söğ üt ağ açları olan vadi. ½ saat sonra yol, ½ 1'de geç eceğ imiz Scherdagh Geçidi'ne çı kıyor.

karş ı ya geçmiş ti; kuzey tarafı ndan bir kaynak iner. Esas olarak Acanthol iç eriyordu. alb., Satureja vb. [Yerler] Kabuklar her yerde hasat edildi ve (1_02_071) vagonlarla yerlere götürüldü. [yerler, yerler, yerler]

½ 3 Kotschdagh'ı n eteklerinden ½ saat uzaklı kta Berytdagh'a doğ ru uzanan engebeli arazide, buradan bakı ldı ğ ında sadece 2 zirveden oluş an büyük Dzhellaga köyüne geliyoruz. Schober köyün çevresinde bulunuyordu ve önünde pek çok inş aat yapı lı yordu; evler düz çatı lı , topraktan ya da haddelenmiş taş tan yapı lmı ş tı . Köyde kı zlar kavak ağ acı nı n gölgelediğ i, suyu borudan gelen kuyuya iç ecek bir şey ler getirdiler.

Yaklaş ık 100 ev yani 80. Kotschdagh'ı n etekleri ve etekleri ormanlı ktı r. Scherdagh köyün yakı nında bitiyor. Engebeli arazide yaklaşık k 3/4 saatlik bir yolculuktan sonra tepenin eteğ indeki bir vadiye geliyoruz.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Nargilehsu'ya giden [...len?] deresinde akan güçlü karbonatlı demir kaynağı vardı r. Yolun solundadı r ve derenin ve pı narı n kenarları nı n sarı -kı rmı zı renginden dolayı dikkat çekmektedir. Suyun köpürerek ve [kabarak?] çıktı ğ ı havza yaklaşık k 6 ft uzunluğ unda ve geniş liğ indedir. çok derin. Suyun tadı güçlü Fe'dir ancak CO2'yi biraz azaltı r. Orada bulunan bazı erkeklerin söylediğ i ilk kelime olan bu kelime, bölge halkı tarafı ndan siaret olarak kabul ediliyor. Orada 1-2 hafta kalan aileler, özellikle Albistan'dan sı k sı k içki içmeye geliyor. Yanı ndaki yamaçta sı radan bir su kaynağı yükseliyor. Burada kervan yolu yamaçtan sola dönüyor ama biz fark etmedik. Birlikte uzun bir yolculuk yaptı ğ ı mız ve rehberliğ imizi yapan adam, geceyi burada geçirmek istiyordu. Bize kervan yolu olarak Thalweg'i verdi, biz de bu yolu tercih ettik. Dar bir vadide, kaynağı n yakı nı nda, dağ lardan sol tarafa doğ ru gelen oldukça büyük bir dere boyunca ilerliyoruz; Bir noktada kayadan düş me tehlikesiyle karşı karşı ya kaldık. Takip ettiğ imiz dere üzerinde kayalara dar bir yol oyulmuş tu ama bir yerde kayalar o kadar sarkı yordu ki diğ er atları geri döndürdüm (1_02_072)

Ama bunu düş mekten ancak güçlkle kurtarabildiğ im bir atla yapmaya cesaret ettim.

Yakı nlarda bir değ irmen vardı . [yer]

Querc arası nda. Lacin. Çalı ları n, üstlerine dağ ı lı mız evlerin arası ndan atı mız ı sürdürdük. Bugün karavana ulaş acağ ı mız düş ünmüyordum ve zihinsel olarak geceyi bir çalı lı ğ ı n arkası nda tek baş ı ma geçirmeye hazı rlanı yordum. Zirveye ulaşt ı ğ ı mız da güneye doğ ru uzanan, vadilerle kesilen, tahı l mahsullerinin bulunduğu küçük bir plato vardı ve yarım saat ileride kervanı mız ı fark ettim. Büyük bitki kutusu uzaktan görülebiliyordu. Gece olduğ unda geceyi Khan Tschiftlick'in yanı nda geçiren karavana ulaşt ı k. Çadı rı mız ı kurduk, ateş yaktık, kahve yaptık ve harika uyuduk; Üstümüzde Kotschdagh, ay ı ş ı ğ ı .

11 Ağ ustos 1965 Cuma. O gece mührümüz de gelmiş ti, bir zenciydi ve o da nazik görünmek için her türlü çabayı gösteriyordu. Saat 2'de herkes tetikteydi ve ay ı ş ı ğ ı nda atları hazı rlı yordu; Yanı mız da bir dere akı yordu, bu yüzden kendime kahve yapabildim.

Tschiftlick'teki evlerin tamamı dağ ı nı k halde, kı smen vadide, kı smen de yamaçta yer alı yor. Dört buçukta yola çıktı k; Salix ciner deresinin yanı nda. ve kı rı lgan. ve ince İ talyan kavakları ; Pyrus argent. Dağ lı k bölgenin her yerinde Querc. lacin., Pinus halep. burada baş lı yor ve giderek yaygı nlaş maya devam ediyor; Bazı ları nı n üzerine tuhaf görünen saman yı ğ ı nları inşa edilmiş ti. Güney-güneybatı ya doğ ru ilerledik ve saat 4'te kuzeybatı ya doğ ru giden dereden ayrıldı k. Çiftlik'ten kuzeybatı da Beryt Dağ ı , güneybatı da Allischer Dağ ı yer alı r ve Kotschdağ boyunca ilerleriz.

Kuzeybatı mı ? Yön. Yol her zaman bir aş ağ ı bir yukarı gider, çoğ unlukla siyahı r. parlak boynuz kayrak taş ı ve lesitli taş . çoğ rafyacı . sı k ı ca kaplanm ı ş tı r. Tschiftlik'ten itibaren yamaçlar meş e ve Pinus halleriyle iyi bir ş ekilde sı ralanm ı ş tı r. Özellikle Kotschdagh'ta sedir ağ açları nı n yayı ldı ğ ı yerde [çadı r çevresi?] vardı . [Yerler, yerler] (1_02_073) [Pfls, yerler]

Saat 10'da batı ya doğ ru ilerliyoruz ve buradan kuzeyde bulunan Berytdağ 'a yaklaş ı yoruz. Hep dağ ı n yamacı ndan geçiyoruz ve bir anda Cihan ayakları m ı zı n dibinde oluyor. Daha önce vadinin diğ er tarafı nda dağ ı nı k evlerden oluş an Charpus köyü, daha sağ da ise dağ ı n üzerindeki Ekmeneh köyü vardı . Cihan'ı n üzerinde tüm dağ grubu Fe'den koyu kı rmı zı görünüyordu, Beryt Dağ ı 'nı n eteklerini oluş turuyorlar, oradaki eteklerde bol miktarda ş arap yetiş iyor, sonunda güneybatı da Cihan geçiyor ve ş imdi Allischer Dağ ı ile sivri Seytun Dağ ları arası ndaki Kögrök boğ azı ndan akar. Ş imdi, uzun bölgelerin ş arapla kaplı olduğ u, üzümün olgunlaş tı ğ ı ve bu kadar uzun bir yoksunluktan sonra beni iki kat tazeleyen aş ağ ı yeş illik bölgesine, Styrax, Paliurus vb.'ye giderek daha fazla iniyoruz. Vadide ve ötesindeki dağ da dağ ı nı k evlerden oluş an Allischer köyü yatı yor. Cihan vadisine geldiğ imizde Cihan'a 10 dakika uzaklı kta, dere kenarı ndaki bir yan vadide karavanla birlikte birkaç saat dinlendik. Irmağ ı n kı yı ları ve yan derelerin kı yı ları çı nar, Ilgı n, Populus, Cercis, Juglans vb. ağ açlarla süslenmiş , vadinin sağ tarafı nda ise bütün kervanı n yağ maladı ğ ı üzüm bağ ları vardı . çok iyi ve olgundu. Hizmetç ilerim bana güçlü üzümler de getirdiler.

Saat 3'te tekrar yola çı ktı k ve baş langı çta sol yakadan güney-güneybatı ya doğ ru ilerledik, ancak ¼ saat sonra sağ a doğ ru yeni bir ahş ap köprüye çı kı yoruz. Pin burada baş lı yor. Halep. Akherdağ 'a. Nehrin kı yı ları Vincetoxic Fraxinus ağ açları ndaki yabancı asmalarla muhteş emdir. venos., düş ük incir çalı sı 3 tür. Yolun üzerinde taş tan yapı lmı ş eski, kemerli bir demir dökümhanesi vardı . O hââ Giauren'den, dedi siyah arkadaş ı m. Vadi geçidi burada daralı yor ve nehir köpüklü suyunu içinden geçiriyor; Yüksek dikey kaya duvarları aniden derinliklere düş üyor. ¾ 5'te ikinci bir ahş ap köprü geçiliyor, yanı nda sağ kı yı daki kararmı ş kaya duvarları nda bazı demir dökümhaneleri var. Sol yakada yol baş langı çta Pin'in arası ndan aş ağ ı iniyor. Halep. ama o tı rmanı yor

(1_02_074) o zaman oldukça önemliydi, burada yol özellikle atlar için pek iyi değ ildi. Özellikle bir pasaj son derece vahş i ve romantikti. Bir dere, [birkaç?] yüksek ş elaleler halinde aş ağ ı doğ ru akı yordu; en büyüğ ünün arkası nda, Saurik Magara adı verilen, yaklaşık k 40 ft yüksekliğ inde ve çok geniş , tuhaf sarkı t ş ekillerine sahip bir sarkı t mağ arası vardı ; olduğ u gibi en çok bir katedrale benziyordu

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

ortası kemerliydi; içinden küçük bir dere akıyor. Ne yazık ki, çöken karanlık burada daha fazla kalmamı engelledi. Önündeki şelaleler muhteşemdi, etrafı sıksık sık nar ağaçlarıyla çevriliydi, bir çeşit asma, Vitis orientalis, Clematis Vitalb. vb. Mağaralarda çok sayıda soyguncu vardı.

Bu tür mağaralar, bu geçitte dikey duvarlarda, genellikle önemli bir yükseklikte birkaç kez görülebilir.

Vadiye geri döndüğümüzde gece çoktan üzerimizi sarmıştı.

ve saat 7 buçukta nihayet geceyi geçirmek için bir değer men olan Tutliseke'de biraz boş bir yere ulaştık.

İnsanlar ateş yakarak üzerimize geldiler ama bunun sonucunda atlardan bazıları çekilip yakınlardaki bir hendeğe düştüler; Abdelmesih de atıyla birlikte aynı çukura düştü.

12 Ağustos 1965 Cumartesi. Saat 4'te tekrar yola çıktık ve vadide güneye doğru, az çok sol kıyıya yakını, bazen tepelerin, bazen düzlüklerin üzerinden bir yarı saat daha gittik, ta ki 2 saat sonra patikanın olduğu yere gelene kadar. Seytun'a doğru sağdan çıktık. Güzergahı bildiğimiz için kervanın önünden aceleyle ilerledik, sonra baharla birlikte Akherdağ'daki eski yaylada tekrar durduk ve öğleden sonra saat 5'te Maraş'a ulaştık, kervan ise Duane'den kaçınmak için ancak geceleri geldi. Burada Boissier, Bischoff ve Schneider'den mektuplar buldum.

Bu kadar uzun süre orada kaldığı için insanlar benim için endişeleniyorlardı. Bütün zorluklardan sonra arkadaşlarımızın arasına döndüğümde çok mutlu oldum.

Maraş'a yapılan eklemeler. Şehirdeki eski camiye Adschemi Padisha Kūs [...] adı veriliyor, bölge sakinleri buranın bir Pers kralının kızı'nın mezarı olduğunu, caminin daha sonra yanına inşa edildiğini söylüyor; içinin altın kaplama olduğunu söylüyor. - Kirchan'daki bir kaynakta bir Türk şöyle dedi: Cennetin yanında, biri altından, Ag'dan, S'den vb. birçok dağ vardı, su temini, suyun çeşitli yerlere akmasını sağlayan meleklerle emanet edilmiş tir; Kirchan'daki bu baharın gümüş bir dağdan geldiğini söylüyor. - Ağustos ayının sonunda Giaur Dağı'nda birkaç fırtına yağdı (1_02_075)

diğer dağlar bulutlardan uzak kalırken çoğu zaman bulutlarla kaplıdır; Ancak buraya hiç yağmur yağmadı. Giaurdagh ve Giaur Göl'e doğru uzun mesafeler sıkılıkla yanlıyordu, bu da akşamları muhteşem bir görüntü oluşturuyordu, çoğunluğu dikkatsizlikten kaynaklanan böylesine güçlü 4 yangının gördüm, ancak hiçbir şey olmadı. İçin şu anda herhangi bir zarar vermiyor. tarlalarda kaldı.

Ağustos ayının sonunda salatalıklar tarlalardan kayboldu; Badlijan ve pamuk olgunlaşmaya başlar; pirinç salkım halindedir; Mısırlar ve darı olgunlaşmaya başlar. - Buraya bir karantina yapıldı, şehrin önünde kırmızı bayraklı iki sukka, hepsi bu; Önce oradaki insanların hastalanması gerekiyor. 21 günlük karantinanın maliyeti 90 kuruş. Halep'te büyük heyecan vardı, herkes kaçıyor.

Paskalya'dan Antep'e. – Karantinaya girmek istemeyen 3 Çerkes yüzünden Halep'te kargaşa çıktı , birçoğu öldürüldü. - Saray'daki hapishaneden kurtuluş . – Burada karantinaya girmek istemiyorsanız [Kapuwan?]'dan Kirchan'a gidin ve oradan rahatsız edilmeden şehre ulaşabilirsiniz. - Maraş 'taki Türk mezarlığı Antep yolu üzerindedir: üzerinde kesinlikle eski Maraş 'tan gelen çok sayıda büyük, kare şeklide eski taş vardır ve ayrıca çok çeşitli, bazıları çok kalın olan birçok eski sütun kalıntısı vardır. günümüzde mezar taşları olarak kullanılan kayalardan ve ayrıca birkaç sütun kaidelerinden; Yabani ficus ve nar çalıları da burada çoğunlukla bahçelerin bulunduğu, artık sadece molozların bulunduğu görüyor. (1_02_082) [Yerler, Spr] (1_02_083) [Txt]

X Marasch – Malatya (5–19 Eylül 1865)

5 Eylül 1865'te Maraş 'tan Malatya'ya hareket .

(1_03_001) 5 Eylül 1865 Salı . Sabah erkenden yola çıkmak için her şey hazır oldu ama biz Segtier'i beklemeye devam ettik, sonunda saat 2'de ortaya çıktı . Hizmetkarım Abdel Messiah'ı hapisanede bıraktım çünkü hükümetin benden sadece para istediğini açıkça görebiliyordum. Sevgi dolu Montgommery ailesinden sıcağın [...peki?] sonra, Reftie'den bir parça koparan Duane'yi ve bazı talihsiz kişilerin kendilerini içinde bulduğunu berbat Karantinayı geçtikten sonra şehrin doğu ucuna doğru yola çıktık. Akher Dağı'nın eteklerinde doğu-güneydoğu yönünde uzanan mezarlık. Giaur Göl ovalarında ve Vande-chak dağlarında büyük yangınlar çıktı . Maraş 'tan yarım saat uzaklıkta Akherdağ , doğu-kuzeydoğu yönünde 4 paralel dağ sırası na ayrılmışken, ana dağ sırası daha da uzaklaşır ve etekler yola yaklaşır .

Patikalar Kıvrılan'ın önünde rengarenk marn, Fe ve kuvars kayalıkları üzerinden ayrılmıyor, tepeler üzerinden Kıvrılan'a çıkıyor, bizimki ise ovanın güneydoğusunda bir miktar sağa doğru devam ediyor. Hatta Kirchan'dan önce, tepelerin yakınındaki düzlükte, patikanın solunda eski tuğlalardan ve bir kaynaktan oluşan büyük bir yapı vardı . Burada anlatılanlar, çoğunun evlerle kaplı olduğunu ve hiçbir şekilde askeri amaçla kullanılmadığını yönündeki görüşümü güçlendiriyor. Akherdağ köyünün tepeleri arasında devam eden Jussup Hajiléh Akherdağ 'ın sonunda saat 4 yönünde ağaçlar arasında. [Yerler] Jussup Ha-dschileh'in yukarısında, artık kurumuş vahşi bir dere yatağını Erkenes suları na aktırıyor . Bendir Deressi köyü yatıyor. Ovada hiç ev yok ama pamuk dahil birçok Durra tarlasını görebilirsiniz. Dere yatağı ılgınlı ve çirkin ağaçlarla süslenmiş tir. (1_03_002) Bitki örtüsü seyrek, kuru yerlerde sütlegendir. kaba., birkaç deve dikenini. [Pfl]

Saat 5'te Erkenes sularından ayrılmış Akher Dağı'nın geniş ucu boyunca kuzey-kuzeydoğuya doğru ilerliyoruz; diğer ucu buradan batı-kuzeybatı da yatıyor. Erkenessu'nun yukarısında sağda 10 dakika sonra geri döneceğimiz Kemetsch köyü var. [Pfl, Yerler, Pfl] Buradaki Akherdağ 'ın hemen hemen tamamı kumtaşı ndan oluşuyor. Solumuzda sularla çatlamış Akher Dağı'nın bulunduğu bir tepeye çıktık. Bireysel üzüm bağları ; oradan bir dere iniyor. Adeta bir dağ havzası ndayız, çünkü Kapujadağ Neccar Dağı 'na karşı öyle bir zincir gibi uzanıyor ki.

Saat 6'da dağların üzerinde dolunay belirdi ve çok geçmeden tepeye tırmandı k; tepe artık altı mızdaki ağaçlarla, üzüm bağları yla ve halkla dolu bir havzanın muhteşem manzarasını sunuyordu. İtalyan, Elaeagnus çitleri, yabancı Pyruslar, kudretli Juglanlar ve ¼ 7'de Bulanük köyüne ulaşmıştı k. Onun

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Konumu Kirchan'la aynı , sadece burada daha fazla ağ aç var. Akher Dağ ı 'nı n doğ u tarafı nda yer alı r. Çadı rı mı zı kocaman bir cevizin gölgelediğ i çatı ya kurduk. Köy 40 Türk ve 2 Ermeni evinden oluş uyor. [Yerler] Sayı sı z derenin damlattı ğ ı bahç elerde nar, erguvan, erik, miş mash vb. yetiş ir. Evler çatı ya rahatlı kla ç ı kı labilecek ş ekilde dağ yamaçları na inş a edilmiş tir. – 20 [kuruş ?] arpa aldı n. Harika geceler, dolunay.

(1_03_003) 6 Eylül Çarş amba. Saat 6'da yeniden yola koyulduk ve bir tarafta biraz kuzeydoğ uda, neredeyse kuzeye doğ ru köyün üzerinden dik bir ş ekilde yukarı ya doğ ru ilerledik. Clematis Vitalba ve Smilax ç itleriyle kaplı h ı zla akan dereler boyunca. [Pfl] Vadilerde her ş ey üzüm bağ ları ve dere boyları boyunca ç ı nar ağ açları yla kaplı dı r. [Yerler] Buraya giden yol pek özel değ ildi, dar bir yerde yük atı ve Michael'la birlikte kahverengi olan derin bir uçuruma düş tü, bu da bizim için uzun (2 saat) bir kalı ş anlamı na geliyordu; Yolda Mi-chael yük atı yla birlikte bir ç alı lı ğ ı n üzerinde mahsur kaldı , ancak kutular kahverengi at gibi 30 metre derinlikteki dereye doğ ru yuvarlanmı ş tı . Ş ans eseri, yol boyunca bazı Kürtler geldi ve onları n yard ı mı yla her ş ey eski haline getirildi; atlar elbette çok yaralı ydı ; kahverengi at daha sonra Charput'ta öldü. Burada da kumtaş ı : Asperula nigr. arka.

[Pfl] Yamaçtaki patikadan soğ uk bir kaynak ç ı kı yor. [yer]

Kaynaktan yar ı m saat sonra Akherdağ 'dan ikinci bir dere, ç ı nar ağ açlı Pinus halep gelir. Burada [etrafta?] her yerde kum ç akı ltaş ı ve kuvars var mı ? Yol üzerinde sağ da 10 numarada Kütschük Najar'ı n dağ ı nı k evleri var, bunları n yanı nda çok sayı da büyük [güçlü?] pı nar taş lı zeminden ç ı kı p Akherdağ 'dan gelen baş ka bir dereye akı yor; Dere boyundaki bu vadilerde çok sayı da yaş lı ç ı nar ağ acı var; Kalagös suyunun kaynağ ı dı r [Yerler, Pfl] Sağ tarafta Najar Dağ ı 'nı n sonuna doğ ru güneydoğ uya uzanan bir yan vadi vardı r. Yol boyunca ç ı nar ve Salix ağ açları yla güzel bir bahar daha. Sağ ve sol Cupress artı k Akher ve Najar Dağ ları 'nı n her iki ucunda da görünüyor. ve sedirler, (1_03_004) ile karı ş tı rı lı mı ş

Pyrus sylv., Pinus halep. ve harika bir manzara sunan ç ı nar ağ açları . Juglan ağ açları bile çok yüksekte. Sedir ağ açları nı n dalları kesilerek bu kadar sakatlanması üzücü. Çok sayı da genç sedir ağ acı kayalı k yamaçlarda, yani Nacar Dağ 'da mutlu bir ş ekilde büyüyordu. Yaş lı bir ç ı nar ağ acı nı n geniş dallara sahip kökleri, tı pkı dallar gibi tamamen beyaz bir kabukla kaplı , yüzeyde aç ı kta yatı yordu. Daha ileride diğ er ağ açlar geride kalı yor, yapraklı kayanı n üzerindeki yokuş un tamamı nı selviler ve sedirler kaplı yor. Nihayet saat 12'de geç idin tepesine vardı ğ ı mı zda, vahş i dağ dünyası nı n harika bir manzarası yla karş ı laş tı k. Nacar Dağ ı 'nı n yamaçları ç ı lğı nca atı lan taş larla kaplı .

kitleler kaplanmış, Akher Dağı'nı n karşı sındakiler ise [yünlü?]

[Heues?] [um?] kaplıdır, ancak ilki çok daha ağaçlıktır, yani mavimsi ve yeşil çeşitleri olan sedir ağaçlarıyla. [yer]

Gece saat 01.00 sıralarında yağun çıkar ağaçlarıyla kaplı Göktsai vadisine ulaşmıştı. Geçtiren aynı yere bir dere iniyor. Çınar ağaçlarını n kalın gölgesinde biraz dinlendik. Buradan İneklı'ye Türk hesaplamaları na göre 6 saat daha var. Buradaki vadi, durra ve pamukla kaplı küçük bir ova oluşturuyor. Yol her zaman kuzeydoğuya gider,

Az sonra yağun selvi ve sedir ağaçlarıyla kaplı engebeli araziye geri dönüyoruz. Sığ bir yerde, kaynakları Gerid Dağı'ndan gelen geniş bir sazlık bataklık geçiliyor. Eski Segtier'imiz buradaki çok sayıda Aşiretli Kürt'ten çok korkuyordu ve bize acele etmemizi tavsiye etti.

Saat 2'de başka bir vadiye iniyoruz. [yer]

Şimdi tekrar kuzeydoğuya doğru, Gerid Dağı'na paralel ama ondan biraz daha uzağa gidiyoruz. Buradaki yamaçlar yağun meşes ağaçlarıyla kaplı, selvi, [Pfl] vs. ile karışık. Daima aşığı ya doğru ilerliyoruz (1_03_005) ve saat 4'te Gerid Dağı'ndan gelen ve beni görenen Na-jar vadisine götürülen büyük bir dereye ulaşıyoruz. Bu Thalk havzasında tahıl ekiminde; Pamuk vb. Pek çok Kürt harmanla meşguldü. Burada tuhaf oluşum; Burada dik bir dikey kaya duvarı, bir kale duvarı gibi ¼ saat boyunca yükseliyor ve üzerinden yukarıya doğru ilerliyoruz, Ficus pumil. integr. kuzeydoğuyu yönünde. Tepede artık geniş yüksek vadideki kuzeydoğudaki ilk gölü görebiliyoruz. Burada meşes ağaçları yağun bir şekilde kapalı bir orman oluşturur. [Yerler] Şimdi aşığı ya iniyoruz ve az sonra Allah köi adı verilen, yakınında birkaç evin bulunduğu beyaz boyalı bir şapel olan yeni bir Siaret'e geliyoruz. Burada bir dağın üzerinde büyük bir ev var, muhtemelen eski bir han. Burada arka planda dik bir şekilde yükselen sıradağdan (Gerid Dağı?) gelen ve gölün aşığı sındaki dereye katılan, çok sayıda yaşlı çıkar ağacı nın bulunduğu, dolayısıyla Dokus Dışınarı olarak adlandırılan geniş, telaşlı Aksu'ya geliyoruz. 8 çıkar ağacı). Bu bölgede çok sayıda siyah Kürt çadırları vardı.

1 saat sonra bir gecede 20 Türk evinden oluşan fakir bir köy olan İneklı'ye vardı. İneklı = inek köyü. Çok erken yola çıkmak istediğimizden, soğuk geceye rağmen çadırlar kurulamadı.

Her yerde olduğu gibi atlar için arpa bulmak zor ve 24 kuruş gibi çok pahalı. [Yerler] O akşam yakınındaki soyguncu Aşiret Kürtleri yüzünden korktuk ama onlara tüfeğimi gösterdim ve çok huzur içinde uyuduk.

7 Eylül Perşembe. ½ 7'de 12 saat uzaklıktaki Behesne'ye hareket. Yanlarında bir sürü çıkar bulunan vadi boyunca ilerliyoruz

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

göle boş altı n. Vadinin tamamı göldü; bataklı k zemin onları tamamen çevreler ve çoğ u zaman vadinin tamamı nı doldurur. Yayı n bir Dracunculus türü. 1,5 saat sonra vadinin daraldı ğ ı 250 evden oluş an Asaply'ye ulaş tı k. Göllerin kı yı ları genellikle çok kalı n ceviz ağ açları yla çevrilidir. Köyün yakı nı ndaki tüm yamaçlar, burada çok iyi yetiş en, ince kabuklu, büyük, uzun yemiş li, beyaz bir çeş it olan ş arapla ekilir; yeni seçilmiş ti. Köy dağ yamacı nı n sol tarafı nda yer almaktadı r. Atları n, ineklerin ve hatta develerin bulunduğ u çadı r kampları , bu da onları burada, dağ larda bulmayı tuhaf kı lı yor. Buradan güneydoğ uya doğ ru uzanan Ack Dağ ı (1_03_006), batı -güneybatı da ise güneydoğ udan batı ya uzanan Sakarkaya yer alı r. Ağ açlardan olan Balkar ve Tschelek yani Popul. İ talyanca: etrafı tarlalarla çevrili; Onlardan Seethal'a akarsular akı yor.

Kutuları n düş mesi nedeniyle gölde 1 saat kaldı k. Önden ilerledim ve 6' yüksekliğ inde, güçlü dalları nı yaklaşık k 23' kalı nlı ğ ı nda geniş bir alana yayan güçlü bir ceviz ağ acı nı n gölgesine oturdum.

Güzel giyimli birkaç atlı yanı ma gelip oturdu; Maraş lı Ali Efendi, Çerkes uş aklarla birlikte; üzümlerini benimle paylaştı . Hydrocharis Morsus ranae gölünde. [Pfl] Kiepert'in haritası ndaki Djinar Göl adı ndan da anlaş ı labileceğ i gibi göl kı yı ları tamamen çı plak, çevrelerinde çalı lı k yok. Bu Asaplı Gölü'nün uzunluğ u 1 saatten fazladır ve uzunluğ undan da geniş tir. Buradaki mezarlı klarda da İ ris mikrobu var mı ydı ? çok sı k.

Kutular ikinci kez düş tü, bu da bir saat daha beklememiz gerektiğ i anlamı na geliyordu. Buradan Behesne'ye yolculuk 8 saat sürüyor.

Saat 11'de tekrar yola çı ktı k. 2 göl kuzey ucundan görüldüğü gibi kuzeydoğ u-güneybatı da yer alı yordu. Kuzeydoğ uda artı k solda güneydoğ u yönünde ilerleyen Erkenek Dağ ı ya da Kie-pert'in haritası nda Gösten Dağ ı önümüzde görünüyor; Burada, Malatya'ya giden bir sonraki rotanı n üzerinden geçtiğ i Arak Tepe arası nda bir geçit oluş turuyor, ancak Segtier oraya giden yolu bilmiyordu.

Yarı m saat uzaklı ktaki ve diğ erlerinden daha büyük olan en üstteki gölün çı kış ı ndan geçiyoruz; Burada vadi sadece ¼ saat geniş liğ indedir ancak daha sonra Göl Baş çe adı verilen üçüncü gölde geniş ler. Soldaki yokuş un her yeri ş arapla kaplı , dağ ı n yukarı sı ndaki Asaply'den ¾ saat uzaklı ktaki küçük Tajirli köyü onlarla çevrili. Ficus pumil. integr. kayaları n üzerinde.

Gölbaşı 'nı n kuzeybatı sı nda, kuzeybatı sı nda Kuru Dağ , arkası nda ve Tacirli arası nda kuzey-kuzeybatı da, çı plak zirveleriyle 7 saat uzaklı kta olan ve bölge sakinleri arası nda bitki bolluğ uyla ünlü Nurçak yükselir.

Göl Basche'den ¼ saat önce düz Seethal'den ayrı lı yor ve Querc ile alçak tepeleri aş ı yoruz. Lacin. ve Alba güneydoğ u yönünde kaplı dı r. Çı nar ağ açları

Vadide yalnızca birkaçı görülebiliyordu. [Yerler] (1_03_007) Botanik verimi: Acanthol. [Pfl] Aş ağ ı mı zda, sol taraftaki vadide birkaç köy, ayrı ca bağ cı lı k, ağ açlar ve yeş il çayı rlar var, çünkü doğ uya doğ ru Ak dere denilen bir dere akı yor. Doğ uda önümüzde sadece güneyde hafif yükselen, kuzeyde ise sarkı p sert bir ş ekilde alç alan Görkün Dağ ı dağ ları görünüyor. Yolumuz her zaman meş e çalı ları arası ndan Tha-le'nin yukarı ları na doğ ru gidiyor; sağ da dik kayalar ve solda genellikle derin uçurumlar var.

Segtier yolu bilmediğ ini açı kladı ğ ı nda gece geldi ve onlara vadiye inip orada uyumaları nı tavsiye etti. Ama bugün Behesne'ye gitmeye kararlı ydı m çünkü yol oraya çı kmak zorundaydı .

Görkünberge'nin solundaki 5 köyün yangı nları üzerimize parladı .

[Yerler] Daha sonra birkaç evin de bulunduğu u ancak kimsenin bulunamadı ğ ı bir vadiye geliyoruz. Yakı nlarda bu tuhaf kayalı k alanları n büyük bir grubu daha var. Burada yolu tamamen kaybettik; Çı plak bir dağ a tı rmanı yordum ve hangi yöne gideceğ ime karar veremiyordum çünkü görünürde ş ehir yoktu, sadece önümüzde dağ lar vardı .

Güneye doğ ru ilerledik ve ş ans eseri saat 10-11 arası nda Be-hesne olması gereken bir grup eve ulaşt ı k. Ama her ş ey son derece sessizdi, tek bir ses bile duyulmuyordu; Sonunda bazı evleri uzun süre ç aldı ktan sonra düz damlardan birinde bir adam kı pı rdandı ve ne istediğ imizi sordu.

Uzun konuş malardan sonra 10 kuruş talep ettiğ i sarayı bize göstermesi gerekiyordu. Onu bı rakı p yola devam ettik. Çok geçmeden büyük, güzel bir evin bulunduğu u açı k bir alana geldik; Hemen ç adı rı mı zı burada kurduk.

Artı k bu evde de bir kı pı rdanma oldu ve çok geçmeden onun Se-rail olduğ unu öğ rendik. Aç atlar için hemen arpa istedim ama kara hizmetçi ben kendisine seslenene kadar bize bir ş ey vermek istemedi: Padiş ah adı na hemen arpa istiyorum, ferman budur. Kaymakam bunu duydu ve hemen ç atı dan bir ses seslendi: Buraya gelin eve (1_03_008)

ve misafirim ol. Ama ç adı r zaten kurulmuş tu ve ben burada uyumak için ı srar ettim ve sabaha kadar rahat uyudum.

8 Eylül Cuma. Sabah Müdür'i ziyaret ettim; Bana karşı son derece nazikti çünkü Konstantinopolis'teydi ve sı radan bir kadı n kadar bağ naz değ ildi. Herkes koleradan korkuyordu ve buraya gelirlerse onlara bir ş ey bı rakmam için her yerde taciz ediliyordum. Meschlis'in pek çok üyesi de hastaydı , onları parç alayı p temizledim, çünkü bununla Doğ u'da kötü gı danı n neden olduğ u hemen hemen tüm hastalı klar tedavi edilebilir. Hasan, hangi hastalı ğ a sahip olursa olsun, yanı na hasta biri geldiğ inde kan akı tı yordu. Müdür de karı sı nı görmemi istedi; o da hastaydı ama bunu gizlice yaptı çünkü halkı n bilmesini istemiyordu. Sabah ve öğ leden sonra

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Muhtemelen 10 lei civarı nda birçok yerel yemeğin servis edildiği masası ndaydım.

Şehirde yaklaşık 2.000 ev ve 5.000 kişi yaşıyor; bunların 250'si Ermeni, 500'ü Ermeni. 60 sakinin yaşadığı 17 Protestan evi.

15 cami ve 1 Ermeni kilisesi. Şehir tamamen dağların arasına sıkışmış durumda ve bu nedenle Charput'u andırıyor; bir kırsım kuzeyde dağ yamaçları nda uzanırken, neredeyse büyük bir kırsım Schloßberg civarı nda yer alıyor.

Şehrin içinde ve çevresinde çok sayıda kemerli kuyu, 3 büyük taş köprü yer yer derin bir hendek üzerinden geçiyor, içinde artık sadece pis kokulu sular var ve Boğulu tschai adı verilen siyah çamurlu bir nehir 1 saat sonra nehre akıyor. Dereli yakını ndaki Dejirmentschai. [...] adı verilen rengarenk kıyafetlerin üretimi buradaki çoğu insanın yaptığı bir iş, bunun dışında eşyaların çoğu buraya Halep pazarı ndan getiriliyor ki bu arada, mallar da pek iyi değildi. Çarşı da deve kervanları belirledi hayretle. Burada ayrıca çok temiz tutulan bazı büyük Chan'lar da var. Sokaklar Lozan'daki gibi bir aşığı bir yukarı, bir yukarı, bir derine iniyor. Çarşı da çok hoş bir adam olan Protestan Milledbasche'i buldum. Beni Şehrin güney ucundaki eski kaleye götürdü. Şehre bakan uç, uçurumun üzerinde kesme taşlı birkaç duvarın yükseldiği dikey kaya yüzeyleri üzerinde yükseliyor, ancak bunlar giderek daha fazla çöküyor; Bu taraftan tırmanılmaz. [İnce not] (1_03_009) [İnce not]

Öğleden sonra bazı Protestanlar eşliğinde Şehrin doğusundaki platodaki üzüm bağları na doğru yola çıktık. Her yerde tebeşir görünen, ancak burada çok iyi yetişen asmaları n yoğun olarak ekildiği dalgalı, geniş bir alandı. Behesne'nin üzüm bağları içindeki yazlık evleri tüm bölgeye dağılmış olduğu undan neredeyse bir şehir gibi görünüyor; hepsi kireçle beyaza boyanmıştı, bu da onlara samimi bir görünüm kazandı; Onlar da tıpkı şehir gibi döşenmişti. Neredeyse tamamı nar veya armut ağaçları ile çevrili, özellikle burada büyük meyveli bir çeşit var; İki, kırmızı meyveleriyle harika bir görüntü sunuyordu; ayrıca incir ağaçlarını ayrı ayrı grupları vardı ama meyveleri özel değildi, tatlı değildi. [Yerler] – Burada çok sayıda Mandragora yetiştiği söyleniyor, buna Apsa aptinsaladin deniyor. Bahçelerde her yerde Tagetes, Kadifeh, Ocimum, Rihan ve Convolvul denir. = Sarmatçik. Akşamı Müdür'le geçirdim, hikâyeler anlattım vs. Sabahleyin bir Segtier yola çıkmaya hazırıldı ve bizimle yattı.

9 Eylül Cumartesi. Adı yaman üzerinden Malatya'ya gitmemiz tavsiye edildi; rota daha uzundu ama o kadar da zor değildi. Maraş'tan en kısa yol Erkenek Dağı üzerinden Sürghy'ye gidiyor.

Saat 4'te yola çıkmak için her şey hazırды ama Mü-dür'ün evine kimse gelmeyince, ne yazık ki, uzun süredir bakış iyi kurt gibi bekleyen sayısız hizmetçiye bakış veremeyerek oradan ayrıldı. m. koyun. Kasabadan doğuya doğru, yol boyunca bazı yabancı oleagin çalıları nın bulunduğu tepelik üzüm bağları platosuna giden kireçli patikayı takip ediyoruz. Yol 2 saat boyunca yayla boyunca devam ediyor, sağda geniş engebeli alan, solda bağcılığın yoğun olduğu geniş bir vadi ile Kissil Hassar, Killae, Chilboras, Boruch köyleri ve daha ileride olan Ak Dağ'da. uzakta (adı burada tamamen bilinmeyen Kiepert haritası Chodscha Dağı'nda), Tut köyü uzaktan görülebilen geniş, ağaçlarla çevrili yüksek bir vadide yer almaktadır. [Yerler] (1_03_010) [Yerler]

Süverek'ten Behesne'ye giden manda derili bir kervan karşıladı bizi; şoförleri devasa, geniş türbanlar takıyordu. Bu noktaya kadarki botanik verimi: Olea sylv., Centaur. maks. [Pfl] Atmalöh köyünün aşığı sındaki Prosopis Stephan tarlalarında. Burada dağlarda şüphelenmediğim kadar bol miktarda kırmızı meyve var. [Pfl] Nehrin yukarısında, patikanın solunda, tebeşirli dağ yamacında Atmalı köyü yer alır ve bu köyün tepesinde eski bir Morus'un bulunduğu kemerli bir kuyu bulunur. Doğuya doğru yukarı doğru ilerliyoruz ve üzüm bağlarını yoğun olarak dikildiği geniş, düz bir vadiye veya badem, Celtis ağaçları vb. içeren daha fazla platoya ulaşır yoruz ve burada Arkuju köyüne ulaşır yoruz. Denizcimiz önden gitmiş ve kahvaltısı sipariş etmişti; vardığımızda kahvaltısı bulduk: çırpılmış yumurta, yoğurt ve mükemmel üzümler; ben de buna 5 kuruş bağışladım. (Buradan bakıldığında Ak Dağ güneydoğuya doğru uzanır.) ½ saatlik konaklama.

Doğuya ve güneydoğuya doğru Arkuyu'dan biraz daha aşığı da dalgalı bir alan üzerinden ilerlemeye devam ediyoruz, burada ¾9'da Awken bunar adı verilen, suyu güneydoğuya ve buradan birçok ağaçlı bahçeye akan büyük bir kaynağa ulaştık. pamuk vb. sulanır. Yarım saat sonra arkalarında, İtalyan kavakları ve çınar ağaçlarını çokluğundan dolayı buradan görülemeyen Tschambajad köyü yatıyor. [Yerler] ¼ saat geniş liğinde, yoğurt kum ve yuvarlanan taşlarla kaplı olan [Göksu] vadisi yüksek keselerle kaplıydı.

Ravenae, Typha minima nova, Convolv. sepyum rubr. geçti. Nehir, aşığı yukarı tepelerle kaplı bir vadide akıyor; kıyıları nehrin üzerinde plakaşeklindeki konglomeralardan oluşuyor. Yukarı doğru çıktığımızda yaklaşık ¼ saat sonra geniş pamuk tarlaları ve ağaçlarla çevrili Börgenek Köyü'ne varıyoruz; Bu yerin etrafında birçok kaynak var. Nehrin aşığı sındaki neredeyse 1 saat boyunca bir söylenti var. Köyün önündeki bir mağaradan gelen bir pınarı nın yanı sıra, Siaret'in bir işareti olarak, dışkıya bulanmış bir Paliurus vardı; Köyün tepesinde 4 pınar. Köyün yukarısında bu yükselti artık neredeyse gelişmemiş ve geniş bir alana yayılıyor.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükları

sürüleri ve çadırlarıyla çok sayıda göçebe yaşamaaktadırlar. [yer]

(1_03_011) Börgenek'ten 1 saat sonra sağ da, ½ saat yokuş aş ağ ı Toheran köyü vardı ve yakınında bir pınarı n yanı nda çadır kampı vardı . Güney-güneydoğudaki hava yansımaları . ½ 1'de sağ da yüksek dağlardan gelen bir dere üzerinde başka bir köy daha vardı , şu ana kadar 3'üncüsü, hepsi kuzeyden güneye uzanıyor. Alanda hiçbir ağaç veya çalı görülmemektedir; Kuzeyden güneye 60 adı m geniş liğ inde bir yatağ ı olan çayı n adı Tschakalchay'dır. [yer]

Yolda bir pınarda, Adı yaman'ın bağları ndan çaldıkları üzümle yiyen 20 kadın ve sadece 1 erkekten oluşan Kürt kadınları ndan oluşan bir kampı karşılaştık. Kırmızı , killi tarlalarda beyaz papil-onac vardı . Antep'ten [Pfl] hint (Kenekatschek denir) ve pamuk ayrı ayrı yetiş tiriliyordu. Adı yaman'dan bir ¾ saat daha Eyüntshai'nin geniş yatağ ı na varıyoruz ve ½ saate bir ¼ saat daha kala sebze tarlaları , pamuk, lahana, sorgum, badlijan, kırmızı biber vb. ve [koyu yeş il?] bahçeler arasında yolculuk yapıyoruz. elma, armut, kayısı , Juglans, Populus ital., erik, nar, burada ilk kez çitlerin üzerinde Galega bi-color sp.'yi buldum. n. Protestan vaizle konaklama yapıldı . Duvarla çevrili oldukça geniş bir avlu; konut binasını n yanı ndaki kilise. Vaiz, Bay Schneider'in öğrencisi olduğ u için İngilizce konuşuyordu.

Ayrı ca kolera nedeniyle kaç an Protestan ajan Jabra Antaki gibi Halep'in birçok sakiniyle tanıştım; Burada Antep'te de koleranın çıktığını duydum.

10 Eylül Pazar. Adı yaman ya da Hösn Mansur, bugün ziyaretimde bulunduğ um ve çok dostane bir şekilde karşılandığ ım Kayma-kam Süleyman Bey'in oturduğ u yer. Konstantinopolis'ten yeni dönen oğ lu İ skenderun'da ateş lenmişti. Birkaç odası dı ş ı nda dı ş arı dan pek de özel görünmeyen evinde kendisini ziyaret etmemi istedi. Malatya'ya giden yol iyi olmadığ ı ndan bana Bujur-ruldu verdi. Burada Maraş 'ta olduğ u gibi Segtierlere gerek yoktu, çünkü bu Paş alı k Çarput savaş yapmamış tı . - Adı yaman sokakları geniş , kısmen yüksek katlarda döş eli ve birçok boş alan var. Hösn = pek iyi hatırlanmayan Man-sur'un kalesi, dolayısıyla Adı aman = veda adı ve kötü biri. [Batı ?] tarafında, evlerin çoğ un olduğ u bir tepe var, üzerinde temelleri ahş ap bloklardan inşa edilmiş eski eski kale var; uzun bir süre (Yunan döneminde) Ermeni kilisesi olarak hizmet vermiş tir; güneybatı tarafında Kaymakamın meskeni, çarşı nı n yanı nda ise saray bulunmaktadı r. Hıristiyanların toplam 500 evi var, bunların 400'ü Ermeni, 50'si Yakubi ve 60'ı Protestan evi ve bu evlerde 200'ün biraz üzerinde kiş i Protestan. 15 Cami, 1 Yakubi ve 1 Ermeni kilisesi. Mahalle sakinleri esas olarak endiş eleniyor

pamuğ un (bambuck) yerel giysilere dönüş türülmesi.

Çarş ı Behesne'dekine göre biraz daha iyi ama eş yaları n çoğ u buraya Halep'ten getiriliyor. Daha sonra buraya ve Behesne'ye gelen kolera korkusu. Buradaki sokaklarda da çok sayı da kavisli su boruları var. Ateş , göz problemleri ve (1_03_012) taş problemleri. Üzümlerin sarı , buharlaş tı rı lımı ş suyunun kurumaya sürüldüğü ü, daha sonra ince [yassı ?] olarak kesildiği ve pekmes adı verilen uzun, geniş tuval parçaları çatı lara ası lı r. Birçok fı ndı k sosisi de üretildi; Ceviz taneleri iplere dizilip üç kez üzümün koyulaş tı rı lımı ş suyunu batı rı larak servis edilir. Ş ehrin güney tarafı ndaki askerler için kış la, arkası nda güneye doğ ru uzanan alçak tepeler.

11 Eylül Pazartesi. Sabah 9'da yelkenli bir hayvan eş liğ inde kuzeybatı yönünde yola çı ktı k. Adı yaman, muhtemelen 2 saat boyunca geniş bağ tarlaları yla çevrili bir plato üzerinde uzanı r. Bir saat boyunca Elaeagnus, [Pfl] çitleri arası nda dolaş tı k; Durra pen-dula, Daucus Carota, Badlijan, Capsicum, Nicotiana latifol., mısı r, kabak, karpuz, Samsun, Ricinus, Pamuk vb. tarlalarda ekim yapı lı yordu. oldu. Üzüm bağ ları na onları korumak için uzun personel dikildi. Birçok Kürt'ün burayı güvensiz hale getirdiği i söylediği i için ana yolu kullanmadı k. [yerler, alanlar]

İ leride doğ uda tepelik bir düzlüğe dönüş en vadide sağ da Taek köyü yer alı yor. Yeş il pamuk tarlaları nı n yanı ndan ve ağ aç larla kaplı bir dere boyunca batı ya doğ ru kı sa bir mesafe kat ediyoruz ve saat 9'da Saek köyüne varı yoruz; burada ortadaki büyük, muhteş em bir pı narı n yakı nı nda bizden önce gelen askerlerle buluş tuk. Köyün. [Txt] Korkuyla kı lı ç kı nı nı kaybettiğ imi fark ettim. Etrafı kare bir havuzla çevrili ve 10 basamakla inilen pı narı n yanı nda, giriş inde Sarazen süslemeli minareli eski bir cami; Ancak bir kı smı yı kı lımı ş olup günümüzde avlu olarak kullanı lmaktadı r. Altı nda kemerli bir yeraltı geçidi var. Yanı nda kayalara oyulmuş birkaç niş var ama bunlar bakı ma muhtaç durumda. Batı dan köyün içinden geçen dere üzerinde, köyün yakı nı nda, oradaki bir boş azdan geçen derenin üzerinde yapay olarak oyulmuş çok sayı da mağ ara görülmekte ve köyün yukarı sı ndaki doğ u ucunda eski bir ş apel bulunmaktadı r. Buranı n eskiden daha önemli olduğı u da belliydi. Ne yazı k ki oyalanacak zaman yoktu. Yerin adı Shekhum'dur.

Burada, mavimsi kayaları nı n genellikle diş gibi gruplar halinde görüldüğü ü baş ka bir sarp kayalı k dağ a tı rmandı k. Dağ ı n adı Karadağ 'dı r. Quercus infectoria ve Wallonia. [Pfl] (1_03_013) [Pfl] Kayaları n arası nda giderek daha yükseğ e tı rmanı yoruz, büyük bir rahatsız lı kla, yük atı iki kez düş erek durmamı za neden oldu, kahverengi at da etrafta dolaş mak istemedi.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Öğle vakti geçide vardı k ve biraz daha aş ağ ı lara indik, orada bir havzada bir kaynak vardı . Mavi boynuzlu kayrak kayaları oluş turur. Altı mı zda uzanan ovanı n yukarı dan muhteş em manzarası , sol tarafta özellikle güzel bir köy olan Hocalı , dağ ları n arası ndaki yeş il tarlalarda kurulmuş , önümüzde devleri sessizce etrafı mı zda duran muhteş em bir dağ dünyası aç ı lı yor, yani Akdağ ve Bulam Dağ . Kı yı ları yoğ un ş ekilde yaş lı ç ı nar ağ aç ları yla kaplı dağ lardan pek çok kaynak ve dere çıkar.

Böyle bir derenin yanı nda, genellikle kan kı rmı zı sı olmak üzere çeş itli tonlarda kı rmı zı mermerden oluş an dağ lar vardı . Meş e ağ aç ları , yani Q. castanea ve lacin. hakimdir. Yamaçlarda Satureja alba ve hort. [Pfl] İ kinci bir ç ı nar deresi geçildi ve saat 6'da baş ka bir dağ a tı rmanı p zorlukla indikten sonra, diğ erlerine göre daha yoğ un, yüksek ç ı narlarla süslenmiş daha büyük bir dereye ulaş tı k.

Biz çok yorgunduk, atlar ise daha da yorgundu, çünkü bize çok zorluk ç ı karmı ş lardı ve geceyi dere kenarı ndaki yaş lı ağ aç ları n altı nda kamp yapmak isterdik, ama Segtier çok çekingendi ve Burada bir sürü soygun yapması gereken Aş ı retli Kürtler (haraçs ı z). Vadi burada daha ileride. Bireysel ç itler ve ustalı kla bir araya getirilmiş ocak görevi gören taş lar burada ç obanları n yaş adı ğ ı nı gösteriyordu.

Gecenin yaklaş ması yla birlikte dereden ayrı ldı k, daha doğ rusu oldukça geniş vadiye doğ ru ç ı ktı k; vadi burada doğ uya gidiyor, ancak kı sa süre sonra kuzeye dönüyor. Karanlı k her türlü ihtimali engelledi, özellikle de burada imkans ı z olan bu tür yolları bulmak imkans ı zdı ve böylece Segtier, etrafta birkaç saat dolaş tı ktan sonra yolun bu olmadı ğ ı nı ilan etti. Böylece tekrar dönüp eski yerimize ulaş tı k, dik bir yokuş u zahmetle tı rmanı p bir süre takip ettik ama yine geri dönmek zorunda kaldı k. Sonunda bir Kürt'ün sürülerini güvenli bir yere getirdiğ i duyuldu ve uzun konuş malardan sonra nihayet onu bize yolu göstermeye ikna edebildik. Ş imdi tekrar ilk patikadan ç ı kıp sola döndük, oysa daha önce sağ daydı k. Bir yerde çok eski, ulu ç ı nar ağ aç ları vardı , yanı nda da gürleyerek çağ layan bir ş elale vardı . (1_03_014) Burada patikanı n ortası nda biraz uyumak için uzanı p kayaları n üzerine ç ömeldik; Bitkilerin bulunduğu bir at nehre düş müş tü ve ne yazı k ki çoğ u bozuldu. Nihayet saat 11.00 civarı nda ay görüldükten sonra yolumuza devam ederek küçük bir yaylaya ulaş tı k ve bu plato yavaş yavaş bizi Ak Dağ 'ı n en yüksek dağ geçidine götürdü.

12 Eylül Salı . Solumuzda Akdağ 'ı n en yüksek dağ ı yaklaşık k 1000 ft yukarı da yükseliyordu. Gece saat 03.00 sı raları nda geçidi geçmiş tik ve önümüzde, çok aş ağ ı mı zdaki bir düzlükte ilerleyen yangı nları gördük.

geceyi Böland köylerinden birinde geçiren on Karavan; Üstlerinde güçlü Bölan Dağı yükseliyordu. Patika bizi dik bir şekilde aşmaya doğru götürdü ve saat 7'de bu platodaki kıyıları yoğun Salix cinerea ile kaplı olan kemer derinliğiindeki Bölüm suyuna ulaştık. Yanında bir dağın eteğinde küçük bir köy vardı. Artık her zaman tamamen yüksek dağlarla çevrili bu Hochkesselebe'de bisiklet sürüyoruz ve saat 8'de muhtemelen 4-5 saat süren büyük Bölümsee'ye ulaşıyoruz; sığırkıyıları yoğun olarak Phragmites, [Pfl], [Pfl] ile doldurulmuştu. Gölün yanındaki bu ovanın büyük bir kısmını geniş bir bataklık kaplıydı. Gölün kenarlarında, özellikle sert kireçtaşlarını yakınında bulunan büyük kaynaklar, özellikle Albistan'daki kaynak havzasında olduğu gibi çok sayıda baloncuğu havaya fırlatıyordu. Balıklar çok sayıda. [yer]

Saat 12'de kendimizi gölün yakınında, gölün üzerinde yükselen yuvarlak Tatafşadiler Dağı'nın yamacında inşa edilen soyguncu köyünde [Abdul Karab] bulduk. Sakinleri her zaman hırsız olarak bilinen, düz çatılı 40'a yakın taş evden oluşuyor. Atlarımız, özellikle Adıyaman'dan beri yiyecek hiçbir şey bulamadıkları için dağ yürüyüşlerinden dolayı çok yorulmuştu. Köyün kıyasında durduk ve ona Adıyaman Kaymakamı'ndan gelen mektubu verdim. Ama umursamıyor gibi görünüyordu ve atlara yiyecek bulmakta güçlük çekiyordum. Bütün insanlar bir araya toplanmıştı ve her şeyin gözümün önünden çalınmaması için çok dikkatli olmam gerekiyordu. Atlardan biri daha ileri gitmek istemedi ve ben de başlangıçta onu toparlanması için birkaç günlüğüne burada bırakmaya karar verdim, ancak yem fiyatları o kadar fahişti ki, ne isterse onu da yanımızda götürmeye karar verdim (1_03_016)

ama eşyalarımızdan yararlanamadım, ondan Malatya'ya kadar kirali katar almaya çalıştım. İlk başta istemedi ama sonunda 15 kuruş istedi. Atı alacağımı inanarak kabul ettim ama yanımızda, geri geldi ve 25 kuruş istedi, sonunda zorlukla karar verdiğimizde 40 kuruş istedi, sonra sabrımız tükendi ve ben de Artık beni gece burada tutmak için her türlü çabayı gösteren, bana bir sürü soygun hikayesi anlatan bulgular, daha fazla uzatmadan ayrılmaya karar verdiler, ama ben onlara eğer bana bir şey olursa bundan tüm köyün sorumlu olacağını söyledim ve o zaman kafası artık güvende olmayacaktı ve benim de güvenebileceğim ve kullanmaktan korkmayacağıma iyi silahlara sahiptim.

Atımızdan başka hiçbir şeyi umursamayan denizcim ve Adıyaman Kaymakamı'nın mesajıyla Malatya'ya gönderilen bir başka seçkin Kürt eşliğinde saat 3 civarında yeniden yola çıktık. Tataf Dağı'na ulaşana kadar geniş vadide öncelikle batıya doğru ilerliyoruz.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Schadilar'ı n etrafı nda dolaş mı ş lardı ve ş imdi doğ rudan kuzeye doğ ru giderek daralan vahş i kayalı k vadide yavaş yavaş yukarı ya doğ ru zikzak çiziyorlar. Yamaç lar ayrı ayrı Quercus infectoria ile kaplı ydı , ancak daha yukarı larda Juniperus excelsa güçlü ağ aç larda baskı n hale geldi, ancak hiç sedir görmedim. Kayalı k yamaç lar yeni bir prango olan Robusta Boiss tarafı ndan yoğ un bir ş ekilde meyvelerle kaplanmı ş tı . & Haussk., orada çok yaygı n; aynı zamanda bir Stenotenia. [Pfl] (1_03_017) [Pfl] Büyük kaya tavukları genellikle kayaları n yanı nda koş ar ve büyük kartallar havada süzülürdü. [Pfl]

Bir saat boyunca, üzerinde genellikle Verbascum mucronatum Lam'ı n bulunduğ u az çok eğ imli plato boyunca at sürdük. hââç iç ek aç ı yor, dar yaprakları var; Ancak dağ lar tamamen ç alı lardan yoksundur.

[İ ş aret] Sonunda patika aş ağ ı iniyor ve ş imdi kuzeydeki tuhaf ş ekilli Aladscha Dağ ı 'nı n bir manzarası nı sunuyor. Akş ama doğ ru sağ tarafta birkaç taş kulübenin ve dağ lara ç ı kan birkaç patikanı n bulunduğ u bir yere geliyoruz; daha sonra patikanı n yukarı sı nda yine sağ da, konglomera kayaya oyulmuş ve eş kiyalar için yapı lmı ş 2 mağ araya geldik; Aslı nda yolun tamamı buna çok uygun çünkü neredeyse hiç manzarası z yok ve her iki tarafı da kayalarla çevrili. [yer]

Kara paket atı sı k sı k yere yı ğ ı lı yor ve uzun süre kalmamı za neden oluyordu. Sonra birden yanı mı zdaki vadide ş iddetli bir uğ ultu duyduk. Dermansu (dejirmen su) denilen, ç ı lğı nca köpüren, suyunu uç urumdan yuvarlayarak ovaya doğ ru koş an nehrin kaynağ ı ndaydı k. . Uzak kı yı da yüksek, sarp kayalı klar yükselirken, nehrin iki yakası ndaki vadi, uzun bir süre taze yeş illikten mahrum kaldı ktan sonra yüreklere neş e veren devasa ceviz ağ aç ları ve diş budak ağ aç ları yla kaplı dı r. Bu romantik mekan beni büyüledi

(1_03_018) buna rağ men hiç bir hayvanı n uç uruma düş memesine dikkat etmek zorundaydı k. Daha aş ağ ı larda ağ aç lar giderek sı klaş ı yor ve sonunda iç inden Elaeagnus ç itleriyle çevrili bir patikanı n ç ı ktı ğ ı sı k bir koruya ulaş ı yoruz. Yaprakları n kalı n örtüsü bir ı ş ı k huzmesinin içeri girmesine izin vermiyordu ve biz sadece onu takip ediyorduk; Bu vadi geç idindeki ve yaprak kubbesinin altı ndaki karanlı k muazzamdı . Sonunda at tekrar düş tü ve uzun süre kalmamı za sebep oldu.

Sonunda dağ ı nı k [evlerden?] oluş an köye geliyoruz. Ancak sı ğ ı nacak bir yer bulana kadar uzun bir süre etrafta dolaş mak zorunda kaldı k, bu hiç de kolay olmadı çünkü yollar suyla kaplı ydı ve karanlı kta bir aş ağ ı bir yukarı gitmek zorunda kalı yorduk. Yiyecek bir ş eyler bulmak zordu: ekş i süt, ekmek ve üzüm; Zavallı hayvanlar bile uzun süre hiç bir ş ey alamadı lar ve aç gözlülükle samanlara saldı rdı lar. Ev sahibimizin evi yokuş taydı

yoğ un ağ aç grupları yla çevrili, taş tan yapı lmi ş yamaç; alt kattaki odalar sı ğ ı r ahı rı olarak hizmet veriyordu; üstünde oturma odası vardı ; Ama ş imdi hepsi bir merdivenin çı ktı ğ ı aç ı k balkonda uyuyorlardı . Burada suya ihtiyaç yok; Bahçelerin her yerine süzülüyor ve zengin bir bitki örtüsü oluş turuyor. 150 evden oluş an kasabanı n tamamı tamamen bu meyve bahçesinin içine gizlenmiş ; araları nda lahana, hintyağ ı ve pamuk bulunan sebze tarlaları vardı . Ağ açlar her yerde aynı ydı : Kayı sı , armut, elma, ş eftali, badem, dut, ceviz, İ talyan kavakları , söğ üt ve iğ de. Yazı n burada yaş amak harika olsa gerek, Türklerin bundan neden memnun oldu ğ unu anlamak da kolay. Çok geçmeden Morpheus'un kolları nı n arası nda yatı yorduk. (1_03_015) İ rtifa belirlemeleri: [Yerler, alı ntı lar?] (1_03_016) [Alı ntı lar?]

(1_03_018) 13 Eylül Çarş amba. Denizcim önceki akş am beni burada bı rakı p bı rakamayaca ğ ı nı sordu, geri dönmek istedi ğ ini, artı k ona ihtiyacı olmadı ğ ı nı , di ğ er arkadaş ı mla kı sa süre içinde Malatya'ya ulaş aca ğ ı mı söyledi. Ama buna izin vermedim ve iyi de yaptı m çünkü sabah di ğ er yoldaş ç oktan ortadan kaybolmuş tu. Sabah erkenden 2,5 saat uzaklı ktaki Malatya'ya doğ ru yola çı kı yoruz. Bu Kündebeg, etekleri üzüm bağ ları yla süslü da ğ ları n baş ı nda yer alı r; Suyu bahçeler aracı lı ğ ı yla birkaç kola ayrı lan büyük kaynak, kasabanı n yarı m saat yukarı sı ndadı r. Üzüm bağ ları arası ndan yolumuza devam edip yarı m saat sonra patikanı n sağ ı nda yine meyve ağ açları yla çevrili bir vadideki Bonasseh kasabası na ulaş ı yoruz. Clematis orientalis ve Berberis crataegina DC'yi ilk kez burada ç itlerin üzerinde buldum. [Pfl]

Üzerinde dört ağ aç grubunun yükseldi ğ i, yoğ un üzüm bağ ları yla kaplı , yükselen bu tepelik alanda nihayet (1_03_019) meyve bahçeleri da ğ boyunca uzanan ş eridin tamamı nı kaplayan eski Asbusu Malatya'ya ulaş ı yoruz.

Yemyeş il bitki örtüsü ile yanmı ş kaya arası ndaki bu karş ı tlı k dikkat çekicidir, çünkü yalnızca suyun canlandı rı cı oldu ğ u yerde büyüleyici bir tazelik yaratı lı rken, yanı ndaki her ş ey ı ssı zdı r. Artı k meyvelerle dolup taş an meskun ç arş ı da, Bay Schneider'in geldi ğ imi haber verdi ğ i Protestan Milledbasche tarafı ndan hemen karş ı landı m. Aslı nda boş görev evinde kalmak istiyordum ama bu adam onun dı ş ı nda herhangi bir yerde kalmama kesinlikle izin vermiyordu, ben de bunun olması na izin verdim. (1_04_001_cover) [Txt] (1_04_001) [Pfl]

Bugünkü Malatya veya Asbusu, eski Melitene'nin yerinde de ğ ildir; ikincisi, modern köyün hala eski adı nı taş ı dı ğ ı Malatya'nı n 2 saat kuzeydo ğ usundadı r. Bugünkü Malatya'nı n konumu muhteş emdir; güneyde, etekleri asmalarla süslenmiş Beg Da ğ ı n eteklerinde, alçak tepe sı raları Muscherda ğ 'a doğ ru uzanı r.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Özellikle göze çarpan şey, üzerine çılgınca karışmış, siyahımsı bazalt taş kütlelerinden oluşan bir tabakanın döşendiği tebeşirlerden oluşan Marachab tepesidir; kuzeyde ve kuzeydoğuda Muscher Dağı çıkışında Murad'ın kuzeybatıya döndüğü geniş bir ova; Muşer Dağı'nın daha gerisinde, daha uzakta, [...] Arapkir dağlarını yüksek sırası Gök Dağıdır. Şarık bakar, bu arada [...] ovanın ötesinde Aladja Artsha Dağı'nın uzun kayalık zinciri uzanır; Bağlımsız Kürtler Yolları geçilmez hale getiriyor.

Malatya'nın bahçeleri Beydağ'ın eteklerinden Kündebeg Köyü'ne kadar 3 saat uzanıyor ve içinden çok sayıda pınar akıyor. Eğilimli toprağı 5 ft kadar kazarsanız su elde edersiniz, dolayısıyla her eve kaynak suyu sağlanır. Buradaki başlıca ağaçlar, çeşitli erik ve armut türleri olan Morus'tur; sonuncusu çok büyük bir türdür; kirmisyel-ma adı verilen iri, kırmızı, hoş kokulu elmaları özellikle öne çıktı. Çeşitli elma türleri; ayrıca kayısı, şeftali, kiraz, ceviz; Şarap da yaygın olarak yetiştirilmektedir; özellikle Beydağ'ın eteğinin tamamen şarapla kaplı olduğu Ortesu köyü yakınında; Ancak burada yabancı olarak bolca bulunmasına rağmen incirleri özledim. El bombaları kayıp. [Pfl]

İklim sağlıklıdır, suyun bolluğu ve ağaçların yoğun gölgesi ısıyı önemli ölçüde azaltır; hastalıklar çoğunlukla ateş, taş hastalıkları ve düzensiz beslenmeden kaynaklanan döküntülerdir; Bouton d'Haleb'e burada rastlanmaz, nadiren Adıyaman ve Behesne'de rastlanır. Sokaklar temiz tutuluyor, çoğunlukla düz ve asfalt. (1_04_002) Çok az sayıda evsiz köpek; evler diğer şehirlere göre temiz ve daha güzel inşa edilmiş, ancak içleri ışıksız, pencereler nadiren camlı, çünkü sıradan bir camın maliyeti 10 kuruş; Temel duvarı sadece taşlardan oluşuyor, diğerleri ise hafriyattan oluşuyor ama duvarların tamamı pürüzsüz boyalı, bu da onlara samimi bir görünüm kazandırıyor. Ürünlerle dolu olan çarşı serin, gölgeli ve temiz; birçok insan kıyafet dikmekle meşgul. 6.000 civarında ev, 1.000 Ermeni, 5.000 Türk evi, Katolikler 60 kişi, Protestanlar 4 yıldır 35 kişi var ama ikinci kiliseyi çok sayıda insan ziyaret ediyor. Richardson şu anda burada değil; Amerika'ya dönmüş; Bu nedenle çok güzel misyon evi artık boş; onun yerini yerel bir vaiz alıyor.

Malatya ilçesinde 300 köy bulunmaktadırlar ve bunlar M.'de Müdür sakini olan Osman Bey tarafından denetlenmektedir; önceki Ahmed Bey Charput'a yeni transfer edildi. Burada minareli camiler, toplam 15. 1 Ermeni kilisesi, 1 Protestan toplantı evi ve 1 Katolik kilisesi bulunmaktadırlar. İkincisi inşa edildi, tesisler çok büyüktü ve para tükendi, ancak şimdi temeller ayakta, tek başına 100.000 kuruşa mal oldu. 1838'den önce

Burada sadece birkaç ev var, çünkü şehir o zamanlar 2 saat uzaklıkta Melitene'deydi. Eski şehir Hafız Paşa tarafından buraya taşındı, çünkü eski şehir 35.000 askeri tarafından işgal edilmişti, ancak askerlerin odunu olmadığı için öyleydi. Hicri 1255 = 1838 yılında bir ev diğerinin üzerine yıkıldı ve neredeyse tamamen yıkıldı. Cenevizliler tarafından kurulduğu söylenen eski adı Melitin'dir; onlardan sonra Asurlular geldi, sonra Persler, Türkler.

Protestan Milledbasche'in yanısında kaldım, kendisi ve oğulu Protestandı, karısı da Ermeniydi. Evin tek odası olan bana tahsis edilen oda ne yazık ki o kadar karanlık ve donuktu ki içinde çalışamadım, yağlı kağıtla kaplı parmaklıklılı pencere açıklıkları nedeniyle daha çok bir hapisaneyi andırıyordu; Tabii ki masa ve sandalye eksikti. Bu süre zarfında çoğunlukla etle pişirilmiş Badlijan ya da etli, yağurtlu, peynirli, üzümlü balkabağı pişirilirdi, geri kalanı önce yere büyük bir bez serilir, ardından üzerine 1 ft yüksekliğinde kare bir çerçeve yerleştirilir. Üzerine yemeğin konulduğu büyük, yuvarlak bir teneke kase yerleştirildi. - Müdür Ahmet Bey, Avrupalı kostümü ve fesi ile iyi derecede Fransızca konuşuyordu. Orada doktor yoktu, elinden geldiğince onun yerini İtalyan askeri eczacı Michele aldı. Kendisiyle birlikte ziyaret ettiğim hastanenin sorumlusu oydu. Çoğu demir, bazıları ahşap olan odalarda hasta yatakları Avrupa tarzında birbirini ardına dizilmişti; Her hasta kişinin bir numarası vardı. Ziyaretim sırasında yaklaşıklık 20'si orada yatan hastalara ilaç ve erzak yazdım.

Şehrin yanısında, bir tabur askerin çadırları Malatya'nın batı-kuzeybatısındaki Arjah Alaj Dağı'ndaki evcilleştiler nedeniyle [...] beri buradaydı. İkinci satılık birçok halıyı Malatya'ya getiriyor; ben 360 kuruşa bir tane aldım. - Karpuz artıkları yoksulların ana yemeği. Buradaki Türklerin çok sayıda Siareti, ya yol üzerine renkli kırpıntılarıyla bağlanmış, çoğu Paliurus olan bir çalmasıyla rya da içi boş bir ağaca küçük taşlar çakılmıştır.

(1_04_003) Buradaki Türk mezarları genellikle taş levhalardan yapılmış tabut benzeri bir duvar bulunur. Buradaki iki uçtaki mezar taşları yalnızca 3' uzunluğunda ve 1' genişliğindedir ve çoğunlukla ayakta duran bir şekilde sahiptirler. Antep'te olağanüstü uzunluktaydılar, genellikle 8 ft uzunluğundaydılar. Ermenilerin mezarlarında daima taş levhalar bulunur. Bir Türk mezarında Segtier zamanında bir kırık [işareti] ve tabancalar görülüyordu. - Mevcut şehirde kapılar eksik.

Asbusu'nun 2 saat kuzey-kuzeydoğusunda, şimdiki Malatya'nın eski Asbusu köyü olması nedeniyle aslında bu adı taşıyan şehir olan eski Malatya'yı ziyaret.

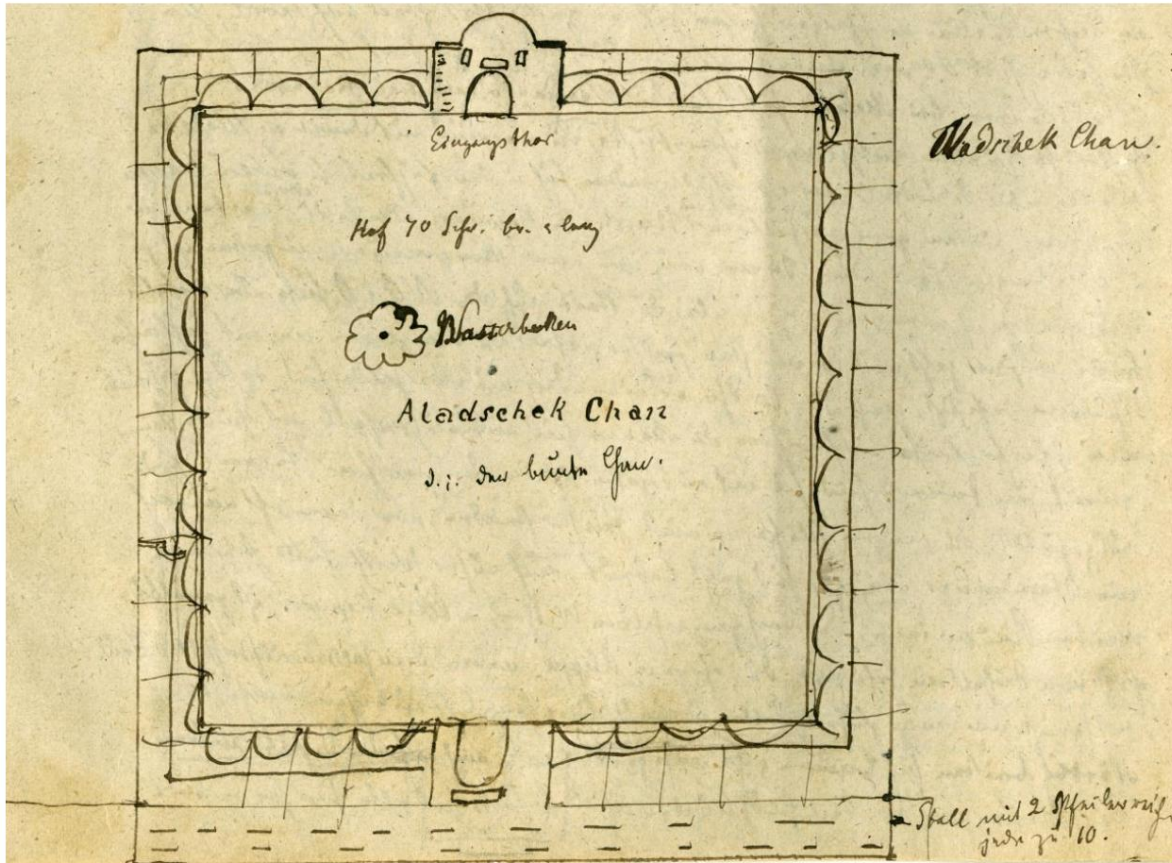
Kentin doğu ucunun yanısında suları ...

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Yol üzerinde bir değ ırmen var, yanı nda Türk mezarları var, araları nda eski, yarı yı kık bir mezar ş apeli var. [Yerler] Eski ş ehre doğ ru, tamamen harap olmuş , bir zamanlar kubbeli olan güneybatı daki Muschak kapussi'ye doğ ru yola çı kıyoruz. Tamamen bir perde duvar ve bir hendekle çevriliydi, ancak daha sonra ş ehir, evlerin çoğ unun hala ayakta olduğ u kuzeydoğ u ve doğ u tarafları na doğ ru geniş ledi. [Bina]

Ağ aç ve sebze bahçeleri, içinden bir derenin aktı ğ ı duvarı n yanı ndaki doğ u tarafı da dahil olmak üzere kuzeye doğ ru yayı lı yor. Güney tarafı ndaki tüm evler yı kık lımı ş (1_04_004) ve yalnızca kuzey ve doğ u tarafları nda yeni evler inş a edilmemiş tir. Çoğ u zaman kulelerin ve ağ açları n üzerinde leylek yuvaları bulunur. Kuzey tarafı nda hala korunmuş , yazı tsı z Aladschek kapussi var, yanı nda bir kahvehane var, yanı ndaki bahçede 8 ft yüksekli ğ e kadar hint yağ ı büyüyordu. Önünde küçük bir meydan, içinde tütün, ip, sünger gibi alı ş ı lagelmiş yiyecek ve lüks eş yaları ndı ş ı nda hiçbir ş eyin bulunmadı ğ ı ş imdiki çarş ı var. Meyve satı cı ları yaş lı Morus ve Fraxinus ağ açları nı n etrafı nda oturuyor.

Yanı nda büyük Aladschek Han neredeyse tamamen korunmuş tur. [Bina]

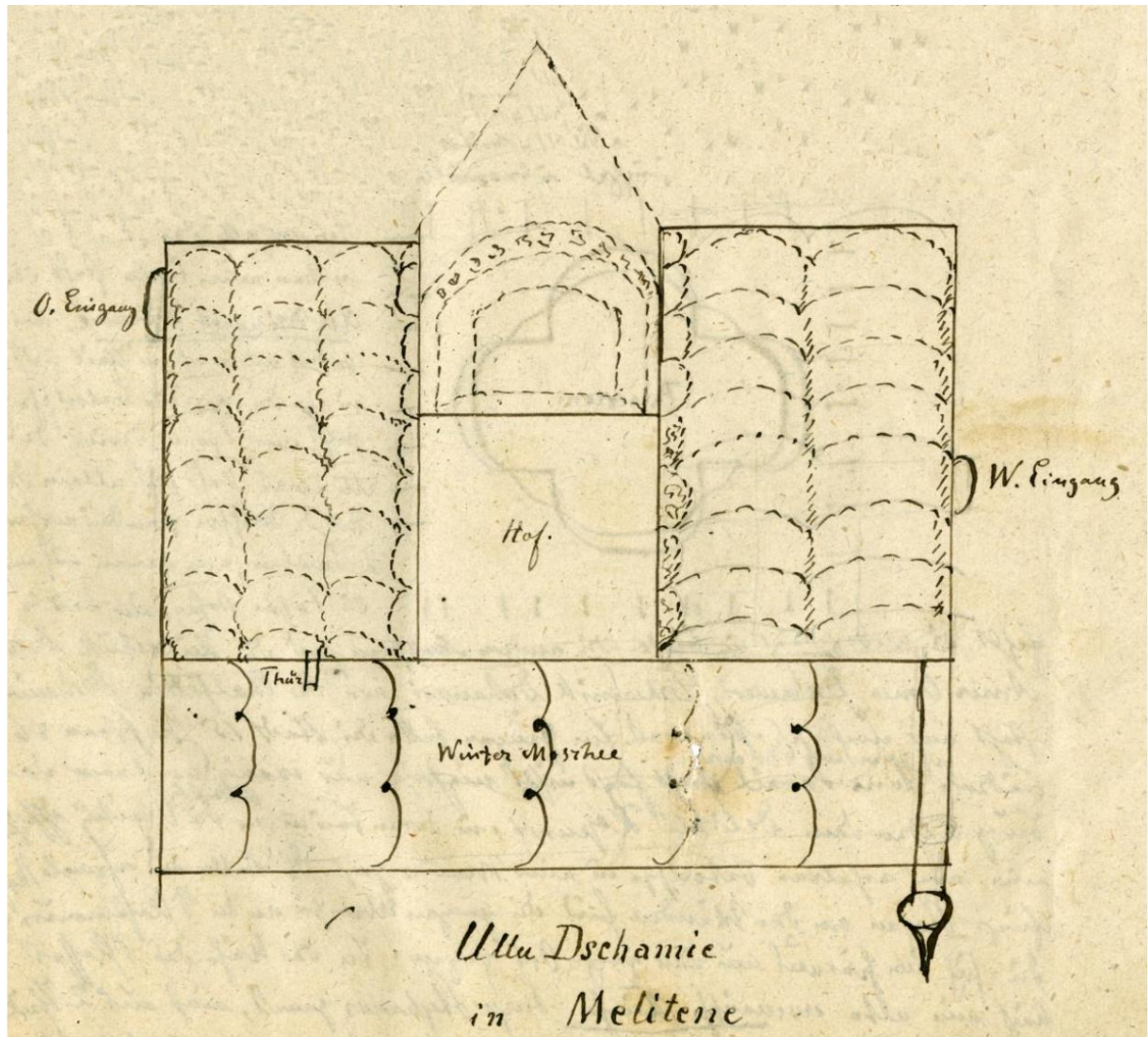


Ab. 7: Aladschek Chan (1_04_004)

(1_04_005) [İnşaat] - Sokaklarda çoğu zaman kuru olan kemerli kuyuları ve su borularını sımsıkla görebilirsiniz; Ortesu'dan gelen eski bir su borusu, suyu şehrin geneline dağıtıyordu. [İnşaat] Batı tarafında, 20 dakika uzaklıkta, hala yıkıntılar halinde olan güzel bir bina olan Tschinken Chan yer alıyor. (1_04_006) [İnşaat, çizim] Ana bina, fırlanmış tuğlalardan yapılmış, kendine özgü yuvarlak ama konik kubbesiyle dikkat çeken Ullu Dschamie'dir.

kırmızımsı gri bir renk verir. (1_04_007) [İnşaat] Türkler artık camiye (Farsça?) birçok kez değıştirdiler ve içeriye bazı kaba yeni duvarlar da inşa ettiler. Halılarla kaplıdır. [İnşaat] İçinde bazı eski vagon tekerlekleri vardı. Girişin üzerindeki pl numarası 677'yi göstermektedir.

Persler tarafından yapılmıştır. Avluda eski, içi boş bir Morus.



Şekil 8: Melitene'deki Ullu Dschamie (1_04_007)

(1_04_008) Güney tarafta caminin yanında küçük ama şirin bir yapı olan medrese, okul yer alıyor. [İnşaat, tabela] Doğuya yakın bir yerde haç şeklindeki kemerli satsı ve müzayede yeri olan Palaestam bulunur.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

4 ana tonozun üzerinde, her birinin üstünde ve bir köş eden diğ erine birer kemer bulunmaktadı r. Her iki tarafta 9'ar bölüm, daha az varlı klı olanlar için satı ş yeri olarak hizmet verirken, altı n ve gümüş iş çilerinin, yani Perslerin karargâhları da ilkinde bulunuyordu. Her ş ey bir kubbeyle örtülüyor. [karakter]

Ş ehir hendeğ inin dı ş ı nda, bir derenin yanı nda, yalnızca bir kı smı ayakta olan Ak Minare Camisi bulunmaktadı r; içinde süslenmiş ibadet yeri var, artı k içinde sadece saman var. Minare artı k tek baş ı na ayakta durmaktadı r. Caminin önünde daha önce iki sütun vardı , sadece ayakları ayaktaydı , biri eksik, diğ eri dere içindeydi. [İ nş aat] Ş ehirde toplam 15 cami ve 6 hamam vardı , ş u anda hala 4 minare var. Saraydan geriye neredeyse hiçbir ş ey kalmamı ş , kalı ntı ları arası ndan kapalı su borusunun aktı ğ ı Delikli kapı nı n yanı ndaki kaleden ise sadece küçük bir parç a kalmı ş ; Duvardaki ayakta kalan ibadet yeri, eski caminin yerini gösteriyor. Duvarlardaki birkaç gül, buradan itibaren tüm mekâna uzanan kale duvarları nı n tüm kalı ntı ları dı r. Kalenin yakı nı nda Surp Stephanos adı nda, bir zamanlar iki bölümden oluş an ama sağ daki tamamen harap olan eski bir Ermeni kilisesi var ve içinde yazı tlı eski Ermeni mezar taş ları yatı yordu. Tonozlu iç kı sı m karanlı k, (1_04_009) neredeyse hiç ı ş ı k giremiyor, zemin giriş ten 4 ft daha derin, buraya yürümek yerine sürünerek girilebiliyor; Üzerine eski bir yazı t yerleş tirildi. İ ç kı sı m, Gregory de dahil olmak üzere azizlerin eski, yı pranmı ş resimleriyle kaplı ydı ; Taş ları n üzerinde, giriş te ve mezar taş ları nda sı klı kla bir Ortodoks haç ı bulunur. [İ ş aret] Mezarlar neredeyse ş ehrin tamamı nı çevreleyen tepelerde yer almaktadı r, ancak özellikle kuzeydoğ udaki tepe sı rası nda, üzerinde bir kubbenin yükseldiğ i 4 aç ı k kemerli birkaç ş apel bulunmaktadı r; Ş ehrin yakı nı nda 10'dan fazla stand var. Mevcut kasabada 1000'den az ev kaldı .

Buradan güneye, Ortesu'ya doğ ru yola çı ktı k; Hala ş ehrin yakı nı nda, Seiderasi adı verilen ve içinde bir ş eyhin mezarı nı n bulunduğ u, Ullu Jamie'nin üzerindekiyle aynı tasarı ma sahip eski bir kule duruyor. Bir saat sonra tamamı bahçelerle kaplı ve 800 kiş inin yaş adı ğ ı köye ulaş tı k. Köyün doğ usunda, Surp Perkitsch, Türkçe asis kurdaritsche denilen eski bir Ermeni kilisesinin bulunduğ u tepeye çı ktı k. Kilise kuzeyde kı smen duvarlarla, kı smen ahı rlarla çevrili avluyla, batı da ise bahçeyle çevrilidir. Kilisenin önünde, ön taş ları n üzerinde haç lar bulunan, birkaç basamakla çı kı lan yükseltilmiş bir teras bulunmaktadı r. Kilisenin ortası nda kuzey tarafta eski giriş vardı ama ş imdi bir niş e benzeyecek ş ekilde duvarla örülmüş . Duvarla örülmüş kapı nı n üzerinde iyi korunmuş bir kitabe bulunmaktadı r. [Insch] Kilisenin MS 100 yı lı nda inş a edildiğ i söyleniyor. Yazı tı n yanı nda ve giriş te haç lar var. [İ mza] Eski bir sütun tabanı

avlu da yer almaktadı r, bunun dı ŝ ı nda artı k sütün izi kalmamı ŝ tı r, sadece eski giri ŝ te yanlarda iki adet ince sütün süslemesi bulunmaktadı r. Türkler 40 yı l önce kilisenin yarı sı nı yok ettiğ inden, giri ŝ artı k batı tarafı ndan karanlı k i kı sma a ılı yor. [Bina]

(1_04_010) Pazartesi Eylül [18th]. Beydađ 'a gezi. Kasabanı n dođ u ucuna, ardı ndan güneydoğ uya dođ ru yola ı kı yoruz ve burada bir vadiye tı rmanı yoruz. Kayaları n üzerinde küçük kı rmı zı labiatlar vardı , çok e ŝ itli ŝ ekillerde ve bol miktarda meyve veren çok sayı da alçak incir çalı sı kayalı k yamaçları kaplı yordu, kı rmı zı -mor meyveleri artı k olgunla ŝ mı ŝ tı ama yenmezdi; Acanthol çimleri de buradaydı ama çoktan solmu ŝ lardı , daha yukarı larda ise iki tür hala iek aı yordu. [Pfl] Burada dut ađ açları vardı ; kamp alanı na benziyordu. Daha yukarı larda patikanı n solundaki bir mađ aradan kayaları n arası ndan bir kaynak ı kı yor. Buradaki patika çok kayalı kla ŝ tı , olduć a dik bir ŝ ekilde yükseldi, bunun üzerine yüksek bir havzaya ula ŝ tı k, buradan sađ a dönüp küçük bir vadiye dođ ru ilerledik, tepede sođ uk bir kaynak ve birkaç sođ t ađ acı vardı .

Burada bol miktarda pelargon vardı . Daha sı nı rlı . Biraz dinlendikten sonra atları geride bı rakı p, çalı lı kları n tamamen ı plak olduć u yuvarlak dađ lara dođ ru tı rmandı k; İ ŝ te hepsi Alp bitki örtüsü, çokgen. alp. [Pfl, Yerler] (1_04_011) [Yerler]

Doğ uya dönüp kayalı klı çok dik bir patikadan a ŝ ağ ı indik. Ta ŝ sürüngenler kalabalı klar halinde korkuyla hareket etmeye ba ŝ ladı .

1 saatlik ini ŝ in ardı ndan, kayaları n arası ndan berrak, sođ uk bir pı narı n ı ktı ğ ı , eski, güçlü juglanları n sı ralandı ğ ı bir yere geldik. Bir ¼ saat sonra Ortesu'nun yukarı sı nda (Malatya'ya dođ ru) soldaki bir tepede bulunan eski manastı rı n [Wazak?] yanındaydı k. Büyük binayı ve bahçeyi ta ŝ duvar çevreliyor. Pazar günleri ziyaretçi dolu olduć u sylendiğ inden çok kutsal bir yer olarak kabul ediliyor. Ama içerisi tamamen bakı msı z. Kuzey tarafı nda ziyaretçiler için hazı rlanmı ŝ , artı k eski çöplerin bulunduć u küçük odalar bulunmaktadı r. Ađ alarla çevrili bir kaynak bulu ŝ ma yeridir.

Eski kilise hakkı nda dikkate deđ er çok az ŝ ey var. Grdklerimin hepsinde olduć u gibi burası da karanlı k, eski aziz resimleri, kuma ŝ larla örtülü basit bir sunak. ŝ apel çok küçüktür; Giri ŝ salonunda iki piskoposun mezar ta ŝ ı vardı ve bunlardan birinin üzerinde en azı ndan bir piskopos asası vardı . Binanı n büyük bir kı smı kt. Bu bölgede eskiden 40 manastı r vardı . Malatya çevresindeki bitki rts: Cucubal. itlerdeki bakteri; Kündebeg yakı nı ndaki itlerde Clematis orientalis, ikisini de daha önce görmemi ŝ tim. [Pfl]

19 Eylül Salı . Kalkı ŝ hazı rlı kları . Burada Dr.'dan bir kutu kağ ı t buldum. Piskopos gönderdi; Bu kutunun içindeki kurutulmu ŝ bitkileri bir Kadiri aracı lı ğ ı yla Harput'a gönderdim. Bir Ermeni...

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Bu güzel kadı n fel geçirdiğ inde 100 kuruş luk ilaç verdim; 60 kuruş kendime, 40 kuruş kiliseye; bir diğ eri öksürük karı ş ı mı için 25 kuruş ödedi. Siyah at çok ktleş meden önce biraz iyileş miş ti; bir tahta yan tarafa girmiş ve derin bir delik açmı ş tı . Baş langı ta hiç para almayacakmı ş gibi davranan Protestan Milledbasche, arpa vb. karş ı lı ğ ı nda parayı kabul etti.

XI Malatya – Diyarbekir (20 Eylül – 5 Kasım 1865)

(1_04_012) 20 Eylül 65 Çarşamba. Saat 6'da şehrini doğu ucuna doğru yola çıktık ve önce doğu-kuzeydoğu yönünde Marachab Kajassi tepe grubunun güney ucuna doğru ilerledik, ardından şehrini yakınına doğru ilerledik. Su, şehrini yakınında bulunan ve yakınında güzel ve kuvvetli bir kaynak bulunan Eski Melitene'ye gidiyor. Sonbahar sabahı harikaydı, hava açıktı, dağlar açığa görülebiliyordu. [Yerler] Saat 9'da Beydağ'ın devamından gelen ve kuzeyden güneye uzanan Baluçay'a, patikanın solunda yaklaşık 150 adımdan fazla yatağı oldukça geniş olan aynı adı taşıyan köye ulaştık. , birçok *Elaeagnus* ağacıyla. [Yerler] ½ 1'de oviden Fırat nehrinin yatağına indik; burada iki adam tarafından yönetilen Kulluk suları bizim tarafımızdaydı; Birkaç kişiyi karşıya geçmek istediğinden hep birlikte karşıya geçemedik, bu da uzun süre kalmak anlamına geliyordu. Bu noktaya kadarki bitki örtüsü *Andropogon*'dan oluşuyordu. *Ischaem.*, [Pfl] *Nicotiana glauca* bireysel olarak yetiştiriliyordu, pirinç hiç yetiştirilmiyordu. Karşımızdaki Muscher Dağı, aynı adı taşıyan Kürt köyünden Haerte Dağı adını taşıyor. [yer]

(1_04_013) Sonunda diğer kıyıya vardığımızda, ¼ saat genişliğindeki dere yatağında kuzeydoğuya doğru ilerledik, ancak artık birkaç bölümden sadece vasat bir dere akıyordu. Soldaki Haerte köyünde mavimsi bir Letonya toprağı vardı, karşımızdaki Barsuch Dağı'nı n yamaçları ise eteklerinde ağaçlarla kaplı küçük bir köyle kan kırmızı sığı görünüyordu. Haerte Dağı'nda dağın her tarafına dağlımlı birçok küçük ağaç grubunu görebilirsiniz; bazıları n evleri vardı; bunlar kaynakları n işaretleridir. Burada artık tamamen dağlarla çevriliyiz; suyun çoğu zaman garip şekiller alıp götürdüğü, çoğu yuvarlak. Mavimsi kaya, yanında yükselen kan kırmızı tepelerin arasında sıklıkla göze çarpıyordu. Saat 3'te, Gemedschikoi köyünün ¼ saat uzaklıkta olduğumuz Barsuch Dağı boyunca sağa doğru bir yan vadiye çıktık. Daha yukarılarda atlara arpa bulamadığımız için geceyi burada geçirmeye karar verdik. Konaklama bulduğumuz yerin biraz ilerisinde tek bir değirmen vardı. Dağlardaki derelerde beyaz çiçekler çok yaygındı. Değirmenin hemen arkasında mavi marmar ve kuvars kayalarıyla dönüşümlü olarak kırmızı bir demir oluşumu yükseliyordu. mavi

Marında yeşil bir oktahedron kristali buldum; sarı aşı boyası da buradaydı. Çevresindeki derede *Inula viscosa*, *Clematis flammula* vardı. Diş arısı zaten aşırı soğuk olduğu için değirmende iyi uyuduk.

Perşembe [21st] Eylül. Sabah 5'ten kısa bir süre önce her şey yola çıkmaya hazırlandı; Soğuk bir sabahtı ve kendimi ceketime sımsıkı sardım. Haerte tschhai'nin kumlu yatağında ¼ saat boyunca kuzeye doğru ilerliyoruz, sonra vadiye ayrılmaya başlıyoruz ve nehrin ana kırmızı olan dere kuzeyden geliyor.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Sağ a doğ ru doğ uya ve kuzeydoğ uya doğ ru ilerliyoruz, dere yatağ ı nda biraz kalı yoruz ama sonra patika onun üzerinden dağ yamacı na çı kı yor. Bu noktaya kadar verim: Lopezia vardı r. [Pfl, Yerler] [Schech Hammar Köi yakı nı nda] ş imdi hafif kuzeydoğ uya doğ ru yükselen, üzerinde çok sayı da evin küçük gruplar halinde dağ ı ldi ğ ı , ç evresinde pamuk, Durra 3 türü ve hint fasulyesi tarlaları nı n bulunduğ u platoya geliyorsunuz. Yolun sağ ı nda Schech Hammar'ı n küçük ş apeli var. [Yerler] (1_04_014) [Yerler] Çimenli yamaçlarda Umbellif. serot. [Pfl] Bu platoda su yer yer derin yarı klar yapmı ş , bir yerde 30'luk humus tabakası oluş muş tu. [Pfl, Yerler] İ ki Belchan dağ ı arası ndan Sarı köy'den inen geniş bir vahş i dere yatağ ı gelir ve bunları n hepsi Ha-jifadma'nı n aş ağ ı sı nda bir köş ede birlikte akar ve güneybatı ya Murad'a doğ ru gider.

Charput'a ne kadar uzak diye sorduğ umda biri 4 saat, diğ eri 12, diğ eri 20 saat falan dedi, her biri bir saatin ne kadar olduğ unu farklı sayı larla ifade etti. bu konuda hiçbir fikrim yok (1_04_015); Bazen bu soruyu sorduğ unuzda insanlar bunun ne anlama geldiğ ini bilmedikleri için size gülerler. Belç an Dağ ı 'nı n sonunda ova daha hı zlı yükseliyor, iki dağ gittikçe yaklaş ı yor ve en yüksek noktada araları nda sadece yarı m saat fark kalı yor. Buraya ½ 2'de vardı ğ ı nı zda, özellikle doğ uda, yoğ un köylerle dolu geniş Charput ovası nı n bulunduğ u yerde harika bir manzara aç ı lı yor. [Yerler] Bu tepede kaynaklar artı k güneydoğ uya ve kuzeydoğ uya akı yor; Triglochis palustre'yi ilk kez burada buldum. [Pfl]

Atlar artı k gitmek istemediğ inden ve buradan Charput'a hala 6 saat uzaklı kta olduğ undan geceyi Osman'la birlikte yolun biraz sağ ı ndaki Kölluschage köyünde geç irdik. Köyün yanı ndaki birkaç taş oluğ a akan soğ uk su kaynağ ı . Atlar suyla birlikte içtikleri sülükler yüzünden çok acı ç ekiyorlardı ; sülükler daha sonra dillerine ve boğ azları na yerleş iyordu; İ lk baş ta ağ ı zları ndan neden bu kadar çok kan çı ktı ğ ı nı aç ı klayamadı m. [Yerler] Hiç bir evde sı ğ ı nacak yer bulamadı ğ ı mı z için gecenin çok soğ uk olması na rağ men çadı rı mda uyudum. Hı zlı ca hazı rladı ğ ı mı z ç ayı n yanı sı ra un ve tereyağ ı ndan yapı lan bir ç orba da içimi ferahlattı .

Malatya-Charput bölgesi tamamen güvenlidir ve hı rsı z korkusu yoktur.

(1_04_016) Eylül [22], Cuma. Saat 5'te tekrar yola çı ktı k, kapattı k paltoya sarı lımı ş . Atı mı n soğ uktan krampları vardı . Kasabadan 10 dakika sonra Böjuktshai'ye akan büyük bir kaynağ ı n yanı ndan geç iyoruz. [Yerler] İ lkbaharda suları n birlikte aktı ğ ı ovalarda geniş yol hafifçe döş enmiş gibi görünüyordu; yolda 4 adet iç me taş ı bulunan bir pı nar; Telgraf burada yeniden ortaya çı ktı . Charput dün zaten görülebiliyordu.

Birkaç büyük, tonozlu içme salonunu geçtik, çünkü burada, Charput civarında, yeterli sayıda olmadığı için kaynaklara çok çaba harcıyorlar.

Saat 10'da Pascha'nın oturduğu güzel Mesereh'in yanından geçtik ve saat 11'de Ermeni Vartabad'la buluştuğumuz şehre giden güzel bir patikanın bulunduğu dik bir dağın etrafındaydık. Ne yazık ki, Bay Schneider'in tavsiye mektupları henüz ulaşmamıştı, bu yüzden tanımadım yordum ama Bay Schneider'in adı, misyoner Bay Allen'ın benimsediği bir şekilde karşılaması için yeterliydi. Burada her ikisi de şehrin batı ucunda kayalar üzerine inşa edilmiş iki misyon evi var; Glaucium, Plumbago ve Tarax'ın bulunduğu kayalık avlu ile birlikte her ikisini de bir duvar çevreliyor. serot. vb. çiçek açmıştı. Bizim evimizde, daha büyük olanında, Bay Allen ve ailesi, Bay Whyler ve ailesi, iki öğretmen Bayan West ve Bayan Pont ile birlikte yaşıyor. [...]. Evler yerel tarzda inşa edilmiş, çünkü bunun için satılmaları için geniş teraslı ve düz çatılı, ama içlerinde Avrupa konforu ve Amerikan pratiği var. 16 adımlı batıda Bay Barnem'in boş bulunduğu küçük evi var ama kısa sürede buraya geldi. Her iki çalılık odası da birbirine bir tür telgrafla bağlı; bu da özellikle kışın, yağmurlu mevsimde kullanışlı oluyor. Her iki odada da dikkat çekmek için önceden çekilen bir zil asılıydı; Tekerekler üzerinde çalınan bir lastik torba, teleskopla çevirdiğiniz bir disk aracılığıyla ileri geri taşınan [..?] harflerini tutar. Bitişik iki çalılık odası da konuşma için bir kapakla birbirine bağlanıyor.

Bay Barnem'in evinin yanında 3 yıl önce inşa edilmiş düz çatılı kilise bulunmaktadı, alt odada zemini ve tavanı tahtalarla kaplı kilise, her birinde 3'er adet olmak üzere 2 sıraya halinde 6 ahşap sütun bulunmaktadı. tavan. Solda zgarayla ayrılmış kadın koltuğu var. Beyaz duvarlar. Çatıda, (1_04_017) çekiçle vurulduğunda çan sesi çıkan ve ibadet işareti görevi gören uzun, yassı bir demir çubuğun asılı olduğu üçgen bir direk çerçevesi vardı. Kilisenin üstünde, şu anda öğretmenlerin bulunduğu ilahiyat enstitüsünün ders odaları bulunmaktadı. Burada coğrafya, fizik, din vb. konularda dersler alacaksınız.

Misyonerler çoğunlukla Ermeni dilini konuşuyor, Bay Barnem ise daha çok Türkçe konuşuyor. Misyon, Sayın [...] tarafından kurulan [...] yılından beri burada mevcuttur. Arka planda 5 saat sonra Torosların yükseldiği, güneye ve batıya uzanan ovanın odalarından manzara, özellikle artık tamamen bahçelerle kaplı Mesereh, Pertschentsch vb. köylerin manzarası harika. solmuş tarlalardaki vahalar gibi görünüyor. Şarap da burada yaygın olarak yetiştirilmektedir; yani ince kabuklu, mavi, iri meyveli bir çeşittir.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

burada sığık sığık; Yüksek konuma rağmen burada mükemmel bir şekilde ekilde gelişir; alçakta tutulur ve suyun içeri girmesi için köklerin etrafına hendekler açılır.

Charput İlahiyat Okulu. [Geçmiş] (1_04_018-1_04_025) [Konumlar]

(1_04_026) Aschwan yolunda 20-50 ft yüksekliğinde konik kayalar var ve bunlardan çok sayıda da var.

Tschemishgeseh ile Pentecost'ta aralıklı olarak Uluchala baharı arasında 2 saat, deri döküntülerine karşı kullanılır, üzerine taşla yazılmış [İsa...dat?]. Uluchala'da, sarkan kayalarla, yeşil tarlalarla dolu güzel bir vadinin altındadır. Kırsal evlenince satın alınır; ama oradaki 20'ye yakın köydeki Kürtler bu geleneği kaldırmışlardır. Sünnet istemiyorlar ve sadece sözde Müslümandırlar. Yussuf okul istiyor ve kendisini Protestan ilan ediyor. - Çarput'ta 2 kız okulu ve Türk erkekleri için 5 medrese var. Bunlar daha sonra molla = okur olacak. [yer]

Mesereh'den [ge....?], yalnızca iki yıl önce iyileştirilen oldukça dik bir yoldan şehre ulaşmak bir saat sürüyor. Şehrin batı yakasında, misyon evinin ve Protestan kilisesinin yanında, dar da olsa yeni bir yol dağlar boyunca pek çok açıdan uzanıyor (1_04_027)

Rüzgâr yavaş yavaş yaylaya doğru esiyor, orası da kısasüre sonra yavaş yavaş kuzeybatıya, Murad'a doğru iniyor. Üzüm bağları ve meyve bahçeleriyle süslenmiş, taşralıların dağınık evlerinin serpiştirildiği çok sayıda küçük vadi bana Almanya'nın bazı bölgelerini hatırlattı. Birçok Crataegus nigra ağacı, sarı-kırmızımsı, ekşimeyvelerle yoğun bir şekilde yüklüdür ve aralarında pist yer alır. Tereb, ince, beyaz, şeffaf bir terebentin yayan ağaçlar, Juglans, Crataeg. koyu kırmızı meyveleri, ince İtalyan kavakları, Prunus Mahaleb ile triloba, bahçelerde armut, elma ve erik, nadiren ayva, kayısı, badem, şeftali, Celtis ağaçları, karaağaç, Querc. Vallonia ve var. grandifruct., Salix frag., ayrıca Syringa vulg. Ağaçların rengarenk yaprakları, şarabın kırmızımsı, Morus'un sarımsı vb. bize yaklaşan kışı hatırlattı ve bölgeye o melankolik sonbahar ifadesini verdi, masmavi gökyüzü, oradaki gri, yanık, çorak alanlara yayıldı. su yoktu ve güneş gündüzleri hâââ çok sıcak parlak yordu ama geceler aşırı soğuktu. Aniden iki kez fırtına ve yağmurla birlikte kuvvetli gök gürültüsü sağanak yağış geldi. Ovalarda kasırgalar sıkıkle görülür.

Charput'un kuzeybatısında, ovanın yoğun olarak bu taş bloklarla kaplı olduğu, Charput'tan 2 saat uzaklıkteki Kerpugha ve Khorpe köyleri gibi bireysel bazalt bölgeleri bulunmaktadır. Kerpugha yakınlarında daha yoğun, batıya doğru daha gözenekli ve çok hafif. İkincisi genellikle yeni binalardaki pencereleri doldurmak için kullanılır. Rengi genellikle gri-siyahtır, ancak Kerpugha'ya doğru kırmızı bir çeşit de var, bunların arasında kabuk şeklinde çok sayıda büyük bazalt yığı buldum. Biri yaklaşık 3'uzunluğunda ve 1 ½ genişliğindeydi, uzun olanlar da vardı

Bununla birlikte, bir kavança kırılımlı ştı, diğer içi boştu, bunu yanıma aldım [obglong?], diğerleri daha yuvarlaktı ve çoğu zaman ½' uzunluğunda ve 5' genişliğinde bükülmüş parçalar vardı. Kültüre yer açmak için taşları diğerleri halinde toplanmıştı. Charput'un kuzeydoğusunda, ovanın Murad'a kadar dik bir şekilde indiği yerde bir grup beyaz kireçtaşı kayalı yükselir. Burada kayaların arasında yazının buz olup olmadığı buz olmamasından dolayı Busluk adı verilen bir mağara bulunmaktadır. Bay Allen ve eşi Bay Wheeler, Bayan Barnum, Bayan West ve Bayan Barnum eşliğinde orada bir geziye çıktık.

Pont. Mağaranın girişi dar; yukarıdan aşağıya inmeniz gerekiyor. Orfa yakınındaki Garmusch'un yukarısındaki gibi, çalınca birbirine fırlatılan düşmüş kayalardan oluşuyor; Kaya, üzerine suyun damladığı ve çöklediği sert kireçtaşından oluşur. Onları farklı yönlerde takip ederek daha da derinlere inebilirsiniz. Kayaların arasında ve yerdeki yarıklarda aslında her yer buzla kaplıydı; bir yerde kuyuya benzer, buz gibi suyla dolu derin bir su vardı. - Dışarıda Cyllenium Carduchorum tamamen çiçek açmıştı, geri kalan her şey orada bulunan 2 Acantholim gibi solmuş türler.

(1_04_028) Charput yaklaşık 20 yıldır sadece Paşa'nın ikametgahıydı. Eskiden Keban Maaden'di ama Charput halkının öfkesi üzerine bastırıldıktan sonra Reschid'in yönetimine mi geçti? Paşa oradan Charput'a taşındı. Bu Paşa, demir bir el ile hükmetmiş ve çok sayıda soyguncunun işini yapmasını engellemiştir. Şimdi bile insanlar, Paşa'nın, soyguncuları kayalara attırdığı ve burada keskin demir direklere düşmek zorunda kaldıkları Charput yakınındaki yeri gösteriyor. Güvenilir bir adam bana şunu söyledi

Murad sahilinde 40 soyguncuyu nasılla bağlattığını, daha sonra kafalarını kesildiğini bizzat gördüm. Böylece Paşa huzur ve güvenliği sağlamayı başardı. Ancak görevinde uzun süre kalamadı, düşmanların, kısaca bir süre yaşadığı Diyarbekir'e nakledilmesine neden oldu. Öyle ki, bir kez aldığı anda bunu yapmıştı ve hemen ardından öldü.

Şimdiki Paşa, daha önce Diyarbekir'de bulunan Hacı Kamil Paşa, iki yıldır Mesereh'de oturduğu Çarput'ta bulunuyor; Saray yemyeşil bahçelerin içinde, evinin yanında bizi karşıladı, ağaçların gölgelediği kare şeklinde bir su havzası var. Bize karşı çok misafirperverdi; Cu madenlerinden bahsettik, bana Malatya'dan erittiği bir parça Cu gösterdi. Yaklaşık 60 yaşlarında, askeri kıyafetli, kısaca sakallı, iyi huylu bir adamdı. Misyonerler ona ne isterlerse onu yapıyorlar. Diyarbekir'de bir çocuğu takip etti

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

onu kullanmak istedi ama bunu hiç yapmak istemedi ve kaçamayacağı nı anlayınca kendini vurdu. - Mesereh, içinde posta telgrafı yla oldukça geniş bir şekilde inşa edilmiş tir; sokaklar geniş ; Fransız konsolosu da orada yaşıyor. Çarşı sadece gerekli ihtiyaçları karşılıyor. Charput'tan 1 saat uzaklıkta. Kasabanın doğusunda barut şarjörü ve daha da yukarı sınıfta uzaktan görülebilen büyük, kare, beyaz askerler için kışla vardı.

20 Ekim Cuma. Hizmetçiye 30 kuruş, aşçıya 25 kuruş, arpa için de 50 kuruş verdikten sonra, sonunda hizmetçim ve tercümanı olmadan Charput'tan yola çıktım. Michael'i iki atla Halep'e göndermiştim, diğer Arap hizmetçi ise durdurulmayı reddetti ve ona herhangi bir maaş vermeden onunla birlikte kaçtı. Bunlar arasında, Bağdat'ta askeri eczacılık yapan ve şimdi Konstantinopolis'e dönmekte olan Nürenberg'den bir Alman olan Alexander'ın bildirdiği, ancak ifadesine göre Casire'de tamamen soyulmuş; bana İtalyan Dr.'dan bir sertifika getirdi. Bonelli'yi Diyarbekir'e götürdüm, ardından onu da yanıma aldım. Bir gün ona borçlarını ödemesi için 86 kuruş verdim ve o da onunla ortadan kayboldu. Arapçayı, Türkçeyi, İtalyancayı, Yunancayı, Bulgarçayı iyi anlıyordu ve resim yapabiliyordu, bu yüzden bana çok yardımcı olurdu. Artık tamamen kendime bağımlıydım. Paşa bana bir Bujur-ruldu yazdırdı ve sabah beklemeyeyim diye akşam gönderdiğim Argana Maden'e hizmetçim yapan iyi bir Segtier'i gönderdi.

Kahvaltıdan sonra oturduk ve bu güzel insanlarla sıcağı bir şekilde vedalaştık. Ben de Bayan West ile birkaç kez sohbet ettim. Yolda bana kırmızı bir sardunya ve mirabilis verdi.

(1_04_029) Bay Allen ve oğlu, yol boyunca her zaman çok sayıda dilencinin kamp kurduğu dik şehir tepesinden aşığı bana eşlik ettiler. Aşığı yinerken Arap başörtümü kaybettim. Yarı saat sonra aşığı indik ve Bay Allen'la vedalaştık. Sağda yemyeşil bahçeleri ve pamuk ekili yemyeşil tarlalarıyla Mesereh, ardından koyu kırmızı Amaranthus'un arasına göz attığı Durra ve taze buğday tohumlarını bulduğumuz tarlalar yer alıyor. Buradan şehrin yalnızca çıkıntılı kayalar üzerine kurulu Charput'taki en yüksek kışması ve sağında, aşığı kalenin yanıdaki vadiden yükselen dik, beyaz kuvars kayaları görülebiliyordu. 1/2 11 güneye doğru ilerlerken, patikanın sağında, yine bahçelerle çevrili, önünde büyük bir kaynak bulunan Keserik köyü vardı.

Perchensch'in neredeyse tüm köylerinde ipekböceği yetiştiriciliği yapıyor; 300 aile bu işle ilgileniyor; Burada her yerde görebilirsin

Morus ağaçları bol miktarda bulunur. [Yerler] Keserik yakınındaki patikanın yanında eski bir Ermeni kilisesinin kalıntıları vardı, ancak yalnızca temel duvarlarını kalıntıları görülebiliyordu. Yeni Ermeni kilisesi, katedrali andıran küçük kulesiyle önemli görünüyordu. Köyün solundaki Elaeagnus çitlerinin, üzüm bağlarını arasında ilerliyoruz. [Pfl]

Sağda saat 11 yönünde, tepeler ve ağaçlar arasında telgrafın geçtiği Çirçik köyü var. Ovada manda vagonlarına sık sık rastlıyoruz.

Burada sırasıyla tepeleri aşıyoruz ve önümüzde Murad'dan başlayıp İsoğlu Dağı'na kadar kesintisiz devam eden düz ova yine dağlara doğru uzanıyor. Hemen altımızda, içinden bu tepelerden inen bir derenin aktığı, geniş bahçeleriyle büyük Pertschensch köyü uzanıyor; halk İtalyanca her yerde görülebilir. Yolun yanında bir şapelin bulunduğu mezarlık. Evlerin çoğunluğu bir anlatı üzerinde yer almaktadır. Doğukuzeydoğuda Murad'a kadar tebeşir dağları yükselir. [Yerler] Duvarlarla çevrili Morus bahçeleri ipek kültürüne tanıklık ediyor. ½ 1 minareli Kachele köyü. Murad'a karşı seviyeyi tamamlayın. Batıdan gelen bir dere köyün önünden akarak doğukuzeydoğuya Charinkettschai'ye doğru gider. Burada eşyaları mızı boş altlık, bitki örtüsü Artemisia Tournefortiana, meadow, Glycyrrhiza violacea vs.'den oluşuyordu. Köyde üzüm eziliyordu. Bakydere'den gelen Charinkettschai, köyün yanından akıyor ve nehrin üzerinden üç kemerli yeni bir taş köprü geçiyor.

10 dakika ileride, her ikisi de bahçelerle çevrili, 300 Türk evi ve daha önceki 40 Ermeni evinin bulunduğu minareli ve kubbeli büyük Mullaköi köyü var. Yol bazı yerlerde asfaltlanmıştır. Charput buradan kuzeyde, biraz kuzeybatıda. Nehrin yönü batıdan doğuyadır. Buffalo vagonu.

Gece saat 01.00'de Mullaköi köyüne varış. (1_04_030) Malatya'daki gibi her ev adeta bahçe içerisinde, evler güzel ve temiz, yollar geniş

İçinden dereler akan bahçeler. Populus İtalyan, Elaeagnus, Morus, erik, kayısı, kiraz, armut bahçelerin ana bölümünü oluşturur, söğüt ağaçlarıyla birlikte Juglans ovalarda çok az, ancak dağlarda sıkla bulunur; arada sırada burada, ovanın hiçbir yerinde yetişirildiğini bulamadığımız yabani ficus çalıları.

Köyün önünde insanlar kesilmiş kamışları kurutmakla meşguldü; bunlar daha sonra taşlarla kaplı harman kapılarında işlenerek kıymış odun haline getiriliyordu; Burada saman her zaman pahalı olduğu undan deve dikenleri de bu amaçla işlenir. Köyün petrol preslerinin bulunduğu yerin önünde büyük yuvarlak taşlar yatıyordu. Hint tohumları da serilir ve üzerlerine başka bir taş ile geri yuvarlanarak ezilerek hamur haline getirilir ve daha sonra bezler halinde sıkılır. Artemis. Tournefortiana ve Heliotrope. procumb. ikisi de sık burada. [Yerler] Artık ovanın her yerinde yeşil buğday tarlaları var.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Yaklaş ık bir saat boyunca geniş havzada dağ ları n arası nda ilerledikten sonra saat 3'te dağ ları n eteklerine ulaşt ık. Buradaki ova, tüm dağ silsilesinin ana kütesini oluş turan, çok sayı da kuvars damarları nı n serpiş tirildiğ i koyu kı rmı zı ve yeş il kayalarla kaplı ydı ; gözenekli bazalt parç aları da ayrı ayrı bulundu; bunları n daha doğ uda, muhtemelen daha çok Dewe bojun'a (deve boynu) doğ ru bulunduğ u söyleniyor; Aş mamı z gereken dağ ı n adı Çanslı k Dağ ı 'ydı . Dar katı r yolu artı k genellikle Cornus sanguin., Ro-sa glandul çitleri arası ndan yukarı doğ ru kı vrı larak çı kı yor. vb. ayrı ca dağ lardaki pı narlı güçlü Juglan ağ aç ları .

Crocus Haussknechtii yamaçlarda çiçek aç mı ş tı . [Pfl] ½ 4'te geçiş in en yüksek noktası na ulaş ıldı . Charput kuzeybatı da, biraz kuzeyde yer alı yor. Önümüzde Göldzhik'in derin, lacivert seli ayakları mı zı n dibinde. [Yerler] Dağ ları n yer yer kı yı dan biraz çekildiğ i yerlerde, toprak arpa, buğ day, pamuk vb. ile özenle iş lenir ve göl kenarı ndaki küçük vadilerin ucunda köyler uzanı r. Gölün kı yı ları , taş ları yeş il ipliklerle kalı n bir ş ekilde kaplayan kurumuş algler nedeniyle beyaz görünüyor. [Or-te] (1_04_031) [Orte] Görünür bir drenaj yok. Göl Charputebne'den daha yüksektir.

Buradan, kitlelerle kaplı dağ dan patikası z aş ağ ı inerek, birkaç evden oluş an Jas Meserehşi köyünde konaklama yaptı ğ ı mı z kı yı ya doğ ru ilerledik. Agrimonia maxima [Pfl] dahil olmak üzere Juglan ağ aç ları nı n, armutları n vb. ortaya çı ktı ğ ı küçük bir vadinin yanı nda yer alı r. –

Köyün kadı nları içi kı rmı zı olan mercimeğ i öğ ütmekle meş guldü. Evimizin oldukça geniş bir odası vardı ve bütün evi kaplı yordu; Arka planda toprak süslemelerle kaplı toprak bir kulübe vardı . Akş ama doğ ru rüzgar yükseldi, gölü dalgalandı rdı ve kı yı ya çarpan dalgaları fı rlattı . Gölün suyu acı ydı ve bölge sakinleri tarafı ndan içilmiyordu; ince de olsa beyaz bir tuz tabakası , suyun çarptı ğ ı taş ları kaplı yordu. Akş am ve sabah çok sayı da balı k oradan atladı . [Yerler] Gölün çevresinde yaklaşık k 10 Mesereh yatı yor; kelime ekilen veya ekilebilecek yer anlamı na gelir, dolay ısı yla ön çalı ş mamı zla eş anlamlı dı r; burası baş ka bir yere ait bir grup ev. – Dicle nehrinin kolunun kaynağ ı nı n, gölün ucundaki Hassarababa üzerindeki Köidan köyü yakı nı nda olduğ u söylenmektedir. Gün sı cak, gece serindi. Geceleri yangı ndan baş ı m ağ rı yor.

21 Ekim Cumartesi. 10 kuruş bakş i bağ ı ş ladı ktan sonra saat 7'de yola çı ktı k ve her an göle düş me tehlikesiyle karş ı karş ı ya olduğ umuz dar, çok kötü patikalardan doğ uya doğ ru ilerledik ve sonunda bir saat sonra dağ ları n biraz geri çekildiğ i doğ u ucuna ulaş tı k. gölden ve ekime izin verin. [Pfl] Bu [sonunda?] Te-

Şimdi kuzey-güney istikametinden geldiğimiz ana cadde boyunca ilerleyin. [Pfl] Gölün yanımda çok sayıda ördeğin bulunduğu Phragmites bataklığı, içine önemsiz olmayan bir dere akıyor, Massala su, doğu-kuzeydoğu'dan ağaçlı bir vadiden geliyor, Kessin köyünde yer alıyor. üzüm bağlarıdır. Bu dağlardaki hemen hemen her köyde bağcılıkla karşılaşabilirsiniz, ancak çoğu zaman çok zayıftır. Hassara babanı yanımda solda güneybatıya uzanan Bososman Dağı veya Kiepert'in haritasında Mehrab Dağı göze çarpıyor. Ana yol artık bir tepenin arkasına gidiyor ve bu tepenin sonuna kadar sadece uçlarındaki muhteşem mavi gölün görülmesine izin veriyor. Daha ileride başka tepeler başlıyor, onları da aştıktan sonra bir düzlüğe geliyoruz. [yerler, alanlar]

(1_04_032) Ovadan devam ederek günümüzde 6 adımlı genişliğe ulaşan Dicle'ye ulaşıyoruz. [Yerler] Dicle'nin burada kaynağı yoktur, ancak bu platoda birlikte akan çok sayıda küçük dereden oluşmuştur. Kütschük Shatttshai adı verilen ve hemen hemen Dicle ile aynı miktarda su içeren bir dere boyunca Elaeagnus çitleri arasından ilerlemeye devam ediyoruz; yatağı, Breslau yakınındaki Oder derisine benzer şekilde, genellikle yanlarda yoğun keçeler oluşturmuş yosunlarla doluydu. Yarı saat sonra, Juglan'larla çevrili, buradaki değirmenin aktığı dere boyunca patikanın yavaş yavaş yukarı çıktığı dağlara varıyoruz. [Pfl] Bu ovada ve vadilerde bunaltıcı bir sıcaklık vardı; kaya her zaman eskisi gibidir. [Yerler] Birçok karavanla karşılaştık.

Saat 11'de doğuya dönüyoruz ve alçak haçlarla yoğun bir şekilde kaplı dalgalı bir yüzey boyunca ilerliyoruz. ped. çalılarla kaplı; Bazen arduvazlı, bazen sert kayalar oluşturmuş, az çok kuvars damarlarıyla dolu kırmızı kaya burada hakimdir; Burada Harantel Dağı'nın eteklerinde devasa kayalar yatıyordu. Burada, küçük bir dere boyunca yavaş yavaş aşağıya doğru gidiyoruz, ta ki 1/2 12'deki oldukça büyük bir Chan'a, Sirdar Chan'a ulaşmaya kadar, yanımda dağın sol tarafındaki kırmızı bir tepede bir grup Kasankoi evinin görülebildiği Sirdar Chan'a ulaşıyoruz. Yanımda dere yatağında İtalyan kavakları yoğun gruplar halinde duruyordu. Az çok yoğun bir bazalt da burada başlıyor, ancak yalnızca bireysel olarak. Bu dağ silsilesinin neredeyse tüm zirveleri, çoğunlukla Lecidea coğrafyasıyla yoğun olan yeşil kayalardan oluşuyor. giyinik. 1/2 1'de tekrar bir dağ açıyoruz, derenin üstündeki dağın yanımda çalınca kayalarla kaplı bir dağ yamacı var, bir tarafı yeşil kaya, diğer tarafı kırmızı kaya. [Yerler] Birçok kez dolambaçlı ve oldukça zorlu olan patika, 1 saatte doğudaki geniş sıradağların muhteşem manzarasını sunan sıradağların zirvesine ulaştık. [yer]

(1_04_033) Yarı saat sonra yer artık Argana Maden ya da Bachir'di. Altı milde birbirine zıt iki dağ yamacında bulunan Maden'e ulaştık.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

inş a edilmiş tir. Üstünde aç k bir alanda üst üste yı ğ ı lmi ş taş yı ğ ı nları vardı . Buradaki toprak bazen beyaz-mavi marn gibi görünüyor veya kı rmı zı kaya hakim. Saat 3'te buraya vardı k, ilk kez siyahlar iç inde, karanlı k, havası z bir odada bulunan Müdür'ün yanı na gittim.

evinin kirli duvarları vardı ; tı knaz bir adam. Bir handa geceledik, [yanı nda?] minaresiz yeni bir cami vardı . Sadece temel ihtiyaç maddelerinin bulunduğu u ç arş ı da ş ehir gibi köş eli; Burada bir eczacı nı n da standı vardı . 200'ü Türk, diğ erleri Ermeni ve Rum olmak üzere çoğ u topraktan yapı lmi ş 600'e yakı n evi var. Saraydan her yer görülebiliyordu. Dicle nehrinin aş ağı ı sı nda dar bir vadide akmaktadı r.

22 Ekim Pazar. Segtier'e 35 kuruş , Chan 14 kuruş verip yeni Segtier geldikten sonra sabah 9'da oradan ayrıldı m. İ zabe fı rı nları , Dicle vadisinin aş ağı ı sı nda, yoğ un ağ aç bahçeleri, çı nar ağ açları vb. bulunan yerde bulunuyor. Ancak oldukça büyük olan binada sadece 2 izabe fı rı nı nı n çalı ş ı r durumda olduğ unu gördüm, ham bakı r [Böl.. .tr?] yı ğ ı nlar halinde döküldü.

Çocuklar cürufun iç inden hââeriyebilecek parçaları seçtiler.

Burada çalı ş an bir Fransız'ı bekledim ama çok uzun sürdüğ ü için yoluma devam ettim. Cu'dan dolayı yer yer taş ları tamamen yeş il görünen Dicle yakı nlarından geçiliyor ve artık tamamı ç ı plak görünen kötü bir yoldan dağ a tı rmanı yoruz. [Pfl, yerler]

On bir buçukta Dicle Nehri'ne geri dönüyoruz, üzerinde hala inş a edilmekte olan üç kemerli yeni bir köprü var, bu yüzden diğ er kı yı sı nda bir hanı n bulunduğ u nehrin iç inden geçmek zorunda kaldı k. [Pfl, konumlar] Ş imdi klorit arduvaz ve katmanlı kayalardan oluş an ikinci bir dizi dağ geçildi. Bu dağ ları n yamaçları juglanlar, tek çı narlar, iri armutlar, quercler ile kaplı dı r. pe-dunc., çok sayı da gül çalı sı ve yabani armutla büyümüş . [Pfl] Sonraki

Yukarı ya doğ ru, sert beyaz bir kayadan, üzerinde bazen çok büyük ve geniş , bazen daha küçük, sanki insan ellerini hala yumuş ak olan kütleye sokmuş gibi, hepsinin keskin uçları olan yivlerin görüldüğü ü güçlü kayalar yükseliyor.

Chunush çevresinde de çok yaygı n olan bu oluş umun güçlü kayaları yolun yanı nda uzanı yor ve Argana dağ ları nı n tamamı nı oluş turuyor. Kinner köyü, kayalarla kaplı , kalı n çalı lar ve ağ açlar arası ndaki yamaçta hoş bir konuma sahiptir. Burada pamuk ve ş arap yeti ş tiriliyordu.

Saat 12'de yüksekliğ e ulaş ı yoruz ve doğ uya doğ ru yokuş ta (1_04_034) ilerliyoruz, ve önümüzde tamamı yla dik bir dağ olan Kala Dağ 'ı n yamacı na kurulmuş , ş ehri altı nda sı k üzüm bağ ları yla kaplı Argana kasabası uzanı yor; Ancak meyveleri, boyu 4.050 ft'ye kadar ç ı kan Argana Kurtç uklarını ndaki gibi küç üktür ve tadı küç üdür. Evler boş

Yamaca dağ ı lımı ş düzen; Saray neredeyse zirvede, yük atı yla zorlu bir yolculuk. Burada yine segmentin değ iş tirilmesi gerekiyordu; Sarayda bir saat dinlendim, kahve ve chibuk içtim ve geri dönen Segtier'e 9 kuruş verip tekrar yola koyuldum. Ş ehrin yukarı sı nda, sarp bir kayanı n üzerinde eski kalenin birkaç kalı ntı sı yükseliyor; bunlardan birkaç duvar ve bir kemer ya da en azı ndan duvarları n düş tüğ ü bir kapı kalmı ş . Bu dağ ı n yanı nda, doğ uya doğ ru daha da yüksek bir dağ ı kı ntı yapar; bu dağ ı n zirvesinin doğ u tarafı nda deniz seviyesinden 3.260 ft yükseklikte Meramana Türkü, Banser Asbadasin Ermenisi olmak üzere büyük bir Ermeni manastı rı bulunur. M. Bahnser astuatsazihn, yani yüksek kutsal bakire, 4 veya 5 Ermeni din adamı yla birlikte; biri piskopos, diğ eri aptal. Müdür'e göre ş ehirde 500 ev var. [Yerler] Tele-graf Argana'nı n altı ndan geçiyor.

Yarı m saat içinde bir evin yanı ndaki kı rmı zı bayrağ ı n karantinayı iş aret ettiğ i yere ulaş mı ş tı k. Charput Paş alı ğ ı bu kadar ileri gidiyor.

Geceyi burada geçirmeye karar verdiğ imiz Bakühr Kürt köyünün yanı nda bir han var. Kı sa süre sonra biraz sebze ve çay piş irildi. Burada ayrı ca hanı n Ermeni sahibi ve İ talyan Carantäne Dr.'den Mardinli Bay Williams ile Bağ datlı Bay [Gruner?]'ı n olayı nı öğ rendim. [Yerler] Bakı r Maden-Argana'dan 3,5 saatimiz vardı .

23 Ekim Pazartesi. Bakschich'e 14 kuruş verdikten sonra dün akş am Charput'tan bize gelen bir karavan eş liğ inde saat 6½'de yola çı ktı k. Chan'dan 1,5 saat sonra uzun, alç ak bir bazalt sı rtı ve o beyaz, sert oluş um baş lı yor. [yer]

(1_04_035) Buraya tepeye çı kan yol çok iyiydi ama taş lı , çukurlu patikada kötüydü; Genellikle birçok yönden bükülmüş ve büyük deliklere sahip, aynı zamanda yivlerle dolu, geniş alanları kaplayan, genellikle plaka benzeri, güçlü beyaz kayalar. Sadece bir inç yüksekliğ indeki alç ak incir çalı ları bu yamaçları geniş bir ş ekilde kaplı yordu. [Pfl] Ardı ndan, çoğ u zaman üst üste yı ğ ı lımı ş gibi görünen, çoğ u yosun ve yeş il likenlerle kaplı olan güçlü bazalt tarlaları geldi. [Pfl] Bir Siaret'ten geçiyoruz, daha doğ rusu tepelerin arası nı n neredeyse tamamı tekti; Aynı ş ekilde büyük bir taş yı ğ ı nı oluş muş , yanı nda ve her iki taraftaki yol boyunca taş lar bir kule gibi toplanmı ş tı , her biri yaklaşık k 6 taş tan oluş uyordu ve tuhaf görünüyordu. Her kervanı mı za bir taş eklendi. [yer]

Soldaki ¾10'da Choschahn'dan ½ saat uzaklı kta, ondan ¾saat uzakta Tarmur var. Daha ileride mezarları n ve birkaç sarnı cı n bulunduğ u taş bir tepe vardı r; yakı nı nda büyük bir inek sürüsü, bazı ları kı nayla kı rmı zı ya boyanmı ş koyunlar ve atlar otlatı lı r. [yer]

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Saat 01.00'de küçük bir tepe üzerinde, daha çok yer altı nda, gevş ek yı ğ ı lımı ş taş lardan yapı lımı ş zavallı evlerin bulunduğu Kehktepe'ye varı lı r.

Bu sisli tepenin yanı nda, üzerinde siyah bazalt kayaları n çı ktı ğ ı baş ka bir doğ al tepe yükseliyor. Artı k Diyarbekir'e kadar köy gelmemesi gerektiğ inden kervan kendisine yiyecek sağ lı yordu. Karş ı sı nda, yani sağ ı nda, 1 saat uzaklı ktaki Karadschahn köyü var.

Yakı nlarda çok sayı da siyah ç adı r (36) kuruldu. (1_04_036) Beni etkileyen ş ey, Almanya'daki gibi inş a edilen tahı lı yı ğ ı nları nı n bu seviyede sadece daha küçük olması ydı .

Saat 2,5'te, soyguncularla bilinen Dewegetschudi'nin (develerin geçidi) geniş geçidine ulaş tı k. Siyah kayaları ür kütücü bir görünüm veriyor. Buraya gelir gelmez fı rtı na var gücüyle baş ladı ve büyük kalelerin bize hiç bir faydası olmadı . Burada köy olmadı ğ ı ndan bir kutunun arkası nda yer aradı m. Hatta yan tarafta tek tek Kürt evleri bile var; Sonunda Ermeni'de, özellikle geceleri fı rtı nadan ve ardı ndan gelen soğ uktan korunmak için sı ğ ı nabileceğ im küçük bir değ irmen keş fettim. 6 at bir araya toplanmı ş tı ; Ben de bir tahı l ç uvalı nı n üzerinde uyudum. Fı rtı na ertesi sabah yola çı kana kadar bütün gece sürdü. Geceleri kayaları n parlak aydı nlatması dehş et verici. Nehir güneybatı dan geliyor, ş u anda yaklaş ı k 8 adı m geniş liğ inde. [Pfl]

24 Ekim Salı . Zaten saat 3'ten sonra karanlı ktaki 12 kuruş Bakschich'e doğ ru yola çı ktı k; Buradan Diyarbekir'e ulaş ı m 4 saat sürüyor ama 5,5 saatten fazla sürdü. [Yerler] Diyarbekir'den 1,5 saat daha uzakta, tepelerde Diyarbekir'in ince minarelerini görebilirsiniz. Burada yaklaş ı k 20 adı m geniş liğ inde taş tabanlı yeni bir yol baş lı yor ve bu yol Diyarbekir Paş alı ğ ı sı nı rı ndaki Argana'ya kadar devam edecek. Üç üncü bir telin bağ landı ğ ı telgraf da yanı ndadı r. Geniş yatağ ı nda yaklaş ı k 200 ft derine akan Dicle görünmez hale geldi. Buradaki kaya, yol inş aatı nda görülebilen, bir kı smı da kumtaş ı olmak üzere konglomeradan oluş uyordu. Ş ehirden ¾ saat sonra, gevş ek taş lardan yapı lımı ş , 8 küçük evden oluş an bir köy olan Schilbe'yi takip ediyor, yanı nda büyük, yeni, kemerli bir kuyu evi ve bir pı nar, Diyarbekirli için bir Keifplatz var. Küçük tepeye tı rmandı ğ ı nı zda solda Seirantepe adı verilen, seyir tepesi, muhtemelen seyyah köş kü olan antik bir yapı yı görüyorsunuz. Saracen iş i gibi görünüyor. [İ nş aat] (1_04_037) [İ nş aat]

Saat 9'da Diyarbekir'e doğ ru yola çı ktı k ve burada telgraf memuru James Murphy tarafı ndan çok iyi karşı landı m.

25 Ekim Çarş amba. [alı ntı ?] (1_04_038) [alı ntı ?]

Donerstag, 26. Ekim. [Oturmak?]

(1_04_039) 27 Ekim Cuma. [Geçmiş] (1_04_040-1_04_041) [Geçmiş]

(1_04_042) 28 Ekim Cumartesi. Diyarbakir kiliseleri. Hıristiyan kiliselerinin en eskisi, Konstantin'in annesi Helena tarafından 265 yılı içinde yani 1.600 yaşında yapıldığı Rum St. Kosma Kilisesi'dir. [İnceleme] Sol taraftaki sunakta beyaz mermer bir levhada küçük bir delik var, önünde küçük bir demir çubuk zincirden sarkıyor; Göz sorunu yaşayanlar buraya gelip çubuğu deliğe sokuyor ve ardından gözlerine sürüyorlar. Buna rağmen pek çok kör ve göz hastası insan görüyorsunuz. Bu yana sunağın yanı sıra mayıs ayında ayın sırasıyla terlemeye başlayan 3' çapında kırmızımsı mermerden bir sütun vardır [...]; oldukça doğal, çünkü kilise o zamanlar insanlarla dolu. Girişte karşılarında, bir zamanlar tamamen kireçle kaplı, resimlerle boyanmış siyah bazalt bir sütun var. - Kilisenin yanında piskoposun şu anda Rusya'da bulunan dairesi var; Bir kitabede kilisenin parasıyla 1743 yılı içinde inşa edildiği belirtiliyor. Diyarbakir'de 60 Yahudi ailenin 1 çok eski sinagogu var.

Meryem Ana Jacobite Kilisesi, biri kadınlara, biri erkeklere ait olmak üzere 2 bölümden oluşur; ikincisi daha büyüktür ve ana kiliseyi oluşturur. Duvarlarda bir sürü eski, zevksiz, çocuk resimleri gibi resimler asılı, bunlardan biri kafaları birbirine benzeyen 40 şehidin resmi; hepsi Yunanca yazılarıyla gösteriyordu. [İnceleme] Sunağın sağ tarafında 2 adet oyuk vardır.

yalnızca hafifçe çukurluğu, küçük demir borular takılı; Kadınların sütü gelmezse, bunu rahibe söylerler ve rahiplerden biri duvarı emerken meme uçlarını açıklıktan tutarlar. - Giriş kapısının üstünde, beyaz taştan yapılmış bir Suriye yazıtında haçlı bir mezmur ve 2035 yılı, eksi 311 = 1724 bulunmaktadır. Kilisenin üzerinde eski bir harabeyi andıran yüksek, siyah, eski bir duvar yükselmektedir. Alternatif tuğla katmanlarından oluşan siyah taştan yapılmıştır. Duvarla çevrili oldukça geniş avluda düz mezar taşları bulunmaktadır. Binanın dış cephesinde 2 adet Arapça yazıt; Avluda 5 güçlü kırmızı mermer sütun yatıyordu. Patrik'in kilisenin yanındaki dairesi (1_04_043), bazalttan yapılmış, geniş odaları, ayrıca su havzası olan bir verandası, banyosu ve küçük bahçesi olan çok güzel bir yapıdır. Bir kitabede Patrik IV. George'un evi kilise parasıyla 2130'da, yani 1819'da yapıldığı belirtiliyor. Surp Sarkis Ermeni Kilisesi ise 1840'ta inşa edilmiştir. Girişte piskoposun başı, şapkası ve tütsü ocağını bulduğunuz 3 adet Vartabeds mezar taşları bulunmaktadır. [İnceleme] Kilisenin yanında bir Ermeni okulu. Dış girişin önündeki kaldırım kırmızı mezar taşlarından oluşuyordu.

Aziz Petrus ve Pavlus Süryani Katolik Kilisesi oldukça küçüktür, 2 sunağı vardır ve inşa edileli yalnızca 15 yıl olmuştur. Burada bir piskopos dahil 35 aile var. Capu Kilisesi

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Ciner, Bona pastura, 100 yaş ında ve 10 yıl ı restore ediliyor. Diğ er renkli kiliselerle karşı laş tı rı lı dı ğ ında bu kilise, beyaz kireç boyası ve İ spanya'dan gelen 3 güzel sunakla zenginleş tirilmiş samimi bir manzara sunuyor. İ ki İ spanyol yaş lı Capucin hizmet ediyor, ancak kiliselerini pek umursamı yorlar, sadece kendi rahatları na göre yaş ı yorlar ve yıl lı k aldıkları 9.000 frankı nası l değ erlendirebileceklerini görüyorlar. Burada devlet onlara sadece propaganda amacı yla para ödediğ i için sadaka verme zahmetine girmelerine gerek kalmı yor. İ kisi de burada popüler değ ildi ve ayin yaptı kları nda kimse onları anlamı yor çünkü artı k diş leri yok. Eğ er itirafçı lardan biri yanları na gelmek isterse, bu beylerle genellikle konuş maya müsait değ iller.

1818 yıl ında yeni inş a edilen Ermeni kilisesi Surp Giragos, önceki yıl 16 Ağ ustos 1817'de ç ı kan yangı nda yok olmuş ve bir ı ş ı k yanık bı rakan bir kilise görevlisi tarafı ndan yaptı rı lmı ş tı r. Ayrı ca bazalttan yapı lmı ş , 16 siyah sütunlu ve kemerli olup, bunları n üzerinde tamamı kaliteli gümüş ten yapı lmı ş çeş itli tütsüler, lambalar vb. ası lı dı r. Buradaki kiliselerin en zenginidir. Yükseltilmiş sunak bir cephenin tamamı nı kaplı yor ve 7 bölümden oluş uyor. Diyarbekir'in en büyük kilisesidir. Eskiden çok küç üktü, 180 yıl önce çok büyütülmüş tü ama 45 yıl önce yanmı ş tı . Aziz Krikor Ermeni Katolik Kilisesi 25 yıl önce inş a edilmiş ti ve eskiden bana etrafı gezdiren Keldani rahibimizin amcası nı n eviydi.

Çok renkli; 3 bölmeli sunak, ortadakinin yanları ayna camı yla kaplanmı ş tı r.

Bazalttan inş a edilen St. Vocius Keldani kilisesi, arka arkaya 5 sunak. İ talya'nı n güzel Yükseliş i ile burası en yüksek ve en güzeldir.

Ermeni kiliselerinde de tuhaf görünen bu resimlerin üzerine Roma, Meryem Ana ve diğ er aziz resimleri taç, el, zincir vb. ile ası lmı ş tı r. 500 yıl ında kurulmuş ancak 3 kez yeniden inş a edilmiş tir (1_04_044). Kapı nı n üzerindeki Keldani yazı tta belirtildiğ i gibi, en son 1834 yıl ında. Yan ş apelde rahibin kı yafetleri Au ve Ag ile dokunmuş tu, ipekten, beyaz tenteden, İ talya'dan gelen güzel Ag kupası ndan vs. yapı lmı ş tı . Keldanilerin patriğ i Musul'da, burada bir piskopos, gri sakallı bir adam, çok canlı ve inatçı , bu nedenle pek popüler değ il. Diarbekir'de Yakubitler veya Eski Süryaniler 100 aile, 40 aile Süryani Katolik, 135 Keldani Katolik aile veya ayrı ca Keldani birleş ik, 150 Ermeni Katolik aile, 900 aile ş izmatik Ermeni, 5 aile Rum Katolik ve 40 Rum ş izmatik aile, Yahudi 20-30 aile. Yakuplular Mesih'i bir insan olarak değ il, yalnızca bir ruh olarak Tanrı olarak görürler. 3 Schemsieh ailesi Yakuplularla birleş ti.

29 Ekim Pazar. Diyarbekir surunun çevresinde hendeğ i ana surdan ayırarak için alçak bir duvar vardı; 50 yıl önce Reşid ve Miram Paşa tarafından yapıldı. [Alıntı] - Rum Kapussu'nin önünde huni şeklinde taştan yapıldı. Birkaç buz çukuru var, içine su giriyor, burada donuyor ve daha sonra samanla kaplanıyor. Kapı nın solunda, eskiden küçük bir bataklık olan, ancak kışın tüm alanı kaplayan, 2 kardeşin öldürülmesi nedeniyle Kan Gölü olarak adlandırılan Kanlı Göl olarak adlandırılan Jacobites'in mezarları bulunmaktadır. Bu kapı nın önündeki her taraf eskiden evlerle kaplıydı ve hââ tarlalar ve bahçeler arasında yarım saat uzaklıkta küçük Alibunar köyüne taş döşeli bir yol çıkarıyor. Karadça Dağı'ndan gelip köye çıkan Böjas suyu kanalı, Diyarbekir şehrine su sağlıyor. Artık köydeki kare havuzda çamaşırları yıkıyor ve kazlar orada gevezelik ediyordu. Şimdi tüm köyde 5'i Hristiyan, diğerleri Kürt olmak üzere 30 ev var. Oysa o, şehre kadar uzanıyor ama Kürtler tarafından yıkıldı.

Eğer Diyarbekir'den geliyorsanız eski bir hanın kalıntıları göreceksiniz. Mekan oldukça geniş görünüyor. Bojas bunarı nın yanında iki duvarlı bölmede su kapları vardı; İranlılar Mekke'den döndüklerinde hacca gittiler ve anavatanlarına geri dönerken yanlarında su götürdüler; Bu suyun Ali'den geldiğini söylüyorlar. Bu pınarların tamamında çok sayıda benekli balık yüzüyordu. Yakınlarda Sartap yani bodrum adı verilen yüksek bir duvarla çevrili, suyun ancak halatlarla çekilebildiği ve Ullu Jamie'ye su sağlayan başka bir kaynak var.

Burası bahar aylarında Diyarbekirlilerin eğlenme mekanı olarak hizmet veriyor. Kolera sırasındaburadaki her şey yoğunun nüfusluydu. Karantina yeni Han'da kuruldu.

10 yıl önce Diyarbekir'deki yeni Surp Giragos kilisesi tarzında büyük bir Ermeni Meryem Ana kilisesi inşa ediliyor. [İnşaat] Aziz Süryani Keldani Kilisesi, 2 sıra oturma odası ve geniş bir avluya sahip büyük binalarla çevrilidir. Gerçek kilise (1_04_045) çok küçüktür ve alçak kapılıdır, dolayısıyla burada bir kilise olduğundan şüphelenmemek gerekir; Gerçek sunak da başka bir küçük kapıyla kapatılıyor. 800 yaşının üzerindedir, ancak 1713'te yeniden inşa edilmiştir, kapıdaki sütun kaidesinde Eski Süryanice yazıda belirtildiği gibi: [Insch] Eski Süryanice yazısı = Keldani, ancak Arapça kelimelerdir. Alibunar'da Arapça ve Kürtçe ana dillerdir.

Köyün yanında şu anda Sullimania valisi olan Gauranlı Ömer Paşa'nın geniş ağaç bahçesi uzanıyor; büfesi bu ağaçların arasında çok güzel bir konuma sahip. İçeri girdik ve bahçeye bakan verandada yerel bir Ermeninin hazırladığı öğle yemeği yedik. Genişlik

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Duvarlarda taş banklar ve önümüzde 3 sütunun 4 kemer oluş turduğ u 6 basamak uzunluğ unda kare su havzası . Yanı nda banyo var. Burası Hı ristiyanlara ait ama bu Türk burayı 20 yıl önce almış ve burayı sı k sı k ağ aç ve çalı larla diktirmiş .

Diğ er Türklere bir istisna! Tavan ve kapı lar kı rmı zı ya boyanmış tı r. Geniş bahçenin her yanı ndan dereler akı yor ve her ş ey geliş iyor. Morus, Fraxinus ve Popul arası nda elma ağ açları , kiraz, ayva ve erik ağ açları nı n yanı sı ra salatalık, kabak, maydanoz vb. yetiş tiriliyordu. İ talyan ağ acı , çı nar ağ açları , Salix frag., yabani ş arap rüzgarları yukarı doğ ru çı kı yor [it?], gövdelerinden bol miktarda açık sarı kauçuk sı zan [Pfl] bademler de yetiş tiriliyordu. [Pfl]

30 Ekim Pazartesi. [Alıntı ?] (1_04_046) [Çıkış, Ziti] Arapça ve Kufi yazı larla, birçok farklı figürle süslü Mardin Kapısı 'ndan çıkışını zıda, Türk mezarlı kları arası ndan aş ağı ya doğ ru geniş , güzel yeni bir yol yavaş yavaş iniyor. Türk mezarları nda sı klıkla görülen Ermeni mezar taş ları , sağ da eski ama hala korunmuş bir han, solda 6 değ irmen; Yol, bahçeler arası nda devam ediyor, sağ da, araları nda İ ngiliz konsolosu Taylor-lor'un Köschk'ünün görülebildiğ i, yakını nda birkaç kalıntı nı n görülebildiğ i dağ lık bahçelerde devam ediyor. Yol daha sonra Dicle üzerindeki eski köprünün üzerinden geçiyor ve buradan 40 ş ehit tepeleri boyunca Mardin, Kı rklar-Dağ ı 'ya doğ ru ilerliyor; Dicle'nin yarısı na kadar suladı ğ ı kilisenin solunda Siwas'ta ölen 40 ş ehidin kilisesi, sağ ı nda ise Diyarbekir'den görülen Vaftizci Yahya kilisesi olduğ u söyleniyor.

Dicle Nehri'nin her iki yakası ndaki kumlarda mükemmel bir ş ekilde geliş en ve olağ anüstü boyutlara ulaş an karpuz, kavun vb. yetiş tirilirdi. Ş ehrin yakını ndaki dik, bağı mlı kı yılar yoğ un çalı larla büyümüş tür. [Pfl] Bahçelerde Badlinschan, Parsilje, Biber = Capsic. yıllık ve ayrı ca nanã adı verilen çok sayıda Mentha piperita yetiş tiriliyor, diğ er taraftan M. sylv. nanha denir. Kentin güneş alan hendeklerinde yaygın olarak görülen bir diğ er bitki ise İ ncil'de adı geç en Chirnik yani Prosopis Stephaniana'dı r.

Surun kuzeydoğ u ucunda, baş langı çta bahçeler arası ndan Dicle boyunca aş ağı ya doğ ru uzanan taş döş eli bir yol vardı r ve karşı yakası nda tamamen (1_04_047) [Alıntı ?] Protestan köyü Kutturbul yer alı r. Gübrelerinden yıllık 3.000 kuruş gelir sağ layan 2 adet güvercin evi bulunmaktadı r. Yaklaş ık 150-200 ft yüksekliğ indeki bu dik kayalık yamaca Fus Kajassi denir; adiantumlarla süslenmiş , Tschermuk'tan çağ layan gibi inen bir deredir. Kayalardan birkaç kez sular çı kı yor, bu patikanı n [Diyarbakirli?] Keifi için ziyaret edilen bir yer olup olmadı ğ ı na ş aş mamalı . Bir diğ er çok popüler Keif mekanı ise Diyarbekir'in güney tarafı ndaki Benu sen olarak adlandırılan yer.

Beş pınarı nçı kı p bahçeleri suladı ğı bahçeler.

Öğleden sonra Türk Diyarbekir'inin neredeyse tamamı burada bulunmaktadı r. [Hist, Insch] (1_04_048) [Insch, Spr, InschÜ] (1_04_049) [InschÜ Zit]

Diyarbekir'in 4 kapı sı var, Arap ve Kürt saldırı ları ndan korkuldu ğ u için günbatı mı nda tamamı kapatı lı yor. Bu nedenle herkes bu saatten önce gezinti yerlerine dönmeye dikkat ediyor; Zamanı unuttu ğ unda kapı nı n dı ş ı nda uyumak zorunda kalı r ve ardı ndan hı rsı zlara maruz kalı r. Anahtarlar her gün Saray'a teslim edilmektedir. Bab el Jebel batı da. Kuzey tarafı nda Toroslar silsilesinin (yer yer karla kaplı) karş ı sı nda Dağ kapussi yani Bergthor yer alı r. Buradan yeni, çok iyi inş a edilmiş yol Argana üzerinden Charput'a gidiyor; Maalesef sadece 1,5 saatli ğ ine, çünkü Diyarbekir Paş alı ğ ı bu tarafta daha fazla uzanmı yor ve Çarput Paş ası nı n bu noktaya kadar rotayı tamamlayı p tamamlayamayaca ğ ı çok ş üpheli. Ovada bazalt bölgesinden geçen patikayı yapmak çok kolay olurdu ama Argana dağ ları nda öyle de ğ il.

Bu kapı da ayrı ca çeş itli hayvan figürleri, kuş lar, aslanlar ve yazı lar da görülüyor ancak bunlar acı çekiyor. Kapı nı n önünde Türk mezarları uzanı yordu; Yolun hemen üzerinde, ş eker somunu ş ekindeki yüksek çatı sı yla dikkat çeken bir ş apel, Farsça oldu ğ unu hemen belli ediyor; İ çinde 2 mezar taş ı .

Eski binaları n kalı ntı ları birkaç kez görülebilmektedir. Kapı dan ç ı karken birkaç dakika solda eski su borusu var ve bu su Hamrawat, hamra roth, ahb Farsça = taş kemer üzerindeki su, (1_04_050)

Göslü Köyü'nden yaklaşık k 4 saat uzaklı kta. Yaklaş ı k 200 metre aş a ğ ı da bulunan Dicle'nin suyunu ş ehre taş ı yacak bir kanal bulunmamaktadı r. - Artı k yol boyunca askerler için kış la kuruldu.

Batı tarafı nda, kuzeydo ğ uda Rum kapussi, Bab el Rum veya Alibunar'ı n karş ı sı nda Römerthor yer alı r. Hı ristiyanları n mezarları buraya yayı lmı ş durumda. Güneyinde Mardin kapı sı , güneydo ğ usunda Bab el Mardin, sağ ı nda mezarlar, solunda bahçeler bulunmaktadı r. İ ki kapı arası ndaki yaylı yokuş a ben veya sen anlamı na gelen Benusen adı verilir ve bu ş u anlama gelir: Ş ehir surunda Sarazen tarzı nda güzel bir ş ekilde yapı lmı ş iki kule göze çarpı yor; her ikisi de büyük benzerlik göstermektedir, yuvarlaklı rlar, yaklaşık k 80 ft yüksekli ğ indendirler, düzgün taş lı dı rlar, her birinde büyük, anlaş ı lı r bir Arapça yazı vardı r ve neredeyse tüm yol boyunca uzanı rlar; Ortası nda üç çizgi vardı r ve her iki yanı nda diş i aslan, üst kı smı nda ise çift baş lı kartal bulunmaktadı r. Her ikisine de ç ı kı ntı lı yuvarlak cumbalı pencereler eklenmiş tir. Ancak rom kapussi'ye karş ı olan daha iyi uygulanmı ş ;Yapı ustası nı n kalfası tarafı ndan yaptı rı ldı ğ ı söylenir ve usta, astı nı n bunu ondan daha iyi anladı ğ ı nı görünce kulede onun yanı na gitti ve ona ş öyle dedi: Bilinçli, ikisi de mücadele etti ve birlikte aş a ğ ı ya düş tüler. kule. [Bina]

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Mardin Kapı sı 'nı geçtikten sonra surlar boyunca devam eden patikayı takip ederseniz, çok geçmeden Şehrin dik eğimli doğu yakasına ulaşabilirsiniz; burada kale duvarları, Dicle'nin eteğinde kıvrılarak yol alıyor. Dik yokuşun hemen üzerinde yükselir. Dağ kapussine dönelim ve oradan nehir ile surlar arasındaki kalın çalılık arasında gezintiye çıkalım; Ama önce sur duvarının kuzeydoğu köşesinde yer alan eski kaleye içeriden bir göz atmak istiyoruz. Benim dairemde, geniş telgrafhaneden, bir harabe yığına ve çarşı kaplı eski, yıkık dökük bir meydanı geçtik ve eski bir kapıya, Kala Kapussi'ye, yanında yarı minarenin hala ayakta olduğu Saray Minaresi'ne geldik. Tuğladan yapılmış, yazıtı kemerli kapı. Bahçelerin arasında birkaç dakika yürüyorsunuz ve şimdi varıyorsunuz

(1_04_051) 2 yıl önce burada bulunan 3 At Kuyruklu Paşa Alinaç Mustafa'nın oturduğu Saray'a. Güçlü, eski, izole bir taş kemer yolu kesiyor ve girişini oluşturuyor. Sağda kare minareli camiye dönüş türülmüş eski bir bina; Yanında demir parmaklıklarla ayrılmış çeşitli paşaların mezarları, yani Es-sad Paşa, Reşid Paşa, Haram Paşa ve mezar taşları düzgün ve türbansız olan eşleri, Mahmud Paşa ve eşinin mezarları bulunmaktadır. ve Besim Paşa. Hepsisi zengin bir şekilde dekore edilmiş ve her biri demir parmaklıklarla çevriliydi. Bunlardan en bilinenleri katı hükümdar Reşit Paşa ve 20 yıl önce Paris'te elçilik yapan Esad Paşa'dır. [Bina]

Sarayı geçip arkasında çıkıntı yapan kale duvarlarına doğru ilerleyelim. [İnşaat] Arka planda, ortasında bir kapı bulunan, ancak her zaman kilitli olan Oğrum kapussinin bulunduğu kuleli şehir duvarı uzanıyor. Kalenin tepesinde, taşları kireçle birbirine sıkı bir şekilde yapılmış ve halen kaya görünümünde olan eski duvarların birkaç kalıntısı dışında hiçbir şey görünmüyor. Ceneviz arması ve 1768 yılı taşları, yan, çivilenmiş bir tane de dahil olmak üzere arabaları etrafına dağılmış birkaç eski havai fişeklerin yanına Türk bayrağı dikildi. Bu tepe, buradan itibaren hilal şeklindeki yayılan, [...?] minareleri, yuvarlak kubbeleriyle, aralarında arasıra yalnız bir selvinin göze çarptığı Diarbekir'in en güzel manzarasını sunuyor; 40 kubbeli Hasan Paşa Çanı özellikle dikkat çekicidir. [Yerler] Buradan 6'sı kare olmak üzere 15 minare saydım. Geçtiğimiz yıl taşları kullanmak amacıyla neredeyse yıkılan büyük kemerin içinden yürürseniz, etrafı kale duvarı ile çevrili bir yan avluya ulaşabilirsiniz. [Bina]

(1_04_052) [Koku]

Ochrum Thor her zaman kapalı tutulur; herhangi bir huzursuzluk durumunda Pascha'nın nısı ğı nağ ı olarak hizmet eder. 2 asker nöbet tutuyordu, benim çizim yapt ı ğ ı mı ve yazdı ğ ı mı görünce biri bana ş öyle dedi: Burada yazmana izin vermek bizim için çok fazla, çünkü bu dinimizi küçümsemek demektir. Ancak söylemek istediğ i ş eyin anlaş ı lması çok kolaydı . Bir ipucu olarak Ogrum Thor önümüze aç ı ldı ve ş ehri dı ş ı na doğ ru yürüdük. [Alı ntı] Ş imdi doğ u taraf ı na bir göz atmak gerekirse, asfalt bir yol oldukça dik bir yokuş tan aş ağı ya iniyor ve hemen yan ı nda bir çağ layan düş üyor; Birçok yerde kayalardan su fı ş k ı rdı ğ ı için Türkler de Keifte toplanmayı seviyor. Kayalı klara kadar yürüyün. Yaklaş ı k 20 yıl önce Reş id Paş a suçluları buraya att ı r mı ş , Jeng-cheri ise Hı ristiyanları buraya att ı r mı ş t ı . Tüm site çok romantik, özellikle kayaları n baş döndürücü kenarı na yak ı n inş a edilmiş devasa Roma eseri muhteş em.

Önümüze çı kan gerçek bir patika yok, yoğ un çalı lı kları n aras ı ndan dolanarak yolumuzu bulmam ı z ve (1_04_053) düş müş kayaları n üzerinden tı rmanmam ı z gerekiyordu; Yol nehre gidiyor, karş ı da Kutturbul köyüne ulaş mak için nehrin iç inden geç meniz gerekiyor. Saray, yan ı nda kare minarenin çı ktı ğ ı bu taraftan çok güzel görünüyor. [Bina]

Jeni kapu'nun karş ı sı nda, Abulfeda Machmud'u ve 620 yıl ı nı belirten büyük bir yazı t bulunan sekizgen bir Sarazen kulesi vardı r. Yan ı nda basamak benzeri çı k ı ntı lara sahip geniş , asfalt yol güneyde Jeni Kapu'ya mı yoksa Bab el Cedid'e mi gidiyor? yukarı doğ ru, Saracen kalı ntı lar ı her iki tarafta da çalı ş ı yor. Duvar ı n solunda beyaz-kı r m ı z ı m s ı bir taş tan yapı lmı ş büyük bir Kufi yazı t zaten çok zarar görmüş tür. Thor'un kendisinde yazı t yoktur. Ş ehre kap ı dan girdikten sonra sağ da geniş Pers Han ı yat ı yor, ancak tamamen bak ı ma muhtaç durumda. 2 bölmeden oluş ur, ön kare avlu her iki tarafta 5 kemerle kapat ı lı r ve üzerinde çarş ı görevi gören ikinci sı ra tezgahlar yükselir. Beyaz ve siyah taş lardan yapı lmı ş t ı r; Giriş kap ı sı nda yolculardan çok say ı da el ve at nalları görölüyor. Geçen yıl dan bu yana İngiltere'den Diyarbekir'e bir telgraf istasyonu kuruldu, çoğ u Hindistan ile İngiltere aras ı nda olmak üzere her gün yaklaşık k 300 telgraf gönderiliyor ve eğ er çalı ş acak daha fazla kiş i olsaydı daha da fazlas ı nı gönderebilirlerdi. [yer]

Çarş ı larda gümüş iş lemelerde çok iş yapı lı yor, özellikle ceket ve yelekler çok güzel iş leniyor; Ayakkabı konusunda da çok yetenekliler, yani gümüş de çok ince iş leniyor ve genellikle baş ka yerlere göre daha ucuz, genellikle sadece bedelini ödüyorsunuz, kaş ı k, nargile vs. Her çeş it meyve görölüyordu. Özellikle çok iri olanları Karpuzlar, kavunlar, narlar 3 çeş ittir. Ş arap yapı lmaz, Dicle'nin sol yakası ndaki az say ı dakilere güvenilemez, ancak kesinlikle siyah ba-

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

tuzlu toprak gelişecektir. (1_04_054) Diyarbakir'de meyve bahçesi olmadığından zeytin, ceviz vs. de eksik, dut dişiğinde hemen hemen her şeyin öncelikle ithal edilmesi gerekiyor. Diyarbakir'de 4 adet hamam bulunmaktadır. Ana camiyi çevreleyen duvar, antik olması nedeniyle ilgi çekicidir. [Bina]

Ayrıca Diyarbakir'de Mardin Kapısı yakınında iyi bir askeri hastane bulunmaktadır. Kışla, Dağkapı yakınındaki çarşıyı nın yanında büyük bir yapıdır. Ancak o anda şehirde neredeyse hiç asker yoktu; Paşa hepsini Muş'a göndermişti; buraya 35.000 silahlı Çerkes gelmiş ve yerel validen kalacak yer talep etmişti, ancak oradaki vali onlara ev tahsis edemediğinden, Hıristiyanları evlerinden çıkararak dağıttılar. Geçmişte Hint mallarında Bağdat'la, Avrupa mallarında ise Halep'le canlı ticaret yapan şehir, Asya'nın en önemli şehirlerinden biriydi.

Ama artık ticaret tamamen durdu. – [alıntı?, yerler]

Güney-güneydoğusunda Dicle Nehri üzerindeki Tscharchehe şehirden 1 ¼ saat uzaklıkta idi. Diğer yakada ise çok sayıda güvercin evinin bulunduğu Kabié, 1 Ermeni ve 1 Jacobite kilisesi var. Charuchehe'de 30 aile ve 30 Türk ailenin yaşadığı 1 Keldani kilisesi bulunmaktadır. İnkisinden 1 saat sonra (1_04_055) diğer tarafta Satié var, burada Dicle'ye dökülen Kütschük Çayı'ndan geçirenli bir köprü geçiyor. Dicle Nehri'ne Arapça'da detschile, İbranice'de dekle denir.

Sayıncı Cooper eşliğinde Alianaç Mustafa Paşa'ya ziyareti. Kendisi henüz Saray'da bulunmadığı için dairesine gittik. 21 Aralık 1863'te Diyarbakir'e geldi, karısı Abdülmecid'in katibi Mah-mud Nujim Paşa'nın kızıydı, çirkindir ama onu paşa yaparak telafi etmiştir. Tıknaz bir vücudu, dolgun ama belirgin bir yüzü var ve askeri kesimden yeşil bir ceket giymiş. Beni çok dostane bir şekilde karşıladı, sohbet Kotsch Hissar ve Ras el ain etrafında dönüyordu. Oradaki halklar ona teslim olmuşlardı ve ona göre artık orada Diyarbakir'den daha güvende olmaları gerekir. Eski şehirden o kadar heyecanlanmıştı ki hemen yazı malzemeleri istedi ve yere çömelerek bana tamamen korunmuş şehrin planını çizdi. Orada toprağın inanılmaz derecede verimli olduğunu söylüyor.

Gelecek baharda insanları Ras el Ain'e yerleştirmek istiyor, bundan sonra bu şehirde bir şekilde hazırlanacak. Kazılarda her zaman bulunabilmem için beni bahar aylarında yanına davet etti. Tanınmak istiyor, dolayısıyla bana karşı nezaketi var.

Fransa'nın Diyarbakir'de ücretsiz bir konsolos yardımcısı var; sıradan kökenli bir Ponce, spekülasyon yoluyla zenginlik elde eden ve şimdi bu gururlu soyluydu. Şarıkçı karmak isteyen ve bu nedenle her yerde popüler olmayan Halepli bir Ponce. Adı bilinen İngiliz Konsolosu Taylor ise farklıdır.

Ekonomi dünyası nda yeterince biliniyor. Ne yazık ki geldiğim de o yoktu. Diyarbekir'deki asıllı tartışma İtalyan Dr. Merhum bir imamın güzel eşiyle evlenmek için büyük bir gösterişle Müslüman olan Bonelli; Kendisi de dört çocuğunu sünnet ettirmek istedi ancak Fransız konsolos buna engel oldu. Ancak sünnet sırasınında çok fazla şey kesilmişti ve tehlikeli derecede hasta bir şekilde yatakta yatıyordu.

Burada ayrıca bir Rum Ortodoks vaftizine katılma fırsatı m da oldu. Çocuğun henüz bir haftalık olan annesi ölmek üzereydi, bu nedenle rahip onu vaftiz etmesi için hemen gönderildi. Doğuda insanlar vaftiz konusunda her zaman çok aceleci davranırlar; kişinin artı k aynı kiş i olmadı ğ ını ve şeytani kovuldu ğ unu düşünürler. Vaftiz evde gerçekleşti. Bütün akrabalar geniş bir odada toplandı ; Bir sandalyenin üzerine kocaman, eski, gümüş kaplama bir İncil yerleş tirilmişti, yanınında da ış ıklar yanıyor. (1_04_056) Vaftiz babaları biri Mad Cooper olmak üzere 2 İtalyan kadınıdı .

Sonunda, uzun gri sakallı , kı sa boylu, yaş lı bir adam olan ve kirden dolayı orijinal rengi artı k görünmeyen bir elbise giyen rahip ortaya çıktı . Onu, omzunda büyük bir paket taşı yan bir hizmetçi takip ediyordu; Önce birkaç rakı yla iş e hazırlandıktan sonra, ön tarafa kadar sarkan geniş kurdeleyi astı , etrafına rengarenk bir ş al astı ve artı k rahip hazır dı . Daha sonra eski, yağ lı bir dua kitabını aldı ve bu kitabı uzun süre Arapça okudu, ancak o kadar hızlı ki Arapça konuş anlar bile tek kelimesini anlayamı yordu. Ayrıca Arapça bilmeyen iki hanı ma da birçok soru sordu ve her sorudan sonra her iki taraftaki vaftiz babaları na üfledi; Ayrıca şeytani kovmak için odanın dört alanına da üfledi.

Bu iş bittikten sonra büyük bir teneke kazan getirildi.

ve onu düzgün bir şekilde geçip, dua kitabından monoton bir şekilde tekrarlayarak üfledikten sonra, ılı k suyla dolduruldu. Orada bulunan herkesin eline iki adet yanan mum verildi ama ben çok sı kıldı ğ ım için onları komş uma verdim. Sonunda su aş ıldı ve vaftiz babaları nı n yaptı ğ ı gibi [birkaç kez mi?] çı plak çocu ğ u alıp üç kez kazana daldı rı rken; bu yüzden çocu ğ un bo ğ uldu ğ unu düş ündüm ki bu aslında oldukça yaygın bir durum. Kuruttuktan sonra bir kutudan yağ içeren kirli gümüş bir iş e çıktı ve bunu da kutsadıktan sonra onunla çocu ğ un alını na, her iki kula ğ ına, burnuna, ağ zına, gö ğ süne, karnına ve ayak tabanlarını nı n iki yanına iş aret koydu. her seferinde etkilenen bölgelere üfledikten sonra haç ayaklarını nı . Daha sonra bir süre okudu; Molalar arasında korodaki 2 çocuk çı ğ ılı k atarak ş arkı söyledi.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Bir süre tsler sallanı yordu ve tüm oda dumanla doldu. Sonra her Ő ey yeniden toparlandı , aptal kı yafetlerini tekrar ı kardı ve avluda diğ erleriyle birlikte rahatça oturup kahve ve rakı içtiler. Bütün bu sahne elbette çok komikti ve bunu kendimden gizleyemedim.

Maalesef Diyarbekir'in camilerini gezemedim, bazı ları dı Ő arı dan muhteş em mimari eserler. Telgrafı n yakı nı ndaki avluda, 8 kı rmı zı somaki sütunun üzerinde sivri uçlu kurŐ un çatı kubbeli bir eŐ menin bulunduğ u geniş , taş dŐ eli bir avlu vardı r. [Bina]

XII Diyarbekir – Halep (6.–30. Kasım 1865)

(1_04_057) [Bahar] 6 Kasım Pazartesi. Nihayet yola çıkmak için her şey hazır , Bay Mestanehenüz telgraftan vedasını almamıştı , Ütsch Kardasch ancak 4 gün sonra ayrılmak istiyordu ve ben de öyle oldu.

4 Keldani rahip ve Muckar'ları eşliğinde yolculuğa başladık .

Bay Murphy ve bana karşı çok nazik olan ve dili çok iyi bilen Keldani genç rahip Attar, Keldani Patriği gibi şehrin dışına doğru bize eşlik ettiler. Yarım saat sonra bahçelerle dolu vadiyi kötü bir yoldan geçerek Mardin Kapısı'na çıktık. [Yerler] Yalnızca izole yerlerde ağaç büyümesi görülüyor ve pamuk yalnızca arasıra yetiştiriliyordu. Bu vadinin yönü kuzeybatıdan güneydoğuya doğru olup, altıda yeşil ve kırmızı marnlar bulunmaktadı. Akışın adı Ha-wari su [Yerler].

Saat 3'te Tirlar köyünün Thale'deki patikaya yakınında olduğumuzu keşfettiler. Buradaki bazalt birçok yerde sütunlu bir yapı gösteriyordu. [Pfl] Buradan doğu-kuzeydoğuya Diyarbekir (1_04_058), kuzeybatıda ise Argana Dağı uzanır. Biz her zaman Diyarbekir'den gelen telgrafla gideriz. [Yerler] Arasıra ova, küçük derelerin yetersiz [yaşam?] sağladığı vadilerle geçmektedir; artık yalnızca Vitex Agnus castus ve Juncus türleri görülebilmektedir. Dünyanın her yeri kırmızıdır. Buradan bakıldığında Karadça Dağı kuzeybatı-güneydoğu yönünde uzanıyor, sonra güneye dönüyor. Şiddetli bir fırtına bizi şaşırttı, ½ 5'te küçük bir dereye ulaşıldı, yakınında patikanın sağında sefil bir Chan vardı, Kuschte Chan, yani Vogelchan, ama o kadar haraptı ki biz de bunlardan birinde uyumayı tercih ettik. siyah çadırlar ve oradaki Millikurdların başkanı Ali Nahmed tarafından çok iyi karşılandı. Çok geçmeden, bu çalılık sırtın tamamındaki tek ateş malzemesi olan kurutulmuş inek gübresinden yapılmış bir ateş, donmuş uzuvlarımızı ısıtmak için buharlaşmaya başladı. Buradan Göslü'ye 3 saat, Diyarbekir'e ise 5 saat sürüyor. Millikurtlar ilçenin tamamını elinde tutuyor.

7 Kasım Salı. [Alıntı] Gece boyunca devam eden sağanak ve gök gürültülü sağanak yağış, şiddetli bir soğuk yarattı. Soğuk uyumamıza izin vermediğinden gece 3'te tekrar yola çıktık. Engabeli araziden, çok kötü yollardan yavaş yavaş Karaca Dağı'na tırmandık ve sekiz buçukta yaylaya ulaştık. İlk başta sanki bugün gökyüzü bizim için daha iyi olmak istiyormuş gibi görünüyordu, yükselen güneş karla kaplı Niphates Dağları'nı mor bir örtüyle kaplamıştı ama Karadça Dağı'nın yükseklerinde kara bulutlar hala tehditkar bir şekilde yanımda asılı duruyordu. ve çok zaman aldı Kendimizi daha önce hiç görmediğim bir fırtınanın içinde bulmamız çok uzun sürmedi. Kısa

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Sabahın güzelliğini kaybolmuştu, gökyüzü giderek daha bulutlu hale geliyordu; birdenbire göz kamaştırıcı beyaz bir şimşek çakması, devasa bir kırılmı çizgi halinde ufku delip geçti ve bunu aynı zamanda korkunç bir çarpışma izledi. hala... ıssız Kara-dışça Dağ'da uzun süre yankılandı, gittikçe yaklaşan bulut katmanlarını arasında sanki içten gürlüyormuş gibi yuvarlandı ve ağrı damlalar birer birer üzerimize düştü; [hangisini?] çok geçmeden üzerimize şiddetli bir fırtına geldi; başlarını mızın üzerinde yılan gibi şimşekler sürekli olarak ateşli hiyerogliflerini havaya çiziyor ve gök gürültüsü, güçlü çatlaklarla sürekli olarak gökleri parçalıyormuş gibi görünüyordu. Karanlık daha da arttırdığı, normalde sessiz, cansız çorak arazi kasvetli bir izlenim bırakıyordu. Kuşlar bile ürkütücü geldi, çok geçmeden bütün sığırıcı sürüleri, çulluklar ve diğerleri yanımızda uçtu, sonra şimşek çaktı ve korku içinde karşı tarafa döndüler, ama o zaman bile her yere şimşek çarptı ve gök gürültüsü bizi selamladı.

Sessizce, birbirini ardına gidiyorduk ama birden yakınımda büyük bir gürültü duyuldu; yıldırmı bir kayayı parçalamıştı. Atlar, üzerlerine çarpan fırtınaya karşı sında üzüntüyle başlarını eğdiler.

Gök gürültülü fırtınalar 1,5 saat sürdü, yeni kitleler yığılmaya ve taş çorak arazide inanılmaz hızla ilerlemeye devam etti. Kara Dağ'da yalnızca birkaç ağaç görülür ve yalnızca daha korunaklı dağ vadilerinde (1_04_059) arasıra meşe ağaçları, terbentin fıstığı ve Cra-taegus yığınlarına hayat verir. [Pfl] Dağın tepesi bir krater gibidir, etrafı tepelerle çevrilidir. Buradaki bazalt ağrılı olarak katı, siyah türdendir, ancak kırılmı, daha gözenekli olanlar da, yani patikanın içinden geçtiği dağ havzasında bulunur; bu çeşidin gözenekli siyah olandan daha kolay hava koşullarına maruz kaldığı görülmektedir. ½9'da ulaştığımızı bu havzadan batıya doğru ilerleyen patika, Fırat ile Dicle arasındaki havzayı oluşturuyor. Bir dere boyunca ilerliyoruz ve saat 10'da sağında Karabağ dje'nin bulunduğu eski Kürt meskenlerinin duvarlarıyla çevrili sefil bir hana varıyoruz. [Alıntı] Karadscha Dağı'nın bu güneybatı tarafında, sıkkıla uzaktaki yeşil tohum tarlalarını görebildiğimizi düşünürsünüz, Lecidea geographica bazalt bloklarını o kadar yoğun bir şekilde kaplıyor ki. [yer]

Ovada 1 saatlik yolculuktan sonra izole bir tepe üzerinde yer alan ve her yerinden bazalt kayalarının çıktığı, çok önceden görülebilen Kainäthe'ye ulaştık. Köyün yakınında bir dere yükseliyor. Karanlık Chan'a yerleştik. Kertesch tschhai adı verilen bu akıntı, Mismishên yakınında Adatschai ile birleşerek Tshamtshai'yi oluşturur. Bu köyün yakınında, 6 yıl önce Mezopotamya milletvekili Monsenyör Planchet, Kürtlerin saldırısına uğrayıp taşlanmış ve bunun sonucunda Diyarbekir'de ölmüş tür.

8 Kasım Çarşamba. Gökyüzü kapalıydı ve yağmur yeniden başladı. Şehirde yola çıkmaya hazır her şeyi zar zor bitirmiştik. Ama saat 7'de tekrar yola çıktık. Buradan Diyarbakır doğuya, biraz güneydoğuya uzanıyor, ancak Karaca Dağı nedeniyle önemli bir sapma yapılması gerekiyor. [Yerler] Yağmur üzerimize yağmıyordu. Tekrar bir tepeye çıktığımızda nihayet karşılamızda Süverek'in bağlarını gördük. Kötü, taşlı yollardan geçerek sağda bir köyün bulunduğu bir vadiye indik. Tekrar yokuş yukarı çıkıyoruz, meskenli su kaynağı Selimbunar'ı geçiyoruz ve eski kalesi bize bakan Süverek bağlarını içindeki yaylaya ulaştırıyoruz. Bağ duvarlarını arasında geçiyoruz ve yarı saat kadar kısa bir süre sonra şehrin önüne varıyoruz, burada bir karantina muhafızı tarafından karşılandı ve bizi şehrin önündeki büyük han'a götürdük, orada ilk kez bir çadır kurduk. atıldı ve tütsülendi.

(1_04_060) 9 Kasım Perşembe. [Alıntı] Chan'a yerleşmiştik ve atlar yorulduğunu için bugün burada dinlenmeye karar verdik. ¼'ü Hıristiyan olmak üzere 2.000 evi olan şehir, hemen hemen her tarafı üzüm bağlarıyla çevrili bir platoda önemsiz bir çöküntü içinde yer alır, ancak nadiren ağaçlar, bademler, Morus, izole incir çalıları ve Quercus alba'yı görebilirsiniz. [Pfl] Şehir 2 ayrı bölümden oluşuyor; aralarında yapay bir tepe üzerinde eski kale yükseliyor ve bu bölümden birkaç önemsiz duvar kalıntısı dışında hiçbir şey kalmıyor; Kachkahah Kalessi aradı.

[Yerler] Kalenin yanında hamam. Tepenin eteğinde güneye önemsiz bir kaynak akıyor. Üstelik akan su da yok; su derin kuyulardan çekiliyor; Sulanacak her atın fiyatı 5 Parah idi ve bu, suya ilk kez para ödediğim zamandı. [Alıntı]

Tepeleri çökmüş 8 minare; Bir caminin yanında bir selvi ağacı da göze çarpıyordu. Burada bir de telgrafhane bulunmaktadı. Geçen yıl Süverek hââ Paschalı k Charput'a aitti ama artık sınırlarını oluşturduğunu Diyarbakır'e ait. Sokaklar dar ve kirli, yük hayvanları için derin geçitler ve dar kaldırımlar var, bu da düşmeyi kolaylaştırıyor. Çarşı yerli ürünlerle dolu. Şehir burada mavimsi, yağun bazaltta mükemmel bir şekilde gelişiyor ve bu bazalt yüzeyin herhangi bir yerinde kesinlikle gelişecek. Kolera azalmıyordu, bir günde maksimum 35 kişi yiydi ama Orfa'da hââgüçlüydü. Karantina doktoru, Diyarbakırlı genç bir eczacıydı; akşamleyin büyük bir İranlı hacı kafilesi geldi ve onlarla uzun bir tartışma yaşandı. Sonunda Han'a sürüldüler ve her biri ayrı ayrı kömürlerle tütsülendi. Daha sonra kapı kilitlendi ve herkes 1 kuruş ödedikten sonra tekrar dışarı çıktı.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

10 Kasım Cuma. Soğuk ve berrak bir sabah saat 4'te yola çıktık ve sabah 6'da üzerinden yeni, güzel 5 kemerli bir köprünün geçtiği Karaçay'a ulaştık. Özellikle pamuk tarlalarını n yoğ un olduğu bu vadide sabah oldukça soğ uktu. Her iki tarafta da siyah kaya. [Yerler] ¾8'de, baş ka bir küçük köy olan Tschurun Eresh'in ¼ saat daha solda olduğu Jchelduk'a ulaştık.

Telgraf boyunca batı ya doğ ru ilerleyin. Saat 10'da tekrar geçilen bir dere burada Tschamchai'ye akıyor, Karadscha Dağı 'ndan geliyor ve güneydoğ udan kuzey-kuzeybatı ya doğ ru gidiyor ve üzerinden 5 kemerli yeni bir köprü geçiyor. Bunu 12 yıl önce eş i Orfalı bir Türk kadını yapmış tı .

(1_04_061) Hacı Kimmel, inşa edilmiş ; alt kısmı bazaltdan, üst kısmı beyaz kayadan yapılmış , çok narin, ortası daha yüksek, yazı tlı .

Burada formasyon değ iş iyor, nehrin diğ er tarafı nda beyaz karst kireç taşı ortaya çıkıyor, bunu birçok deniz kabuğ u fosili içeren tebeş ir takip ediyor. Su oldukça derin. [Pfl] Yaban kazları ve büyük kartallar sıkı kla görülür. Kretase'de yaygın çakmaktaşı . [Pfl] Bu kireçli arazide batı ya doğ ru devam ediyoruz ve eteğ inde güneyden güneye doğ ru uzanan önemsiz bir dere olan doğ al bir tepe üzerinde yer alan, orada olmaması na rağmen bir kayısı köyü olan Mischmischén ½ 12'ye ulaş ıyoruz. kuzeyde Misch-misch tschhai denir, yakı nlarda Tscham tshai'ye düş er; kı yıları mavi buzlu Salix, Fraxinus ve Populus ital [Pfl] ile kaplı ydı ;

Biraz daha ileride 3 kemerli küçük bir köprüye geçiliyor. Dolambaçlı Tschamchai boyunca, dik tebeş ir kı yıları nda, mağ aralar genellikle uzaktan görülebiliyordu, belki de yer altı mezarları ? Telegraph boyunca güneybatı ya doğ ru ilerleyerek bazaltın yeniden zirveye baş ladı ğ ı kı yısını n kenarı na doğ ru ilerliyoruz. [Pfl] Verimli ekilebilir toprak genellikle geniş alanları kaplar ve bazalt daha az, genellikle tebeş irle dönüş ümlü olarak bulunur.

Güney-güneybatı ya doğ ru gece saat 02.00'de siyah sahte taş olan bugünkü Konak Karadschurun'a ulaştık. Bundan önce uçağ ın sol tarafı nda 3 anlatı m görülyordu. Süverek'ten handa geceyi geçirdiğ imiz Karadzhurun'a yolculuk 10 saat sürüyor. Köyün bir kısmı , gevş ek taş lardan yapılmış kirli mağ aralar arası nda, Hacı Bekir'in büyük, yeni, saray benzeri binasını n göze çarptı ğ ı bir tepede yer alıyor. [Alıntı] Köyün patronuydu ve 3 yıl önce tamamen beyaz taş tan yapılmış , 2 parçadan oluş an, cephesi güzel dekore edilmiş evi yaptı rmış tı . Ancak burada yaş aması na izin verilmedi; inş aat tamamlanmadan öldü. Orayı ziyaret ettim ve ana salonun Türklerle dolu olduğunu ve namaz kı ldı ğ ını gördüm. Bitirdikten sonra beni duvarları kı rmızı ve mavi lekelerle dolu olan iç mekanda gezdirdiler.

ama Türklerin en çok sevdiği şey. 16 yaşında genç bir delikanlı olan oğulu, hoş bir görünüme sahipti.

Akşam Jahs Arap kabilesinden bazılarıyla konuştuk; Diyor ki: Biri kardeşimi öldürüp sonra gelip özür derse, mesele budur ve ben onun arkadaşını olabilirim, ama eğer bir şey söylemezse kan intikamını alırım. Düşüm atmanın iyi bilinen işareti daha önce bahsetmiştik; Eğer bunu başaramazsa, bu, alıp korumak istediği kişiye bir taş atması gibidir;

ancak bu da mümkün değilse, güvenle tükürebilir ve bu da aynı etkiyi yaratacaktır. Tuz yemek de çeşitli kabileler arasında yaygındır. -

Bugünden itibaren havalar güzelleşmeye başladı ve her zaman beni sırtı klam eden sürekli yağmurdan bıktık, öyle ki her köye vardığımızda bütün akşamı kuru elbise almaya çalışarak geçirdim.

(1_04_062) 11 Kasım Cumartesi. [Alıntı] Saat 5'te batı-güneybatıya doğru yola çıktık, çok soğuk bir sabah, yağun sis ovayı kapladı ve Fırat'ın yakınına gittiğini gösterdi. Saat 6'da, yanımızda siyah çadırların kurulduğunu ve büyük koyun sürülerinin otladığını Malweran'a ulaştık. [yer]

Burada ekilebilir ova tamamen ekilmemiş durumda ve soygunculardan korkuluyordu. ¼10 sağda, soyguncuların olduğu bir vadide çadırların bulunduğu Ak Dschamesi köyü ve ½ saat sonra köyün yanımızda bir telli Sidritsch var. Solda 4 köy var. [Çıkış] Sitenin önünde tonozlu bir mezarşapeli. Burada zaten bazı konik çatılar var. Kasabanın yanından bir dere akıyor, dolayısıyla köyde Morus ağaçları da var, burada kuru deve dikenlerinden hızlıca ateş yakıp kahve yaptık.

Tekrar ½12 kaldık. [Yerler] Bu bereketli ovada dağın k halde ekili ama çok az köy var. Bir tepeye çıktık yoruz ve önümüzde yine geniş bir alan uzanıyor.

Batıda 3 saat sonra Hawak bahçeleri görünür hale gelir. Paçavralarla asılmış ve etrafı taşlarla çevrili bir Crataegus, yolda bir Siaret olduğunu gösterir. Solda ½2, küçük bir tepe üzerindeki Bochduk köyü, sağda ¼3, üzerinde küçük bir köprünün bulunduğu, Salix ve Populus ile kalın bir derenin bulunduğu bir vadinin kireçtaşı yamacında yer alan küçük Tschaddach köyü. buraya yönlendiriyor. Sol tarafta karakteristik yuvarlak tebeşir tepeleri vardı ve bunlardan birinin tepesinde ağaçlar vardı. Dere daha kuzeye doğru akıyor ve burada kayısı, morus ve popul bahçeleri boyunca ilerlediğimiz bir kolu var. İtalyan, incir, çınar, nar ve şarap da ayrı ayrı görülebiliyor, Elaeg-nus çitleriyle çevrili gölgeli bahçeler. Yarı saat sonra sol tarafta askerlerin çadırlarını kurduğunu küçük bir köy daha vardı. Küçük bir yarı saat daha

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Daha da yukarı ya çı kılı p Hawak'a vardı k ve yol üzerinde geceyi Chan'da geçirdik. [alı ntı]

Kolera hââköydeydi, rahipler korkmuş tu ve hasta bir adam beni görmeye geldiğ inde benim haberim olmadan onu gönderdiler ve ş öyle dediler: Konsolos dinlenmek istiyor ve artı k hasta kabul etmeyecek.

Oldukça büyük bir Kürt köyü, eteğ inde pek de önemsiz olmayan bir derenin iç inden geçtiğ i bahçelerin vadiye yayı ldı ğ ı bir tepenin üzerinde yer alı yor. Köyde bir de cami bulunmaktadır.

(1_04_063) 12 Kası m Pazar. ¼ 6 Dere yukarı doğ ru ilerleyerek 2 değ irmeni geçtikten sonra ¾saat sonra Ha-wak Göl adı verilen, yaklaşık k 150 adı m uzunluğ unda ve 50 adı m geniş liğ inde bir su havzası olan, bir tarafı akan söğ üt çalı ları yla gölgelenmiş bir su havzası na varı yoruz. Fı rat'a 3 saat uzaklı kta. [Yerler] Saat 8'de patikanı n sağ ı nda Kullahn Köyü; Bir kuyu bizi kahvaltı yapmak için yarı m saatliğ ine burada durmaya zorladı . Yarı m saat sonra sağ da tepelik bir arazide yokuş yukarı giden baş ka bir köy var. [Yerler] Hiçbir yerde ağ aç, çalı görünmüyor, kararmı ş , vahş i görünümlü Kürtler yoldan geçen yabancı ya bakı yor. Bu arkadaş lardan birinin su ç ektiğ i sarnı çta, kirli suyu bana verdirdi ve karş ı lı ğ ı nda bahş iş istedi.

Birçoğ u tarlaları ineklerle sürmekle meş guldü. Saat 1'de, hiçbir ş eyin olmadı ğ ı sefil bir köy olan Kanlı Avş ar'a ulaşt ı k ve soğ uk geceye rağ men geceyi dı ş arı da geçirmeye karar verdik. Burada da katı ldı ğ ı mı z büyük bir deve kervanı yla karş ı laşt ı k. Geceleri nöbet tutun ç ünkü bölge sakinleri soyguncu olarak biliniyor. Sadece kirli sarnı ç

nenwasser.

13 Kası m Pazartesi. Ay çok parlak olduğ u için gece saat 2'de tekrar yola çı ktı k. [Yerler] Batı -güneybatı ya doğ ru. Kireçtaş ı üzerinde Çiğ dem ve Calamintha. Yaban kazları ve sürüngenler. Telgraf. Orfa'dan dönerken yolculuğ umu zaten buradan yapmı ş tı m. On buçukta, Kirkmagara'nı n karş ı sı nda, üzerine pek çok isimle [yabancı ları n?] bir tür ş apelin inş a edildiğ i bir sarnı ca ulaşt ı k. Burada kahvaltı yaptı ktan sonra, geceyi Jeni chan'da geçirdiğ imiz, zaten tanı dı k olan rota üzerinden saat 01.00'de Biredzhik'e ulaşt ı k. Bir'in çevresindeki bahçelerde zeytin ağ açları mavi meyveleriyle doluydu, kabukları ç oktan sökülmüş tü. Bahçeler, bu kadar uzun bir yoksunluk döneminden sonra rahatlatı cı bir manzaraydı . Telgraf istasyonunda hemen Halep'e 15 kuruş a dört gün iç inde varacağ ı mı bildiren bir telgraf gönderdim.

(1_04_064) 14 Kası m 1965 Salı . Duane, eş yaları mı zı karı ş tı rdı ktan sonra Fı rat'ı n ½ 8'i geçildi. [Alı ntı] (1_04_065-

01_04_066) [Alı ntı] (1_04_067) [Çı k] Yolumuza dönelim. Olarak

Euffrat'ı geçince engebeli arazi başladı, yolun sol tarafında Hafız Paşa'nın askerleri tarafından çadırları na kaldırılan bir duvar hââgörülebiliyordu. [Yerler] Nisib'in eski zeytin bahçelerine vardıktan sonra aniden planı mı değıştirdim ve Akhtarın üzerinden karavanla gitmek yerine doğrudan baharda bulunduğu um Mudur'a gittim.

Bu arada onun yerini bir başkası almıştı; Ancak Meschlis tutulmak üzereyken çok geçmeden gün ışığına çıktı. İslama'nın çadırlarındaki sahneleri hââhatırladığı için beni tekrar gördüğüne çok sevindi. Beni ertesi güne kadar tutmak istediler ama ben hemen ayrılmak istiyordum ve Antep'e bir görüşme gönderdim. Kervan bugün Misar'dan ileri gitmediğinden ve Antep'e de pek yakın olmadığından, oradan sadece 5 saat uzaklıkta olduğundan o zamana kadar onları yanıda kaldım.

Saat 1'de Nisib'den ayrıldık, burada başlangıçta Rosa Phoenicia'nın [Pfl] çitleri arasında yürüdük, daha sonra nehri köprüden geçtik ve aralarında genellikle genç zeytin ağaçlarını, ayrıca tek narlarını ve üzüm bağlarını bulduğumuz üzüm bağları arasında rotayı boyunca kaldık ve İncir. Nisib'in arkasındaki dağlar Querc ile kaplıdır. Oradaki çatılar için taban olarak kullanılan Ilex örtüler. [Pfl] Başlangıçta Aintabweg boyunca batı-güneybatıya doğru ilerliyoruz, ardından patika kireçli arazi üzerinden sola doğru ayrılıyor. [Pfl] Patikadan ¼ saat uzakta, soldaki vadide ¼ 3'teki Kämisch köyü var. Biraz ileride Tell var, karşı tarafında ise eteği kavak, zeytin, asma ve dut ağaçlarıyla çevrili ve Orul suyuyla sulanan bir tepenin yamacında Çıkarıyor.

Bu tepe dizisi güneydoğudan kuzeybatıya doğru uzanır ve daha batıda, yani biraz yukarı doğru, sanki bir ormanla kaplı gibi görünür, çünkü burası incir, zeytin ve aynı zamanda şarap için ünlü bir arazidir ve tarlaları geniş alanları kaplar. Orulba-che boyunca bir ¼ saatlik yokuş yukarı bizi, juglanlar, zeytinler, incirler, çınarlar, narlar ve kavaklarla dolu bahçelerle çevrili, akan derenin hareketlendirdiği Misar'a götürüyoruz.

½ 3 Varış. Köyün önünde taştan yapılmış hantal tek bir minare var, topraktan yapılmış cami ise yok olup gitmiş durumda. Oradaki han o kadar kirliydi ki, orada kalamadık. Sonunda dost canlısı bir evde yaşayan Serdschen Ali adında bir Türk'ün yanına sığındık. Balkondaki kutularda Karagös denilen Calend-dula'yı, Settaf denilen Ruta graveol'u ve kaçınlımaz Tagetes olan Kattifâh'ı yetiştirdi. Köyün yaklaşık 40 düz damlı evi var, köyün ortasında bir tarafı cami ile sıranımlı, oldukça büyük, kare şeklinde oyulmuş (1_04_068) taşlardan yapılmış ve hantal bir minaresi olan açık bir alan var. ; Camiye kaynağı bilinmeyen eski bir kanaldan su sağlanıyor. - [Yer]

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

15 Kasım Çarşamba. Karavanımızla vedalaşıp yük atımızı onlara emanet ettikten sonra sabah 6'da yelkenli bir hayvanla yola çıktık. Köyün dışına çıktık henüz 10 dakika olmuştu ki yakınındaki bahçelerden ateş açıldı ama hava hââkaranlık olduğu için hiçbir şey göremedik. Yarı saat sonra minareli büyük Orul köyüne ulaştık; Bir tarafı buraya kadar uzanan bahçelerle çevrili bir tepe üzerinde yer alan köyün önünde, nehrin yanındaki yokuştan berrak bir kaynak çıkıyor. Soldaki tepe sırasını neğimi de kısmen tebeşir, kısmen kırmızı toprak üzerinde tamamen zeytinlerle kaplı. Hiçbir köye rastlamadan, artık bitki örtüsü olmayan alçak tepelerin arasından geçerek saat 9'da Sa-dshur'un içinden aktığı ve Tschardura'daki ovaya bir kanal gönderdiği verimli Sa-dshur ovalarına ulaşana kadar ilerliyoruz. Kuveyt. [yer]

Daha önce anlattığımız yolları kullanarak 3 saatte Antep'e ulaştık. Yağmur, yakının zamanda yanmış çimlerini taze yeşilliklerle ve Erodium roma'nın kırmızı çiçekleriyle süslemişti. ve Ta-raxac'ın sarı olanları. Baharı anımsatıyordu ve Antep'in önündeki son tepe sırasına ulaştığımızda ve birden altıda, Antep'in arkasında, minareli muhteşem yeşil tohum tarlalarını görünce yüksek sesle bağlandı ve atımızı daha da hızlandırdık. sevgili dostlarımız Schneider ailesi, ¼ saatliğine.

16 Kasım Perşembe. Konuşacak çok şeyimiz vardı ve gün geçtikçe nasılandığını bilmiyordum. Karşılıklı buluşmamızın mutluluğu büyüktü. Kolera da burada oldukça güçlüydü. Maraş'ta az önce aldığı bir mektuptan sonra aynı olay yeniden yaşandı. Maraş'ta ilk kurbanlar oradaki Paşa ve oğulları oldu. Sayın Schneider muhtemelen şimdi Adana'da geçirecek.

17 Kasım Cuma. Sıcağın ardından sabah saat 7'de yaya olan postacı Bay Schneiders'la yola çıktık. Gece soğuktu ve tepenin zirvesine ulaştığımızda yağmur birikintilerinin tamamını buz tabakasıyla kaplı olduğunu gördüm. [Yerler] (1_04_069) Batı-kuzeybatıda Soff Dağları göze çarpıyordu ve bende eski anıları uyandırdı. [Yerler] Güneye doğru ilerleyerek yolun ½ 10 sağında Ullumachsere'ye [civarında?] geliyoruz. Sağda, batıda, arka planda, Giaur Göl'ünden görülebilen Sattelberg'i ve dağların Maraş'a doğru devamını görebilirsiniz. Yine sağda bir anlatım var; Yakınlarda tebeşir tepeleri göze çarpıyor. [Pfl, Orte] Saat 12'de sağda yine Tell ve 10 dakika sonra Beschgös am Tell köyü; ¼ saat ileride Babar Köyü'nde, üzerinde köprü bulunan bir dere üzerinde; Daha ileride sağ tarafta Tschapale var.

Sol tarafta, derenin karşıısından 1 saat sonra, sol yakada Gösutschach var. İşte böyle...

geniş , geliş memiş [verimli?] arazilerle kırmızı toprakla dönüşümlü olarak yer alan bir bazalt alanıdır. [Pfl, yerler]

½ 3 Jebel el Riad'ın tek grupta birleşmiş 4 dağdan oluşan çiplak siyah bazalt dağlarına geliyoruz.

Hala önünde yarım saat sağda Tell Karamlık var. Karadağları'nın hemen yanında bir vadi 3 saatte doğrudan Killis'e ulaşıyor. Ama burada birkaplı bazalt sıradan dağları boyunca, küçük Minatill köyünün sağda olduğu çok kötü bir patika boyunca ilerliyoruz. Burada da kırmızı bazalt yeniden ortaya çıktı. [Pfl] Kısa süre sonra bu sırtta aşındı ve ¼4'te Kahndere köyünün bulunduğu eteğine ve onun yanında patikanın solunda, sefil mezarlığı olan Göktaş'a geldik. hayret içinde, etrafa saçılmış oyma taşlar, kırmızı bazalt sütunlar vb. yine bazalttan oyulmuş tuhaf biçimli taşlar vardı. [karakter]

Şimdi önümüzde güneye, doğuya ve batıya yayılan geniş, düz bir ova uzanıyor ve buradan güneybatıda (1_04_070) uzak mesafede Amguli Dağı ovasından, daha doğrusu Jebel Shech Barakat'tan ayrı ayrı yükseliyor. denizdeki ada yükselir. Tarlalar yer yer Proso-pis Steph'ten tamamen mavi-yeşil, başka yerler Glycyrrhiza'dan sarı-yeşildi, diğer yerlerde çiplak dikenli Alhagi görülüyordu, geniş alanlar ise deve dikenleri, Molucella, Cephalaria vb. ile ölüm rengiyle kaplıydı . .

Saat 5'te adından da anlaşılacağı gibi bir tepe üzerinde bulunan Tell Hawesh'e vardı; Evler sakinlerinin belli bir zenginlik düzeyini gösteriyor; bazıları ahşap kaplı taşlardan yapılmıştı. Önünde kervanların konaklayabileceği serbest çimenlik alanının bulunduğu yerin etrafını kuyular çevreliyor. Geceyi köyün eski bir Türkü olan Kachié ile geçirdik.

18 Kasım Cumartesi. Gece saat 1'de karanlıkta yola çıktık. [Yerler] ½ 10 sağda Kütlük (muhtemelen Kurdköi). Solda geniş bir ova uzanıyordu ve solda Amanus'un grupları belirliyordu. Bir platoda ilerlemeye devam ediyoruz ve saat 10'da Halep kalesi göze çarpıyordu. Antep buranın kuzey-kuzeydoğusunda yer alır. [Yerler] Moselmia'ya yaklaşıp yarım saat kala, güney-güneybatıda Halep'in kalesi ve bazı minareleri göze çarpıyor. Çok geçmeden ayvalar, meşeler, vişneler, buzlu söğütler, dişbudak ağaçları vb. ile Hheilana bahçelerine ulaşıldı ve saat üç buçukta sağ salım Halep'e arkadaşımız Dr. Bu arada önemli ölçüde iyileşen Bischoff, merhum Barnabé'nin eczanesini ve evini satın aldı [(15.000 kuruş)]. Dünyanın doğum günüydü. Birisi benimle buluşmak için dışarı çıktı .

(1_03_056) Kolera en çok konuşulan konu. [Metin, alıntı ?]

(1_03_055) Halep'te 500 Süryani Katolik evi ve 1 kilise bulunuyor; Ermeni 700 ev, 1 kilise; Ermeni Şizmatik 200 ev ve 2 kilise; Rumlar 1.500 ev ve 2 kilise; Yunan Şizmatik 100 ev ve

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

1 kilise. – Maronitler 350 ev ve 1 kilise. – Jacobites sadece 1 ev. Latin ve Keldani, 100 evi çeşitli şapellerde birleştiyor. Yahudiler 1000 ev ve 3 sinagogla. – Türklerin 20.000 evi.

Piskoposun yanısında kalan Diyarbekirli yol arkadaşları mı görmek için Süryani Katolik Kilisesi'ni ziyaret ettim. Judeide'de yatıyor; avlusu vs. olan büyük, güzel bir yapı, girişte 15 yıl önce yeniden inşa edilen ve daha önce Türkler tarafından yakılan kilise.

İçinde bir sürü değerli mücevher var. 3 sunak. Uzunlamasına 6 kemer ve 2 sıra. Piskopos Gregorius, herkesin bildiği gibi, siyah sakallı ve kıvrıklı [...] çok hoş görünüşlü bir adamdı. Kilisenin yanındaki [...] geniş, yüksek odada yaşıyor, asası duvarda asılı. Süryanice'de Yabruch, yani bana ruh ver denilen Mandra Gora'dan bahsetmiştik; Birçok kişiyi bitkinin sadece ruha ihtiyacı olduğu unu ve onun bir insan olduğunu söylüyor. [Çıkış] (1_03_054) [Çıkış, Yerler]

Killisin İçesi Arap Fellahlarını yaşadığı 65 köyden oluşmaktadı. Türkmen ve Kürt nüfusu Tachterin'den başlıyor ve köyler artık düz çatılı ve yanlarında çadırlar var. [Yerler] Halep'teki kalede, MS 1279-90 yılları arasında hüküm süren Memluk sultanı Kalaûn'dan geldiği söylenen bazı top namluları vardı !! – Kesme taşlardan yapılmış kapının üzerindeki kitabede Melek el Eşref tarafından yapıldığı ve Melek el Taher tarafından onarıldığı yazılmaktadı. [İnceleme] Paşalar Şehrin dışındayken, Şeyh Ebu Bekir denilen tepenin kuzey tarafında, karşı tepedeki Şimdiki köşeleri yakınında yaşarlardı. –

[İnceleme] İbrahim Paşa, kalenin kuzey tarafına bir yel değirmeni ve ayrıca kalenin üst girişine bir paratoner yaptırdı. Kapılar sac kaplı ahşaptan yapılmıştır. Saïd Kelbi = köpek avcılığı = Eruca [sativa?] yeri kapsıyor. Kırmızı şarap dana eti gibi kokuyor. Şeyh Ebu Bekir dağı yakınında, kuzey kesiminde Türk mezarlığı bulunan, köşesinde General Bem'in kapısı olan kare duvarlı mezarı bulunan kireçtaştan yapılmış kemik dağı Jebel Adham bulunmaktadır. – Halep'te satılan, machde adı verilen, kökü suya konulan ve üzeri toprakla kapatılan bir kök, solucanları ortaya çıkarır; Göppert Leontice Leontopetalum L.'ye göre bitki – [SprPfl] (1_03_053) Halep'teki bir kapının üzerindeki eski Yunanca yazıttır. [İnceleme]

Antakya'nın yaklaşık 10.000 nüfusu vardı ve bunların üçte biri Yahudi ve Hristiyanlardan oluşmaz, çoğunlukla Rumlar, daha az Ermeniler vardı. Sucidije'den Antaki ve Halep üzerinden Fırat Nehri'ne kadar öngörülen demiryolu. Hatırlatma amacıyla kullanılan her çiçek veya başka bir nesne, yani aşk mektubu, onunla kafiyeli bir ayet anlamına gelir. Bunlar ya çok bilinen ayetlerdir ya da kafiyeden kaynaklanan ayetlerdir. Misk (misk) böyle bir şeydir

Kafiye fisk (kusur) çabuk bulunmuş ve onunla birlikte ayette bulunmasında fisk (kusursuzsun) ayeti de bulunmuştu. Bir selvi dalı ş u anlama gelir: Sana tapı yorum, ve bir kiraz: bana bir toplantı bahş et. Sultan'ın Ha-rem'de 350 karısı var.

[Alıntı ?] (1_03_052) [Çıkışın mı ?] (1_03_051) [Çıkışın mı ?, Txt] (1_03_059) [Txt] (1_03_061-1_03_066) [karakter, txt, alıntı , alıntı ?]

(1_04_070) 19-30 Kasım Pazar Kasım. Boche, Streiff ve Zollinger, Raphael de Picciotto ve Avusturya, Toskana ve Hollanda konsolosu Moses de Picciotto'ya ziyaretler yapıldı .
[Txt]

XIII Ayırılış (1-6 Aralık 1865)

(1_04_071) [Txt] 1 Aralık Cuma. Saat 9'da şirketten ayrıldım. Segtier ve Bay Bischoff ve bana biraz eşlik eden Hülse, Halep. Bay Boche, ben oradan ayrıldıktan çok sonra Bischoff'un Malatya'ya gönderdiği bir poliçe karşılığında bana 500 frank ödemişti. Banker Bayazid'le yaşanan sıkıntı, 5.000 franka 300 frank çok az. – Bir haftadır hava yine çok güzeldi; Bugün ayrıca güzel ve berrak bir sabahtı. Patika, genellikle küçük vadilerle kesilen platosunda yol açan Jebel Muhas-san'a kadar çıkıyor. ¼10'da sarnıca ulaşıldı. Her yerde çimenler filizlendi.

Cu yüklü uzun tek hörgüçlü kervanlarla, bazen de develerle karşılaşıldı. [Yerler] Bu platoda pek çok köy dağılmış durumda. Akdeniz'in florası buradan başlıyor. [Pfl] Ayırıc Turmanin'i geçtikten sonra karst kayasında bir var ortaya çıkıyor. Querc. Küçük sarı yıldızbergia ile kokulu, sulu mavi muscari arasında, Paliurus meyveli Ilex. Saat 2'de, sonuncusu yolun solundaki köye adını veren, zeytin, badem ve incirle kaplı bir tepesinin üzerinde yer alan, diğer adı Tokat olan İnjirköi veya (1_04_072) bahçelerinin arasına geliyoruz. yol. [yer]

¼4 Zeytinlerle kaplı tepeyi aşarak Turmanin'e varış. Jebel Şeyh Barakat'ın eteklerinde, eski bir yerde yatıyor.

Köyün yakınında tek bir kilise göze çarpıyor, daha yukarılarda ise birkaç tane daha görülebiliyor. Daha ileride, ilkinden yarım saat sonra Tellâdi köyü de bu dağın üzerinde, tam karşımızda ise batı-kuzeybatıda Has-ra köyü var. Soldaki ikisi arasında ½ saat, yanda ½ saat uzaklıkta Dana harabeleri görülebiliyor, solda da yakınında tek bir kule görülebiliyor. Halep'ten buraya gelmek 5 saat sürüyor. Segtier'imi yolculuğuna devam ettirmek için çok uğraştım; geceyi mutlaka burada geçirmek istiyordu. Sonunda tek başıma yola devam ettim ve o da kaderine razı olarak geldi. Yarım saat sonra Hasra'ya vardık. Hasra'nın yanı sıra devasa kesme taşlar vardı ve birçok eski bina hââyı kıntı halindeydi. Bu yerler son derece verimli bir ovada yer almaktadırlar. Ancak şimdi, Argana'da olduğu gibi su baskınlarını sıkılıkla gördüğümüz sert kireçtaşı üzerinde zorlu bir bölüm başlıyor.

Saat 5'te, soldaki tepede duvarlarında kare kuleleri olan yıkık bir köyün yeniden görüldüğü üssüz, vahşi bir Steinthal'e geldik. Karanlık çöktükçe bu boş alan vadilerine siyah Türkmen çadırları kurulmuştu.

Bu kıntılar oldukça uzaklara, 2 dağ yamacına kadar uzanıyor, yaklaşık ½ saat

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

yoldan çıktı . Ay nihayet çıktı . Afrin'in hemen yanında bir köyden geçerek nehri geçtik, oradan da biraz ileride bir köy var. Biz çok yorulmuş tuk ve geceyi burada geçirmek istiyorduk ama Türkmenler arpa karşılığında iki atımızı z için 20 kuruş talep ettiler. Bu bizim için çok fazlaydı ve Raphael de Picciotto'dan tavsiye mektubu aldığı m, Haydut Kürtlerin başı Ömer Ağ a'nın yaş adıyla El Hammam'a bir saat daha at sürdük.

Oraya saat 10'da vardık ve onun büyük kanalı nda hazır bir karşılıma buldum. Köyün tamamı sadece 5 evden oluşuyor, ancak iyi inşa edilmiş taştan, aslında köy tepenin eteğinde birkaç dakika uzaklıkta, yanında 4-5 litrelik su kaynağı (yine S) dağ yamacından çıkıp suya akıyor. Ak Denis'teki ova dökülüyor. Bunlardan biri küçük bir tonozla örtülmüş tür. Küçük köyün bulunduğu dağ, Kie-pert'in haritasında Gulo Kaik olarak adlandırılmaktadır; Karasu'ya kadar uzanan ve daha sonra kuzeye ve kuzeydoğuya düzensiz aralıklarla dağılmış tepesizlikleri (1_04_073) halinde devam eden, çoğunlukla geniş bazalt sahalarıyla kaplı ve dağlık bir görünüm veren dağdır. karst kayasıyla yer yer değişik hüzünlü bir görünüm. Yer yer yüksek zirveleri yaprak dökmeyen dikenli meşeler kaplıdır.

2 Aralık Cumartesi. Saat 7'de yola çıktık ve [Pfl]'in ortaya çıktığı Gulo kaik boyunca ilerledik. Saat 9'da ovada müreffeh görünen, Avrupa çatılı bir köye ulaştık; yanındaki Gulo kaikten bir dere iniyor. [Yerler] 1'de arkamızda taş alan vardı ve önümüzde Ain el Beitha vardı, arkasında tepelerdeki bazalt formasyonu karstik formasyonla dönüşümlü olarak yer alıyordu. Ain el Beitha'nın karşısında, düzlükte birkaç evin bulunduğu tek bir çıkış plak tepesi yükseliyor. Çevredeki ova son derece verimli olup uzun otlarla kaplıydı. [Pfl] Ain el Beitha, eteğinde büyük bir soğuk parın çıktığı ve daha sonra içinde çok sayıda yaban domuzunun bulunduğu bataklık oluştu. turan bir tepenin yamacında yer alır. [Yerler] Bataklıklarda büyük sarı bir Jussiaea çiçek açmıştı, [Pfl]. Yarı m saat uzaklıkta dağda başka bir köy daha var.

On bir buçukta, yer yer Nuphar'ın yoğun olarak kapladığı derin Muradsu köprüsüne varıyoruz. Birkaç dakika sonra gerçek Murad geçiliyor, 12? kemerli köprü. Yol daha sonra asfaltlanarak devam ediyor. Saat 12'de Murad kadar büyük olmayan Karasu'dan geçiyoruz; Birkaç dakika sonra yakındaki Karasu'ya dökülen bir başka büyük derenin içinden geçiyoruz. [Pfl, yerler] Eski bir handa, bir dağ deresinden geçiyoruz, burada bitki örtüsü artık tamamen değişikti: her yerde kırmızı kahverengi kabuklarıyla zakkumun koyu ilk yeşili, sarı yeşil yapraklı çınar ağaçları. [Pfl] Klorit şist burada çok sık görülür. Ancak yavaş yavaş yukarıya doğru tırmanarak ulaştık

Geçidin yaklaşık 4 tepesinde, her zaman (1_04_074) Spartium çalıları, 3 genist, mersin, bol meyve veren meşe ağaçları bulunur. [Pfl] ½ saat sonra Bei-lan'a ulaştık, orada yine Jacob Barsawall'la geceyi geçirdim; beni tekrar gördüklerine sevindiler. Arpa çok pahalı, 2 at 20 kuruş a.

3 Aralık 1965 Pazar. Gemi bu akşam hareket ederken İskenderun'a yetişmek için acelem olduğundan saat 7'de tekrar yola çıktık. Bu nedenle artık bu harika yeşil dağlarda istediğim kadar kalamazdım çünkü dağlarda bu kadar bereketi başka hiçbir yerde görmemiştim. Bir parti daha Cyclamen grandifl yedikten sonra. arasındaki dağların eteklerinde çok sayıda kazı yapılmıştı.

İskenderun üzerinde büyüyen meşe çalılarına 3 saatte ulaşıldı. İtalyan ve Hollanda konsolosu Bay Belfanti'den dostane bir karşılama gördüm. Oradaki otel, duyduğumuza göre Fransız Konsolosu Garelli'nin entrikaları sonucu çökmüş. Hasta olan Avusturya Konsolosuna [Coleocichi?] Ziyaretler; İngiliz konsolosu Grabscheidt ile. Duane'nin yakını zamanda Halep'ten buraya taşınması daha fazla canlılık getirdi ama Halep halkını oldukça rahatsız etti. -

Bay Thompson balkondan düşüp ayağını kırması, bu yüzden Halep'e [...] gitti. Ama vapur henüz gelmemişti, bu yüzden denizde küçük bir geziye çıktım; artık sadece birkaç hurma ağacı görülebiliyor, ama bazıları bol meyveli olduğununu fark ettim, ama çalıların sıklıkla görülse de küçükler, bu yüzden oradalar. eskiden daha fazlaydı. Bataklıkla dönüşümlü kumlu kıyıları, pek çok yerde çiçek açan harika yaprak dökmeyen mersin ağaçları ve zakkumlarla kaplıdır. [Pfl]

4 Aralık Pazartesi. Daha bu sabah, 800-1.000 beygir gücünde bir vapur olan Messagerie imperiale Godavery gemisi geldi. İzmir'e kadar birlikte kaldığımız dört Keldani rahiple burada tekrar karşılaştık. Kuzeyde, batan güneşin üzerinde muhteşem mürekkepler yarattığı, karla göz kamaştırıcı derecede beyaz olan Rosan Dağı'nın muazzam sıradağları görünüyordu. Gezici grubumuzda ayrıca Konstantinopolis'e dönen birkaç yüz Türk askerinin yanı sıra yakalanan Bajaslı bir soyguncu şefi de vardı. Akşam saat 10'da İskenderun'dan ayrıldık ve sabah erkenden Mersina açıklarına demirledik.

5 Aralık Salı. Mersina, bu yıl inşa edilen çok güzel görünen yeni bir mağaza da dahil olmak üzere güzel evlerle düz kıyı boyunca yayılıyor. Denize yarım saat uzaklıkta harabelerle taçlandırılmış bir anlatı var. (1_04_075) [Yerler] Bütün gün burada demir attık ama ne yazık ki Karantinadayız, yani kolera hââülkede olduğumuz için dışarı çıkmadık.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

6 Aralı k arş amba. Gece tekrar yola ı ktı k ve 6 Aralı k sabahı Anemurium Burnu'nu geçtik. [Yerler] Hava güzeldi ve ilk yolculukta olduğ u gibi deniz tutması nı hissetmedim ama rahiplerin hepsi hastaydı . Burada Kilikya sona eriyor ve Pamfilya geri çekilerek Adalia Körfezi'ni oluş turuyor. Nihayet akş am saat 4 civarı nda birkaç küçük adayla birlikte Chelidonia Burnu'na ulaş ı yoruz ve ardı ndan Likya kı yı sı boyunca ilerliyoruz.

(1_04_080-1_04_077) [Otur, Mesaj Gnder]

İ Kİ NCİ YOLCULUK

XIV Weimar – Beyruth (8 Kasım – 19 Aralık 1866)

(2_01_001) 8 Kasım 1866 Perşembe. Ayrı lı ş . Öğleden önce, saat 11'de Weimar'dan. Leipzig'deki Auerswald'ı ziyaret edin. Geceyi Dresden'de geçirdim. Coğrafiya Derneği'nin akşam toplantısında Globus editörü C. Andree'nin konuşması .

9 Kasım Cuma. Dr.'dan davet Akşam yemeğinde Rescht'te doktor olarak çalış an Häntzsche vardı .

10 Kasım Cumartesi. Sabah 1'de ayrı lı ş ve sabah 9'da Prag'a varı ş . Botanik bahçesi müdürü Prof. Kosteletzky'yi ziyaret. Arkadaş ım Pascher'la öğle yemeği yedim. Akşam saat 8'de Viyana'ya hareket.

11 Kasım Pazar. Saat 10.00'da Viyana'ya varı ş . Prof.'u ziyaret etti Fenzl, gönderilen bitkiler için 145 [...] ücret talep ettim. Alexander Skofitz'e ziyaretler. Botanik bahçesinde Fenzl'in yanındaki odada çalış an Prof. Unger'in tanı dı ğ ı . Üniversitenin salonu o kadar geniş tir ki öğrencilerin her şeyi duyması mümkün değildir. Bahçedeki eski cadde Jacquin tarafından yaratılmış tir, ancak birçok ağaç kökleri marn katmanları yla temas ettiği inde ölür. Sekreteri Dr. olan jeolojik botanik topluluğ una giriş . Reichardt ş u anda yosun üzerinde çalış ıyor. Fenzl ve Dr. Pers Ş ahı 'nın eski doktoru olan ve bana Konstantinopolis'e ve daha geniş Doğ u'ya birçok tavsiyede bulunan Polak. Ekspres teslimat olarak gönderdiğ im Du-ane üzerindeki etkilerimin tetiklenmesi nedeniyle çok fazla koş turmaca yaş andı . Prof. Fenzl'den gelen bir mektup aracılığı yla, Güney Demiryolları Genel Sekreteri'nden Trieste ücretinin yarısını ndan feragat etmesini sağ ladı m. Fenzl ayrı ca bana Trieste'deki Ritter von Tommasini'ye ve Lloyd yönüne bir mektup gönderdi; bu, Lloyd gemilerinde her zaman gerçekte seyahat ettiğ imden birisini f daha düşük ödeme avantajı na sahip olduğ um anlamı na geliyor. Schwender'ın muhteş em Kolezyum'unda bir gece kaldı k. Opera binasını nı ziyaret edin. Salzer'den 70 Avusturya guildesine 3 balya kağı t alı mı . Bitkileri toplamak için kauçuk elbise ve çuval. Egger'den kaynama termometresi ve prizma. Baş langı çta planladı ğ ım Tuna Nehri turu, Viyana'dan Schiffarth'ın zaten kapalı olması nedeniyle meyve vermedi, bu yüzden Trieste üzerinden gitmeye karar verdim.

15 Kasım Perşembe Trieste'ye hareket . Soğ uk ve aç ık havalarda saat 9 buçuk erken. 9 Avusturya loncası için 30 kreuzer. Sağ da, arka planda ormanlı k dağ konileri bulunan Brunn istasyonu, çok hoş bir konumda çok sayıda bağcı lık var. Ormandaki kale ve 3 kalıntı . Mödling'in sağ ındaki yüksek dağlara bir köş k parlak bir ş ekilde bakıyor. Yağmur ve güneş ış ığı dönüş ümlü.

Sol tarafa doğ ru geniş bir ova uzanıyor ve sadece arka planda yaklaşık k 6 saat görülebiliyor.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

uzun bir dağ silsilesi baş lar. Karla karışık yağmur ve kar yağışı. Sağ da kaliteli ş arapları n bulunduğ u Gum-boldskirchen istasyonu, arkası nda kaya ş elaleleri ve hac yerleri var. Baden istasyonu yakını ndaki, birbirini izleyen tepesi raları ve kı r evleriyle bezeli güzel bölge gibi. Sol tarafta hââyını seviyede. Sağ da geniş bir vadi açılı yor, giriş inde her iki taraftaki çukuruntulu dağ ları n üzerinde iki eski kale var. İyi ş arapları n olduğ u Fezlau istasyonu, bir önceki yer gibi, burası da Viyanalı lar tarafı ndan yoğ un olarak ziyaret ediliyor. Yol, Viyana'yı çevreleyen dağ lardan biraz uzaklaş ıyor, kumlu bir ova baş larken, yalnızca arka planda batı daki dağ sı raları ndan tek tek zirveler çukur yor. (2_01_002) Sağ da Ebne'deki Obersdorf istasyonu. Wiener Neustadt istasyonunda sağ tarafta yüksek karlı dağ ları , sol tarafta ise ormanlı k dağ silsilesini görebilirsiniz. Schlegelmühle istasyonu, kı rını zı msı arduvaz kaplı yeni evlerin bulunduğ u, dağ havzası nda güzel bir yer. Baierbach istasyonunda yoğ un kar yağışı vardı , termometre saat ½ 2'de sadece ½ °C'yi gösteriyordu, harika bir yolculuk. 14 tünel. Köylerle dolu uçurumları n ve vadilerin, yanı mı zdaki çoğ u zaman sert kayaları n manzarası . Çoğ u zaman köprülerle birbirine bağ lanan sert Alp dağ ları , muhteş em ormanlar, dağ çiftçilerinin kulübeleri arası ndaki çayır lar ve Meryem Ana'nı n kaçı nı lmaz görüntüleri, tüm bunlar bir araya geldiğ inde 5,5 inç karla kaplı bu manzaraya sonsuz bir çekicilik kazandı rı yordu. Clam istasyonunda, aş ağı da dar bir vadi vadisinde Schottwin kasabası yatı yor ve arkası nda Ormontsthale'deki Mont d'or ile karşı laşt ır ı labilecek geniş tabanlı , ş eker somunu ş ekinde bir dağ yükseliyor. Burada Steiermark'ta sol tarafta bir harabe bulunan bir tünelden geçtik.

Buradan dağ ları n harika bir manzarası var; demiryolunun sayısız kı vrı mları arası ndan aynı manzarayı n pek çok manzarası var. Küçük Semmering istasyonuna Edelweiss, Erica carnea ve Polygala Chamaebugis buketleri getirdiler. Zaman zaman kalın kar bulutları etrafı mı zı sararken, ş iddetli kası r galar karla kaplı alanlarda [komik?] oynuyordu. Gece soğ uktu.

Ş afak vakti karst dağ ları ndaydı k, karstik dağ ları n oluş umu bana tamamen Halep yakını ndakileri hatı rlatı yordu.

16 Kası m Cuma. Tabii artık kar görünmüyordu, hatta hava iyice ısı nmı ş tı . Bir sürü kazan benzeri çöküntü, küçük köyler. Rhus Cotinus ve Quercus bitki örtüsünün yanı sıra incir ve zeytin ağaçları nı n yanı sıra antep fı stı ğ ını n da bulunduğ u boş azlar. Saat 10:00'da son istasyon olan Nabresina'yı geçtikten sonra Adriyatik'in muhteş em manzarası karşı ma çıktı . Birkaç çok uzun tünel. Demiryolu daha sonra uzun bir süre denizi takip ederek Meksikalı Charlotte'un meş hur ettiğ i Miramare'yi geçiyor. Saat 11'de Trieste'ye varı ş . Bagajı mı ekspres teslimat olarak önceden göndermiş tim ve ş imdi burada buldum. Hemen Tommassini'ye gittim, o da Lloyd yöneticisine danı ş tı ve yukarı da belirtilen tavsiyeyi bana tüm Lloyd ajanları na ilettili.

17 Kasım Cumartesi günü saat 4 civarında Jüpiter'e bindim. Gezici grup, diğerlerinin yanı sıra, Dresden'li heykeltıraş Prof. Herrmann, aynı yerden hayvan ressamı olan Guido Hammer, birkaç Türk vb.'den oluşuyordu. Ne yazık ki, ikinci kabin hiç de özel değildi ama çok kötüydü. İlk başta çok küçüktü, sonra çapa zincirleri iki metal sütunun ortasından geçiyordu, bu da bağılı oldukları için geceleri uyumanızı engelliyordu. İlk başta her şey yolunda gitti, hava harikaydı ve gökyüzü çok açıktı. Başta Pirano ve Rovigno olmak üzere Dalmaçya kıyıları bir panorama gibi önümüzden geçti. Ne yazık ki Lissa'yı gece boyunca geçtik, bu arada, muhteşemdi: ılıklı, sıcağı havası, artık muhteşem ay ışığı, o kadar parlak ki güvertede okuyabiliyorsunuz. Güvertede kamp kurmuştum, memleketimdeki sevdiğlerimi düşünüyordum ve Dresden'den ilhak edilen iki Prusyalıyla siyaset yapıyordum. Lloyd Trieste'den Konstantinopolis'e 7 gün sürüyor; Korfu'ya 46-50 saat, ancak Ancona ve Brindisi üzerinden aktarmalı teknelerle 4 gün.

(2_01_003) 18 Kasım Pazar günü pek iyi bir gün değildi: Şiddetli bir fırtına denizi dövüyordu, öyle ki dalgalar hep denize çarpıyordu. Neredeyse herkes deniz tutuyordu, özellikle de ölü gibi yatan Bay Hammer. Bunu takip eden gece, bir Yunanlı'nın sefil sırtlanmaları nedeniyle özellikle korkunçtu.

19 Kasım Pazartesi. Korfu'ya erken vardık, burada birkaç saat durduk, ne yazık ki karantinaya almak zorunda kaldık ve bu nedenle şehri sadece denizden görebildik. Bu arada konumları çok güzel, deniz kenarında, yüksek, çok katlı evleri var. [Quot?] (2_01_004) [Zit?] Karantinaya varıyorsunuz ve Esplanada'ya (Spianata) geliyorsunuz, kuzeyde beyaz Malta taşından inşa edilmiş, cephesinde bir revak bulunan Hükümet Sarayı var. [İnşaat] Strada Reale caddesini takip ederek vatandaşlardan İtalyan dilini, çiftçilerden Yunancayı (garnizondan İngilizce), Arapça vb. duyabilirsiniz. Şehrin 2 banliyösü ve yaklaşık 20.000 nüfusu, 4.000 Katolik, 5.000 Yahudi, geri kalanı var. Yunan'dır. [İnşaat] (2_01_005-2_01_006) [Konumlar]

Birkaç saat kaldıktan sonra Korfu'dan ayrıldık ve 20 Kasım Salı günü şafak vakti solda Orta Çağ'da Franklar tarafından kurulan Navarin (Neo Kastro veya Neo-Avarinos) koyunu gördük. [Yerler] (2_01_007)

[Yerler] Sabah harikaydı, hafif bir nefes değil, masmavi gökyüzü ve sıcağı havanın yanı sıra yoğun yeşilliklerle kaplı Sapienza adasını manzarası ve üzerinde keskin, yüksek dağlar yükselirken anakara. [Yerler] Kayıklar tarafından Cap St. Angelos olarak adlandırılan Cap Malia daıssız bir kaya konisi olup, en dış ucunda, denize yakın, beyaz boyalı bir konut ve bir şapel kayanın içine oyulmuş olup, bunlar hala bir tür keşişin yaşadığı yer. Kaptan geminin düdüğü çaldı ve elinde haçlı bir bayrak sallayarak dışarı çıktı. [Yerler] Ama

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Sabah saat 4 civarı nda Cap Malia kara bulutlarla kaplandı ve şiddetli bir fırtına çıktı . Ancak akşam her şey yine harika bir şekilde ılıktı ve denizden eşsiz bir şekilde yükselen ay, geniş denizi sihirli bir şekilde aydınlattı . Güvertede battaniyelere uzanıp uzandı m ve derin bir özlem ve melankoliyle memleketimdeki tüm sevdiklerimi düşündüm. Gece Sifeno ile Thermia arası ndan geçtik ve gece yarısı Syra limanı na demirledik.

21 Kasım Çarşamba. Limana yeni girmiş tik, denizde kuvvetli bir fırtına çıktı ve çok geçmeden bir yelkenli gemiyle çarpışacaktı k çünkü çapa gevşemişti ve sadece birkaç adı m ötedeydi. Çapanın sarı lması ve zincirlerin yuvarlanması korkunç bir ses çıkarıyordu, öyle ki, zincirler kamaramızdan geçerken uyumak söz konusu bile olamazdı ; Genel olarak Jüpiter çok zayıf bir yapıya sahiptir.

(2_01_008) [Konumlar]

Amfiteatro tarzı nda inşa edilen ve antik Syra'nın yüksek piramidinin hakim olduğu Syra limanı ve şehri, özellikle şehrinlikli şiklandı rmayla denizden pitoresk bir manzara sunuyordu. Limanda irili ufaklı gemilerin yanı sıra çeşitli kostümler de özellikle Yunanlı ların en avantajlı olduğu yer olarak karşımıza çıkıyor. Liman küçük olması na rağmen iyi korunuyor ancak kuzey ve doğu rüzgarları na karşın yeterince korunamıyor. İçilebilir su eksikliği, daha da gelişmesinin önünde bir engeldir. Syra, 6.000'i Katolik olmak üzere yaklaşık k 25.000 nüfusuyla şu anda Yunanistan'ın ikinci şehri veya aslında Yunanistan'ın ilk şehridir. Limanın güneyinde bir kayanın üzerinde tek başına duran düzenli bir bina olan hastane bulunmaktadır. Hermopolis adı verilen modern şehrin iki ana caddesi vardır; biri Quai boyunca uzanır, diğeri ise seyrek ağaçlarla kaplı Place d'Othon'a giden Eol Caddesi'dir. Kuzey tarafında Konsolosluk dairelerinin bulunduğu amfiteatro bölgesi bulunmaktadır. İçinde bir katedral ve İyonya sütunları ndan oluşan bir narteks bulunan yeni Yunan katedrali var. Bu bölgede çok sayıda yel değirmeni var.

Kentin güney kesiminde tüm şehre su sağlayan kaynak bulunmaktadır. Eğ er tepeye çıkıp eski Syra'ya gidersen,

Aziz George Kilisesi. Terastan terasa, yassı taş lar üzerinde tepenin zirvesine, Kiklad Adaları 'nın muhteşem manzarasını sunan St. George Kilisesi'nin platformuna ulaşabilirsiniz.

Şans eseri artık burada karantinadan geçmek zorunda kalmadık ve geminin büyük miktardaki bisküvileri boşaltılana kadar öğlene kadar vaktimiz vardı . Hava güzelken öğle saatlerinde yola çıktık, ancak öğleden sonra yağmur yağmaya başladı ve geceleri neredeyse herkesi deniz tutması na neden olan şiddetli bir fırtına vardı . Syra-Smyrna'dan 52 deniz mili = 286 kilometre ve gemiyle 17 saattir. [Yerler] (2_01_009) [Yerler]

22 Kasım Perşembe. Andros'tan 8 saat sonra kurtuluş savaşında önemli rol oynayan Psara'yı geçiyorsunuz; cesur Canaris'in anavatanı. 1824 yılında Topal Paşa tarafından harap edilmiştir. Doğu'da Sakız Adası'nı, Psara'yı geçtikten sonra Sakız Adası'nın doğusunda Kara Burnu'nu görebilirsiniz. 2 saat sonra eski Les-bos Metelin'i geçiyor ve Baba Burnu'ndan Asya ülkesine yaklaşıyorsunuz. [Or-te, Zit?] Yel değişimlerinin sıralandı. İki gün boyunca, Hellespont veya Çanakkale Boğazı'nın girişini işaretle eden eski Sigée, Jeni Schehr çay ve köyüne kadar devam ediyor. [Yerler, Zit?] (2_01_010) [Yerler, Zit?] Kepos Burnu'nda Hellespont daralıyor ve artık Çanakkale Boğazı'nın kalelerini görebilirsiniz. [Yerler, Zit?] Sonra kanal genişliyor ve eski Proponti De olan Marmara Denizi'ne ulaşıyorsunuz. Asya yakasında İda'nın son zirvelerini görebilirsiniz. Daha sonra eski adı Proconnese olan Marmara Adası. Gece Marmara Denizi'nden geçilir ve sabah erkenden Sarayburnu'na demirlenir.

(2_01_011) 23 Kasım Cuma - 5 Aralık Çarşamba, Konstantinopolis'te. Dr. ziyaretleri Bush, Prusya büyükelçiliğinden. Dr. Dickson, İngiliz elçiliğinin doktoru. Pers Melcum Han'la birlikte. Afganistan'a gitmek isteyen Albay Gold-smith. Abdullah Bey ve İstanbul'daki endüstriyel sergi binası. Imsen ve Comp., Bay Martz ve Fink'in bulunduğu, burada Afyonun yanı sıra Rumeli ve kitreden büyük gül yağı ticareti yapıyorlardı. [Keilhau?] da müzikli bir bar, Totfalusch'ta akşam saat 6'da toplantı, Rusya elçiliğinin sekreteri botanikçi Cumani. Önceleri günde 12 frankla Baltzar'ın yanısında yaşadım, sonra Gottlob ailesi beni yanıma aldı, Dr.

Polak ve Gomez yaşadıkları yer. Fransız Operası ve Naum Tiyatrosu, İtalyan operasını, ozanları sahnelendiği yer. Herrman ve Hammer ile birlikte Ahmed camilerini, Ayasofya'yı, Sultan Mahmud'un türbesini, Süleymaniye'yi vb. ziyaret ettik.

Saray'ın tepesinde 15' çapındaki yaşlı çınar ağaçları. 2 dikilitaş vb.

Duane'de büyük bir çarpanı kılık, kağıt için 56 kuruş gümrük ödendi. Ssense-racht Arapça = Melia Azedarach, Farsça leylak olarak da bilinir. Pazar günü Arnautköi ve Bebek'e harika bir yürüyüş yaptık ve burada Mesner's'de kitapçı Köhler ve Bay Martz ile harika bir istiridye kahvaltısı yaptık. Bağdat'a gitmek isteyen Bay Ölschlägel ile Amerikalı misyoner Washburn'ü ziyaret. Stambul'dan 56 franka fotoğraf aldım. Cuma günü öğle vakti padişahın camiye gittiğini görmek.

5 Aralık Çarşamba günü saat 17.00'de Jüpiter'le birlikte Konstantinopolis'ten ayrıldım ve 6 Aralık Perşembe günü saat 3'te Gelibolu'ya ulaştım.

[Yerler] Gece yarısı Smyrna'ya varıyoruz.

7 Aralık Cuma. Arkadaşları Kuhn, Janson, von Münchhausen ile İzmir'e ziyaretler; [rakip?] ile kaba bar odası. Kaleye gezi.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Geceyi Kuhn'da geçirdim ve cumartesi öğleden sonra saat 2'de akşamdan kalma bir halde gemiye bindim, ancak gemi 9 Aralık Pazartesi günü saat 4'te çok güzel bir havayla birlikte yola çıktı, ancak çok geçmeden açığa denizlere kavuştu. 10 Aralık Pazartesi günü vardı. İmam Rodos'a öğleden saatlerinde vardı. Seyahat eden ekip Dr. [...] Şam'dan 2 Meksikalı ve birkaç Yunanlı. Sadece 2 saat kaldık, o yüzden dışarı çıkmadık.

11 Aralık Salı günü öğleden saatlerinde Kıbrıs'ın görüş alanına girdik, saat 2 civarında ülkenin yakınlara ulaştık ancak saat 11'e kadar Larnaka'ya varamadık.

Dağlarda kar vardı ve Rodos'tan Kıbrıs'a kadar her zaman yüksek deniz vardı.

12 Aralık Çarşamba günü Halep Süryani Piskoposu ile kahvaltısını ardından karaya çıktı. Muhteşem bitki örtüsü, Phoenix dactylif. her yerde, güçlü bir şekilde iç içe geçmiş Opuntia, [Pfl] bahçelerde bol miktarda limon. Çok kötü havalarda akşam saat 8'de yola çıktı. Hala güvertede kaldılar

(2_01_012) Bir grup domuz ve eşeğin Türklere davet edilmesi, özellikle geceleri fırtına geldiğinde Türkleri çok kızdırdı ve domuzlar sallanarak altlarına atılarak korkunç bir gürültüye neden oldu.

13 Aralık Perşembe günü şafak vakti Beyrut açıklarına demirledik.

Bagajla birlikte 25 kuruş karşılığında, fırtınalı yollardan geçerek, günde 8 franka kaldığımız Constantin Oteli'ne gittik. Odalar ve yemekler iyi. Sabah, Doğu Prusyalı, saygı değer görünüşlü, çok hoş bir adam olan Prusya Konsolosu Weber beni akşam yemeğine davet etti. Sonra Koller Kardeşi ziyarete edin. Öğleden sonra şehir dışında gezinti yeri. Güney ikliminde olduğunuzu hemen anlıyorsunuz: Bahçelerde meyve dolu portakallar, limonlar vardı.

[Pfl] Saray bahçelerinde küçük meyveleri olan tuhaf bir ficus ağacı, yanında girofle adı verilen harika bir ağaç, harika kokulu mavi çiçekleri olduğu söylenen beyaz bir tatula çalısı var. Çitlerde yaprak dökmeyen meşe ağacı ve çalılar çok yaygındır. Hurma ağaçları yaprak taçlarını yukarıya doğru uzatır. [Pfl]

14 Aralık Cuma. Öğleden sonra çevrede yürüyüş yapıldı ve akşam Kardeş Koller'de akşam yemeği için Dr. Mudmer ve karısı bulundu.

15 Aralık Cumartesi. Doktoru görmek için hastaneye yürüyün. Lorange.

(2_01_013) Cedit ve Batrum'dan kalma, muhteşem bir şekilde döşenmiş taş bina olan yeni inşa edilen St. John's Hastanesi'ne taşınmışlardı. Wardensleben Kontu, müstakil alanın etrafındaki kayalık arazide bahçeler oluşturdu. Kayaları temizlerken, yine taştan yapılmış tabutların dinlendiği, taşla oyulmuş eski mezarlara rastlandı. İçlerinde kafataslarıyla birlikte kül testiler de bulundu. akşam

Kont von Wardensleben tarafı ndan hastaneye akş am yemeğ ine davet edildim; Kendisi Berlinli ve yeni hastaneye taş ı ndı ktan sonra Kudüs üzerinden İ talya ve Berlin'e dönmek istiyor. O gece çok yağ mur yağ dı .

16 Aralı k Pazar, Kardeş Koller'in evinde öğ le yemeğ ine davet edildik. Bugün ilk defa burada gökyüzü bulutlu ve çok rüzgarlı ydı ve öğ leden sonra ş iddetli yağ mur yağ dı . Akş am yemeğ inden sonra bana Ş am Yolu üzerindeki Beyruth'tan 4 saat uzaklı ktaki Bhahamduhn bölgesinden bir yı ğ ı n fosil miras bı rakan Prusya Konsolosu Weber'i ziyaret ettik. Aynı ş ekilde, denizcilerin bir zamanlar ateş le camı ı cat ettiğ i antik Gison Mukada'dan gelen kumlar da; yer Kaifa'ya yakı n. Akş am saatlerinde ş iddetli sağ anak yağ ı ş lar.

17 Aralı k Pazartesi. Sabah deniz boyunca Ras Beyruth'a, kireçtaş ı kayaları nı n burada son derece güçlü olan deniz suyuyla yı kandı ğ ı Güvercin Mağ araları 'na doğ ru. Sahil boyunca, bir tarafı nda opuntia çitlerinin olduğ u bir yol uzanı yor. [Pfl] Akş am Dr. Lorange akş am yemeğ ine. Beyruth, Lorange'daki Theure Miethe yı lda 300 [...] ödedi. – Buradaki Prusya kilisesinden olanlar ölülerinin nereye gömüldüğ ünü bilmiyorlar ve onlara henüz kendilerine ait bir yer verilmedi ve Amerikan mezarlı ğ ı nda [yer?] maliyeti yaklaşık k 50 [...?], daha az 1000 kuruş tan fazla kimse kaç amaz. Paş a'nı n Ş am'da yaş aması nedeniyle devlet iş lerinin zorluğ u ve yaygı nlı ğ ı . Prusya Konsolosu Weber, Paş a'nı n civarda yaş ayanlardan para toplamaya cesaret edememesi nedeniyle Ras Beyruth'a giden yeni yolu yaptı rdı . Burada bir Alman kulübü kurmanı n zorlukları var ama Lorange bunu bir buçuk aydı r halletmeyi baş ardı .

(2_01_014) 18 Aralı k Salı . Harika sı cak hava. Lübnan aç ı kça karş ı mı zdaydı , yani göz kamaş tı ran beyaz Sanim ve sağ daki muhteş em komş usu. Arada çok sayı da köy var. Öğ leden sonra Ş am Caddesi'ndeki ç am ormanı na doğ ru yürüyüş . Sokaklarda çok sayı da Avrupalı yaş am vardı ; at arabaları , biniciler ve hatta Amazonlar geç it töreni yapı yordu. Yan yana zeytin, limon, portakal, incir vs. bulunan bir bahçe. Cadde boyunca çok sayı da kahvehane var. Reseda odorata fl.'nin botanik verimi. [Pfl]

Eve döndüğ ümde, beni ziyaret etmek isteyen Kont von Wartensleben ve Konsolos Weber'in kartı nı buldum. Muhteş em gün batı mı , karla kaplı Sanin'in rengarenk aydı nlatması ve heybetiyle sakin deniz. Beyrut'ta gözle görülür derecede az sayı da Türk minare ve kubbesi var, ancak daha köş eli kuleler var. Evler düz, çok katlı ve neredeyse tüm evlerin çatı uçları nda 4 adet yükseltilmiş baca benzeri ç ı kı ntı bulunuyor.

Akş amı Alman kulübünde geç irdim. Dr. Lorange 5 duyudan bahsetti.

Mordtmann'ı n Konstantinopolisli bir kı zı yla evli olan ve burada bir Türk olarak yaş ayan Baron von Schröder adı nda bir Courlandlı olan Omar Beg ile tanış tı m; Halepli Sureja Paş a zamanı nda Deir'deydi.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Arap kabilelerinin boyun eğ dirilmesi. O, Arapları n saygı duyacağ ı büyük bir adamdı r. Saat 12'de ayrıldı k.

19 Aralı k arę amba. Yine harika bir sı cak hava var ki bu yaz ayları nda bile burada pek hoş değ il. Veda ziyaretleri gerçekleş tirdik. Akş am Konsolos Weber'de Kont von Wartensleben'le buluş tum.

XV Beyrut – Halep (20 Aralık 1866 – 27 Ocak 1867)

20 Aralık Perşembe. 40 kuruş'a erken Yunanca, sonra toparlan.

Eş yaları mı Duane'ye taşımak için 10 kuruş, tekneyle gemiye taşımak ve boş altmak için 8 frank. Duane'de Raftieh konusunda bir kavga vardı, bu yüzden önce Konsolos Weber'e gidip cawass'ını istemek zorunda kaldım. Volga'da İskenderun gezisi 48 frank. Bagaj [...] frank. Seyahat çantam Duane'de kaldığından, hava kararıncaya kadar gemiye binememek için geri dönmek zorunda kaldım. Güverte yine Araplarla doluydu.

Bugün hava harika, (2_01_015) gün boyunca çok sıcağı, karlı sırtları yla Sanin tüm Lübnan zinciri gibi berraktı ve akşam dolunay o kadar büyüklü görünüyordu ki rüya gördüğünüzü sandığını z. Daha sonra güverteye uzanıp sevdiğilerimi ve geçmiş teki tatlı günleri düşündüm, öyle ki sonsuz bir özlem duydum. Ah, birkaç saatliğine eve dönmeyi ne kadar isterdim ve Halep'te mektup bulmayı sabırsızlıkla bekliyorum. Deniz pürüzsüz bir ayna gibi uzanıyordu ve ay, bazen kolayca hareket eden elementin üzerine altın halkalar çizerek, bazen de buharlı atın dalgaları denizde hızla ilerlerken gümüş bir görünümü andırarak, içinde çok net bir şekilde yansıyor. Beyrut'tan ancak gece yarısı çıkıp gündüzleri Trablus'a geçiyoruz. – Kalenin eski kule duvarları oldukça harap durumda ve Fransızlar tarafından bombalanmanın izlerini hââaçıkça taşıyor; ayrıca şehrin içindeki kule.

Gece yarısına kadar yola çıkmadık ve 21 Aralık Cuma günü sabahın erken saatlerinde Trablus yakınında demirledik. Koy çok sığ olduğu için karadan yarım saat kadar yanaşmak zorunda kaldık, deniz ise sadece 7 metre derinliğindeydi. Hemen Fransız Konsolosu Blanche'a bir not gönderdim, o da hemen gemiye çıktı ve beni doğa bilimleriyle, özellikle de konkilyum ve ekime yönelik bitkilerle ilgilenen gemimizin komutanı Gaudion'la tanıştırdı. Doktor ve komiserin yanında bir işe geçtikten sonra bir tekneye bindik ve karaya çıktık. Blanche's'ta vin d'or adı verilen çok sert Lübnan şarabı eşliğinde güzel bir akşam yemeği yedik. Herbaryumunun bir kısmı incelendi. Bahçesinde güller, nergisler, volcameria ve yaseminler çok güzel açmıştı. alb., portakallar ve limonlar meyve doluydu. Vadi tabanında portakal, limon, greyluft ve sedir ağaçlarını yağun olarak bulduğum ve nefis bir manzara sunan Dervişler Vadisi'ne gezi yaptık. Bunlar Hesperides'in gerçek bahçeleri! Güzel Cyclamen Aleppicum, taşlı yamaçlarda çoktan çiçek açmıştı. [Pfl] (2_01_016) [Pfl]

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Şehir, biri deniz kenarı nda, diğ eri bir dağ ı n etrafı nda olmak üzere 3 bölümden oluş uyor ve Raymond'un hala iyi korunmuş olan eski kalesine bakı lı yor. Bugün padiş ahı n doğ um günü olduğ u için Türkler tarafı ndan ateş lenen birkaç top göze çarpı yor. [Pfl] Eş eklerin sı rtı nda limana döndük ve kirsch ile limonata içtikten sonra tekrar gemiye bindik, burada görevliler tarafı ndan ilk kamarada akş am yemeğ ine ve akş am da çaya davet edildim. Akş am saatlerinde gökyüzü biraz bulutlu hale geldi. Bir sonraki istasyon Ladaki'ye sadece 6 saat uzaklı kta olduğ undan gece yarısı na kadar yola çı kmamı ş tı k. İ yi tütün var, buna abu riha denir = kokusu var.

22 Aralı k Cumartesi. Ş afak vakti Ladaki'ye varı yoruz. Deniz biraz çalkantı lı ydı ama hava güzel olduğ u için 4 kuruş a çı ktı m. Tamamen denizle çevrili, deniz fenerlerinin bulunduğ u oldukça harap kalenin yanı ndan geçerek iniyorsunuz; Limanı n harabelerle dolu olması nedeniyle giriş i dardı r. Castellmure'un tabanı kısı men büyük kayalara ve kısı men de her yerde duvarlardan çı kıkı ntı yapan bir dizi sütuna dayanmaktadı r. Ş ehir 2 bölümden oluş uyor. Göl kı smı daha küçüktür, ası l şehir ise bahçelerin arkası nda yer alı r; Padiş ahı n doğ um günü nedeniyle geceyi gündüze çevirdiğ i için çarş ı ları n hepsi kapalı ydı ama ben 10 franka 6 sünger aldım. Bahçelerde Nisib'dekilere benzeyen çok eski zeytin ağ açları var. [Pfl] 1 Okka Abu rihan tütününün kesilmemiş fiyatı 6 kuruş . Bir İ ngiliz pamuklu temizleme makinesini ilk kez inceledikten sonra komiserle birlikte tekrar gemiye bindim.

Saat 1'de yola çı ktı k, saat 4'te geniş tabanlı bir zirve gibi yükselen, zirvesi karla kaplı , yanı nda Suedieh'e uzanan körfez, Ras el Khansir sı nı rlı 'nı n karşı sı nda Jebel Okrab'ı n karşı sı ndaydı k. . Ne yazı k ki yağ mur yağ maya baş ladı ama sis, dağ ları n önünde harika ı ş ı k ve renk oyunları yarattı . Akş am Madame Bernhard'la Tricktrack oynadı m ve saat 9'da Alexandretta'ya demir attı k. Komutan bana birkaç midye daha verdi: [Txt].

(2_01_017) 23 Aralı k 1966 Pazar. Ş afak vakti eş yaları mı zı topladı k ve sabah 8'de bir mavnaya binerek İ skenderun'a doğ ru yola çı ktı k.

Maliyeti 3 frank. Duane'de daha fazla sorun vardı çünkü her ş eyi hemen toparlayamazdı m. Öğ le yemeğ ini Belfanti'de yerken Colacichi de yolculuğ um için bana iki at aldı . İ ki Capucin aynı yola gitti ve ben de yemekten hemen sonra yola çı kmaya karar verdim. 2 at karşı lı ğ ı nda 2 lira alan Katı rtschi'yle birlikte 2 kutudan oluş an gerekli bagajı ve çadı rı da yanı ma aldı m. Diyarbekirli bir Ermeni de yanı mı za geldi ama bize makul bir mesafe bı raktı .

Bulutlu bir gökyüzünün altında yola çıkmaya 3 saat içinde Beilan'a ulaştım ve ardından bataklıkta avlanan vapurumuzdaki gemi doktoru bana veda etmişti. Gece oraya ulaştık ve Chan'ın yanındaki bir tür kahvehanede uyumak için mümkün olduğu kadar yerleştik. Rahiplerin yanlarında şarap ve rakı vardı, biz de bundan gerçekten keyif aldık; Hatta Capuchinlerden birinin gece kalkıp boş ayı getirdiğini gördüm ve sabah ondan bana bir içki vermesini istediğimde boş şarapı gösterdi ve tıpanının eksik olmasına çok üzüldü. Sıkı oturmuyorum ve gece boyunca her şey dişarısı zdi.

24 Aralık Pazartesi. Gece sabaha doğru bile yağmur yağdı, bu yüzden sabah 8'e kadar yola çıkmadık. Çatıdan yağmur yağıyor. Baksheesh 6 kuruş. Dağların arasından geçen yol yağmur nedeniyle son derece kötüydü ve ancak yavaş ilerleyebildik. Köyün dışına çıktığımızda, İngiliz Konsolos Yardımcısı sı yaşlı Jacob beni selamladı ve beni hemen tanıdı. Duane'yle hiçbir ilgim yoktu.

Neyse ki dereler ve nehirler küçüktü, bu yüzden ilk seferki gibi herhangi bir sıkıntıya katlanmak zorunda kalmadım. Dağların eteklerinde yarı yarıya Diyarbakır'ın yer alıyor. El Amk bataklıklarından kaçınmak için yol bir süre dağlar boyunca devam ediyor ve ardından Maraş'a kadar uzanan Antakya Ovası'nın devamından devam ederek buradan 2 günlük yolculukla ulaşabiliyor.

Yol kısmen kireç taşı, kısmen bazalttan oluşan tepeler boyunca devam ediyor, saat geniş liğindeki düzlüğü geçtikten sonra saat 3 civarında ulaştığımızı z Ain el beite'ye geliyoruz. Geceyi bir Türkmen evinde geçirdik; genç ve güzel bir kadının süt getirdi, biz de onu çorbaya çevirdik. Oradaki bütün kadınların başlarında büyük, beyaz şapkalar vardı. Gün boyu hava güzel olmasına rağmen gökyüzü hep kapalıydı. Ovalarda ten rengi bir Bulbocodium bataklık yerlerde bol miktarda çiçek açarken, dağlarda mavi çiğdem, çok az sayıda mavi İris ve gül kırmızı s Echim? çiçek açmışlardı, çarkta büyük balıklar vardı. (2_01_018) Akşam canlı bir şekilde sevdiklerimi düşündüm ve Noel arifesinde ve hediyelerinde onları yanımızda olmayı diledim. Bir yıl önce dün aynı saatte sevgili ailemin evine vardım.

Bu Noel ile geçen Noel aramızda ne fark var!

25 Aralık Salı. Şafak vakti sütlü çorba hazırlayıp üçümüz birlikte 10 kuruş ödedikten sonra yola devam ettik. Hava iyiydi. Bu sefer sadece birkaç metre derinliğindeki Afrin'de rahatlıkla geçildi; ama yine de geniş; Kısa bir süre önce çamurdan görülebileceği gibi çok daha büyüktü. Öğleden sonra saat üçte nihayet Turmanin'e ulaştık ve geceyi Han'da geçirdik.

BT

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Ancak ne süt ne de baş ka bir şey mevcuttu ve rahiplere sütün gerektiği gibi sağ lanması büyük bir şanstı . Burada kaynak suyu yok, sadece kırmızı killi toprak nedeniyle tamamen çamurlu yağmur suyu var. Çok fazla tuzlu peynir ve et yediğimiz için susadığımızı z için karbon filtreyi açtım ve gece için birkaç işe su hazırladım.

İğne tabancam doğ al olarak her yerde heyecan yarattı ve akşam da doğ ru bir adam bundan o kadar etkilendi ki onu benden aldı ve kendisine göstermem için kendisiyle birlikte Kiaja'ya gitmemi istedi. Yanına gittim ve durumu ona açıkladım, bunun üzerine bana nadir bulunan bir vurmalı tüfek gösterdi. Dolu olduğ unu söylemediği ve karanlıkta hiçbir şey fark edemediğim için musluğu yukarı çektim ve indirirken varilleri yere doğ ru tuttum ama horoz biraz sert düştü ve aniden silahın patlamasıyla patladı . Her yer insanlarla doluydu ve çocuklar oturuyordu ve çocukları korkunç ulular çıkarıyordu. Kurşun adamın yanındaki halıyı deldi ve [örgülü?] battaniyeyi yere vurdu. Tüfeğin dolu olduğ una inanmadığımı için birkaç özür diledikten sonra, şans eseri kimse yaralanmadığı için her şey halledildi. Bu çok güzel bitebilirdi! Üstelik I. Tatil!

26 Aralık Çarşamba. Saat 5'te aniden bir gürültüyle uyandım ve birkaç Arap içeri girip doktor var mı diye sordu. Haussknecht burada değildi ve içlerinden biri bana Dr. Bischoff. Bugün burada olmam gerektiğini tahmin ederek 3 kişi iyi yanıma birkaç işe can suyu ve erzak ile karşılamaya gönderdi ve bu beni çok mutlu etti. Ay çok parlak olduğ u için kısa süre sonra yola çıktık. Harika bir sabahtı , yıldızlar berrak gökyüzünde o kadar parlak parlıyordu ki, ay ışığında, [o?] sabah serin ve canlandırdı ; sürüngenler birbirlerine sesleniyor, çakallar kayalarda uluyor (2_01_019) ve birkaç baykuş utanarak yanımdan uçuyordu. Her ne kadar uzaktaki ovalarda oluşan sis başlangıçta dağların yanıtıncı bir şekilde serap gibi görünmesine neden olsa da gün doğumu muhteşemdi. Saat 10.00 sıralarında kalın bulutlar halinde geldiler ve bizi tamamen sararak havanın çok soğumasına neden oldular. Belli bir mesafedeki geniş kaya denizi, kayaları en maceralı şekillerde görünmesini sağladı .

Sonunda Huti'ye vardığımızda güneş yeniden parlak ve net bir şekilde parlıyordu. Bu Huti, zeminde bulunan dairesel bir açıklık ve etrafındaki çukurlardan da görülebileceği gibi kesinlikle yapaydır, belki de bir amfiteyatrodur. Son derece büyük ve derindir. En üstte sert kireçtaşı bulunur, ardından tebeşir gelir. Bu bir düden olamaz, aksi takdirde sert kireçtaşı kenarlarda bu kadar düzenli görünmezdi. Kazanın dibini, üzerinde yemyeşil bitki örtüsünün bulunduğu toprakla doludur. Kazanın yanına yatıyorum

Her yerde eski şehr in taşları var ve bloklardan oluşan duvarın yalnızca tek bir parçası izole edilmiş durumda.

Saat 2'de nihayet Halep'in kapılarına vardık. Efektler Duane'ye getirilirken hemen arkadaşları Bischoff'un yanına kaldık. Yeniden bir araya gelmek ne büyük mutluluk! Evden mektup yok.

27 Aralık Perşembe. Marcopoli, Rafael de Picciotto, Streiff'e ziyaretler yaptık. Akşam Streiff'in partisinde. Avrupa sosyetesini, 2 güzel kız olan bir Yunanlı ve Dr. Cuzzoni 4 hafta önce burada evlendi. Orada yaklaşık 30 kişi vardı ama sadece hızlı dans eden 2 Varsami genç hanımı, 2 Fransız Konsolosu Bertrand ve Madam Streiff vardı. Daha sonra herkes piyano eşliğinde dans etti. İngiliz konsolosunun karısı Madam Skin benimle hararetli bir şekilde konuştu ve daha sonra ben diğerleriyle (ayrıca?) hatta aldatıcı bir şekilde benzediğim düşünen İsa'yla karşılaştırdı. Gece saat 2'ye kadar ayrılmadık. Eskiden böyle bir şeyin olmadığı Halep'te olandan büyük bir değişiklik.

28 Aralık Cuma. Moses de Picciotto, Marcopoli, Perdiki ve de Heidenstam'a ziyaretler. Sondan bir önceki, Halep'e 15 saat uzaklıkta harabe Bara şehrinden çok şey anlattı ve yollarından sonra oraya doğru yola çıkmaya karar verdik. Öğleden sonra bir Lazarist olan Heidenstam ve Halep'teki cami başkanı beni ziyaret etti; hepsi de tüfeği görmek istediler; bu arada bu genel bir sansasyon yarattı ve herkes ona hayretle koşmaya başladı. Konsolos, Avrupa karşıtı olan Babı Ali'den şikayetçiydi. Akşam [Fr.?] Naum'da, Bischoff'tan bir [Fl.].

(2_01_020) 29 Aralık Cumartesi. Jebel Mu-hassan'a yürüyün. Halep çevresindeki tarlalar ve tepeleri sız ve kırmızımsı toprakla kaplı bir şekilde yatıyor. Colchicum Bertolonii sadece bazı yerlerde çiçek açar ancak beyaz çiçekleriyle bu pek fark edilmez. Mavi çiğdem tek tek su çatlaklarında çiçek açar, ancak nadiren. [Pfl] Ancak bahçeler nehir boyunca her yerde çiçek açan Fraxinus lentiscifolia ile daha yeşil görünüyor. [Pfl]

30 Aralık Pazar günü evde oldukça sessiz geçti.

31 Aralık Pazartesi. Evi şehrin dışlarında, Kuweik'te bulunan İngiliz Konsolosu Skene'ye sabah ziyareti; Bir kırsal nehrin üzerinde olan evini büyüttü ve ayrıca küçük bir yüzen bahçesi de var. Orada öğle yemeğini yemem gerekiyordu. Akşam ben ve Bischoff, Prusya Konsolosu Rafael de Picciotto tarafından akşam yemeğine davet edildik ama çok sıkıcıydı; Ayrıca Moses de Picciotto ve oğlu ile Bay ve Madam Effdekidi de hazır bulundu. Ama saat 11'de yatıyordum

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

çoktan yataktaydı m ve yeni yı la ayı k bir ş ekilde baş ladı m. Ama düş üncelerim sevgili vatani mdaydı .

1 Ocak 1967, Salı . Mahalle sakinlerinin ziyaretleri sabahı n erken saatlerinde baş ladı ve buna gece saat 2'ye kadar katlandı m, ancak daha sonra kendimi kötü hissettiğ im için (baş ağ rı sı) artı k evde kalamadı m. Arap Müzisyenler ç etesinden birinin küçük bir davulu, diğ erinin zil davulu, üç üncüsünün kemanı ve dördüncüsünün bir tür santuru vardı . İ nanı lmaz güzel ş arkı söylediler. Ziyaret akş ama kadar durmadı ; Ama çok geçmeden yattı m.

2 Ocak Çarş amba. Bugün kesinlikle mektup bekliyordum ama boş una. İ skenderun'dan gelen kağı t balyaları m da bugün geldi. Akş am Boche ailesine akş am yemeğ ine davet edildik. Öğ leden sonra [Cl.?] ve Boissier'e mektuplar yazdı m. Moses de Picciotto'nun ziyareti.

3 Ocak Perş embe. Sabah Colchicum Aegyptiac'ı n bulunduğ u Jebel Muhassan'a gezi. en güzel çiçek aç mı ş ken [Pfl] tohum tarlaları ancak ş imdi fark edilmeye baş lı yordu. (2_01_021) Saksonya'nı n Freiberg kentinden Bay Öhlschlägel bugün öğ le saatlerinde buraya geldi. Akş am Warsami'de paş alı ğ ı n en yüksek 3 kiş isinin de hazı r bulunduğ u büyük bir parti vardı : Genel Vali Cevded Paş a, Kaymakam Pertef Paş a ve eskinin sekreteri, doğ uş tan Alban olan Varsa Efendi. Eski adı na olan Christian, Konstantinopolis'teki burayı aldı .

Oldukça tı knaz bir figür olan Pertef Paş a'nı n pek popüler olmadığı , Avrupalı lara karşı çok düş man olduğ u söyleniyor. Birinci Paş a, ince ama kı sa boyludur ve kı sa, kı r sakallı dı r; Hanı mlarla çok sorunu vardı . Çok geçmeden bizi saat 1.5'e kadar bir arada tutan dans baş ladı ve oldukça eğ lenceliydi.

4 Ocak Cuma. Yine harika bir hava. Öğ leden sonra Öhlschlägel ile Jebel Nahar'ı n ardı ndan kireçtaş ı kayası ndaki büyük mağ aralara yürüyüş . Bir ç öküntüyü temsil eden bu geniş alan muhtemelen bir deprem sonucu oluş muş , ilk önce mağ aralar ortaya çı kmı ş , daha sonra ise pek çok aç ı dan detaylandı rı lmı ş tı r.

Bunlardan sağ daki en büyüğ üdür; Düş ünden sonra bir çiftin ve misafirlerinin yürüyüş sı rası nda buraya girdiğ i ve bir daha ortaya çı kmadı kları efsanesinden dolayı buraya Yeni Evliler Mağ arası adı verilmiş tir. Bu mağ araya girdiğ inizde önce bir tür giriş kapı sı , ardı ndan kayadaki büyük bir aç ı klı ktan yukarı dan ı ş ı k alan geniş bir tonoz görüyorsunuz; Tonozun kenarları boyunca uzanan 5-6 koridor daha var. Bu mağ ara, gün boyunca içinde saklanan her türlü kötü ayaktaki mı ndan dolayı çok kötü bir üne sahiptir. Mağ ara alanı nı n yanı nda hala duvar kalı ntı ları nı n bulunduğ u küçük bir yükselti vardı r.

2. gezi: Osmanlı İmparatorluğu (1866-1867)

İbrahim Paşa'nın eskiden yaptığı gibi yerleşimci görülebilmektedir; Orada çok sayıda Astragalus Hausknechtii Bge yetişiyor. Mağara kasabası'nın ekilebilir arazisinin ortasında izole edilmiş, ahşap kaplı bir kayanın yanlarında, iki tarafa oyulmuş küçük merdiven benzeri delikler nedeniyle aşığı ya inmiş siniz gibi görünen kare şeklede, derin bir çukur var. Tepenin altında, tarım arazisindeki Skin's Garden'a doğru, yine haç şeklede oyulmuş bir mağaranın girişi vardı; içinde en azından daha önce gizli ibadet için kullanılanı ş olan iki sunak hala ayrırt edilebilmektedir. Başka bir mağarada mumyalar bulunur; Keşfedildiğinde bütün insanlar onlara bakmak için akın etti; Ancak hükümet farklı hissetti ve işi yeniden ördü.

5 Ocak Cumartesi. Gökyüzü biraz kapalıydı, özellikle akşam saatlerinde ve gece yarısı na doğru şiddetli bir yağmur yağdı. Akşam saat 9 civarında kaleden gelen top sesleri Ramazan ayının başladığına haber veriyordu.

6 Ocak Pazar. Sabahın erken saatlerinde güneş yeniden berrak ve dostane bir şekilde parlıyordu. Öğleden sonra yürüyüşe çıktım. Akşam Fransız Konsolosu Bertrand'ın partisinde.

7 Ocak Pazartesi. Bana Araplar arasındaki seyahatleri hakkında çok şey anlatan ve kendisi de Arapların kardeşi olan İngiliz Konsolosu Skin'in öğleden sonra ziyareti. (2_01_022) Çölde Arapların saldırısı na uğrarsanız içlerinden biri başörtüsünün iplerine düğüm atmaya çalışır, bu da mümkün değilse üzerinize küçük bir taş atar ki bu da ne kadar çok şey istediğini gösterir. : Ana dahil aleik diyerek kendimi sana emanet ediyorum ve koruman altına alıyorum.

Fırat'ın yukarı kısmında toprakları bulunan Şamar Araplarını şeyhine Abdülkerim ibn Esfuk denir; Fırat'ın bu yakasında yaşayan Anezeehara-ber'in adı Deham el Keaishish'tir. Kuzey Mezopotamya'yı elinde bulunduran ve [Kurnishar?]'da ikamet eden Millikurtları'nın şeyhine, büyükbabası Kürdistan Paşası olan Mahmud Ağa Demani, halk arasında Mahmo denir. Valiliğe haraç ödeyen Baras kurtlar, Bir'in aşığı kısmında Fırat'ın sol yakasında yaşıyor. Cebel Abdülaziz'e giderken, Orfa'dan veya Eufrat üzerinden Abu Kalkar yakınındaki Tedif üzerinden iki rotayı takip edin; oradan, yaklaşık 6 saat uzaklıkta, Habur'un kıyısında uzandığına görebilirsiniz.

8 Ocak Salı. Arkadaşımı'nin elindeki balgamdan muzdaripti ve bu da onu 6 gün odada kalmak zorunda bıraktı.

9 Ocak Çarşamba. Meidan adı verilen hükümet çayırı'nda her şeyin bir kısmını kazdığına beyaz bul-bocodium ile kaplı olduğunu Baballah'a gidin. [Pfl]

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

10 Ocak Perşembe. Harika bir hava. Akşam Streiff's'te Euphrosine Varsami ile bol bol dans ve eğlencenin olduğu bir parti vardı. Öğleden sonra ağırlıklı olarak coşkuyla görüşmeler yapıldı. 1. Paşa Cevded Paşa'ya ziyaret; Antakya ile Maraş arasındaki büyük ovada, Karabükü yakınlığında, Lijah yani labirent denilen bölgeden bana çok şey anlattı. Dağlar fethedildiğinde soyguncuların her zaman geri çekildiği söylenen yer burasıdır. Maraş'tan Iskenderun'a 2 günde yolculuk yapıyorsunuz. Bana karşı son derece nazik davrandı ve beni davet etti.

Ertesi gün mühendislerinin harita üzerinde çalışmasını görmek için.

11 Ocak Cuma. Öğleden sonra saat 2'de Fransız Konsolosu Bertrand'da toplantı yapıldı; burada dünkü partinin neredeyse tamamını Kale'yi ziyaret etmek için toplanmıştı. Hanımların bir kısmı eşleriyle biniyor, bir kısmı yürüyordu; Üç zarafetten birini, Euphrosine'ü yukarıya ve eve doğru yönlendirdim. Varsa Efendi içeri rahat girebilmemiz için her şeyi ayarlamıştı. Gardiyan tüfeği sundu. En güzeli ana kapı ve taş döşeli merdiven; İki taraftaki kapılardan birine dışı aslan başları takılmış, maalesef orası karanlıktır. Bazalttan yapılmış, ne yazık ki çok tahrip edilmiş 2 benzerleri, harabe duvarlarından birinin sağındaki barut deposuna iliştiler. Kare minarenden özellikle şehrin harika bir manzarası vardı; Tuz gölü açıkça görülebiliyordu, önünde büyük kare bir kare uzanıyordu, diyoetri yönü 300 derecedeydi, Jebel Shech Barakat'ın yönü 108 derecedeydi. Aralarında dağlıkların bulunduğu zeytin bahçelerinin manzarası artıktı. Nandan da arkasında arı kovaniş eklinde inşa edilmiş köy evlerinin bulunduğu bir cami (2_01_023) ilgi çekiciydi. Surların kule benzeri duvarlarından birinin sağ tarafında yaklaşık $k\frac{3}{4}$ kare büyüklüğünde Kufi yazıtta şöyle yazıyor: Ebu Bekr Ömer Osman Ali Muhammed (ekle bakınız) [Insch]. Bize oklar teklif edildi; yaklaşık 2 ft uzunluğunda, tahtadan yapılmış, bir ucunda demir uçlu [işaret] ve altta da arka görüş bulunan oklar teklif edildi. Tepe, kokuşmuş [karakter] Eruca sativa ile tamamen yeşil görünüyordu.

Bayan Euphrosine kasabası ndan geçerek evime yürüdüm.

12 Ocak Cumartesi. Öğleden sonra Colchic'i topladım. Bertol. Monte Isoledi yakınındaki tarlalarda.

13 Ocak Pazar. Bugün Yunanistan Yeni Yılı olduğu undan Fransız Konsolosu Bertrand'a, Varsami'ye ve Bayan Skin'e kutlama ziyaretleri yapıldı. Akşam Fransız Konsolosu'ndaki partide.

14 Ocak Pazartesi. Harika bir hava. Picciotto'nun Cawaß'ı eski madeni paraları, yani çok sayıda Au ve Ag madeni parasını getirdi.

15 Ocak Salı. Öhlschlängel sabah 9'da Halep'ten ayrıldı. Bay ve Bayan. Streiff ve ben ona Heilan'a kadar eşlik ettik. [Pfl] Hava harikaydı,

ve Giaur Dağı'nı n karla kaplı dağları açığa çıkarabiliyordu. Öğleden sonra Schech'in [Hamar'ı n?] atıyla çıktığı bir yolculuğa çıktı. Akşam Boche dans partisinde.

16 Ocak Çarşamba. Harika bir hava. Sabah 9'un erken saatlerinde 8° gölgede. Öğleden sonra saat 2'de yaklaşık 30 hanımefendi ve beyefendiden oluşan bir grup, sözde dünyevi cennet olan Ferdaus'a doğru yola çıktı, ancak vaat edilen çiçeklerden hiçbir iz yoktu. Shekh Saïd ve Ansarieh köyü üzerinden geri döndü.

17 Ocak Perşembe. Hava açık. Sabahın ½ 9'u erken ama yalnızca 3 ½ °C. Aneroid 11°R'de 27,2 değeri okudu. Warsami'de akşam partisi; kotillon dansı ve buket turu ile. Saat 1'de bitiyor.

18 Ocak Cuma. Sabah 9'da Jebel Nahar'a doğru yürüyün. Şehrin 1 saat kuzeybatısında. Bab Allah'ın Meitan'ına inilen kireçtaşı terasta yer yer çiçek açmış, içi beyaz, dışı menekşe çizgili küçük bir çiğdem vardı. [Pfl]

(2_01_024) 19 Ocak Cumartesi ve 20 Ocak Pazar, iyi değil.

21'i Pazartesi Evden ve hasta olan Boissier'den mektuplar aldım.

22 Ocak Salı. Akşam Zollinger Soiree'de.

23 Ocak Çarşamba. Yaklaşık 1,5 saat uzaklıktaki Bilirahmun köyüne gezi. Colchicum Bertoloni her yerde çiçek açıyordu. [Pfl] Şiddetli bir susuzluktan dolayı işkence gördüm; Şans eseri hââtoprağın koyu kırmızıya boyadığı, infusoria ile dolu birkaç yağmur birikintisi buldum, ama yine de tadı bana harika geldi. Eve ancak akşam döndüm.

24 Ocak Perşembe. Gökyüzü bulutlu, Aneroid 27,2'ye düştü. Akşam Streiff'in partisinde. Büyük piyango, [sonra?] dans. Euphrosine Warsami, Combien je pişmanlık, Mon bras si dodu, Ma jambe bien faite, Et le temps perdu (Beranger) şairimi [sallanan?] bir bakireyle aldı. Euphrosine Bertrand kibritçi kızın sloganla karşılaştıkları: Je suis la belle Jeanette, Ne touchez pas au feu, Je rends des allumettes, Et je sais que c'est tehlikeeux. Saat 2'de bitiyor.

25 Ocak Cuma. Gökyüzü bulutlu, saat 11.00 sıralarında hafif yağmur, aneroid 26.8'e düştü. Sabah, oradaki tarlalarda meyve veren yeni Sternbergia latifolia'nın büyük bir kısmını kazmak için Jebel Muhassan'a yürüyüş.

26 Ocak Cumartesi. Gökyüzü açık, erkenden soğuk. Öğleden sonra Mad'le.

27 Ocak Pazar. Harika bir hava. Süleyman'ın Adana'dan gelişi. 11 ½ °R'de aneroid 27.1. Antep gezisine hazırlık. Akşam yemeği için Stiff'te.

XVI. Antep ve Kinnesrin Gezileri

(28 Ocak – 10 Mart 1867)

28 Ocak Pazartesi. Dün akş am beni iki gün içinde 63 kuruş a Antep'e götürmek isteyen bir Mückar buldum. Sabah saat 7'de Bab el Feraj'da buluş maya karar verildi ama gelmeyen herkes benim Muckar'ı mdı . Nihayet saat 9'da yine tek baş ı na askeri kı ş lanı n altı nda ortaya çı ktı , çünkü serseri bir görev için saraya gitmiş ti ve bu da Ramazan nedeniyle uzun sürdü. Nihayet on bir buçukta her ş ey yola çı kmaya hazır dı . Gökyüzü baş langı çta kapalı ydı , ancak daha sonra hava biraz aydı nlandı . sabah 11.00 Askerlerden bir kı smı Ş am'a gidiyordu. Baballah'tan bir değ irmende nehrin üzerinden geçtik ve ardı ndan dağ ı n yamacı ndan Heilan'a doğ ru gittik. [Pfl] (2_01_025) [Pfl] Bahçeleriyle birlikte nehir boyunca ilerleyerek ½ 12'deki Ain el Tell'e varı yoruz. Patika burada kireçtaş ı oluş umundan yukarı çı kı yor. Uzun kulaklı , canlı siyah keçiler ve yağ lı kuyruklu koyunlar yamaçlarda otliyordu. ½ 1'de, çimlerdeki kayalar arası nda Crocus Lagenaefflorus'un yaygı n olduğ u yüksek platonun en yüksek noktası na ulaşı ldı . [Pfl, yerler]

Ş u ana kadar her ş ey çok kayalı k olduğ u için geliş memiş , ancak saat 1'de, özellikle vadilerde biraz dalgalı ve çok zengin kı rmı zı toprağ a sahip verimli platonun ekimi baş lı yor. Bir deve kervanı Keffar Naya'ya (Keffar = köy) gitmek üzere Küllüdscha köyünden sola ayrı lana kadar bir mesafe bizimle birlikte seyahat etti. [Yerler] Verimli, çok geniş platoda her zaman kuzeye doğ ru ilerlerken, Jebel Mar Semaan batı -güneybatı ya doğ ru çı kı ntı yapar. ¼ 3, Tell Chi-bin yolunun ½ saat sağ ı ndaki (Halep'ten 3 saat) alanda, buradan baş layan ve Arapları sakin olarak gösteren konik evlerle kendini gösterirken, daha sağ da uzanan Türk köyleri de kendini gösteriyor. düz olanları n hepsi düz çatı lı dı r. [yer]

Daha önce Ain el Tell dı ş ı nda herhangi bir anlatı ya rastlamamı ş tı k ama ş imdi birkaç tanesi görünür hale geliyor; bunları n arası nda oldukça büyük olan Tell Er-fad öne çı kı yor. Keffar Nasr'ı n önünde sol tarafta yoldan 20 dakika uzakta eski bir mezarlı k vardı . Keffar Nasr'dan ½ saat ve patikanı n ¼ saat solunda beyaz çatı sı yla dikkat çeken küçük bir camiye sahip Keffar Naya yer alı r. Saat 5'te, yanları ndan büyük taş ları n çı ktı ğ ı büyük bir anlatı nı n doğ u tarafı nda yer alan İ ncil'in Arpad'ı Tell Erfad'a vardı k, ne yazı k ki karanlı k incelemeyi engelledi. Köyde 200'e yakı n konik Arap evi var. Duvarlarla çevrili bir handa kaldı k, oda kare ş eklindeydi ve 6 ft yükseklikte eğ ri baş lı yordu [sonra?]. Köyün 1 saat sağ ı nda Hörwa köyündeki bir caminin beyaz kubbeli çatı sı parlı yor. Halep'e 7 saat, (2_01_026) Killis'e 5 saat sürüyor. Biraz çay yaptı ktan sonra paltoma sarı narak uyumak için uzandı m.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

29 Ocak Salı . 4 ½ kuruş bakış i bağ ı ş ladı ktan sonra ½ kuruş bulutlu ve oldukça soğ uk bir havada yola çı ktı . Her evin etrafı duvarla çevrili olan köyde, büyük bir sütun parçası nı n ortaya çı ktı ğ ı yer kazı lmı ş ; Burası geçmiş te önemliymiş gibi görünüyor. Ovada verimli topraktan çı kan büyük kireçtaş ı blokları yer yer her ş eyi kaplı yor. Yedi buçukta

bir zamanlar düz olan ama yağ murun akması na yardı mcı olmak için bir tarafı hafifçe yükseltilmiş çatı ları olan Chibin'e; sadece bazı ları koniktir. Duvarları n tamamı beyaz kireç ve siyah bazalt gibi taş lardan yapı lmı ş ve bu da onlara renkli bir görünüm kazandı rı yor. Bir sarnı ç, mekana iç me suyu sağ lı yor ve yanı nda yerden büyük, kapalı bloklar çı kı yor; bir tarafı nda siyah çadı rlar vardı . [Yerler] Sağ da, yeş il tohum tarlaları yla çevrili ovada 5 tane görülebiliyor; sayı sı z kiwing ve tarla kuş u türü etrafı mı zda cirit atı yordu. Bu arada Asas, Kiepert'in haritası nda gösterildiğ i gibi dağ ı n üzerinde değ il, yaklaş ı k 1 saat uzaklı kta. Ovaya dağ ı lmı ş siyah bazalt bloklar. [yer]

Saat 11'de Killis'e doğ ru yola çı ktı k ve orada Saray'ı n yanı ndaki Chan'da attan indim. Ancak sahip olacak hiçbir ş ey olmadı ğ ı ndan kı sa süre sonra baş ka bir konaklama yeri aradı m ve bunu hemen çok arkadaş canlı sı bir adam olan Protestan Makar Behesne oğ lunun yanı nda buldum. Protestan kilisesi kare ş eklinde, düz çatı lı , yarı sı okul olarak kullanı lan güzel bir yapı dı r. [Ş u ana kadar?] Killis'te 60 Protestan aile, 50 aile Katolik, 400 Ermeni aile, 40 Rum aile ve 70 Yahudi aile vardı , geri kalanı Türk, 2.500 haneli toplam 10.000 civarı nda sakin vardı . Toplamda 60 cami var, 7-8'inin minaresi daha büyük, Hı ristiyanları n da 1'er kilisesi var. 5 banyo. Ş ehir, ş ehrin doğ u ucunda Karataş adı verilen bir tepe oluş turan ve üzerinde bir Türk mezarı olan Tulba, Schor Hawib Altün Dede'nin bulunduğu Acardağ Dağ ı 'nı n eteklerinde yer almaktadı r. [Yerler] (2_01_027)

[Yerler] Bu Karataş 'ı n doğ u eteğ inde, 10 dakika uzaklı kta, bir zamanlar Suriye'nin eski bir köyü olan Illäi'nin bulunduğu yerde bir grup ağ aç var. [yer]

Killis'in zeytinleri meş hurdur; dağ ları n hemen hemen her yerinde yetiş tirilmektedir; Ancak Nisib'deki kadar eski bir kavim görmedim. Bir miktar ş arap da yapı lı r. Çarş ı lar oldukça geniş tir ve ürünlerle doludur. Eskiden Antep'te bulunan Kaymakam Sadı k Efendi'nin oturduğ u yer; Akş am saat 11'de Meschlis'i tuttuğ u yeri ziyaret ettim. Ondan önce akş amı cemaatin toplandı ğ ı bir Protestan evinde geç irdim; dua edin, ş arkı söyleyin ve yemek yiyin. Et, pilav, ekş i süt, köfte ve son olarak ballı büyük kekler, balla piş irilen ve küñääadı verilen makarnadan oluş ur. Yaklaş ı k 5 saat uzaklı ktaki Killis dağ ları nda da petrol kuyuları nı n olduğ u söyleniyor. Bölge artı k mükemmeldi

güvenli ve Soffdagh da huzurlu olmalı . Ermeniler beyaz kireç taş ından yapılmış yeni ve güzel bir kilise inşa ettiler, ancak para yetersizliği nedeniyle inşaat şu anda durduruldu. (2_01_028) Killis'e 2 günlük yolculuğumda katırımıyla bu 12 saati kat ettiğimden ve bu da Antep'in yarısı kadar olduğundan, 2 güne daha ihtiyacımla olacağımı fark ettim; Ancak bundan kaçınmak için dost canlısı ev sahibim bana başka bir katırıcı olan Hüseyin'i tuttu ve o da beni yarımın 22 kuruluş karşılaştığında Antep'e götürmek istedi.

30 Ocak Çarşıamba. Katırıcı zaten sabah 5'te gelmişti ve ev sahibim bana bir fincan çay daha yaptıktan sonra veda ettim. Yol başlangıçta Karataş'ın eteklerinden geçiyordu, dün orada kırmızı bir kolşikim buldum, artık Antep'e kadar olan yerlerde çok yaygın hale geldi. Burada da ovada yetişen Ammi Visnaga'ya Türkçe'de chil-dan deniyor. Sabah çok soğuktu. Başlangıçta patika her zaman düzdü, ta ki yaklaşık 3/4 saat sonra dağların bir vadi oluştuğunu, Adschar köyünün dağının sağ tarafında olduğunu yere ulaşana kadar. Burada patika Quercus Ilex, [Pfl] vb. çalımları arasında birkaç 100 ft yukarı çıkıyor. Geçide ulaştığımda, geçidin solunda dolaşan Hauradagh tarafından kapatılan dar bir vadi açılıyor. [Yerler] Vadi doğrudan doğruya açılıyor, yaklaşık 10 dakika genişliğinde, çoğunlukla yapılaşmış, kırmızı veya sarımsı topraklı, yer yer katı kireçtaşında ortaya çıkıyor, ancak bazı yerlerde de çok aşındırılmış. Kırmızımsı bir Colchicum genellikle yol boyunca katırıcı, killi toprakta çiçek açardı. Vadinin 1/2 ucuna ulaşıldı, burada sert kireçtaşları ortaya çıkıyor ve sağda küçük Usun köyü

uzanıyor. [Yerler] Köyün arkasında, kuzeybatıdan güney-güneydoğuya doğrudan çıkıp plak, alçak bir bazalt sırası uzanıyor; keskin sırtlar ve bunların üzerinde yer yer yükselen kayalar var; Bu, arkasında tebeşir nedeniyle tabanı beyaz görünen bazalt sıradaki dağlarıyla birlikte yaklaşık 1,5 saat genişliğinde bir vadi oluşur ve bu vadi daha sonra Adschar Dağı'nın etekleri tarafından kapatılmıştığı gibi görünür. Thales'i geçtikten sonra sol tarafta birbirine paralel uzanan dağ sıralarının ucu boyunca kuzey-kuzeydoğu yönünde ilerleyin. Çok sayıda koyun ve keçi sürüsü yamaçlarda otlayarak siyah çadırlar kuruyordu. [Locations] (2_01_029) [Locations] Soğuk kuzeydoğu rüzgarı oldukça kuvvetli esiyordu, sabah 9'da sadece 7 °C sıcaklıkta. Sabah 9'da, 10 dakika sağda, Tell Karamellik'ten yaklaşık 1/2 saat uzaklıkta Andzhik köyü var. Kuzeye doğru. 1/4 saat sonra tekrar bahar. [Pfl] Bu yamaçlar, Sadshur'a hiç gitmeyen, Halep'e giden Kuweik'in asıl kaynaklarıdır.

[Yerler] 1/2 12 Önemünde alçak tepelerle çevrelenmiş geniş, verimli bir havza açılıyor [yine?]. [Yerler] Saat 12'de Ebne geçilir, ve patikanın solunda Kähris köyüyle birlikte alçak bir tepe sırası yeniden başlıyor; Buradan Antep'e 5 saat daha var. [Yerler] (2_01_030) [Yerler]

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Engabeli arazi ve kireçtaşı kayaları üzerinden saat 6 buçukta Antep'e ulaştım ve burada Schneider ailesi tarafından sıcak bir şekilde karşılandı. Ayrıca Bay Adams ve yakını zamanda eşimle birlikte gelen başka bir misyoner de evde yaşıyordu. 2. kilise henüz yapılmamıştı ama Amerika'dan gelen genç bir kızın yardımıyla Bayan Proctor için yakınlarda güzel bir okul binası vardı.

31 Ocak Perşembe. Bugün hava güzel; Bulduğum çiçeklenmiş Helleborus vesicarius'u toplamak için hemen Kerçigün Dağı'na gittim. [Pfl, yerler] Daha fazla kalamayacağım için o akşam Türk postasıyla Halep'e gitmeye karar verdim; bu da 70 kuruş karşılığında yapıldı; Postacı bana depozito olarak 4,5 lira verdi. Bugün Dr. da geldi. Marasch'tan Pratt burada; Montgom-meryşu anda Adana'daydı. İnsanlar buranın genel olarak kuru olması nedeniyle yağmurdan çok şikayetçiydi. Sabah 8'de sıcaklık sadece 6°C idi. Ben hââBayan Proctor'la çay içerken akşam sekiz buçukta posta geldi.

Çok geçmeden her şey hazır oldu ve o gece Tutluk'a doğru yola çıktık. Bazalt yamaç zorlu bir patikada tırmanılıyorduk, üst kısmında derin su birikintileri var, böylece atlar dizlerine kadar batıyor; katı, killi toprak suyun nüfuz etmesini engeller. Diğer taraftaki yamaçta Masmachor köyüne ulaştık; Ancak burada battaniyemi ve yağmurluğu kaybettikimi fark ettim, bu da onun onları tekrar bulması yaklaşık ¾ saat sürdü. [Yerler] Saat 2'de Tell ile Kuttawir köyüne ulaştık ve burada bir Arap evinde birkaç saat uyuduk.

1 Şubat Cuma. Sabah 5'te tekrar yola çıktık; Yıldızlar ve hilal parlak bir şekilde parlıyordu ama önceki günlerdeki kadar soğuk değildi. [Yerler] (2_01_031) [Yerler] ¾8 solda, şimdi burada güneydoğuya dönen Kuweik'teki Terdschigün köyü. Yol boyunca birkaç küçük, taş kaplı anlatı var; Buradan 8 tanesi ovada görülebiliyordu. Kuweik'ten ayrılarak şimdi güneye, daha önce güneydoğuya doğru ilerliyoruz; Halep ile Antep arasındaki yarı kadar, buradan her biri 12 saat uzaklıkta. Burada artık güneyde, arka planda Halep'i çevreleyen kireçtaşı platosunun kademeli olarak azalmasıyla sınırlanan, çok sayıda düzlüğü olan geniş ovayı görebilirsiniz. Ova iyi işleniyor; Fellahlar her yerde öküzleriyle toprağı sürmekle meşguldü; her yerde tarlakuşları, kiwingler, ayrıca bataklık bölgelerde su çulluğu, sığırcılar; martılar [tek mi?], kara kuzgunlar ya da gri kargalar; Uzun kulaklı keçiler ve yağlı kuyruklu koyunlar huzur içinde otuyorlardı. [yerler, yerler, yerler]

Saat 11'de yaklaşık 50 ft derinliğinde ve yaklaşık 200 adımlık genişliğindeki Kuweik vadisine iniyoruz, burada patikanın sağında 6 konik çatılı bir değirmenin bulunduğu bir tepe yükseliyor. [Yerler] (2_01_032) Nehir, sert kireçtaşları nedeniyle çığırın yarı yarıya boyunca akıyor. Yol boyunca balıkçıllar ve su çullukları

Nehirler. [Yerler] Çarpıcı olan şey seyrek bitki örtüsüydü, sadece bir kolşik nemli yerlerde, dağlarda ise çok daha fazlası vardı. [Yerler] ½ 2, Tell Hassan Pasha Tschiftlik'in bulunduğu köyden 10 dakika uzaklıkta sağda, Kuweik'in biraz [daha fazla?] asfaltlanmıştır. 5 kemerli bir köprü'nün üzerinden geçen patikaya yaklaşıldığında yerde bulunur; Buradan doğuya doğru yokuş aşağı Kullulahr köyü bulunur. Bir süre burada kal. Gökyüzü açıktı ama kuvvetli rüzgarlar, yani tarlalarda kasırgalar esiyordu. [yer]

Ardından gece saat 3'te Halep kalesinin minaresini görüyoruz. [Yerler] (2_01_033)
[Yerler] Gece saat 8.30'da dairemdeydim. Çarşılar Ramazan nedeniyle hareketliydi.

2 Şubat Cumartesi. Dinlenmiş.

3 Şubat Pazar. Büyük bir şirketle Heilan'a doğru ilerleyin.
Akşam Fransız Konsolosu'nda sıkkın bir parti.

4 Şubat Pazartesi. Gökyüzü kapalı, sıcak. Bischoff'un Dr. Franklar.

5 Şubat Salı. Saat 10.00 sıralarında hafif bir yağmur başladı. Öğleden sonra Rusya Konsolosu Raphael Picciotto'yu ziyaret ediyoruz. Sabah saat 7'de (yani sabah saat 2'de) kaleden gelen topların gök gürültüsü, Bayram'ın başlangıcı ve orucun veya Ramazan'ın bittiğini duyurdu. Bayram'ın başlangıcı ayın (yeni ayın) görünmesine bağlıdır, tıpkı Ramazan'da olduğu gibi, çünkü siz onu görene kadar bayram başlamaz. Beyram'dan 2 ay 10 gün sonra koyunların başları Mekke'ye dönük olarak kesildiği Kurban-Beiram düşer; bağışlar gömülür, ancak et yenir ve bazen fakirlere veya komşulara verilir. Bei-ram için herkes yeni kıyafetler giyer ve herkes en yüksek ihtiyacıyla görünür. Bizim gibi onlar da yeni yıl birbirlerini tebrik ediyorlar ve sıkkın barışıyorlar.

3 gün sürüyor ve bu süre zarfında neredeyse tüm çarşılar kapalı; sadece birkaç Hristiyan veya Yahudi gerekli gıdayı satıyor.

6 Şubat Çarşıamba. Hava güzel ama erken ve akşam saatlerinde biraz soğuk. Şehirde yürüyün, doğu ucunda bir sürü sözde çingene çadırları vardı, ama onlar Arap, hatta konik çatılı bir ev bile inşa etmişlerdi.

7 Şubat Perşembe. Harika bir hava. Dün hizmetkarım Abdullah'ı Philippopel'den ayda 200 kuruş karşılığında işe aldım. Ben de onun beyaz atlarını binicilik takımlarıyla birlikte 14 liraya aldım. Öğleden sonra Abdullah'ın Colchicum'u kazmak zorunda kaldığı Baballah'a doğru yolculuk yaptık ve ben değirmenin yanından kireçtaşı oluşumuna doğru soldan devam ettim; Tarlalardaki her şey Sternbergia latifolia ile kaplıydı. [Pfl] Şiddetli bir baş ağrısından acı çekiyoordum, bu yüzden Streiff'teki partiye gitmedim.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

8 Şubat Cuma. Sabah çok güzel ama akşam doğru gökyüzü bulutlanmaya başladı. Bugün temelde dün sona eren Bayram'ın devamı olduğu için Türkler bugün büyük bir galada dolaştı. Öğleden sonra Jebel Nahar'da gezintiye çıktım. [Pfl] (2_01_034) [Pfl] Artık basit nergisleri sokaklarda sıkılıkla bulabilirsiniz, çift nergis ise çoğunlukla solmuş durumda; ayrıca sümbül. Şeftaliler çiçek açmaya başlıyor. [Pfl] Urtica urens ve pilulifera sıkılıkla bahçelerde yetişir, Euphorbia helioscopia çok yaygın ve nemli yerlerde büyüktür. Öte yandan geniş sıra sıra tepelerin yüzeyi hââçiplak ve cansız; Yalnızca kenarlarda ve korunaklı vadilerde, yüzeyleri hââsoğuk rüzgarlara fazlasıyla açık olduğundan yeşil bir çimen halı sıkı gelişir.

9 Şubat Cumartesi. Soğuk. 1,5 saat uzaklıkteki tebrüklerin kaynağı olan Ain el Ombahrek'e atıştırmada öğleye yemeği gezisi. Konik çatılı Schech Saïd köyünün aşığı sırtında biten zeytin bahçeleri arasındaki başlangıçta, ¼ saat daha aşığı sırtında, kıyıları tamamen çıplak görünen, sağ tarafta köysüz bir yan vadide bir tepe beliriyor. Nehrin aşığı sırtında, Ain el Ombahrek kaynağını 10 dakika uzaklıkta olduğu bir değirmen bulunmaktadı. Koik burada eğilip Han Tuman'a doğru akıyor. [Yerler, Bitkiler] Balıkçıllar, çulluklar ve çeşitli ördek türleri nehre renk kattı. - [İçinde?] Halep sokaklarında, ortasında kırmızı kahverengi çiçekler bulunan yaprakları kadınları en sevdiği süs olan Affundor adı verilen bahçeler için Ruscus Hypo-glossum kökleri satılıyordu. Arapça bir şiir şöyle der: Afunsor ja ensân wuara achdar tahmil murdschahn, yani: Bak, ey dostum, ortasında bir mercan tutan bu yeşil yaprak. - Dürüstlük neden en uzun sürer? Bir Yahudinin cevabı: Çünkü en az kullanılıyordur.

Akşam saatlerinde padişahın esas olarak Anadolu'da adalet dağıtmak üzere gönderdiği Ahmed Fetik Paşa'nın hikâyeleri (2_01_035); Kelimenin tam anlamıyla bunu yaptığın için Davud Paşa tarafından devrilene kadar pek çok imparatorluğu kendisine düşman edinmiş; şimdi o [yaşıyor mu?] Konstantinopolis.

İzmit'te Paşa'nın nişanlarını vs. [yazıyor?] Bir gün yaşlı bir Türk gelir ve iki Hıristiyanı atı vurmakla suçlar. Daha sonra gizlice iki Hıristiyanı davet eder ve Türk'ün öğlunun yaklaşık 10 yıl önce yürüyüşe çıktığını ancak atın ondan kaçtığı ve eyeye sıkıştığıni öğrenir ve oradaki Hıristiyanlara seslenir. avlanmak, hayatını kurtarmak için atı vurmak. Ahmed Fetik Paşa daha sonra babasını planlarından haberi olmayan öğlunu arar ve o dönemde iki Hıristiyanın onun cankurtaranları olduğunu anlatır. Daha sonra iki Hıristiyanı, Türk'ün at için talep ettiği bedel olan 30 liraya mahkum eder. Ama Türklere şöyle cevap veriyor:

2. gezi: Osmanlı İmparatorluğu (1866-1867)

Kur'an kanunları mı za göre oğ lunuz artı k iki Hı ristiyana köle olarak satılabilir, bunu istemezseniz anı nda 160 lira ödersiniz, o da öyle yaptı . - Uzunbacaklar yaklaşık k 30 yıl önce Türkiye'de henüz bilinmiyordu. Bir zamanlar bir Avrupalı , uzun ayaklı bir ata binerek Avrupalı lara yasak olan bir yerden geçiyordu. Yoldan çı kan bir paş a buna sinirlenir, kır lı cı nı çeker ve ayakları na vurur; Ancak bı çağ ı n delmediğ ini görünce paniğ e kapı lı r ve hı zla geri çekilir.

10 Ş ubat Pazar. Soğ uk bir gün ama hava aç ı k. Öğ le yemeğ inde, 3 saat uzaklı ktaki Chan Tuman'a dördüncü ve at sı rtı nda gezi. Güzergah Halep'e ¼saat uzaklı ktaki Ensari köyünden geçiyor. Oradan zeytin bahçelerinden çı kıp, vadilerinde birçok büyük, inş a edilmiş sarnı çları n bulunduğ u, kireçtaş ı oluş umunun dalgalı arazisi üzerinden Ş am Yolu olarak adlandı rı lan yolda yürüyorsunuz. Arazi soğ uk rüzgarlara çok fazla maruz kaldı ğ ı için çok az bitki örtüsü görülüyordu. Chan, Kuweik vadisinde yer almaktadı r. [Or-te] Han'ı n giriş i batı tarafı ndadı r ve büyük bir kapı ve apartmanlar için bir üst yapı bulunmaktadı r ve artı k rüzgarlara engelsiz eriş ime izin vermektedir. [İ nş aat] Birçok karavan buraya serbestçe gelip gitti (2_01_036) çünkü burada kalmanı n hiçbir maliyeti yok çünkü orada kimse yaş amı yor. Koik onun yanı ndan akı yor ve bir değ irmeni çalı ş tı rı yor. Yanı nda nehrin sağ tarafı nda 20 civarı nda konik evden oluş an köy var. Aynı rotada yanı mı zda getirdiğ imiz ş araplarla tazelandikten sonra gece tekrar Halep'e ulaş tı k. - Araplar akş am Bischoff'u ziyaret etti. Gece yanı sı na doğ ru ş iddetli sağ anak yağ ı ş lar.

11 Ş ubat Pazartesi. Sabahı n erken saatlerinde gökyüzü yine aç ı ktı ama serindi. Bugün nihayet [büyüklerden?] bana en büyük mutluluğ u veren ilk mektubu aldı m.

12 Ş ubat Salı . Öğ leden sonra güzel havalarda Bab-Allah'ı n arkası nda gezi. [Pfl] Akş am saat 1'e kadar dansı n yapı ldı ğ ı Marcopoli'deki partide.

13 Ş ubat Çarş amba. Saat 2'de Cevded Paş a'nı n evinde ayrı lı ş ı m hakkı nda. Kiepert'in haritası ndaki birçok hatayı düzelten, Kuweik'in kaynakları da dahil olmak üzere Halep Vilayeti haritası nı bana gösteriyor ve aynı zamanda el Amk'tan Maraş 'a ve Adana çevresine kadar olan ovayı da doğ ru bir ş ekilde çiziyor. Paş a bana eski bir Arap yazarda Sadshur'un Kuweik'ten ayrı olarak buraya geldiğ ini ve ş ehrin güney tarafı ndan aktı ğ ı nı okuduğ unu söyledi. Ayrıca, el Amk'ı n kuzeyinde, yakı n zamanda burada boyunduruk altı na alı nan Kürtlerin [eğ itimi?] için askeri kı ş laları n bulunduğ u Niğ bolu'nun kalı ntı ları ndan da bahsetti. Artı k Amanus güvende ve artı k seyahat etmekte herhangi bir zorluk çı karmı yor.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

14 Şubat Perşembe. Akşam Warsami'de parti, maskeli balo, Kara Orman çiftçisi olarak ben; Bir büyücü olarak Euphrosine. Çok komik. Eğer ambleminizi bulursanız, enflam edici bir şekilde ekilde ve hemen arkasını yaslanın.

15 Şubat Cuma. Güzel hava. Jebel Muhassan'a binin. [Pfl]

Tarlanın ortasında mağaralar ve kırsal çökmüş, günümüzde boş olan göbek şeklindeki büyük sarnıçlar bulunmaktadır.

16 Şubat Cumartesi. Öğlen saat 11'de Brodbek Bey, Hülse ve Viertz Bey, hizmetkarı m Abdullah ve diğer efendilerin hizmetçilerinden biri eşliğinde eski Halep Kinnesrî'ne doğru yola çıktık. Sabah büyük camiye ziyaret ettim. Yarı saat sonra arkasında zeytin bahçelerinin bittiği Ansari camisinin bulunduğu köye, 2 güzel (2_01_037) saat sonra ise 3 büyük ana kervan yolunun başlangıç noktası olan Chan Tuman'a ulaştık. Memluk halifelerinin sonuncusu Tuman Bey tarafından yapılmıştı. Batıda Asi Dağları ile sınırlanan, önümüzde uzanan geniş ovanın toprağı kırmızı killi topraktı. [Yerler] Daha kolay rota [Koik] nehrinin sağındadır; Ancak kokulu bunia nedeniyle kıyıları yer yer bembeyaz görünen köyün yakınındaki nehri geçerek yarı saat içinde konik çatılı küçük Kaladjyek köyüne ulaştık. ½ saat daha sonra Seitan, moloz yığınları nedeniyle giderek büyüyen yapay tepelerde saklanıyor. Berua yapay tepelerde ¾ saat daha devam ediyor ve ½ saat sağdaki tepesini nın eteğinde Berkun köyü var.

Berua'dan ¼ saat sonra 20 dakikada geçilen tepenin eteğine ulaştık ve artık eski Kinnesrin karşısındayız. Ancak Kinnesrin adı yalnızca birkaç kişi tarafından biliniyordu, şimdi Jebel el Ais veya Eski Halep olarak adlandırılıyor. Fellahlar bizi iyi karşıladılar ama parayı görene kadar atlara arpa ve saman vermek istemediler. İlk başta çok sayıda mağaradan birinde atlarla birlikte kalmak istedik, ancak orada aygırlar birbirleriyle kavga etmeye başladılar, biz de tekrar dışarı çıktık ve atları evin içinde gezdirirken yerel şeyh Abdullah'ın yanına yerleştik. Bağlandı. 30'a yakın siyah çadırdaki ve aynı zamanda mağaralarda yaşayan köy sakinlerinin tek evi burasıydı.

Düz çatılı ev bir kayaya yaslanmış ve içinde çatıyı desteklemek için kalıntılarından oluşan ince bir sütun bulunuyordu. Biz gündüz gelmiştik ama kalacak yer konusunda uzun süren çekişmeler zamanımızı aldığından artık etrafa bakamayacak durumdaydık.

Atlar yüzünden bir nöbetçi koymamız gerekiyordu ve kura, Brodbek'in 8-10, 10-11 dördüncü, -12 I ve son olarak 1 kola kadar karar vermesi gerekiyordu. Gece yarısından önce soğuk bir rüzgâr esmeye başladı ama sonra ortalık sessizleşti. Gece harikaydı ve dolunay etrafımızı dakilerin üzerinde parlattı.

baykuşları'nın ve çakalları'nın seslerini çıkardı. 91 kayalık alanlar. Anezeh'in gezilerini sıralı olarak buraya yönlendirdiği söyleniyor.

17 Şubat Pazar. Şafak vakti herkes ayağa kalktı ve kendimizi çay ve çikolatayla güçlendirdikten sonra Schech'in erkek kardeşiyle keşif yapmak için dışarı çıktık. Artık eski şehrin hiçbir kalıntısı görünmüyor, çünkü her şey toprakla kaplı, ancak yüzey yeşil çimlerin üzerinde yoğun bir şekilde ağaçlı k bloklarla kaplı olduğundan konumlarını hala çok net bir şekilde görebiliyorsunuz. Kenti çevreleyen, kalıntılarını hala görülebilen 9 ft kalınlığına bir duvar vardı. [Bina]

Batı yakasında Halepli Mustafa Ağa, surlarının üzerine küçük bir ev inşa etti; Evi inşa ederken, taşları elde etmek için molozları biraz temizlettirdi (2_01_038), bu taşlardan hemen şimdi evinin ön kapısının üzerinde bulunan 2 metre uzunluğunda, 6 satırlık Yunanca yazı ortaya çıktı, ancak ne yazık ki çok yıpranmış. Burayı kazmak isteseydiniz kesinlikle çok şey bulursunuz, çünkü bana öyle geliyor ki şehir yavaş yavaş terk edilmedi, şehri yerden sarsan şiddetli bir deprem (en azından dikey sarsıntılar yoluyla) sonucunda terk edildi. yok edildi. [Bina]

Eski şehrin kuzey tarafında yükselen doğu tepeler dizisi birkaç parçaya bölünmüş tür ve zeminde bize yapay görünen çeşitli çöküntüler içerir, özellikle de en yüksek zirvenin yanındaki havza, çünkü burada muhtemelen bir zamanlar tahkimatlar vardı. En yüksek zirveye kadar yükselen eski bir şehrin kalıntıları, yapay olarak yükseltilmiş bir tepenin üzerinde yer almaktadır; Neredeyse tamamen yıkılmış, geriye sadece kare taşlardan yapılmış 3 kemer kalmıştır. Şimdi burada bir Mu-Hamedan şehrinin mezarı var ve bundan sonra tüm tepeye Jebel el Ais deniyor. En harika manzarayı sunuyor. [Yerler] O da.

Halep Castell açığına görülmüyordu. El Madch artık sürekli bir su yüzeyi oluşturmuyordu; yalnızca kırmızı zeminin tamamını ıslattığı olan çok parçalı su birikintileri oluşturuyordu. Kelimenin tam anlamıyla sayısız ördek, çulluk, sığır, tavuk, tarla kuşu, kiwing, güvercin, balıkçı, toy kuşu ve hatta birkaç martı türüyle kaplıydı. Ama hiçbir yerde ne bir çalınede bir ağaç görünüyordu; her şey çıplaktı; Phragmites communis yalnızca siperlerde görülür. Artık görülecek çok az bitki örtüsü vardı. [Pfi]

Kentin üzerinde bulunduğu tepe, eskiden onun nekropolüydü; güney tarafını tamamıyla, kaya merdivenlerinin çıktığı, kireçtaşı kayaya oyulmuş mağaralarla doluydu. (2_01_039) Çoğu yuvarlak olarak oyulmuş olup yanlarında dar kaya tabutun oyulduğu büyük nişler bulunmaktadırlar. Artık neredeyse tamamında yerleşim olduğu için isten kararmışlar, bazıları ahır olarak kullanılıyor, tabutlar daha sonra beşik görevi görüyor.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükları

Tepenin birçok yerinde büyük obruklar var gibi görünüyor, ancak bunlar Şehir inşa edilmeden önce oluşmuştu. Yani ör. Örneğin Şeyh Ab-dullah'ın evinin yanındaki yer, yaklaşık 50 metre derinliğe gömülmüş ve yanları engebeli kireçtaşı kayalıklarla çevrili. Pek çok kaya da tamamen izole edilmiş durumda, ancak hepsi daha sonra mezar kriptaları olarak kullanılıyor; kayaya oyulmuş merdivenler, nişli yuvarlak, tonozlu odaları oluşturdu ve tabutları hala açığa görülebildiği yerlere çıkarıyor. Daha sonra bu kayaları çoğunlukla deviren ve kıran bir deprem oldu, bu nedenle etraftaki kayaları çoğunlukla merdiven, kemer vb. izlerini görebilirsiniz. Kesinlikle obruk olan 3 yer dikkatimi çekti. Buradaki en genç gezgin 1848'de Eli Smith'ti. Bu arada, Kiepert'in haritasında da görüldüğü gibi Koik, doğuya değil, daha çok güneye dönüyor. Abdullah'ın evinin yanındaki düdende, büyük istiridye kabuklarını sert kirecinin altında, Halep'tekiyle aynı olan yoğurtun bir şekilde bir araya toplanmış katmanlar ve ayrıca bol miktarda pekten görebiliyordunuz, altında tebeşir var. [yer]

Öğle vakti buradan tekrar yola çıkıp tai denilen El Hadr üzerinden Halep'e dönüyoruz. Ne yazık ki büyük bir yoldan gitmek zorunda kaldık çünkü yarı saat sonra arazi o kadar bataklık oldu ve dereler o kadar derinleşti ki atlar mahsur kaldı. Daha sonra, El Hadr'a geri dönebileceğimiz bir köprüye gelene kadar derin bir hendek vardı. Buradaki Arapların koyu kahverengi yüzleri vardı ama onlar bir kabileye değil, Fellahlara mensuptular. Kadınlar genellikle çirkin değillerdi, tamamen mavi giyinmişlerdi, dudakları maviydi ve su [nehirden?] hortumlarla Kinnesrin'e taşıyorlardı.

Tai adı verilen el Hadr köyünde yaklaşık 30 ev var ama evler geniş olduğundan çok daha büyük görünüyor, her birinin geniş bir avlusu ve çoğunlukla zaman [6?] kubbesi var. Köyün yanlarında büyük bir anlatı var. Köyün içinden geçerken birçok insan bir kahve içmek için biraz inmemizi istedi, bu da çok dostane bir davranıştı.

Monoton bir yolculuğun ardından saat 3'te Lu-dechi köyüne varıyoruz. Burada da çatılar bu taraftaki köylerdeki tüm evler gibi konik. Koik'in sol yakasında yer alır ve burada derin yataklarda 1,5 saat uzaklıktaki Chan Tuman'a doğru büyük bir viraj yapar. Buradaki nehir yaklaşık 12 ft genişliğindedir ancak çok derindir ve tarlaları sulamak için birkaç akarsuya bölünmüştür. Bazı (2_01_040) değirmenlere güç sağlamak için nehir, Kinnesrin bölgesine kadar uzanan bir eğim oluşturacak şekilde baraj yapıları olarak yükseltiliyor. Kıyılarındaki bazı söğüt çalıları, birkaç dut ağacı ve İtalyan kavakları gördüm; bunlar tüm tur boyunca sadece bunlardı.

Bize birkaç fincan taze damıtılmış ve hazırlanmış kahve ve nargile ikram eden köyşeyhinde yarım saat kaldık. Zengin görünüyordu çünkü içi beyaza boyanmış 4 yüksek kubbeden oluşan evi çok temizdi; 4 kubbe odanın ortasında bir sütun halinde bir araya gelen kemerlerle birbirine bağlanmış; Odada bir ayna bile asılıydı. Yaklaşık 20 evden oluşan köyün bir de mescidi bulunuyor. Etrafta Adshur jebel adı verilen ve yenen bir sürü çiğ dem [kabuklar?] vardı. Nehrin yukarısında birkaç dakika solumuzda kalan, bir noktada pınarlı Morus ağaçlarını gördüğümüzü Ain el Ombahrek üzerinden akşam karanlığında Şeyh Said köyü üzerinden Halep'e döndük. Ancak ilk başta hizmetçisiyle birlikte Kinesrin yakınlığında suya düşen ve daha sonra bize yetişemeyen Bay Brodbeck, buraya ancak birkaç saat sonra Chan Tuman üzerinden giderken geldi.

18 Şubat Pazartesi. Tur sırasında üşüttüm, bu yüzden bugün kendimi iyi hissetmiyordum.

19 Şubat Salı. Öğleden sonra Alexandretta'ya doğru yürüyüp tarlalarda geniş yapraklı Colch'u gördüm. Bertolonii'nin bir grup kökü daha kazıldı. [Pfl]

20 Şubat Çarşamba. Sabah gökyüzü bulutlu. Bujuruldu ile birlikte Yahudi Paşa'dan fermanı mı yeni teslim alan Raphael Picciotto'yu ziyaret ve Musul ve Bağdat Paşalarına tavsiye mektupları. Her resmi yazının üzerindeki işaretin adı Allah'tır ve sağdaki mühürde "Allah'a güveniniz" cümlesi yer alır. Her birinde sağdaki en alt köşeye kesilmiş tir ve bu iki farklı yoruma sahiptir; biri Muhamed'in lehine değil: Muhamed okuma yazma bilmediğinden, ama sahip olduğundan daha sık rol yapmak zorundaydı.

Kâibi ile buluşmayı ayarlamıştı; kâibi, kâibi önünde ters tutamaması için önce sağ köşeyi kesmek zorunda kalmıştı. İkinci yorum ise şudur: Hiçbir insan mükemmel bir şey yaratamayacağına ve dünyada hiçbir şey mükemmel olmadığına göre, daha önce kare olan kağıdın kesik köşesi, onun kusurlu bir şey olduğunu hatırlatmak ve anlatmak içindir. Halep düşümüne karşı olan bitki Lamium amplexicaule'dür. Leontice Leontopetalum, aynı sıranın [kaynatılması?] yoluyla solucanları yeryüzünden uzaklaştırmak için kullanılır. – Bir baharda kendime asitli mineralli limonata yaptım. Muriat. İnsanlar işeyi açtıkları anda asitten çıkan dumanı gördüklerinde onunla ne yapmak istediğini sordular. Suyu eve götürmek istediğini söylediğimde ağrı tıpkı pmerhamet dilediler ve benden kendi sularını almaya da en azından yarısını almamı istediler. Bunun sihir olduğunu inandırlardı ve ben de kaynağı bulmayı planlıyorum.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

memleketimi taşı mak. – Akşam Bochés'i ziyaret ettik; kendisi bana Djisres Shughr ve Lattaquie arasındaki Bdama yakı nları ndaki harika Ain Behissis baharı hakkı nda çok şey anlattı .

21 Ş ubat Perş embe - 23 Ş ubat Cumartesi, çoğ unlukla ş iddetli yağ mur ve alternatif rüzgar. Perş embe günü Streiff'te bir dans partisi için. Cuma günü, Jersh adı ndaki Hadidin Arapları nı n [ş efi?] hükümetinin temsilcisi Ş eyh Nası r ile; Ondan Ş ammar Arapları Ş eyhi Abdul Kerim ve kardeş i Abdul Resak'a çok güzel bir tavsiye aldım; Mektup aynı zamanda burada bulunan Dschersch tarafı ndan da imzalandı . Nasir, Ş ammar'ı n 30.000, Anazeh'in ise 150.000 kiş i olduğ unu tahmin ediyordu. İ yi bir kütüphanesi vardı , çoğ rafya bilgisini çoğ rafya sözlüğü ünden alı yordu [by?] Shech Me-jididin Muhammed ebn Jacub Ferusabadi, Shirazi, Bibulak [min?] [by?]

Kahire 1272 (Hedjra), Kinnesrin yakı nları ndaki el Hadr köyüne el Hadr tai adı verilir. Kinnesrin'in arkası nda, Tell es Sultan yakı nı nda bulunan ve Ferradis olarak da adlandı rı lan Enterun kalı ntı ları nı anlattı . Yol Tell e Tu-kan, Tell Sultan, Schech Fahres, Buldr Charai i Schuhm, Enterun üzerinden geçiyor. Tı knaz, biraz ş iş man, bı yı klı , tamamen Arapça giyinmiş , ayakları nı n arası na kadar geniş pantolon sarkan, ceketi ve baş ı nı tamamen örten kefiyesi ve altı n iş lemeli ateş rengi bir paltosu olan tı knaz bir adamdı r. . Bize portakal, çeş itli ş ekerlemeler ve ş erbet ikram etti. – Coğ rafya günlüğü nü Boissier'den aldım.

24 Ş ubat Pazar. Sabahı n erken saatlerinde güzel ama öğ leden sonra yine yağ mur yağ ı yor. Dr. Lorange Beyruth'tan Omar Beg'den bir tavsiye aldım: 1) Ashiret Anezech Dschedahn Beg, 2) Shech Hakil Efendi, Ashiret Akidat, 3) Ashiret Shammar Abdul Kerim, 4) Abu Shemahl Shech Hauwesch. – Konstantinopolis'ten İ hmsen'den ş unları aldım: 1) Halep'te Mossulu Hodscha Boenenen [Kandillu?], 2) Diyarbekir'de Bekos Kütschük usta, 3) Musul'da Jusuf Kalian. Bu öğ leden sonra İ ngiliz Konsolosu Skene'yi ziyaret ettim ve Bayan Skene ile Euphrosine hakkı nda ilginç bir sohbet yaptım. Akşam Zollinger'da.

25 Ş ubat Pazartesi. Sabahı n erken saatlerinde gök gürültülü sağ anak yağ ı ş . Michel Sola'da akşam partisi.

26 Ş ubat Salı . Heilan'a erken yolculuk; Ama orada bile Jebel el Rasam'daki kayalarda hââaz bitki örtüsü vardı . Crocus Lagenaeflorus, hoş kokulu sarı çiçekleriyle nargilenin yanı nda çiçek açı yordu; kı rmızı Anemon koronaria çimleri süsledi. [Pfl] (2_01_042) [Pfl] Ağ aç bahçeleri her yerde yemyeş il bir ş ekilde geliş miş Conium maculatu gösteriyor. ve Smyrnum Olu-satrum, ancak burada beyaz çiçek açan kayı sı lar ve Fraxinus len-

tissifol. ve Ulmus kampı . [Pfl] Çarş ı da nadiren basit nergisleri görürsünüz, ancak genellikle menekş eleri, ayrı ca beyazları , çok sayı da mavi ve ten rengi sümbülleri ve levkoiaları görürsünüz, ikincisine mentuhr denir, eski chisahmi. [Pfl] Genellikle soyulan kök, piyasada bademe benzeyen tadı olan Crocus lage-naeflorus'un adschur jebel adı altı nda satı lmaktadır . Akş am Boche'de dans partisi.

27 Ş ubat Çarş amba. Sabah hava güzel. Je-bel Muhassan'a yürüyün. [Pfl] Apollinus oriental, çiçekli bakla tarlaları nda bol miktarda ortaya çı ktı . var. Aleppicus'un yanı sı ra bazı lahana beyazı kelebekler ve kayaları n üzerinde çok sayı da güvercin kuyruğ u var. [Pfl]

28 Ş ubat Perş embe. Akş am Warsami'de dans partisi. Capuchin manast ı rı nda gençler 2 İ talyan ve 1 Fransız oyunu sergiledi. Burada oruçlar sı klı bir ş ekilde tutulur, karnaval Pazar gününe kadar sürer, ardı ndan ailelerde bile müzik ve ş arkı söyleme gibi tüm eğ lenceler durur. Bugün kendimi hiç iyi hissetmiyordum; önceki gece ateş im, romatizmam, öksürüğ üm ve göğ üs sı klı ş mam vardı ; bir limonata [Roebet?] beni iyileş tirdi.

1 Mart Cuma. Öğ leden sonra bayanlarla birlikte Jebel Nahar'a yolculuk; Bayan Skene botaniğ e o kadar düş kündü ki güzel Bellevalia Aleppica'yı kendi eliyle ve gümüş bı çağ ı yla kazdı . Güzel kokulu mavi Alkana Suriyeca da artık çiçek açmı ş tı ; turuncu-sarı Adonis ve Iris Sisyrinchium ile Silenen (ten rengi) çiçek açmı ş tı .

2 Mart Cumartesi. Bugün sevgili babamı n doğ um günü. Sabah saatlerinde gökyüzü biraz kapalı ydı . Yine de güzel öğ leden sonra. Akş am Bischoff'ta ağ ı rlı klı olarak Nası r Ağ a ve Schech Dahar'ı n katı ldı ğ ı bir ziyafet vardı . Ancak kaş ı kları nası l kullanacakları nı özellikle bilmiyorlardı . İ lki tı knaz yapı lı , iyi huylu, yuvarlak yüzlü ve siyah bı yı klı ; Üzerinde beyaz çizgili kı rrmı zı ipek bir iç çamaş ı rı ve arkası beyaz ve yoğ un gümüş le dokunmuş ağ ı r ipek kı rrmı zı sı bir abloos olan Halep mavisini kumaş pantolon giymiş ti; Baş ı nı tamamen kefiyesiyle kapattı , böylece odadaki [biri?] istemsizce sı cak hissetti.

(2_01_043) olması gerekiyordu. Saray'da Hadidin Shech Jerkh'in vekilidir; Bab el Nerab'ı n yakı nı nda yaş ı yor. Elbette Araplar hakkı nda çok bilgili ve bize onların gelenekleri hakkı nda çok ş ey anlattı .

Ona göre Hadidin Arapları Haleb Vilayetinde 2.000 civarı nda çadı rda yaş ı yor; Hükümete tabidirler, ancak genellikle kalı cı bir evleri yoktur, ancak servetleri sürülerden oluş tuğ u için göçebe olarak kalmı ş lardı r. Anazeeh birçok kabileye bölünmüş tür ve bunlar daha sonra birçok küçük kabileye bölünmüş tür; baş lıcaları 1) 6-7.000 çadı rlı Ş ammar, 2) Fettahn,

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

6-7.000 çadı r, 3) 10.000 çadı rlı Sbah. En mükemmel atlara ve Bağ dat eş ekleri olarak adlandı rı lan büyük, güçlü, beyazlara sahipler, 4) Selka 10.000 çadı r, 5) Beni Wuhab 10.000 çadı r, 6) Chellahlar ve 7) Ehel el Shemahl, toplam 12.000 çadı r. Tchellah'ları n siyah atlardan baş ka hiçbir ş eyi yok. Tai Arapları nı n 15.000 çadı rı oldu ğ u söyleniyor. Kais (Jehs olarak telaffuz edilir) kabilesinin Harran yakı nları nda yalnız ca 6-700 çadı rı vardı r; hükümete tabidirler. Fethedilen Millikurdları n ş efi Mahmo Demani'nin yaş adı ğ ı yere Kullinshar'la aynı oldu ğ u söylenen Shakhāra adı nı verdi; Armand Mardin'den sonra mekanı n adı Wiran Scheher'dir. Sulaib veya Slaib Arapları nı n yalnız ca ceylan etiyile beslendiklerini, ekmeğ i hiç bilmediklerini ve ceylan derileri giydiklerini doğ ruluyor; en düş ük seviyede olmaları gerekir; Dı ş ardan İ slam'ı savunuyorlar ama gerçek dinleri hakkı nda hiçbir ş ey bilinmiyor.

Birçok Bedevi aylarca sadece deve sütü ve biraz un tüketir; ama güçlü insanlar olmalı lar.

Halep çevresindeki siyah çadı rlarla ilgili olarak oraya yerleş en Arapları n çoğ unun çölden geldiğ ini söylüyor; Ancak bunları n arası nda ataları bilinmeyen gerçek çingenelerin de oldu ğ u söyleniyor. Dilleri özeldir, Kürtçeyle akrabadı r, dolayısı yle sayı ları da Kürtçe, baba gel, aida kardeş im vs. Arapça da konuş uyorlar elbette; İ çlerinden biri ölürse bütün aile, ölen kiş iyle birlikte birkaç gün ortadan kaybolur ve sonra onsuz geri döner. Muhammed'den 300 yıl önce çölden geldiklerini iddia ediyorlar.

Bir Arap kabilesiyle kardeş lik kurmak isteyen kiş i, kabilenin büyük bir toplantı sı nı bekler ve sonra içlerinden birinin, tercihen Ş eçin karş ı sı na çı kar ve ona cebindeki sayı lamayan 20 para parçası nı verir. Elini uzatı r ve der ki: Ben senin kardeş in olmak istiyorum ve herkesin buna ş ahitlik edebilmesi için ş imdi bu paraları kardeş lerine dağı t.

Böylece kardeş oldun. Elbette ayrı lı rken Schech'e hediyeler bırakacak sı nı z. Araplar bu ifadenin doğ ruluğ u konusunda çok katı dı rlar: örneğ in diyor ki; Örneğ in bir Arap: kızı kardeş iniz baş ka biriyle zina yaptı ve bunun doğ ru oldu ğ u ortaya çı ktı , bu yüzden çadı rı ndaki lekeyi çı karmak için kızı kardeş ini öldürmek zorunda kaldı ; ama eğer bu sadece iftiraysa, o zaman [...]. Üstelik Anazeerler arası nda ş u gelenek hakimdir: Ben ör. B. çölde ve onları n saldırı sı na uğ rarsam keffiyehlerine bir düğ üm atı yorum ve ş öyle diyorum: ana dachil aleik, yani kendimi sana emanet ediyorum. Ama eğer o benim yapamayacağı m ş ekilde kolları mdan tutarsa, ben de aynı sözleri söyleyerek elbiselerine tükürürüm. Ama ikisinden de çok uzaklaş ı rsa aynı sözlerle ona bir taş atı yorum, bu da beni bırakması na neden oluyor.

(2_01_044) 3 Mart Pazar. Marcopoli'nin Kale'ye yürüyüş üyle sabah. Bir subay bizi karşıladı ve güvenlik görevlilerine tüfeklerini göstermelerini emretti; gittiğimiz her yerde askerler kendilerini tüfeklerin altına yerleş tirdiler. Hava çok güzeldi, sadece Giaur Dağı bulutlarla kaplıydı. Merdiven, atların yukarı çıkabilmesi için üzerine şeritler oyulmuş sert, siyah bazaltla kaplanmıştı. [İşaret] Latince bir yazıt olduğu söyleniyor ama anahtarlar bulunamadı. İçki şimdi hala net bir şekilde görülebilen harap hamamın girişinin sağında, herkese sunulan çok sayıda okun bulunduğu büyük bir mağaranın yarım gömülü girişi bulunmaktadı.

Duvarın etrafında üst üste uzanan, odaları ve ok yarıkları olan kemerli koridorlar vardı. Etrafa saçılmış hantal topların üzerinde, bir tanesinin üzerinde 1506 rakamı yazıyordu, yoksa adet sayısı mı? Bir diğeri, altında 2 kıvrımlı bulunan küçük, oymalı bir taş gösteriyordu. İbrahim Paşa'dan geliyorlar. Kalenin kuzey tarafındaki kışla, yaklaşık 115' uzunluğunda ve 25' genişliğinde, uzun ama alçak bir yapıydı. Bir koridor onu her biri 13 kemerli iki parçaya bölüyor ve arkasında askerlerin şilteleri yatıyor. Orada her şey çok temizdi, ayrıca [güzel?] parlaktı ve duvarlar beyaza boyanmıştı.

Cuma günleri Türklerin camide öğle namazı sırasında kalenin kapıları daima kilitlidir. Çünkü efsaneye göre bir gün o saat ve günde Halep Hıristiyanları'nın eline geçecektir. En azından sığınacak bir yer bulabilmek için kaleyi kendilerine ayırmak istiyorlar.

[İnşaat] Minareden, ufukta hafifçe bulanıklaşan geniş tuz gölünün harika bir manzarası var. [Yerler] Memurun kaleden ayrılışını baksheesh'i kabul etme konusunda endişeleri vardı, amirinin öğreneceğini düşünüyordu. - Akşam karnavalının sonuncusu olan Marcopoli'de dans partisi vardı ve saat 3'e kadar sürdü. Geceleri gök gürültülü sağanak yağışlar.

4 Mart Pazartesi. Sabah ve öğleden sonra aralıklı şiddetli sağanak yağışlar, hidrofizi hastası olan Yunan piskopos Matran de tundschi ile istişarede bulundu. [O?] öğleden sonra Nasır Ağabeni ziyaret etti. Ayrıca Anazeah geleneğinin şöyle olduğunu da söyledi: Çadırda yemek yiyorum ve çıkmıyorum ve ayrıldıktan sonraki ilk 3 gün benden bir şey çılmıyor, hatta onlar tarafından soyulması gerekiyor (2_01_045, sonra geri dönüyorum). ona ve ekmeğini onunla yediğini söyle

hââyandı, bu yüzden eşyalarını geri almama yardımcı olması gerekiyordu; ne yapması gerekiyorsa. Suriye'de kadınlara teklif edilmesi konusunda hiçbir şey bilmiyordu.

5 Mart Salı. Göküzü bulutlu, sıcak. Kutu bugün Boissier'e mektupla dolu olarak gönderildi. Akşam Streiff'te.

6 Mart Çarşamba. Sabah 10'dan gece 2'ye kadar güneş tutulması $\frac{2}{3}$. Göküzü biraz bulutlu. Türkler güneşin önünde bir yılını yattığını inanıyorlar.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Onları ateş ederek uzaklaş tı rmak istiyorlar. Birçok kadı n artı k güneş e sahip olamayacakları ndan çok korkuyordu. Bugün Hlse Humus'tan döndü.

7 Mart Perş embe. Gökyüzü biraz bulutlu. Kalkı ş için alı ş veriş . Kimse benimle gitmek istemediğ i için kendi atı mı almak zorundayı m.

8 Mart Cuma. Yağ mur. Abdullah, 3 atı olan ve 3' için de günde 55 kuruş ücret alan bir Mckar buldu. Onunla iş im bitti, bana depozito olarak 1 İ ngiliz lirası verdi.

9 Mart Cumartesi. Hanı mlarla oğ leden sonra yürüyüş ; aı klamalar, kı zarma. Geceleri ş iddetli sağ anak yağ ı ş lar. Bu yüzden geceleri gerçekten öksürükten rahatsız oluyorum.

10 Mart Pazar. Bütün gün yağ mur var, yalnızca yarı n kalkı ş planlanı yor. Anlaş tı ğ ı mı z yolculuğ a ı kamadı ğ ı mı z için zgndm. Gece yarı sı büyük camideki müezzin uzun uzun feryadı ; Kimse onun ne için dua ettiğ ini bilmiyor; Büyük caminin yı kıl maktan korunması gerekiyor. - Sarı nergisler ve daha kk beyaz nergisler de artı k piyasaya ı kı yor; sümbüller Turma-nin bölgesinden geliyor. Antakya dağ ları ndan gelen ince, budaklı bir kök, her halükarda bir Nephrodium, "Besfaitsch" adı altı nda pazarlarda satı lı yor, kökün 1 ons'unu kaynatı p kaynatmak için akş amları arkadaş ları m toplandı . Gle gle.

XVII Halep-Orfa (11-26 Mart 1867)

11 Mart Pazartesi. Sabah 9'da her şey hazır ve arkadaşlarıyla birlikte Halep'ten Bab el Ferratsch'a doğru yola çıktık. Çölde çok seyahat etmiş ve her yerde tanıdığımız Fer-raj adında bir zenci bana eşlik etti. Hava güzeldi ama gökyüzü biraz kapalıydı. Yolumuz bizi, Paşa'nın önünde büyük bir tatbikat yapılan, Halep'in tüm askerlerinin sürekli müzik sesine, bazen Avrupa polkaları ve marşlarına, bazen de hüzünlü, monoton Türk müziğiyle çalınan, seslere katıldı. İyi kışları nedeniyle geçirdi. Çok sonraları duyulabilecek bir şey.

Yönümüz başlangıçta Trigonella coelesyriaca ile süslenmiş verimli tohum tarlalarını arasında geçerek doğuya doğru ilerliyoruz. [Pfl] (2_01_046)

[Pfl] Doğuya doğru yol her zaman düzlükte devam eder, ancak daha sonra kuzeydoğuya doğru ilerleyerek geniş bir çöküntü oluşur ve bu çukur, patikanın 20 dakika sağında Jebel Schech Yusef olarak adlandırılan çoraksı topraklı bir bölgedir. Sonrasında güney ucunda bir Siaret. $\frac{3}{4}$ 11 yolun solunda küçük bir yol var; Kırmızı topraklı geniş ovanın tamamı düzenli işleniyor ve Prosopis Stephaniana'nın uzaktan mavimsi görünen daha da [ince?] sosyal çalışmaları her yerde parlıyor. Sol tarafta yarım saat sonra, dağına khaldeki birkaç ağaç grubu nihayet görünür hale geliyor ve patikadan 11,5 dakika sonra solda kubbeli çatılı küçük köy Shekh Nedschar var; Jebel Schech Yusef'in alçak kireç taşı çıkıntısı geçiyor, burada Gagearigida her yerde çiçek açıyordu. Çobanlar, eşleri ve çocuklarıyla birlikte yiyecek adshur jebel yani çiğ dem kökü bulmak için kalın odun parçalarıyla toprağı kazmaya çalıştılar. $\frac{1}{2}$ 12'de, aynı tepedeki bir tepede, patikanın sağında kubbeli çatı olmayan küçük köy Schech Seyad, yanında duvar kalıntıları bulunduğ u küçük bir tepe yer alıyor. Buradan bakıldığında arkasında hilal şeklinde görünen 3 paralel sıradağ bulunan tuz gölünü görebilirsiniz. Yaklaşık 1 saat Sol tarafta saat 12 yönünde Mirkeble köyü görünüyor. Tarlalarda bazı ceylanlar. [Pfl, yerler]

Saat 2'de, doğu-kuzeydoğudaki dağı Bab'ın yukarı sıradaki Tekije minaresinin görüldüğü, sadece birkaç ev ve çadırdan oluşan Serbess'e varış. Arapım daha fazla dayanamadı, nargile içmek zorunda kaldı ve aslında burada tenekeden yapılmış bir tane buldu ve yol boyunca onunla meşgul oldu. Yakılan ve havada dalgalanan paçavralar kömür görevi görüyordu. Köyün yanında suyun bir manivela ile çekildiği bir sarnıç vardı. İki düzlüğe geri döndük. Çeşmenin yanında kare şeklinde bir yapı, Tekije var ama Türkiye'deki her şey gibi o da bakımsız durumda. [Pfl, yerler]

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Saat 5'te nihayet gece konaklama yerimiz olan Bab'a ulaşı k, ancak zorlukla (2_01_047) köyün ş eyhi uzakta olduğ u için kalacak yer bulabildik; Ancak evi bulunca fazla uzatmadan oraya yerleş tik. Toprak duvarlar, etrafı nı saran odalar ve ahı rlarla birlikte büyük avluyu çevreliyordu; Her iki yanı nda 6 kubbe vardı ama her ş ey topraktan yapı lmı ş tı , sadece alt yapı sı kaba taş tan yapı lmı ş tı .

Odadaki yüksek bir yer uyuma yeri olarak kullanı lı yordu. Köy yaklaş ı k olabilir. 300 evi vardı r ve köyün ortası ndan geçen düz bir caddeyle bölünmüş tür. Otelimizin yakı nı nda oldukça büyük, çok kubbeli, kare minareli bir cami vardı ama binanı n tamamı ndan daha eskiydi. İ kinci bir caminin Türk minaresi vardı r. Kasabanı n yukarı sı nda, batı da, aniden buraya inen kireçtaş ı sı radağ ları nı n üzerinde, Nebyasihn adı verilen, hââ birkaç toprak kubbeye çevrili, Türk minareli bir Tekije yaklaş ı k 400 ft yükseklikte yükseliyor.

Köyün her yerinde, her biri kuru bitkilerden oluş an bir duvarla çevrili çok sayı da siyah çadı r var, bu da sakinlerin kı ş ı orada geçirdiğ inin kanı tı . Bahçelerde her yerde nar ve incir ağ açları vardı , bazı üzüm bağ ları nda da genç zeytin ağ açları çiçek açmı ş tı ; Ancak asma çok alçakta tutuldu, kalı n gövdeler yalnızca 1-2 ft yüksekliğ indeydi. Bahçelerin her yerinde çeş meler vardı . Kasabanı n doğ usunda sivri kuleli bir Tekije daha vardı r. Varı ş ı mı zdan kı sa bir süre önce sağ anak yağ mur bizi ş aş ı rttı .

12 Mart Salı . Gökyüzü çok bulutlu olması na ve hafif yağ mur yağ ması na rağmen ¾8'de yola çı ktı k. Kuzeydoğ uya doğ ru. Mem-bij'de bana söylenene göre araları nda sadece 4,5-5 saat vardı , burada bize hizmet eden yerel bir adam bana Mem-bij'e 8 saat süreceğ ini söyledi ama her halükarda onu buna ikna etmiş tim. Siyah arkadaş ı mı z Ferraj'a günde 23 ½ kuruş vermek zorunda kaldı ğ ı m için yolculuğ u uzatabilsin diye. Bab'ı n arkası nda, kireçtaş ı kayası ndan büyük, berrak bir su kaynağ ı çı kıyor ve hemen yanı ndaki ikinci bir kaynakla birleş iyor ve birkaç dakika sonra üçüncü bir kaynak akıyor. Oldukça geniş olan derenin kı yı ları bir tarafta uzun söğ üt ağ açları nı n gölgesinde kalıyor; Bab'ı n arkası ndan Tedif'e doğ ru akar ve Tedif'ten önce kaynakları Be-sagha'nı n üzerinde olan daha büyük bir nehre akar; Her ikisi de tuz gölüne akan Nahr Dahab'ı oluş turur. Kaynaklarda büyük kurbağ alar ve çok sayı da Melanopsis kabuğ u. [yer]

Bab'dan yarı m saat sonra sağ tarafta Tell Batman'i bulacaksınız z. Geniş ovanı n kı rını zı toprağ ı çok verimlidir. [Yerler] Sternbergia latifolia tarlalarında çok yaygı ndı r. [Pfl] Batman'dan 1 saatlik yavaş bir yolculuktan sonra konik çatı lı ve yanı nda 30'a yakı n evin bulunduğu Köpessihn köyüne varıyoruz.

bir anlat. Çeşmede mavi elbiseli kızlar (2_01_048) bize içmemiz için su veriyorlar. Buradan aslında burada söylendiği gibi Ajemi köyü üzerinden doğru gitmemiz gerekiyordu, ancak Ferraj'ı mı z Anazeer yüzünden bu rotayı kullanmanın tavsiye edilmeyeceğini bana açıkça belirtmek istedi. Buradan itibaren çöl aslında başlıyor. [Pfl] Yaban kazları ve çöl tavşanları arasıra ortaya çıkıyordu. ½ 11 solda yarılmış bir köyün olduğu bir anlatım var; Bir duvar parçası hâgörülebiliyor ve yarı saat sonra köyün molozlarıyla dolu başka bir duvar daha var. [Pfl] Develer etrafa dağılmış halde otliyordu. ¼ 1'de eski Halisse köyüne ulaşıldı; yakınında bir mezarlık vardı, artık taş molozları arasında sadece birkaç çadır kalmıştı. [yer]

Beş buçukta nihayet kulesinden uzaktan görülebilen Membidsch'e ulaşıyoruz. Geniş, çok çimenli bir ovada yer alır ve yalnızca arazideki dalgalı yükseltilerle kesintiye uğrar. Uzun süredir burada kalan Beni Said Arapları, büyük moloz yığınını çevresine siyah çadırları kurmuştu. Enkazları arasında geçiyoruz ve sonunda Şeyh Damur ibn Fakhal el Cha-lil'in muhtemelen 300 kişilik büyük çadırına ulaşıyoruz. Kabile için bir buluşma yeri olarak hizmet ediyordu ama orada hiç kadını görmedim. Çadırın önüne geldiğimizde Şeyh hemen dışarı çıktı ve bana merhawa ve dfatal'ı bağladı. Yastık ve şilte hemen benim için hazırlandı ve hemen oturmak zorunda kaldım çünkü Araplar çok istekli. Hemen uzanıp dinlenmeye başladım. Artemisia fragrans ve Noea spinosissima'nın güçlü ateşi bir anda önümüze çıktı; Bir zenci hemen önümüzde kahve kavuruyor, sonra da onu büyük bir tahta havanda kaba tahta bir sopayla dövüyordu. Su kaynayanca bir porsiyon kahveyi döktü, birkaç kez kaynatıp dinlendirdikten sonra kahveyi ikinci bir cezveye döküp kaynattı ve tekrar taze kahve ekledi, bunu bir kez daha tekrarladı. Üçüncü bir sürahi; Bu şekilde kahvenin çiçeksi kahve gibi görünmediğini tahmin etmek kolaydır.

Kısa süre sonra ana karakterler etrafımızda bir daire şeklinde toplandı; Sırtı ve yanları ipek yastıklı bir şiltenin üzerinde yatıyordum, yanımda 48 yaşlarında, siyah sakallı, kahverengi tenli, uzun boylu, güçlü bir adam olan Schech Damur vardı; Üzerinde kırmızı bir ab-bas olan her zamanki Arap kıyafetlerini giyiyordu. Sonra öğlü geldi, 16 yaşında, görünüşü çok hoş, o da tamamen kırmızı giyinmişti. Herkes kefiyle giyiyordu, fesi bile göremiyordunuz. Yaşlı bir Arap, eski Membij'le ilgili hikayeler anlattı ve Şeyhe burayı gerçekten beğendiğini söylediği imde gururla yanıtladı: "Evet, sanırım öyle, o da Membij'di. Öğlü henüz oraya gelmemişti." Baba. (2_01_049) Onların serveti koyun ve sığırlar sürülerinden ibaretti; komşuları ise

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Beni Said'in bir kolunu oluş turan Kası moğ lu, ağ ı rlı klı olarak iyi atlar ç ekiyor. Saygı n Arapları n her biri, gerçek Bedevilerin sembolü olan uzun bir mı zrakla yola çı kardı . Çok geçmeden herkes bir doktor olarak benden tavsiye istemeye geldi, Shech'in kendisi iki yıl dı r karı sı yla birlikte evde olmadı ğ ı nı söyleyerek sı k ıntı ları ndan bana ş ikayet etti; Onun sadece bir oğ lu var ve daha fazlası nı istiyor.

Çok geçmeden yemek hazı rdı . Daha önce genç koyunlar ç adı rı n önüne sürülür, bir tanesi konuğ un onuruna kurban olarak yakalanı p kesilirdi. Daha sonra önümüze büyük bir örtü serildi, etrafı na ekmek yerleş tirildi, birkaç büyük kase burgul ve birkaç mükemmel krema, etle birlikte tüm yemeğ i oluş turdu. Ş ech benim için tahta bir kaş ı k koydu ama diğ erleri hapı n içine ellerini koydular, önce onu ellerinde sı ktı lar, sonra ekş i sütü döktüler, ellerinde karı ş tı rı p yuttular. Kahveden sonra onlara ç ay dağ ı ttı m, gerçekten çok keyif aldı lar. Beni Said'in yakl.

5.000 ç adı r. Daha sonraki bazı kazı larda yeterli miktarda bulunması na rağ men, bulunacak eski madeni para yoktu.

13 Mart Çarş amba. Eski ş ehir sabahı n erken saatlerinde aç ı k bir gökyüzü altı nda ziyaret edildi. Ne yazı k ki neredeyse her ş ey moloz ve moloz yı ğ ı nı na düş tü. [Bina] Yanı nı zdan geçerken, ayakları nı zı n altı ndaki her ş ey boş geliyor ve kazı lar kesinlikle birçok ilginç ş eyi ortaya çı karacaktı r. Yanmı ş tuğ lalar, ç ömlek parçaları , boyalı camlar vb. ortalı kta duruyordu. En dikkate değ er kalı ntı lar ş unlardı r: 1) Surları n kuzeybatı ucunda, Kasr el benat, yani kızı ları n kalesinin, bir zamanlar burada bir kadı n olarak kilitlendiğ i söylenmektedir.

[İ nşaat] (2_01_050) 2) Kare minaresi uzaktan görülebilen Hı ristiyan tapı nağ ı .

[İ nşaat] - Güney tarafı nda mevcut Arapları n mezar yeri olan sitne fihse meydanı bulunmaktadı r. Mezarları n üzerinde taş ları n düzensiz bir ş ekilde istiflendiğ ini ancak her iki ucuna dikilmiş sütunları görebilirsiniz. Bu ş ekilde dikilen sütunları n sayısı ndan dolayı meydan biraz garip bir görünüme sahip. Ortası nda yı kık dökük bir ş apel ve sonunda hââyakta olan ikinci bir ş apel var; içinde giysi artı kları yla dolu bir Arap mezarı ası lı ydı . Eski mezar yeri güneybatı taraftaki surları n dı ş ı ndadı r ve Arapça kitabe taş ları yla kaplı dı r; duvarları n tanı klı k ettiğ i gibi ş ehir bu tarafta daha da geniş lemiş görünmektedir. Batı ucunda, hala korunmuş olan Kybla'nı n kanı tladı ğ ı gibi, eskiden cami olan bir bina dikkatinizi ç ekıyor. Üzerinde Arapça yazı lar bulunan devasa bloklardan inş a edilmiş ti, ancak içindeki birçok taş düş müş tü.

Daha ileride eski bir hanı n kalı ntı ları yatı yor. Bazı ları nı n çok büyük olduğ u söylenen, yani 1,5 saat uzaklı ktaki Msirj adlı mağ araları ne yazı k ki ziyaret edemedim. Yuvarlak su havzası hââAstarte'nin eski balı k kültünden kalmadı r, ancak içinde artı k balı k yoktur; su vardı

artık bayat ve kokuşmuş bir halde, içinde bir Phragmites communis kitlesi büyümüş ve ördek sürüleri onu canlandırmıştı. Kentin batı girişinde yer alıyordu ve etrafı sağlam bir surla çevrilidir. Görünür bir kaynak göremedim.

Schech'imiz bizi pirinç ve sütle tazeledikten sonra ½ 12'de tekrar yola çıktı. Ne yazık ki, Ferraj'ımı z bu konuda hiçbir şey bilmiyordu, bu yüzden uzun süre yanlış yerde dolaştık, çünkü bir patikadan söz edilmemişti, her şey monoton bir çöldü, her zaman dalgalı yükseltilelerle kesiliyordu, böylece asla önünüzü göremeyin. Ancak doğuda Fırat Nehri üzerindeki dağlar görülebiliyordu, ancak çok geçmeden gökyüzü değişti ve dönüşümlü olarak şiddetli yağmur veya sağanak yağmura maruz kaldık. Uzun bir ileri geri yolculuğun ardından nihayet saat 3'te buradaki dağ sırasını n eteklerine varıyoruz.

(2_01_051) eskiden bir köydü. [Yerler] Doğuda, dağların arasında, bir dağın üzerine kurulmuş Serin kulesini gördüm. Burada bisiklet sürmeye başlamalıydık, böylece Kalat en Nedschm'e gitmek için çok zaman kazanmış olurduk. Ferradsch tek başına rotayı daha iyi bilmek istedi ve bizi tüm dağ sırasını n etrafından güneşe doğru gitmeye ikna etti. [Yerler] Buradan nihayet Fırat vadisinin muhteşem manzarasını görüyorsunuz, çölün monotonluğu göz önüne alındığında bu daha da hoş görünüyor. [yer]

Şimdi kuzeye doğru ilerleyerek Tekiye'yi geçiyoruz ve yarım saat sonra nihayet Kalat en Nedschm'e ulaşıyoruz. Bunu görünce Ferradsch'ın aklına artık burada kimsenin yaşamadığı ve bu nedenle en azından bir çadır kampı bulmak için geri dönmemiz gerektiği geldi. Ancak ben bununla yetinmedim ve kaleyi ziyaret etmekte ısrar ettim. Fırat Nehri'nin sağ kıyısında, nehrin yaklaşık 400 ft yukarısında, dik bir kireçtaşı kayanın üzerinde yükselir; bu kayanın her tarafı hââyapay bir setle donatılmıştır; hendek oluştuğundan bu set, artık kısmen düşmüş bloklarla doldurulmuştur. [Bina]

Kalenin konumu son derece güçlüdür ve daha önceki zamanlarda zaptedilemez olmalıdır. Bir tarafta Fırat Nehri ve dik kayalıkları, diğer tarafta hendek ile korunuyor.

İçeri girdiğimizde güvercin, şahin ve akbaba sürüleri her yere uçtu, burada birini görünce çok şaşırıldı. Ahırın dibinde, birkaç sütunlu, harap bir binanın tek kemeri hââduruyor. [Pfl] (2_01_052) [Pfl]

Frat vadisi burada yaklaşık yarım saat genişliğinde, her iki tarafında yemyeşil yeşilliklerle çevrili, yukarıdan bakıldığında harika bir manzara sunuyor. Maalesef buralarda kimse yoktu ve bu yüzden bazı çadırları gördüğümüz yere yaklaşık ¾ saat boyunca yokuş aşağı gitmekten başka seçeneğimiz yoktu. Kısa sürede oraya ulaştık ama bölge sakinleri bize her türlü sıkıntıyı yaşattı ve bizi taşımak istediler.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Shech'in çadı rı nı bulacağ ı mı z ve tüm kampı n bulunduğ u yere kadar yarı m saat daha gitmeye karar verdik. Burada Beni Said kabilesine ait sadece 5 çadı r vardı ; ama çok fakir. Nihayet boş una bir şey istemediğ imizi görünce sakinleş tiler ve geldiğ imize çok sevindiler. Güçlü Artemisia ateş i eş liğ inde ekş i sütlü burgulun tadı nı ç ı kardı k. Ne yazı k ki, gökler gece boyunca bent kapakları nı tekrar açmı ş tı ve ev sahibimizin çadı rı kurulmamı ş tı , bu yüzden eğ er hemen yatağ ı mı alı p baş ka bir yer seç meseydim iyice yı kanabilirdim. Çok iyi huylu insanlardı . Genç ev hanı mı kendini temiz tutsaydı gerçekten iyi olurdu; yüz hatları çok düzenli, yuvarlak, beyaz diş leri, siyah gözleri ve saçları , yuvarlak kolu; Herkes gibi o da baş örtüsü dahil tamamen lacivert giyinmiş ti; Çocuğ unu çok seviyor gibiydi; onu sı cak bir şey ekilde öptü; bu ülkede çok nadir gördüğ üm bir şeydi bu.

14 Mart Perş embe. Sabah erkenden yine yağ mur yağ dı ama çok geçmeden Fı rat'ı geçmek üzere sadece 3 saat uzaklı ktaki Abu Galgal'e ulaş mak için yola ç ı ktı k. Sürekli yağ mur altı nda 1 saatlik yolculuktan sonra Beni Said kampı na ulaş ı p feribot hakkı nda bilgi alı yoruz. Ancak burada artı k Ain Abu Galgal'da Kellek'in bulunmadı ğ ı nı deş etle öğ reniyoruz. Biraz yokuş yukarı ama Kalat en Nedschm'in ötesindeki Serin'e gitmek istediğ im için Araplardan biri bize bir kelek yapı p karş ı ya geçirmeyi teklif etti ama atları n yüzmesi gerekecekti. Yağ mur gittikçe kötüleş tiğ inden ve doğ al olarak Arap'ı n önerisini kabul ettiğ imizden, bize hemen kahve, ardı ndan pirinç pilavı ve et veren viceschek'in çadı rı na girdik. Fakat Arap benim bir fermanı m olduğ unu ve ülkedeki herkes ve büyük insanlar tarafı ndan tanı ndı ğ ı mı görünce korktu ve hiçbir şey e cevap veremeyeceğ i için bizi karş ı ya geçiremeyeceğ ini söyledi. artı k tehlikesizce geçilemeyecek kadar büyük.

2 liraya bile artı k yapmak istemedi, her şey boş a ç ı ktı ve benim de Bir'e doğ ru yola ç ı kmaktan baş ka çarem kalmadı . Ama beni yeterince sınırlendirdiğ i için Ferraj'ı Halep'e geri gönderdim ve Ş eyh'in akrabası olan Hasan adı nda bir Arap'ı aldı m ve o da beni 20 kuruş karş ı lı ğ ı nda Bir'e götürmek istedi.

Sabah 10.00'da tekrar yola ç ı ktı k (2_01_053) ve dün gittiğ imiz rotayı yine Fı rat'ı n görünmemesi için sıradağ ları n arkası ndan takip ettik. Daha sonra saat 1'de Hammam el Dulki'ye ulaş ana kadar ova boyunca ilerliyoruz; Oldukça düz bir araziden devam ederek saat 2'de Fı rat Nehri yakı nları na ulaş tı k.

Tell el Hamra köyünün bulunduğu Tell meydanı yan kıyı da yer almaktadır. 1 saat daha kuzeybatı da Ebne'de Tell ile Betai var. Bu ova çok ötelere yayılıyor; Burada kıyıları tamamen düzdür ve tebeşir kayalıkları yoktur. [Yerler] Nehir burada birçok adacıklık oluşturuyor. Burada bol miktarda Asterolinum stellatum bitki örtüsü vardı. [Pfl] "Grän el Hau, Türkçe chatun kowaji" olarak bilinen iris fumosa yenir. ½ 3'te, burada pek çok virajı olan ve şu anda yaklaşık 15' genişliğinde ve 4' derinliğinde olan çok sayıda Sadshur'dan geçiyoruz. Yatağı yumuşak, kırmızı toprağın derinliklerine gömülmüştü. Yolun solunda terk edilmiş bir değirmen duruyordu; burada çoğu zaman dik yamaçlara sahip, bazen yuvarlatılmış tebeşir dağları yukarı doğru uzanıyordu. Yolun biraz ilerisinde eski bir mezarlık var. (¼ 3, patikanın ¼ saat sağında yer alır, ancak Kirkliehe'nin Brottenberg tepeleri tarafından gizlenmiştir.) Burada tekrar Fırat'tan ayrılıyoruz ve biraz sola Kasımoğluka kampına, Schech İtiris'e doğru ilerliyoruz.

Bu Arapların çok sayıda çadırları, dalgalı araziden oluşan geniş bir vadiye yayılmıştır; Çadırlarının her yerinde genellikle beyaz kumaşlar, yani Prusya renkleri vardı. Schech'in çadırı, büyüklüğü ve ondan çıkan mirzalar nedeniyle uzaktan fark edilebiliyordu. Beni çok dostça karşıladı ve kuzu kesmek istedi ama ben bunu kabul etmedim. Her zamanki gibi pirinç pilavı ve ekşi sütle konukseverlik. Akşam bütün kabile yeniden toplandı; bir zamanlar Membidsch'te yaşayan Hasan da bana Lynch'i ve onu çok iyi tanıyanı tanımadığını sordu;

(2_01_054) 15 Mart Cuma. O gece yine yağmur yağdı. Saat 6'da yola çıktık ve engebeli araziye aşarak ½ 7'de kayaları üzerine inşa edilmiş, şu anda boş olan sefil küçük Kaschadah köyüne ulaştık. Köyün yanında geniş bir alan vardı; Mezarlığı olan Türkşapeli. Buradan Torosların karlı dağlarını muhteşem manzarası var. Aynı adı taşıyan ana köy, ½ saat daha kuzeyde, patikanın yaklaşık 20 dakika solundadır. ½ 8, ¼ saat sağa doğru, düzlükte tamamen açık, yeni Dscherablus, dağınık evlerin düz çatılarıyla ama zaten boş. Sternbergia latif ve Tulipa Clusiana tarlalarda yer yer çok yaygındır. [Pfl, Yerler] ¼ 10'da düz çatılı yaklaşık 10 evden oluşan, Tell olmadan, arı kovanlarını bulduğumuz Tell Hawesch'e ulaşıyoruz. ½ 11'de yol, Eufrat'tan sadece birkaç dakika uzaklıkta Kellekli oğlunun ortasından geçiyor. Köyün yanında 2 söğüt ve 1 Morus'un gölgelediği berrak bir kaynak, Fırat Nehri'ne akan bir dereye akıyor. Düz çatılı köyün aşığı sırtında bir anlatım var. Saat 11'de küçük bir tepe üzerinde yer alan Ellifoğlu'na ulaşıyoruz. [yer]

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Batı -kuzeybatı dan gelen, şimdi 4 ft derinliğ e sahip nehir köyden ancak ¼ saat sonra geçildi; Sağ kı yı sı boyunca bir dizi yuvarlak tebeş ir tepesi uzanı yor. Hipoksi angustifol verimli, kı rmı zı killi topraklarda çok yaygı ndı . [Pfl, yerler] Artı k önümüzde tepeler olmadı ğ ı ndan Bir nihayet önümüzde görünür durumda. Arap arkadaş ı mı z bizi burada bı rakı yor; ona 30 kuruş verdim. [Yerler] Ş imdi Fı rat nehrinin üzerinde kalı yoruz, çok ş iş miş , tüm çakı l yatağ ı sular altı ndaydı ; Feribot nedeniyle Kellek'e ulaş mak için Chan'ı n çok aş ağ ı sı na inmek zorunda kaldı k. Çok yavaş olan ve insanlar tarafı ndan çekilmesi gereken Kellek'in gelmesi için muhtemelen bir saat bekledikten sonra, sonunda 17 kuruş kadar inanı lmaz bir hı zla (2_01_055) geçtik. Kalenin çok altı ndan ayrıldı k ve ¼ saat sonra Duane'nin hemen önünde durduk. Duane'de bir adam omzumu okş uyor ve beni çok mutlu bir ş ekilde selamlı yor; oğ lunu askerden kurtardı ğ ı m Nisib'in eski bir tanı dı ğ ı ydı . Duanier'ler beni hemen tanı dı lar ve zarar görmeden yoluma devam etmeme izin verdiler.

Burada Chan'larla yeterince deneyimim oldu ğ undan ve bugün birkaç saat daha devam etmek istediğ imden, ş ehrin aş ağ ı sı ndaki mağ aralardan birinde birkaç saat dinlenmeye karar verdim, bu sırada hizmetkarlar yiyecek satı n almak zorunda kaldı . Ama salak bugün daha ileri gitmek istemedi, bir tartı ş ma çı ktı ve ben de onu kovdum çünkü burada Orfa'ya gidecek kadar çok kiş i vardı . Kı sa süre sonra Abdullah bizi 60 kuruş a Orfa'ya götürecek eş ekler buldu; Artı k yarın sabaha kadar vaktimiz vardı . Hemen Bir'in aş ağ ı sı nda Fı rat'ı n üzerinde yükselen tebeş ir kayalı kları nda iki yıl önce orada meyve veren durumda keş fedilen yeni Cerastium macrocalyx'i aramaya koyuldum. Çok sevindirici bir ş ekilde, onu çiçek açmı ş halde buldum, harika bir bitki ve bunun kadar güzel, büyük çiçekleri olan baş ka bir Cerastium bilmiyorum. Yumrulu köklerinin bir kı smı nı dikmek için yanı ma aldı m. [Pfl]

Geldiğ im söylentisi çok geçmeden yayıldı ve tanı dı kları m Dr. vb. beni ziyaret etmek için. Doktor, Belkis Yeraltı Mezarları ndan, tunik giymiş , sakalsız bir Yunan imparatorunun resmini tasvir eden heykelsi bir pano almı ş tı . Resmin altı nda Yunanca bir yazı t vardı ve onun altı nda sol köş ede madeni paralarda çok yaygı n olan meş hur kuş yer alı yordu. Tahta 3' uzunluğ unda ve 1½' geniş liğ indeydi. Bir berberin butiğ inde çok güzel mozaik paneller vardı , çünkü bunlardan biri çok güzel korunmuş tu. [O?] dikkatsizce uzanmı ş , bir elinde bir kase, diğ erinde çiçekler tutan bir kadı nı tasvir ediyordu. Yüzü çok güzeldi, özellikle renkleri ve uzun sabahlı ğ ı çok güzeldi. 2. tahta sağ landı

önde oturan bir bayan ama daha az iyi korunmuş . Hepsi kirle kaplı ydı ve önce yı kanmaları gerekiyordu. – Hava gün boyu güzeldi, mağ ara otelimizin yanı ndaki bahçeler kayısı ve badem çiçekleriyle süslenmiş ti, kurbağ alar vı raklı yordu ve kı rımı zı kuyruklu turnalar akş ama doğ ru büyük sürüler halinde kalenin tebeş ir kayalı kları nda toplanmı ş tı . Leylekler de takı rdayarak sesler çı karı yorlardı . Gece çok güzeldi, ay ı ş ı ğ ı nı n aydı nlattı ğ ı bir geceydi ve uyku beni sonunda yatmaya zorlayana kadar uzun bir süre otelin önünde bir aş ağı bir yukarı yürüdüm.

16 Mart Cumartesi. Sabah 6'da, güzel havalarda, baş langı çta nargile boyunca tebeş ir dağ ları na tı rmandı k. Tebeş ir platosunda çok sayı da solmuş sarı çiğ dem, Hypoxis angustifol vardı , ama çok siliatlı ydı , birkaç scorzoner çı kardı m. Doğ u-kuzeydoğ uya doğ ru. [yer]

(2_01_056) [Yerler] ½ 2 solda, düz damlı Osman köi köyünden ¼ saat uzaklı kta, sonra ½ saat ileride yoldan aynı uzaklı kta yine düz çatı lı Tawan köyü var. çatı lar. Ova yavaş yavaş Tscharmelik'e iner, oradan tekrar Nimruddağ 'a yükselir.

Ancak güneye doğ ru giderek Surug'a kadar derinleş iyor; Bu ovanı n sağ ı nda, konik çatı lardan baş ka bir şey görünmüyor, ancak ör. B. Halep yakı nları ndaki Udechi civarı nda ve o kadar da temiz değ il çünkü burada sadece kı ş lı k ikametgah olarak hizmet veriyorlar. [yer]

Saat 4'te Charmelik'e varı ş . Gün boyunca büyük Chan meydanı nda durduk. Beyazlatma onun için çok gerekliydi çünkü zamanla orası gerçek bir Augenias ahı rı haline geldi; Aynı ş ekilde, çiftlik giderek daha yüksek hale geldi ve ona ulaş mak için tabiri caizse yokuş yukarı gitmeniz gerekiyor. Sağ daki Chan'ı n yanı nda, molozları n arasından giderek bir anlatı oluş turacak olan, konik çatı lı yaklaşık k 20 evden oluş an köy var. Solda pencere kaplamaları kı rımı zı mermerden yapı lmı ş cami bulunmaktadı r. Caminin altı nda kazanları n ası ldı ğ ı ş ömineli bir çeş it mutfak bulunmaktadı r. Caminin yanı nda, daha sonra merdivenle derin bir kaya oyuğ uyla ulaş ı lan bir sarnı ç bulunmaktadı r.

Ancak su çok çamurlu ve kir doluydu. Yağ mur pek çok böceğ i sürüklemiş ti, ben de epeyce yol kat ettim.

Yanı ndaki mezarlı kta da tesadüfen veya doğ al olmayan bir ş ekilde ölen bir kiş inin mezar taş ı bulunmaktadı r; bunları n birçoğ u Orfa'da görülmekte olup, üzerinde sempatik bir figür [iş aret] bulunmaktadı r. Üzerlerinde, baş ı önde olacak ş ekilde bir taş bloğ u yatı yor; aynı sı diz çökmüş bir kiş iyi temsil etmelidir; ama hepsi o kadar kabaca yapı lmı ş ki tahmin edilmesi zor; Genellikle en parlak renklerle boyanı rlar. Herkes çadı rlarda olduğ undan ortam oldukça ı ssı zdı , dolay ı sı yla yiyecek bir şeyler bulmak zordu. [yer]

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Han'da develer, katırlar, atlar, eşekler, çok sayıda Katırçı, birkaç asker ve diğer hacımlar [sonra?] [7?]'den oluşan bir bölük toplanmıştı. Kadınlar diğer kanatta yerleşmiş ve bütün akşam boyunca ekmek pişiriyorlardı.

(2_01_057) 17 Mart Pazar. Gece saat 1'de uyandı ve ancak üç buçuk a kadar yola çıkmadık; Şafak vakti altı buçukta. Sırtımız Nimruddağ'daydı. Ama hava çok kötüydü, yağun sis tüm dağırsını kaplamıştı ve biz bu sırtımız, çıplak yerde donarak ilerlerken,

Yer yer sadece çok ince otların yetiştiği sessiz vahşi doğa, canlı bir şekilde birçok dağ bahçesini düşündüm. Kaya, genellikle bazalt çizgileriyle parçalanan kireçtaşıdır. Telgraf her zaman yanımızdadır. Kısa süre sonra geniş bir dağ havzasına ulaşıyoruz; sağda ¾8'inde sarnıçlı bir köy moloz alanı var. ¾9'da, Chan'ın bulunduğu yoldan birkaç dakika uzaklıkta, önünde solda küçük bir köyün bulunduğu büyük bazalt tabakasına geliyoruz. Burada yollar berbat hale geldi, atlar çoğu zaman bazalt kayanın arasındaki kırılmaları killi toprağa neredeyse dizlerine kadar battı ve aralıkları yağmur yağdı. Burada 2 yıl önce bolca bulunan güzel Trifol'u buldum. purpureum. [yer]

Sürekli yağmur altında nihayet gece saat 03.00 sıralarında Orfa'ya vardım. Şu anda Halep'te bulunan Fransız Konsolos Yardımcısı Armand Martin'in evinde çok iyi karşılandım. Bana 2 yıl öncekiyle aynı oda verildi. Çeşmeli avluda, taş levhalarla kaplı terasta menekşeler ve güller açmıştı. Orfa'da da sefalet büyüktü, çünkü çekirgeler yedi yıldır her şeyi mahvetmişti; ancak bu yıl her şey normalden erken olduğundan hasat konusunda onların önüne geçmeyi umuyorlardı. Geçtiğimiz yıl iki tür ortaya çıktı, bunlardan biri çok büyüktü, ancak çok hızlı bir şekilde yok oldukları için herhangi bir zarara yol açmadı. Sonuç olarak burada yemek dahil her şey çok pahalı. Bakır para hââ burada dolaşıyor [şimdi?], gümüş pek görünmüyor; ama 20 paralı k bir parça sadece 15 paraya mal oluyor. Türkiye'de her şey ehlin kendine ait kursları var; Bir'de Fransız lirası sadece 86 kuruş, burada 88 ½ kuruş, Halep'te ise 89 kuruştur. Yine daha önce gelen trüf mantarları da ilk kez Kemaie adıyla pazarda boy gösterdi. Buraya Har-ran bölgesinden geliyorlar. Tscharmelik yakınında tuhaf bir fincan süngeri buldum.

18 Mart Pazartesi. Sabah üç Katolik misyonerden biri olan Nicola birader beni ziyaret etti. Ras El Ain'e gitmek istediğini zaten duymuştum ve hemen bana bu konuda tavsiyelerde bulunmaya çalıştı. Geçenlerde buranın yakınından geçmiş ve buradan Ras el Ain'e gitmenin kesinlikle mümkün olmadığını beyan etmişti; Orfa Paşasını 10 aydır buraya yerleşen Çerkesler üzerinde kesinlikle hiçbir yetkisi yok ve sadece Ras el Ain'de 12.000 aile var. En büyük sefalet içinde yaşıyorlar ve ayağa kalkıyorlar

Soygun ve cinayet emri verildi; yakı n zamanda bir Kürt 5 Para karş ı lı ğ ı nda öldürüldü. Orada yatan 300 asker onlardan korkuyor ve hiçbir ş eye güvenilemez. Bana Wiran Scheher (2_01_058) üzerinden bir arkadaş ı nı n din adamı olarak orada bulunduğ u Terek'e kadar baş ka bir rota önerdi; Burada ayrı ca çok zengin bitki ve antikalar var.

Mardin yakı nları nda Karajadağ yakı nları ndadı r. Buradan Ras el Ain'e giderken hayvanları n yemek yiyebileceğ i bir yer yok ama diğ er yol üzerinde var. Çerkeslerin baş ı Mardin'de ikamet ediyordu ve bana Ras El Ain ve Jebel Abdul Aziz'e kadar eş lik etmesini sağ layabilirdim.

Öğ leden sonra Bay Nutting'le birlikte Pascha'yı ziyaret ettim. [...]; beni yalnız kabul etti; ama kabul odası nda tavandan su damlı yordu, öyle ki onu yakalamak için bir kase orada duruyordu; Divan örtüleri tamamen kaldı rı lmı ş tı , dolayısı yla zaten oldukça kötü durumda olan oda pek iyi durumda değ ildi. Ayakları nı n dibinde üzerine yazı ları nı serpmek için içi musiv altı nla dolu büyük bir bez duruyordu. Yaklaş ı k 50 yaş ları nda, tamamen siyah sakallı ve siyah saçlı bir adamdı r. Tüfeğ imden gerçekten keyif aldı ve doyamı yordu. Kahve ve sigaranı n ardı ndan bize Sharbat ikram etti. Ayrı ca bana buradan Ras el Ain'e değ il, yukarı daki rotayı kullanmamı tavsiye etti. Beni ş aş ı rtan ş ey, eğ er camileri ziyaret etmek istersem Fransız Konsolosu Cawassen'i kendisine bir miktar Cawassen vermesi için göndermem gerektiğ ini hemen teklif etmesiydi.

Fanatizm biraz azalmı ş gibi görünüyor. - Abdul Kerim ş u anda Deir'de ve Jebel Abdul Aziz'de değ il; kardeş i Abdul Resak burası ile Ras el ain arası ndadı r. Bütün gün harika hava. [yer]

19 Mart Salı . Bay Nutting ile ş ehirde dolaş ı n. Ş ehirin batı ucunda, üzüm bağ ları nda, Daisan'ı n doğ rudan ş ehirin güneybatı ucuna, ş u anda Chalil Rachman camisinin bulunduğu yere doğ ru akan eski yönünü hala net bir ş ekilde görebilirsiniz. Büyük kilise bir zamanlar onun yanı nda durmuş olmalı . Yaklaş ı k 12 ft geniş liğ inde, yaklaşık 10 ft yüksekliğ inde, masif bloklardan inşa edilen ve daha sonra toprakla kaplanan bir baraj, vadinin daha derin olması nedeniyle artık nehrin doğ al yatağ ı na dönmesini engelliyor. Buradan nehir için tebeş ir-kireçtaş ı kayaya oyulmuş yeni bir yatak yapı ldı ve bu ş ekilde ş ehirin tüm kuzey yakası nda gerçekleş tirildi.

Baraj ş ehirin 10 dakika batı sı ndadı r. Buradan ziyaret ettik bazı mağ aralar. [Bina]

(2_01_059) Kı rkmağ ara yakı nları ndaki bir baş ka mağ arada (burada) uçları nda sütun benzeri süslemeler vardı r; Özellikle bu çok güzel. [Bina]

Kı rkmağ ara'daki bir baş ka mağ aranın giriş inde çarpık bir merdiven gibi inilen 2 yazı t var, sağ daki ise Yunanca [Insch] idi.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

İ branice'yi bıraktı, ikisi de aynı yaşta. Başka bir mağ arada ise Süryanice yazı t vardı ama bitiremedim. [Insch] Ne yazık ki artık mağ araları araştıracak zaman yoktu; Şehrin yarım saat güneyinde, İsa'nın mendilinin düştüğü söylenen kuyuya doğru ilerledik. Kuyu Harranstrasse'nin sağında, çok derin, 9'a kadar saydım; açığı olan yuvarlak bir taşla kaplıdır. [İnşaat] Çeşme evinin yanında genellikle bir kapıyla kapatılan küçük bir mağara vardı; Burasını Eyüp'ün yaralardan dolayı azap ettiği söylenen yer olduğu söyleniyor. Her türlü hastalığa iyi geldiği söylenen mağaranın toprağı kazınıyor halk. Hıristiyanlar ve Muhamediler buraya hacca gidiyorlar ve hava güzel olduğu anda burada toplanıp başlarını tutmaktan hoşlanıyorlar, özellikle de kadınlar. (2_01_060) Tekrar geri dönüyoruz,

yani şehre yakındaki bahçelerden geçerek Daisan'dan geçin ve biraz sağa dönün. Ağaçların altında büyük kırmızı mermer bir blok vardı, daha yakından incelendiğinde bunun bir figür olduğu ortaya çıktı, ancak çok hasar gördü. 5 ½' uzunluğunda, 2' genişliğinde. [İnşaat] Yerlilerin anlatımına göre bu taş Wiranş eherli Ömer Paşa tarafından buraya getirilmiş. Şirin Köyü yolu üzerinde, dut ağaçlarının yanında yer almaktadır. Burada da, bizde olduğu gibi, söğüt ağaçlarını başları kesiliyor, bu da onlara öyle bir görünüm veriyor. Orfa'da 1.700 Ermeni evi, 300 Suriyeli evi, 100 Katolik evi, Yahudilerin 40-50 evi, Türklerin 8.000 evi var.

20 Mart Çarşamba. Orfa'nın güneyindeki Nimruddağ dağlarından birinin zirvesinde yer alan eski Mar Jacob manastırını uzun zamandır, hatta daha önceden ziyaret etmeyi planlamıştım. Bugün nihayet gerçekleşti. Yaklaşık ¾ saat yavaş yavaş ilerledikten sonra dağların eteklerinden birkaçını geçtikten sonra sağa bir vadiye döndüm.

Orfa'dan geldiğinizde önünüzdeki bir dağın üzerinden çıkıntı yaptığı ve genellikle vadiye çok erken döndüğünüz için harabelerin konumu oldukça yanıltıcıdır; Ancak dağ atırmandığı nı zda hatanı zı n farkı na varı rsı nı z. Her yerde açığı kan kireçtaşı nın iki vadi tarafı, kayaların yüzeyinde büyük miktarlarda sözde pençeleri göstermektedir. Yarım saat süren vadinin sonu Klosterberg'dir. Hizmetçimi atarakı p tı rmanmaya başladım. Yarım saat sonra zirveye çıktım. Bu manastır muhtemelen bölgedeki en eski yapıdır.

Ömer Paşa'nın içinde 12 sandık altın bulduğunu söyleniyor, en azından bir icat. Tamamı çevredeki kayalardan kesilmiş devasa kesme taşlardan inşa edilmiş ve bu da kayalara tuhaf bir görünüm kazandırmıştır. [İnşaat] (2_01_061) [İnşaat] Kare şeklindeki binanın etrafına uzanan, bazıları hala görülebilen devasa bloklardan oluşan bir duvar; iç kısmı dağı nı k taş larla dolu. [İnşaat] Taş molozların arasında çok bulanık bir heykeli olan çiplak bir heykel de vardı.

Yatar pozisyonda uyuyan çocuk. Avluda yan yana kayaya oyulmuş ama boş iki büyük mezar vardı . Yakınlarda yuvarlak taşlarla kaplı , tepesinde bir açığı bulunan ve artık büyük miktarda su içeren büyük, soğuk bir sarnıç vardı ; İçi ine atılan bir taş uzun süreli gürültü ve gürültüye neden oldu. [Bina]

Manastırın kuzeyindeki dağın tepesinde kayaya oyulmuş bir yer altı mezarı var ama özel bir şey göstermiyor. Çoğu mağaranın önünde, girişin dışındaki sınıra oyulmuş , onları kapatan taşın sınıra tutulduğunu oluklar görebilirsiniz. [İnişaat] Buradan, yani Harran'a doğru uzanan geniş ovanın manzarası eşsizdir. [Yerler] Kireç taşlarını her yerde görülebildiği sırtı, çıplak, vahşi Nimrudge Dağları'na geriye doğru bakış . Yüksek, birbirine bağlı sırtlar oluşmaz; bunun yerine, çoğunlukla doğudan batıya uzanan ve ovanın üzerinde yükselen, yaklaşık 900 ft uzunluğunda çok sayıda paralel dağ oluşur. Çılgınca parçalanmış oluşumlar burada değil, ancak tüm özellikler ve tepeler yuvarlak bir şekilde gösteriyor; sırtındaki çatlaklarda Umbili-cus Haussknechtii çok sık görülüyor. (2_01_062) [Pfl]

21 Mart Perşembe. Öğleye doğru, camileri gezmek üzere bana eşlik edecek birini bulmak için Paşa'ya haber gönderdim. Bay Nutting bana Kyzylschemie'ye kadar eşlik etti. Kısa süre sonra mavi Avrupa kıyafetleri giymiş , göğüslerine kocaman gümüş kordonlar sarı lı 3 kişi, 2 Segtier ve bir Dschaus ile büyük, kırmızı ceketleri, gümüş işlemeli ceketleri ve güçlü türbanları yla Fransız Konsolosluğu'nun iki cawase'si ortaya çıktı . nihayet ikinci hizmetkarı m. Tabii bu durum heyecan yarattı . Önce Orfa'nın en eski camisi olan Kırmızı İcami'ye gittik; eskiden bir Hıristiyan kilisesiydi. Edessa'nın büyük koleji bir zamanlar burada olmuş olabilir.

Ancak eski binadan duvarın sadece birkaç kısmı , yani kuzey tarafı ve 8 köşeli çan kulesi kalmıştı r. Duvarın eski kısımları yeni kısımları ndan sarı -kahverengimsi rengiyle dikkat çekiyor. Minare, avlunun kuzeydoğu köşesinde camiden ayrı olarak, harçsız bloklardan inşa edilmiş tir. Yukarıya çıktığı nda doğuya doğru orta yükseklikte bir pencere dikkatinizi çeker.

(2_01_063) niş Duvara oyulmuş 2 küçük sütun, burada bir mezar olduğu söyleniyor.

112 sarmal basamak, 8 kemerli pencere açığı na sahip olan çan odasına çıkmaktadır. [İnişaat] (2_01_064) [İnişaat]

(2_01_065) [İnişaat] (2_01_063) [İnişaat] Caminin önündeki avluda, üzerine kubbe inşa edilmiş , kırmızı mermerden yapılmış , Korint başlıklı 8 güçlü sütunun üzerinde oturan küçük bir su havuzu vardı r. yanındakilere benzer Halepli Ullu Jamie. Yakınlarda, müminlerin abdest alması için daha büyük bir su havzası vardı r; bunun bir kısmı , üzerinde ibadet yeri bulunan bir tür yükseltilmiş kaldırım oluşur. Şunda

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Avlunun güney tarafı nda kır mızı mermerle kaplı , üstünde beyaz ve siyah taş bulunan bir kapı , avlusunda bir selvi ağ acı nı n yükseldiği Tekie'ye çıkar. İçinde, Harran tapınağ ı ndakine çok benzeyen, yaklaşık 3 ft yüksekliğ inde, tabanı da çerçevelemiş , rozet şek linde, devasa bir granit su havuzu bulunmaktadı r. Tekie'de Türk keş iş leri veya derviş leri yaşamaktadı r. Yukarı da sözü edilen doğ u yakası nda caddenin dı ş ı nda hala kemer kalı ntı ları görülmektedir. Tekiye avlusunda tı pkı Chalil Rachmann'ı nkiler gibi çok güzel ahş ap süslemeler var.



Res. 9: Tekiye'nin kuzey duvarı ndaki Orfa Kyzylschemie'den Arapça yazı t (Haussknecht tarafı ndan yazı lmamı ş tı r) (2_01_069)

Orfa'nın diğer camilerinde eski hiçbir şey yok; En iyisi 4 güçlü kubbeye sahip Hassan Padishah Jamesi'dir; Balıkların suyu onları bahçesinden geçiriyor. Ayrıca ince selvi ağaçları ve yaşlı, uzun bir zeytin ağacıyla Chalil Rachman Camii. Balık göletinin yanındaki konumları çok güzel; Geniş merdivenler avludan suya iniyor ve üzerinde ince süslemeler yükseliyor. Karşısında eskisi var,

Kare minare ve yanlarında iki kubbeli küçük bir cami. Asfalt bir yol ona çıkıyor, ancak yer yer suya düşmüş. Minarenin önündeki duvarlardan birinde Kufi kitabe bulunmaktadır. [Txt] (2_01_068) [Insch]

(2_01_063) [Txt] (2_01_066, 2_01_067, 2_01_064) [Insch] (2_01_068) Eski Chalil Rachman adı verilen bu camide ibadetler sadece bayram günlerinde yapılır ve o da kapalı. Çanları nın asıldığı kısımleri çok ince işlenmiş, sanki boşluklarda sütunlar varmış gibi görünüyor; yanları taklit sütunlarla süslenmiştir.

Burada, şehrin bu köşesinde, muhtemelen en alçak noktada, hââş ehir surlarından daha eski birçok eski duvar kalıntıları var; Harç kullanılmadan bir arada tutulan masif bloklardan oluşurlar.

Burası bir zamanlar eski kilisenin bulunduğu yer olmalı, özellikle de Daisan'ın buradan yola çıktığı bugün hala açığa görülebildiğine göre. Yanındaki bahçeden berrak bir pınar yükselerek balıklı gölete akıyor. Kalenin altındaki üst göletin yanında kendi pınarları da vardı. Şimdi çiçek açan ince bir selvi minarenin biraz üzerinde yükseliyor.

(2_01_064) Orfa Kalesi iç giriş kapısının üzerindeki Arapça yazıtı: [Insch]. Yaşlı bir kadının kapıyı açması için, yalnızca berbat bir ahşap kilidi [...ht?] olan ve tahta bir anahtarla açılan demir kale kapısının önünde uzun süre beklemek zorunda kaldı; Yüksek bir ünlem olan "[Ain?] Giaur" ile hırsıyla yüzünü sakladı. İç kısımları artık deve ve eşeklerin huzur içinde otlatıldığı bir moloz yığından başka bir şey değil. Duvarlarda üç dönemi net bir şekilde ayırt edebiliyorsunuz; en eskisi harçsız masif bloklardan yapılmış, daha küçük, düzgün taşlardan yapılmış daha hassas Saracen işçiliği ve kaba taşların toprakla birbirine yapıştırmadan yapılmış kaba Türk işçiliği. Yukarıya doğru tırmandıkça, ikinci kapının sağında ve solunda, muhtemelen bir zamanlar çarşı olarak kullanılan, ancak günümüzde büyük bir kısmı tamamen gömülü olan kemerli salonlar dikkatinizi çekiyor. Yukarıdaki yazıtın her iki yanındaki kapının üstünde, yaklaşık 2 ½ 'uzunluğunda, kabaca işlenmiş 2 dişli aslan vardı. [İnşaat] İki sütundan yalnızca doğudakinin Suriye yazıtı vardı. (2_01_065-2_01_066)

[İnşaat] (2_01_064-2_01_065) [İnşaat]

(2_01_070) 22 Mart Cuma. [Zit?] Ancak bugün Mardin'e gidecek bir Mükker buldum; 3 hayvan için günde 45 kuruş; Pazar günü için

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Kalkış planlandı . Birkaç gündür hava çok güzeldi. Ancak bitki örtüsünde yeni hiçbir şey bulunamadı . Bademler solmuş ama Erikler ve kayısı lar çiçek açmış . Yağ mordan bu yana piyasada cameo adı verilen yer mantarları ortaya çıktı . Yerel bir doktorda aş ağı daki ilaçları gördüm: 1) Andrachne telephoides, frengiye karşı bir infüzyon olarak tüm bitki; Binbaş ı denir. 2) Chakschihr, sarı , küçük bir tohum, (2_01_071) kusma, infüzyon halinde doz ii drahmi.

Pek çok tereddütle fol. Sennae bir araya getirildiğ inde yukarı da ve aş ağı da çalı ş ı r. Bitkinin kı rmızı çiçekli olduğ u ve tohumlu tarlalarda yaygın olduğ u söyleniyor. 3) Marhamiehe veya aynı zamanda Dschesr el berriehe olarak adlandır ı lan siyah, kare bir tohum. ii Drahmiler halinde toz haline getirilir, taze inek tereyağı ile tatlandır ı lı r ve boluslar halinde sarı lı r, daha sonra döllenmeyi sağ lamak için kuluçka sı rası nda vajinaya verilir.

23 Mart Cumartesi. Harika bir hava. Ş ehrin dı ş ı nda, Ş alil Rahman yakı nı ndaki antik Surp Sarkis manastı rı nı ziyaret. Bazı kı sı mlar yeni yapı lmı ş tı r. Eski kı sı mda yanları nda mezar niş leri bulunan çok sayı da mağ ara bulunmaktadı r. Birinde kı rmızı mermerden yapı lmı ş , üzerinde Ermenice yazı t bulunan küçük bir lahit bulunmaktadı r. Avluda güzel bir Korint sütun baş lı ğ ı da dahil olmak üzere çeş itli sütun kaideleri vardı . Bir köş ede, üzerinde ş u iş aretler [iş aret] bulunan devasa bir taş yalak duruyordu; bir diğ eri artı k rezervuar görevi görüyor. Avluda çok sayı da kı lı ç, bı çak vb. iş aretlerin bulunduğu düzgün mezarlar vardı . Papaz türbede yazmama izin vermemek istemedi; fermanı tehdit etti ve sustu. Paş a Muhammed Siya veda ziyareti sı rası nda bana paş alı ğ ı nı n yerlerinin listesini verdi.

[Konumlar] (2_01_072-

2_01_077) [Yerler] (2_01_078) [Yerler]

24 Mart Pazar. Dün akş am Katirtschi'miz geldi ve atları ndan birinin öldüğ ünden ve bizimle gelemediğ inden ş ikayetçi oldu. Ona peş in verdiğ im lira ç oktan harcanmı ş tı ; Alı nacak para kalmadı ğ ı ndan Abdullah, sonunda biraz para alana kadar atı nı elinden aldı . Gökyüzü kalı n bulutlarla kaplı ydı ve çok geçmeden güneydoğ udan ş iddetli sağ anak yağ mur ve fı rtınalar manzaranı n üzerine yağ dı , özellikle Harran'a doğ ru deniz gibi görünüyordu; Bu nedenle gitmediğ ime sevinebilirim. Bugün ben de 630 kuruş a güç lü bir at ald ım. Ayr ı ca 3 hayvan için günde 45 kuruş alan bir baş ka salak daha bulundu.

Orfa'da kaynar su 97 ½°yi gösteriyor. Öğ leden sonra gökyüzü yeniden biraz daha aydı nlandı . Leylekler buraya 14 gün önce geldi. Harran'dan, kı rmızı msı kilden yapı lmı ş 3 3-4' yüksekliğ inde, 2 ½' çapı nda [tutan?] 3 adet su kabı , beraberindeki bir figürle [iş aretle] Orfa'ya getirildi. Kenarı n üst kı smı nda her ş eyde delikler vardı . Ortanı n alt ı nda bir dı ş çizgi vardı

Kilden yapılmış inç kalınlığında bant, bunların üzerinde her tarafta şu karakterlerin [Insch] dolaştığı görülüyor.

(2_01_079) 25 Mart Pazartesi. Erken saatlerde gökyüzü, kalenin bile görülemeyeceği kadar aş ağı ya sarkan bulutlarla kaplıydı. Katirtschi bugün gidemediğini, yollarının anlamsız olduğunu anlattı. Gökyüzü yavaş yavaş aydınlanmaya başladı, böylece şehirde yürüyüşe çıktıkabildim. Eski ama alçak Samsat Kapısı'na çıktıkı aynı zamanda su borusu görevi gören köprüyü geçerseniz sağda büyük ölçüde yıkılmış, kare şeklinde büyük bir mekan, Küllaçoğlulu çan var. [Bina]

Şehrin doğu yakasında, Samsatpu ile Jenikapu arasında kalan nehir, kayalara derinlemesine oyulmuş bir yataktan akmaya zorlandı ve bu yatak artık tamamen kayalık molozlarla doldu. Adamlar derinlemesine su sağlamak için nehrin kenarında küçük bir kanal açmakla meşguldü. Sarayda bu köşede yer alıyor. Daisan'ın diğer tarafındaki mezarlıkta taşlar kendi aralarında savaşmış gibi görünüyordu; her yerde yatıyorlardı, çoğu zaman 6-8 ft uzunluğunda kesilmiş taşlar vardı. burada gelenek budur. Kadınların mezar taşları türbansız, düzgündür.

Şehir surları genellikle yalnızca 20 ft [yaklaşık?] yüksekliktedir, ancak çoğunlukla yeni inşa edilmiş tir; Özellikle güneydoğu tarafında, üst kısmı kırık ve yuvarlak eklentilere sahip, tamamen korunmuş duvarı hala görebilirsiniz. [Tabela, inşaat] İki kemerli bir taş köprü, Daisan'ın [işareti] üzerinden buraya kadar uzanıyor; diğer kıyısında ise Türk süslemeli eski, şimdi kuru bir kuyu var. Birkaç 60 adımlı ötede eski bir Chan, Sewil Chan var, neredeyse tamamen yok edilmiş, sadece iki tarafı hala ahır olarak kullanılıyordu. [Bina]

Şimdi sefil ayak takımı tarafından buralara birkaç siyah çadır kurulmuştu. Adam ailesinin ortasında çırılçıplak oturuyor ve kendini bitlerden arındırmaya çalışıyordu. Nehir şehrin güneydoğu tarafından akıyor ve sonra güneye dönerek bahçeleri suluyor; içinde çok sayıda el bombası var; Artık kayısılar, şeftaliler ve erikler çiçek açmıştı ve ayrıca bazı sambuclar da çiçek açmıştı. nigra çalıları görülebiliyordu. Nehir boyunca çok sayıda Salix fra-gilis, sadece birkaç çınar ağacı ve kavak ağaçları var. Burada çok sayıda dut ağaçları yetişiriliyor, buradaki söğüt ağaçları gibi başları kesiliyor, diğer şehirlerdeki gibi duvarları olmadığı için dalları çoğunlukla bahçelerde çit yapmak için kullanılıyor. Zeytin ağaçları tek tek gruplar halinde, genellikle uzun boylu görülür. [Pfl] (2_01_080) [Pfl]

Öğleden sonra Schloßberg'e yürüyüş. Orada kayaların üzerindeki her şey Sinapis alba'dan sarı renkte. [Pfl] Kalenin arkasındaki dağdaki mağaralarda çok çeşitli figürler görülüyor; birçoğu, özellikle de aş ağı dağ bölgesinde gömülü. Uzaktan bile, bu tür mağaralardan oluşan bir süt, en üsttekiler boyunca farkedilir.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Kayalara oyulmuş , büyük bir kemerin üzerinde üç yapraklı , özenle iş lenmiş bir kemerin hala görülebildiği bu kemerin ne yazık ki kenarları yontulmuş . [İ nş aat] Bugün hava güzeldi ama mağ aralarda rahatça beklediğimiz birkaç dolu fı rtı nası bizi ş aş ı rttı .

(2_01_081) 26 Mart Salı . Gece boyunca devam eden ş iddetli sağ anak yağ ı ş , tekrar ayrı lmamı engelledi ve gün boyu bulutlu kaldı . Kı zı lcahamy'nin yanı nda, ş u anda iş amacı yla Süwe-rek'te bulunan Millikurtları n baş ı Mahmud Ağ a De-mani'nin evi var. Evinde görmek istediğim Yunanca bir yazı t olması gerekiyordu. Her ne kadar birçok yerden kocamı n yokluğ unda içeri giremeyeceğim söylene de, bunu kadı nları iyi tanı yan yerel bir doktor aracılı ğ ı yla mümkün kı ldı m. Piciotto'nun genel müdürüne de bir mektubum vardı .

Selamlı k'a girdiğim inizde galoş ları nı zı ayağ ı nı zda bı rakarak bir basamak çı karak halı kaplı odaya giriyorsunuz. Duvarları n her tarafı na yastı klar yerleş tirilmiş ve üst katta ziyaretçiler için benim de oturmak zorunda kaldı ğ ı m geniş , kalı n bir ş ilte var. Karı sı yanı ma oturdu ama tamamen beyaz bir beze sarı lı ydı , sadece gözleri görünüyordu. Baş ı nda kı rmı zı kadifeden yapı lmı ş , pı rlantalarla süslü yüksek bir kalpak vardı ; Ortası nda yaklaşık k 1½ 'uzunluğ unda bir boncuk ası lı dı r ve bu boncuk, tamamen gerçek inciler ve altı n iş lemelerle kaplanmı ş , aynı malzemedden (içi pamuk) yapı lmı ş yumruğ un iki katı büyüklüğ ünde bir düğ meyle biter. [İ ş aret] Bu tür mobilyaları n fiyatı genellikle dekorasyona göre 10-20 liraya kadar çı kı yor. Ayakları na kalı n gümüş tokalar ve altı n paralardan oluş an bir zincir takı yordu. Küçük kı zı da ası lmı ş tı ; boynunda, ellerinde ve ayakları nda toka ve halka bulunan, madeni para ve incilerle kaplı fes; Turkuaz rengi gümüş ten yapı lmı ş burun halkası da eksik değ ildi. Kahveden sonra Sharbat'a servis yapı ldı . Ne yazık ki, her ş ey yeni inş a edildiğ inden ev artı k antika hiçbir ş ey göstermiyordu; Sadece daha derin, kemerli [yeni?] at ahı rları ndan birinde, tı pkı Kyzylschamie'nin doğ u tarafı ndaki giriş görevi gören gibi, duvarda bir kapı girişi görülebiliyordu. Kimse bir yazı t hakkı nda hiçbir ş ey bilmek istemiyordu.

Yetimhanenin kaldı rı mı kötüdür; Kaldı rı mları n çok dar olması ve hayvanları n geçtiğ i yolları n çok derin olması , özellikle insanlarla dolu olan ç arş ı da pek hoş olmayan bir durum. Bu öğ leden sonra bütün öğ leden sonra yoğ un yağ mur yağ dı ; 10 yı ldı r bu kı ş kadar yağ mur yağ madı ğ ı söyleniyor. – Bir Türk bana bitmiş bir kalpak getirdi: Kı rmı zı kadife ş apkanı n içinde beyaz bir altlı k vardı . Baş lı ğ ı n etrafı na yoğ un bir ş ekilde gümüş le dokunmuş bir kumaş sarı lmı ş tı ; kumaş ı n kendisi ş u ş ekilde katlandı :

Ortası yaklaşık 1 k 1 ft uzunluğ undaydı ve pamukla doldurulmuş bir rulo haline getirildi, yaklaşık 2-3 ft geniş liğ indeki iki ucu birbirine katlanıp dikildi. Geniş bir kısmış apkanı n etrafına sarılı r, böylece rulo ş apka üzerinde baş ın üstüne yaslanı r; Katlanmış kumaş ın diğer geniş kısmı daha sonra her türlü madeni paranın sarkıtı ğ ı arkaya doğru sarkar. Rulo bir kemer oluş turacak şekilde, yaklaşık 2" yüksekli ğ inde, 3-4" uzunluğ unda ve 3" geniş liğ inde, sert kağı tla doldurulmuş ve kırmızı ipekle kaplı bir yastık, altına itilir.

Dışarı çı karken kadınları n hepsi yüzlerinin önüne beyaz peçe ve siyah atkı lı örgüsü takarlar (2_01_082), bu genellikle sadece bir yabancı yla buluş tuğ unda eğ ilir; dahası , Merhametli Rahibelerin ş apkaları na benzer şekilde dümdüz öne çı kı yor. Yaş lı [ve?] çirkin kadınlar yüzlerini kimsenin görmemesi konusunda çok endiş elidirler, ancak genç ve güzel olanlar o kadar korkmazlar, çoğ u zaman kendilerine özenle bakı lması na izin verirler. Ancak genellikle burnun tek kanadı na takı lan burun halkaları nın modası çirkinidir; Bunu en çok çocuklarda görüyoruz. Yüzün önündeki küçük eş arplar burada daha az ve sadece zenginlerde görülür.

Süverek'ten getirildiğ i için burada ş arap pek bulamazsını z. Geçen yıl olduğ u gibi Nisib'e zeytin gelmemiş ve sık yetiş tirilen susam çekirgeller tarafından yemiş olduğ undan, bu yıl da genel yağ sını kısı ntı sı yaş andı . Ev sahibimin sabun fabrikası bu yüzden durma noktasına geldi.

Bugün zengin bir Türk benizi ziyarete geldi; Avrupalı ları n gelip toprağ ı alması nı hararetle diledi, çünkü onları n yönetimi altında hiçbir şey baş aramayacaklardı ; Paş aları n sürekli de ğ iş mesi ülkeyi kasıp kavurur, her biri kı sa sürede zengin olmak ister. Halk ş imdiki Paş a'dan memnun de ğ ildi, uykucuydu ve rakı yı çok seviyordu. Türklerde rakı içmek çok yaygın, ş ehirdi ş ında kebab yapan sarhoş insanları da çok sık görüyorum. Bunu diğer yerlerde fark etmedim. Türk bana sordu: Yakı nda gelmeyecekler mi? Onları burada görmek isterim, uzun süre uzak dururlarsa bu arada ölebilirim ama yine de o kadar uzun yaş amak isterim.

Chalil Rachman Camii'nin yanındaki hamamda, Kı zı lcamii Tekie'sinin avlusunda bulunanla aynı ş ekle sahip, ancak daha küçük, yaklaşık 4 ft yüksekli ğ inde eski bir granit su havuzu bulunmaktadı r. Banyo için su borusu görevi görüyor çünkü su ortasından kabarcıklar çı karı yor. - Ş ehri yukarı sı ndaki dağ larda keklik adı verilen ve genellikle yemle yakalanan çok sayıda kaya tavuğ u bulunuyor.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

ya da vurulacak, çünkü kafese kapatı lan tavuk herkesi kendine çekiyor. Böyle bir tuzağ a 1 liraya kadar ödeme yapı lı yor. – Bugün 10 kuruş a 50 civarı nda Cu parası aldı m.

XVIII Orfa – Mardin (27 Mart – 22 Nisan 1867)

27 Mart Çarşamba günü nihayet saat 20.30'da Orfa'dan ayrıldık; Hava düzelmişti, hava temizdi ama yolculuk için keyifliydi ama Garmusch'a giden yollar temelsizdi, bu yüzden Orfa'dan Garmusch'un önündeki bazalt sıradaki yollarını başlangıcına kadar çeyrek saatlik bir yolu bir saatte kat ettik. [yer]

(2_01_083) [Yerler] Orfa'dan yaklaşık 1,5 saat sonra Nimruddagh daha da uzaklaşıyor ve artık Orfa'dan görülemiyor; Seviye artık burada genişliyor. [Yerler] Saat 11'de, sağda Tschukur durutsch köyünün ¼ saat uzaklıkta olduğu eski bir köyün moloz yığınından geçiyoruz. En verimli toprakların geniş işlenmemiş alanları burada başlar. Küçük bir vadide 1 saat dinlendiğimiz Minnekiye, birkaç dakika sola doğru küçük bir anlatımla devam ediyor. [Yerler] Ovada çiçek açanlar vardı: [Pfl].

(2_01_084) ½ 2 Minekiye'den ayrılıyoruz ve 10 dakika sonra Bosluçan, İncirli vs. ana yola çıkıyoruz. [Yerler] İncirli Köyü (belki burada incir vardı, artık yok). [yer]

Dschirahn'a 3 numaradan ulaşılır, yaklaşık 30-40 ev, Julla'nın sol yakasında, köyün yanı sıra güzel, düzenli kayısı ekimlerinin olduğu, İtalyan kavakları ve söğütlerle çevrili geniş bir bahçe vardır. Köyün yanı sıra, türetilen nehirde bir değirmen bulunmaktadır. Nehrin yarı saat yukarısında, nehrin kuzeyden aktığı küçük bir vadide daha büyük Magharadzhik köyü yatıyor. Mucker bugün kesinlikle burada kalmak istiyordu çünkü nehir kenarındaki yemyeşil otlaklar ona hayvanlarını hatırlatıyordu; Ancak Orfa'ya sadece 4-5 saat uzaklıkta olması nedeniyle bunu kabul etmedim ve bu da uzun bir tartışmaya neden oldu. Su atlarının midelerine kadar ulaştı. Oldukça verimli olan vadide sadece köylerin çevresinde tarım yapılmakta olup, yanı sıra çöl bulunmaktadır. [yer]

Sabah saat 5'te, Küllindsche sakinlerinin çadırlarını kurduğu eski Beschik köyünün moloz alanındaki geceyi geçireceğimiz kampımıza ulaştık. Keçi Hacı Ali'nin evine yerleştik; gri sakallı, küçük, yaşlı bir adam; Bu Kürtlerin hepsi beyaz türban, beyaz pantolon, beyaz gömlek ve beyaz maşlah giyiyordu; Kürtlerden biri sadece maşlah sarınmıştı. Ama hepsi fakir insanlardı. Hacı Ali bize, içinde bulgur ve kanguru filizlerinin (Gundelia Tournefortii ve Acanthus Suriyecus'tan) pişirildiği ekşi sütü çorba ikram etti.

30 çadır, yemyeşil yeşilliklerle kaplı geniş bir vadiye kurulmuştu. Çevredeki dağlar tutarlı çizgiler oluşturmaz; bunun yerine kireçtaşı'nın çoğunlukla yanlarda açığı açtığı tek tek dağlardan oluşan bir kümelenme oluşur. Gece boyunca şiddetli sağanak yağmurlar yağdı, bu yüzden kısa süre sonra suyun ortasında yatıyordum, ancak yatak tamamen suya sılanana kadar bunu fark etmedim; Çadırın üst kısmı iyi kapanmadığı için yağmur hiçbir engelle karşılaşmadan üstümüze yağabiliyordu.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

(2_01_085) 28 Mart Perşembe. Saat 7'de yola çıktık. Hava soğuktu ama gökyüzü yine açıktı. Doğuya doğru. Uzaktan bakıldığında dağ zirvelerinin her birinde toplanmış taş yığınları görebilirsiniz. Kamptan 20 dakika sonra ana trene giden paralel trene ulaşıldı. [Yerler] ¾ saat sonra tren bitti ve geniş, yeşil bir vadiye indik [Yerler] ve ¼ 10 sonra, etrafa dağlımlı büyük küboidlerin bulunduğu Tschoban Chaeret moloz alanını bulduğumuz bir vadi havzasına geldik. devasa taşlarla kaplı, kare şeklinde oyulmuş bir sarnıç hala görülebilmektedir. Her yerde göçebelerin izlerini, sürüler için taş çitleri görebilirsiniz. Burada ana vadiyi terk ediyoruz ve doğuya doğru ana sıradaki küçük bir yan vadisine doğru ilerliyoruz; buradaki çıplak kireçtaşı, çoğunlukla yuvarlak ve pençelerle donatılmış, yaklaşık 200 ft yükseklikte yükseliyor. 10 dakika sonra bir yuvarlak var,

Harranlı bir adamın buraya taşıdığı söylenen, Çobantaş adı verilen, 12' uzunluğunda, 5' genişliğinde, ortası delikli bir taş.

Birkaç dakika sonra, dağ sırasının ortasındaki bir kayanın üzerinde Kissimburtsche, Jungfrauenturm adlı eski bir harabe yükseliyor. Yakındaki kayadan kırılmış, harçsız büyük bloklardan oluşan duvarın yalnızca bir kısmı kalmıştı; Duvarın yanlarında kırışık taşlardan oluşan büyük bir moloz yığını var. Yazıt hayır. Kalıntıları bana Orfa yakınındaki Mar Ja-cub manastır izlenimini verdi. İçinden Keklik adı verilen çok sayıda kaya tavuğu uçtu. Vadilerde Poa dura vardı. [Pfl] Manastır kalıntıları yanlarında kayaya oyulmuş tonozlu bir mezar nişi vardı ve altısında büyük bir mezar buldum.

kubbeli sarnıç. 20 dakika kaldıktan sonra yavaş yavaş vadiye doğru çıktık, ta ki yarım saat kadar kısa bir süre sonra vadi bir bar tarafından kapatılıncaya kadar. Üzerinde bir zamanlar çevredeki ülkeyi yöneten bir imparatorun bulunduğu Kararimburtsche'nin kalıntıları yükseliyor. [yer]

(2_01_086) [Konumlar]

Saat 12'de sola doğru bir yol ayrılarak yaklaşık ½ saat uzaklıkta, kervanların dinlendiği tek, eski bir bina olan Muhammed-chan'a gidiyor; sağ tarafta [çöl?]'e gidiyorsunuz. Burada en verimli topraklardan oluşan, yaklaşık ½ saat genişliğinde uzun bir vadi oluşuyor ama burası tamamen çöl. Şaşırtıcı bir şekilde Linum angustifolium arasında Conium maculatum'u da gördüm. Sternbergia latifolia kuzeyde duruyordu. var. öfke. ve [Pfl] ve nemli yerlerde, fumosa grubundan güzel, hoş kokulu, soluk mavi bir iris, bazı yerlerde yaygınlaşmaya devam etti, ancak Djim-dinkala'nın sadece biraz ötesinde, hala eksik. ½ 1'de alçak bir tepe üzerinde büyük blokların olduğu büyük bir moloz alanına geliyoruz. Zaten küçük bir kasaba burası; Köşelerinde 10' kalınlığında kuleler bulunan 5' kalınlığında ehir duvarı hala açıkça görülebilmektedir. Bir sürü taş kapı direği

Çoğ unlukla 9 fit uzunluğ unda onlarca kiş i ortalı kta yatı yordu. 2 soğ anlı olmak üzere çok sayı da sarnı ç ; yanı sı ra niş li birkaç mağ ara. Kuzey eteğ inde, birkaç dakika uzaklı kta, daha önce 6 kemerle örtülü, 2'si hala korunmuş , harçsı z, 15 adı m uzunluğ unda ve 8 adı m geniş liğ inde, kayaya oyulmuş , artı k kuru, kare ş eklinde bir sarnı ç bulunmaktadı r. Artı k Conium macul çok yaygı ndı . iç inde ve az önce kaya tavuğ u yiyen bir ç akal korkuyla dı ş arı fı rladı . Kürtler enkaz alanı na Kirwenih adı nı verdi. [Yerler] ¾5 yine Horisur köyünün molozları nı n 2 saat güneyde bulunduğ u bir köyün taş moloz alanı . Ş am'dan gelen bir kervan bizi burada karş ı ladı ; oraya tereyağ ı ve katı yağ getirmiş lerdı . Ayrı ca Musul'dan gelip Kurban Bayramı için Halep'e giden 20.000 semiz kuyrukluyla da burada karş ı laş tı k.

Saat 5'te toplam 500 civarı nda çadı rı n bulunduğ u Karaghesh Kürt kampı na varı yoruz. Buradaki tepeler artı k neredeyse yok oluyor, ovalar giderek büyüyor; termometre suyun 96°'de kaynadı ğ ı nı gösterdi. Burada Türkçe anlaş ı lmı yordu, sadece Kürtçe anlaş ı lı yordu. Bir saatin ne olduğ u hakkı nda hiç bir fikirleri yoktu.

Siyah sakallı , uzun siyah saçlı , iri yapı lı , güçlü adamlardı . Çoğ u sadece beyaz maş lah ve beyaz pantolon giyiyordu, göğ üsleri açı ktı . Cimdin kala'dan bahsettiler ama Anazeeh'in bana orada eş lik etmesinden korkuyorlardı . Çadı rları n çevresinde çok sayı da ornitogal var. ş emsiye. afin.

29 Mart Cuma. Harika açı k hava, kalkı ş ½7. Aslı nda dost canlı sı bir adam olan ev sahibimiz, sadece 30 kuruş karş ı lı ğ ı nda bana Djimdinkala'ya kadar eş lik etmek istedi, ben bunu kabul etmedim ve oraya kendi baş ı ma gittim. Bugün genel bir çadı r değ iş imi varmış gibi görünüyordu, çünkü her yerde yüklü eş ekleri, kadı nları , çocukları ve sürüleriyle Kürtlerle karş ı laş ı yorduk. Çadı rları n yanı nda, sağ daki Djimdinkala'ya (2_01_087) giden bir yol var, her zaman düzlükte, yalnız ca burada sona eren alç ak tepeler ovanı n manzarası nı kapatı yor; Sadece Karacadağ 'a doğ ru geniş bir alanda manzara serbestçe dolaş ı yor. Güney yönünde 2 adet patika var, sürüler için yapı lmı ş taş bir ç itten birkaç dakika sonra 2 tepe arası ndaki dar bir vadiden geçiyoruz ve sonuna geldiğ imizde sağ da önümüzde kaleyi görüyoruz. bizden. Zengin kı rrmı zı toprağ ı yla ova inanı lmaz derecede verimlidir. Artı k her ş ey Onobrychis ile kaplı ydı . [Pfl] Halı nı n yeş ilini onobrychis ve baklagiller oluş turuyor, kı sa sürede daha da renkleniyor.

¾8 Kaleye varı ş . Kireçtaş ı kayanı n (daha sonra toprak eklenerek kaleye dönüş türülmüş tür) üzerinde tek baş ı na yükselir ve güçlü duvarları yla bu yalnız lı k içinde derin bir etki bı rakı r. [İ nş aat] Kale tepesinin tamamı , genellikle bölme duvarı görevi gören ince kayalardaki geçitler veya kapı aralı kları yla birbirine bağ lanan mağ aralarla doludur.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

garip bir şekilde ekilde bağ lantı lı lar. Her tarafta devam ediyorlar, böylece çoğ u zaman tepenin yarı sı nı yürüyebiliyorsunuz. Çoğ u, katmanlar halinde biriken kireçtaş ı nı n içine oldukça düzensiz bir şekilde oyulmuş tur. Üstteki mağ araları n kaya duvarları nda sanki içlerinde çömlek varmış gibi çok sayı da küçük niş bulunur. (2_01_088) Birçoğ unda mezar tünelleri de görülüyordu, genellikle ama büyük değ ildi, neredeyse çocuklara yönelikmiş gibi, yalnızca tepenin eteğindeki mağ aralarda daha büyük olanlar görülüyordu. Birçoğ u, ince oyulmuş kayalarla ayrı lan ve [kapı lar?] ile bağ lanan gerçek bir giriş ve çıkış labirenti oluş turur. Genellikle zeminden yaklaşık k 5 'uzaklıkta, üst üste 6 kare niş . Tepenin eteğ inde çok sayı da yuvarlak, kemerli sarnı ç bulunmaktadı r. Batı yakası nda, mezarları n etrafı nı yazı tlı taş larla çevreleyen günümüz Kürtlerine ait daha sonraki bir mezar yeri ne yazık ki çok bulunı ktı . Sık sık yağ an yağ mur nedeniyle artık batı yakası nda etrafı taş larla çevrili bir su havzası oluş muş tu. Burada geçmiş te bir Arap ya da Kürt yerleş imi varmış gibi görünüyor, çünkü bölge ekili arazi sı nı rı olarak dört bir yanından taş bentlerle bölünmüş tü. [Yerler] - Artık mezar taş ı olarak kullanılan taş ları n üzerinde birkaç iş aret vardı : [İ ş aret].

Saat 11'de bu sabah ayrı ldı ğ ı mız yere, patikanı n doğ uya doğ ru devam ettiğ i yere geri döndük. [Yerler] Ebne'de saat 12'ye kadar devam edin. Orada, solda, yarı yapay, yarı doğ al bir tepenin üzerinde Gi-aur Hori'nin kalı ntı ları iki grup halinde yatı yor; biri tepenin üzerinde, diğ eri tepenin eteğ inde. Tepedekilerde kayda değ er bir yapı görünmüyor; çoğ u küç üktü ama hepsi kemerliydi; Sadece birkaçı kaplamalı taş lardan yapı lmış tı , ancak bunlar harçsız büyük bloklardan yapı lmış tı ; Evlerin duvarları harçsız, yakı n aralı klı kemerlerle birbirine bağ lanmış olarak hala ayaktadı r. Bunlardan birinde bu tür 6 kemer bir arada bulunuyordu. Ayakta, hemen hemen tamamı kesme taş tan yapı lmış yüksek kapı direklerine sahip olan çok sayı da mağ ara giriş inin görülebildiğ i mezar alanı bulunmaktadı r; [Duvarlarda mı ?] merdivenler, içinde tabutları n durduğ u kemerli niş lerin bulunduğu karanlık odalara iniyor. Hepsi siyah ve karanlıktır, koridorlar genellikle diğ er odalara çıkar. Mağ araları n üzerinde molozlardan anlaş ıldı ğ ı üzere evler vardı . Etrafı nda çok sayı da kubbeli, soğ anlı sarnı ç var. Batı tarafı nda kayaya oyulmuş , üzeri kemerli çatı yla örtülü, kare şek linde çok büyük bir sarnı ç bulunmaktadı r.

Doğ u tarafı nda mezarlık var, buradaki en tuhaf şey, çünkü hala tamamen korunmuş durumda. Burada yüzlerce iyi korunmuş mezar taş ı hala görülebilmektedir. Mezarları n kendisi, doğ u tarafı nda genellikle 4 ft yüksekliğ e kadar kare bir levha oluş turan dar, kemerli bir taş la kaplı dır, ancak batı tarafı nda taş yoktur. Batı yönünde

Tabakta gördüğünüz gibi, üzerlerine oyulmuş çeşitli işaretleme var, ancak hepsinde aynı ayaklara sahip, çeşitli şekillerde süslemeler, çiçekler vb. ile süslenmiş bir haç var. Haçların çoğu [yine?] küçük haçlarla çevrelenmiş bir daire ile çevrelenmişti. Mezarı kaplayan taş genellikle çok çeşitli figürler oyulmuştu: çekiç, bıçak, keman? [İşaretleme] Yazıtlar da ortaya çıktı, ancak çok yalpranmışlardı. Çoğunlukla 3 büyük levha taşları bir aile mezarı gibi birbirine yakından duruyordu. Ne yazık ki daha detaylı araştırma yapmak için burada kalamadım, sadece ¼ saat izin verildi.

Güneydoğu istikametinde devam ettiğimiz seviyede, soldaki 7. zirveden geçerek, karla kaplı Karajadağ. [yer]

Her zaman doğuya doğru ilerledikten sonra sabah saat 3'te kervan yolundan ayrıldık ve ¼ 4'teki moloz yığına varıncaya kadar patikasız kuzeydoğuya doğru ilerledik ve burada mola verdik. Moloz yığından küçük bir tepe oluşmuş, dolayısıyla Tell'in üzerinde değil. Her şey, yuvarlak taşları ham [tüketilen?] bazalttan yapılmıştı; sadece birkaç bina kalıntısı kapalı bazalt blokları göstermektedir. [İnşaat, yerler] Saat 5'te kuzeydoğuya doğru hareket. [Pfi] Gün batımıyla birlikte birçok sürünün bulunduğu ekili alan ve çok geçmeden Wiran Scheher Kasrı da görünür hale geldi. Gece olduğunda Millikurd çadırlarından oluşan bir gruba (2_01_090) geldik; Burada, güçlü, dik bazalt katmanlarıyla çevrelenmiş, derinden kesilmiş bir yatakta gürleyen geniş, hızlı akan Wiran Scheher nehrinin geçilmesi gerekiyordu. Altından dereyi geçtiğimiz bir çapraz baraj inşa edilmişti, bu da geceleri pek kolay olmuyordu. Diğer taraftaki kıyıya vardığımızda, Milli'nin ana kampını bize doğru parlayan ateşlerin doğrudan baştan başa geçtik, ancak geceleri bataklık, kaynak açısından zengin arazide bu zordu.

Wiran Scheher. Ama çok geçmeden Machmud Demani'nin genellikle Mahmo denilen misafirperver çadırlarına ulaştık. Kuzulardan biri hemen kurban gibi kesilerek güzelce kızartıldı ve ardından pilav, yoğurt, bal ve pekmeye yenirdi. Mahmo'nun kendisi Diyarbakir'deydi, onun yerini 50 yaşlarında, soylu yüz hatlarına sahip, kısa boylu, kırsakallı, altın işlemlerle beyaz maşlah giymiş kardeşi Muhammed aldı; keffiyeye giyerdi. 10 yaşındaki oğlu Muhammed'in de sevimli, güzel bir yüzü vardı, bukleleri örgülerden aşığı ya sarkıyordu; [semi-le?] veya sigarasını hızlıca içiyordu; neredeyse herkes keffiyeye giyiyordu. Muhtemelen 300 kişinin sığabileceği çadırın etrafı halı gibi yünle kaplanmış hasır ağlarla çevrelenmişti. Mekke'ye hacca giden fakat büyük bir Çeçen olduğu iddia eden Bağdatlı bir derviş, neredeyse bütün akşam Muhammed'in dini şarkılarını söylüyordu ve o da neredeyse gitmişken.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

yapabildi, aniden büyük bir heyecanla ayağına fırladı, rehine aletini (üzerinde zincirlerin asıldığı olduğu, sivri uçlu, ayak uzunluğunda, büyük bir demir tokmağı olan bir demir) yakaladı ve sanki karnını n derinliklerine, bir yere itiyormuş gibi bir hareket yaptı. büyük ulumalar ve boşuk seslerle yere düşüyor, inanmak istediği gibi acı içinde yerde yuvarlanıyor, sonra da zaman zaman Allah'a boşuk sesler çıkararak gözle görülür bir baygınlığa düşüyordu. Ama çok geçmeden kendine geldi ve oldukça rahat bir şekilde chibuk'unu içti.

Ana konuşma Ras el Ain Çerkesleri ile yapıldı; herkes onlardan çok korkuyordu çünkü Arapları ne ya da Kürtlerin onlar tarafından öldürülmediği bir gün bile geçmiyordu. Biraz önce gelen biri, Millilerden birinin bir Çerkes'i çadırlarına alıp ağırladı, ancak ayrılrken kafasını kestiğini bildirdi. 10 aydır oraya yerleşmişler ve tüm bölgenin terörü durumundalar. Bilgili bir Çeçen katibi eski Arapçayı bile okuyabiliyordu; Bana Wiran Scheher'in eski adını n Tilläolduğunu söyledi ama aynı zamanda Kohrhassar adını da biliyordu. [Bu?] bölgede 2.000 kadar mili çadır vardı.

ancak Mardin yakınında ve Erzurum dağlarında da bulunabilirler.

30 Mart Cumartesi. Haşlanmış kayısı, kaimak, ekşi süt, bal ve peckmelerden oluşan kahvaltının ardından ören yeri gezildi, alındı. Mardin'den bir Çerkes eşliğinde gelen bir Türk, dün bir kervanın Çerkesler tarafından yağmalandığını söyledi. Şeyh'in artık Araplarla (Şammar) arasında pek iyi değildi. Buradaki su 97°'de kaynar.

(2_01_091) Eski şeyh, ovada alçak bir çöküntü içinde yer alıyordu; bu çukurun dibinden, bir zamanlar şeyhin içinden sıran, her taraftan çok sayıda temiz su kaynağı çıkıyordu; Kırmızı zemin üzerinde büyük bir verimlilik sağlıyorlar, böylece çimler zaten diz boyu oluyor; Çoğunlukla tek bir arpa türü o kadar yaygındı ki, geniş tarlalarda olduğu unuza inanabiliyordunuz. Muhtemelen iki saatlik bir yürüyüş süresine sahip olan şeyhin etrafında, çoğu hala ayakta olan bir perde duvarla çevriliydi; Bir kısımda şeytan yuvarlak, birçoğu 8 kenarlı, duvarın köşelerinde kare oluşumları ise 4 kenarlı ve muazzam boyutlarda olan dar kulelerle çevrilidir. Görünüşüne göre 4 kapı var, ancak artık korunmuyorlar. Batı tarafında ise hükümetin buraya askeri üs kurma fikri geldiği için üç yıl önce Diyarbakir Paşası tarafından kalıntıları modern kışlaya dönüşürülen kale yer alıyordu; Ancak Kürtlerin büyük üzüntü duyduğu bir şekilde bu gerçekleşmedi, çünkü şeyimdi Araplarla ve şeyimdi de Çerkeslerle sık sık kavga ediyorlar. Batı tarafında güney tarafı gibi eski sur duvarını oluşturuyor. Girişini doğu tarafındadır. [Bina]

Yine molozla kaplı moloz kentin ortası ndan alçak bir tepe yükseliyor, arada da Kürtlerin yeni mezarları var. Buradan ilk önce şehrin büyüklüğü hakkında bir fikir sahibi oluyorsunuz, bakışları nız harabelerin siyah bazalt taşları nın ürktücü bir şekilde çıktığı geniş bir ölüm tarlası nda dolaşıyor, göz her yerde yeni bir şey keşfediyor, çok geçmeden (2_01_092) göz alıcı uzun bir kemerli yol, bazen ayakta duran bir sütun grubu, bazen hamam, kilise, çarşı kalıntıları vb. yazıt: [Insch, Bina]. Değirmen taşlarıyla karşılaştığınız labilecek çok sayıda yuvarlak taş her yerde bulunur; ortada geniş, yuvarlak bir açıklık; bir zamanlar sarnıçları kapatmak için kullanılan yorlardı. Ayrıca taş oluklar adı verilen, genellikle 8-10 ft uzunluğunda, 4 ft genişliğinde ve birçoğu da yuvarlak olan büyük su kapları da vardı. Kaynaklardan bazıları nın üzerine inşa edilmiş, özellikle bir tanesinde balıkların ve deniz yengeçlerinin yüzdüğü, taş levhalarla kaplı bir havzayı çevreleyen kemerli yolun kalıntıları nı hala görebilirsiniz. [Bina]

(2_01_093) [Koku]

Kalıntılardan, kemerlerin birbirine çok yakın olduğu ve doğudan batıya uzun bir kemer oluştuğu bir cadde uzaktan görülebilmektedir. Çarşı bir zamanlar burada olmuş olabilir. Geniş caddenin ortasındaki bir sıra sütun, yanlarında sütunlar bulunan 2 koridor oluşturur; Harçsız inşa edilen kemerler bir sütundan diğerine çapraz olarak uzanırlar, böylece her merkezi sütunda 4 kemer bulunur,

her biri haçla damgalanmıştır. Bu kemerli caddenin doğu ucunda tuhaf bir bina var: Bir kare oluşturulan, kemerlerle birbirine bağlanan 4 güçlü sütun. [Bina]

Neredeyse tamamen korunmuş şehrin surunun üzerinde de birkaç yazıt vardı, ancak bunlar kolayca kopyalanamayacak kadar likenlerle kaplıdır; Güney tarafında, iki kule arasındaki duvar çöktü; burada bir taş ta [işaret] ve diğerinde [işaret] bulunuyordu. Wiran scheher'in ana binası, kuleleriyle uzaktan görülebilen ve şehrin simgesi olan Kasr olarak adlandırılan yapıdır. Batı tarafında izole edilmiş olan bu yapı sekizgen şekilde inşa edilmiştir. [İnşaat] (2_01_094) [İnşaat] Leylekler artık duvarlarda yuva yapıyordu. Batı ve kuzey taraflarında şehrin perde duvarının ötesine genişliyordu; Batı tarafında ise ikinci bir duvarın izleri hala mevcuttur. Duvarın dışındaki kuzey tarafında, kare şekilde içinde içki sınımlı kemerlerle örtülü, hala ayakta duran tonozlu kemerleri görebilirsiniz. Tabutları nın durduğu nişler içerirler. [Bau, Insch, Bau] (2_01_095) [Insch] (2_01_094) Giydirmen cephenin dışında değinmeye değer bir diğer şey ise kuzeybatı tarafında yer alan ve kuzey tarafını kaplayan bir kuledir. Bu kare yapı da diğer kalıntıları gibi muhtemelen bir mezardır.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Nen onun etrafı nda durmuyor. [İ nş aat] Kentin kalı ntı ları arası nda kalı n piş miş tuğ lalardan yapı lmı ş duvarları sı klı kla görebilirsiniz.

(2_01_095) İ çinden kaynak derelerinin aktı ğ ı geniş bataklı k arazide çok sayı da farklı ördek türü yuva yapı yor; büyük kurbağ alar ve kurbağ alar akş am konser verdi; Leylekler gibi toy kuş ları da nadir değ ildi ve her yerde oldu ğ u gibi, yuvası nı burada, mağ aralarda ve sarnı çlarda yapmak zorunda olan kı rlangı çlar da nadir değ ildi. Her yerde bol miktarda Alopecurus nigricans, Ca-rex dioica vb. yüksek büyüme görülür. Kaynaklarda Batrachosperm. moniliforme. Sisymbrium Irio ekş i sülle yenildi. [Pfl] Bu bölgenin bütün nehirleri Habur'a gidiyor; Yaz ayları nda çoğ u kurudur çünkü yukarı da pirinç yetiş tirmek için kullanı lı rlar. Ovanı n karş ı sı ndaki Cebel Abdülaziz, Karacadağ ve uzun Mardidağ zincirine doğ ru bakı ş . [Yerler] Nehir, özel bir adı olmasa da Karacadağ 'dan, yani söylendiğ i gibi Karabağ dş e'den geliyor. [yer]

Sağ yakası nda ½ saat yokuş aş ağ ı Haftmali denilen bir yer var; Mahmo sol yakada karş ı sı na güzel bir ev yaptı rımı ş . Orfa'dakilere benzer mezar niş lerinin bulunduğ u çok sayı da mağ ara, yer yer kireçtaş ı yla dönüş ümlü dik kayalara oyulmuş tur. Bazı mağ aralar taş ocağ ı çalı ş maları nedeniyle zamanla çok büyük boyutlara ulaş tı . Kireçtaş ı kayaları ndan bazı ları taş iş çiliğ i oluş turmak için aç ılı olarak oyulmuş tur, bu nedenle uzaktan antik kalı ntı lar gibi görünürler. - Kı ş lanı n yanı na Mahmo da kendine beyaz kireç taş ı ndan çok güzel bir ev yaptı rımı ş ; ama orada yaş amı yor.

(2_01_096) 31 Mart Pazar. Saat 6'da çok aç ık bir havada kuzeydoğ uya doğ ru yola ç ı ktı k ama karla kaplı Karajadağ 'dan soğ uk bir kuzey rüzgarı esiyordu. Birçok yerde inekleri olan Kürtler ş ehrin yakı nı ndaki toprağ ı sürüyorlardı . Dalgalı seviyeden devam ederek sabah 7'de yemyeş il yeş illiklerle dolu küçük bir çöküntüde, her ikisinin de bir zamanlar önemsiz olmayan bir yerden bazalt molozuyla kaplanmı ş daha büyük ve daha küçük bir kı smı na ulaş ı yoruz. [Yerler] ¼ 9 Yine bazalt bir vadiden akan ve doğ u Karajadağ 'dan inen Haftmalitschai'den geç ilir. Bagajı mla birlikte suya bir eş ek düş tü, bu da kı yafetlerimizi kurutmak için burada biraz vakit geç irmemize neden oldu. Nehrin kı yı ları mavi bir Bellevalia [Pfl] ile kaplı ydı . Anemonlar söğ ütleri rengarenk süsledi. [Pfl] ¾ saatlik bir konaklamayı n ardı ndan ¼ 10 doğ u yönünde yola ç ı ktı . Buradan solda Karacadağ ile Mardidağ arası nda Beş tepe'nin (en azı ndan volkanik) tepeler grubu görünüyor. Saat 10'da Tell Gohri adı nda moloz yı ğ ı nı n bulunduğ u bir çadı r kampı na ulaş ı ldı . Saat 11'de bazaltdan bir dereden, saat 12'de ise yine bazaltdan bir derenin bulunduğ u Kı rçak denilen moloz taş lı bir dereden geç tik. Buradan Terek'e 5 saat daha; Burada söğ ütlerle dolu, anemonlarla rengarenk geniş , yeş il bir vadi oluş uyor.

kırmızı değil. [Pfl, Yerler] Yaklaşık 1,5 saat uzaklıkta 310'da büyük bir Tell beliriyor; 286'da 1 saat daha yol alıyoruz. Burada biraz dinlendikten sonra ¾3 tekrar doğu-kuzeydoğu yönünde yola çıkıyoruz. Bugün gün boyu kuvvetli, kurutucu bir doğu rüzgarı esti. Saat 4'te oldukça geniş bir nehir geçiyor ve 10 dakika sonra daha küçük bir nehir var; hepsi Bazalt arasında ve Karacadağ'dan geliyor. [Yerler] (2_01_097) [Yerler]

Akşam yaklaşmıyordu ama yine de 2,5 saat uzaklıktaki Terek'e ulaşmak istiyordum ama sonra hayvanlar bataklık araziye düştü ve bu da uzun süre kalmama neden oldu, bu yüzden gece kalacak yer aramak zorunda kaldım. Kirisuhr'dan yarım saat sonra küçük bir tepe üzerindeki Muchod köyünün kalıntılarına ulaşıldı; 1 evde atları orada otlayan Terek Mudir'inden insanlar vardı. Açlık, bulunması zor olan ekşi süt ve ekmele karşılanıyordu. Doğu rüzgarı beni tamamen kurutmuştu. [yer]

1 Nisan Pazartesi. ½ 6 Muchod'dan hareket (baksheesh 5 kuruş). Patika başlangıçta ova boyunca sayısız kıvrımlarla akan sakin, derin nehir boyunca ilerliyor, ta ki yarım saat sonra onu geçene kadar, bazalt kayalıklarının üzerinden biraz yukarıya doğru köpürüp bir değirmeni çalıştırıyor; yanısında artık terk edilmiş bir köy var. 10 dakika sonra bir tane daha var, her ikisi de dağların önünde yuvarlak koniler halinde oluşmuş bir grup tepenin eteklerinde. Burada, patikanın 5 dakika sağında, geniş bazalt alanlarını uzandığı yaklaşık 100 ft yüksekliğinde bir bazalt krater Tell Kuht yükseliyor.

Buradaki ovada buna benzer birkaç krater var ve bunların bu ülkede buradaki kadar güzel oluştuğunu hiç görmemiştim.

Sonunda sabah 9'da Terek'e vardık. Dik yükselen bir kireçtaşı dağınıngüneybatı tarafındaki teraslar halinde yer alan mekanda 20'si Katolik, 50'si Ermeni, 100'ü Türk, 10'u Suriyeli ve geri kalanı Türk olmak üzere 600'e yakın ev bulunuyor. Daha önce 1000 civarında ev vardı. Herkesin hemen toplandığı küçük çarşıda durduk ve her taraftan, yani Protestan fikirli bazı Ermenilerden bana hemen konaklama teklif edilmesi beni memnun etti; Ne yazık ki tesisleri uygun değildi, bu yüzden Katolik kilisesinin davetini kabul ettim. Güzel bir terasa sahip, kasabanın en doğu ucunda yer almaktadı; Binada biri küçük kilise olarak düzenlenmiş 2 kemerli bölme vardı, diğeri bana tahsis edildi, böylece önünde teras bulunan geniş, tonozlu odada kendimi çok rahat hissettim. Sadece orada yuva yapan çok sayıda kırlangıç, iğrenç civıltılarıyla burada kalmamı perişan hale getiriyordu.

(2_01_098) 2 Nisan Salı. Terek'in aşığısında, dağın eteğinde, zaman zaman büyük, kapalı meydanların da bulunduğu eski şehrin kalıntıları yatıyor.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

ya da etrafta uzanmak; yani küçük bir anlatı m hakkı nda. Terek'in solunda, moloz alanı ndan bir kaynak deresiyle ayrı lan Bissim köyü yer alı yor; yine bir yamaç üzerine, evlere kirli bir görünüm veren, kı smen beyaz kireçtaş ı , kı smen siyah bazalt taş ları ndan inşa edilmiş .

Bu dere boyunca geniş bir eski zeytin tarlaları ş eridi neredeyse bir saat boyunca uzanı r ve suya daha yakı n bir yerde ş eftali, kayı sı , erik, juglans, bol badem, nar, incir, armut, ayva içeren çok sayı da meyve bahçesi vardı r; Prunus Mahaleb v. ile gül ve rubus ç itleri. su boyunca orientalis ve Celtis. Zeytinler burada aslı nda ağ aç oluş turmuyor, çünkü çoğ u zaman her kökten 6-12 gövde ç ı kı yor, burada daha fazla bakı m yapı lmadan bı rakı lı yorlar, ancak ilkbaharda gövdelerin etrafı ndaki toprak gevş etiliyor ve küçük bir hendek kazı lı yor. su birikebilir. Bu zeytin bahçelerinin iç inde ve yanı nda bileziklerin, küçük taş ları n ve eski Arap Cu sikkelerinin bulunduğ u antik mezarlar; Burada hiç Yunan parası göremedim.

Birkaç değ irmenin yanı ndan hı zla akan dereyi takip ederseniz, bahçelerin sonunda, derenin yapay olarak büyütölmüş , her iki yanı nda oturma yerleri bulunan geniş bir mağ aradan ç ı ktı ğ ı bir yere gelirsiniz; Su kayadan fı ş kı rı yor, mağ aranı n yarısı na kadar akı yor, kayadaki bir deliğ e dalı yor ve mağ ara giriş inde tekrar ç ı kı yor. Su 14° idi ve Rabbashi'nin kaynağ ı olan Rabsu olarak adlandı rı ldı . Gerçek kaynak yaklaş ı k ½ saat yokuş yukarı , burada da bir kayadan ç ı kı yor ve hemen derin bir ç ukuru dolduruyor. Kaynağ ı n ç ı kı ş ı nı n yanı nda bazı büyük izole kireçtaş ı kayaları duruyor ve birkaç Morus ağ acı nı n gölgelediğ i bir kapı oluş turuyor. Vadinin her tarafı nda geniş üzüm bağ ları var, sağ da Tur Tschell'in yamacı nda. Biraz aş ağ ı da bu pı narlar ayrı lı r, bir kı smi sağ a giderek yukarı da bahsettiğ imiz pı narı oluş turur, diğ er kı smi ise sola giderek bir öncekinden kireçtaş ı kaya geçidiyle ayrı lan üst üste 3 ş elale oluş turur. Burası Terek'in en güzel kı smi ; su, kireçtaş ı kayaları nı tamamen aş ı ndı rı ş ve her düş üş te derin ç ukurlara gömölmüş tür; en büyük kasa yaklaş ı k 25"dir. Su, bol miktarda kireç sinteri biriktirir ve suyun damladı ğ ı bu dağ sı rası ndaki tüm mağ aralar bununla doludur; Kireçtaş ı fosil aç ı sı ndan oldukça zengindir. [yer]

(2_01_099) [Konumlar]

Sabah erkenden Mudir'in Segtier'lerinden 3'ü beni bir Segtier'in hasta yattı ğ ı saraya götürdü. Ömer Paş a'nı n kardeş i olan müdir Silfakar Bey, 40 yaş ları nda genç bir adamdı , ancak özellikle müdirlik listesini sorduğ um için pek arkadaş canlı sı değ ildi, bu da azı msanmayacak bir ş aş kılı k yarattı ve her türlü heyecanı uyandı rdı . ş üpheler. Ama onu ş irket aracı lı ğ ı yla bunu yapmaya zorladı m; ama çok eksik olduğ una inanı yorum.

Saray sefil, karanlık bir delikti. Terek 20 yıl önce müreffeh bir yerdi, o zamanlar sadece charaj ödeniyordu, sonra vergiler artmaya başladı ve kimse bir şey alamıyordu. Son 10 yılda pek çok Ermeni ve Suriyeli burayı terk edip buraya yerleşti. Diğer şehirlerde. Artık burası fakir ve harabelerle dolu, üstelik geceleri içeri giren Kürtlerin soygunları da var. Akşamları bile sokak güvenli olmadığından kimse silahsız dolaşmıyordu. Hepsi çok sayıda soygundan şikayetçiydi. Her yıl zeytin hasadında 5.000 kantar civarında yağ çıkarılıyor; Bunlardan Müdür, her 10 redtel karşılığında 1 redtel petrol alıyor. Bir ev sahibinin Charaj'ı yılda 150 kuruş, Salyan 150 kuruş, Niswergji 75 kuruş, Hasr ise 25-50 kuruştu ve sonuçta herkes, en fakiri bile ödemek zorundaydı; öyle ki zengin bir kişiyi yılda yaklaşık 1000 kuruş ödemek zorunda kalıyor.

Doğanın bu kadar zengin bir şekilde donattığı bir yerin nasılsa bu kadar zengin kalabileceğini anlamak zor; Büyük, zengin bir şehrin yeri bundan daha iyi bulunamaz: Dağın eteğinde, geniş, verimli ovada, dağ vadilerinin kenarlarında, her yerde su bulunan bahçelerde, ayrıca büyük kervan yoluna yakınındayım. Halep'ten Musul'a vs. Burada meyveler de yetiştiriliyor: Kurutulmuş soğan ve etle pişirilen, bol miktarda yenilen kayısı, bol miktarda incir ve nar, ayrıca beyaz şarap, rakı ve kuru üzümle birlikte kullanılan şarap da yetişiyor. , armut, ayva, pirinç, salatalık, pamuk, tütün, çok iri Badlijan, Pistek, tatlı elma. Elma ve kiraz mevcut değil. Valonlar dağlarda çok fazla yetişir ancak yalnızca kendi ihtiyaçları için toplanırlar.

(2_01_100) 3 Nisan Çarşamba. Terek'in yukarıdaki dağ a gezi. Kayalar dairemizin hemen yanından başlıyor ve zirveye kadar masif katmanlar oluşturuyor, bu katmanların uçları çıkıntılı yapıyor, böylece zirveden sonra uzaklaşmış kâça devasa bir merdiven dizisi oluşuyor. Umbilicus Haussknechtii genellikle kireçtaşı kayalarındaki çatlaklarda yetişiyordu. [Pfl] En yüksek kaya zirvesinde, duvarları genellikle kayadaki dik çatlaklara sınıksız eski bir kalenin kalıntıları hala görülebilmektedir, ancak her şey tamamen parçalanmıştı ve artık hiçbir şey görünmemektedir; Ancak küçük taşlardan yapılan duvarların yapıları çok eski değildir. Kireçtaşı kayalarını üst kısmı sanki asfaltlanmış gibi düzleşmiş görünüyor. Zincirli bir köprüyle birbirine bağlanan, etrafından düşen kayaların üzerindeki konumu heybetli ve aşılması, nasılsa yukarı çıkabilmediğini anlamak pek mümkün değil, çünkü hiçbir merdiven görünmüyor, ona ancak halat merdivenlerle ulaşılabilir. . Ama hiçbir şey zamana karşı duramaz, zamanın ötesine geçmiş tir. Ovaya doğru güney tarafında dağın eğimi en dik olup, ancak bu taraftan büyük zorluklarla tırmanılabilir.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

gen; Öte yandan buradaki dağ ları n tümü (2_01_101) kuzey tarafı ndan kolayca tı rmanı labilir, çünkü diğ er dağ lara bağ lanan yüksek vadiler oluş tururlar, dolayl sı yla buradaki düş üş çok dik değ ildir. Bu dağ ı n eteklerinde, kuzey tarafı nda, küçük bir vadiye, yaklaşık k 200 ft derinliğ inde, dikey eğ imli kireçtaş ı kayaları yla çevrili bir düden bulunmaktadı r. Kirisuhr Telli'nin yanı nda ikinci bir düden bulunmaktadı r.

Ovanı n bitki örtüsü ve dağ ları n etekleri hakkı nda eklenecek bir ş ey daha: Rab pı narı yakı nı ndaki kayalı klardaki çatlaklarda yabancı el bombaları . yüksek gövdelerde, çubuğ un etrafı nda bükülmüş ve bir çubuğ a bağ lanmış yaklaşık k 4-8 asma bı rakı rsı nı z. Burada da yerde inç geniş liğ inde delikler bulunan büyük örümcek sı klı kla karşı mız za çı kı yor [Txt]. – Bugün bütün gün çok sı cak, geceleri gök gürültülü sağ anak yağ ı ş lı .

4 Nisan Perş embe. Tur Tschell'e gezi. Sabahı n erken saatlerinde gökyüzü yine aç ı ktı , ancak sağ anak yağ ı ş lardan sonra soğ uktu. Oradaki yol, Rab pı narı ndan çı kı p, uzaktan görülebilen ve sonra kesik bir koni gibi görünen bu dağ a rahatlı kla tı rmanı labilen bir yan vadiye çı kı yor. Burada da teras gibi tı rmanı yorsunuz; Ne yazı k ki kayalara doğ ru çok erken tı rmanmı ş tı k, bu yüzden neredeyse tüm dağ ı n etrafı nı saran 150-200 ft yüksekliğ indeki dik kaya yüzüne tı rmanabilmek için uzun bir yol kat etmem gerekti. Buradan itibaren dağ lı k bitki örtüsü baş lar; Dünkü tüm bitkilere ek olarak buraya aş ağ ı dakiler eklendi: [Pfl].

(2_01_102) [Pfl] Yukarı da bir plato oluş turan dağ ı n zirvesinde, ateş yakmak için toplanan taş lardan bir tür kapalı alan yapı lmı ş tı . Bunu hemen suyu kaynatmak için kullandı m; Etrafta bir sürü ince tahta vardı . Su 94°de, Terek'te ise 96°de kaynamaktaydı . Kaya duvarları genellikle güzel meyve veren Orthotrichum bitkisiyle kaplı ydı , [Pfl]

ve birçok küçük kabuklu liken. Buradan manzara tarif edilemezdi. [Yerler] – Akş am saatlerinde sağ anak yağ ı ş lı gök gürültülü sağ anak yağ ı ş lar. [karakter]

(2_01_103) 5 Nisan Cuma. Terek'in altı ndaki arazinin tamamı volkaniktir. [Yerler] Volkanik zincir, güzel yanardağ Tell Kemihn ile sona eriyor; Daha batı da, bazalt kayası yerdeki çatlaklardan her yere fı ş kı rı yor. Uzaktan bakı ldı ğ ı nda bu Tell Kemihn tam olarak yapay anlatı ma benziyor. [Konumlar] Kesik koninin tepesinde artı k Ranunc'la dolu olan derin bir krater ortaya çı kı yor. Asya. tamamen huni ş ekinde, en güzel yeş illiklerle süslenmiş olarak duruyordu. [Yerler] (2_01_104) Terek çevresindeki kayalı klarda dağ zirvelerine kadar bülbüller bolca ş arkı söylüyordu. Terek'teki evlerin hepsi taş tan yapı lmı ş tı , düz çatı lı ydı ve tabii ki dik sokaklarda kaldı rı m döş emesinden söz edilmiyordu.

Cami yok. Terek'ten Rab kaynağ ı na kadar olan yoldan Tur Tschell 25'i, vadiye doğ ru ise 10'u gösterdi. Kayalarda ve bahçelerde salyangozlar çok sı k Helix pomatia ve maculata, Buba vb. Kaynaklarda bir

taş ları n üzerinde bol miktarda küçük, mavimsi salyangozlar var. Suyla kaplı kayaları n üzerinde genellikle mağ aralarda siyah bir kaplama gibi yosunlar bulunur.

[Pfl] – Çerkesler yakı n zamanda buradan 15 deve çalmı ş tı . – Cera-sus sp. n. Hellalk'a Türkçe, Arapça Sikt denir. Scorzonera türleri Kisrihk adı altı nda yenir. – Harami köyünde sadece 3 ev var, diğ erleri boş ; Terek'in yarısı da terk edilmiş durumda. Burada hiç bir yazı t yok. - Kı zlar, neredeyse yere kadar uzanan yün örgülerle sı rtları ndan aş ağı sarkan örgüler giyerler. – Genellikle Tatwesch Tschhai olarak adlandı rı lan Mukhod nehrinin kaynağı nı n, Sohrava köyü yakı nları ndaki Terek'ten ¾saat uzaklı kta oldu ğ u söyleniyor; tüm yıl boyunca su içerir. – Terek'ten bir Cu parası [iş arete] yardı mcı oluyor.

6 Nisan Cumartesi. Baksheesh 10 kuruş . 4 eş ekle ½ 10'da Meschkok'a hareket. Yol bizi eskiden eski ş ehrin oldu ğ u, yine oyulmuş çok sayı da moloz taş ı n bulundu ğ u yere götürdü. [yer]

Yer yer ovadan daha küçük bazalt yükselteleri yükseliyor, ancak ço ğ u zaman araları ndaki kayalarla uzun mesafeleri kaplı yorlar, toprak kı rmı zı ve çok verimli; Bazı yerlerde arazi bataklı ktı , bu yüzden hayvanlar sı klı kla derinlere batı yordu ve hatta kuru zeminde bile hayvanlar ço ğ u zaman dizlerine kadar çöküyordu. Saat 3'te kilisesi uzun süredir görülebilen Meschkok'un önüne vardı k. Burada bazaltlar daha da yükseliyor ve küçük vadiler ve havzalar oluş turuyor; bu vadilerde su birikerek göletler oluş turuyor ve bu göletler artı k ördek ve kazlarla dolup taş ı yor. Bu noktaya kadar olan bitki örtüsü sı klı kla Pa-finiş er argemonundan oluş maktaydı . [Pfl] (2_01_105) [Pfl]

Meschkok kasabası bazalt bir yükseltide yer alı r, ancak tamamen harabe halindedir, yalnız ca birkaç evde yerleş im vardı r, çünkü Kiki kabilesine mensup Kürtler ş u anda yaklaşık k ½ saat uzaklı ktaki Ebne'deki çadı rları ndadı r, yaklaşık k 30 çadı r, Shech Muhammed Dani öyleydi. Fena olmayan kadı nlar, özellikle de teknik özellikleri olan. [pekt.?), gri kumaş tan kı yafet yapmak için tezgahları yla meş guldüler. Eski kilise, köyün ortası nda, bir tepenin üzerinde, etrafı ham bazalt taş lardan yapı lmı ş yı kık dökük evlerle çevrili; Ancak kilisenin taş ları oyulmuş tur. [İ nş aat] Kiliseye girdi ğ imde yaş lı , kör bir kadı n yangı nla meş guldü. Orada kimin oldu ğ unu sordu ğ umda, hı rsızları n içeri girdi ğ ini düş ünerek hemen çı ğ ılı k atarak yardı m istedi. Herkesin çok korktu ğ u bir Çerkes oldu ğ umu da sanı yordum. Doğ udaki kilisenin yakı nı nda derin, yuvarlak, duvarlı bir gölet vardı r, çevresinde hala görülebilen kaldı rı mlar vardı r ve buradan iki yerden suya çı kan merdivenler vardı r; Ovadan daha yüksekte yer alı r ve Ş eb da ğ ları ndan gelen bir su kemeri aracı lı ğ ı yla aldı ğ ı suyu tüm yıl boyunca tutar. Bazalt yükseltilerde çeş itli yerlerde ortaya çı kar ve burada çı l ğ ı nca atı lmı ş bazalt bloklarla kaplı dı r.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

geçirilir ve onunla kaplanır. Akşam yemeğiimiz ekşi süt, yumurta ve sebze olarak pişirilen ebegümediden oluşuyordu. Yakınlarda Phragmites'le dolu çeşitli doğal göletler bulunmaktadı. Dağ silsilesi aşığıdaki görünümü sundu [karakter]. [Yerler] Gece yağmur.

7 Nisan Pazar. Baksheesh 5 kuruş. Yağmurda sabah 7'de yola çıktık. Yarı saat sonra sağda 2 anlatım var. Yol boyunca her biri yaklaşık ½ saat arayla. Solda Orfa'dakine benzer şekilde duvar gibi örülmüş bazalt kayalıklarda nargilenin bazı kısımları görülüyor. Saat 8'de, bir anlatımın solunda, kuzey tarafında yine bazalttan yapılmış eski, kare bir kilisenin bulunduğu Dāmi veya Daim köyü var. Yüksek duvarlardan yapılmıştı, doğu tarafında ortası en büyüğü olmak üzere 3 adet niş bulunmaktadı ve etrafı çepeçevre iç eridedir (2_01_106)

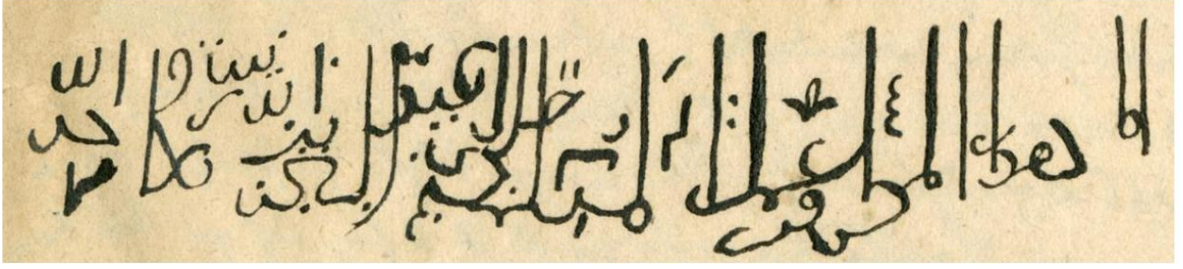
Kireç taşından yapılmış, Deir Safran'a benzer, yivli bir bezeme. Yazıtlar veya haçlar burada görünmüyor. Büyük Tell'te, yaklaşık 15 evinin restore edildiği eski moloz köy yer alıyor. Şimdi orada bulunan kadınlar utanarak benden saklandılar. Köyün yanından bir nehrin geçilmesi gerekiyordu. [Yerler] Sağ taraftaki ova, teller, köyler ve çadırlar kamplarıyla doludur. Daha sağda, sakinleri artık yakındaki düzlüğe yerleşmiş olan bazı yığılmalık toprak evlerin bulunduğu Tell Girgaur var. [yer]

Saat 11'de, Koch Hassar'dan gelen ve kaynağı Rüs yakınlığında bulunan şiddetli Sirgantschai'nin önünden aktığı İbrahime'ye varıyoruz. Burada şiddetli sağanak ve yağmur beni şaşkırttı, bu yüzden bir eve sığındım; Burada iki tane bulunan bir Çerkes eviydi; genç ve güzel kadının çocuklarıyla yalnızdı. Yanlarında uzun siyah kürk şapkaları ve bıçakları olan küçük çocuklar. Yağmur dindikten sonra bir saat içinde kuleleri çoktan görülebilen Kochhassar'a ulaşıldı. Uzaktan bakıldığında kare şeklinde iki büyük kulesi ve cami kubbesiyle etkileyici bir görüntü oluşturur ve büyük bir şehir olduğunu sanılır. Ancak yaklaşık 1500 kişilik şehir konusunda biraz aldanacaklarını z. Burada 50 ev Türk, 2 ev de Ermeni var.

Diğerleri gibi düz çatılı ve avlu duvarlı olarak inşa edilen evler, genellikle eski evlerin kalıntıları yenilerinin inşasında kullanılmıştır.

Beyaz cübbeli ve türbanlı, yaklaşık 40 yaşlarında bir adam olan yerel Shech, Shech Musa ile çıktık; büyük oda her zaman erkeklerle doluydu; Yanında hükümet tarafından Çerkesleri denetlemek üzere atanan bir yetkili vardı ve kendisinin de temin ettiği gibi onlarla dostane bir şekilde ilgilenmeye çalışıyordu çünkü herkes bu Çerkeslerden korkuyordu. Biraz dinlenip kahve içtikten sonra mekan gezildi. Evin hemen yanında izole bir şekilde yükselen kare bir kule var ve artık kiliseye dair bir iz yok. [İnşaat] Kuzeydoğu tarafında

Melek Mansur'un eski camisi, kasabanın yakınında yükseliyor ve neredeyse tamamen korunmuş durumda. [Bina] (2_01_107) [Yerler] Caminin avlusu ve çevresi, burada vagonlarında yaşayan Çerkeslerin çokluğu nedeniyle gerçek bir vagon kalesi oluştu; Çerkesler beni görünce kapıya koşup hemen bana sordular. Moskof olup olmadığı m. Birçoğu Ras el Ain'e geçmek için buradaydı. [İnşaat] Caminin içi un ve ekmek deposu olarak kullanıldı ve bu nedenle ahşap bir kapı ile kapatıldı. [İnşaat] Kible'nin sağında taştan yapılmış, sivri çatılı bir minber yükselir; yanında şu Arapça yazı vardı :



Res. 10: Kıızıltepe (Mardin) Ulu Cami'nin (Ulu Cami) minberinin yan tarafındaki Arapça yazı (2_01_107)

[İnşaat] (2_01_108) Kentin güney tarafında, üzerinde bazı mezar kubbelerinin yükseldiği eski mezarlık bulunmaktadı. Orada ayrıca bazı ağaçların gölgesinde küçük bir cami var. [İnşaat] ¼ saat uzaklıkta büyük Ermeni köyüyle birlikte büyük Tell Ermen yükseliyor. [yer]

Karakoi'den yarım saat aşığı yokuş aşığı, Ras el Ain'in yaklaşık 5 saat aşığı sırtında Habur'la birleştiği varsayılan ve Hurlardan gelen Sirganchai'nin aktığı Gohri var. Kosohr, Türkçe adı olan Goli'nin Arapça adıdır. Keros-adamı tüm yol boyunca olduğundan burada tanınamıyordu; Buradaki ekili kırsal bölgeye Kell Hassan denir, en azından burası. Terekkurlara burada Sorkahn deniyordu. Sirganchai'nin ötesinde Kiki Challadshan Kürtleri yaklaşık 250 çadırdaki yaşıyor. Kiki Tschirrikann Kotschassar civarında yaşıyor; Mardin Milli'nde; doğusunda Dagohri, daha doğusunda ise Çahs humajun bölgesindeki Mihsinan yer alırlar. – Amrud, Meschkin ve Kattar'daki eski kiliseler. – Meschkohk su borusu Kellek yanardağının arkasındaki vadiden geliyor. – Akşam genel konuşma kısısında Koçhassar'ın yolda 1.500 kuruş verdiği vergilere döndü; yakınında ortaya çıkan ve yalnızca 9 yıl önce burada olan çekirgeler hakkında; Burada geniş arazileri işleyen bir adam, her şeyi yiyip bitirdikleri için onlar yüzünden deliye dönmüştü; onları gördüğünde onları gözetliyor ve onlarla sohbet ediyor. Küçük siyah kuş [Simmer/s?] onları yer; Dağlarda kalır ve ancak o zaman aşığı iner. – Sonra bir soru: Birisi hayvanlarını yaralarsa ve kiracı gelip onlardan birinin öldüğünü söylerse, delil olarak ölü hayvanın bir kısmını getirmelidir. Şeyh eşlerinden biri olmamı istedi

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

görmeli, 2 yıl idi r çocuğ u yok ve ş u an sadece 14 yaş ında.

8 Nisan Pazartesi. ½ 8 Bulutlu gökyüzü altı nda hareket. 5 kuruş Bak-ş iş . Kasabanı n yanı nda Sirgantschai üzerinde 5 kemerli eski bir köprü bulunmaktadı r. ¾saat sonra Tell Alimischmisch'in sağ kı yı sı nda, kemerle kaplı eski bir değ irmenin ve yanı nda yeni bir değ irmenin bulunduğ u köy. Yarı m saat sonra büyük Tell'in sağ kı yı sı nda Harsam Köyü var. Yarı m saat sonra patika, solda Kürt köyü Miskiye'nin bulunduğ u dağ eteklerinin arası ndan geçiyor. Yol boyunca ş iddetli sağ anak yağ ı ş lar; Benimkiler sabah 4'e kadar Mardin'e gelmediler, ben de öğ le vakti geldim. Ovaya giderken: Leontice. [Pfl] (2_02_001) [Txt]

(2_02_003) 8 Nisan 1867 Pazartesi. Ş iddetli sağ anak ve fı rtı na altı nda öğ le saatlerinde Mardin'e vardım. Yer yer asfalt, yer yer kayalara oyulmuş dik, kemerli patikayı zorlukla tırmanı yordum ama benimkiler hala çok gerideydi, ben de önceden bir kahve içip onları beklemek istedim. Ama onlar hala gelmeyince Protestan okuluna gittim ve orada genç bir öğ retmen beni ş u anda Diyarbekir'de kalan misyoner William'ı n artık boş olan evine götürdü. Duane'de büyük sorun yaş ayan adamları m ancak saat 4 civarı nda geldiler ama ş irket aramayı engelledi. Geniş ev, Mar-din'in batı tarafı nda, aş ağı ş ehir surunun yakı nı nda ve Latihfa Camii'nin yakı nı nda yer almaktadı r; teras gibi görünen taş döş eli avlusundan, köstebek yuvaları gibi sayı sı z çı kı ntı nı n çı ktı ğ ı uçsuz bucaksız Mezopotamya ovası nı n muhteş em manzarası ; Önemünde güneyde uzun Jebel Abdul Asis, solumuzda Sincar Dağ ları 'nı n uzun sı rası ve ikisinin arası nda Kokab'ı n yalnız volkanik konisi yer alı yor. Biraz yerleş tikten sonra 9 Nisan Salı gününün tamamı nı Sirgançay'da ve ş iddetli yağ mürda güzelce yı kanmı ş ı slak bitkileri ve kı yafetleri kurutmakla geçirdik.

10 Nisan Çarş amba. Saraybosna ziyareti; ne yazı k ki Aslan Paş a hââMidadi'daydı ; Vekili Mallihe Efendi okuma yazma bile bilmeyen bir gençti, çünkü fermanı kendisine sunduğ umda fermanı zaten duyduğ unu söyleyerek hemen bana geri verdi, iş te bu kadar. onu okusaydı , dilediğ im her ş ey gerçekleş seydi. Onu Ras el Ain'e göndermesini istedim, çünkü Çerkeslerin baş ı burada değ il, orada; Mardin ilçesinin listesi, ardı ndan kale ve cami ziyareti.

Herkes buna çok ş aş ı rsa da her ş ey bana isteyerek verildi. Çı lğı n bir Türk aniden ayağ a fı rladı ve küfretti

Giaur sopası nı bana doğ ru salladı ama Cavasses onun planı nı engelledi. Saray'ı n kendisi karanlık bir deliktir.

Buradan Süryaniler Patriği i Jacub'u ziyaret ettim.

Geniş , yüksek binası ş ehrin batı tarafı nda, bir bölümünde mezarları n bulunduğ u avluludur. Beni oldukça büyük ve orantı sı z derecede yüksek bir salonda karşı ladı ve bana ç ay ikram etti.

Kı sa boylu, beyaz sakallı ve saçlı bir adamdı r; kı rımı zı bir cübbeye sarı nmı ş , baş ı na sarı k gibi sarı lmı ş eş arplar; din adamları siyah türban takı yordu. Buradaki tüm Hı ristiyanlar ona çok saygı duyuyor. Kilisede, birçok parş ömen sayfası nı n altı nla yazı ldı ğ ı , eski Süryanice dilindeki İ ncil'in eski bir kodeksi bulunmaktadı r. Hemen yanı ma getirildi. Binanı n yanı nda bulunan kilisenin avlusundan geçilmektedir.

kapı yla bölünmüş bir duvar; 12. yüzyı la kadar uzanı yor. İ çinde Athanasius adı verilen Madran Abdul Lachat'ı n mezarı bulunmaktadı r.

(51) 1816 yı lı nda. Bana Mardin'deki Suriyeli ev sayı sı nı n 400 olduğ unu söyledi. Kilisede arka arkaya çok süslü 3 sunak bulunur; duvarlar azizlerin tarihine ait birçok eski tabloyla kaplı dı r. Patrik bana yolum hakkı nda tüm manastı rlara vs. bir tavsiye mektubu sözü verdi. Türkler hakkı nda hiç iyi konuş muyordu; Zil yerine demir sac (2_02_004) asmak için kilisenin yanı na küçük, yükseltilmiş bir sundurma yaptı rmayı zorlukla baş ardı . Henüz camileri ziyaret etmemiş ti ve bu nedenle içlerinde görülecek bir ş ey kalı p kalmadı ğ ı nı bilmiyordu.

11 Nisan Perş embe. Bitki örtüsü Terek çevresindekilerle hemen hemen aynı olan, kireçtaşı ndan oluş an çevredeki dağ yamaçları na gezi. [Pfl] Kayalı kları n dibinde, Diyarbekr'e giden yolun geçtiğ i geniş bir dağ vadisinde yaklaşık k 50 evden oluş an Suriye Katolik Mansuriyeh köyü yatı yor; İ çmek için iyi ş araplar da bulabileceğ iniz çok sayı da üzüm bağ ı çevreliyor. Yerin arkası nda yeniden bir dağ silsilesi yükseliyor, diğ er taraftaki dağ lar da onunla birlikte [alçalı yor mu?].

12 Nisan Cuma. Sabah erkenden bir Tschusch (polis memuru) yanı nda bir segueer ile beni camileri ve kaleyi gezdirmek için ortaya ç ı ktı . 18 camiden sadece 4'ünün minaresi var ama Hı ristiyan kulesi yok; hepsi yuvarlak. Su da sağ layan Deja Paş a'nı n yeni minareli Latihfa Camisi; Türbesi 1232 tarihli avlusundadı r. Caminin üzerinde büyük bir kubbe kemerlidir ve içerde kemerlere bağ lanan sütunlar bulunmaktadı r. [Bina] Giriş in [Insch] her iki yanı nda 2 büyük Kufi yazı t bulunmaktadı r ve bunları n üzerinde Arapça bir yazı t bulunmaktadı r. Eski kilisenin bir kapı sı nı n üstünde

kalede [Insch]. (2_02_005) Arbain Shehin dschami'nin minaresi yok

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Avluda eski bir nargile var, üzerinde de Kufi kitabe var ama neredeyse tamamı okunamıyor. Onları kopyalamaya çalıştım [Insch]. Caminin üzerinde ikinci bir Kufi yazıt [Insch] bulunmaktadı r. Caminin yanında Abdülnadir Bey vb. gibi bazı zengin Türklerin mezarları bulunmaktadı r ve bunların hiçbir özelliği yoktur. Eski Mar Thomas kilisesine ait özellikle görünür hiçbir şey yoktu; artık harap durumda olan camiye dönüş türüldü; kapılar eksikti ve üst üste yığılmış taşlarla kapatılmıştı. Karanlık bir geçitten soğuk, temiz su çıkıyor. Dış girişte hala Arapça yazıtların kalıntıları görülyordu, ancak süslemeler gibi çok eksikti. Altun başı isimli bir kadını onu restore ettiğini söylüyor.

Mardin'in en ilgi çekici yeri, şehrin üzerinde, etrafı sarp kireçtaşı kayalıkları üzerinde yükselen kaledir. Kayaya oyulmuş dar bir yol ona çıkıyor; Merdivenin 3 kapısı vardı, bunlardan ilki düş tüğünde kaybolmuştu. Askerler ikinci kapıda nöbet tutuyor, içeri girmemizi ve tüfeklerini doğrultmamızı engelliyorlardı çünkü Binbaşının izni olmadan kimsenin içeri girmemesi emri verilmişti. Tschausch'un birçok ileri geri hareketinden sonra nihayet başırlı oldu, ancak silahlardan vazgeçilmesi gerekiyordu. [İnşaat] İçki sımsıkı eski binalardan kalma molozlarla dolu, bunların çoğu hala yarı korunmuş durumda, bazıları restore edilerek apartmanlara dönüş türülmüş, bazıları ise çeşitli şeyler için konteynerlere dönüş türülmüş. Yedi yıl önce kalenin ortasındaki açık alanda askerler için yeni bir kışla inşa edilmiş; Aşığı da gemi kamaralarındaki gibi her biri üst üste 2 yataklı 3 koridor bulunmaktadı r. Av tüfeği ve birçok silah birinci katta saklandı. Gülyüzlü bir insan olan Jüzbaschi ve Topbaschi bize her şeyi seve seve gösterdiler ve bize kahve ısmarladılar. Her tarafta surların üzerine toprak yerleştirilmişti ama Halep'tekinden daha iyi bir düzende idi. Eski cami artık Saracen işi taşlardan (küçük, oyulmuş) inşa edilmiş bir barut deposu olarak hizmet veriyordu. [İnşaat] Ana kapı ve daha küçük girişler duvarlarla çevrilidir; Bunlardan birinin üstünde küçük bir Kufi yazıt vardı. Bunların arasında Arapça olanı da vardı, çok yarı pranlı ama yarı kesilmişti; içinde Ali, Ahmed, Muhammed, Selahaddin isimleri var.

Kalenin ana binası, artık Eski Se-ray olarak adlandırılan binaydı ve bunun önünde, daha önce kemerlerle birbirine bağlanan yüksek yan duvarlar da bulunuyordu; Dışarı da büyük bir Arapça yazıt var ama kayaları n bulunduğu duvarlar dikey olarak aşığı ya doğru eğimli olduğu için ona ulaşamıyorsunuz. İçerisinde Kur'an'dan bir sure olan daha küçük bir Arapça yazıt bulunmaktadı r. Aynı duvarın dişinde, taştan oyulmuş bir kafa da görülyor; en azından başında bir tür taş bulunan bir kadının başı. Yanında tamamen okunamayan bir Kufi yazıt var. Doğru tarafında altta ve sonra yukarıya doğru uzanan bir kare parçası bulunmaktadı r.

Dışında [Insch] yazısı bulunan 8 köşeli kule. Onun yanında, duvarları sefil yeşil boyayla boyanmış ağaçlar vs. ile daha yeni olan küçük Türk camisi var. Bir azizin mezarı da dahil. Kale duvarını kendisi (2_02_006) pek sağlam bir yapıya sahip değildir; taşları küçüktür ve harçla birbirine bağlanmıştır; [İnşaat] Mardin'de artık asker yoktu. Buradan manzara muhteşem; şehrin tam ayaklarını dibinde olduğu, dağın uzun güney tarafını geniş bir şerit gibi kaplayan, altında alçak dağları yükseldiği; sonra Abdel Asis ve Singar dağlarını bulduğu geniş Mezopotamya ovası, Mansuriyeh vadisine ve Midiat'a kadar uzanan ıssız dağlara.

13 Nisan Cumartesi. Dara harabeleri planladığı m turda olmadığından, özellikle buraya sadece 5-6 saat uzaklıkta oldukları için bugün oraya bir gezi yapmaya karar verdim. Kısa süre sonra beni 40 kuruş karşılığında oraya götüren 3 kiralık at bulundu. ½ 3 Öğleden sonra dağların eteklerine ulaştık, burada solda sadece 10 kadar evi olan Boherri köyü ve yanında berrak bir kaynak var. Karşısında, Mardin çevresinde her zaman ayrı ayrı bulunan, başka yerlerde olduğu gibi birleşik olmayan kayaların içinde kemerli mezar nişleri görülmektedir. [yer]

Daha büyük Hıristiyan köyü Goli, ½ saat sağda kalır, 1 saat güneyde Sallach bulunur ve onun yanında Tell Scherehs ve Tell Feid bulunur. Mardin'in arkasındaki dağlarda Surkiji Kürtlerinin 35, Mardin'in doğusundaki Amberiye Kürtlerinin ise 28 köyü bulunmaktadır. Saat 4'te, güney ve doğu eteğinde antik bir yerin kalıntıları bulunduğunu, taşlarla kaplı büyük Harin Tell'ine (Kürtçe Gir Harin = Tell Harin) varışımız; şimdi yağmurun oluştuğu geniş bir havzaya suyunu döken yerin yanında kapalı bir kaynak. Mevcut köyde sadece Muhamedanlar yaşıyor. Kasabanın hemen yanında Amberiye vadisinden gelip güneye, Kaus'a doğru akan küçük bir nehir vardır. Jurelon köyünün yakınında, alçak olması na rağmen meşeağaçlarıyla kaplı ve aynı adı taşıyan Kürtlerden dolayı Amberiye Dağı olarak adlandırılan Mardin Dağları adında bir dağ silsilesi vardır. Bu hamlenin devam etmesinden Dara sorumludur. [yer]

Her yerde küçük köyler var ama hepsi boş, herkes çadırlarda. Yol üzerinde sağda ½ 6 büyük bloklardan, harçsız olarak inşa edilmiş, Kasr Kalendelan adı verilen, duvarını bir kısmı halen korunmuş olan eski bir kalenin kalıntıları; Köşelerinde palmiye yapraklarına benzer şekilde ince işlenmiş başlıklar bulunan sütunların inşa edildiği bir kemerli yolun kalıntıları hala görülebilmektedir. Mevcut fakat şu anda boş olan köyün yanında görünen eski bir köyün alanı. (2_02_007) Dara'dan bununla aynı uzaklıkta Nisibin'e doğru Kasr Serdschan kalıntıları yatıyor. Dara'daki Kürtler, bir zamanlar burada iki kardeşin yaşadığını ve her sabah Dara'ya geldiklerini söyledi.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Haraç ödemek zorundaydı ama Kasrılı olan diğ erinin ödediğ inin sadece yarı sı nı ödemek zorundaydı çünkü Dara'ya gittiğ inde yüzüne hep güneş geliyordu ve bu onu rahatsız etmiş olmalı .

Akş am karanlı ğ ı ç ökmeye baş ladı ğ ı nda ana yoldan sola döndük ve araları nda eski Dara'nı n kalı ntı ları nı n bulunduğ u alçak tepelere ulaşt ı k. Ş ehirden ¼ saat uzakta, kenarları oldukça düzgün bir ş ekilde, genellikle merdiven gibi oyulmuş olduğ undan kendileri de eski kalı ntı lara benzeyen binaları n büyük taş ocakları vardı ; Çoğ u zaman mezar niş leri içlerine oyulmuş tur. Ne yazı k ki Ş eyh Muhammed burada değ ildi ama çadı rları yla birlikte 5 saat uzaktaydı ; Kalacak yer bulmakta zorluk ç ektik çünkü Chan benzeri, insanlarla dolu olan ve bu arada güzel görünen ve hala yeni olan kamu binası nda kalmak istemiyorduk; Ş eyhin yerini alan zengin bir Kürt'ün yanı na yarı zorla yerleş tik; büyük bir tane, beyaz sakallı , beyaz türbanlı , beyaz pantolonlu, gömlekli ve aynı maş lahlı , yalı nayak yürüyen güçlü adam. 3 karı sı vardı ; bunlardan biri güzel, uzun boylu, güçlü ve iyi özelliklere sahipti. pektor. Kolları uzun, geniş uzantı ları olan ve arkadan birbirine bağ lanan pantolonları nı n üzerine rengarenk etek ve ceketler giyerlerdi. Kolları nda bir sürü geniş gümüş toka, boynunda madeni paralar, parmakları nda turkuaz yüzükler; yüzüne dövme yapı lmadı . Kı zlar saçları nı , yere kadar uzanan, uzun yün örgülerle bağ lanan, sı rtları ndan sarkan uzun örgüler halinde takarlardı . Bu arada buradaki kadı nlar Türk ve Araplarda olduğ u gibi tedirgin bir ş ekilde ayrı lı mı yorlar, oldukça ç ekinmeden yanı mı za oturuyorlar. Ne yazı k ki uyumak imkansızdı ; Gece yarı sı na doğ ru korkunç bir pire kalabalı ğ ı beni kamp kurduğ um avluya sürükledi; Burada yalnız uyumak imkansız.

14 Nisan Pazar. Gözlerimi kapatamadı ğ ı m için doğ an gün ı ş ı ğ ı nı sevinçle karşı ladı m ve ç ayı mı içtikten sonra harabeleri gezmek için yola ç ı ktı m. Ş ehir, her biri 22 adı m ç apı nda güçlü, yarı m daire biçimli kulelerle donat ı lmı ş 10 ft kalı nlı ğ ı ndaki ş ehir duvarı yla çevrili, kuzeydeki en yüksek tepelik arazide bulunuyordu. Korkek Köyü'nden birkaç saat yukarı doğ ru akan bir derenin ortası ndan geçtiğ i, her iki yanı nda bir zamanlar dar bahçelerin olduğ u ve sadece silik kalı ntı ları kalan ş ehirin giriş ini 6 kapı oluş turuyordu; ara sı ra büyük incir ağaçları , narlar, dutlar, kavaklardan oluş an gruplar görülüyor; Nehrin yanı ndaki ekili arazide çoğ unlukla soğ an ekimi yapı lı yordu. Yeni mekan tamamen harabelerin aras ı nda, çoğ unlukla eski duvarlar kullan ı larak inş a edilmiş ; Evin duvarları ndaki ham taş ları n yanı nda eski binaları n devasa blokları nı her yerde görebilirsiniz.

genellikle aş ağırdaki gibi eski Arapça yazıtlarla yamalanmıştı r: B. Eski Saray yakınındaki avluda yanındaki: [Insch].

Yeni kasabada 10'u Ermeni, geri kalanı Kürt olmak üzere 100'e yakını ev bulunuyor. Hükümete bağlı bir şeyh atandı ğı için 5 yıldır burada güvenlik var. Yeni şehir, harabelerin ortasındaki alt kırsım ve kuzey ucunda surlarla çevrili doğ al bir tepe üzerinde inşa edilen üst kırsım olmak üzere 2 bölümden oluşuyor. (2_02_008) Önce şehrin güney ucundan nehrin çıktığı, çikışından kısa bir süre önce üzerinden 3 kemerli eski bir köprünün geçtiği, ancak sadece ortadaki büyük olanın hala suyu olan surları takip edelim. nehir son yıllarda küçüldü; Düş en büyük taşları nı parları tı kadığı söyleniyor; Artık Habur'a ulaşması gerekmiyor, ancak yaklaşık olarak yolda olması gerekiyor.

Tarlaların sulanmasıyla 6 saatte tüketilir. Kemerli bir köprü de surların dışına çıkıyor; Eskiden, şehirden Ambar kilisesinin bulunduğu doğ al tepeye kadar yarı m saat uzaklıkta bile bazıları hala ayakta olan güçlü duvarlarla çevriliydi. [Bina]

Surların dışında, güneydoğu tarafında, suyunu şehrin kuzeydoğu tarafından alan küçük bir hendek görebilirsiniz. Hala tonozlu odaların görülebildiği kuleli yüksek (muhtemelen 100 ft yüksekliğinde) duvarlar var; Nehir, daha önce delikleri hala görülebilen demir kapılarla kapatılmış olan sur duvarının 5 kemerinin içinden akıyor; Bunların içinden nehre baraj yapılabilir, böylece bir su borusu yoluyla hendeğe akabilir, hendek daha sonra ortaya çıkıp önündeki ovayı sular altında bırakmak zorunda kalırdı. Bu sayfalardan birinde şu karakterleri gördüm: [Insch]. Burada da bu duvarın yanısında değirmen olarak kullanılan eski bir kule bulunuyordu. Surun uzandığı tepeye çıktığı yerde, yer altındaki kemerli kısmen görülebilen küçük bir kale kalıntısına ulaşabilirsiniz. Burada, kuzey dağlarından gelen suyun gizli kanallarla buraya nasıldır getirildiğini ve daha sonra bu tepeye, güçlü sarnıçlara, gerçek su depolarına yönlendirildiğini hala görebilirsiniz. [İnşaat] Buradan her birinde hââsu borusu bulunan evlere su borularla veriliyordu.

(2_02_009) bilgedir. Bazı sarnıçlarda hââsu vardı .

Buradan tepeden aş ağırdan inerseniz yeni kentin etrafı eski taşlardan örülmüş duvarlarla çevrili sokaklarına ulaşabilirsiniz. Burada özellikle bir bina göze çarpıyor; kemerli yürüyüş yoluna sahip bir kubbe, ne yazık ki artık evler tarafından tamamen kapatılmış; yanısında küçük bir Ermeni kilisesi var.

Arada sırada duvarlarda ya da molozların arasında haç, [işaret] ya da [işaret] ile işaretleme devasa Thor taşları görülüyor. Evlerden birinde, inşaat sırasında yazıt taşları buldum. yazıt taşları arasında bulunan 2' yüksekliğinde, 1' genişliğinde bir yazıt taşları buldum.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

tr bulunmuş tu. [Insch] Bu sokaklardan birinde eski bir Arapça yazı t taş ı da duvarla çevrilmiş ti. Bu evlerin yakı nı nda, bir zamanlar giriş lerin dayandı ğ ı deliklerin hala görülebildiğ i eski, yüksek duvarları n kalı ntı ları nı n hala bulunduğ u Eski Saray adı verilen yer vardı r. [İ nş aat] Bu yer altı tonozunun kemerleri yerden çok az yükseldiğ i için, Eski Saray'ı n altı nda dı ş arı dan neredeyse hiç fark edilmeyen sözde hapisane bulunmaktadı r. [Bina]

Yeni ş ehrin neredeyse ortası nda, sol yakası nda, 7 yı l önce camiye dönüş türülen ve bir penceresinin üzerinde ş u yazı bulunan eski cami var: [Insch]. Camiden ayrı olarak bir ay önce yı kıl an eski minare vardı ; Üzerinde yazı tları n da olduğ u söyleniyor; Yanı nda eski caminin duvarı nda bir tane daha var

büyük eski Arapça yazı t, ancak yalnızca ¾ü hala tanı nabiliyor; Burada 516 yı lı nda Nuş ırvan isminin geçtiğ i söylenmektedir. Ömer ibn el Chatahb'ı n ise 750 yı lı nda camiye restore ettirdiğ i söylenmektedir. Aynı zamanda büyük, güçlü kireçtaş ı blokları ndan inş a edilmiş tir. Yazı örneğ i: [Insch] vb. (2_02_010) [İ nş aat]

Kentin batı sı nda, çok sayı da mezar niş inin oyulmuş olduğ u büyük taş ocakları bulunmaktadı r; bunları n bazı ları giriş lerin üzerinde kemerlerle veya taklit sütunlarla, üstlerinde yıldı zlarla veya bireysel haçlarla süslenmiş tir. Kireçtaş ı dağ ı nı n tamamı bu tür mağ aralarla doludur, ancak dağ ı n eteklerinde bazı büyük mağ aralar vardı r; Birinin yanı nda kayanı n üzerinde oldukça yı pranmış bir Yunanca yazı t vardı . [Insch] Bunları n çoğ u birbirine koridorlarla bağı lı . [İ nş aat] İ çkı sı mda, üzerinde ikinci bir kemerli yürüyüş yolunun bulunduğ u, her tarafa giden bir kemerli yol bulunan büyük bir tonoz görülüyor. Belki eskiden bir kiliseydi? Giriş in üzerinde her iki tarafta engebeli kaya duvarlara oyulmuş mezar niş leri yer almakta olup, bunlardan birinde süslü kemerli giriş ve üstünde yıldı z bulunmaktadı r. Artı k Kürt aileler bu büyük mağ aralara yerleş miş durumda. [Bina]

Mezarlı k da bu tarafta, ya genellikle haç bulunan düz mezar taş ları yla kaplı ya da çatı ş eklinde ve tepesi sivri, 4 ucunda bir düğ me var.

[Karakter] Ş ehrin doğ u tarafı nda, ş ehir surunun kalı ntı ları üzerine yeni bir sekizgen mezar türbesi inş a edilmiş tir; Yakı nlarda düz kireçtaş ı kayaları n üzerinde mühür baskı ları na benzeyen ve insanları n yazı t olduğ unu düş ündüğ ü çok sayı da yuvarlak baskı vardı r; ama onlar taş laş mış hayvanlardı r; Genel olarak kireçtaş ı , çoğ u zaman yazı tlara benzeyen çok fazla hava koş ulları na sahiptir. Ş ehrin kuzey tarafı nda nehir yaklaşık k 200 adı m geniş liğ inde, iyi iş lenmiş bir vadiden akı yor. Ş ehrin dı ş ı ndaki güney tarafı nda, bina kalı ntı ları hala görülebilmektedir; özellikle bir tanesi, daha sonra yapı lmı ş duvarlar ve küçük düzensiz taş larla birlikte hala ayakta olan duvarları göstermektedir. Gizli bir su borusu buradan çı kı yor

Ona göre bir şehir, belki de bir kale. Ambar tepesine kadar nehir boyunca uzanan, yarı m saat süren pek çok duvar kalıntısı hââgörülebilmektedir. Ambar kilisesinin yükseldiği tepenin eteğinde bir duvarın yüksek kalıntıları ile birlikte eski bir binanın kalıntıları da dahil olmak üzere, burada birkaç değirmen aşığı ya doğru yerleştilmiş tir. Yapı halen neredeyse tamamen korunmuş durumda ancak burayı tamamen çevreleyen, buraya yerleşen Kürtlerin perişan evleri nedeniyle ne yazık ki neredeyse tamamen erişilemez durumda. (2_02_011) [İnşaat]

Geceyi tekrar uykusuz geçirmek istemediğim için birkaç Cu parası daha için pazarlık yaptımktan sonra saat 15.00 civarında tekrar yola çıktık; Özellikle çok sayıda eski Arapça ve daha az sayıda Yunanca var. Bütün harabelerde olduğu gibi burada da bir Mograblının büyük hazineler bulduğunu söyleniyor. Büyük hapisanede, duvardaki bir delik onun ne yaptığını gösteriyor; Ama ben bunun bir su borusu olduğunu sanıyordum. 10 kuruş bakışibağışlandıktan sonra saat 3'te nehrin aşığındaki Ambar kilisesine gittik. [Yerler] Küçük Karşı köyünü geçip akşam yaklaştıktan sonra geceyi bir Kürt çadır kampında geçirdik.

Bulutsuz bir gökyüzünde gece şimşek.

15 Nisan Pazartesi. Pireler burada da uyumama izin vermediğinden gece saat 2'de ayışığında yola çıktık ve şafak vakti Hörin'e, sabah 7'de tekrar Mardin'e ulaştık. Bitkiler ayılandıktan sonra uyuduk. Sabah erken saatlerde kaleden gelen top sesleri, 4 gün boyunca kutlanan Kurban Bayramının başladığını müjdeledi. Çarşıları n hepsi kapattı, Hıristiyanlar bile kapanmak zorunda kaldı. Camiye yaptığımız ziyaret hââşehrin her yerinde konuşulan ana konuydu.

16 Nisan Salı. Nakliye için gün boyunca organize edilen bitkiler.

Öğleden sonra kalelerde gökgürültülü sağanak yağdı, öyle ki solda Mardin dağları eteklerine kadar bembeyaz görünüyordu ve şehirde hiçbir şey görüleliyordu. Mardin'de Süryani Katolik evleri (veya yeni Jacobites olarak adlandırılan) 200 ev ve 1 kiliseden oluşmaktadı. Keldani Katolik 90 ev, 1 kilise. – Ermeni Katolik 500 ev, 1 kilise. – El arbain kilisesinin yanında yaşayan, 500 ev ve 2 kilise ile Mar Schmuhni (bir kadının adı) olan patrik Jacob ile birlikte Suriyeli Jacobites (eski Jacobites), şehrin dışında 3. bir kilise var, Mar Michael. eski olduğunu söyleniyor, içinde [Insch] sembolü var. Şu anda toplam 200 Protestan var. Yahudilerin yalnızca 8 evi var, önceden 50'ydi. Çeşitli Katolikler, Ermeniler ve Suriyeliler Capucins'in Latin kilisesine gidiyor, ancak Suriyeli Jacobites'ler gitmiyor. Türklerin burada 2500 evi var. Kentin batı kısmı yaklaşık 200 yıldır Mişkewniye Kürtleri, doğu kısmı ise yaklaşık 100 haneli Deşiyeli Kürtleri tarafından işgal ediliyor. Kentin kuzeyinde Mindillikann Kürtlerine ait 50 civarında ev hââbulunuyor; Millikurdlar da yaşıyor.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Burada 20'si çok zengin. Ezidiler buradan yalnızca 6 saat uzaklıkta, çöldeki Tiachan kasabası çevresinde bulunabiliyor.

17 Nisan Çarşamba; Bugün çoğu eski Arap paraları 60 kuruş'a satılmaya başlandı. İmparator Gordian'ın İmparatoriçe Tranquillina'yla birlikte olduğu sahneye sıkmakla rastlandı; arkasında taçlı bir kadın, bir centaurun üstünde, ayaklarını dibinde bir nehir. Emevilerden kalma çok sayıda gümüş para var. Çerkesler burada tüm dünyayı harekete geçiriyor; Ras El Ain'de işlerin çok kötü görüldüğüne dair haberler yeni gelmişti. Çerkes komutanları orada toplanan Süverek, Terek, Nisibin ve Ras el Ain Müdürlerine şöyle demişlerdi: Bize yiyecek bir şeyler verin, o zaman bir daha soygun olmaz, yani (2_02_012) [Yerler] (2_02_013) [Yerler] uzun zamandır bu böyleydi ama olmuyor, mecbur kalıyoruz. Çerkesler baskınlarından birinde Arap oğlu Muhammed Ağa'yı öldürmüşler; Bu, birkaç gün önce Çerkeslere saldırı ve geride 600 Çerkes bırakan Arapların Kürtlerle birleşmesinin sinyaliydi.

Paylaşımında Halep'te inşaatı devam eden Katolik kilisesinin isyancı Türkler tarafından yıkıldığı ve inşaatın söylendiği haberi yer aldı; Ayaklanmanın zamanında olay yerine koşan Paşa askerleri tarafından önlenildiği söyleniyor; 4 Türk'ün öldürüldüğü söyleniyor. Şam'da da başka bir ayaklanma girişiminin olduğu söyleniyor. Türklerin çoğunluğu, kendi hükümetleri altında hiçbir şey başaramayacaklarını anlıyor ve Avrupalıların topraklarını alacakları söylendiğinde, özellikle de kendilerine kehanet yapıldığından, genellikle sakince kaderlerine teslim oluyorlar; Bu onlar için ne şimdi ne de sonra fark etmez. - [yerler, karakterler]

(2_02_014) 18 Nisan Perşembe günü, Mardin'in 1 saat doğusunda, bir dağ zirkinin yamacında yer alan antik Deir Safran manastırını ziyaret etmeye karar verdim.

Şehirde dolaşırken ayağındaki kasımlardan şikayetçi olan şehrin en zengin Türklerinden birinin evine çağırıldım. Beni büyük bir törenle karşıladı; kabul odası birinci kattaydı, dört karısı ise konforlu bir şekilde döşenmiş evin alt odalarında oturuyordu. Geniş manzaralı kemerli terastan çeşitli koridorlar, kaliteli halılarla kaplı odalara çıkıyordu. Hemen kahve, chibuk ve şarbat getirildi; Habur bölgesini çok iyi tanıyordu; Batı kaynağına Ain bakbakuhk, doğu kaynağına ise Ain Kebrit adını verdi. Ayrıca Jebel Abdul Asis'teki ağacı dibindeki Achtar = Pistacia mutica'dan, yani yağ için kullanılan küçük siyahımsı meyvelerden bahsetti.

O ayrılmışken, erkekler terastayken annesi gözlerine bakmam için beni durdurdu; Şu anda 4 erkek çocuk kullandı

güzel kadınları n onlara bakmama izin vermesi onlara zevk veriyormuş gibi görünüyordu.

Kentin doğ u kapı sı nda, solda Ain Dschohse adı verilen, tatlı , berrak suyu olan, üzerinde eski bir Arapça ve 1 Kufi yazı t bulunan çeş me bulunmaktadı r. Burada, ş ehrin bu tarafı nda, oyma taş lardan yapı lım ş eski yüksek ş ehir surları hââyaktadı r; duvarı n geri kalanı ise çoğ unlukla en yeni inş aatlardan oluş maktadı r. Dı ş kapı nı n sağ ı nda Kobbe Hamsa adı verilen, içinde 4 kemerli tonoz ve 1 mezar bulunan siaret kubbesi yükselir; Dı ş tarafta, kapı nı n üstünde, lekeli eski bir Arapça yazı t ve onun üzerinde de mavi taş larla sı ralanmı ş bir yı ldi z var. - Ş ehrin bu tarafı nda dağ lar bir boş luk oluş turuyor, solda dik eğ imli kale tepesi, ş ehir surunun arası nda kale duvarları nı n dayandı ğ ı dik bir kaya tabakası na kadar uzanı yor, sağ da da doğ uya doğ ru uzanan bir dağ sı rası , Kalat Marra ve Deir Safran köylerinin etrafı nda bir yay ş ekinde uzanan, dağ ı n arkası nda tutarlı bir kütle oluş turan dik, görünüş te bitiş ik kayalar. Bu dağ ı n eteğ i her yerde meyve dolu iri badem ağ açları yla kaplı ; yerden birkaç pı nar yükseliyor ve birçok yerde kare havuzlarla çevrili, örneğ in Hacı Ali Kirme'nin evinin yanı nda 3 çı nar ağ acı nı n gölgelediğ i; yanı ndaki kemerli tonoz yağ mürdan vb. korur. Mardin'in soylu dünyası nı n kadınları sı k sı k Ras el meidan denilen bu yerde toplanı rlar.

Yakı nlarda Ferdaus veya yeryüzü cenneti adı verilen, yine pı narları ve ağ açları olan baş ka bir yer var. Yol onları Ka-lat Marra köyüne götürüyor; Bunları n önünde Ain el Tatrik adı verilen dağ dan gelen, etrafı kemerli bir duvarla çevrili güçlü bir kaynak geliyor. Onun yanı nda sağ da dik, yuvarlak bir koni yükselir; bunun üzerinde de bir zamanlar üzerinde bir kalenin bulunduğu, ancak ş imdi hiç bir ş eyi görünmeyen dik, kireçtaş ı kaya tabakası yükselir; Çevredeki dik bir ş ekilde oyulmuş kayanı n içinde kayaya oyulmuş , taş ları inş aat amaçlı kullanı lan çok sayı da mezar niş i bulunmaktadı r; ayrı ca konut olarak baş ka birkaç mağ ara daha var.

Kayalı k platonun ortası nda etrafı ahş ap kaplı bir kaya var ve muhteş em bir manzara var. Aynı sı nı n doğ u ve batı tarafı nda, kayaya oyulmuş , yaklaşık k 30 adı m uzunluğ unda, ortası nda yaklaşık k 30 ft derinliğ inde 2 kaya duvarı bulunan uzun kare kaplar vardı r. Kayalı k platonun pek çok yerinde küçük yuvarlak delikler açıl mı ş , benim için hangi amaçla, belki de kuş lar için su toplamak için, oyulmuş olduğ unu bulabilirsiniz. Ayrı ca yukarı da birkaç soğ anlı sarnı ç; Etrafta çok sayı da kır ı k tuğ la vardı . Bir Mograbi'nin bir zamanlar burada büyük hazineler bulduğ u söyleniyor. Dağ ı n ortası nda köy halkı bağ dikmekle meş guldü. Burada yaklaşık k 60 ev var, her ş ey

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Suriyeli Jakobenerler, S. Tschirdsches'e ait küçük bir kiliseye sahiptir ve Safran manastırı na aittir. Bir dağ havzası nda yer alan yerin etrafı dağ larla çevrili; Yaş lı badem ağ açları , incir, nar, sumak, biraz Quercus vallonina, Celtis (Kinkerehs denir), çiçeklerle dolu yamaçlar, Salvia Horminum ile asma dikimleri. [Pfl] (2_02_015) [Pfl] Köyde yiyecek bir şeyler almak için [Kiachu?]'da durdum, maalesef oruç olduğ u için hiçbir şey yoktu; Biraz ekmek ve sütle yetinmek zorunda kaldım.

Yarı m saat sonra Deir Safran manastırı na ya da diğer adı yla, Deir Mar Hanna veya Deir Mar Ukehn [...], baş arı ldı ; Adını , inş aatçısı çok zengin bir adam olan Hanna'nın, onu çok değerli kı lmak için lüks bir şekilde harcı n içine safran katması ndan dolayı almış tı r; Patrik bana güvence verdiği gibi, her şey büyük taş lardan yapı ldı ğ ı için fazla bir şeyeye ihtiyacı yoktu. Manastır, yüksek bir duvarla çevrili bir kare oluş turuyor ve bu kapı ya, her iki tarafı nda kemerli odaları n bulunduğu bir koridordan avluya, yoğ un bir şekilde sac ve büyük çivilerle kaplı bir kapı açılı yor. İ çinden geçtikten sonra tekrar bir koridordan geçerek güney, batı ve kuzey tarafları nda manastır personelinin yaş adı ğ ı tonozlu odaları n bulunduğu ası lı iç avluya geçiyorsunuz. Doğ u tarafı nda ise 1.200 yılı dan daha eski bir bina olan kilise yer alı yor. [İ nş aat] Kilisenin yanı nda sağ da niş li bir tonoz var: ortada bir patrik yatı yor; Niş ler, üst kısım da dahil olmak üzere, ölüleri sanki bir oda içindeymiş gibi çevreleyen ince bir duvarla yarı ya kadar doldurulmuş tur; duvara yaslanmış yükseltilmiş bir koltukta oturuyorlar; bezlere sarı lı yorlar. Mezar niş lerinden biri görülebilecek şekilde açıldı . [İ nş aat] (2_02_016) [İ nş aat]

Manastırı n yanı ndaki bahçeye, önünde kare şekilde su havzası bulunan yeni bir bina inş a edildi. Burada bulunan Patrik Jacob bana, buradan dört saat uzaklı kta, Midiat'tan dönerken, Stambul'daki Deir Ammar [...] Mar Gabriel'de Aja Sofia gibi inş a edilmiş bir manastır veya kilise olduğ unu söyledi. Ne yazık ki, patrik tarafı ndan anlaş ı lmanızı zordu çünkü iş itmesi çok zordu ve bunun sonucunda da çok belirsiz konuş uyordu.

Patrik bana kendi dininin tüm manastı rları na veya din adamları na bir mektup yazdı rdı ; üzerine kı rmızı mührü kendisi koydu. Manastırı n bir bölümünde ekmeğ in piş irildiğ i halka şekilde büyük bir fı rın vardı ki bu oldukça mükemmeldi. – Buradan bir erkek ç ocuk eş liğ inde, dik kayalı k alanları nda 3 yapı bulunan manastırı n üzerindeki dağ a tı rmandı k. Bir Mar Jacob, güney tarafı nda yüksek duvarlarla çevrilidir, çünkü orada kayalar dikey olarak derinlere iner. Yan tarafı nda kemerli odaları n bulunduğu kemerli bir koridor, kare şekilde, diğer açılardan boş olan 3 basit, küçük sunağ ı n bulunduğu kiliseye çı kar; siyah

Beyaz boyalı duvarları tebeşir figürleri kaplı yordu. Buradan dar bir kaya merdiven, en eskisi olan, tamamen kayaya oyulmuş, yaklaşık 18 ft yüksekliğinde, 2 kare sunağı olan ikinci bir kiliseye iner; ana sunak tuğlayla örülmüştü. Kayadan oyulmuş enine bir duvar tonozu böler. Buradan dar kayalık bir geçitle harika manzaralı bir mağara iniliyor.

Bu ulaşılabilir kayalarda buna benzer çok sayıda mağara var ve oraya nasıl geldiğini anlamak çoğu zaman zordur. Üstteki binanın duvarları elbette mağaralardan çok daha sonra inşa edilmiştir. Girişte birkaç yuvarlak sarnıç görebilirsiniz. Kemerli tonozlu, harap bir duvar olan Mar Hannaniye Manastırı, kayaların üzerinde yaklaşık ¼ saat daha devam ediyor; ama özel bir şey göstermiyor. Üçüncüsü Deir Seide = S. Maria, yine yaklaşık ¼ saat daha batıda. Bir zamanlar bahçeleri çevreleyen duvarların arasından taş döşeli bir yol çıkıyor.

Bir kapıdan artık tamamen otlarla kaplı bir avluya, yani Sternbergia'ya mı giriyorsunuz? Çok sık içinde. [İnşaat] (2_02_017) Avluda yapay olarak oyulmuş kayalardan bol miktarda su damlıyor ve küçük bir havuzda toplanıyor; buz gibi ve kesinlikle lezzetliydi. Yanında kayaların arasından küçük bir kaynak çıkıyor, ancak geçmişte daha bol akması olmalı, çünkü yine sekizgen bir su havzasını besleyen ancak şimdi boş olan küçük bir tuğla kanala dökülüyor. Bu eski manastır bahçesinde narlar, incirler, bademler, Celtis, Morus, Juglans ağaçları ve çalılar çılgınca duruyordu. Burada çok yaygın olan, adı geçen Sternbergia? da yok olmuş bir kültürün kalıntısıdır. Akşam yaklaşık 7'den önce yazı ki zaman burada daha fazla kalmamıza izin vermedi. Hala ziyaret edilecek çok sayıda mağara vardı ama Onosma da dahil olmak üzere yeşil, çiçeklerle kaplı yamaçlardan hızla aşağı indik. ve Teucrium rupestre alb. kendilerini fark ettirdiler ve ben de sabah saat 7'de Kalat Marra üzerinden tekrar dairemize ulaştım. - Abdullah bugün 4. atı 540 kuruş'a satılmıştı.

19 Nisan Cuma. Güçlü bir fırtına bütün gün boyunca açık gökyüzüyle esti. Burada bulunan eski paranın neredeyse tamamı eski Arap, biraz Yunan ve hatta daha az Roma parasıdır. Mardin'in 4 kapısı vardı. [yer]

20 Nisan Cumartesi. Kalkış için hazırlandı. Bütün gün süren şiddetli fırtına beni şehrinden bir ucuna bir paket kurutulmuş bitki taşıdı. - Buradaki kalpazanların isimleri şaka yaptığım Sado boros ve Daud emdaura'dır.

21 Nisan Pazar. 1. Tatil. Hava olağanüstü açık ve sıcağı. Benim paketleme ve düzenlemeyle ilgili bir sürü işim varken, memleketimde festivali kutlayacak olan sevdiğimi canlı bir şekilde düşündüm. [Yerler] Öğleden sonra Ullu Dschamie'ye yürüyüş. Biri batıda, diğeri batıda olmak üzere 2 giriş vardı.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Tüm camilerde olduğ u gibi ilk olarak tonoz çatı lı su havzası nı n bulunduğ u taş dş eli avluya ağı lan doğ u tarafı . [Bina] (2_02_018) [Koku]

22 Nisan Pazartesi. 2. Tatil. Nakliye için ayarlanan tesisler ve kalkı ř hazı rlı kları . Weimar, Halep ve Charput'a mektuplar yazdı m.

XIX Mardin – Musul (23. Nisan–30. Mayıs 1867)

23 Nisan Salı . Nihayet her şey yoluna girdikten sonra saat 11.00'de yola çıktık ve 1 buçukta dağın eteğine ulaştık; orada bağcılıkla dolu küçük Kürt köyü Müzeyye hââdağları nın sağındaydı .

Burada bir dizi küçük dağ , dağ silsilesinin ana silsilesi boyunca ilerlemekte, yavaş yavaş güneye doğru fakat tepeden kuzeye doğru dik bir şekilde alçalmaktadı . Bitki örtüsü 14 günde çok değişmiş ti, özellikle de dağları nın eteğinde: Ranuncul. Asya. soluyor ama Papaver türleri çiçek açmaya başlıyordu.

[Pfl] Ovada, ekilmemiş yerlerde, tamamen Sinapis'imize ait olan yoğ un Hasselquistia'dan dolayı her şey beyaz görünüyordu. temsil etmek.

[Pfl] Arpa ve buğday başaklarında. Yollarda Hordeum Bulbos. sapları başlangıçta yere kadar uzanıyordu ve ancak başak başaklar geldiğinde ayağa kalkıyordu.

Saat 4'te zengin bir Hıristiyan'ın yanısında kaldığımız Tell Ermen'e vardık.

Bize güzel bir kanepeyle donatılmış kendi odamızı verildi. Hancı beni mümkün olduğu kadar onurlandırmak için elinden geleni yaptı , özellikle yemekler çok güzeldi, çeşitli et yemekleri, süt, ekşi süt vb. ve ayrıca ekmeğe benzeyen kek. Köyde yaklaşık 40 Ermeni ve 7 Türk aile yaşamaktadı . Zengin bir köy ve 7.500 kuruş vergi veriyor, karşılığında Arapların gelmesine izin vermeyen Abdülkerim'e de 2-3.000 kuruş vergi veriyor. Kasabanın yanısında 3 bölümden oluşan büyük Tell yükseliyor. Kilisenin inşası için ayaklardaki yapı nın bir kısmı kazılmıştı ancak eski kaplama taşlardan, yani pişmiş tuğlalardan başka bir şey bulunamadı . Kilise, temel duvarları ve kapı girişini kazılardan görülebilen eski kilisenin yerinde duruyor. Köyün tamamı iki nesildir Ermeni Katolikidir. [Yerler] (2_02_019) [Yerler] Akşam sohbet vergiler ve Çerkesler etrafında dönüyordu. İyi bir insan olan Mardinli denizcimiz, sabah bize 1 Çerkes ve 1 Türk'ü refakatçi olarak getirdi. [Yerler] Mükemmel yemekler, kapı nın önüne kurban olarak bir keçi konurdu, dört çeşitli et yemeği, ballı taze tereyağı vb.

24 Nisan Çarşamba. Harika bir havada 1 Segtier ve 1 Çerkes ile saat 7'de yola çıktık, ev sahibine 20 kuruş , Segtier'e ise 10 kuruş dağ tı lıktan sonra; Yola çıkmadan önce yine dün geceki gibi güzel bir yemek yedik. Sabah 8'de, uzun boyunca kaplumbağaları nın hı zla saklandığı küçük bir göletin yanısında, düz çatalı toprak tuğlalardan inşa edilmiş yaklaşık 30 evin bulunduğu temiz, artık boş Kellebin köyüne ulaştık; yanısında yaşlı bir Morus yalnız başına duruyor. Her tarafta ovayı saatlerce kaplayan yemyeşil arpa tarlaları vardı . Ancak çekirgeler her yerde ortaya çıktılar .

Köyün yanındaki arazide bir harabenin kalıntıları görülebilmektedir. ½ 9 Güneybatı , bataklığın başladığı yerde Tell ile benzer şekilde inşa edilmiş Auwin köyüdür

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

yemyeş il çayı rları nda Çerkeslerin ve Mardin ileri gelenlerinin muhteş em atları nı n otladı ğ ı ; İ ki, büyük olmasa da çok güzel, tamamı çift çadı rlı , beyaz kanvas çadı rlarda yaş ı yordu. Burada beş Segtier'in daha bize katı lması gerekiyordu, bu yüzden bir süre kalmak zorunda kaldı k, bu ne yazı k ki öğ leden sonra saat 3'e, at ve bitkilerin bir su akı ntı sı na düş tüğ ü zamana kadar sürdü, böylece tüm paketler dağ ı ldı . tamamen suyla ı slatı lı r. Her ş ey serilip kurutulmadan önce saat 3'tü. ¼ saat sonra küçük Känisibi köyü yolda; çoğ unlukla parçalanı r. Burada aniden iki atlı mı zrakları kakmalı olarak bize doğ ru hücum ediyor; bir binici zengin iş lemeli gümüş bir ceket ve ipek bir ceket giymiş ; tamamen kı rrmı zı ipekten giyinmiş uzun bukleli arkadaş ı ; Her ikisinin de mı zrakları nı n uçları nda Çerkes bı çakları nı n uçları vardı . Nereden, nereden geldiğ ine dair alı ş ı lagelmiş soruları n ardı ndan onun Kiki Çoruhan Kürtlerinin baş reisi Ejib Ağ a oldu ğ u ortaya çı ktı .

Yarı m saat sonra bükülmüş söğ üt ağ açları yla dolu küçük bir bataklı k ve yakı nlarda ş u anda yine harabe halinde olan küçük Auwin köyü var. Bataklı ğ ı n yanı ndaki tepede Schech Resch adı nda bir Siaret var ve yakı nı nda eski Morus var. Sabah saat 4'te Kefr Tut'un kalı ntı ları Sirganchai'deki küçük bir tepenin üzerinde yatı yor. Tepenin tamamı piş miş tuğ ladan yapı lmı ş temel duvarları yla kaplı dı r; Bazı ları nı n ş imdiki nesilden kalma, yı kıl maya yüz tutmuş toprak duvarları vardı . Nehrin ¼ saat aş ağ ı sı nda yine Kefr Tut'un evlerin yı kıl ması yla oluş turdu ğ u küçük Tell Öschk (=Aş k Tepesi) tepesi var. Eski bir ş ehrin tuğ la temel duvarları da hââorada duruyor.

Nehir burada verimli ovanı n yaklaş ı k 20 ft yüksekliğ indeki yatağ ı nda 20-40 ft geniş liğ inde akı yor ve Kiki Tschorukhan ile batı daki Kiki Challadshan Kürtleri arası ndaki sı nı rı oluş turuyor. (2_02_020)'nin çadı rları nehrin diğ er tarafı nda sayı sı z sürü, deve vb. ile birlikte 150 civarı nda çadı rdı .

O gün bize keçi eti, yoğ urt ve bulgur ikram eden Ş eyh Ahmet Ağ a'nı n yanı nda kaldı k. Kardeş i bugün hastalanmı ş tı , ona pudra [aeroph.?] verdim, bu onu hemen iyileş tirdi ve bana saygı gösterdi. [Pfl, yerler]

Bazı Ezidiler geceyi çadı rı mı zda geçirdiler; Kürtler (hep?) onları kı zdı rmak ve onlara gülmek için bize Ş eytan dedirtmek istiyorlardı . Akş ama doğ ru Mardin'den Segtier'lilerin bir kı smı geldi; Ras el Ain'e mallarla gitmekte olan Mardinli bir tüccarı soyan ve yaralayan Ş ammar Arapları aranı yordu. Ş ammar ve Çerkezler birbirlerinden çaldı kları birkaç at yüzünden kavga ediyorlardı . Ne yazı k ki tüccar artı k atı nı da aldı kları Arapları n eline düş müş tü.

25 Nisan Perş embe. Dün akş am peş imden gönderilen 10 Segtier'le sı cak bir havada sabah 6'da yola çı ktı k; Ayrı ca birkaç tane daha vardı

Bizimle olan güvenli fiyansattan yararlanan 4'ü kadını olmak üzere aramızda silahlı kişiler vardı. ¼ saat sonra toprak tuğlalardan yapılmış bir köyün kalıntıları'nı bulduğumuz Tell Öschk'e ulaştık. Güney-güneybatıya doğru, yalı çapkı'nı ve daha büyük bir mavi kuşun yaşadığı derin, sakin bir şekilde akan Sirgantschai boyunca. Burası artık tamamen çöl, tek bir ekili alan bile görünmüyor. Sirgan'ın ötesindeki bozkır sanki şalgam tarlasına benzeyen geniş yapraklı bir Centaurea bitkisi ekilmiş gibiydi; Bu sayfada bile değildi.

14 saat boyunca burada köy olmamalı. [Yerler] (2_02_021) [Yerler]

Yol, birçoğuna rastladığımızı, yağ isteyen aksarı'nın gıcirtileriyle uzaktan duyulabilen iki tekerlekli Çerkes vagonları nedeniyle geniş. Tell Arahd'ın tepesinde bir binanın kalıntıları hââgörülebiliyordu. ¼ saat yokuş aşığı, isimsiz büyük bir nokta daha var, ancak bagajıyla birlikte bir atın çok gecikmeye neden olması nedeniyle oraya ancak saat 8'de ulaşabildik. Buradan itibaren Şirgan Salix fragilis çalılarıyla kaplıdır. ½ 10 Solda başka bir anlatım daha var. Saat 11'de Sirgan'da 48°C sıcaklıkta kamp kuruyoruz. Yemyeşil bitki örtüsü, çimenler çoğulu zaman başınıza kadar ulaşmıyordu. [Pfl] ½ 1 kırılarak açıldı. Şirgan'ın bu tarafındaki patikanın sol tarafında 1 numarada mezarların olduğu bir anlatı var. ½ 2 nehir kıyısındaki Çerkes çadırlarını yakınında, toprakları mavi kuş yuvaları tarafından tamamen delik deşik edilmiş bir mezarlık alanı. Burada yollar ayrıyor, Sirgan Nehri boyunca ilerliyoruz, burada aşığıya doğru birkaç geçit hala görülebilir, ancak tam çölde sağımızda, saat 4 yönünde derin, sakince akan Tschir-djib tshai'ye ulaşana kadar hiçbir geçit görünmüyor. Terek'ten geliyor. Burada da çimenler yine insan boyundaydı ve içinde birçok bıldırcın yuva yapmıştı. Burada bir Çerkes çadırı bulduk ve Ras el Ain'e hala yaklaşık 4 saat uzaklıkta olduğundan yanıda kamp kurduk. [Pfl, yerler]

Daha aşığıda Sirgançay'a bağlanması gereken Çirjibçay'daki kampımızın yanısında, devasa kireçtaşı bloklardan yapılmış eski bir köprü var. [İnşaat] Burada nehir çok derin, aktığı'nı zar zor görebiliyorsunuz; içinde bir sürü balık, hatta çok büyük balıklar var; İçinde birçok yılan yüzüyordu, [hangisinden?] Birini vurdum. Köprü 16 ft genişliğindedir ve kemerler arasında buz kırıcılar olarak adlandırılan çikintili duvarlara sahiptir. Kirijamus adı verilen eski bir köyün kalıntıları'nı buraya 3 saat uzaklıkta olduğunu söyleniyor. (2_02_022) Köprü'nün kemerine kazınmış karakterlerden şunu kopyaladım: [Insch].

26 Nisan Cuma. Gece şiddetli bir çiy düşmüşü, bu yüzden her şey tamamen ıslanmıştı. Bol miktarda bıldırcın. ¼ 6'da çölün artık daha dalgalı hale geldiği ve bol miktarda buğdaygillerle karakterize edildiği batı-güneybatıya doğru yola çıkıyoruz, özellikle yulafın burada uzun mesafelere ekildiği görülüyor. [Pfl] Nemli yerlerde çimenler insan boyundaydı ve ancak oradaydı

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

nüfuz etmek. Atları korumak için burada bulunan Segtier'lerin ve Ras el Ain askerlerinin oluş turdu u, artı k bir derenin kurumakta oldu u bir çadı r kampı nda; burada yemyeş il bir bitki örtüsü var. [Pfl] (2_02_023) [Pfl]

Dün Araplar ile Segtierler arası nda üç Arap'ı n öldürüldü ü bir anlaş mazlı k çı ktı . Bir Segtier, Ras el Ain'den 12 saat ve Har-ran'dan 15 saat uzaklı kta, Wiranscheher'e benzer güçlü su tankları na sahip 2 kalenin oldu u söylenen Shew Scheher adlı eski bir ş ehir hakkı nda çok ş ey anlattı . Sonunda Ras el Ain'in büyük Tepesi ortaya çı ktı , ama ne yazı k ki buradaki her ş ey çok sayı da çekirge tarafı ndan yenilmiş ve her ş ey yanmı ş gibi görünüyordu. Yalnız ca burada çölde bulunan ve Membidsch çölünde geniş alanları kaplayan ve tek ateş malzemesini sağ layan Artemisia fragrans, yalnız ca yer yer ortaya çı ktı . [Pfl]

2 saat dinlenmenin ardı ndan Ras el Ain duvarı nı n kalı ntı ları na nihayet saat 11.00'de ulaş ı ldı . Büyük su havzası nı geçerek, askerler için odaları n bulundu u, burada ş u anda 300 kiş i bulunan Kaymakam Konağ ı 'na vardı k. Pek çok insan sarayı n önünde dolaş ı yor, merakla bize bakı yor ve Rusça sorular soruyordu. Herkes benim Rus oldu ğ umu düşünüyordu. Ancak Kaima-kam'ı n kabul odası pek özel de ğ ildi; duvarları bir kanepyle birlikte kaba toprak duvarlar oluş turuyordu. Kendisi Çerkes kökenli ve Rumelili oldu ğ undan Çerkes iş lerini halletmek için 20 gündür burada bulunuyor. E ğ itimli, terbiyeli, Avrupalı giyimli, fesli, ince yapı lı , ak bı yı klı bir adamdı . Kendisi daha önce Süverekli, eski İ stanbullu kaymakamdı , e ğ itimli oldu ğ u için, iyi günler Mösyö de diyebilirdi.

Puro, ş arbat ve kahve içtikten sonra bize konağ ı nı n yanı ndaki odamı zı gösterdi. Çok üzgündü ve öfkeyle Segtier'lerden birine, beni düzgün bir ş ekilde karş ı layabilmesi için geliş imimin kendisine neden daha önce bildirilmedi ğ ini sordu. Biraz sonra aş çı belirdi ve bize eve yemek getirdi; soslu et, pilavla piş irilmiş ebegümeci, pilav, ballı un, ş eker ve yumurtayla piş irilmiş ekmek. Akş am da aynı yemek. Onun yerinde, anlaş mazlı ğ ı çözmek için gönderilen Abdülkerim'in sekreteriyle görüş tüm. [Yerler] Sekreter orta boydaydı , biraz yuvarlaktı ve giyimiyle bile bana Halepli Nası r Ağ a'yı hatı rlatı yordu. Buradan Musul'a 5 günde ulaş ıabilirsiniz. [yer]

Akş ama doğ ru Kaymakam Çalil Ağ a ve Feidulla Efendi ile birlikte, önümüzde uzun mı zraklarla at sı rtı nda [evrimlerini?] gerçekle ş tiren çok sayı da Segtier ve Çerkes maiyetiyle birlikte S-Kaynak'a doğ ru yola çı ktı k. Akş ama doğ ru, 20 gündür burada bulunan Kaymakam Halil Efendi'nin genç kavaklarla dikti ğ i nehrin kı yı sı na oturduk.

(2_02_024) 27 Nisan Cumartesi. Eski Şehir, Ras el Ain adı verilen ana kaynak havzası nın kuzeyinde bir yaylağında uzanıyor. Ne yazık ki her şey toprakla kaplı ve neredeyse hiçbir şey görülemiyor. Evlerin yeri toprakla kaplı moloz yığınları nın arasından açığa görülebildiğinden, bir depremle yıkılmış gibi görünüyor. Bazı yerlerde biraz kuzeydeki Kepess tepesinden (=Kürtçe büyük tepe) gelen, ince taneli bazalttan yapılmış, etrafa dağılmış kapı direkleri vardı; ayrıca kuyuların üzerine yerleştirilen, Kuju bileşi (bilesik) veya Arapça Charase djib denilen, ortasında geniş bir delik bulunan yuvarlak veya kare şeklindeki kalın taşlar; burada hepsi bazalttan yapılmış. [Bina]

Evlerin neredeyse tamamı Jebel Abdul Asis'ten kalma kabuk bakımından zengin kireç taşından yapılmıştı ve bu taş çok kolay aşınıyordu, belki de bu yüzden hiçbir şey hayatta kalamadı; Ancak daha sonraki kazılarda moloz yığınında hala çok şey bulunacaktı. Eski Şehrin taşları artık Çerkesler tarafından biraz güneyde, yaklaşık ¼ saat uzaklıkta kurulacak yeni şehre götürüldü ve burada bazıları yazıtlı, yani mezar taşları da dahil olmak üzere küçük taşlara bölündü. Çarpıcı olan, Şehrin hem içinde hem de dışında, genellikle birbirinden 8 adımlık uzaklıkta bulunan çok sayıda çeşmedir. Burada neredeyse büyük bir yeraltı su havzası nın olduğunu varsaymak isterim. Özellikle tuhaf olan, eski bir su borusu olan eski Şehrin güneybatı ucundaki sırası sıra kuyulardır, çünkü artık kurumuş, molozla dolu kuyular yer yer birbirine bağlıdır. Bunlardan biri, yanlarında kireç taşı kayaları bulunan, kristal berraklığındaki suyun büyük derinliklerine bakan 2 açıklığı olan büyük bir mağaraya genişletilir. Yaklaşık 10 ft genişliğindeki Şehir duvarı hala açığa görülebilmektedir. Binaların pek çok kısmı pişmiş tuğlalardan yapılmıştır.

Kentin güney ucunda, ana su kaynakları nın yanı sıra, Şehrinde Çerkes mezarları nın bulunduğu bir tepedir; Eski Şehirden gelen bu bazalt taşlardan birinde [İnsch] yazısı vardı ve küçük eski bir sütun üzerinde Çerkeslerden kalma Şehrin yeni yazısı vardı: As Temir just Rahr Machan 1283. Çerkesler buradaki tüm mezarları nın yazıt taşlarıyla işliyorlar, bu yüzden ölenlerin kaybolmaması için. Atlarından biri hastalanırsa onu kesip yerler.

Burada gerçek Çerkes yok ama 7.000 Jajan, 5.000 Karabolak, bunların 500'ü Nazran. Karabolaklar Habur'un sol yakasına yerleşmişler çünkü diğerleriyle birlikte yaşamaları söz konusu değil. Jejan'ın ilk Karabolak Şaham Beg olan Sahdulla Beg'dir. - Şehrin batı, kuzey ve doğu taraflarında, içlerinde küçük yüksek tepeler bulunan çok sayıda çöküntü vardır.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükları

bunları n eski yı lan çukurları olduğ unu düşünüyorum; Artı k yanları nda kurumuş kuyulardan her zaman çok vardı r.

(2_02_025) Kentin yarım saat kuzeyinde batı dan doğ uya doğ ru Kepess (Kürtçe) adı verilen, uzaktan yapay bir tepe gibi görünen ama buradaki gibi volkanik bir ürün olan uzun bir tepe yükseliyor. Yanlarda yer yer çukurluğu yapan taneli, siyah bazalt katmanları kentın kapı söve taş larını n onlardan alı ndı ğ ını kanıtlayıyor. Ayrıca olarak, doğ u ucunda yine bazalt ve zengin bitki örtüsüne sahip küçük, yuvarlak bir tepe yükselir. Ne yazık ki, burada zaten iyice büyüyen çekirgeler ş ehrin etrafındaki genç söğ üt ağ ağı larını yok etmiş , böylece kalan çimenlik alan tamamen güneş ten ölmüş tü; yakını ndaki taze, yeş il çayırı larla karşı laşt ırıldı ğ ında üzücü bir manzaraydı bu. Buradakilerin sayısı korkunçtu. Artı k kurumuş kuyularda ayaklar kadar yüksekte yı ğ ılı duruyorlardı .

Ras el Ain'in ana zenginliğ i, bu bölgeyi dünyanın en zengin bölgesi haline getirebilecek büyük miktardaki su kaynakları dır. Kaynağ ın baş ı eski ş ehrin güney ucunda, yan yana 5 büyük kaynak havuzunun bulunduğ u, suları berrak ve içimi keyifli olan bir yerdir. Sağ kı yı sında bir tepe yükselir. Suları nı birleş tirerek Habur'u oluştururlar ve 10 dakika kadar aş ağı da altı ncı büyük bir pınarı n aktı ğ ı Habur'a; Kı yı lardan sayısı z küçük kaynak çukurluğu ve nehrin ortasında birçok yerde kaynak suyunun fokurdadı ğ ını görebilirsiniz.

10 dakika güneye doğ ru ilerledikten sonra nehir batı ya döner ve burada yı kanmak için kullanılan ılı k bir S-pınarı suyunu ona gönderir; Yaklaş ık 20 gün boyunca meydanın üzerinde kare şek linde küçük bir ev vardı .

Tüm kaynak suyunun evin içinden akması nı sağ layacak ş ekilde etrafı taş larla çevrili bir havza inş a edildi. [yer]

Su, Arapların derinliklerden çektikleri kükürdü kuruttukları sı ğ çöküntülerle çevrili derin havzaya büyük bir kuvvetle kaç ar. Ama artı k Çerkesler burada olduğ undan Araplar için iş bitti, bu da Araplar arasında çok fazla husumet oluş masına neden oluyor. Geçmiş te çölden gelen bütün Araplar kendilerini korumak için her yıl buraya gelirlerdi.

(2_02_026) Ayrıca atlarını burada yı kamanın yanı sıra, pınarı n Siaret olarak da bir ş öhreti vardı r. İ çindeki tüm bitkilerin üzerine çok sayıda beyaz ipliksi alg yerleş ti. Bu kaynağ ın birkaç dakika ilerisinde, bir zamanlar güçlü bir balı ğ ın yakalandı ğ ı , daha da büyük olan Ain el Hhuht kaynağ ı , balık kaynağ ı bulunmaktadı r. S'isi yoktur ve derinlerde kayalarla çevrilidir, böylece derin, güçlü bir huni oluş ur; Güneydeki kaynaklar hariç tüm sularda büyük miktarlarda balık bulunur. Ayrıca iki çukurluğu la hemen yanı ndaki Karadça Dağ ı 'nı n suları na akıyor.

Yaklaşık 10 dakika uzaktaki üçüncü ve daha da büyük kaynak Ain el Hössan, en büyüğüdür ve biraz daha uzun bir koşunun ardından Kara-jadagh suyuna da dökülür. Onun da etrafı derinliklerde kayalarla çevrilidir ve bir yerde mağaranın üzerindeki suyun, Arapların köpüren fovahra dedikleri bir girdap oluştuğunu görebilirsiniz. Adını bir zamanlar bu bahardan güzel bir atın çıktığı söylenen efsaneden alıyor.

Yaklaşık bir saat uzaklıkta bir bakirenin boş olduğu söylenen Ain el bind adlı başka bir kaynak var. Ain el werd'in kaynağını nın Jebel Abdul Asis'e 4 saat uzaklıkta olduğunu söylüyor. Ain el beitha'nın kaynağı da var. Bu kaynak havzasının Habur'un başlı olarak kabul edilmesi oldukça doğrudur, çünkü dağlardan akan diğer sular geçicidir ve her yaz aynı suya sahip değildir; Kara-jadagh suyu genellikle çok küçüktür; Sadece Şırgan Nehri'nde tüm yıl boyunca su bulunmaktadır, çünkü debisi kırsal ve çoğunlukla ekilmemiş alanlardan akmaktadır, dolayısıyla tarlaların sulanmasıyla su hacmi azalmamaktadır. [Yerler] (2_02_027) [Yerler]

28 Nisan Pazar. Ras el Ain çevresindeki bitki örtüsü son derece zengin, ne yazık ki şehrin etrafındaki çekirgelerin tahribatı nedeniyle artık hüzünlü bir görünüm sunuyor. Burada kültürden bahsedilmiyor, hiçbir yerde yeşil alan göremezsiniz çünkü Çerkesler bunu düşünmüyor, onları nın tutkusu sadece savaş. Göğüslerine fişek dikilmiş, sırtlarında siyah kürke sarı tüfekleri, kemerlerinde çoğu zaman zengin süslemeli bıçakları ile gün boyu beyaz veya siyah uzun paltolarıyla dolaşıyorlar; kafasında siyah veya beyaz, içi keçeli, güçlü kürk şapkalar. Sarayın önündeki yer gün boyu boş değil; biniciler Anadolu'da ölürken, burada çok güzel gelişen muhteşem atlarına biniyorlar. Kaymakam her zaman çok meşgulü ve kaba bir dil konuşukları için onlarla çok çalışmak zorunda kalıyorlardı. Bugün Kaymakam, beyaz önlüklü, beyaz şapkalı, siyah sakallı ilk karabolik Şamal Bey'in eşliğinde geniş bir heyet ile ziyarete geldi. İmişsizler için para ve günde 10 kuruş a kadar artış talep etti; Ancak kendisine yalnızca 4 kuruş verildi. Her gün beş saat uzaklıkta Araplarla tartışmalar yapıyor. Az önce bir Çerkes, atını almak isteyen iki Arap'ı öldürdüğü haberiyle koşarak geldi. Gün boyu soygun ve cinayet hikayelerinden başka bir şey duymadık.

Abdülkerim'in elçisi Muhammed Said yeni gelmişti ve Arapları kontrol altında tutmak için çölün Fırat Nehri'nin ötesindeki diğer kırsalına 400 Çerkes'in gönderilmesini talep etmişti. Arapların Çerkesler için ancak iyi şeyler amaçladıklarını açıkladı.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

soygunları nı durdurmak istiyorlardı ; ama bu muhtemelen olmayacak çünkü kendilerinin de belirttiği i gibi sakin kalamı yorlar. Kadınları nı n arası nda güzel yüzler görebilirsiniz; Oldukça özgürler ve Türk kadınları kadar çekingen değ iller ama evlilikte sadakat konusunda katı lar. Pek çok zengin Türk amacı na ulaş amadan binlerce kuruş unu burada heba etti. Bana da 15 yaş ı nda bir kı zdan burada kalmak istersem teklif edildi ve peş in para istendi, tabii ki kabul etmedim. Gündüzleri kapı ları nı n önünde otururlar ve birini ellerinde çevirdikleri iki kütükle öğ ütüler; diğ erlerinin (2_02_028) sı rtları nda sopalarla taş ı dı kları büyük bakı r veya teneke testilerle su çekmek için nehre gittikleri görülüyor. Genel olarak burada canlı bir hayat var; orada nehir yı kanan, yüzmek için kolları nı çı rpan insanlarla dolu; baş ka bir yerde, iç i oyulmuş bir ağ aç gövdesinden yapı lmı ş küçük bir teknede genç bir kayı kçı seyirciyi bir kı yı dan diğ erine taş ı yor ve sabah erkenden nehirdeki Eva'nı n cübbesi iç indeki güzel kadınları örgülerini ve örgülerini düzeltirken görebiliyoruz. kendileri yı kı yorlar.

Yeni kurulan ş ehrin taş kaplı evleri tek tek, yaklaşık k 10 adı m aralı klarla, sı ra halinde duruyor, böylece her yerde düzenli sokaklar oluş uyor; Düz çatı lı , kare ş eklindedirler ve akş amları uyumak için ahş ap yatak çerçevelerini üzerine taş ı rlar. Artı k birçoğ u saman yı ğ ı nları yla kaplı , burada tuhaf bir durum çünkü yerel halk otları kurutmaz. Dağ ı nı k gruplar halinde yaş ayanları n diğ er konutları ise çarpı k biçimde zemine kazı lmı ş geçitleri olan, üzeri toprakla örtülü ağ aç kabuğ u veya paliurus çalı ları ndan yapı lmı ş sivri çatı lı mağ aralardı r. Yavaş yavaş bunlar tamamen ortadan kalkmalı ve herkes normal evlerde yaş amalı . Ş ehrin çevresinde çadı r görmüyorsunuz; Koyunları n beslenmemesi ve iki tekerlekli, kalı n dingilli vagonları n çekilmesinde mevcut inek ve mandaları n kullanı lması nedeniyle süt ürünleri bulunmuyor. Baş lı ca zenginlikleri, güzel hayvanları zengin otlaklarda yetiş en atlardı r. Kadınlar mücevherlerini göğ üslerine takarlar; altta buluş an çeş itli süslemelere sahip iki sı ra genellikle çok kalı n gümüş tokalar; Ayrı ca baş ları nı uzun bir bezle örtüyorlar; Geniş pantolonlar ve üzerlerine dar bir etek giyerler.

Habur'un faunası ndan bahsetmemiz gerekenler: Her ikisi de Kelb el moi adı yla bilinen kunduz ve su samuru, birincisi su bollaş tı ğ ı nda Araplar tarafı ndan ele geçiriliyor ve kı yı daki evini terk etmek zorunda kalı yor. kürkün fiyatı genellikle 100-150 kuruş civarı nda ödeniyor ve Persler tarafı ndan çokça satı n alı nı yor. Ayrı ca Chalada adı verilen kör fare. Geceleri dı ş arı çı kı yor ve küçük tümsekler kazı yor; Cerboa'lar veya Dshirdi [rosal?] çok

Çoğ u zaman her yere çöp atıyorlar ve Araplar onları yiyor. Kirpi sı kılı kla Komfid olarak adlandırılır; Bir yılını yediğinde ve onun vücuduyla sağ a sola savrulduğunu ama kendini her yerden yaraladığını görmesi komik olmalıydı.

Kirpi, sehor da ortaya çıkar; aslan, sebahh, biraz aş ağı.

Haasen, örneb, wauı çakalları. Kerkolan veya yaban eş ekleri, çoğ unlukla D'ş eyş Arapları tarafı ndan Nisibin çölünden [getirildi mi?]; Ayrı ca büyük, 2 ft uzunluğ unda, çok kalı n bir kertenkele gördüm; Suda yüzen çok sayı da yılın var. Haneisch adı verilen büyük kara yılın da, 1000 yaş ın üzerinde olduğ u söylenen ve baş ını üstünde kı llarla birlikte boynuzları bulunan Heie (=sürekli yaş ayan) adı verilen yılın gibi ortaya çıkar. Geceleri yürüyüş lerinde fener görevi görececek bir elması ağ zı na koyması gerekiyor. HHuht, bir pı narı nı aldı ğ ı büyük bir balık olarak adlandırılır. Sazan balı ğ ı tüm sularda bolca bulunur; büyük yeş il ve gri kurbağ alar, kurbağ alar vb., leylekler, ördekler, yaban kazları ; Kı yı larda siyah beyaz benekli Alcedo'nun yanı sı ra Karcha adı nda büyük mavi bir kuş da yaygın dır; ilkine Sigaadkoh denir. Guguk kuş unun ötüş ünü de duydum. Shiwewuk adı verilen ibibikler; Kı rlangı çlar, bı ldı rcı nlar, sarı kuyruksallayanlar vb.

(2_02_029) Burada değ inilmesi gereken ana bitki örtüsü ş udur: Habur kı yı ları ve pı narlar Cladium Mariscus ile çevrilidir. [Pfl] Suda, Nuphar luteum genellikle kol kalı nlı ğ ı ndaki rizomları yla geniş alanları kaplar, bunlar genellikle gevş er ve nehirde sürüklenir. [Pfl] Dahası , Vallisneria spiralis yer yer nehrin geniş bölümlerini ve ş u anda çiçek açan pı narları kapsıyor. Köklerde ve taş larda bol miktarda bulunan algler, özellikle S-yayları nda beyaz iplikçik yosunu, nehirdeki yerlerde de sı kılı kla görülen, çok sayı da küçük S-yayı nı n kı yı ları ndan kaçması nedeniyle.

[Pfl] Fı rtı na yaklaşt ığı nda, ağ ı r hava tarafı ndan bastır ılan SH kokusuyla özellikle fark edilir hale gelirler. Kı rmızı ç amur yosunu da sı kılı kla görülür ve bazalt taş ları n üzerinde güzel kı rmızı Hildenbrandtia rosea bulunur. [Pfl] Kepess tepesinde birçok yeni bitki görüldü. [Pfl] Akş ama doğ ru bölgede ş iddetli sağ anak ve sağ anak yağ mur baş ladı ve bütün gece sürdü.

29 Nisan Pazartesi. Öğ leye doğ ru hava yine güzelleş ti ama çok sı cak ve bunaltıcı ydı . Abdülkerim'in elçisi Muhammed Said'in ziyareti.

İ kincisi hükümetten ayda 3.000 kuruş alıyor, kardeş i Ferchan ise barı ş ı koruyabilmek için ayda 5.000 kuruş alıyor. Birincisi, yetenekli bir adam olduğ u için bütün Araplar tarafı ndan çok seviliyor. – Nisibin çölünde, ş ekli ve muazzam gücüyle gerçek bir dev olduğ u söylenen Aschiret Gergeri kabilesi ve ş efleri Satuhn Gergeri, bir zamanlar çok korkulan bir kabileydi ve ş imdi orada 150-200 çadı r var. Kaynağ ı n kenarları nda küçük sarı bir nokta var.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

nunculus fol. Kordat. [Pfl] S-Bath'in kaynağı 33 °C'dir. [Yerler] Çarpıcı olan, Habur'daki, belki de Çerkeslerin şimdi yaptığı gibi balık tutmak ve sepet koymak için kullanılan barajlardır. Kıyılarında ve suyun her yerinde büyük, kaplı taşlar bulunabilir. Kıyılarında, üstlerinde konglomera kayaları olduğu yerlerde, yanlarda kireçtaşı katmanları görülür.

Bugün de bütün akşam gök gürültülü sağanak yağış var.

(2_02_030) 30 Nisan Salı. Kaymakam, Arapların Çerkeslerden aldığı atları ve eşyaları teslim etmek için Abdülkerim'den kendisine gelme talebinde bulunmuştu. Buradan sadece 4 saat uzaklıkta olması gerekiyordu, bu yüzden çölün bu bölümünü tanımak için bu güzel fırsattan yararlandım. Yaklaşık 200 iyi silahlanmış Çerkes ve Segtier'in ardından nihayet sabah 11'de yola çıktılar; İlk önce kaynakları yakınlarda bulunan Habur'un bir koluna ¼ saat sonra ulaşılan Ain el Hössan kaynağından geçtin. [Yerler] Düz arazide hızlı adımlarla ilerledik, her zaman tamamen çöldeydik, yalnızca çoğunlukla alçak incir çalılarıyla kaplı kireç taşlarını nçiktığı yerlerde ilerledik. Birkaç saat sonra Şeç Nasar adı verilen, etrafı taşlarla çevrili büyük mezarların bulunduğu bir tepeye ulaşıldı; oyma taşlar her yerde yatıyordu. [yer]

Sonunda Ras el ain'den yaklaşık 8 saat uzaklıkta bir bilgiye ulaşıldı; Solunda yaklaşık 1,5 saat arayla Kıızı Hamahra ve Tenebel Hamahra tepeleri uzanıyor.

İşte gece bize ulaştı ve henüz Abdülkerim'in izine rastlamamıştı; Bu nedenle geceyi burada geçirmek zorunda kaldık. Bu kadar uzağa kimse yerleşmediği için midesi şiddetle guruldadı; Sadece yağ murluğu umuza sarı narak yerde uyuduk; Ayrıca tam bir su eksikliği vardı. Şans eseri gece sıcağı; Ama sabahları içecek bir şey bulamamak benim için hoş değildi.

1 Mayıs Çarşamba. Şafak vakti tekrar yola devam ettik, bir saat sonra artık boş olan, oyulmuş taşlara ve büyük, soğanlı sarnıçlara sahip Gamr veya Gumr drai tepesine ulaştık; Birkaç tepe bile taşlarla kaplıydı. Buradan yaklaşık 2 saat kuzeyde Chur tepesinde Orfalı Alibey'in beyaz çadırlarını keşfettik. Saat 6'da Gumr'dan ayrıldık ve yola çıktık; Sağda, oyulmuş taşlar ve soğanlı sarnıçlar bulunan küçük bir tepenin üzerinde Fseije yatıyor. Burada 1 ceylan avlandı, ayrıca uzun otların arasında büyük yaban kazlarını yuvalarını, kaz büyüklüğünde kirli yeşil yumurtaları da bulduk. Oraya vardığımızımızda çölün kralı Abdülkerim'i Alibeg'in yeşil köşek benzeri çadırında halıların üzerine uzanmış halde bulduk. Yaklaşık orta yapılıdır.

25 yaşında, siyah bıyıklı, yuvarlak yüzlü ve ciddi görümlü. Kıyafetleri sade, sarı - kırmızı çizgili, ipek başörtülü ve kahverengiydi.

Beyaz çizgili Meshach. Ona eşlik eden Arapları n sayısı neredeyse bizim Çerkeslerimiz kadardı .

Kahveyi içtikten sonra mideyi doyurmadan hemen yeniden başladık. Bir kase dolusu et açgözlü Çerkesler tarafından firtına yağ malanmıştı . Hortumlardan gelen keskin kokuyla gübre birikintisi gibi koyu renkli yağmur suyu sarhoş içkimizi oluşturuyordu. Burada da hala açığa görülebilen eski apartmanları n kalıntıları var, bazıları hala tamamen korunmuş durumda. Bunlar, Wiran Scheher'deki gibi taş kapı girişleri ve binaları n içindeki yakı n aralıklı kemerler ile güçlü, kaplı kireçtaş bloklardan yapılmış duvarlardan oluşur.

Wiran Scheher ile aynı döneme aitler.

Buradan Orfa'ya 2 gün, Süverek'e ise 2 gün sürüyor. [Yerler] Kırmızı kireçtaş n yapılmış Behau-ne içme taşları , tepedeki taş kaplı büyük mezarlar. Gelmeden yaklaşık k bir saat önce patikanın sol tarafında Arapları n Kassaba del Berriye adını verdikleri, kemerli duvarları hala korunan yerin kalıntıları vardı . Buradan eski Scheheb Scheher kentinin büyük kalıntıları nın 2 saat batıda olduğunu söylüyor.

(2_02_031) Çerkes ve Araplardan oluşan geniş bir kabileyle bir saat sonra Abdul Resak'ın çadırlarını ziyaret etmek üzere Churs'tan ayrıldık. İki kardeş arasında hararetli bir tartışma yaşandı ve bunun sonucunda ayrılımlar ve birbirlerini düşman saymışlardı . Yalnız gelmemeliydi çünkü oradaki herkes ona savaş ilan etmeye ve ona saldırmaya hazırды . Abdul Kerim padişah tarafından nişanlanmıştı ; Dekorasyonu annesinin çantasına koydu; Ancak bir gece ondan çalındı ve Abdul Resak'ın onu çalması için birini gönderdiğine inanılıyor. Abdül Resak'ın çadırlarına bir saat kala Alibeg, yine üzerinde taşlardan oluşan molozların ve büyük soğanlı sarnıçların bulunduğu bir tepenin eteğine çadırını kurdu. Burada Kaymakam, çadırda kalan kardeşinin gelişine onu hazırlamak için önce Abdul Resak'ın yanına tek başına gitti.

Kısa süre sonra geri döndü ve ilk başta kardeşini hiç selamlamayan, ancak sonunda ikna olunca yanına gidip onu öpen Abdul Resak'ı da yanına getirdi. Bu tamamen farklı bir şekilde sahip, sıksa ve enerjik bir karaktere sahip; Kırmızı maschlach giymiş ve güzel bir baş örtüsü takmıştı . Çerkeslerin Arapları n çadırlarına girmesini ve anlaşmazlık yaşamasını istemedikleri için burada kamp kurdular. Ama yavaş yavaş oraya gidiyorlardı çünkü burada yiyecek bir şey yoktu ve açlık herkese eziyet ediyordu; kayaları n içinde yalnızca bozulmuş yağmur suyu tek tek bulunabiliyordu.

Abdul Resak'ın çadırları Tepe Telle-liye civarında, Jebeltaktak tepelerinde geniş bir havzaya kurulmuştu. Siyah çadırında 300 kişi vardı ve bize bakan insanlarla doluydu.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Tepe bir tepenin üzerine kurulmuş ; yanları nda küçük niş ler bulunan birkaç büyük mağ ara içerir; üstü kapalı taş larla kaplı dır; Üzerinde ayrı ca oyma taş lardan yapı lmı ş çok sayı da kare mezar anı tı bulunmaktadı r. [İ niş aat] Buradan yakla ş ık 2 saat kadar hayretle Djimdinkala'yı ya da buradaki adı yla Kara Kimlin'i gördüm, bu kadar uzakta oldu ğ umu düşünmemiş tim. [Yerler] Harran bölgesine kadar Cebeltaktak'ı n tamamı harabelerle dolu. Sheheb Scheher Antik Kenti, daha doğ rusu burada gömülü bir aziz olan Shuaib Sheher, Harran'a 6 saat, buraya 4 saat uzaklı kta. (1_03_058) [İ niş aat] (2_02_031) Harran'dan 4,5 saat uzaklı kta, Bağ dat yolu üzerinde, derin kuyuları ve camisi olan eski Chan el Baruhr var; Bir yazı tı n 510 yılı lı nı içerdi ğ i söyleniyor. [yer]

Akş amı Abdul Resak'ı n çadı rı nda, tüm ekiplerin yemek yedi ğ i yerde geç irdik; Ekş i sütle birlikte her ş ey etli bir pilav yı ğ ı nı ndan oluş uyordu. Biz yedikten sonra di ğ erleri onu yakla ş ık 8 farklı porsiyon halinde yediler; Elinde sopa olan bir muhafı z, peş inden gelenleri engellemek için her zaman hazır bekliyordu; geri kalanı nı çocuklar yedi. (2_02_032) Abdul Kerim görgülü bir insandı r ve gezginlere mümkün olan her türlü onuru verir; Abdul Resak ise, ikisi hala birlikte yaş arken Abdül Kerim'in yaptı ğ ı her ş eye her zaman kar ş ı ç ı kan Abdul Resak'tı r. Bu nedenle ş iddetli bir tartı ş ma ç ı ktı ve bunun sonucunda ayrı ldı lar; Abdülkerim evden ç ı ktı p yeni bir çadı r aldı ; [onun?] 3. erkek karde ş i Fahri, daha az yetenekli görünen Abdul Resak'ı n yanı nda kaldı ; Burada herkesin saç ları nı örgülü yapan sı radan bir Arap gibi davranı yordu. Reş ak daha sava ş ç ı , Kerim cömert, eskisi çok daha zengin. 3'ü 1 anneden, Mashun ve Abdul Rachman da 1 anneden, Ferchan ise 1 anneden geliyor. Babası , Bağ dat Paş ası adı na ilk asker tarafı ndan çadı rı nda öldürülen meş hur Safuhk'tur. Abdülkerim'in yakla ş ık 10.000 çadı rı var, Abdul Resak'ı n [1.000?], Ferchan'ı n ise 2.000 çadı rı var. Ş ammar'ı n toplam 20.000 çadı rı , Anazeeh'in ise 40.000 çadı rı var. Abdul Resak'ı n burada 400'e yakı n çadı rı vardı .

İ ki karde ş arabuluculu ğ umuz sayesinde barı ş tı . Akş am kamp alanı mı za döndük.

2 Mayıs Perş embe. Yemek servis edildi ğ inde saat 10'du, bu yüzden on bir buç u ğ a kadar ç ı kamadı k. Her zaman yüzeylerindeki bası k kayayı gösteren alç ak kireç taş ı tepeleri arası ndaki patika; Bir zamanlar karada kulp olarak adlandı rı lan küçük kuleler olabilecek taş yı ğ ı nları nı n neredeyse tamamı tepelerini taş ı yor. [Yerler] Saat 5'te incir ç alı ları nı n kalker kayaları kapladı ğ ı , dün sola, daha doğ rusu dümdüz döndü ğ ümüz yere tekrar vardı k. Doğ uya doğ ru. Sabah 6'da, uzaktan görülebilen Kepess nihayet Raselain'in yakı nı nda belirir; Ş imdi güneydo ğ uya doğ ru ilerleyin ve yakla ş ık 1,5 saat sonra sağ tarafta biri karatepe olmak üzere iki tepe belirir. Gece geldi,

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Bir tarafı nda suyun derinliklerden güçlü bir şekilde yükseldiği yuvarlak bir havza. Kristal berraklığı ndaki sudaki tüm yansımalarda alt kırmızı açık mavi görünüyor; ama kokusu yok; Araplar buraya gökten bir gülün düş tüğ ünü söylüyorlar. Üstünden bir pınar daha içeri akıyor, bu da eski şehirden saymak istemezseniz başlangıcı oluş turuyor. (2_02_034) Üstteki büyük pınarları n çevresinde, bir zamanlar pınarları çevreleyen çok sayıda büyük siyah bazalt taş lar vardı r. Yeni yeri inşa etmek için eski şehrin taş ları şimdi bir araya getiriliyor ve bunları n arası nda şu yazı ları buldum: [Insch], eski mezar taş ları , belki de gezgin Araplara veya Kürtlere ait.

4 Mayıs Cumartesi. Bugün hava harika, sıcağ, dün ise hep yağ murluydu. Abdülkerim'in elçisi Muhammed Said, bir Arap ve birkaç Çerkes eşliğinde bugün yola çıktı k. Sabah saat 9'da yukarı ya doğ ru biraz küçülen, yanıda kireçli kayadan pınarları n çıktı ğı bir delikten dolayı Harbe su olarak da anılan Cir-cib'i geçmek için kuzeybatı yönünde yola çıktık yoruz. O, Ka-ra hassar ve Wiran Scheher'in periyodik suları nı n birleşimidir; Yazın genellikle kurudur ve birkaç gün önce çok küçülmüş tü. Ama bugün o çok büyüktü,

Bugünlerde Karajadağ dağ ları nda yaşayan kuvvetli fırtına nedeniyle şiddetli sağanak yağış a dönüş tü. Su atları n midelerine kadar geliyordu, böylece bitki paketlerim bir kez daha vaftiz edildi, bu da gece yarısına kadar kıyı nı n diğer tarafı nda oturup onları biraz kurutmamızı anlamına geliyordu. Tamamen düz bir zeminde, patika olmadan güneye doğ ru devam ettik. [yer]

¼ 4'te, yakınlarda kamp yapan Arapları n tek içme suyu olan tuzlu su ile Ain el Malha bataklı ğına ulaşı lı r. Birkaç genç oğlan hortumları suyla dolduruyor, elleriyle suya vuruyor ve neşeyle rallala, rallala şarkı ları nı söylüyorlardı . Kıyı lardaki her şey Typha angustif ile kaplı ydı . [Pfl] Geniş düzlükteki (2_02_035) çimenler zaten tamamen sarı ydı ve kurumuş tu.

Sonunda Ş ammar'la karşı laştık ama onlar çadı r değ iş tirip batı ya doğ ru gidiyorlardı , ben de geri dönmek zorunda kaldım. Çünkü çölde tek başı ma kalamazdım. Sonunda Ain el Malha yakınları nda durup çadı rları mızı kurduk. Böyle bir çadı r değ iş ikliminin renkli resmi! Abdülkerim develerin üzerinde, hiçbir şehirden görülmemiş gerçek bir çöl evladı gibi bir deveye binmişti. Benim küçük çadı rım onun büyük çadı rına göre daha hızlı kurulduğ undan o da benim çadı rı ma oturdu. Su çok kötüydü bu yüzden sürekli susuyordum.

5 Mayıs Pazar. Doğu-güneydoğu da çölde Tell Bala adında yalnız bir tepe yükselir. [Pfl] Dinlenme gününü rahatlıkla kurutmak için kullandı.

6 Mayıs Pazartesi. Abdülaziz'in Cebel'inden hiçbir şey çıkmıyor çünkü Abdülkerim çok şüpheli; şimdi bu bölgeyi terk etmesini ve Anezeeh'in daha sonra dağlarda olması için, böylece benim güvenliğime kefil olamaması için öneriyor. Saat 6 buçukta her şey yeniden yola çıkmaya hazır ve Jebel Abdul Asis'e doğru hızlı bir yolculuğa devam ettik. Saat 9'da eski evlerden kalma taşlarla kaplı Tell Eschral'e ulaştık. ½ 2'de Tell Choa Haue'ye doğru yola çıktık. Ayrıca eski köylerden kalma taş molozlarını gördüğümüz birçok yere rastladık. Adını orada defnedilen bir azizden alan Abdul Asis'le yaklaşık bir saat kadar yakınlıkta.

O kadar susamıştı ki, Habur kıyılarına ulaşmayı özledik. Bu dilek saat 4'te nehrin diğer yakasındaki büyük Tell Roman'a varıncaya kadar gerçekleşmedi. Buradaki nehrin kıyıları Sambucus nigra, garnetler, yaşlı incir ağaçları, karaağaçlar, söğütler, Fra-xinus ve serpiş tirilmiş Conium macul ile kaplıydı. ve Phragmites. Nehir burada ikiye ayrılarak bir zamanlar bahçe olan bir ada oluşturuyor; şimdi bile her yer zeytinle aynı yükseklikte ve şekilde, alçak gövdeli, beyaz yapraklı kavak ağaçlarıyla dolu. Buradan 3 saat sonra Şırgan tepelerinin arasından Habur'a ulaşıyor. Nehrin ötesinde, Şırgan'ın ağzına kadar arazi engebeldir. Burada genellikle nehrin bir geçişi oluyor ama artık çok derin olduğu için aşığıya doğru devam ettik. [Yerler] Ama Midshtell'de nehir de çok derindi, bu yüzden yarı saatlikte tekrar yukarı çıktık, ama burada gece üzerimize çöktüğümüz için Habur kıyısındaki uzun otların arasında kamp kurduk. Çok geçmeden her yerde büyük yangınlar çıktı ve biz de onların etrafında gruplandık. Bütün gün hızlı gittiğimiz için çok yorulmuştuk.

7 Mayıs Salı. Sabah erkenden Habur'u sol yakadaki bir noktadan geçmek için ¾ saat boyunca tekrar Habur'a [yaklaşık?] çıktık. Abdülkerim'le aynı deveye binme şerefine eriştim; su hayvanlarının kuyuklarına kadar ulaşıyorduk; atların yüzmesi gerekiyordu. Burada çöl prensi benden ayrıldı, Araplar arasındaki anlaşmazlıklar nedeniyle Habur'a doğru hareket etti (2_02_036) ve bana bir deve ve kendisine eşlik edecek iki kişiyi bıraktı. Atım Orfa'dan hasta kaldığı için deve bir atın yükünü taşıyamaz durumda kaldı.

Buradan engebeli araziye aştık, diğer taraftan da pek çok anlatıyı görebildiğimiz ovaya geri döndük. Aint Tell'in yanında, Abdülkerim'den korktukları için tepeye nöbet tutan bir Arap kampıyla karşılaştık. Çadırlardan birinde hurma, ekşi süt ve tereyağıyla kendimizi güçlendirdikten sonra bütün kamp dağıldı.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

daha doğ uya doğ ru ilerleyip Dschachdschach'ı geçmek. Uzun bir [S?] 1 saatin ardından, çok ş iş miş ve devenin vücudunun yarısı ndan fazlası na ulaş an jachdschach'ın ½ 1'i aş ı ldı . Nehri geçmek için her taraftan uzun, sonsuz Arap alayları buraya geliyordu ve bu da çok renkli bir tablo oluş turuyordu. Bazen kadınlardan biri suya düş üyor, bazen bir çocuk düş üyor, annesi de onun peş inden atlı yor, develerden köpekler düş üyor, ş imdi de bir deve ve yükü suya yatı yor.

Kadınlar devenin üzerinde iki uzun, beş ik benzeri kemerli tahta parçası yla bir tür sepet içinde oturuyorlardı . Develer kurdeleler ve deniz kabukları yla süslendi. Bu trenler bütün gün sürdü ve nedenini anlayamadım, çünkü bazı ları geldikleri yere gidiyorlardı . Burada, yaklaşık k bir saat uzaklıkta Habur'a akan Dschachdschach üzerindeki taş köprünün kalı ntı ları nı hââ görebilirsiniz; buraya doğ udan geliyor, Ko-kab ise güneydoğ uda yer alı yor. Birkaç dakika yukarı da, sol yakada Tell es Sfoie adı verilen büyük bir alan bana Beit el besar olarak da anı lı yordu. Habur'un ötesindeki tepelerde nöbet tutan insanlar vardı . [yer]

Tell es Sfoie'den 1,5 saat sonra, Arapları n Abdülkerim'in arkadaşı , dost canlı sı bir genç olan Shech Muhs'in komutası nda kamp kurduğ u Tell Aswad'a ulaş tım. Dschachdschach buradan akı yor. [Yerler] Nehrin kı yı ları çiçek açan bir ı lğı n ve söğ üt ağ acı yla süslenmiş ti. [Pfl]

Geceyi burada geçirdik. Akş ama doğ ru gök gürültülü sağ anak yağ ı ş lar.

8 Mayıs Çarş amba. Saat 6'da doğ uya doğ ru yola çı kıyoruz, Dschachdschach'tan her zaman biraz uzakta, sol tarafta verimli, kı rmızı toprakta oluş turulan derin bir yatakta yuvarlanan ve bugün dünden daha fazla suya sahip olan Dschachdschach. Yarım saat sonra solda Tell Liskof var (2_02_037) ve arkası nda aynı yönde 3 kiş i daha var. Burada arazi değ iş ir, yer yer biraz kumlu hale gelir, daha sonra üzerinde mor bir Orobanch'e'nin sı klı kla parazitlendiğ i Artemisia fragrans ve Scoparia ile kaplanır. [Pfl] Sağ da tüm çorak çöl var, sadece solda Dschachdschach ovası nda birkaç tane var. [Yerler] ½ 12 Intelu'ya söyle sol. Burada çöl daha tuzlu hale geliyor, hatta uzun bölgeleri beyaz bir kabukla kaplı yor. [Pfl] ½ 1 Tell Barde'nin solundadı r. Burada yaklaşık k 6 saat boyunca Sincar Dağ ları 'na yaklaş tım ve ben doğ rudan Zamucha'ya gitmek istedim ama rehberim Ezidilerden korktuğ u için oraya gidemeyeceğ ini, aksi takdirde kafası nı n kaybolacağı nı söyledi.

Bu yüzden ister istemez onu takip etmek zorunda kaldım. Ovanı n ortası nda ş aş ı rttı Burada ş iddetli karla karı ş ı k yağ mur vardı , bu yüzden burada 1,5 saat dinlendik. [yer]

[Pfl] ½ 6 Acı sularla geniş bataklı klar oluş turan Sfoie adı nda geniş bir nehre geliyoruz. Artık geçilmezdi, en azı ndan yorgun, yüklü hayvanları mızla, bu yüzden kuzeye doğ ru geniş bir yay çizdik, bu sayede bataklı klı iki küçük dereyi geçmek zorunda kaldık.

ve bagaj suya düş tti. Ancak daha büyük olan üçüncü nehri geçemediğimiz için aç karnı na çadı rı mı zı burada, bir derenin eteğ inde kurmak zorunda kaldık. Bugün Ş erabi Arapları bulacağı mı zı düş ünmiş tük ama suları n ötesinde bir tepenin arkası ndaydı lar. Rehber oraya ekmek ve ateş malzemesi almak için gönderildi ama geri dönmedi, bu yüzden tek yapmamız gereken şey eydi. yatağ a aç gitmek için gitmek. Fı rtı na.

(2_02_038) 9 Mayıs Perş embe. Sabah nehirleri yoğ un bir sis kapladı , ancak kı sa süre sonra dağ ı ldi . Rehberimiz nihayet yeniden ortaya çıktı ama ekmezsizdi; O da o gece dı ş arı da kamp yapmı ş ve çadı rlara ancak sabah ulaş abilmiş ti. [Yerler] Nehirlerin kı yı ları Scirpus mari-tim ile kaplı ydı . [Pfl] Sabah iki nehir daha geçildi, bunları n sonuncusu yaklaşık k.

İ çinden geçilmesi gereken 10 dakika geniş liğ inde bir bataklık oluş tu ve bagaj da kafanı n üzerinde taş ı ndı ; Ancak atlar düş tti ve büyük zorluklarla geri getirilebildi. Çok sayı da hayvan yetiştiren ve haraç ödemek zorunda olan Ş arabiye Arapları nı n çok sayı daki çadı rları na ancak öğ le vakti ulaş tı k. Eskiden Ras el Ain'deydiler ama Çerkeslerle olan anlaş mazlı klar nedeniyle oradan ayrı lmak zorunda kaldı lar. Buradan sadece 6 mı ? Nisibin'e birkaç saat ve Sincar Dağ ları 'na da aynı miktarda. Burada mandanı n yanı sıra çok sayı da inek ve koyun yetişt tirildi. Chane-sir, [Rumeile?], Sumuma, Abbas, [Rumeilan?] ve Supulach nehirlerinin daha sonra Jahdschach'a akan Sfoie veya Sufeyye'yi oluş turduğ u söyleniyor. Ş eh Filasehn Derviş i iyi huylu bir adamdı ve elindekilerle bizi eğ lendiriyordu. Geceyi burada geçirdik ve bir gün dinlenmek isterdik ama sabah çadı rlar değ iş tirildi.

10 Mayıs Cuma. Ş arabiye kampı Tell Hamis ve Tell Çidr olmak üzere 2 telli arası ndaydı . Kadı nları n hepsi mavi dövmeliydi ve bir sürü para taş ı yorlardı ve göğ üslerine sarkan yuvarlak içi boş gümüş toplar da Sincarlı lar tarafı ndan da çokça taş ı nı yordu. Buradan Sincar'a gitmek isteyip Ferchan'ı ziyaret etmekten vazgeçtiğimiz için rehberimiz 1 lira istedi, ben de reddettim. Bu durum kı sa sürede ş iddete dönüş en hararetli tartış maya neden oldu. Abdullah Go bı çağ ı yla bana saldı rmaya çalış tı . Tek baş ı mı za yola çıktı k ve tek baş ı na rehbersiz, çünkü Scherabiye de bu yöne gitti; Baş langı çta oldukça derin olan ve yalnız ca bir köprünün kalı ntı ları ndan geçilebilen Cherahi Nehri'nin kuzeydoğ usunda. Geyik avcı mı kaybettiğimiz Abdullah ile rehber arası nda hala hareketli sahneler var. Ama biz yaklaşık k 40 ft geniş liğ indeki nehri geçtik, diğ erleri ise geride kaldı . Köprünün kalı ntı ları Tell Charase'nin ½ saat batı sı ndadı r. Nehri güneye, her zaman Bara vadisine doğ ru geçtikten sonra, buradaki çöl çok ı ssı z, aş ı nmı ş ve yalnız ca izole edilmiş bir kı vrı mdı . Yine burada olan Ş am.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

baş lar ve Iris fumosa caerul. meyvede. Daha küçük anlatı mlar her yerde görünür. Tscherahi yolumuza sağ dan birkaç kez yaklaş ı yor. [Pfl] Geniş bir alanda çok sayı da kırı k parçanı n bulunduğ u büyük Tell Helleluhn'u geçtikten sonra, 1,5 saat sonra daha önce küçük bir dere geçildikten sonra Auenat olarak da adlandı rı lan Errad nehrinden tekrar geçilir. Biraz daha ileride aş ağı da Tell Hömr var. Bütün bu nehirlerin birleş im noktaları nda belirli bir yatakları yokmuş gibi görünüyor, ama bataklı kları n içinden birlikte akı yorlar, çünkü her yerde akı ş ları nı n ne kadar asi olduğ u görülüyor.

Kı yı larda büyük pelikanlar, kı zkuş ları , ördekler vs. bolca vardı . Yaklaş ı k 50 ft geniş liğ indeydi.

Bizim de konakladı ğ ı mı z sol yakada Ş ammar Arapları çadı rları yla yerleş miş lerd. Ne yazı k ki burada Schech yoktu, bu yüzden onları n çoğ una katlanmak zorunda kaldı k. Burada ş iddetli bir fı rtı na patlak verdi. Merak ediyorum, en küçük ş eylere dokunuldu, kazara düş en çadı r parçaları ndan biri bile koktu. Çok geçmeden tüm çadı r doldu, herkes tek baş ı na gelen yabancı ya ş aş kılı kla baktı ve herkes benim kim olmak istediğ im ve burada ne istediğ im konusunda farklı fikirlere sahip oldu. Biri ş öyle dedi: Ah, her halükarda (2_02_039) biz Araplarda iş lerin nası l gittiğ ini görmek isteyen bizzat Sultan'ı n ta kendisi. Bir baş kası , "Ah, o çoktan öldü" diye yanı tladı , "artı k padiş ah yok." Üçüncüsü padiş ahı n adı nı hiç duymamı ş tı ; diğ erleri benim yolları araş tı rmak için bir Frenk casusu olduğ umu ve öldürülmem gerektiğ ini söyledi, ancak çok az kiş i benim He-kim olduğ uma inanmak istedi çünkü bir kiş inin bitkileri aramak için bitki aramak istediğ ini anlayamadı lar. çabaya maruz kalanlardan biri olmak. Yani herkesin farklı bir fikri vardı ve kimsenin doğ ru fikri yoktu. Oraya vardı ğ ı mı zda Elias'ı n tüm eş yaları alı nmı ş tı ; bir kürk manto, bir battaniye vb. Bunları ancak akş amı n ilerleyen saatlerinde büyük zorluklarla geri alabildim, ancak kapüş on kaybolmuş tu.

11 Mayıs Cumartesi. Birkaç saat kaldı ktan sonra tekrar yola koyulduk, ne yazı k ki saatin anahtarları nı kaybetmiş tim, dolayısı yla artı k zamansı z yaş ı yordum. Ş ans eseri çöl burada hiçbir ş ey sunmuyordu ve neredeyse tüm gün sağ anak yağ murla birlikte yağ mur da yağ ı yordu. Sincar'a giden güzergahı n tamamı nda sadece 1 tane anlatı m var. [Pfl] yer yer artı k daha kireçli olan ve genellikle alçı taş ı yla değ iş en araziye kapladı . [Pfl] Yüzlerce ceylanı n bir arada olduğ unu gördük, büyük bir ons yakı nı mı zda yakaladı ğ ı ceylanı kovalı yordu. Ne yazı k ki av tüfeğ i hazı r değ ildi. Dağ lara yaklaş ı k 4 saat kala arazi hafifçe dalgalı hale gelir; Bazı yerlerde sı vadan dolayı küçük obruklar gibi düş meler olması pek olası değ il.

Nihayet öğ leden sonra yaklaş ı k olarak Zamucha sakinlerinin çadı rları na ulaşı tı k. Bara vadisinin önüne 200 çadı r yerleş miş ti. hangisinde

Çok iyi huylu bir genç olan Schech Matto (Mathias), çadırların sol tarafına yönlendirildiği imiz yerde indik. Onu tarlada arpa kesmekle meşgul bulduk, dağ vadisinden çıkan bir kaynak deresinin taşması nedeniyle tarlaların tamamı sular altında kaldı, ancak burada ovada ayakta duruyor ve Kiepert'in tablosunda gösterildiği gibi değil. Harita, buradan yaklaşık 4 saat uzaklıkta ve dağlardan açığa görülebilen Chatuniyeh'e akıyor. Bu gölün hiçbir kolu yok; çukurluğu [Therenir?] üzerindeki Habur'a gidiyor. Ev sahibimizin babası Hafız Paşa ile yapılan savaşta şehit oldu. Stambul'a esir olarak gönderilen ve yanlarında birkaç kişiyle Büyük Tuna Nehri'ni geçen bir adam bizi ziyaret etti ve bu onu hââ çok sevdiriyordu.

Hepimizin çok dost canlısı bulduğunu Ezidiler, ağrı vergilerden acı bir şekilde şikayet ediyor ve Frankların gelip bu toprakları almalarını hararetle diliyordu. Neden gelmiyorsun, orada zaten her şeyi yazan bir sürü insan vardı? Hepsi siyah türban takıyordu, bunları dağlarda Kürtlerin alışlagelmiş gri ve beyaz kıyafetleri vardı. Dilleri Kürtçedir. Şeyhimiz yakınlıkta Abdülkerim'in götürdüğü 7.000 koyunu kaybetmiş ve onu fakirleştirmişti. Yurttaşlarını her biri ona uygun yeni disiplin sağlayarak ona yardımcı oldu. Yezidiler bende çok güzel bir izlenim bıraktı.

Yaklaşık 200 evin bulunduğu Zamucha köyü buradan 1 saat doğudadır. Buradan 2 saat uzaklıkta Bara, dağların ardında üzerinde yazıt bulunan eski bir han var. Bara köyü uzun süreden beri bakıma muhtaç olduğunu için mevcut değil; Zamucha'nın yaz tatili. Sincar'ın ana dağ silsilesi burada uzun Dennebihsh Dağı ile bitiyor. [Yerler] Burada dağlar, girişinde karşıdağların güney tarafındakine benzer alçak bir tepe zincirinin bulunduğu, yaklaşık 1/2 saat genişliğinde (2_02_040) geniş bir vadiyle bölünmüştür. Bu çizginin arkasında, kısmen şarap, incir ve tahıllı yetiştirildiği bahçeler için, ayrıca çubuklarla yeni kurutulan depolanmış arpa için kapalı alan olarak bir dizi duvar vardır. Buradan eski bir değirmenin kalıntıları hala bulunabildiği bir kaynak deresi çıkarıyor. Bana sorsanız bu bölgenin hangi Avrupalılara yönelik olduğunu sorulurdu; Ruslar, Fransızlar ya da İngilizler. – Burada mal satan, uzun, yabani sakallı, başı örtülmemiş bir Türk dervişini her akşam çadırla çıkıyordu; bütün yerel dilleri konuşuyordu. Buradaki kadınlar dikkat çekici miktarda zincir, kehribar ve [daha fazlası?], madeni paralar ve büyük gümüş toplar takıyor; Ayrıca başlarında sarı ve siyah eşarplar takarlar. Ne yazık ki, Hafız Paşa'nın askerlerinden kaynaklanan şans aralarında son derece yaygındır.

dadır. Akşam bazı Araplar ortaya çıktı ve Şeyh'ten izin istedi.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

sürüleriyle birlikte buraya yaklaşmaları na izin verilip verilmediğini, o da bunu yapmaları na izin verdi.

12 Mayıs Pazar. Öğleden sonra komşu tepelere doğru yürüyüşe çıktım. [Pfl] Alt sekiz adı verilen pistacia'nın olgun meyveleri, buradaki tek yağlı sağlayan yağa preslenir; Tadı güzel olduğu için ekmele de pişirilirler. Bütün dağ bununla dolu; Ancak burada gerçek ağaçlar oluşmaz, ancak çoğunlukla saf kayadan çıktığı için köklerinden birçok dalı bulunduğundan 20 ft yüksekliğe kadar çalılar oluşur. [Pfl]

13 Mayıs Pazartesi. Tüm alay gibi incir, antep fıstığı ve Rhamnus Sarayı ile dolu olan Dennebihsch adı verilen yüksek dağlara gezi affı geçti. Tren, dağın zirvesine ulaşmanı genellikle çok zor olduğunu derin, uzun yarıklar oluşur; ama içlerinde çok sayıda bitki var. [Pfl]

(2_02_041) [Pfl]

14 Mayıs Salı. Bugün Zakinia'ya doğru yola çıktık. Ama şeyhimiz, eyerimi kendisinininkiyle değiştirmek istersem nihayet bir at sağlamayı teklif edene kadar bir at bulunamadı; O buna çok düşküncü ve tüm gücüyle ona sahip olmak istiyordu ama ben bunu kabul etmedim çünkü onunki o kadar da özel değildi. Benim bunu istemediğimi görünce, zaten hazır olan atı gönderdi, biz de içeri giren hizmetkarlarla baş başa kaldık. İlk olarak vadi havzasındaki dere boyunca ilerliyoruz.

[Pfl] Dağların eteklerinde her yerde çarşaf halinde eğimli tebeşir görünüyor ve bu yarıkları tamamı tebeşirden yapılmış; Vadi ağzının önündeki dağ tabakasının önünde bir dizi konik tepe yer almaktadır. Hafifçe yükselip sonra alçalan patika, sol tarafı, aşığı Jeraiba Sıradağları'nın ormansız görüldüğü dağların arasından yarımsaat sürüyor; ancak arasıra birkaç ağaç ya da Pistacia mu-tica çalısı görülebilir; dik bir eğime sahip olan ve birçok çatala bölünmüş olan Dennebisich'in karşı tarafı ise gri-kırmızımsı kireçtaşıyla zengin bir ormanlık alanla kaplıdır. Ancak Almanya'daki gibi gerçek ormanları hiçbir yerde göremezsiniz çünkü çalılar her zaman izole durumdadır. Gördüğüm pek çok doğamağara, hepsi yukarıya doğru uzanıyor (uzun değil, yüksek). Her yerde tahıl tarlalarını çevreleyen duvarları görebilirsiniz. Yaz ortasında çadırsakinlerinin inzivaya çektiği yer burasıdır. [Pfl] Yaklaşık 1 saat sonra yol doğruya dönüyor ve fark edilmeden dağ geçişini bitiyor. Bu güney tarafında da tüm yol boyunca bir dizi alçak tepe uzanıyor; İnkisinin çöle açıldığı yerlerde kasabalar genellikle dağın yamaçlarında bulunur.

Yarımsaat sonra Zakinia çadırsakampına ulaştık, orada Schech Hassan'da biraz dinlendik ve yoğurtlu yumurtanın tadını çıkardık. Bu konuda bu konuda

Dağ ın yamacı ndaki köy geç en y ı l iş gal edilmiş ve 200 civarı ndaki sakini köyün alt ına yerleş miş ti; Ev görevi gören siyah çadı rlar küçük, gevş ek bir ş ekilde monte edilmiş duvarları n üzerine gerildi. Burada biraz kuzeydoğ uya dönen paralel tepeler zinciri ikinci ana dağ boyunca aç ılı yor ve çöl manzarası sunuyor. Kamp ın aş ağı sı nda, hemen bir dere oluş turan patikadan bir kaynak ç ık ıyor ve bu kaynak, tuğ la bir su borusuyla daha aş ağı ya, dağ ları n giriş indeki düzlükte bulunan ve hala mevcut olan eski yere götürülüyor. büyük moloz parçaları , duvarlar vb. görülebilir. Buradan Sincar'a bir katı r 20 kuruş . Buradan alç ak paralel hat boyunca düzlükte ilerlemeye devam ediyoruz, yar ım saat sonra patikanı n sağ ında Skeliye köyünün kalı ntı ları ve yanı nda Hihl adlı bir tepe yükseliyor. Enkaz ın üzerinden Shech Abdel Kader adı verilen 3 kubbeli Siaret yükseliyor. Bedevi istilaları nedeniyle köy sakinleri geç en y ı l köyü terk etti ve bir kı smı da Dscherai'a'ya çekildi. Bu güney yakası nda ana dağ silsilesi kuzey yakası ndaki kadar dik bir ş ekilde düş mez, ancak burada (2_02_042) çok sayı da paralel çatlakla yukarı dan aş ağı ya doğ ru çatlaklanmı ş tı r. Arpa zaten her yere getirilmiş ti. Bitki örtüsü zaten her yerdeydi. [Pfl] ¾ saat sonra sağ da Charrae ferra adı nda baş ka bir moloz köyü var.

Akş am karanlı ğ ında Dzheraiba'ya vard ık; oradan Zakinia'ya ulaş mamız üç saat sürüyor; Schech Mahmud'da indik. Hükümetle çatı ş ma halinde yaş ıyor ve vergi ödemiyor. Buraya aç ılan eteklerin arası nda yer alan, aynı tepenin doğ u yamacı na kurulmuş , yaklaşık k 50 düz çatı lı evden oluş an köy, ş u anda yanı ndaki çadı rları nda yaş ayan, tarı m ve hayvanc ılı kla uğ raş an Çatuniye Arapları nı n yaş adı ğ ı bir köy. Ana dağ ın üstünde eski köyün molozları , aş ağı da ise ovanı n giriş inde moloz y ığ ınları bulunmaktadı r. Burada tuğ ladan bir su borusunun içinde art ık kuvvetli bir kaynak deresi ç ık ıyor ama yaz ın ovada kayboluyor ve çok az oluyor. Abbas, Boreban, Dscherahi, Soblach, Brewitsch nehirlerinin Chanesir, Auenat veya Errad'ı oluş turduğ u söyleniyor.

15 Mayıs Çarş amba. Köyün yanı nda tepelerde 2 beyaz Ononis var. [Pfl] Sabah her yerin buğ day tarlaları yla dolu olduğ u, araları nda birkaç basamak bulunan tepelerin eteklerinden yola ç ık tı k. durum. Bazı yerlerde toprak iş lenmemektedir. [Pfl] Bol miktarda böcek, kı rmızı ve siyah böcekler, Lytta türleri, kurtçuklar ve büyük, alt ın renkli çöl böceğ i.

3 saat sonra nihayet öğ len Sincar'a ulaş tı k. Konak'ta, 7 y ı l önce Mudir İ slam'ı n olmad ığı kalenin bulunduğ u yere inş a edilen araziye inildi. Üzerinde 200'e yakı n evin bulunduğ u sefil kasabanı n yükseldiğ i, buraya aç ılan tepelerin doğ u yamacı nda yer alı yor.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Eski Cüzbaş ı lardan Müdür'in temsilcisi Hamid beni son derece nezaketle karşıladı ve mükemmel bir konukseverlik gösterdi. Burada Kürtlerle ortak dava yürüten Müdür'den acı bir şekilde şikâyetçi oldu; 60 askeri geç indirmesi gereken parayı Kürt albayı n yanı nda harcı yor. Musul Paş ası na söylememi istedi. Konak, etrafı yüksek duvarlarla çevrili, toprakla atılan taş lardan yapılmış büyük bir yapıdır; Demirle kaplı büyük bir kapı nın girişi görevi gördüğü bir tırmanı ş açıkı yor. Antik çağ lardan kalma büyük, kemerli bir kemer, resepsiyon alanı ve maschlis olarak hizmet ediyordu. Tüfeğ im büyük ş aş kını k yarattı . Dost canlı sı , iyi huylu bir Türk olan Ahmet, Müdür'den sonra buraya gelen ilk kişiydi.

16 köy Sincar'a ait.

Orada bulunanlar arasında yı lanlarla dolu bir çuval taş ı yan bir Ezidi ş eyhi de vardı ; Açtığı nda bütün Türkler korkuyla kaçıştı ve [benim?] İ lya da onu eline alı nca hepsi ona hayretle baktı ; onlara dokunmak günahtı r.

Ana yolun biraz batı sı nda yer alan, çok büyük kesme taş lardan inşa edilen ve çok sayıda sarnı ç bulunduğu söylenen eski Bolad Kalessi'den bahsediliyordu. Biraz dinlenip lezzetli bir yemek yedikten sonra eski ş ehri gezdik. Kaynağı nı buradan alan nehir vadisi ile 2 kı sma ayrı lı r, batı tarafı ev kalı ntı ları yla doludur; Nehir yatağı boyunca, satıcı lar için küçük, kemerli niş lerin bulunduğu eski çarşı nı n yerini hala görebilirsiniz.

Diş i aslanı n durduğu topraktan bir taş fı rlamı ş tı .

Sincar, bir zamanlar Arap zamanları nda, özellikle de burada sık sık kalan Selahaddin Eyyubi döneminde ana meydanlardan biriydi. Eski kalenin yakını ndaki kayaya

oyulmuş eski bir hendek dı ş ı nda Muhemedan'dan daha eski bir kalı ntı yoktur.

Konak'ın aş ağı sı nda kayaya oyulmuş eski bir kilise var ama giriş leri tamamen gömülü; yalnızca bir portal görülebiliyordu. Aş ağı da nehrin ana kaynakları ortaya çıkı yor; yani, altı ndan suyun kı vrı mlar halinde aktığı , hââburada duran ş ehir surunun dı ş ı ndaki kaynak; Çok sayıda siyah midye içeren uçlu yükselen yay.

(2_02_043) Kadınlar pınar baş ı nda oturup yı kanı r veya çömlek yı karlardı . Nahr

Sinjar'dan 4 büyük kaynak oluş ur, ancak bu kaynak Çabur'a ulaş maz; Birkaç büyük

söğ üt ağ acı , sakinlerin kavga edebileceği bir yer olan sağ kı yı yı gölgeliyordu.

Yazıt hayı r. Cami ve çarşı yoktur. Nehrin üzerindeki sur duvarı nın bir kemeri hala kapalı taş lardan yapılmış olarak duruyor. Geri kalan duvarlar kireç harcı yla küçük, düzensiz taş lardan yapılmış tı r. Dağı n giriş inin önünde, bir zamanları n büyük ş ehri nin taş molozları hala geniş bir şekilde uzanmaktadı r ve batı ucunda hala eski, yuvarlak bir minare çıkı ntı yapmaktadı r. Beyaz boyalı kubbeleri çok sayıda kubbe ş eklindeki siaret

orada bulunabilir. Özellikle bunlardan biri, aş ağ ı daki düzlükte onu gölgeleyen dut ağaçları grubuyla karakterize edilir. Kasabanın yanındaki dağ da da yeni, çok büyük bir tane var. Sincar'ın yukarı sı nda, yaklaşık yarım saat uzaklıktaki Çarbedire köyünün enkazı var ve 6 Ezidi evi hala ayakta. Sincar'ın yukarı sı ndaki tepelerde kırmızı bir Scutellaria topladım. [Pfl] Akşam çöldeki ateşler tutuşmuş otlardan parlıyordu. Duvarları tabancalar, pompalı tüfekler ve kıllı çarlarla kaplı cephanelikte uyudum.

16 Mayıs Perşembe. Saat 7'de büyük bir kabileyle yola çıktım; Bir davulcu ve segillerin önderliğinde tüm saray, ardından Hamid ve Ahmet'le birlikte ben ve son olarak bir hizmetkar kalabalığı onu takip etti. Daha sonra 5 Segtier bana Tell Afar'a kadar eşlik etti. [Yerler] Uzaktan Mirkan yakınlığında dağlarda ağaçlarla dolu bir Yezidi siyeri görebilirsiniz.

Mirkan'dan önce bile, Typha angustif., [Pfl] ile kaplı bir derenin indiği ovada Surak köyünün kalıntıları bulunmaktadır. Daha ileride Mirkan'dan gelen daha büyük derenin içinden geçiyoruz. Burada çöl bitki örtüsü yeniden daha canlıydı. [Pfl] Üçüncü bir dereyi geçtikten sonra yol üzerinde eski kare bir kanal var, ancak tonozlarını neredeyse tamamını yıkımlı; Yalnızca kapı ayakta duruyor ve çok iyi korunmuş; kapının etrafında dolaşan Arapça bir yazıt vardı; bu yazıtın yanlarında ay yüzlü iki adam çok başlı bir yılanın kafasını mızraklarıyla delmiş tir. Kapı, harçsız büyük kireçtaş bloklardan, geri kalanı ise daha küçük taşlardan yapılmıştı; Binanın köşelerinde yarım daire şeklinde kuleler yıkılıyordu. [Pfl]

Buradan itibaren arazi çingene ve tuzlu hale geliyor. Birkaç tuzlu derenin yanından geçtik, bunlardan biri olan Töküll'de mola verdik. Buradaki su (2_02_044) çoğunlukla yeraltından akıyor, sadece birkaç delikten incir ağaçlarıyla kaplı pınarlar gibi çıkıyor. İçeride bir sürü balık var. Etrafındaki her şey, yer yer çiçeklenme ile geniş alanları kaplayan sıvadır. Ortaya çıkan dere, kıyılarında yoğun bir şekilde Arundo Donax [Pfl] ile kaplıdır. Yanında kireçli tepeler yükseliyor. [Pfl] Yarım saat sonra, su borusunun hala görülebildiği taştan yapılmış bir yerden, geniş moloz tarlalarıyla dolu tuzlu bir dere tekrar geçildi. Alçak Sincar paralel hattı burada bitiyor, ancak daha solda, yaklaşık 4 saat uzaklıkta, başka bir alçak tepeler zinciri aynı yönde devam etmeye başlıyor.

Hemen önümüzde doğuda Tel Afar'ın geniş bahçeleri beliriyor, sağımızda ise antik Han'la birlikte daha sık görülmeye başlayan sıvı zirili ufaklı çöllere kaplı çöl. Hahahahaha dommus, dommus, chawadsche birdenbire arkadaşlarımızı bağladı: bataklıktaki bir sürüdeki yaban domuzları. Tell Afar'dan 3 saat önce

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Tell Dahr, gece boyunca sivrisineklerden çok acı çettiğimiz tuzlu bir dere kenarına çadırlarımızı kurdu. [Pfl]

17 Mayıs Cuma. Şafaktan 1 saat önce yola çıktık, iki dereyi geçerek şafak vakti oldukça büyük bir nehre ulaştık, diğer tarafında duvar kalıntıları ve [ev yerleri?], birkaç kemerle birlikte geniş Äbrakalıntıları yatıyor, vb ama hiçbir şey almadım. Şehrin güney ucunda büyük bir tepe yükseliyor. Yaklaşık ½ saat solda, yaklaşık 1 saat boyunca alçak, dalgalı tepeler var, ardından Tell Afar'ın bulunduğu güneydoğuya doğru hafifçe uzanan alçak Jebel Jubeileh geliyor. Buradan bugün tarlaları çölle dönüşümlü olarak, sonunda Tel Afar'ın etrafındaki her şey ekilene kadar. [Pfl] Äbradan yaklaşık 1 saat sonra, patikanın sağında büyük Tell Wender var, onu çevreleyen sur benzeri [daha küçük?] olanlar, yakınında taş molozu ve kırık parçalar var.

Sonunda, etrafındaki herkesin her zamanki gibi hayvanlarla arpa harmanlamakla meşgul olduğu büyük Tell Afar kasabasına ulaşıldı.

Hafız Paşa'nın 30 yıl önce yaptırdığı yeni kale, Ezidileri zaptettiği inde uzaktan görünüyor. (2_02_045) Müdür Ali Ağa'da kalede konakladı. Ağa bizi çok nezaketle karşıladı ve fermanın hakkını verdi. Eğer Fermansız gelseydim o da beni aynı şekilde karşılardı, çünkü Avrupalıları seviyor! Tell Afar'ın yakını.

1000 ev, çoğu Türkmen, Ezidi ama burada yok. [Yerler] Kasabadaki evlerin hepsi taştan yapılmış, düz çatılı, ama hiçbirisi birbirine benzemiyor, her biri farklı, genellikle geniş bir avlusu var, etrafı yüksek duvarlarla çevrili. Yer kırsal ovada, kırsal dağ yamaçlarında ve plato üzerindedir. Kasabanın kendisinde, kale tepesinin altından eski bir su borusundan çıkan güçlü bir kaynak yükseliyor. Nehir daha sonra geniş, muhteşem bahçeleri ağaçlarla kaplıya dönüşür ve çok geçmeden kendini çölde kaybeder; Burada her yerde çikolata yapan alçı kayaları arasında çikolata için suyu iyi değildir. Kasabanın hemen ağaçsızında saatlerce uzanan bahçeler çok yoğundur ve incirlerle dolu, burada ağaç oluşum turmayan ama istedikleri gibi büyümesine izin veriliyor, öyle ki çoğu zaman bir kökten 20 gövde çıkarıyor. Granatlar, zeytin ağaçları gibi çok güzel çiçek açmışlardır; arada sırada çok eski gövdeler de vardı. Her yerden su içlerinden sızıyor.

Kadınlar ve kızlar dut ağaçlarını üzerinde oturup serinletici meyvelerin tadını çıkarırken, bazıları nehir kenarında oturup tamamen çıplak oldukları. Ama erkeklerden pek korkmuyorlardı.

Arap kadınları gibi mavi giyinmişlerdi ama başlarına sarı k gibi sarılmış siyah örtüler giymişlerdi. Erkekler uzun boylu, güçlü, büyük türbanlı ve dolgun, çoğunlukla sarı sakallıydılar.

Kasabanın sokakları Oriente'de normalden daha geniş, yol ortasında katırlar izleri yok. Nehir boyunca soğan ekimi. Çarşı yok, sadece birkaç evde pirinç vb. şeyler satılıyor. Burada leylekler sık sık bulunur. Marienglasfelsen'in yanındaki yer, diğerleri alçıdır; Sabine kafaları aynı sık sık bulunur. Kale, neredeyse Halep'inki kadar geniş bir alana dönüşür. Doğal bir kayanın üzerinde yükseliyor. Yaklaşık 30 yıldır restore ediliyor ve etrafındaki duvar, tepesinde delikli mazgallar, yuvarlak kuleler vb. ile eski tarzda restore edildi; uzaktan daha iyi görünen, kırık ve çatlak olan taşlarla doludur. Eski kalıntıları arasında inşa edilmiş harika bir bina olan Seraglio'yu da burada bulabilirsiniz. Meşliye mensuplarıyla tek tek tanıştırdım ve herkesin nazarları vardı, dolayısıyla ilaç dağıtımında benim de çok emeğim vardı. Müdür benden kendisi için Pascha'da çalışmamı ve ona daha iyi bir yer bulmamı istedi.

Musul'a henüz 12 saat uzaklıkta olduğundan ve yarın oraya varmak istediğimden, en azından Abu Maria'ya ulaşmak için bugün öğleden sonra yola çıktım. Sincar'dakiler gibi yaya olan üç Segtier'in eşliğinde dağına yamaca çıktım. (2_02_046) Sol tarafta, yaklaşık yarım saat uzaklıkta, içinden geçilebilen ve [Jubeiler?]'e ait olan alçak bir dağı var. Dalgalı arazi yavaş yavaş küçük derelerin akıp gittiği Dicle'ye doğru alçalıyor. Sağda, alçak Dschu-beiler tepesi birkaç koni biçimli tepeye ayrılmış. Karşımızda doğu-kuzeydoğuda, akşam doğru vardı. Çatı ve burada çatırlarıyla geniş bir yer kaplayan Jah Arapları'nın şech'lerinin kaldığı büyük Tell üzerindeki Abu Maria'nın kalesi görünüyor. Kendisi kördü ve pek açık sözlü değildi. Kapısı olan yuvarlak köşeli kuleleri olan kare kale yeni bir yapıya sahiptir ve şu anda boş olan alanın yalnızca üçte birini kaplayan büyük kare bir tepe üzerinde yükselmektedir. [Yerler] Tereyağı ve ekme yedikten sonra yarın Musul'da uyumanın keyifli beklentisiyle uyuduk.

18 Mayıs Cumartesi. Gece, geldiği haber vermesi için önden bir denizci gönderdim. Ova artık çoğunlukla iyi bir şekilde ekilmektedir. [Yerler] Devrilmiş bir devenin üzerinde güçlü, büyük akbabalar oturuyordu ve çekirge göçleri, kar yağışına benzer şekilde güneye doğru ilerliyordu. Yarım saat sonra Chirbet Bağla kalıntıları daha öncekiler gibi devam ediyor. Tepelerin açıklıkları arasında Dicle'yi ve birkaç saat uzaklıktaki Musul minaresini gördük. Humeidat köyü solda kaldıktan sonra inişli çıkışlı, iyi işlenmiş araziye kısa sürede geçtik ve kısa süre sonra öne geçtik.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Mesela Sayı n Weber'in evinde kaldı ğ ı m Musul'un kapı sı na ulaş tı m. Ő u anda yok, en iyi karş ı lama alı ndı . Zurzach'lı bir İ sviçreli olan Bay Welty bana karş ı çok nazikti. Büyük at aş ı ğ ı . Çalı ř mak için kendi odam var, bitkileri kurutmak için geniş bir terası m var, kı sacası daha iyisini isteyemedim. Burada çöl yolculuğ unun yorgunluğ undan biraz dinlenmek istiyorum. (2_03_001) [Konumlar]

(2_03_003) 19 Mayıs Pazar'dan 31 Mayıs 1867 Cuma'ya kadar. Musul'da, Zürih'ten gelen Bay Weber'in evinde kalı n. Musul'daki evlerin hepsi yüksek ama oldukça dar; teraslar, hava akı mı nı önleyen orantı sı z yüksek duvarlarla çevrilidir. Bütün evler taş tan yapı lmı ř ve toprakla düzeltilmiş ti. Alçı taş ı ndan oluş an çimento, hemen katı bir kütle halinde katı laş ı r, genellikle taş ı n kendisinden daha serttir, böylece duvarları n inş aatı çok hızlı gerçekteş ir, bunu kendi gözlerimle inş aat sı rası nda görebildim. Dominik Katolik Kilisesi. Kapı ları n giriş leri, Musul'un her yerinde bulunabilen, koyu çizgili beyaz mermer alçı taş ı olan pürüzsüz yüzeyle Musul mermerinden yapı lmı ř tı r. İ ř lenmesi çok kolay olduğ undan ve neredeyse kesilebildiğ inden hemen hemen tüm kulelerde çok çeş itli süslemeler görebilirsiniz. Özellikle teras duvarları nı n dekorasyonu burada yaygı ndı r; duvarları n içine çeş itli konum ve ř ekillerde yuvarlak kil tüpler yerleş tirilmiş tir. Onunla [emprenye edilmiş mi?]

Ancak toprak, çözünebilir tuzlar nedeniyle bitki örtüsüne elveriş li olmadı ğ ı ndan burada bahçe göremiyorsunuz, sadece fı stı k, incir, nar gibi ağ açlar aras ı ra emekle yetiş tiriliyor. Öğ le yemeğ ine davet edildiğ im İ talyan Konsolosu Bay Marcopoli'nin güzel bahçesi gibi.

Ő ehrin her yerinde, Türklerin eseri olduğ u için alçak ve modern savaş a uygun donanı ma sahip olmasa da, iyi korunmuş surlar bulunmaktadı r. Ancak uzaktan bakı ldı ğ ı nda hoş bir görüntü oluş turuyorlar; yanı nda her tarafta bir hendek var. Kapı lar küçük ve göze çarpmaz. Çarş ı lar Halep'tekilerle karş ı laş tı rı lamaz. Türk lirası burada 108 kuruş , Fransı z 93 ½, Fars lirası da yaygı n, 4 ½ kuruş olduğ u varsayı lı yor. Kadı nlar, kalçaları na kadar uzanan, oldukça uzun püsküllü, yoğ un madeni paralarla süslenmiş kı rmı zı yelekler giyerler. Hristiyan ve Türk kadı nları Orfa'da olduğ u gibi keliye denilen siyah at örgülerini takarlar, buraya kimse aç ı k çı kamaz, Avrupalı hanı mlar bile hakaretlere maruz kalmadan buna cesaret edemezler. Burada birçok güvercin, takla atan kumru vb. ve diğ er kuş ları satı n ald ı m. Büyük yı lanlar genellikle evlerde bulunur. Burada, yine Ninova harabelerinde bulunan bardaklar veya su testileri gibi çok saĝ lam [yapı lı ?] mükemmel pipo kapları yapı lmı ř tı r. Burada bol miktarda ř arap ve rakı bulabilirsiniz ama meyveler buraya daĝ lardan getirilmektedir. Kadı nlar aras ı nda

2. gezi: Osmanlı İmparatorluğu (1866-1867)

hepsi Au ve Ag ile çok pahalı bir şekilde dekore edilmiş ve işlemeli uzun, siyah duvaklar ile sarı İmriş birçok güzel yüz görebilirsiniz. Burun halkaları yaygın dır. Keliye'nin fiyatı 80-150 kuruş ; Bir kadını n yapması 1 ay sürüyor. Kare bir ramende, bir tel diğ erinin üzerine 1 saçla sarı lı r.

Singara adı günah = kutsal ve gara, dağ kelimelerinden gelir çünkü Perslerin bir zamanlar orada ateş tapı nakları vardı . Araba adı Gir (tepe) ve bir erkek adı olan Çihş 'ten gelir. İncil'de insanları n bulunduğu yer

(2_03_004) Güvercin gübresinin kı tlı k sı rası nda yenildiğ i söylenmesi yanlı ş bir çeviriye dayanmaktadır ; Chori Wenna = Durra'nı n bir türü olan yuvarlak chori, chori jonna (ikincisi = güvercin) için okunmuş tur, bu nedenle yanlı ş anlaş ı lma vardır. Yı lanlara karşı evlerde tutulan Achillea Santolina'ya Rohl veya burada Dschahda adı veriliyor. Avluları kaplamak için kullanılan Glycyrrhiza violacea'ya Sahs adı veriliyor. [SprPfl]

İki yıl önce Bağ datlı bir Türk, çiftçilerden çöl kenarı nda arazi kiralamı ş , ancak onları hükümete vergi ödemeyeceklerini beyan etmeleri için zorla çı karmı ş ; Ayrı ca sı k sı k Arapları neş lerini de alı rdı . Paş a oraya asker göndermiş ancak çiftçiler Bedevileri yardı ma çağ ı rmı ş , bunun üzerine cephanesi az olan askerler hemen teslim olmuş lar. Fakat Araplar Türk'ün penisini ve ayrı ca bütün askerlerini kestiler; Karı sı nı kullandı lar ve tüm askerler de öldürüldü.

Tamamen çı plak yürüyen vahş i Beni Lam ve Montafih'in üstün olduğ u Araplar arası nda zina ağı r şekilde cezalandır ı lı yor. Devenin baş ı na kadar gömülmesi, bal sürülerek güneş e konulması , devenin derisine çürüyene kadar dikilmesi, ellerinin kesilmesi vb. cezalar sı klı kla yaş anmaktadır . Bir Türk'ün Arap bir kadı na ihtiyacı vardı ; Adam bunu öğ renince Türk'ü öldürdü ve kendisi de hamile olan karı sı nı n vajinası na kazı k çaktı .

İngiliz Konsolos Yardı mcı sı Bassam'ı n Musul'daki en güzel evi var. Tamamen Musul mermerinden inşa edilmiş tir, çok yüksektir, bir yarısı nda yürüyüş galerisi vardı r, diğ erinde maviye boyanmı ş , beyaz yazı tlı , biri Tanrı 'yı , diğ eri Muhammed'i öven 2 büyük salonu vardı r. Çok büyük, çok kasvetli, tamamen taş tan yapı lmı ş , sütunları ve kemerleri olan Serdab, tı pkı eski bir ş övalye salonu gibi, hatta içinde akan bir su havuzu bile var. Avlu döş emelerle kaplı olup ortası nda akan su bulunan küçük bir bahçe bulunmaktadır . Orada Nemrut'tan bazı heykeller, büyük [figürler?], savaş arabaları vs. vardı . Her zaman yayı nlamak istediğ i (2_03_005) [O...o?] çevirisinden bahsederdi; Özellikle Pentateuch ve Ester'de orijinal İbranice metindeki pek çok kelimenin Eski Farsça'dan (Pehlvi) geldiğ i söylenmektedir. İncil'deki Habir, Bağ dat ile Basra arası ndaki Ras el ain [...gt?] cenneti değ il, Jakko nehri. İ çinde

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Keldani İncilinde nehre Nahar Kebir veya Kebar denir = büyük nehir, muhtemelen Habur adını n da buradan gelmiş olabileceği Fırat Nehri.

Fransız Konsolosu Lanusse Şehrin dışı nda, Dicle nehrinin kıyısında, Saray yakını nda, Bahçelerde, İngilizler Şehirde, İtalyanlar ise diğer ucunda Kara Saray yakınları nda yaşıyor. Ayrıca telgraf bürosu müdürü Julien, [Bayan?] ve Bay Welty ile birlikte buradaydı, başka Avrupalı yoktu; ama nasıl birbirlerinden ayrı yaşıyorlarsa, birbirleriyle ilişkilerinde de ayrıdırlar; bir arada durmak yok; İtalyan bir tefeciydi; B. bir Ezidi Şeyhine %80 faizle 200.000 kuruş borç verdi. Genel olarak burada çok yüksek faiz oranları ödeniyordu.

Ayrı lı Şımdan bir gün önce Paşa ile tartıştım; Onun segmanları, devlet işlerinin devam ettiğini söyleyerek benim atlarımı götürmüştü, ben de büyük maschlis'in gerçekleştiği saraya gittim ve diğer atları teslim etme emrini vermezse, bunu açıklayacağım. Derhal giderdim. Firmanın İstanbul'a telgraf çekmesinin ihlali. Bu genel bir heyecan yarattı, Türkler yerlerinden kalktı ama ben tavrımda değıştirmedim, böylece Paşa pes etme zamanını n geldiğini gördü. Derhal Segtier'lere atları iade etmelerini emretti. Saray, büyük bir avlusu ve içinde kubbe şeklindeki bir çeşmesi olan, kare şeklindeki büyük bir yapıdır; yanısında her akşam müzik çalan askerlerin evi vardı. –

Bir sabah, bir saat uzaklıkta Ain el Deir maden kaynağına gezmeye gittiğimde, orada yıkanmaya hazır bir kadın kalabalığıyla karşılaştım. Kaynak bir evle çevrilidir ve bir havzanın içinde yer alır, kuvvetli S koku ve Fe içerir, yerlilere göre daha önce keşifler tarafından sömürülen Hg içerdiği söylenir. Beyaz kabuklar yüzeyde yüzüyor; rengi bulutlu, koyu kırmızı kahverengimsiydi. Çok yakınlarda, bir havzada, bazı kırsalları hala korunmuş olan eski Suriye manastırı Mar Elias'ın kalıntıları, yani küçük sunağı olan kilise, yazıtlı bir kemer ve keşif hücreleri [ücretsiz mi?] [için?] hacı lar. 1 büyük sarnıçta hala su bulunuyordu.

(2_03_006) Tarlalar çoktan biçilmişti, [güreşmiş miydi?] ve çıplaktı; her yerde arabayı tahılın üzerinden çeken hayvanları [meşgul mü?] görebiliyordunuz. Bitki örtüsü neredeyse tamamen yok oldu, yalnızca Dicle Nehri'nin kıyısında bol miktarda Ta-marix çiçek açtı, artık kavun ve pamuk ekilmeye başlandı. Sıcaklık [her zaman?] gün boyunca zaten harika; Ama garip bir şekilde gök gürültülü sağanak yağışlar uzun sürdü, mayıs sonuna kadar neredeyse 2 günde bir böyle bir fırtına ve yağmur yağıyordu. Geceler serin. Herkes çatılarda uyuyor, ısı yayan duvarlar yüzünden içeride kalmak imkansız. Beyaz keliye Diyar-bekir'de yapılmıyordu ama giyilmeyen yerlerde burada sadece birkaç tane yapılmıyordu.

çalışıyor. Bağdat'ta daha küçük giyiyorlar, burada daha büyükler ama Kerkük'te artı olmayan ultra, yani kalçaya kadar giyiyorlar, yani [biri?] maliyeti 200 kuruş'un üzerinde.

Weimar, Cenevre ve Halep'e mektuplar yazdıktan sonra yola çıkış tarihim bugün, 31 Mayıs Cuma olarak belirlendi. Balyalar Dicle'nin diğer tarafında beni bekliyordu, bu yüzden balyaların sala taşıması gerekiyordu. Kadınlar kıyılarda oturup [tahta mavi fenerlerle?] yıkıyor, erkekler özgürce banyo yapıyor, diğerleri ise kurbağalar gibi bir iç tüp üzerinde yüzerek diğer kıyıya doğru yüzüyordu. Ana nehrin üzerinden geçmeyen, yalnızca sığmaları üzerinde yer alan Dicle Köprüsü, kıyının kısmen çökmüştü ve şimdi onarılıyor. Bugün barometre keskin bir şekilde düştü ve gökyüzü kapalıydı. Bassam bana Kerkük ve Süleymaniye Paşaları'na bir mektup verdi.

XX Musul – Süleymaniye (31 Mayıs – 12 Haziran 1867)

31 Mayıs Cuma. Akşam doğ ru vedalaş ıp Dicle geçiş ine gittim, orada atlar çoktan ilerlemiş ti ve 100 kuruş istediler ama ben onlara sadece 12 kuruş fiyatı nı verdim. Ninova surları üzerine kurulmuş , 200'e yakı n evin bulunduğu u Neby Junus köyünün önünde, içinde Jonas'ın mezarı nı n olduğu u söylenen, mavi taş lardan yapı lmı ş minareli bir cami; belki orada bir ateş tapı nağı vardı . Akşam olduğu unda antik Ninova'nı n çiftte surları ndan geçtik; Kı sa süre sonra Wadi Schohr'a giden bir köprüyü geçtik, sonra at üzerinde uyuduk ve sonunda ş afak vakti yarım saat geniş liğ inde bir nehir yatağı na sahip Khasir'e ulaşt ık. [Pfl] Nehir bölündüğü ünde, su atları n midelerine kadar ulaşt ığı nda geçiliyor. Kı yı lara alçak tepeler eş lik ediyor ve Hasan Ş am köyü yokuş aş ağı 10 dakika uzaklı kta.

Yaklaş ık 1,5 saat sonra, ½ saatten daha geniş bir nehir yatağı na sahip Büyük Zab'a ulaşt ık. İ l r ve yanları [çoğ unlukla?] bir çakı ltaş ı ş ekinde yüksek nehir yatakları yla çevrilidir. [Pfl] (2_03_007) Kaulesohr köyünde, soldaki patikayı geçtikten sonra, ½ saat yokuş aş ağı nehir ve tepelerin kenarı nda Dasın Ağ a var. Zabu'nun sol yakası nda, eskiden Ezidilerin yaş adı ğ ı , daha sonra Tassini, ş imdi ise Kürtlerin yaş adı ğ ı Kellek köyü yer alı yor. Nehir iki kı sı m halinde akı yor, birincisi geçiliyor ama ikincisi çok derin ve hı zlı ydı ; Buradaki Kelleck'ler, tercüme ettiğ imiz Bir'dekilere benziyor; Abdullah iki kez atı ndan düş müş ve ayakları çok [kullanı lmı ş ?], dolayısı yla bugün hiç bir iş e uygun değ il. Telgraf buradan nehri geçiyor; Eskiden telgraf için kullanı lan 2 küçük taş sütun, su nedeniyle tamamen bir tarafa devrildi. Diğ er kı yı ya vardı ğ ı mı zda köyün yakı nı nda kamp kurduk ama orada biraz ekmekten baş ka hiçbir ş ey yoktu. Yakı ndaki kı yı kaynaklar açısı ndan oldukça zengindir. [Pfl, yerler]

1 Haziran Cumartesi. Ayrı lı ş akşam geç saatlerde gerçekleş ti. Gecenin monotonluğ u fi rti nayla bozuldu. Sabaha doğ ru ç öle vardı k, geceleri ise bazı köyler köpek havlamaları arası nda kendilerini ele veriyorlardı . [Pfl] 1,5 saat sonra eski Arbela Erbil'e vardı k, ş ehrin hemen yanı nda güney tarafı nda Halife döneminden kalma kare tabanlı ve yuvarlak üst yapı ya sahip izole minareyi görüyorsunuz; dahası , [V...rn?]'nin yaş adı ğ ı güçlü tepe.

Kenarı na kadar yoğ un evlerle doludur, orası yüksek duvarlı dı r, güney tarafı nda giriş bir kapı dandı r. Burada bahçe yok, evlerin arası nda sadece birkaç ağ aç görülebiliyor. Etrafta bir kı smı inş aatta, bir kı smı da mezarları n üzerini kapatmak için kullanı lan çok sayı da piş miş tuğ la bulunmaktadı r. Erbil. Keldani adı Handejan'dı r. Erbil yakı nları ndan Kanitschai yakı nı ndaki Ainkowa'ya kadar birçok Hı ristiyanı n öldürüldüğü ü söyleniyor.

Yağ mur nedeniyle eski kilisenin yanı ndaki kilisenin girişi görüldü

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

naret, giysi vb. ile birlikte, ancak dokunulduğu anda parçalanıyor. Ancak Paşa burayı tekrar doldurttu. [Pfl]

Erbil'de Yahudi, Kürt ve Türk nüfuslu 2.000 ev bulunuyor.

Çarşılar geniş, havadar, tamamı meşe çalılarıyla kaplı. Kafeler geniş, yüksek; sokaklar temiz. Evlerin çoğu eski binalarda kullanılan eski yanmış tuğlalardan inşa edilmiş tir. Kuzeydoğuda Seffin Dağları'nın kayalık sırası yaklaşık 3 saat boyunca uzanırken, güneyde Karaçak Dağları'nın Kerkük'e giden patikasının uzun zinciri uzanıyor; bitkiler açısından oldukça zengin olduğu söylenmektedir. İyi huylu, zengin bir Türk olan Ali Koadsche, Şehrî girişindeki Han'da beni güzelce ağırladı. Burada pirinç, pamuk, salatalık, kavun gibi pek çok sebze üretimi yapıyor. [yer]

(2_03_008) 2 Haziran Pazar. Akşam 12 saat uzaklıktaki Al-tyn Köprü'ye doğru yola çıktık. Sabah 08.00'de yer yer engebeli zeminde buzlu su ile serinledikten sonra yolculuğumuza devam ettik. [Yerler] Flor-ra bir çöl bitki örtüsüydü, çünkü tüm bölgede yalnızca köylerin yakınındaki yerlerde ayrı ayrı ekili çaylıklar bulunuyordu. [Pfl]

3 Haziran Pazartesi. Sabah saat 7'de bu tarafta büyük kare bir hanın bulunduğu ve etrafı artıkkı insanlarla çevrili olan Altın Köprü'nün önüne vardık.

Burada biri çok büyük olan 2 kemerli bir taş köprü üzerinde Zab Asfalı geçiyorsunuz; Her attan rüşvet olarak 1 kuruş alınıyordu.

2. kemer, içinde ve üzerinde konglomera kayaları biriktiği artıkkı kuru olan nehir yatağına inmektedir. Her halükarda, köprü bir zamanlar daha büyüktü çünkü kuru nehir yatağında [çeşitli?] kalıntıları gördüm. Kasaba küçük bir ada üzerinde yer alır ve sonunda Mudir Sarayı'nın bulunduğu çarşıdan geçilir. Burada da çarşı oldukça geniş ve havadar ama gün boyu yiyecek bulmak zor; genellikle ekmek bile bulunamıyor. Arpa burada pahalıydı. Saray'da atların inip çıkarmakta zorluk çektiği devasa bir kemer olan ikinci köprüye ulaşılıyorsunuz. Yanlarına kamp kurduk. Sarayda biraz yemek yedim ve uyudum. Burada topraktan inşa edilmiş 230 ev bulunuyor. Dil Kürtçe ve Türkçe. Kerkük'ten salatalık, küçük elma, küçük kayısı, Erbil'den dondurma da burada bulunuyor. Geçmişte pek çoğunun burada olduğu söylene de burada bahçe yok.

Akşam saat 7'de yola çıktıklarımız ancak gece kısısında manzarayı engelledi. [Yerler]

(2_03_009) [Yerler] Gece boyunca dizginleri atımızın üzerinde bıraktık ve Elias gibi uykuya daldık. Sonuç olarak karavanın arkasında kaldık ve atlar daha sonra yana doğru gittiler, böylece haberim olmadı. Ne zaman uyandı, nerede. Şans eseri sabah çabuk geldi ve bizi yolumuza çıkaracak insanlar vardı. Varıştan birkaç saat önce Kerkük'ün bahçelerini gördüm ve kısısında inişli çıkışlı bir ovaya ulaştık. Hareket halindeyken toplayın

Burada Arab Gösi, Glossostemon Bruguieri adı verilen, büyük, yumrulu kökleri hasattan sonra kurutulan ve Avrupa'ya satılan kırmızı çiçekli bir bitkiden başka bir parti aldı mı; aynı sırtının dikenli meyveleri yenir. [Pfl] Sabah 7'de Kerkük önüne varış.

4 Haziran Salı. Kentin önünde bir tarafıyı kılmış bir sur vardır. Baba Gurgur'a giden yol buradan sola gidiyor. Buradaki ilk ev Keldani Katolik Kilisesi, sıradan bir ev çünkü burada sadece 50 aile var, geri kalanı Türk. Koria adı verilen bu tarafta, çok sayıda kayısı yetiştirilen, koyu sarı, daha küçük, çok tatlı bir çeşit ve daha büyük, soluk sarı bir çeşidin yanı sıra elma ve nadiren erik yetiştirilen geniş bahçeler yayılmıştır. lokmalar ve salatalı klar arasında karpuz; Her bahçenin yatağında Rihan adı verilen bir Ocymum Fesleğen vardır, bir Tagetes = Katifä Helianthus annuus = Güne bakan, Aitsche olarak da anılır; Zea Mais = Şeker Kamishi. Zeytin ağaçları daha az yetiştirilmektedir; Bununla birlikte, etrafa dağılmış çok sayıda yaşlı ağaç vardır; bunlara Hhinnab adı verilen Zzyphus Jujuba, Morus genellikle beyaz ve kırmızıdır, ancak her şeyin üzerindeki taç, hemen hemen her bahçede ve bahçede bulunabilen Phoenix dactylifera'nın ince gövdeleridir; burada olgun meyve veriyor.

Musullu Weber'in tavsiyesi üzerine buradaki en zengin Hıristiyan (Keldani) olan Musa Hindi'nin evinde kaldım. Çok iyi karşılandı, yemekler güzeldi ama hastalarla pek çok şeyle uğraşmak zorunda kaldım. Z'nin evinde. Matran Hanife'nin yokluğunda dörde bölündüm. Buradaki evler yüksek değil; düz çatılı, bazıları nın duvarı yok ama çoğunun duvarları var. Evin yolu, genellikle kare şeklinde su havzaları nın ve Chidmur adı verilen Althaea rosea, garnets, hurma ağaçları, Morus vb. ve ayrıca üzüm bağları ndan oluşan küçük bahçelerin bulunduğu avludan geçer. Avludan taş bir merdivenle (2_03_010) çıkarak, arkasında oturma odasını nın yer aldığı, ahşap çatılı terasa çıkılır. Burası [sakinlerin?] yaz aylarında konaklamak için en sevdiği yer; ziyaretçilerin oturması için halılar ve minderler seriliyor. Mavi ve kırmızı renkler çok popüler, çünkü her yerde kesme çiçek veya yaldızlarla kaplı duvarları, terasın ahşap çatısını ve önündeki ahşap sütunları görüyorsunuz. 200 Yahudi evi, 60 Keldani Katolik evi, geri kalan 6.000 hane ise Türk, Arap ve Kürtlerden oluşuyor. Kerkük'ün [Sausebenahr?] olarak adlandırıldığı ve Hıristiyan Padişah Pachtek döneminde inşa edildiği söyleniyor. 8 saat daha güneyde mi olmalı? Bugünkü Tauch köyünün yerinde bulunur ve Kakut olarak anılır. Keldaniler bugün hââna Sloheh diyorlar. Kerkut adını, bir zamanlar sadece birkaç çadırlı ve birkaç yaşlı nın bulunduğu buraya geniş bir mayetle gelen bir prensesten aldığı söyleniyor; hepsi çok

Carl Haussknecht: Seyahat günlüğü

kol. Böylece kaleyi inşa etmiş ve eve gelip ne gördüğünü sorulduğunda "Kerkut = hiçbir şey yok" demiş .

Şehrin ortasında, yaklaşık 500 evin yoğun bir şekilde kapladığı, güçlü, uzun bir yapı yükseliyor; Soylular orada yaşıyor. Oradaki sokaklar dar, ortasında Maulthirgang var; Gök kümbet adı verilen, yaklaşık 35 ft yüksekliğinde, 2 [bölüm?]den oluşan, tuğladan yapılmış sekizgen bir kuledir. Burada eski bina yoktur; alt oda artık oturma odası olarak hizmet veriyor. [İnşaat] Tell duvarı zirdir, 2 giriş vardır ve adı Kala'dır; Evimiz bu evin güney ucundaydı ve içinden Chaseh suyunun aktığı güneydeki geniş ovaya bakan çay terası ndan muhteşem bir manzaraya sahipti. Şehir Tell'in etrafında uzanır ve nehir tarafı ndan iki kırsama ayrılmıştır; Batı kırsamında birçok bahçe, büyük bir saray, görkemli bir bina, doğu kanadında Paşa Seyed Takietin'in dairesi, orta kırsamda telgraf istasyonu, batı kırsamında ise şehrinde burada bulunan 800 askerin bulunduğu yer bulunmaktadır. [Bina]

Askeri doktor, bozuk Almanca ve Fransızca konuşan genç bir adam olan Ladolaus Jablonowski'ydiler. Telgraf Müfettişi genç bir Ermeniydi.

Bağdatlı güzel bir Ermeni kadınla evlenen Stambullu Ruben; ama mutlu değildi. Kerkük'ün geçmişte Beit Karmai veya Slockihe olarak adlandırıldığı söylenir ki Keldani kitaplarında genellikle bu şekilde (2_03_011) anılır. Şehrin kuzeydoğu ucunda, Mar Dachmasgerd veya Damas-gerd adı verilen Guyp tepelerinden birinde, 1.600 yaşında olduğu söylenen ve Büyük Konstantin zamanında inşa edilmiş eski bir Keldani kilisesi bulunabilir. Shaur el [mullek?] zamanında bir manastırdı. Bir zamanlar 150.000 Hıristiyanın Persler tarafından öldürüldüğü söyleniyor. Dehşet içinde gelen Damasgerd, birçok askerle birlikte burada Hıristiyan oldu ama parçalandı. Celladın öldürmek istemediği iki küçük çocuğu olan bir kadını nın celladın yanına geldiği söyleniyor; ama o, İsa'ya olan sevgisinden dolayı ısrar etti. Sonra meleklerle birlikte bir merdivenle gökten indi ve celladın elinden balta düştü. Kare yapı yüksek bir duvarla çevrilidir [meydanda?], içinde Musul'da olduğu gibi alçı veya kumtaşı levhalarla kaplı mezarlar vardır, uçlarında yazıtlı yuvarlak taş levhalar vardır, Türk mezarlarında ise taş levhalar vardır. başın altı her zaman diğerlerinden daha büyüktür. [İnşaat, yerler]

5 Haziran Çarşamba. Kadınlar pedscha adı verilen, karınlarına kadar uzanan uzun siyah atkılarından örgüler giyerler. Buradaki çocukların ayaklarına da birçok gümüş çan bandı takılıyor; Renkli ipek veya siyah ipek kumaşlara sarı nımsız kadınların hepsi bot giyiyor. Erkeklerin hepsi aynı giyiniyor, dolayısıyla bir Hıristiyanı bir Türkten ayıramazsınız.

her ikisinde de büyük türbanlar, uzun, gri sakallar vb. Ancak Hıristiyanları n çizgili türbanları var. Alçı kayaları nı n Musul'dakiyle aynı kalitede olduğu u Mar Dachmasgerd kilisesine yürüyün. Esas olarak mezar levhaları na iş lenir. Kayanı n çatlakları nda, her yerde delici tuğ la kı rmı zı sı toprak [görüyor mu?]. Su, kayaları n altı ndan, suyu ş ehrin dı ş ı na taş ı yan bir su kemerine akı yor ve yakı nlarda yükselen bir dereye akı yor. - Kitre Karahassan'dan 6 saatliğ ine buraya getiriliyor, ağ ustos ayı nda kı rmı zı msı tabaklar toplanı yor. - Mumya denilen kaya oymaları nda bulunduğu u söylenen, kı rmı zı msı görünümlü [Dah...?] Hamrin'den reçine getiriliyor. Bu dağ la ilgili bir sürü masal var, hepsi beni etkilemek istiyordu ama bitkiler yüzünden oraya gittiğ imde bazı ları nı n [gece?] alev gibi parladı ğ ı , bazı ları nı n ş arkı söylediğ i söyleniyor. Fakir bir ç oban bir zamanlar bakı r ç aydanlı ğ ı nı bir bitkiyle (2_03_012) yı kadı ğ ı nda gümüş kaplamaydı . Orada da [altı n bitkisi?] var, onu sütle piş irerseniz dibinde bir parç a [altı n?] bulacaksınız z.

Bir zamanlar bir avcı orada kaybolmuş ve uyumak için uzanmı ş ; Uyandı ğ ı nda deş et içinde kendisini, etrafı nı daire ş ekinde saran büyük bir yı lanı n çevrelediğ ini görür. O kalkmaya ç alı ş tı kça yı lan da ayağ a kalkı p ona tı slı yor; Uzun manevralardan sonra sonunda yolunun ters yönünü takip etmek zorunda kalı r, yı lan her zaman onun yanı ndadı r; Sonunda, avcı nı n giriş inde aynı türden ölü bir yı lan bulduğu u bir mağ araya varı rlar. Çok geçmeden bir hayvan balkabağ ı gibi yuvarlak bir ş ekilde yuvarlanı r; Bundan korkan avcı silahı alı r ve yı lanı öldüren hayvanı vurur. Artı k yı lan çok dost canlı sı hale gelir ve yüzünü yalar. Artı k hı zla geri dönüş yolculuğ una baş ladı ama korkusu 8 gün sonra öldüğ ü anlamı na geliyordu. - Mandrake kökü olan Kimmia da orada bulunabilir. Bitkinin kuvvetli kokusunun sarhoş edici olduğu u, orada otlayan sürülerin sütlerinin bile kuvvetli koktuğu u söyleniyor.

6 Haziran Perş embe. Ladislaus, Türk telgraf memuru Rubens ve Keldani vaiz eş liğ inde buradan 2 saat uzaklı ktaki Baba Gur-gur'a doğ ru yola ç ı kı n. Altyn Köprü'den geçerek ilerlediğ iniz tepelere ulaş ana kadar yol daima kı rmı zı msı , verimli topraklardan oluş an ova boyunca devam ediyor. Vadilerde ve yarı klarda kireç taş ı , kum ve kı rmı zı , parlak toprakla dönüş ümlü olarak yer alı r, ancak bazı yerlerde öne ç ı kan kayanı n ana kütleleri burada alçı taş ı ve büyük kayalar oluş turan kristalden oluş ur. Üç ş ey görülebilir: 1) Sürekli yanan ateş ler, 2) Nafta pı nları , 3) S pı nları . [Yerler] (2_03_013) [Yerler]

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Nafta artı k engebeli arazinin hafif eğimine yayılmış durumda. Üzerinde çalışılan üç adamın barınması için küçük bir kulübe inşa edildi. Yerde dikey olarak kazılmış, yaklaşık 15 ft derinliğinde yaklaşık 4 yuvarlak delik vardı ve bunların dibinde nafta tuhaf bir gürültüyle, gur gur, gur gur, havada yükselen ve patlayan büyük gaz kabarcıkları nın sesiyle salınıyordu. tamamen aynı şekilde ortaya çıkıyor. Üstte oluşan köpüklü tabaka çömlerle alınıp hortumlarla Kerkük'e taşınıyor ve burada yağ olarak yakılıyor. Nafta kaynağı, yıldı 4 bin turna kazandıran Kerküklü bir Türk olan Ahmed Bey'e ait. Hükümete herhangi bir vergi ödemedi. Her yerde ortaya çıkan S'den yararlanıyor; bunu hisseden herkes gidip tozu hazırlamak için gerekli miktarı alıyor. [Yerler, Pfl] Büyük, 1½' uzunluğunda, kalın iguanalar genellikle buradaydı. Mısırcı tavuğu da burada yaygındır. [Hist, SprPfl]

Evimizin terasından 4 saat içinde Otschach köyünün Tell'ini görebilirsiniz. [Yerler] Şehrin 172, ½ saat (2_03_014) kuzeyinde, birkaç yıl önce çok miktarda paranın bulunduğu söylenen büyük Chasnetepe = hazine tümseği bulunmaktadı. Genel olarak Kerkük çevresinde büyük hazinelerin saklandığına dair bir efsane vardır. Eski Mar Dachmasgerd kilisesinin yanındaki meydana, hazine avcıları nın geceleri kazdığı birkaç delik görebilirsiniz; Kilise bir zamanlar bu deliklerde hala bulunabilen eski duvarlar kadar büyüktü. - Yaklaşık 25 yıl önce Ayasofya tarzında yeni inşa edilen ve büyük bir kubbe oluşuran Schech Ali camisinin ziyareti. [Bina]

En güzeli, o sırada hasta olduğum için beni çok dostane bir şekilde karşılayan Schech'in dairesiydi. Sütunlu kemerli ve kare su havzalı derin, geniş bir salonda yaşıyordu. Ona İngiliz tuzu içmesini tavsiye ettim; Bizi karşılayan hizmetçi çarşından bu isimle kaya tuzu getirmişti. Burada pek önemli değil. Avluda üzümle kaplı büyük bir asma çardağı vardı; Bahçesinde Tagetes, Ocymum, Mentha p., Opuntia vulg yetiştirildi. ve Althaea rosea. -

Burada Kerkük'te dağlara yakınlığı nedeniyle iklim Musul'dakinden çok farklıdır; gün boyunca sıcak, ancak sıksık kuvvetli rüzgar esiyor; geceler çok serin.

7 Haziran Cuma. Bu akşam yola çıkış planlanıyor. Kerkük'ten 14 saat uzaklıkta, Sulimaniewege'nin sağındaki sıradağlardaki [Tanda?]'da bol miktarda siyah nafta var. Aynı şekilde Kerkük'e 15 saat uzaklıkta Tuz Churmati'de de siyah nafta ve bol miktarda tuz var. Verimli topraklara sahip Tasi Churmati Kerkük'ten 3 saat uzaklıkta. - Süleymaniye'den 6 saat önce Kom yakınlığında kuvvetli tuzlu su var. - En iyi kıllı çabı çakları, Kirk werdiwen olarak da adlandırılan Kara chorasandır, koyu renklidir, damarlı, yukarıdan aşağıya 40 düğümlüdür, ne çok yumuşak ne de çok serttir. 2. kalite Daban'dır, öncelikle çok benzer, ancak

Rengi daha soluk, damarları daha ince, elastik değil ama çok sert olduğu undan çok kıvrılgan. Düşüklerinde parçalanırlar. 3) Yukarıdan aşağıya doğru yılan benzeri damarlara sahip, düşük ümsüz, kaliteli kası; Çok yumuşaktırlar, böylece büküldüklerinde verilen yönde kalırlar. 2 çeşittir; koyu ve açık.

Diğer nitelikleri Eleif Stambul, Kasbin vb.'dir.

(2_03_015) Akşam saat 9'da yola çıktık ve yarım saat sonra üzerinden geçtiğimiz tepesi rasına ulaştık. [Yerler] Tepeler çiçekli bitkilerle dolu olduğu undan, temiz dağ havasını etkisi burada zaten görülebiliyor. [Pfl] ½ 8 2 adet dut ağacı nın bulunduğu yayla bir yokuşa geliyoruz ve günü orada geçiriyoruz. [Pfl] Sol tarafta, etrafımızı çevreleyen tahıl tarlaları olan Billä (Binäm) köyü var. [Pfl] Dağların manzarası harika. [Locations] (2_03_016) Burası eskiden çok güvensiz bir bölgeydi ama Kandil Dağı soyguncubaşı Mahruf Ağa, Kerkut Paşa'ya esir düştüğü için her şey güvende. Bu son derece güçlü, kudretli bir adamdı, Bilwas Kürtlerinin başıydı. Paşa, yanına ilk geldiğinde ona hizmetkarları kadar özel muamele etmemişti:

Kahve getirin, çibüğü doldurun vs. Sonra paşa korktu ve geri döndü; ama sonra birçok askerle gelip onu yakaladı; Kerkut yolunda halk her yerde yüzüne tükürüyor. Acılarına uzun süre dayanamadı çünkü kısa süre sonra öldü. Artık buralarda her şey sessiz. (Kerkük'te çocuklar değerimin sesiyle kâğıttan uçurtmalarla oynuyorlar).

Bugün 8 Haziran Cumartesi gece yarısına kadar burada olacağız çünkü Derbent'i kaçırmak istemiyorum.

9 Haziran Pazar. Erken ½ 5, geçide doğrudan doğu-kuzeydoğuya doğru yola çıktık. Aşağıda küçük İbrahim Ağa köyü yer alırken, Billae veya Binae kamp yaptığımız vadinin ¼ saat doğusundaki bir yarı kta yer alır; küçük incir bahçeleriyle çevrilidir; birçoku daha önce görülenler gibi. Daha sağda küçük Dükäköyü var. Burada arazi, geçide doğru giderek daha sık hale gelen derin oluklarla serpiştirilmeye başlıyor. Toprak çoğunlukla siyahı, yalnızca tek bir yerde su çatlaklarından birinde delici bir tuğlakırmızı vardı. Eteklerinde doğudan batıya doğru yükselen gri kumtaşı katmanları birikmiştir.

Derbent'e 1 saat kala ova alçalıyor ama burada da Karadağ boyunca uzanan kumtaşı katmanları serpiştirilmiş durumda. Yolun sağ tarafında, Kürtlerin hastalanmamak için sırtlarını ovuşturdukları Siaret Pir Ömer'i işaretleyen bir taş yığı var. Çok sayıda menderes halinde güneye akan birkaç kaynak deresi geçildi; bunlardan biri [Deresnahr?] Dükäsu'dur. Tarlaların sulanması için su genellikle hendeklere boşaltılıyordu; ama yalnızca bireysel olarak [yaz?] buğday tarlalarını, her şeyi görebilirsiniz

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

diğ erleri geliş memiş . [Pfl] Batı -güneybatı arkamı zda [yan tarafta?] sağ da Castell Tschemtschemal'in bulunduğu u Tell görünüyor. [Pfl]

Saat 11'de nihayet geçide ulaş ı ldı ve bu bana tamamen Jebel Tak-tak'taki geçiş i hatı rlattı . Dağ lar her iki tarafta yavaş yavaş yükselir, batı tarafı dik eğ imlidir ve Ballud (Q. alba) ile kaplı dı r. Yolda sağ da eski, harap bir han. Her iki dağ ı n üzerinde uzanan bir duvar, bir zamanlar geçidi bir kapı yla kapatı yordu ancak artık serbest ve duvar çöküyor. Birkaç dakika sonra arazi geniş liyor ve yaklaşık k bir saat geniş liğ inde, çoğ unlukla yalnızca kayalarla biten ve çalı larla kaplı bir dağ silsilesiyle çevrelenmiş bir havza oluş turuyor. Sol taraftaki dağ da bazı mağ aralar görülüyordu.

Kürt soyguncular eskiden oradaydı ama ancak geçen yıl susturuldular. Burada 230 yıl ı nda yakı ndaki Pir Ömer Gudrun'u görebilirsiniz. Derbent girişindeki kaya katmanları batı dan doğ uya doğ ru yükselir. Saat 12'de Go-paltepe adı verilen, Phlomis stricta'nı n çiçek açtı ğ ı , kaynak deresinin olduğu geniş bir noktaya geliyoruz. Yarı m saat sonra tüm gün bu vadi havzası nda dinlendik. Üzerine çok sayı da küçük Kürt

çadı rı dağ ı lımı ş tı ; her birinin etrafı , çadı rı n gerildiğ i kare ş ekinde kamı ş larla çevrelenmiş ti. Havzanı n tamamı Bazian olarak adlandır ı lı yor ve birçok küçük dere tarafı ndan geçiliyor. [Pfl]

(2_03_017) [Pfl] Su miktarı nedeniyle gür çim büyümesi. Kürtler burada sadece Kürtçe konuş uyordu. Buradan Süleymaniye'ye 10 saat. [Pfl, yerler]

Buradaki köylerin hepsi önemsiz, hepsi de çoğ unlukla vadilerde saklı ; ş imdi her ş ey küçük çadı rlarda. Ş eç Baki Katir'leri Basian tarafı ndan zincirlerle Bağ dat'a götürüldüğ ünden beri, [soygunculuk iş i?] bir yıl ı ldı r bu Hamawad Kürtlerinin elindeydi. Yemyeş il otlarla kaplı ovada geceyi geçirmek için kamp kurduk.

10 Haziran Pazartesi. Sabah saat 4'te yola çı ktı k ve çok geçmeden nehri geçtik ve birkaç küçük derenin yanı sı ra güneydoğ u yönünde yarı m saat geniş liğ indeki vadiyi geçtik. [Yerler, Pfl] Buradan Süleymaniye'ye ulaş mak 6 saat sürüyor. [Yerler] (2_03_018) Ovanı n sağ ı nda, yakı nda Kellespi, Tell Was?, ayrıca Kani Kawa? olacak Tell Resch köyünün bulunduğu büyük bir Tell görünüyor. çağ rı ldı . Burada beş tanesi Pir Ömer'den gelen bir dere kenarı nda dinlendik. içindeki balı klar, leylekler; Ovaya dağ ı lımı ş çok sayı da küçük Kürt çadı rı . Yarı m saat sonra baş ka bir nehrin, sı ğ ama oldukça geniş olan Dschachdschach nehrinin içinden geçtik; Yakı nlarda Sertç ı nar adı verilen bir derenin kenarı nda topraktan berrak bir kaynak çı kar. Süleymaniye'den 1 saat sonra Quercus ağ açları yla kaplı tepelere geliyoruz; Tepelerden birinde büyük bir pı nar çı kıyor, daha doğ rusu tepenin kenarları ndan yarı m daire ş ekinde çı kan birçok pı nar birleş iyor ve hemen geniş bir pı nar oluş turuyor.

2. gezi: Osmanlı İmparatorluğu (1866-1867)

Güneye doğru hızla akan Sertçinar adında derin bir dere oluşur. Yolun biraz daha sağında benzer bir havza var ve bu havza daha sonra onunla birleşerek Zalm Rud'u oluşturuyor.

Daha sonra Süleymaniye'ye, şu anda hasat edilmekte olan buğday tarlalarıyla zaman zaman kaplanan engebeli arazide ulaşıldı. Gümrükçü bizi hemen karşıladı ama Duane'ye gitmedim, bu da benim tüccar olduğumu düşündükleri için büyük tartışmaya neden oldu. İranlı Abbas Bey tarafından yaptırılan Han MääMerdan, zengin yabancı tüccarların mallarını sattıkları yerdirdi. Hemen yanıda bir odattuttuğum Pers Hanı var. Her iki Chan da kare şeklinde büyük binalardır, ancak yalnızca zemin kat topraktan yapılmıştır. Çevresinde ahşap direklerle desteklenen kapalı bir teras bulunmaktadı. Çatılar düz. Avlunun ortasında müminlerin abdest alması için kare şeklinde bir su teknesi bulunmaktadı. Kendilerine kambiyo senedi verdiğimiz Musullu tüccarlar Cibri ebn Shaak ve Yusef benimle ilgilendiler. Akşamları, harika bir şekilde uyuduğum terasın altına, burada kullanıldı gibi, [ahşap?] yüksek bir yatak çerçevesi taşındı.

11 Haziran Salı. Bana hemen eşyaları gönderen Musullu Gümrükçü'yi ziyaret ettim. Dün yakaladığım bir yılın onu [dehşete mi düşürdü?]. Daha önce Rowanduz'da bulunan ancak iki yıl önce burada bulunan Paşa Ömer'i ziyaret ediyoruz. Orta boylu, zayıf, gri sakallı ve iyi huylu bir görünüme sahip bir adam. Onu yemek yerken buldum ve tam zamanında geldiğini söyleyerek beni hemen davet etti. Ona Rassam'dan ve Musul Paşa'dan mektupları vardı. Yemekler çok hızlı geçti, tabaklar birbiri ardına geldi ve en az 20 yemeğin her birinden sadece biraz keyif alındı. [Txt]

Evlerin tamamı Musul'da gelenek olduğu gibi topraktan, duvarsız düz damlı. Çarşılar havadar ve ferahdır; Burada Araplar için birçok halı yapıldı ve bu nedenle kalitesi daha düşüktür. Küçük Nargileler için de hasır örgü vb. tüp örtüler yapılmıştır. Buradaki kadınlar saç örgüsü takmıyorlar. Genel dil Kürtçe ama Türkçe de anlaşılabilir ama sadece [devlet memuru?] ya da yurtdışı nda olanlar tarafından. İnsanlar her sabah ve akşam sokaklarda toplanıp büyük parçaları halinde dondurma yiyorlardı. Sharbatschi'ler buzla soğutulmuş kırmızı Sharbat'ı sunuyor, bardağın fiyatı 2 Para. Ayrıca dondurulmuş olup süt, şeker ve gül suyundan oluşur. Küçük elmalar dışında henüz meyve görülmedi; kayısılar yalnızca Pir Omar Gudrun'un kuzeyindeki Kamçukha dağından [sonra?] 20 gün sonra geldi. - Akşam [veya?] öğlene doğru, [düzenli?] rüzgarlar başlıyor, yani sabah öğleden sonraya göre [daha sıkı?]. Hastalarla çok meşgulüm, çoğu zaman günde 100'ün üzerinde insan vardı. (2_03_019) İbrahim Ağa'nın karısı ve saatçinin erkek kardeşi gibi suskunluk bağışlıları burada özellikle yaygındı.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

chers Abdullah, bu bana çok s k nt verdi. Yusef'te de bir kolera vakası vardı ve ben onu h zlı bir yardımla iyileş tirdim. Harran'daki gibi büyük su testileri var burada.

12 Haziran arş amba . Pek çok hastalı k da dahil olmak üzere bitkileri düzenlemek için harcadı m; Burada gerçek bir doktor olarak göründüm ve bu gezide ilk kez maaş aldı m.

Birçoğ u tütün, ekmek vb. getirdi ve daha zengin insanlardan bazı ları bize s k s k cömert bir akş am yemeğ i gönderdi.

Pir Omar Gudrun ve Hauroman Dağları'na XXI geziler (13 Haziran - 9 Ağustos 1867)

13 Haziran Perşembe. Abdullah'ın ayağından dolayı bir süre burada kalmam gerektiğinden bugün Pir Ömer Gudrun'un yanına gitmeye karar verdim.

İyi kalpli, canlı Türk Abdullah bana eşlik etti; İbrahim Ağa, karısı'nın şifalı otlarını arayalım diye bana en iyi atlarından ikisini verdi. Kadının çok zengin ve nüfuzluydu; Paşa bana her gün onu soruyordu. 2 Segtier, Abdullah ve [...] Elias eşliğinde gece buradan yola çıktık yoruz, Sertschinar kaynağı'nın yanından geçiyoruz, ardından birkaç dakika sonra Kisler'e 4 saat uzaklıkteki Dschachdschach'tan geçiyoruz.

Çıplak konileriyle güneye doğru uzanan Asmir Dağı'nın eteklerindeki tepelik bölgede her zaman kalıyoruz.

Küçük bir çadır kampında 1 saatliğine inip yerde biraz uyuduk. Sol tarafta, küçük bir vadideki küçük bir derenin yakınında, Asmir Dağları'nın ana sıradaki yamacında, sadece yarım saat uzaklıkteki küçük Suagäköyü vardı. Yolun bizi götürdüğü bu tepeler gri, ince taneli kumtaşı katmanlarından ve ara katmanlar halinde gri-mavimsi marmar katmanlarından oluşuyordu; Taş genellikle küçük kare panellere bölünür ve bu tür çivili katmanlar genellikle yapay kaldırım görünümüne sahiptir. Hepsi batıdan doğuya doğru yükseliyor. Daha ileride, arazide bir çöküntü içinde yer alan, tepenin ve dut ağacının bulunduğu, solda harabe halindeki küçük Kanimondum mon köyü; Yeni küçük köy tepenin ¼ saat doğusunda. Rota bu nedenle oldukça gelişmiş; ancak buğday tarlaları dairesinde her şey zaten silinmişti; ve çimenler kurur, yani Gundelia Tournef. Burada her yerde çok yaygın, kırılğan yapraklar yüzünden geçerken çıngırdayıyor. Buradan kuzeyde Pir Omar Gudrun sıradaki dağları ile daha yüksek ve çalılırla kaplı Tasludsche sıradaki dağlarının devamı arasındaki vadi düzlüğüne görebilirsiniz; Bu dağa, üzerinde 2 köy bulunan Tokma veya Rikowa adı verilir. 20 dakika sonra, bir Morus grubu ve güzelce mumlanmış bir Querc ile birlikte toprakla yapılmış, haddelenmiş taşlardan yapılmış [6?] evlerden oluşan küçük Tartu evleri grubu takip ediyor. Valonia.

Bölge sakinlerinin çadırları mekanın yanına kurulmuştu; Mezarlığının bulunduğu eski köy de yakınlardaydı. Buradaki mezarların tamamı uzun ve dar oyma taşlardan yapılmıştır. Küçük Piskerni köyü, yatay katmanlara sahip kumtaşı tepelerinden oluşan dar bir vadide devam ediyor. Düz çatılı [20?] evin bulunduğu köyün yanında incir tarlaları vardı. Keja'nın evinde hem atları beslemek hem de midemizi güçlendirmek için biraz kaldık. Ev şehirden en iyiydi, güzel bir verandası vardı, en azından temizdi. Yükseltilmiş işlerdeki karakterlere sahip büyük su soğutucuları

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Orfa ve Harran'da gördüklerimin aksine burada çok yaygın olarak kullanılıyor.

(2_03_020) 14 Haziran Cuma. Yemek yedikten sonra yola çıktık ve ovaya geri döndük. [Yerler] Enteli köyünü kenarda bırakarak dağın yamacından ilerledik. Bitki örtüsü şu ana kadar özel bir şey göstermedi, her şey kuruydu. [Pfl] Buradan Pir Omar Gu-drun'un zirvesi [12 ½?]'de, ½ saat uzaktaydı. Artık dik bir dağ sırtına tırmanılmıştı, sırtında siaret vardı, sopalara bayrak şeklinde beyaz örtüler dikilmiş, toplanan taşlar vs. Burada bazı dağ bitkileri çoktan çiçek açmış. [Pfl] Yol dik bir şekilde aşağı doğru gidiyor [ve?] yakl.

10 dakika sonra Pir Omar Gu-drun'un girişinin önündeydik. Kayalar her iki tarafta dik bir şekilde yükseliyor ve çığlına parçalanıyor.

[Yerler] Burada dağlar birbirine o kadar yaklaşıyor ki, geriye yalnızca her iki tarafında dikey, erişilemez [kaya duvarları?] olan, 12 adımlık geniş liğindeki bir giriş kalıyor. Bu kaya havzası zaptedilemez bir doğal kaya kalesi oluşturuyor çünkü ekilebilir toprak birçok insana bol miktarda yiyecek sağlayabiliyor. Morus ve meşe ağaçları, girişin solunda beyaz bayraklı bir siaretin yer aldığı girişte bol miktarda gölge sağlıyor. Girişten toprakla dallardan yapılmış küçük bir köprü, artık kurumuş bir derenin üzerinden geçiyor. Her iki tarafında dik, en yüksek kayalarla çevrili, içinde birçok mağara bulunan bu vadide 10 dakika boyunca doğuya doğru yolculuk yapıyorsunuz. Solda, yamaçları bol söğüt ağaçlarıyla kaplı izole bir dağ var; tabanını nın etrafı sarmaşıkla kaplı, tıpkı vadinin tüm geniş havzasını nın yarım klarıyla büyük bir üzüm bağını oluşturan gibi, aralarında söğüt ağaçlarını nın da bulunduğu ağaç grupları var., kavaklar, münferit çınar ağaçları ve bademler, Prunus Mahaleb, meşe (Ballu-te), antep fıstığı vb. Arasına buğdayın hââyeş il olduğu tarlaları görebilirsiniz.

(2_03_021) Şarap alçakta tutulur, eski, kalın gövdelerde tutulur, ancak pek ilgilenilmez, çünkü her yerde uzun otlar bitmiş tir. Patika yavaş yavaş dağ a çıkıyor ve girişten yarım saat sonra 30 evden oluşan Pir Omar Gudrun köyüne ulaşıyorsunuz. Evlerin tamamı taştan, üzeri toprakla örtülü, düz çatılı, ağaç dalları ve gövdelerle desteklenmiş olarak inşa edilmiş tir. Genellikle bir tarafında dağa yaslanıyor, böylece çoğu zaman farkında olmadan bir evin çatısına binersiniz.

Burada yaşayanlar iyi huylu Kürtlerdir ve konaklamamızı olabildiğince keyifli hale getirmek için ellerinden geleni yaptılar; Eşarlarla sarılmış yuvarlak keçe şapkaları n yanı sıra beyaz pantolon ve beyaz uzun bir gömlek ve üzerlerine kahverengi kısısa bir yelek giyiyorlardı.

Yaşlı bir kör adam, köyün camisini de oluşturur ve bu nedenle neredeyse tüm gün dua eden köyün şeyhinin yanınında kaldı. Evimizin terasından, Arapça dualar hakkında hiçbir bilgisi olmamasına ve çok az telaffuz etmesine rağmen, ezan görevini tam zamanında yerine getiriyordu. Evin önünde mahlep, çınar, morus ve söğüt ağaçları tarafından oluşan bir grup hoş bir gölge oluştururken, evimizde kare bir havuza akan ve hamam olarak kullanılan soğuk su kaynağı vardı. Evin buluşma yeri olarak hizmet veren yükseltilmiş alanı, zamanla tamamen cilalanmış [...öh?] taş levhalarla kaplıydı. Hiçbir Franken Hakim bu vahşi dağ vadisine gelmemişti, bu yüzden sakinlerin merakı muhtemelen affedilebilirdi. Tereyağında kızartılmış yumurta, ekme ve ekşi süt günlük yemeğimizi oluşturuyordu.

Kasabanın her yerinde, artık çiçek açmış ve harika bir manzara sunan eski, yoğun narçalıların bulunduğu geniş bahçeler var; aralarında çok sayıda incir ağacı, çok büyük badem ağaçları ve ayrıca benim de gördüğüm Prunus Mahaleb vardı. Daha önce hiç bu kadarını görmemiştim; Bu bahçeler kışa sürede üzüm bağlarına dönüştü. Derelerin kıyısında yaşlı söğütler ve İtalyan kavakları duruyordu; ayrıca Juglanlar arasında armut ağaçlarını severler; biri geniş, diğeri dar, pürüzsüz yapraklıdır (P. syriaca). Kuzeydeki kasabanın yanısında dağlardan, çoğu molozla dolu ama içinde birçok bitki bulunan bir dere iniyordu. Bağların üzerinde beyaz-gri ve yeşil yapraklı meşeler, Q. Valonia yükselir, diğer türler yoktur. Bazı yerlerde yoğun çalılar oluşur, ancak çoğunlukla daha açık yamaçlarda tek başına ağaçlar halinde bulunurlar. Çiplak, sarp kayalar daha sonra onun üzerinde yükselir ve çevresinde aşılmalıdır gerçek bir halka oluşturur. Köyün yukarısında, yanıklarında hââkar bulunan Pir Omar Gudrun'un yüksek ve dik yamaçları batıya doğru uzanıyor. [Yerler] (2_03_022) [Yerler]

Her tarafta dağlar genellikle aniden yükselir çünkü yamaçlar yukarıdan yalnızca az miktarda moloz alabilir. Panterlerin, kurtların vb. büyük boynuzlu bir tür dağ keçisi gibi yaygın olduğu söyleniyor. Kayanın ana kütlesi, çiplak kayanın yüksek bölgelerini oluşturur kireçtaşı, Alp kireçtaşıdır. Yer yer ince taneli gri kumtaşı ve siyah arduvaz da kırılır. Bu bölge eskiden Kühistan'a aitti. Bu bölge yaklaşık 16 yıldır işgal altındadır. Buradaki insanlar zengin olsaydı burası kapının ikinci seytun'u olurdu ama onlar fakirler ve silah alamıyorlar. Güçlü bir orduyu durdurmak için 10 pompalı tüfek yeterli olacaktır.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Burası adı nı yüzlerce yıl önce burada yaşayan bir azizden alınıyor. Kendisine ithaf edilen Siaret, köyün yarım saat güneybatısında, köyden yüksekte, dağı nın yamacındaki bir çöküntüde bulunmaktadı r. Etrafını sı k meş e çalı ları çevreliyor ve içinden burada gördüğ üm en güzel yerlerden birine ulaş ılı yor. Bu havzayı bir grup yaş lı ağ aç gölgeliyor, özellikle de dallarını uzaklara kadar uzatan yaş lı bir ceviz ağ acı ; Söğ üt ağ açları gibi Moruslar da elbette kaç ını lmazdı r. Siaret, kazanı n kuzey tarafında yer alı r ve taş lardan yapı lmı ş , yaklaşık k 4' yüksekliğ inde ve 8' uzunluğ unda, üzerine beyaz bayraklar yapı ş tı rı lmı ş sopalarla yapı lmı ş , biri Türk amblemini taş ı yan büyük, kare bir mezar oluş turur. hilal ve yıldız. Alçak bir duvar bu kutsal alanı saygı sı z çevreden ayı rı yordu. Yukarı da yükselen kayaya kök salmı ş güçlü, yaş lı bir fı stık ağ acı , yanıda taş bir kulübenin bulunduğu mezarı gölgeliyordu. Kulübenin üzerinde yuvarlak bir hasır örgü ası lı dı r ve masa görevi görür; Yanıda birkaç büyük teneke kase ve ziyaretçiler için büyük bir bakır çaydanlık var; her biri azize bir koyun eti sunmak zorundaydı . İçinden buz gibi bir pınarı n akı p küçük bir ş elale oluş turdu ğ u, hava koş ulları ndan korunan bir ev. Kaynak, jetsiz Pyre-thrum Parthenium ile kalı n bir ş ekilde kaplanmı ş bir tuğ la havzanı n içine yerleş tirilmi ş tir.

Havzanı n yanıda, güneyde, çitleri Kürtlerin ş apkaları nı süslediğ i, çiçek aç an, kı rmızı , çifte güllerden oluş an bağ lar [yine mi?] yayı lı yor. Ayrıca bir Rosa canina af. Burada eksik olan zeytin ağ açları yla aynı ş ekle sahip, görkemli bir ağ aç olarak Pistacia mutica da sı klı kla buradaydı . [Pfl] Ş arap en iyi halinde olduğ undan vadideki koku harikaydı . Siaret yakı nları nda büyük, taş laş mı ş bir yılan olduğ u söyleniyor. Bir keresinde bir kadı n orada yürürken büyük bir yılan ona doğ ru geldi ve Omar Gu-drun'a sordu, yılanı kayaya çevirdi. - Perslerin bir zamanlar yaptı ğ ı ndan daha

(2_03_023) buraya geldiler, azizin mutfak eş yalarını yanlarına aldılar ama oraya vardıkları nda eski yerlerine döndüler.

3.500 ft yüksekliğ indeki yerin etrafındaki bitki örtüsü ş unları göstermektedir: [Pfl]. (2_03_024) [Pfl, Places, SprPfl] (2_03_025) [SprPfl] Birkaç paket bitki kuruması için Süleymaniye'ye gönderildikten ve yeni getirilen kağı tlar da doldurulduktan sonra Pazar akşamı ve 17 Haziran Pazartesi günü tekrar yola çıktı k. Sabah erkenden tekrar Süleymaniye'ye ulaştı k. Bitkilerin hazı rlanması , her şeyin kuruyup düzenlenmesine kadar birkaç gün sürdü. [Bu arada?] Burada doktor olmadı ğ ı için hastalardan her zaman güçlü destek aldı m. Yani Paş a'nı n birinci kâibi Hasan Efendi'nin suratsız karı sı , en zengin ve en zengin İbrahim Ağ a'nı n kız kardeşi i.

Buradaki en etkili Kürtler. Uzun boylu, güçlü yapı lı , büyük beyaz sarı ğ ı ve beyaz maş lalı İbrahim Ağ a, onun iyi huylu görünümüne tam olarak uyuyordu; bir gözü kördü. Her gün yaklaşık k 50 yabancı onunla birlikte bedava yemek yiyordu; Fakirlere sürekli ekmek verirdi, ayrıca bize her sabah ve akş am yiyecek verirdi, atları ma da arpa ve saman verirdi. Büyük Conak'ı hem gündüzleri hem de akş amları yerel elitlerin sürekli buluş ma yeri idi; burada sık sık çatı terası nda toplanıp Keif'i düzenledik. Dili çok inceydi, mesela şöyle dedi: B., dün sana hizmet etmek vs. için evine geldim, bu da elbette diğer Türkler arasında heyecan yarattı .

Süleymaniye'nin sokakları diğer pek çok Türk şehrininki kadar dar değil ama asfaltsız; Birçoğ unda sürekli su aktığı için yağ murlu mevsimde dış arı çıkı mada zorluk çekiyorsunuz. Evlerin çatı ları hemen hemen birbiriyle bağlantılı olduğ undan akş amları sokağ a çıkı mada gerek kalmıyor. birbirinizi ziyaret edin. Hemen hemen her yerde, sık, aralıklı , ani patlamalar nedeniyle yatakları nın etrafını saran, yünle kaplı hası rlardan oluşan, bunlara bağlı bir tür kare çerçeve görebilirsiniz.

Fı rtınalar. Genellikle avludaki 4 yüksek direk arasında monte edilmiş bir iskele üzerinde bulunurlar. Hemen hemen tüm evlerin sadece zemin katı var, sadece üst sı nı ftakilerin ek katı var. Çarş ı larda araları nda çok usta ustaları n da bulunduğu 30-100 turna tarafından av tüfekleri yapı lı r, kı sa bı çaklar da yapı lı r, her mahallelinin kemerinde ekmek bı çağ ı görevi de gören birer adet bulunur.

Erkek ve kadı n kemerleri Erbil ve Kerkük'te de görülebileceği gibi tuhaftır: yaklaşık k 3 inç geniş liğ inde kayış lar, 2'si büyük, genellikle kalp şek linde gümüş plakalara sahipken, kadı nları n plakaları yuvarlak ve ortası nda bir nokta bulunur ve büyük bir göbek deliğ ine benzer. (2_03_026) Bunlar hala renkli taş lar, kehribar vb. ile süslenmiştir. Kadı nlar dikkat çekici miktarda takı takarlar, yani ya kehribar toplardan ya da sadece cam boncuklardan yapı lmış bilezikler ya da yuvarlak siyah ya da mavi kol halkaları , [i.?] soylular arasında bunları n yerini ince iş lenmiş altı n ya da gümüş tokalar almış tır. Çeş itli türde zincirlerden oluşan bir kolye genellikle boynun etrafı nda asılı kalır, seçkin sı klı kla [a?] 6-8 sı ra altı n parçası ve genellikle burada öne taktıkları saçlarda bulunur.

[bazı ?] erkeklerinkine benzeyen kı sa makaslar var, örgüler ise yalnızca arkaya ve yanlara doğru sarkıyor ve bunları genellikle kı nayla kı rmızı ya boyarlar. Ayrıca ayakları na gümüş tokalar takarlar ve çocukları n ayakları nda da küçük çanlar bulunur. Önde kemerin bir arada tutulduğu yerde yuvarlak, çıkı ntılı bir düğ me, ortası nda da küçük, küt bir düğ me bulunur. Kadı nları n hepsi buraya gidiyor

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Açık, bazıları başları na siyah yuva kıllı örgüsü taksalar da, kendilerini bununla örtmezler; Başka yerlere göre çok daha özgürler, dolayısıyla buradaki bütün evlerde aynı olanları gördüm. Çoğu 12 yaşında, erkek çocukları ise 15 yaşında evlenirler, dolayısıyla her iki tarafta da erken iktidarsızlık olur. Pek çok güzel kadın ve kız, özellikle Cüzbaş İbrahim Ağ'a ait mavi gözlü bir kız; Çoğu uzun boylu ve tıknazdır ve diğer şehirlerdeki Türk kadınlarını nışkin harem görünümüne sahip değildir; Çoğu insanın göğüslerinde dövme vardır ama yüzlerinde yoktur; Eller, ayaklar ve tırnaklar çoğunlukla kırmızı kınadır.

Pazarlarda Asmirdağ'ın arkasındaki köylerden gelen çok lezzetli küçük elmalar satılıyor; ayrıca beyaz ve mükemmel, kırmızı, iri dutlar; ayrıca bellek adı verilen küçük kirazlar, uzun salatalıklar. Her köşede 1 büyük parça 5 paraya dondurmacılar var.

Şehirden birkaç saat uzakta saman katmanları arasındaki çukurlarda depolanıyor ve tüketildiğinde Pir Omar Gudrun'un kuzey yamaçları her zaman en büyük miktarı sağlıyor. Tütün [bölge?] Shuan'ın köylerinde mükemmel bir şekilde üretiliyor, sarımsı renkli, hoş, kesimi bilinmiyor, sadece öğütülmüş. Burada çok sayıda Sebile yapılmış, yine ahşaptan oyulmuş ve süslemeli ama en güzelleri Koi Sanschak'tan geliyor. Tschibuk'ların hepsi sıyı azaltmak için örtülmüş tü, Sebile'nin [...] cam pencereleri bile bilinmiyordu, onların yerini yalnızca çeşitli kesilmiş ahşap zgaralar sağlıyordu. Çoğu avluda su akıyor ama Sulimaniye'nin suyu iyi değil, özellikle buzla tüketildiğinde vücudu şişiriyor. Yalnızca tek bir kaynak hafif, sağlıklı su sağlıyor. Lahana olmadan yenen çiğ nohut da burada çok popüler.

19 Haziran Çarşıamba. Hauroman'dan kesin ayrılık yaklaşıyordu Orada iki bölük asker bulunduğu andan, oradan olumlu haber gelene kadar 5-6 gün daha beklemem tavsiye edildi. Ancak buna katılmayarak en azından Türk yamaçlarını ziyaret etmeye karar verdim. Gün batımında sarayda toplandı, burada [yaklaşık?] 100 Segtier ve kaptan (Jüzbashi) Mohammed Salich Beg Halebji geri dönmek için yola çıktı. Paşa bana Bujuruldu'yu verdikten sonra onunla yola çıktım.

Yolumuz ilk olarak Göscheberg'in eteklerine (2_03_027) kadar çıkıyordu; buradan itibaren yol artık her zaman dağların dalgalı yamaçları arasında güneydoğuya doğru çıkıyor; Oyuklarda su çatlaklarına benzer şekilde sürekli bir iniş ve çıkış vardı.

Böylece bol hayal gücüyle (davulcular vb.) yarım saat sonra ovadan görünmeyen bu oyuklardan birinde yer alan küçük Omerekber köyüne ulaştık; Ondan önce yol üzerinde duvarlarla çevrili bir kaynak bulunan bir dere vardı.

döküldü, geçti ve sonra hemen yaklaşık 20 evden oluşan köye ulaştı; kuzey duvarı patikayla aynı yolda da çok daha fazlası [duvar?] yoktu, böylece bilmeden çatıya biniyorsunuz. Pek çok ev harabe halindeydi; Onun yanında dağın yamacında eski bir bahçenin kalıntıları olan yarı yabani bir incir fidanı vardı. Zaman zaman ortaya çıkan, çoğunlukla kireçtaşı veya marndan oluşan kaya katmanlarını tümü yatay olarak dikilmiş ve güneydoğu-kuzeybatıdaki dağ silsilesi ile aynı yönde uzanmaktadırlar. Kare plakalara bölündükleri için genellikle kafes görünümüne sahiptirler. Yarı m saat sonra aynı tipte yaklaşık 90? evden oluşan, yine o oyuklardan birinde yer alan, tek tek dut ağaçları ve bir pınarı olduğunu Kırka köyünü geçtik. Gece yolculuk için harika bir geceydi, ne soğuk ne de sıcağı; yağış da vadide gün içinde görülmeyen köylerin ateşleri parlıyordu ve çok sayıda vardı.

Süleymaniye'den 3 güzel saat sonra gece konaklama yerimiz olan, yine bir oyukta yer alan, düz çatılı bir köy olan Dar Barule'ye ulaştık. Yanında, dağdan gelen berrak bir su kaynağı vardı; bu su, duvarla çevrili bir çöküntüde banyo görevi görüyordu; kudretli bir Morus tarafından gölgeleniyordu; onun yeri zaman zaman köylerde Quercus Ballota tarafından temsil ediliyordu. Yalnızlık içinde yaşar ve her zaman zeytin ağacı na benzer bir şekil alır, yuvarlak ovaldir, yerli türümüzün uzaklara uzanan dalları yoktur ve yüksekliği hiçbir zaman bizimkiyle eşleşmez, en fazla 40-50 ft. Köyün sakinleri, etrafı [örgülü?] kamışlarla çevrili dal kulübelere yerleşmişlerdi. Burada yumurta yemeğinin tadını çıkardıktan sonra geceyi dışarıda geçirdik.

20 Haziran Perşembe. Gece boyunca Yuzbaş askerlerden ayrılmış ve bana üç Segtier bırakmıştı, onlarla birlikte 7'de yola çıktım.

[Yerler] (2_03_028) Bu taraftaki eğim oldukça yapıldı ve bazı yerlerde hala arpa ve buğday başaklarını bulduğumuz oldukça dik yamaçlarda genellikle zordur; Çoğu zaman buğday yığınları halindeydi, yani tek tek Durra tarlaları gibi kesilmiş başaklar da yere serilmişti; Çoğu zaman yüksek yamaçlarda aralarında incir bulunan üzüm bağlarını görebilirsiniz, ancak bunlar yalnızca münferit olaylardı. Ancak tüm dağ silsilesinin kültüre uygun olduğunu kanıtlayan yollar. Köylerin yanında harmanlanmaya hazır tahıl toplayıcıları vardı. Ancak ovalarda çok yaygın olan dağların arasında hiçbir yerde gözle görülür bir sebze ekimi yoktu. Segtier'ler tarafından durdurulan ve yağmalanan bir sürü salatalıkla karşılaştık. Ancak Surtaş bölgesindeki Pir Omar Gudrun, ovoidan çıkan tek bir zirve olarak buradan görülebiliyordu, çünkü diğer taraftaki dağlar mevcut tepeleri tarafından gizlenmişti; kaybolmaya devam ediyor

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

ama aynı zamanda görünüş ü de caydı rı yor. Gösche Dağ ı , güneybatı ve kuzeydoğ u arası nda kademeli bir [yay?] oluş turuyor, böylece zincirin tamamı görülmüyor, yalnızca küçük bir kısım görülebiliyor.

½ 7 parçalandı . [Yerler] Süleymaniye'den 5,5 saat sonra Crapa'ya ulaş tı k ve orada günün sı cağ ı nı geçirmek için bir evde kaldı k. Buradaki su 96 ½° sı caklı kta kaynamakta olup, burası da tepelerin arası nda yer alır ve çoğ u çatı sı nda dal kulübeleri bulunan ve etrafı kamı ş larla çevrili 40 evden oluş ur. Ka-radagh'ı n karş ı sı nda Schema ve Welleka vardı r. Göş edağ 'ı n ötesinde ne olduğ unu görmek için yaklaşık k ¾saatte [...?] tepelerine tı rmandı m ama en yüksek noktası na ulaş amadı m çünkü arpa ve buğ dayı n kesildiğ i treni kültür dolu yüksek bir vadi ayı rı yordu. ve bireysel Valonlar da orada ortaya çı ktı . Ancak geniş dağ ları n harika bir manzarası vardı . [Yerler, alı ntı ?] (2_03_029) [Yerler]

Ben yazarken akş am Cüzbaş ı tekrar geldi ve yöreden bir adamı n kavga ettiğ ini, benim daha iyi bir eve götürülmediğ imi duyunca sopası nı kaptı ve yaş lı ları acı ması zca dövdü; Tartı ş malı olan Segtier'ler tarafı ndan atı ldı , Cüzbaş ı tarafı ndan bağ landı , itildi ve iyice dövüldü. Yalnızca tek bir kullanı mda onu Sulimanie'ye ulaş ı mdan kurtarabildim.

Hemen daha iyi bir ev bulundu, burada çalı lardan yapı lmı ş ve halı larla kaplı çatı da harika bir ş ekilde uyuduk. Herkes saygı yla Cüzbaş ı 'nı n elini öpmeye geldi; her yerde ondan çok korkuluyordu; Abderahman P.'nin torunları ndan biridir; Akş am bana ataları nı n, yani Darishman'ları n öyküsünü anlattı : eskiden özgür yaş ı yorlardı ama artık hükümete hizmet etmek zorundaydı lar; "dünyanı n düzeni böyle" olduğ u gerçeğ iyle kendini teselli ediyordu. Kardeş i zayı ftı , kendisi ise tı knaz ve kaslı ydı . Pilau, et, yumurta ve beyaz baldan oluş an güzel bir yemek bizi güçlendirdi.

21 Haziran Cuma. Ayı n son çeyreğ i daha geç geldiğ i için gece saat 1'de hava karanlı kken yola çı ktı k. Neredeyse her zaman yokuş aş ağ ı gitmemize rağ men, yaklaşık k 1,5 saat sonra dağ lar terk edilmiş ti. [Yerler] Yol, yine ovadan yükselen 2 derenin arası na serpiş tirilerek sağ da kalan Kerem Telli'ne doğ ru gidiyor; Tell'ten bir dere bile çı kı yor. Sağ da Derbent Gauran Kali'ye doğ ru Warmaue adı nda bir tepe var.

Burada nehrin sol ana kı yı sı boyunca ilerliyoruz. [Pfl] Saat 4'te karanlı k nihayet ortadan kayboldu ve sabah, yüksek dağ duvarları yla çevrelenmiş gibi görünen ve yalnızca Sulimanie'ye çı kı ş a izin veren geniş ovayı görmemi sağ ladı . [Yerler] (2_03_030)

[Yerler] Serseri adı verilen küçük siyah bir kuş un güçlü bir sürüsü aniden havayı doldurdu ve daha sonra uzun bir ileri geri hareket etmeye baş ladı .

dut yedikleri dağlardan gelerek ağrı lı bir grup oluşturdular. [Pfl] Soldaki başka bir kaynak. Karadağ'a doğru sağa doğru uzanan ova patikadan yaklaşık 1 saat, solda ise muhtemelen 4 saat genişliktedir. [yer]

½7, yakınlardaki Hau-roman dağ yarığından gelen geniş Salmsu tarafından geçilmektedir ve bu kuzey kırsım aynı zamanda Salmdagh adını da buradan almaktadır. [Pfl] Yaklaşık 20 evden oluşan Rinnahr köyünde, köyün yakınında birkaç pınarı nakışığı ve kendisi de Salm'a akan bir dere tekrar geçiliyor. Tepeden geniş bir hendekle ayrılan ev ve surkalıntıları, buranın bir şehrın savunması için tahkim edildiğini göstermektedir. Zalm, geçişin 1 saat güneybatısındaki Tangrud'a girene kadar güneybatıya gider; Daha sonra birlikte Semiram yakınındaki Sirwan'a giderler. Köyün yanındaki bunlardan birinde bir süre dinlendik. Burası muhteşem çınar ağaçları ve Morus'un gölgesindeydi ve etrafındaki tarlalarda, karıklarından su akan yataklara ekilen tahıl, pamuk ve tütün ekiliyordu. Burada tarlaların sulanması tabiki kolaydır, dolayısıyla her yere uygundur. Köyün ileri gelenleri geldiler, atlar için salatalık, ekmek ve su, ekşi süt ve arpa getirdiler ve atalarını yönetici ailesinden geldiğini için Müdür'in ağzına ve alına bastırarak ellerini saygıyla öptüler. O ana kadar ovada devasa sinek sürüleri, yani zemine kadar nüfuz eden ve kelimenin tam anlamıyla havayı tuhaf bir vızıltıyla dolduran küçük bir tür tarafından takip edildik; Başka sinekler de vardı, dolayısıyla bu Scheheresur ovası gündüzleri tam bir cehenneme dönüşüyor olmalıydı; Bu nedenle herkes gün içinde bunları yapmaktan kaçınmaya çalışır.

Pirinç tarlalarını çokluğu nedeniyle hava da sağlıksız.

Oradan yarım saat sonra, Bekri sur adında bir Gi-aur tarafından inşa edilen, Kujundsckick'in aynı sı olarak inşa edilen ve etrafı yaklaşık 20 ft yüksekliğinde molozlarla çevrili, ancak zamanla [düzleştirilmiş?] büyük Tell Bakrabad'a ulaşıldı.

[Zit?] Hiç şüphesiz yok ki bu bir şehirdi (2_03_031) ve bu bölgedeki en büyük kasaba. Belki eski Siazura buradadır? Makarued Bey adında biri, tepenin üzerinde uzaktan görülebilen bir kırışıklık konak inşa ettirmişti; Ancak Müdür Ali Efendi, dağın yamacındaki Halebji'den bir saat uzaklıkta Owaweida'da yaşadığını yor. Üç yıl önce bu Bakraba'da büyük bir demir zırh parçası ve bir gemi bulundu; bunlar hââ Muhammed'in elindedir; Ama şimdi Ahmet Sultan'la birlikte Sihna'ya doğru dağlardaki yazlık evindeydi.

Yine Halebci'den gelen ve tıkanıklıklar nedeniyle çok derin olan bir dere geçildi. Charape'den 8 saat sonra ovada yavaş yavaş yukarıya doğru ilerleyerek Halebdschi köyüne ulaştım ve orada bir hancı tarafından iyi bir şekilde konakladım. Burası düzensiz inşa edilmiş, su bahçeleriyle dolu

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Topraktan inşa edilmiş, düz damlı 200'e yakın ev, merdivenle çıkılan 10 Yahudi evi koşarak geçti. Burada da çok sayıda sukkah var; bazıları çatılarda, bazıları avludaki çerçevelerde. Kasabanın yanında, çınar ağaçlarını gölgelediği küçük bir vadide, hamam olarak hizmet veren kare bir kurna, onun yanında içinden sular akan umumi hela evi; Türkiye'de nadir görülen bir olay ama Süleymaniye dahil Kürdistan'da daha yaygın.

Bahçeler Ficus, Morus, elma, ayva, erik, tek tek kayısılar, yüksek filizli asmalar ve her yerde bol miktarda meyve ve çiçeklerle dolu garnetlerden oluşur. Leylekler ağaçları ve ovalarını her yerinde yuva yapmışlardır. Halebji'nin kendisi, batıda Sassan ve Mortin köylerinin bulunduğu Balambo ile birleşen Nisara Reş Dağı'nın yamaçlarında yer almaktadır.

Burada eski para bulamadım. Gülbatam 45 [ev?] Karadağ'da, 6 saat uzaklıkta.

Hatta ev sahibim bana çok sıcak çay ikram etti; Hauroman dağlarından gelen mükemmel beyaz bal da var. Mahalle sakinleri tarımla uğraşıyordu. [yer]

(2_03_033) [Yerler] Akşam bana evde yetişirilen salatalık, erik vb. ikram eden memurlarla yemek yedim. Gün batımında ovanın muhteşem manzarası.
(2_03_031) Gece çatıda uyudum.

22 Haziran Cumartesi. Saat 4'te ev sahibim Muhammed Sallich ve kardeşi Ali'nin eşliğinde beni ilçe müdiresi Ali Efendi'ye götürmek için yola çıktım. Her zaman dağın vadileri ve yarıklarından geçerek yamaç boyunca at süreriz; Yoğun nar ve incir bahçeleriyle kaplı Anaf 3/45 köyüne ulaşana kadar yol boyunca 3'ü ovaya doğru çok sayıda pınar akıyor; Burada da bir vadide, çınar ağaçlı, kare şeklinde bir kaynak havuzu var. [yer]

Halebci'den 2 saat sonra Darakull köyüne ulaşıldı. (2_03_032)

Vergi ödemek istemeyen Hauromanlıları bastırmak için 20 gün boyunca iki bölük asker burada konuşlanmıştı. Çadırlarda kamp kurdular ve normalde yalnız olan bu dağ vadisinde çok geçmeden davul veya trompet sesleri duymak tuhaf bir hayattı. Uzun boylu, kuvvetli bir adam olan, mahallenin müdiresi Ali Efendi de burada yaşardı. Kamp yaptığımız yer, içinden bir dere geçen ve çok uzaklara uzanan meyve bahçeli bir vadide çok güzel bir konuma sahip. Özellikle harika kırmızı ve beyaz dutlar, büyük miktarlarda kayısılar bitmişti ve askerler elmaları ve birkaç eriği çoktan yemişlerdi. Çoğu zaman yeri kaplayan ve sonra ağaçları en yüksek zirvelerine yükselen yoğun asma filizleri muhteşemdi; üzüm doluydu.

Büyük miktarlarda lal, ceviz, ayva, ayrıca çınar ve söğüt ağaçları.

Rubus Sanctus çalıları oluşur. Çok fazla bitki örtüsü yok; bahçelerde

Mentha sylv. [Pfl] Dağ yamaçları nda, bahçelerdeki ağaçlar gibi yenilebilir meyve vermeyen incir çalıları dı ş ı nda her şey kurudur. [Pfl]

Hauromanlı ları n toplam sayısı nı n 10.000 olduğunu tahmin ediliyordu. [Txt] Esaret altına alınan Yahudilerden geriye kalanları n olabileceğini söylediği imde içlerinden biri fena halde sinirlendi ve onu yatıştı rmak için çok çaba harcaması gerekti. Vadinin yukarı sı nda Chuadschai ve Tauwela köyleri vardı r ve sonuncusu iki saat uzaklı ktadı r. Sabah, herkesin beni tanı ması için halka aç ık toplantı da geçti. Öğ leden sonra bahçede bir aile yürüyüş üyle doyası ya dut yedim.

Kadı nlardan biri kesinlikle Yahudi tipindeydi, bir ay önce yeni doğ um yapmış olan diğ erinin ise çok düzenli, yuvarlak, zarif beyaz bir yüzü vardı ; Baş ları na siyah kumaş lar sarmış lardı , bunun dı ş ı nda her zamanki gibi uzun, mavi bir elbise giymiş lerd; küçük olmayan göğ üsleri serbestçe sarkı yordu. Hauromanlı'ler Ağ'ye benzeyen tahta kaş ıklar, dokuma ayakkabı lar ve teneke sabil yapma konusunda yeteneklidir.

Hepsinin (2_03_033) kemerlerinde kı sa bı çaklar ve bir pompalı tüfek var.

23 Haziran Pazar. Saat 5'te Ali Efendi ve diğ er üst düzey kiş iler, çok sayıda denizci ve asker eş liğ inde buradan yola çı ktı k. Yol, konglomeralardan oluş an ve adeta moren görünümündeki soldaki çı plak dağ a doğ ru çı kı yor. Yol aynı seviyede geri gidiyor, bazen yukarı , bazen aş ağı ; Dağ ı n yamaçları nda solda, bir dağ ı n arkası na gizlenmiş , tamamı bahçeli olan Nazindzhela, Gurp Kulp ve Serged köyleri yer alı yor. Jaf Kürtlerinin çadı rları nı n üzerindeki kamp alanları mı zı n yanı nda bu dağ lardaki Serderal köyünün molozları yatı yor. [yer]

Valiliğ in asker ve vergi vermek istemeyen Muhammed Said Sultan ile anlaş mazlı ğ ı ; Artı k İ ran toprakları ndaydı ve Ali Efendi ile aynı zamanda valiliğ e bağı lı olan Hasan Sultan'ı n akrabası dı r. Bahçeli askerlerin konakladı ğ ı yer eskisine aittir. Dağ ı n sı rtı ndan manzara, Kürtlerin her yere uzun su boruları döş ediğ i, normalde kuru olan yamaçları arpa, buğ day ve pamuk ekimi için eriş ilebilir hale getiren bir dizi küçük vadiye düş üyor; ş imdi buğ dayı kesmekle meş gullerdi. 1 saat sonra ana vadi yukarı doğ ru kı vrı lı yor ve kı rması zı güller, narlar, incirler, erikler ve her yerde bolca meyve veren dut ve ceviz ağaçları yla dolu geniş bir bahçe kompleksine ulaş ı yoruz. Zemin beyaz ı onunla kaplı ydı . Her yerde güçlü, eski sarmaş ıklar ağaçlara tı rmanı yor ve harika çelenkler oluş turuyor. Bu ağaçları n ve çalı ları n gerçek evi burası dı r. Derelerle çevrili bu bahçelerden geçtikten sonra Chuatschai vadisinde daha da büyük bir bahçe kompleksine, onunla birlikte bir köye geliyoruz.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

toprak ve taş tan yapımı ş, çalı ağaçları ndan yapımı ş düz çatıları toprakla kaplı yaklaşık 20 ev; Bu harika vadiden azgın bir dere akıyor. Eski yıkık Bawazsoldele köyü 1 saat aşığı dadır. (2_03_034) Burada çok sayıda şeftali yetiştiriliyordu. Buradaki kaya ağıklı olarak kırılmızı kilden oluşuyor ve bunun üzerinde yalnızca daha yukarılarda masif, mavi-gri kireçtaşı yer alıyor.

[Pfl, yerler] Dere kenarlarında çok sayıda hayvan duruyordu.

Şimdi yukarı, şimdi aşığı oldukça iyi yollardan geçerek, en azından ben daha kötü olduklarını düşünüyüm, saat 8'de Sosakan'a varıyoruz. Yolda köylerden 400'e yakın silahlı adam bize katılmıştı ve onlar da bize köye kadar eşlik etti, burada bölgenin en yüksek insanlarıyla aşığıdaki derin bir vadide buluştu, Hasan Sultan ve ünlülerin oğlu Şeh Muhammed vardı. Şeç Osman; eskisinin kardeşi vs. ama Muhammed Said Sultan görünmedi. Hasan Sultan'ın yaklaşık 5.000 silahlı adamı var.

Yaklaşık 30 evden oluşan köy, iki yüksek tarafı şimdiye kadar gördüğüm en güzel meyve ormanlarıyla kaplı, muhtemelen 1 saat genişliğinde ve 3 saat uzunluğunda olan vadinin dağ yamacında yer alıyor. En güçlü yaşlı ceviz ağaçları ve çok sayıda Morus, incir, nar, erik, yeşilimsi sarı ve yuvarlak çalıları kaplayan, Cornus mas'a benzeyen ve adeta onu burada temsil eden ağaçlar var. Söğütler, çınarlar ve İtalyan kavakları ayrı ayrı olmak üzere ana kütleyi, zemini yoğun bir şekilde kaplayan ve hala olgunlaşmamış meyvelerle kaplı garnet ve Morus oluşturur. Bazı yerlerde kurutulmak üzere toplandı. Çok keyif aldık, en azını söylemek hayal kırıklığı yaratıyor. Buradaki ağaçlar derin vadiden gelen ışığı yakalamak için çabalarken alışılmadık bir yüksekliğe ulaşıyor. Vadiden şiddetli bir dağ deresi akıyor.

Nehrin sol yakasındaki dağ, diğer tarafta İran sınırını oluşturuyor, bu yüzden köyler arasında sürekli anlaşmazlıklar oluyor, [...] sakinleri şimdi buraya gidiyorlar, şimdi buraya eğiler isterlerse. artık güvende olduklarına inanmıyorlar.

Burada, vadide, uzun ağaçların altında toplanmış eşit sayıda adamla karşılaşıyoruz, ancak anlaşmazlıklarını önlemek için adamlarımız sağ kıyıya da, diğerleri ise sol kıyıya da kaldılar. Sürekli etrafımızı saran yoğun bir kalabalık, karşı koyamadığımız için bitkileri keserken bıçağı mızdı. (2_03_035) [Pfl] Kadınların meşgul olduğu büyük kazanlarda bol miktarda yiyecek (pirinç, et, su, ekşi süt ve ekmek) hazırlandıktan sonra tekrar yola çıktık ve yarı saat sonra köye ulaştık. Aynı Obstwald vadisinde, kıyının diğer tarafında ağaçların arasına gizlenmiş Palanja yatıyordu. Nehrin sağ kıyısında, yüksek bir dağ zirvesinde, eski Kala Ruedäkalesinin kalıntıları.

Yarı m saat sonra, çoğ u zaman su altı nda kalan yüksek, dik kayalar boyunca, mahallelerimiz olan Tawileh'e, Ş ech Muhammed köyüne ulaşt ı k.

Hızla akan dere uzaklaş ırken, soldaki patikanın üzerinde yüksek, güçlü kayalar yükseliyordu; Bahçelerin tamamı teraslıdır, toprağ ın sürüklenmesine karşı taş duvarlarla korunmaktadır ve hiçbirinde çimen yoktur, tıpkı çalı ş kan bahçivanları n düş en meyvelerin iyice kuruması için burası da dahil olmak üzere yollarını aç ı k tutması gibi. Duvarlar çoğ u zaman büyük çabalarla kayaları n arası na sıkış tırılmış tır. Köyün önünde Ş eyh Ali ile nehrin yeryüzüne saldı rmaması için duvarlar oluş turacak devasa taş bloklarla nehir yatağ ını onarmakla meş gul olan birçok insanla karşı laşt ı k. Taş larla kaplı dallardan oluş an bir köprü, üzerine artı k bir ev inşa edilecek olan, kumaş larla örtülmüş büyük bir tabut olan siaret'e çı kı yordu. Daha önce dağ yamacını n sol tarafında, tamamı aile mezarları na bölünmüş ve etrafı alçak duvarlarla çevrili Tawâe mezarlığı vardı ; bireysel taş larını n bir çam kozalağ ı vardı . Bir sürü Pis-tacia mutica ve Acer monspess. Genellikle mezarlıkta bulunan Iris germanica da dahil olmak üzere görkemli bir ağ aç olarak. Köy, kuzeyden bir derenin aktığı vadinin çatalı nda yer alan yaklaşık k 300 evden oluş uyor. Evler dağ dan düz çatı ya çı kabileceğ inin ekilde inşa edilmiş , çatı caddeyi gölgeliyor ve ahş ap direklerle destekleniyor, en azı ndan ana caddedeki evler, böylece her zaman gölgede kalı yorsunuz. ; Artı k birçoğ unun üzerine sukkah takılmış tır. Sokaktan odalara taş merdivenler çı kmaktadır.

Shech Muhammed'e ait bir eve yerleş tirildim. Çağ ı rdığı İ ranlı bir doktor zaten orada yaş ı yordu; Ev (2_03_036) yalnızca yarı m daire biçimli, kapalı bir duvardan ve birçok niş ten oluş uyordu; burada Dr. gözlüklerini takmış tır ; bir tarafı yüksek,

dik kayalar, diğ er yanda taş bir duvarla çevrili, yol ile kayalar arası nda toprak dolu, [arası nda?] Morus, el bombaları ve küçük bir bahçe. [Pfl] Ev, köyün kuzey ucunda, izole edilmiş , güçlü bir juglan'ın gölgesinde, yanıda hızla akan bir derenin aktığı , taş duvarlarla çevrili bir yerde duruyor. Bahçelerin tümü teraslıdır ve alçak taş duvarlarla korunmaktadır ; buraya her yere su boruyla döş enebilir mi? Yine de ağ açları n altı nda bir çim bile görmüyorsunuz, hatta meyveler (Morus) temiz kalsı n diye süpürüldüler, üstlerindeki dik kayaları n onları sürekli aş ağ ı indirmesine rağmen içlerinde taş yoktu.

Vadinin dibinde, ağ açları n gölgesinde, keten dokumacı lar ve ayakkabı cı lar basit aletleriyle yerleş miş leri. Birincisi, ayaklar için yere kazılmış bir deliktir ve üzerine destek için kazıklar dikilir. Ayakkabı cı lar iki kısma ayrı lır; biri sadece taban yapar, diğ eri onları beyaz iplik ve büyük bir iplikle örür.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

del. Tabanlar tuhaf bir yapıya sahiptir: beyaz veya mavi ketenden yapılmış eski giysi parçaları 3/4 inç kalınlığında sarıdır ve ardından her parça küçük bir demir sopayla genişçe dövülür. Bunlar daha sonra birbirine yakın yerleştirilir ve demir bir kelepçeyle sıkı bir şekilde bir arada tutulur ve daha sonra birlikte dövülür, ardından her tarafı atkı ile kalın bir şekilde birbirine bağlanır; Ayakkabı burnu da bu şekilde birbirine preslenmiş deriden yapılmıştır. Bu tabanlar daha sonra örülür; bir çift muhtemelen 4 yıl dayanabilir. Çiftin maliyeti 4-5 vinci'dir. Bir diğer sanayi kolu ise parça başına 5 vince kadar büyük bir zevkle yapılan sac kablolarının imalatıdır.

Ancak asıl zenginlik, meyvelerinin her şeyi ürettiği bahçelerde yatmaktadır. Her yıl bol miktarda yetişen dut gibi ceviz de kurutularak şehirlere gönderiliyor. Ayrıca bu vadilerde herhangi bir ekim yapılmamasına rağmen çok miktarda yuvarlak, sarı veya kırmızımsı tadı olan erik bulunmaktadır. Ayrıca çok sayıda garnet vardır; bunların bir kısmı meyvelerle kaplıydı ama yine de çiçeklerle yoğun bir şekilde süslenmişti. Elma ve armut, ayva, kayısı ve şeftali yaygındır ancak ana mahsulü oluşturmazlar; Zizyphus vulgaris de burada güçlü bir ağaç olarak nadir değildir. Diğer ağaçlar arasında İtalyan kavakları, söğütler, Celtis, antep fıstığı ve genellikle çitçalı olarak kullanılan Acer monspessulanus bulunur.

(2_03_037) 24 Haziran Pazartesi. Bu vadede sabahlar harikadır, soğuktur ve burada hiç rüzgâr olmaz. Öğleye doğru sıcaklık yoğunlaşıyor ama her yerde serin gölge var. Hauromanlılar kendi dillerini konuşuyorlar; bu dilin içinde bol miktarda Kürtçe var ve hemen hemen herkes bunu konuşuyor; İranlılar sadece 5 ½ saat uzaklıkta olduğundan çoğu kişi Farsça da anlıyor; Türkçe çok az, Arapça ve Ermenice ise hiç yok. Erkekler Kürt kıyafetleri giyiyor, geniş, beyaz kanvas pantolonlar giyiyorlar, üzerine uzun, beyaz bir gömlek giyiyorlar, ancak bu gömlek sağ taraftan yırtılabilir ve sol taraftan geriye doğru katlanıyor; üzerine beyaz bir keçe örtü. Başlık olarak başlarına sıkıca oturan, türban gibi sarı, beyaz fonlu, renkli kumaşlarla sarı, gri keçe başlıklar vardır. Kadınlar her zamanki gibi mavi giysiler giyerler; başlarına sıkıca oturan ve çenelerinin altında tutulan kırmızı bir başlık takarlar; Ona, arkadan bir örtü gibi düşen uzun, genellikle siyah beyaz çizgili bir kumaş (zengin insanlar için ipek) veya sıradan kadınlar için, göğsüne gri bir şal bağlanarak uzun gri bir gömlek ile iliştiler; Beyaz kumaşla sarı ve yanlardan aşığıya doğru sarkan örgülerle sarı kırmızı şapka. Serbestçe dolaşıyorlar ve erkeklerden çekinmiyorlar. Kıyayla dövme yapmak ve renklendirmek alışılmış bir şey değil ve ayrıca başlarına çok az para takıyorlar. Kadınların çoğu hassas, beyaz tenlidir ve düzenlidir.

özellikleri, koyu kahverengi gözleri ve siyah saçları ; hepsi taze, sağlıklı bir görünüm; tıpkı erkeklerin uzun boylu ve güçlü olması gibi, hepsinin de kemerlerinde geniş bıçaklar ve genellikle zevkli bir şekilde sarı pirinçle kaplanmış ve yanlarında asılı, süslenmiş ev yapımı pompalı tüfekleri vardı . Göz hastalıkları azdır. Herkes gerekli nesnelere küçük zincirlere bağlı olarak kemerlerinde taşlar, çakıllar, tahtadan yapılmış yuvarlak barut boynuzu vb. etraflarında uzun saçlar var.

Selamlaması vücudunun üst kısmını öne doğru bükmekten ibaretti ki bu beni gerçekten şaşırttı . Ayrıca İskender, Habib, Mar-jem kadınları gibi birçok Hıristiyan isimleri de var ama çoğu Muhammedi, çünkü onlar Peygamber'in çok katı ve fanatik takipçileridir, bu yüzden asla: Ben aldım ama: Tanrı vardı ; küfür de küfür de onlara yabancıdır. Her dinden seyyahlara karşı her zaman misafirperverdirler ve istedikleri kadar kalabilirler çünkü Muhammed yolculuğunda aynı misafirperverlikle karşılanmıştı r. Namazları titizlikle yerine getiriyorlar ve sık sık kulum Abdullah'a neden namaz yerine gelmediğini soruyorlardı . O da artık sağlam olan ama hala bezlerle sarı olan ayağını korudu. Çocuklar bile dualarını ediyor. Kendileri adına yemin ettikleri Shech'leri onlar için en yüce şeydir.

Altı ay önce ölen Şimdiki baba Osman Schech, en uzak bölgelerden insanları nın akını ettiğini tüm ülkede en büyük saygıyı gördü. İranlı doktorumuz (2_03_038) bir keresinde caminin önünde namaz kılmak için geldiğinde Şeyhin kalabalığı önünde dizlerinin üzerinde dimdik ayakta durduğunu gördüğünü; Ancak bir süre sonra dönüp ona baktığında başka birini gördü; Dehşet içinde ayağa fırladı ve kendi gözleriyle görmek için yaklaştı ama o başka biriydi. Ancak birdenbire Şeyh yeniden onun önünde belirdi. Ayrıca Şunları söylüyor: Bir keresinde Sihna'dan buraya gelirken, ondan her şeyi almak isteyen üç soyguncu tarafından durduruldu.

Elinde ne olduğunu sorulduğunda Şu cevabı verdi: Şeyh Osman'a ilaç, ardından taşları 5 20 Para parçası kendisinden alındı . Nihayet buraya vardığında, üç soyguncu hemen onu karşılamaya geldiler ve ona 5 Ma-jidirgas (yaklaşık 20 kuruş) verdiler ve Şu sözlerle birlikte: "Paranı geri al ve böylece bizi katlanmak zorunda olduğumuz acıdan kurtar. Sizden alınan paralar çiviye dönüşümü ve kulaklarınıza girdi. Bizim için merhamet edin ve Şeyh'e dua edin.

Köyün girişinde bulunan Şeyh'in mezarını nın çok sayıda değerli malzemeyle kaplı olduğunu söylüyor. Oğulu Shech Muhammed, çok iyi huylu, narin tabiatlı , ince, beyaz tenli, siyah sakallı , siyah saçlı , her zaman siyah bir kürke sarı bir adamdı ; kafasındaki büyük beyaz olan

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Türban. Yüz hatları yumuşaktı ve dindar bir rahibinkine benziyordu, yarı özgür bir şefkine hiç benzemiyordu. Bütün gecelerini kitapları n başında oturarak ve okuyarak geçiriyor ve sağlığı büyük ölçüde bozuluyor; Beş gün boyunca sadece biraz ekmek yemişti; Babasını n 40 gün aç kaldığı, ardından tam güçle 1 [...] yaşına geldiği söyleniyor. Her gün Lenkoran vs. gibi nemli bölgelerden gelen 300-400 civarında insanı ağrılamak zorunda kalıyor ve bu kadar parayı nereden buluyor diye sorarsanız şöyle cevap veriyor: Allah veriyor. Zorunlu idrara çıkma sorunu yaşadığı için benden tavsiye istedi ve sağlığı klı olduğunda benimle birlikte Avrupa'ya gitmesini önerdi; Para konusunda endişelenmeme gerek yok, çünkü gittiği her yerde her şey ona getirilirdi, böylece İstanbul'a hiçbir eşya olmadan gidebilir ve kısa bir süre sonra oradan dolu bir kumbara ile dönebilirdi.

Shech'in güçlü yapıklı erkek kardeşi de çok nazikti ve ona birçok mesaj borçluyum. Shech'in ailesi Şam'dan geliyordu, dolayısıyla biraz Arapça konuşuyordu. Şeyh burayı bir kral gibi yönetiyor ve öyle görülüyor ama sadece bir saat uzaklıkta Nausud'da yaşayan komşusu Muhammed Said Sultan'dan acı bir şekilde şikayet ediyor.

Vadide bir saat yukarıda, aynı meyve ormanının devamında yine İran'a ait olan Tissauwer köyü var. Bu padişahın halkı sık sık buraya gasp yapmak için geliyor, dolayısıyla sürekli tartışma yaşıyor. Çünkü Muhammed Said bunların kendisine vergiye tabi olduğunu iddia ediyor, (2_03_039) tüm dağırsını n Pers olduğu zamanlar nasıldı; Ancak iddialarından vazgeçmez ve kendisine iyi niyetle verilmeyen şeyi zorla alır. Dolayısıyla burada her yıl 5-6 cinayet işleniyor. Yerel sakinler ona karşı çıkmak için fazla çaba sarf etmiyorlar çünkü Shech, Tanrı'nın elçisi olarak bununla uğraşmak istemiyor, bu yüzden dizginleri elinde tutuyor. Muhammed Said Sultan'ın 400, bazılarına göre ise sadece 200 silahlı adamı olduğu tahmin ediliyor, ancak güçleri tam birliklerine dayanıyor; 10 yıl önce halkı buraya gönderilen 200 Pers askerini öldürdü.

Yaklaşık 250 evin bulunduğu Nausud kasabasında toplam 2.000 [ev?] bulunan 8 köy bulunmaktadı r. Geçen yıl Şeyh Muhamed, Süleymaniyeli Ömer Paşa'dan şeyhliği istedi: buraya gelip halkını komşusunun tecavüzlerinden korumak için. Paşa askerlerle geldi; Şeyh ona gümüşle zengin bir şekilde süslenmiş iki muhteşem at verdi; Fakat Paşa cevap verdi: Muhammed Said'i ne yapayım, o fakir ve hiçbir şey yapamıyor, çünkü daha önce ondan hediyeler almıştı. Geçtiğimiz kış Muhamed Said tarafından 4 kişiyi buradan öldürülmüş, daha birkaç hafta önce de bir adam buradan kayalara atılmıştı. Muhammed Said Sultan'ın Müdür Ali Efendi'nin kızı vardı r.

kadı na karşı bu kadar ciddiyet asla ona karşı kullanılmaz. Persler, Hauromanlileri, yani Hasan Sultan'ı kendi tarafları na çekmek için her türlü çabayı gösteriyorlar; zira kendisi ve Muhammed Said Sultan, Sihna'dan gelen İranlı lar. Ancak Hasan Sultan [Hükümet?]'e sadıktır. Hepsı Sulimanie'nin eski ataları ndan kalma yönetici ailesi Darishman ile akrabadır.

25 Haziran Salı . Sulimanie'nin gazetesini sabırsızlıkla bekliyorum ve geziye çıkmadığı için yapabileceğim tek şey dut yiyip uyumak. Öğle vakti 30° sularla çevrili evin gölgesinde. Dr. diğer şeylerin yanı sıra, 1 saat uzakta olduğunu söyledi

Sihna, Kishlach'ın köyüdür; Köy halkı uzaktan bir gezgin görünce hep birlikte toplanır ve köye girdiğinde atın dizginlerini ilk kim eline alırsa onun misafiri olur. Konukseverlikleri o kadar ileri gidiyor ki, gezgine bu gece için bir kadının mı, yoksa bir kız mı istediğini soruyorlar. Bu arada onların herhangi bir dininin olmaması gerekiyor. Ayrıca Kirmanşah yakınındaki köylerde zengin giyimli bir keçiye tapan birçok Ali Allah veya Nasairi'nin yaşadığını anlattı; Geceleri ışıklı bir yerde toplanırlar ve bir işareti üzerine ışıklar söndürürler, bunun üzerine her biri ne olursa olsun bir dişi yaratığı yakalamaya çalışır. Bu, burada yaşayan ve şimdi burada İslam'a geçmiş olan 2 eski Nasairi tarafından doğruldu.

Mahalle sakinleri, Sultan Abdul Asis'in vergi talep ettiği için şikayetçiydi; Abdülmecid döneminde her şey çok daha sakindi çünkü kendisi vergi talep etmiyordu. A z. Burada bulunan Zeribarlı bir adam gölün hikâyesini şöyle anlattı: Seribarşehrinde yaşayan bir dervişin hamile bir karısı ve bir de yavru eşeği vardı. Onun yokluğunda hükümetten adamlar geldi ve (2_03_040), kadını başka bir şeyi olmadığı ve geri döndüğünde kocasını kırk zacağı söylemesine rağmen eşeği kadını elinden aldı. Zeribar'ın Moskof olduğu söylenen Giaur Padishah Feilakus'un idaresinde inşa edildiği söyleniyor. Ancak askerler dinlemedi ve kadını o kadar değerli ki çocuğunu kaybetti. Adam eve geldiğinde eşeği bulamayınca nerede olduğunu sormuş: "Askerler almış." Çocuğunuz anne karnından nereye gitti? "Askerler eşeği alıncasına sinirlendim." Akşam askerler uzun bir yolculuktan sonra eşeği geri getirdiğinde, yolda yorgunluktan ölen genç eşek kayıptı. Derviş tazminat istemek için valiye gitti, ancak vali onu dinlemedi ve şu sözlerle onu geri çevirdi: eşeği kırk srağı için başka bir eşek bulunacak; Aynı şekilde karısına bir çocuk daha verebilecek yeterince erkek var. Bu konuda

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Öfkelenen derviş geri döner, ailesiyle birlikte bir tepeye gider, seccadeye uzanır ve ceza olarak Tanrı 'dan tüm şehrini suya batması na izin vermesini istemeye başlar. Uzun süre başı öne eğilerek hararetle dua ederken, Tanrı 'nın bu isteğini duyduğunu fark etmedi çünkü etrafındaki her şey, hatta seccadenin yarısı bile suya batmıştı. Bunu görünce diğer yarısını alıp gitti. Tepede 3 mezarın tamamı halen gösterilmektedir. Oradaki Kürtleri korumak için İran şimdiki oraya bir kale inşa ediyor.

Buradan bir günde ulaşılabilen gölün kıyıları yüksek otlarıyla çevrelediği söyleniyor. Gu-lambar'ın kuvvetli kaynakları nedeniyle, içine büyük miktarda saman dökülerek bulunduğu söylenen Zeribar Gölü'nün çıkışı olduğu ve orada gün yüzüne çıktıği söyleniyor. Genellikle Elwan olarak konuşulan Holwan'a göre bu süre 8 gün sürüyor. Ana vadide yürüyüş yapamadım çünkü yerel halk, aynı vadiye bir saat uzaklıkta, Tis-sauwer denilen ve Muhamed Said'e ait olan köyle kavgalıydı.

26 Haziran Çarşamba. Mahalle sakinlerinin çoğu beyaz keten? pantolonlar giyiyor ve üzerine kısa, önlük benzeri bir gömlek giyiyor, bu gömlek yanları siyah kordonlarla çevrelenmiş ve açılması için bir yırtmacı var, ancak çoğu zaman göğüsleri her zaman düğmeli oluyor. Ancak birçoğu aynı zamanda genellikle yeşil olan uzun İran bornozunu da giyiyor. Bugün öğle saatlerinde gölgede hava sıcaklığı 33° idi, ancak nadir görülen hafif bir kuzey rüzgarı vardı. Tawile'de su 93½°'de kaynar.

Shech'in erkek kardeşi bugün beni ziyaret etti ve bana genellikle anlaşılması zor olan dilini, yani çekimleri yazdırdı. Bana kaç çocuğum olduğunu sordu ve henüz evli bile olmadığımı duyunca pek şaşırmadı; henüz [...] yaşında olması na rağmen 3 karısı ve 5 çocuğu vardı. Eğlenmek için özenle bir beze sarı İmş büyük Kuran'ından bazı sureler okudu; seyirci gözlerini kapattı ve kolları aşığı sarkık hareketsiz durdu. Dağları eskiden Hıristiyanlara ait olduğunu söyledi. Dağlarda yerli Hauroman dilinin konuşulduğu yerler altı çizili olanları Türkiye'ye ait olduğunu yerler şunlardı: [Yerler]. (2_03_041) [Yerler] – Benim yazımı taklit ederek eğlendi ki bunu da çok iyi yaptı; Allah'ın adını yazmak istedi, üzerinde yazılı olan kâğıdı ona verdiği imde kâğıdı aldı, ağzına ve alına bastırdı ve ancak o zaman yazdı. – Burada büyük keçi sürüleri besleniyordu, koyunlar çok azdı; ilki küçük, siyahı, yarısı sarkık, yarısı dik kulaklıydı; yani hafifçe yana doğru çıkıntı yapan kulaklar ve geriye doğru konumlandırılmış boynuzlar. Bunlar her akşam sağılırdı. Bugün biri ibex'ten, biri Fele'-den olmak üzere 2 deri aldı.

kedsche, hem 4 vinç hem de birincisinin boynuzları için. Burada ayrıca birçok ons ve ayı var.

Dr. beni meyveyi sonlandırdı rmanı n yolları ile eğlendirdi; ayrıca Andrachne'nin telefonu. kafur ve bakırın yanısıra neden olmalıdır. kükürt., vajinaya biraz konur, ancak kafur ile kırsırlığa neden olduğu söylenir. Dr. Beni doktor olarak tanımamak için çok uğraştı, en azından insanlara böyle konuşuyordu, o yüzden şeyh bana buraya neden geldiğini sordu; Elbette sadece yolları tanımak için.

27 Haziran Perşembe. Tawileh çevresindeki bitki örtüsünün büyük kısmı zaten bitmişti, yalnızca bahçeler ve yukarıdaki [daha yüksek?] dağlar aşığı dakileri gösteriyordu [Pfl] geniş, kırmızı kaliksleri olan güzel, mavi çiçekli, yapışkan bir dudak gibi, harika bir bitki! = Hymenocrater haussknechtii Boiss. Ancak Astragalus türleri vadinin yukarılarında bolca temsil ediliyordu; Ancak en çok çalı benzeri kitre türleri vardı; bunların üzerinde kalın, secde, sonra eğri bir şekilde yükselen (2_03_042) gövdeler ve iplik benzeri kitre dalları sıklıkla görülüyordu. Ama özellikle Toroslar'da bol miktarda bulunan Pilostyles Haussknechtii'yi bu gövdelerin üzerinde, yani kitrenin 2 türünün üzerinde bulmak beni çok sevindirdi. [Pfl] Shahu yakınındaki Hefkeschberg'in bitki açısı ndan zengin olduğu söyleniyor. Muhamed Said Sultan, görme sorunu yaşayan oğluya ilgili olarak beni kendisine ulaştırmak için defalarca adam göndermişti. Bugün yine bir adam geldi ve bana her türlü sözü verdi: Evrak olmadan tek başıma gidemem.

28 Haziran Cuma. Hala gazeteyi bekliyorum. Bugün Schech'te 500'den fazla kişi vardı, dolayısıyla un sıkıntısı baş gösterdi ve ekmek pişirilemedi. Öğle vakti 36° gölgede. Akşam 28°.

29 Haziran Cumartesi. Bu sabah Dr.'dan bir mektup aldım. Kazaski, Sulimanya'da gazetenin kaybolduğunu; Fakat at buradan iki gün uzakta düştü; Şimdi bunu büyütmek için eşekleri göndermem gerekiyor. Erken soğuk, 16°. Su 94 derecede kaynar.

30 Haziran Pazar. Sert, grimsi-mavimsi kireçtaşı ndan oluşan ve çoğu zaman demir pasla kaplı parçalarla kaplı Tawile'nin batısındaki dağın erken gezi. [Pfl] Tawile üzerindeki eski korsan kalesi Mirsa Kalassi'den, dağın imiş taşı yığınları ndan başka hiçbir şeyin kalmadığı muhteşem manzara. Ayaklarda geniş düzlük Sulimanie'ye doğru yayılıyor.

[Yerler] (2_03_043) [Yerler] Buradan 1 saat uzaklıkta, Şirvan'ın altından aktığı ve İran'a ait olan, Muhammed Said Sultan'ın yaşadığı Nausud. Şirvan'ın daha ilerisinde, yüksek bir dağ vadisinde, Şahu'ya rmanı lan Ataş köyünün bahçeleri vardır. Doğuya doğru geriye bakıldığında, ayakların dibinde Tawile ve onun üzerinde dik bir şekilde yükselen tepe belirir.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

yükselen Hauroman'da sadece birkaç kar parçası görünüyor. - Bir çoban bize tadı enfes olan keçi sütüyle dolu bir kase ikram etti; sürüleri dağın batı yamacı nda otluyordu; Belchan'ın yukarı sı nda ağ aç koruları nın altı nda yükseliyordu, onun karşısın da Tawile'ye akan doğu yamacı nda bir tane daha vardı .

Eve geldiğim de saate bakmak istedim, saat yoktu. Geceleri burada uyuyan Bannalı bir adam, [çağırıldı mı ?] Sabah erkenden yola çıkarak Mahruf burayı ele geçirmişti. Şeyh peşinden iki kişi iyi gönderdi ama onu bulamadılar. Saatle birlikte ona bağlı olan pusula da ortadan kaybolmuştu. Yani birkaç gün içinde bir çağırımı, saatimi ve pusulamı kaybettim. Böyle devam ederse çıplak döneceğim. Ali Efendi'nin bir çağırıda kaybolmuştur.

(2_03_044) 1 Temmuz Pazartesi. Erken soğuk, 16°. Bugün Muhammed Said Sultan yine harika kırmızı dutlarla dolu bir sepetle birlikte insanları gönderdi.

2 vinç için piriç boru çanağı ve 4 vinç için Sabila [...] satın aldım.

Dün gece şeker almak için Süleymaniye'ye bir adam gönderdim. Aynı zamanda 30 kuruş a kağıt karşılığında 2 eşek. Ayrıca buradan iki kişinin, Kuhia Katir ve Abdul Rach-man'ın serbest bırakılması konusunda Paşa vb.'ye yazılmıştır. Akşam Ali Efendi'den gazetenin geldiğini bildiren bir mektup aldım.

2 Temmuz Salı . Erken 16°. Schech Omar bana Hauroman dağlarını nın şunları isimlerini verdi: Kawa tengle 2., Kalasuhra, Kawaina. [Yerler] Kar burada 3-4 ay kalıyor ve bu süre boyunca tüm iletişim kesiliyor. Bu nedenle evlerin hepsi yüksek inşa edilmiş ve caddeden taş merdivenlerle çıkıyor. Arapça duayı yazmamdan ve bunu Avrupa harfleriyle kopyalamamdan Şeyh çok hoşlandı . Burada bir Giaur'un Muhammed adını söylemesine dair hiçbir şey bulunamadı .

Pers şehrlerinden Sihna, bir tür dschaumes olarak adlandırılan halılarıyla öne çıkıyor; Nargileh ve Thibuk tüplerinin devamı nda; at battaniyeleri ve at koşum takımları ; Maudsch adı verilen tavanlar; küçük bir tür gece şapkası arachdschin ve uyku battaniyelerinin içinden bobeshnin. Kirmanşah silahlarla. Hamedan şarabıyla. Uzun şallardan rahatsız, çok fazla iffet var. Knus kıyafet dikerek. Kalay ve bakır işçiliğiyle Kaşan. Şarap ve tombaki aracı lığıyla Şiraz; Kirmanşahlarıyla en iyisi. Ayakkabılarından İsfahan; At koşum takımlarından Banna; Choi halıların arasında. Güzel atları ve turkuazlarıyla Asrabad. Altın ve gümüş işçiliğiyle Tebriz. Silahlar, tarım ve tarım işleri, değerli taşlar ve şallar aracı lığıyla Tahran. Öğleden sonra, başlangıçta kırmızımsı, daha sonra koyu siyah meyvelerle 3. Morus türünün bulunduğu bahçelerde yürüyüş yapın

ekşi ama daha tatlı bir tat ama beyaz olanlar kadar tatlı değil; aksi takdirde yapraklar Morus alba'ya benzer. [Pfl]

3 Temmuz Çarşamba. Sabah erkenden Ali Efendi'den bir adam gelip kağıdı n Salmsu'ya düş tüğ ünü haber verdi, bunun üzerine Katırcı lar kağıdı bı rakıp geri döndüler. Ali'nin kağıdı daha sonra kurutuldu, dolayısıyla gecikme oldu. Bugün gelmesi gerekiyor. Ama artık bu kadarına dayanamadım ve bugün (2_03_045) Muhammed Said Sultan'ın yanına gitmeye karar verdim, çünkü bugün yine ondan bir adam geldi.

Dün akşam Şeyh Muhamed ile hararetli bir sohbet gerçekleştirdim.

Büyük bir Şeyh olarak, kendisiyle birlikte yaşayan bir Hıristiyan olarak bana Muhammet olmak isteyip istemediğini sormak zorundaydı; yapmazsa günah işlemiş olur. Bu nedenle bana 7 gün boyunca, günde 1 saat dinlemek isteyip istemediğini sordu; Bana İslam'ın öğretilerini anlatmak istiyordu. 7 gün sonra ya vazgeçebilirdim ya da reddedebilirdim. Ne diyeceğimi merak ediyordum, bu yüzden onu dinleyeceğimi söyledim ve o da sabah ilk iş olarak başlamak istedi. Şimdi benden onunla birlikte dua etmemi istedi. Ancak bu 7 gün boyunca her türlü işten, yazı yazmaktan vs. uzak durmam gerektiğini söyleyince bunun benim için imkansız olduğunu söyledim. Benim ısrarımı görünce 7 günü 3 güne indirdi, bana türlü türlü sözler verdi: Burada bana Franka tarzı güzel bir ev yaptırmak, bana bir bahçe, 2000 turna kuşu ve en güzel kıyafetleri vermek istiyordu. Stambul'a dönmeme gerek yok, çünkü orasını n ş u anda nasıl görüldüğünü, insanların ne yaptığını vs. bilmek istersem, onun tek yapması gereken gözlerini kapatmak ve her şeyi görmektir. Genel olarak büyük yetenekleri olduğunu söyledi: Dağlardan suyun ne kadar güçlü indiğini görüyorsunuz, gözlerimi kapatıyorum, bir kelime söylüyorum ve su duruyor. Şimdi bunu yapsa hemen Türk olurum diye cevap verdiğimde, bunu bir Hıristiyana yapamayacağını söyleyerek özür diledi. Ben Can'ım.

Eğer şakayı kabul edip bir süreliğine Türkleşmeye izin verseydim, burada her yerde Avrupa'dan büyük bir adamın onun aracılığıyla İslam'a geçtiğini [yazacaktı ?] ve gittiğim her yerde benim sayılabacağım. Avrupalı değil Türk. Bir şeyh olarak gücünü büyük ölçüde artıracağı için bu onun için büyük bir avantaj olurdu; Bu [seyircilerin?] çoğu bana büyük bir ilgiyle [baktı ?] ve biridiğ erine "injallah müslüman olur" diyor. Hatta konuşmayı duyan kıyafetler bile daha sonra yanına gelerek Türk olmak istersem kadının olmayı teklif etti. Eğer Hıristiyan olarak İslam'a dönseydim, diğerlerinden 7 basamak daha yüksekte cennete ulaşırırdım

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Türkler. – Ama özür diledim: Dil bilmiyordum ve üç gün iş ten uzak durmam imkansızdı . Bu hikaye böyle bitti.

Eğer din değil iş tirmiş olsaydı m ve belki de önemsiz bir din meselesine [güler miydi?] hayatı mı riske atardı m. – Sia-ret inşa edilirken iki Schech bizzat taş getirmiş ti; Burada hepsi popoları yla taş ı nı yor, kadınlar da çocukları nı beze sarı lı olarak sı rtları nda taş ı yorlar.

(2_03_046) Akş ama doğ ru Muhamed Said Sultan'ı n adamları eş liğ inde Nausud'a doğ ru yola çı ktı . Patika vadiden aş ağı , güzel bahçelerin geçtiğ i Sosa-kan yakı nları na gidiyordu ve yol ş imdi tekrar sola çı kıyor. Yarı m saat sonra küçük Schoschmil köyü sağ da, gölgeli bir vadide uzanı yordu ve dağ sı rtı boyunca yarı m saatlik kademeli bir tırmanış ı n ardı ndan Nausud, kı rmızı kil arduvazı ndan yapı lmı ş güçlü, dikey, çoğ u zaman sarkan kayalar ile karşı karşı ya kaldı . oradan [Varı ş ?] önündeki dağ ı n yamacı na çık ar, böylece göz çoğ u zaman dar olana boş yer oyulmuş bir yol arı yorum. 150 evi (100 [silah?]) bulunan Nausud, Ş em-ş idağ 'ı n kuzeye doğ ru yükselen çık ıntı lı bir kayası nı n üzerinde, arka ve yan tarafları nda evlerin bağ lı olduğ u yerde yatı yor. Sultan'ı nki en büyüğ ü ve en yüksekte yer alı r.

Biz vardı ğ ı mı zda bütün köy damlara toplanmış , en korkulan efendileri Osman Bey'in görüş ünü yeniden sağ laması gereken Frenk Hekim'e merakla bakı yordu. Evi Sultan'ı n yanı ndaki ikinci otelde konakladı m. Akş amı bütün büyüklerin toplandı ğ ı Sultan'ı n damı nda geçirdim. Yaklaş ık 33 yaş ları nda bir adam olan Sultan, güçlü kaslı bir yapı ya sahip, kı sa sakallı , enerjik yüz hatları na sahip, az konuş uyor ve nadiren ağ zı ndan bir gülümseme çı kıyor. Keçe baş lı ğ ı nı n etrafı na devasa, renkli bir türban sarmı ş tı ; giysisi rengarenk çizgili, gömleğ i andı ran, geniş kollu, önü yı rtmaçlı bir giysiydi; Çorap yok, sadece yerel ayakkabı lar. İlk eş i, babası kadar uzun ve tı knaz, erkeksi özelliklere sahip olduğ u için soyunu inkar edemeyen Ali Efendi'nin kı zı dı r. Osman Bey, 35 yaş ları nda, ince yapı lı , koyu sarı saç lı , ancak dört yı ldı r göremediğ i için yüzü ifadesini kaybetmiş bir adamdı r; Eskiden avcı lı ğ ı n büyük bir hayranı ydı . Herkes onun önünde titrerdi ve Senna Valisi ile Süleymaniye Paş ası ondan her zaman çok korkardı ; Mesela Halepci Müdürü kendisinden hükümet için asker veya para talep ettiğ inde aniden halkı yla birlikte dağ lardan fı rladı ve Ş erehguş 'un köylerini yaktı .

Çok güzel 2 karısı var, biri Hasan Sultan'ın, diğ eri Juanro'lu Vekil Kaffar Bey'in kızı . Baş a düzgün bir şekilde oturan kırmızı fes benzeri başlık, inci dizileriyle çenenin altında tutulurken, madeni paralar ve sarkan uzun inci dizileriyle yoğ un bir şekilde süslenmiştir . Genellikle erkekler gibi büyük, siyah ipek bir türban sararlar. Serbestçe dolaşıyorlar ve erkeklerden çekilmekten hiç çekinmiyorlar, çünkü bitkilerle çalıştıkları zamanda neredeyse her zaman orada oturup çocuklara göğüslerini veriyorlardı . Onlarla konuşabilirsiniz ama zina, kadını ve baştan çıkarı n ölümüyle cezalandırılırdı . Kulaklarında 3 çanını asılı olduğu tuler büyüklüğünde halkalar ve ortasında horoz benzeri bir figür bulunur. Kollarda ve ayaklarda büyük kehribar zincirler. Yüz dövmesi bilinmiyor.

Erkekler gibi sadece göz kapaklarını siyaha boyarlar.

(2_03_047) 4 Temmuz Perşembe. Köyün çevresinde [Pfl] vardı . Nausud'un üzerinde kuzey-kuzeydoğu yönünde yükselen ve buradan bakıldığında 225 m'ye yükselen Şemşidağ'a geziye çıktım. Patika başlangıçta köyün doğusundan, şimdi takip ettiğim vadinin başlangıcına kadar uzanıyor ve birçok kola bölünmüş, vadiye bereketini veren hızlı akan bir dere ile kesişiyor. Yani harika ceviz ağaçları, moruslar, narlar, kavaklar sadece birkaçı . Thalgrunde'da Hedera Helix'in harika kırsımları var. [Pfl]

Yarı m saatlik tırmanışı n ardından bahçelerin başlangıcına ve aynı zamanda pınara ulaşırıyorsunuz. Şimdi Valon yamaçları ndan dik bir şekilde yukarı çıkıyor, [arada?] Acer monspess., Pistacia mutica; Burada da iki tür kitre bol miktarda bulunur ve özellikle karşı taraftaki yamaçlarda pilostiller bakımından zengindir, bu da genellikle çalıştıkları kırsırolması na neden olur.

Kayaları n üzerinde sarı bir Centaurea. Bu güney yamacı ndaki hemen hemen her şey kuruydu, yalnızca kuzey yamaçları daha fazla bitki örtüsüne sahipti, ancak Tävile'dekine çok benziyordu. Dağın geçişinde sürüler için çitler vardı . [Ama?] Zirveler sola doğru yükseliyor ve yarı m daire şeklinde Tacht'ın eteğindeki yazlık Hamnaue köyüne doğru uzanıyor. [Pfl] Vadinin aşığı sında Nauduscha köyü uzanıyor, onun önünde de yerlere kar sağ layan bir kar çukuru var. Dağları n her yerinde, yaprakları sürüler için kışık yiyecek olarak veya yazlık evleri örtmek için kullanı lan, jinnoo adı verilen kurutulmuş şemsiye yaprağı yığımlarını görebilirsiniz. Kitre çalışması da ezilerek kışık yiyecek olarak kullanılır. En yüksek kayalık zirvesi olan Hauroman, sıradağları n üzerinde dik bir şekilde yükselir

Tacht çağırıldı . Yanı ndaki diğer zirveler ise Ribahr; Hauroman kayaları nın sağ doğu kısmına Kelläengi denir, Telläni ise batı kısmını oluşturur.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Vadinin aş ağı sı nda, Nausud çevresindeki bölgedeki eski kalı ntı lar hakkı nda bana ş unlar söylendi: [Yerler]. Ş irvan'ı n ötesindeki manzara, özellikle de Mekvan'ı n karlı geniş sı rtı muhteş em; Daha ileri gitmek isterdim ama buna hazı rlı klı değ ildim ve buradaki koş ullar benim için çok uygun oldu ğ undan yarı n Hauroman ve komş u Shahu'yu gezmeye karar verdim.

(2_03_048) Ş emş idağ 'ı n bitiş iğ inde, Nausud'un üzerinde [batı da?] dümdüz yükselen Heratdağ vardı r; bunun alt $\frac{2}{3}$ 'ü, üzerine kireçtaş ı kayası nı n çökeldiğ i kı rmı zı kil ş istinden oluş ur. Köyden bakı ldı ğ ı nda, buradan vadiye, bahç elere doğ ru [...]. Ş emschidagh'tan bir derenin indiğ i Nausud'un doğ u yakası nda, kayaları n üzerinde Giauren'den geldiğ i söylenen, sağ lam yapı ları nedeniyle kayalarla birlikte büyümüş eski duvar kalı ntı ları da bulunmaktadı r. İ çerisinde su olsun diye diğ er dağ dan, dağ ı n yamacı ndaki ağ açları n arası ndan görünen bir su borusu yapmı ş lar. Su, önce vadinin üst kı smı nda bir pı nar gibi çı kı yor, sonra diğ er taraftan Nausud'dan gelen ikinci kaynak deresiyle vadide aş ağı ya doğ ru dallanı yor. Burada batı vadisinde, vadi tabanı na çok yakı n olan Kamara Belle adı verilen iki paralel taş duvar gibi eski kalı ntı lar da bulunmaktadı r. Ayrı ca Kala Semohka'ya $\frac{1}{2}$ saat uzaklı kta. [yer]

Ama ası l tuhaf olan Ş eça, Ş irvan vadisinde 1 saat yokuş aş ağı , Sultan İ shak adı nda bir Siaret var. Bu padiş ah, askeri bir seferle buraya gelmiş ve burada ölen bir Ermenistan kralı ydı . 6 yıl boyunca İ stanbul'da kaldı ğ ı ve daha sonra Perslerle yapı lan mücadeleler sı rası nda burada kaldı ğ ı söylenmektedir. Onun aracılı ğ ı yla bu dağ lara gelen Ermeniler, liderlerinden mahrum kalarak burada kalı p dağ lara çekilerek yeni bir vatan kurdular. Ancak burada çok kötü yaş adı kları söylenen Persler tarafı ndan zorla Müslümanlı ğ a zorlandı kları için o dönemden eser kalmamı ş , Hı ristiyanları n mezar taş ları bile yok edilmiş . [onun]

Buradaki yaş lı bir adamdan ataları nı n yaklaşık k 3-400 yıl önce ama muhtemelen daha önce de Ermeni oldu ğ unu öğ rendim. Bununla birlikte, birçok gelenek korunmuş tur, örneğ in: Mesela ölüler eski usulle muhafaza ediliyor, ceset tamamen bezlerle örtülü bir sedye üzerinde yatı yor, Türklerde ise kilitli bir kutuda tutuluyor. Sedye, cami olması planlanan ibadethanenin, çı nar ağ açları nı n gölgelediğ i kare ş ekinde bir su havuzunun üzerine yerleş tirildi. Burada ayrı ca kadı nlar arası nda çok yaygı n olan Isaihas, Fatalla, Elias, Skender, Hesker = Ezekiel, Yusef, Daud, Mikael, Jusu, Haso, Isaac, Mina, Merjem gibi birçok Hı ristiyan ismi de var. Ayrı ca dilde, ör. B. olur = çekme Ermenidir ama aynı zamanda Kürtçedir. O

Elbette dil, burada her ikisinin de dili anlaşılabilir. Farslar ve Kürtlerle sürekli temas kurarak bunun çok azını koruyabilmişlerdir. Kendi dilleri bir karışım idi ama Kürtler için anlaşılabilir. Dillerine Guran Tili derler; Kala Guran veya Kala Gauran adını verdikleri ve Hıristiyanlar tarafından inşa edildiğini ifade ettikleri pek çok eski kale kalıntısı bulunduğuna göre, bunların Hıristiyanların torunları olduğunu da açıklıyor; Genel olarak dağılım silsilesinin tamamını bir zamanlar Hıristiyan olduğunu söylenir.

Dahası, aile yaşamları Muhammedi olmayan bir kökene tanıklık ediyor: kadınlar erkeklerle aynı özgürlüğe sahip; Serbestçe dolaşıyorlar, erkeklerle oturuyorlar, onlarla konuşuyorlar ve eğleniyorlar (2_03_049)

ve aynı zamanda erkekler arasında uyumak da, her akşam bizim çatı altında görme fırsatı bulduğum gibi, Osman Bey'in eşlerinden biri, yani en güzeli, bizimle bir çatıda uyurken o da başka bir evde başka bir evde uyuyordu. gece. Ancak her ikisinin de ölümüyle cezalandırılan zina konusunda çok katıdırlar. Kadınlar arasında, dolgun, sağlıklı yanakları, çok düzenli yüz hatları, açık, koyu kahverengi gözleri ve omuzlarına gevşek örgüler halinde düşen koyu saçları olan çok sayıda güzel yüz görebilirsiniz. Erkekler uzun boylu, güçlü yapıları, genellikle hafifçe kıvrılmış siyah saçları, etkileyici, enerjik yüz hatlarına sahip ve her zaman kemerlerinde kılıcı, geniş eller ve sırtlarında kalın, yivli namluları olan (kilitli) uzun bir pompalı tüfekle silahlanmışlardı. Ağlayan gözler çok nadir görülür; aksine parlak ve berraktir, ancak dik dik bakmak yaygındır ve arasıra gözlerde akıntı ve kuruluk da görülür. Erkekler çabuk sinirlenirler ve kolayca heyecanlanırlar, bu nedenle bıçak saplanmaları yaygındır. Gelirleri, meyveleri Bağdat'a giden, çoğunlukla kuru dut, nar ve cevizden oluşan çok sayıda bahçeyle süslenmiştir. Şarap ve incir mükemmel bir şekilde büyür, ancak özel bir bakıma gerektirmez; ikincisi ağaçların en yüksek zirvelerine kadar serbestçe büyür.

Öğlen ve akşam doğru kuzeyden rüzgar düzenli olarak yükseldi ve çoğunlukla kuvvetli rüzgarlar halinde geldi. Akşam doğru sıcaklığı düşürdü; çok kurutuyor. Gölgede sabaha karşı sıcaklık 25-30°. Öğlen 40° civarı. Sultan kendisini İran'ın koruması altına almış ancak yıldı sadece 6.000 kuruş ödemiş. Bu nedenle 10 yıl önce Wali von Senna'nın önerdiği bu dağılık bölgeye gelen 500 İranlı burada öldürülmüş. [21?] yıl önce Vali ve Süleymaniye Paşası onunla görüşmek için tekrar gelmişlerdi. Ancak padişah, kalabalık halkıyla birlikte buraya gelen Muhammed Bey ile ittifak kurmuştu. Dağların hepsi savaşçıların tarafından işgal edilmişti.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

ve şimdi ikisine eğ er gelmek isterlerse hazır olacağını söyledi. Veli bunu görünce barıştı ama Tawile'de Ş ech Muhammed'in aracı lığı ile Paşa ile barışmadı. Muhamed Beg, birçok Taife bölünmüş Jafkurdları n başıdır; bunları n en büyüğü [Ş adsi?] ve Rochsahri'dir; diğerleri Mekaili, Smail useiri, Haruni, Kamalei, Kökruschi, Borekei, Galali, Salani, Kalaferi, Keschki ve Nau-rolidir. Kı ş ın Germian ve Kifri bölgesinde 30 bin çadı rıyla, sonbaharda Schehresuhr'da, yazı n Hacı Ahmet dağ ları nda. Muhamed Said Sultan, Hasan Sultan gibi 5.000'den fazla silah sağ layabilir, ancak ilki, Osmanlı 'nı n emrinde olan ve 10.000 kuruş ödeyen ikincisinden daha fazla korkuluyor. Bana Muhammed Said'in ş u köylerinden bahsedildi: [Yerler]. (2_03_050) [Konumlar]

5 Temmuz Cuma. 10 yıl önce askerden kaç an ve artık burada kendini evinde hisseden Süleymanlı Muhamed'in eş liğ inde sabah erkenden Ş emş idağ 'a tekrar tı rmandı k. Yol buradan sola doğ ru devam ederek At'ta bir pınara vardı k. Yokuş aş ağı 1 saat süren Nauduscha vadisinin baş langı cı nda bizden önce gelen padiş ah ve onun sayı sı z maiyetiyle tanı ş tı k. Bir süre dinlendikten ve biraz salatalık ve taze, soğ uk su yedikten sonra, diğer tarafı bizi yazlık köy Hamnaue'nin vadisine getiren bir dağ sı rtı na çı ktı k. Yalnızca birkaç kulübe vardı ; hepsi kaba, harçsız bir araya getirilmiş taş lardan yapı lmış tı ; çatı ları dallardan ve çoğ unlukla cin ve kitre olmak üzere kurutulmuş bitkilerden yapı lmış tı . Bataklı k yerlerde Euphorbia altissima. Kulübelerin önündeki duvarlı koridor, buluş ma ve uyuma yeri olarak hizmet veriyor. Burası 1 saat yokuş aş ağı inen Tawile vadisinin baş langı cı . Yeş il buğ day tarlaları , koruyucu taş duvarlarla dağ lardan çok az toprak kurtarı ldı . Aynı ş ekilde bahçeler, yani kudretli juglanlar. Tawile'nin suyu da buradan çı kıyor. Sı cak çok bunaltıcı olduğ undan, sürülerden ilki bize yumurtalı yemekler ve ayran ikram ederken biz de burada bir juglanı n gölgesinde dinlendik. Serin bir rüzgar çı ktı ktan sonra kayalık bir vadiye doğ ru yokuş yukarı devam ettik, bu vadinin yükseliş i bizi doğ rudan Tacht kayaları nı n altına getiriyordu. Burada dağ havası nı n etkisi görülmeye baş landı , çünkü havzaya girer girmez, karla kaplı tarlaları n arası nda tamamen cüceleş en küçük bir çalı gibi mavi-mor çiçekli bir astragalus karşı ladı beni. [Pfl]

Tekrar yukarı tı rmanarak, çok geçmeden mahallemize, yaklaşık 40 taş kulübeden oluş an ve yanı nda dik, karla kaplı , sert, gri kireçtaş ı kayalıkları yükselen Tacht'ı n hemen altına yer alan yaz köyü Harabree'ye ulaş ı yoruz. duvar. Su 91°de kaynatı ldı ; yanı ndaki bir kaynak 9°yi gösteriyordu. Ne yazık ki bitki krallıkları konusunda yanı lmış ım.

Thum aldatıldı ; Yazlık köylerin etrafındaki yerlerde kitre dı ş ı nda neredeyse hiçbir şey yoktu, çünkü her şey otlatıldı ; Aynı ş ekilde yukarı daki yamaçlarda, hatta kar yanı nda, eğ im çok dik olduğ undan ve bazı durumlarda toprak tutunamadı ğ ı ndan, bazı durumlarda toprak vardı , su o kadar ç abuk akıp gidiyor ki, sanki yanmış gibi hep orada duruyor, ölü. Canlandırıcı su akıntıları nın [yokluğ u?] yoksulluğ un nedenidir. Tüm dağ ları n her yerinde, burada zaten solmaya baş layan ve karlı alanları n yanı nda henüz taze olan kurutulmuş Umbellifer Dschinuhr'un büyük yığı nları nı görebiliyordunuz (2_03_051). Yoğ un kümeler halinde kı rması zı bir Dianthus kayaları süsledi. [Pfl, yerler]

(2_03_052) 6 Temmuz Cumartesi. Öğ leden sonra Nauduscha'ya hareket. Yaklaş ık sonra. 1 saat sonra yokuş aş ağı inen vadiye 1 saat sonra ulaştık. Pınarları n suladı ğ ı vadi tabanı nı diğer bahçeler gibi bahçeler dolduruyor. Nauduscha kasabası , vadinin bir kısmı Hauroman'a doğ ru, diğer yukarı doğ ru çatallandı ğ ı , her ikisi de burada birleş en ve şimdi aş ağı ya doğ ru yoğ un bahçeleri sulamak için kullanılan derelerle birlikte dağ ın yamacı nda yer alı r.

Köyde yol olmadan dik bir ş ekilde yukarı aş ağı tırmanı yorsunuz, dolayısıyla kış ın geç iş hiç mümkün olmuyor. 400 ev düz çatılarla üst üste yükseliyor, böylece bir eve girdiğ inizde genellikle diğerinin çatısı nda oluyorsunuz. Aş ağı ya bakıldığında görüntü, burada dik bir ş ekilde yükselen ve buradan bakıldığında çok yakın görünen Shahu'ya düş üyor.

Sol tarafta, kayalık Hauroman Sıradağ ları , sonunda Hajij köyünün bulunduğu Sirwan'a doğ ru dik kayalıklara iniyor.

Birkaç kelime Türkçe konuş an ve fil hastalığı ndan muzdarip olan kasabanın muhtarını n yanı nda bir gün kaldık. Akşam akreplerin soktuğ u ve çok acı ç eken bazı kadınlar geldi; Genel olarak, bu hayvanlar her yerde çok yaygındır, ancak bölgeye bağlı olarak az çok kötü niyetlidirler; En meş hurları Mendeli ve Scheresuhr'un, özellikle de Arbet'in insanları öldürenleri. Tereyağı nda kı zartıldı mı ş ekmek, beyaz bal ve kesilmiş bir keçi içimizi ferahlattı . Burada da tereyağı Araplarda olduğ u gibi deriden yapı lı yor ama daha çok temizleniyor ve içinde olduğ u kadar kı l bulunmuyor. Güçlü, aromatik bir tadı vardı . Su 94°'de kaynar. Geceyi dal kulübelerle kaplı çatı da geçirdi.

7 Temmuz Pazar. Sabah erkenden sık ağaçları n gölgesinde vadiden aş ağı indik. Hepsi yuvarlanan taş lardan duvarlarla korunuyor; Dağ ları n dört bir yanı ndan pınarlar ve su kemerleri akıyor, hoş bir serinlik yayılıyor, bu serinlik çoğ u zaman çağ layanlar halinde düş üyor, dere ise üzerlerine düş en kayaları n (ya da?) yaş lı ağaçları n üzerinden baş döndürücü bir hızla akı yordu. Toprakla kaplı küçük dal köprüler dönüş ümlü olarak bu taraftaki bir kı yı ya ve diğer kı yı ya ç ıkıyor, bazen düş müş olan kullanılı yordu.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Ağ aç gövdesi köprü görevi görüyor, yakı n da taş tan taş a atlamak zorunda kalacaksınız. Kudretli Juglans ve Celtis toprağ ı gölgeliyor; Ancak vadilerde çı nar ağ açları na çok nadir rastlanı r. Ş arap ağ açtan ağ aca en tuhaf ş ekillerde örülür. Kı yı lardaki taş ları n üzerinde kı rmı zı bir alg var. [Pfl]

(2_03_053) Nauduscha'dan 1 saat sonra Sultan'daki bir değ irmene geldik. Burada iplik eğ irmeyle meş gul çok sayı da güzel kadı nla karş ı laş tı k. Yukarı da, vadi tabanı ndan zar zor fark edilen, dağ ı n yamacı nda dik bir konuma sahip Deri köyü yer alı r. Airan ve Brod'u yanı mı za aldı ktan sonra yola devam ettik. Yarı m saat boyunca yokuş aş ağ ı kayalar birbirine çok yakı n hareket ediyor ve dere bunları dar ve korkunç yarı klardan geçiyor. Kaya duvarları her iki tarafta dikey olarak, muhtemelen 300 ft yükseklikte yükseliyor ve sonra daha da yükseğ e çı kıyor. Ancak bitki örtüsü bitti. [Pfl] Quercus Vallonia, ama bu dağ larda tek bir yaprak dökmeyen meş e, tek bir kozalaklı ağ aç, Juniperus bile görmedim. Nadiren de olsa mavi gözlü, gür, aç ı k sarı sakallı bir adam gördüm; Buradaki erkekler, bir baş lı ğ ı n üzerine kumaş paçavralardan yapı lmı ş , ş eker ş ekinde, konik bir baş lı k takıyorlar. [yer]

Görebildiğ iniz her yerde hala en güzel Morus ve garnetleri taş ı yan dik kayalar var, küçük toprak duvarlarla tutulmuş ve pı narlarla sulanı yor. Querc ağ açları yukarı da yükseliyor. Vallonia ve Pistacia mutica, ikincisi genellikle kayalarda yaygı ndı r. Nehir döndükten sonra vadi geniş liyor ve bir anda kum yı ğ ı nları nı n olduğ u geniş bahçelerin aras ı ndan yürüdükten sonra kendinizi zümrüt yeş ili suları nı gürleyerek aş ağ ı ya doğ ru yuvarlayan derin, büyük Sir-wan'ı n kı yı sı nda buluyorsunuz. Ara sı ra Populus Euphratica, Tamarix, Salix ağ açları yla kokan kı yı larda. Geçildiğ inde kumun tamam ı siyah demir tozuyla kaplandı .

Yol, bahçelerin aras ı ndan aş ağ ı doğ ru devam ederek 10 dakika kadar devam ediyor ve nehrin üzerinde yükselen kayaya büyük emeklerle patikan ı n oyulmuş olduğ u bir yere geliyor. Buraya indikten sonra bir dizi büyük kaya nehre düş tü, böylece nehir tamamen 6 adı ma kadar daraltı ldı ; Bu noktayı n üzerinde bir ş ube köprüsü diğ er kı yı ya çı kar. Buradaki kaya çok (2_03_054) sağ lam, mavimsi bir mermerden oluş uyor; Nehirde bulunan kayalar zamanla tamamen yı kanmı ş tı r. Buradan 1 saatlik yokuş yukarı Hejidsche'ye varı lı r. Sı nı r seferi haritas ı ndaki yeri yanlı ş tı r.

Sallanan köprüyü geçtikten sonra, diğ er kı yı daki taş kayalı kları n aras ı ndan, bazen patikası z eğ imli kayaları n üzerinden, bazen gevş ek dağ eteğ inden geçen zorlu yol yukarı ya doğ ru çı kıyor, ta ki yarı m saat sonra Ş irvan'ı n kaldı ğ ı küçük bir yan vadiye ulaşı yorsunuz ve Ş imdi sol vadi duvar ı na tır manı yoruz. Cercis Siliquastrum artı k burada büyük miktarlarda görülebiliyor

tüm yamaçlar yoğ un olarak çalı larla kaplı dı r. Nehir boyunca kayrak kayaları nı n görüldüğü yerlerde her şey Rheum Ribes'in kurutulmuş yaprakları yla kaplı ydı . Bir yerde, kı rmızı kil arduvazı nı n tozu nedeniyle kı rmızı bir yüzeye sahip olan kı yı nı n üzerinde sarı , ince kum birikmiş ti. Yarı m saat sonra sı rta tı rmanı lı rken, sağ tarafta yüksek, dik kireçtaş ı kayalı kları yükseliyordu ve şimdi nihayet vadinin ve 20 dakika daha yukarı daki Darrian köyünün manzarası açılı yor. Bu vadi aynı zamanda içinden hızlı akan bir nehrin aktığı en güzel meyve bahçeleriyle doludur. Doğ rudan Shahu'dan inen vadinin çıkışı nda, öndeki dağ sı rtı nehri doğ uya doğ ru küçük bir kı vrı m yapmaya zorluyor. Vadinin kenarları engebeli ve dik bir şekilde yükseliyor, yani üzerlerine bakan kayalar, diğer tarafta, derenin kı vrı lmac zorunda kaldığı yerde, vadinin giriş ine doğ rudan hakim olan bir kale kalıntısı bulunuyor. Bu kale kayası nı n üzerinde, dik dağ ı n en yüksek sı rtı nda bir ağ aç görebilirsiniz; burada bir kalenin kalıntıları da vardı r; Tepede ayrıca, Darrian'ın yukarı sı ndaki en yüksek sı rta bulunan bir kaynaktan yüzen bir su kemeri aracı lı ğ ıyla suyunu diğer taraftaki sı radağ lardan alan büyük bir gölet olduğu söyleniyor. Bu kale aynı zamanda Giaurlara da atfedilir ve bu nedenle Kala Guran veya Gauran olarak anılır.

Düz damlı 150 evin bulunduğu köy, meyve bahçeleriyle çevrili bir dağ yamacı na kurulmuş ve baharı n gelmesiyle birlikte çı plak dağ lar köyün üzerinde vahş i ve engebeli bir şekilde yükseliyor. Bir sürü pı nar akı yor, köyün yanı ndaki büyük bir pı narı n önünde durduk. Aynı 14°C sıcaklık, dağ dan gelen eski bir su borusundan çıkı yor ve etrafı levhalarla çevrili ve eski bir Celtis'in gölgelediği cami olarak hizmet veren 3 ft derinliğ e sahip bir su havzası na dökülüyordu. Bahçe vadisine dalar ve kireçtaş ı tuf duvarı nı n üzerinde güzel bir Pissevache ş elalesi oluş turur. Bu tür tüflü kireçtaş ları ancak izole yerlerde ve küçük bir alanda görülebilmektedir. Burada bazı mağ aralar bile bulunmaktadı r.

(2_03_055) Mahalle sakinleri ya türbanla sarı lı mı ş kahverengi keçe ş apkayı ya da ş ekerleme benzeri ş apkayı takı yor. Bir süre sonra bütün herkes etrafı mı za toplanmış , meraklı gözlerle bize bakı yordu. [Kechia?] Allah Kerim saygı kazanmayı biliyordu ama bir şeyi kekeledi ve bu onun için pek de iyi gitmedi, öfkesi patlak verdi. Hemen bir keçi kesti, beyaz bal ve yumurta, ayrıca tereyağı nda kı zartı lı mı ş ekmek de vardı ki bu da çok güzeldi. Sakinlerin hepsinin çok uzun silahları , çok ağ ı r, yivli namluları var ama mermileri küçük. Darrian'da su 96°de kaynatıldı . Yemek yiyip dinlendikten sonra bahçelerin arasından vadiye doğ ru devam ettik, bunun baş langı cı nda hala dinlenebileceğ imiz çok soğ uk, harika bir bahar ortaya çıkı yor.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

biraz kalı p dut yedim. Pı nar eskiden 1 kiş iye ait oldu ğ undan su isteyen her bahç e sahibi onu almak zorundaydı , artı k padiş aha ait. Yukarı ya do ğ ru her ş ey artı k Valonlar, Acer monsp. ve antep fı stı ğ ı yla kaplı , ancak araları ndaki her ş ey ç oktan kurumuş tu. [yer]

1 saat sonra önünde Jalesra'nı n bulundu ğ u büyük yazlı k köy Hamreş e'ye ulaş ı yoruz; Gerudor mahallemiz ¼ saat daha yukarı da. Gece buraya geldik. Yakı ndaki karla kaplı bu Alpler dünyası nda, güçlü kaya yüzlerinin [huzur?]uyla, ay ı ş ı ğ ı nda harika bir gece. Su burada 91 ½ °C'de kaynar. Köy de di ğ erleri gibi inş a edilmiş ti ve yakla ş ı k 80 evden oluş uyordu; vadi gerç ekten da ğ lı ktı : etrafı karla kaplı dik, ç ı plak kayalı k sı rtlar; Vadide, yı kanmak ve tuvalet için kurulmuş bir derenin kayna ğ ı nda hââbazı sö ğ üt ve kavak grupları vardı . [Pfl] Nauduscha da ğ ları na do ğ ru muhteş em manzara. Buradaki da ğ ları n so ğ uklu ğ u bana St. Bernhard'tı hatı rlattı ama küçük bahç elerde hââkabaklar ve salatalı klar vardı . Fritillaria = Halalebrem, Colchicum gibi sı klı kla kayalar ve ç alı lar arası nda görülür.

8 Temmuz Pazartesi. Ardı ndan gelen küçük yazlı k köy Gördele'de önce bir ş eyler atı ş tı rdı k, ardı ndan yokuş yukarı devam ederek karş ı taraftaki Germian vadisine ulaş tı k. Sa ğ daki sı rta tı rmanı lı yor, bu da yarım saat içinde Germian'ı n yazlı k köyüne varı yor; burada elinde ka ğ ı t olan insanlar hemen yanı ma gelmek zorunda kalı yordu, ç ünkü burada Shahu'nun yamaçları ç ok yakı ndı . en zenginleri ama bu kadar büyük bir da ğ da bekledi ğ im kadar çeş itlilik yok. Kayalar yukarı da bir tür ç anak oluş turuyor, böylece kar alanları burada birleş erek küçük bir dere oluş turuyor. [Pfl] (2_03_056) [Pfl]; üzerinde

en yüksek sı rt astragalus'tur. [Pfl] Oradan karş ı ma en güzel manzara ç ı ktı . Burada bol miktarda kar var, toprak ço ğ u zaman kı rmı zı ya boyanı yor.

Akş amları erkekler komik danslar sergiliyor, biri ş arkı söylüyor, di ğ erleri ayakları yla ritme göre zı plı yor ve üst vücutları nı ileri geri hareket ettiriyordu. Dayanı klı lı ğ ı gerç ekten muhteş emdi. Kadı nlar ve kı zlar da toplanmı ş tı , böylece araları nda ince vücutlu, dolgun, yeni kı zarmı ş yanakları , parlak, parlak kahverengi gözleri ve gevş ek örgülü koyu sarı saç ları olan ç ok güzel kı zları n oldu ğ unu kendi gözlerimle görebiliyordum. omuzlardan, büyük,

İ ç inde [delik?] bulunan Thaler boyutunda küpe; Burun halkası ç ok küçük. Pantolon, mavi elbise, gö ğ üste birbirine bağ lanan ve ş apkaya tutturulan, arkası uzun bir bezle. Asil insanlar için bu kumaş ipekten yapı lmı ş ve her türlü zirath ile süslenmiş tir. Ç o ğ unlukla büyük İ ran paraları ve birçok Rus parası olmak üzere ç ok sayı da gümüş para, kapak süslemesi olarak kullanı lı yor.

Hala arkadan sarkan boncuklu, camlı , deniz kabuklu ve kehribarlı çok sayı da Ag kolye var.

9 Temmuz Salı . Sabah erkenden, kar alanları nı n çoğ unun yanları nda yer aldı ğ ı , yani Yaila Hanekakau'nun üzerinde yer alan Hanesian'a tı rmandı k.

Dik kireçtaş ı kayalı kları nı n tümü [az?] kar nedeniyle çok aş ı nmı ş , ama çok sert. Zirvede bitkiler ve mavi bir Nepeta vardı . [Pfl] Kı vrı mlı bir ş ekilde kı vrı larak ilerleyen kayalı k sı rta tı rmanı lı yor ve diğ er taraftan ş imdi aş ağ ı ya iniyoruz. İ ş te harika, geniş bir manzara. [yer]

(2_03_057) [Konumlar]

Yavaş yavaş inerek geceyi geçirdiğ imiz Yaila Hane Kakau'ya ulaş ı yoruz. Su 93° sı caklı kta kaynarken, dağ lar üzerimizde dikey olarak yükseliyor ve tepeleri 27 ½ ve 33° açı larla doruğ a çı kıyor. [yer]

Sağ da ve solda görüş , yankı oluş turan dik kayalar tarafı ndan engelleniyor; yalnız ca Darrian ve Hauroman görülebiliyor. Köyün aş ağ ı sı nda artı k yeniden meş e ağ aç ları var ama tek bir yaprak dökmeyen ağ aç bile yok, yalnız ca Valonlar, Acer monsp., Pistac. mutica, terebentin için kesilerek yapı lan baltaları n izleriyle dolu eski sandı klar. [Pfl]

10 Temmuz Çarş amba. Sabah erkenden yokuş aş ağ ı indik ve yaklaşık k bir saat sonra tekrar Darrian'a ulaş tı k ve orada günü geçirmek için tekrar pı narı n yanı na yerleş tik. Kağ ı t taş ı yı cı ları hemen Nausud'a gönderdim. Gün, özellikle Wiesche kaynağ ı ndan karş ı taraftaki sı radağ daki kaleye giden su borusu hakkı nda konuş an yerlilerin hikayeleriyle geçti.

Peki ama bu kadar yüksekte, yarı m saat geniş liğ indeki bir vadide böyle bir çalı ş ma nası l yapı labildi? Birçok kiş i bana bu hikayelerin anlatı lması ndan rahatsız dı çünkü artı k gelip araziyi elimizden alacaktı k çünkü orası eskiden bizimdi. Gölge, sulu bahçelerde çok sayı da yosun, bitki vb.

11 Temmuz Perş embe. Yaya köprüsünün tekrar geçildiğ i Nausud'a erken hareket. [Yerler] Yol, kayadan oyulmuş küçük bir rotundaya çı kıyor ve nehre doğ ru inen dikey bir kaya yüzüyle burada bitiyor.

Yol bu kayalı k boyunca ilerliyor ama hangi patika. Kendinizi duvardaki bu kaya oluş umuna indirirseniz, çok geçmeden parmak uçları nı zı n tutunabileceğ i bir ş ey sağ layacak kadar büyük küçük delikler keş fedeceksiniz. Aynı ş ekilde ayaklar için de. Delikten deliğ e inerek mutlu bir ş ekilde nehrin dibine ulaş tı k. Bu türden yaklaşık k 200 delik olabilir ama yol bu kadar korkunç ken kim saymayı düş ünebilir ki! (2_03_058) Aş ağ ı dan nası l geçildiğ ini görmek elbette mümkün değ il. Bu yola Kullenedsche = oyulmuş yol adı verilmiş tir, çünkü Hacı'li Sanctus Shech Sehid Abidullah tarafı ndan oyulmuş olduğ u söylenmektedir. Onun sayesinde Ha-jijj'in daha önce sadece 6 evden oluş an büyük bir hale geldiğ i söylenmektedir. Bununla birlikte, pek çok pasif-

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

Birkaç kez düşmelerine rağmen henüz ölüm yaşamadı ancak suyun derin olması nedeniyle herhangi bir zarar vermediler. Halk artık Şeyh'in burada kimsenin kaza geçirmemesi için çok dua ettiğini söylüyor. 1 ölüm olsa artık kimse bu yola baş vurmazdı. Bu kaya yüzünün kayası kristalimsidir,

çok sağlam bir yapıya sahip mavimsi kireçtaşı; Bu yüzden delikler, içlerine ulaşma miktarından dolayı tamamen cilalanmış görünüyordu. Bir defasında, el bombası yüklü bir adam buraya düşüp, bütün meyveleri nehirde yüzerken, hepsini tekrar topladı, sadece bir tanesi elinden kurtuldu ve o da soğukkanlılıkla şöyle dedi: Ah, biri benim ama kaçtı. Sonunda mutlu bir şekilde eteğe ve Populus Euphratica, Tamarix, Salix ağaçlarıyla kaplı nehir yatağına ulaştık. Cercis'i geçtikten sonra yol yavaş yavaş nehrin üzerinden yukarıya doğru çıkıyor; nehrin diğer tarafında dağların arasında bahçeli Worra köyü yer alıyor ve altısında bir kireçtaşı tüf tabakası var. Köyün yakınında, sivri uçlu Kala Rabeht Dağı'ndan bir dere akıyor.

2 saat sonra patika sağa kıvrılıyor ve önümüzde Scherkan köyünün yer aldığı geniş bir bahçe vadisi açılıyor. Burada da vadinin yan duvarları dik bir şekilde iniyor ve derinlerden dere bir saat uzaklıkta Şirvan'a doğru akıyor. İkincisi burada bir dönüş yapıyor ve önündeki bir dağın arasından gözden kayboluyor. Burada çevresi 47' olan muhteşem bir yaşlı çınar ağacının gölgesinde padişah ve halkını bulduk; içi boştu ama güçlü ve sağlamdı; soğuk su kaynağı çıkıyordu. Öğleden sonraya kadar burada dinlendik, ama sonra kırmızımsı marn-arduvaz dağları boyunca tekrar bir aşığı bir yukarı dolaşıp bir saat sonra yine elektriğin olduğu bahçe vadisindeki Narwil köyüne ulaştık. Üstünde bir dağın üzerinde Kala Goran adı verilen eski bir kalenin kalıntıları yükseliyor. Bir saat kadar daha inip çınar karak Wäsliye bahçeli vadisine ve altısında Deschahr köyünün bulunduğu yere varıyorsunuz. Kare şeklinde büyük bir su havzası olan eski bir çınar ağacının yanısında mola verdik; 100 yaşında bir adam bana Airan'ı getirdi. Yarı saat sonra dağ sırtına çıktık ve Nausud'un bahçe vadisi önümüze çıktı.

12 Temmuz Cuma. Vadinin arka duvarını oluşturan ve iki yanını çevrelediği Schemschidagh Dağı'nın çınar kalıntılı bir kayası üzerinde 200'e yakın evin bulunduğu Nausud yükseliyor; Ancak diğer taraflar aniden ve dik bir şekilde, her yerde en güzel meyve bahçelerini gösteren, erik (sarı), ceviz, morus, nar vb. ve bol miktarda (2_03_059) tütün, salatalıklı dolmuş vadi tabanına iner. vb. yetişmektedir. Sultan'ın Konağı kasabanın en yüksek eviydi; çatısından muhteşem bir panoramik manzara görülebiliyordu, her ne kadar yakındaki dağların tarafından kapatılmış olsa da yine de çevredeki bölge. Her iki yanında

Vadinin hala uzandı ğ ı yerden iki dere iniyor ve sayı sı z kı vrı mlarla bahçeleri suluyor. Kasabanı n solunda, yani doğ usunda, bahçelerin yanı sı ra eski bir kalenin duvarı nı n çok sayı da kalı ntı sı nı da görebilirsiniz.

13 Temmuz Cumartesi. Öğ leden sonra yola çı ktı k ve yanı nda eski bir köy harabesinin bulunduğu Ober-Schosmil'i geçtik. Yol bizi dümdüz toplantı nı n yapı ldı ğ ı Sosakan bahçeli vadisine götürüyor. [Or-te] 1,5 saat sonra [...] geceyi geç ireceğ imiz Chuatschai vadisine ulaş ı yoruz. Oldukça hı zlı bir dere üzerinde, bir saat uzaklı ktaki Biala köyünün üzerinde yükselen ve Sche-resuhr'a akan yoğ un bahçelerin içinde yer almaktadır. Son 200 evden Chuadchur'da sı nı r anlaş mazlı kları ndan çok zarar gördüğ ü için ş u anda sadece 5-6 ev var. Guran dili burada hââkonuş uluyor; Jahf Kürtlerinin ş efi Muhammed Bey'in akrabası olan zengin bir adamla birlikte yaş ı yorduk; yaş lı bir kadı n ama tüm hareketlerinde ruh ve zarafet dolu; Bu onuru yerine getirirken gösterdiğ i zarafete hayran kaldı m. Burada bana birkaç genç, güzel kı z da teklif edildi. Kadı na [Chanin?] = Ağ a unvanı verildi. Akş am padiş ahtan 3 adam çı ktı p öğ lunun geri dönmesini istedi, o da ondan ayrı lamadı . - Buradan uzun dik bir zincir olarak görülen ana hattı n arkası nda yer alan Scheher Hau-roman'a yolculuk 7 saat sürüyor.

14 Temmuz Pazar. Maalesef sipariş ettiğ imiz eş ekler gelmeyince mecbur kaldı k. Öğ leden sonraya kadar Muhamed Said Sultan'a ait bir bahçede vakit geç irdik, ne yazı k ki meyveler tükenmiş ti. Yarı m saat sonra dağ lardan ayrı lı p ana yol boyunca ilerliyoruz. [Yerler] (2_03_060) [Yerler] Sonunda ay çı ktı ve Gulambar Tepesi'nin yanı ndan devam ettik; Burada boğ ucu derecede sı cak bir rüzgar esti ve Gulambar kasabası nı n bitiş iğ indeki sı cak S-pı narları ndan yayı lan HS bakı mı ndan zengin havayı getirdi. Moloz ş ehri dağ ı n yamacı nda yer alı yor, 1 minareli, onun dı ş ı nda baş ka bir ş ey göremiyordum. Burada S-kaynakları nı n ara sı ra görülebildiğ i dört büyük, geniş kaynak nehri geç ildi; Biraz daha aş ağı da Salmsu'ya katı lı yorlar; Zeribar Gölü'nün çı ktı ş ı olduğ u söyleniyor ve bu da içine saman atı lması yla kanı tlanı yor. [yer]

Ş imdi, boyunca baş ka bir bataklı ğ ı n uzandı ğ ı Soisach'ı n ilk kayaları na varı yoruz. [Pfl] Bu kaya sı rası üzerinde, katmanlarda sı k sı k diz ş ekinde kı vrı mlar bulunan, sanki üstüne yerleş tirilmiş gibi bir kireçtaş ı katmanı beliriyor. Zirvelerden birinde bir siaret [ekli?] vardı . Bir dağ diğ erinden ayrı lı yor, burada Tschakan akı yor [içinden?] Soisach köyünün ¼ saat yokuş yukarı uzandı ğ ı üst ovadan çı ktı yor. Yakı nlarda birçok küçük köy ve tepe bulunmaktadır; özellikle Serau, küçük ağ aç grubu ve yarı m saat uzaklı ktaki Ebne'deki büyük Tell ile dikkat çekmektedir.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

[Pfl] ile tekrar derin suları n geçilmesi gereken ovada.

Dağ ı n yamacı nda çok sayı da Kürt mezarı görebilirsiniz; bunlardan bazı ları nı n mezar taş ı olarak birkaç tuğ la bacası vardı r. Buradan biraz sağ a dönüp saatler geniş liğ inde bir vadiye doğ ru ilerliyoruz, (2_03_061)

Sağ da boş bir köyün uzandı ğ ı Asmir Dağ ı 'nı n öncüsü olan alçak tepelerden oluş uyordu. Kuriji köyü sola doğ ru devam ediyor ve Bineschud sola doğ ru devam ediyor.

Yarı m saat sonra Giriseh'e gittik ve akş ama kadar orada dinlendik. Köy, 321'in tam 3 saat karşı sı nda bulunan [Giaure?] Kala'dan Der-bend i Fakera'ya doğ ru ovanı n görülebildiğ i tepelerin bulunduğu ovada yer almaktadı r. Düz çatı lı topraktan yapı lan evlerin tamamı artık boş tu çünkü Jaf Kürtleri ve Smaililer dağ lardaydı . Ancak ara sı ra küçük tütün ekimleri görülebiliyordu. Burada çok sayı da yabancı salatalı k yeti ş iyordu. Bugün çok sı cak esen rüzgardan korunmak için zorlukla sı ğ ı ndı k çünkü burada bahçe yoktu. [Yerler] Buradan yola çı ktı ğ ı mda rüzgar sı cak esiyordu; Yakı nlarda bir mezarlı ğ ı n bulunduğu Büyük Tell'in yan ı ndan geçiyorlar. [Yerler] Gece Arbet'e gelene kadar ovadan devam ediyoruz, burada yemek için bir evde kalı yoruz, ancak gece ay çı kınca tekrar yola çı kı yoruz ve sonunda sabah erkenden Süleymaniye'ye ulaş ı yoruz.

17-8 Temmuz Çarş amba 67 Ağ ustos. Bu arada Halep ve Cenevre'den mektuplar vardı . geldi ama evden kimse gelmedi. Bu arada atı m çok hastalandı . Buradaki sı caklı k artık çarpı cı ydı , özellikle de çoğ u zaman korkunç bir güç le uğ uldayan Reschhava rüzgarı çok rahatsız ediciydi. Hatta bir keresinde gün içinde hafif bir yağ mur ve fı rtı na bile getirmiş ti; sı k sı k arka arkaya 8 gün boyunca esiyor, ancak bu dağ ları n yalnızca güney taraf ı nda, kuzey taraf ı nda hiç de ğ il ve ayrı ca Derbent Fakera sı radağ ları nda da esiyor. 8 gün boyunca hastalandı m, belki üş üttüm, ishal ve kusma yaş adı m. Yürüyecek güç yok. Nihayet 5 Ağ ustos'ta evden bir mektup ald ı m; Her halükarda, öncekiler Musul'daki postanede.

8 Ağ ustos'tan itibaren fı rtı nanı n ortaya çı kması na ba ğ lı olarak geceler serinlemeye baş ladı ; Ama günler her zaman çok sı caktı r, yalnızca Re-ş eba biraz serinlik getirir. Mavi olanlar temmuz ay ı nı n sonunda piyasaya çı ktı , yuvarlak ama ekş i erikler; (2_03_062) İlk üzümler ağ ustos baş ı nda. Narlar henüz olgunlaş mamı ş tı ama olgunlaş mamı ş meyvelerden sı k ı lan meyve suyu ishalime çok iyi geliyordu. İ ncirler de yeni ortaya çı kı yor, çok tatlı ama küçük. Kavun ve karpuz artık sakınlerin ana yeme ğ idir. – Sulimanie'de ş u anda 6.000 civarı nda ev, 3 büyük kervansaray, 6 hamam, 1 Gümrück ve çoğ unlukla 15 küçük cami bulunuyor. Kentin mezarları kent ın güneydoğ u taraf ı nda bir tepe üzerinde bulunmaktadı r.

Ben yokken bir kişi , akş ama doğ ru bir kahvehanenin önünde sessizce oturan hastane cerrahı Hacı Abdullah'ı , katili bulamayı nca bı çaklama cüretini gösterdi. [alı ntı ?]

Evden mektuplar 8 Ağ ustos'ta alı ndı . Büyük yeş il ve kı rmı zı -mor bir Reineclaud piyasada sı klı kla görülür, ancak henüz pek hoş bir tada sahip değ ildir. Öhlschlägel'in geliş i ancak Paskall gibi o da 14 gün boyunca hastaydı .

XXII İ ran'a Gidiş (10-12 Ağ ustos 1867)

10 Ağ ustos Cumartesi. Sonunda bir karavan gelmiş ti, böylece 2,5 aylı k bir konaklamayı n ardı ndan nihayet Sulimanie'den ayrı labildim. Ben de ş u ana kadar iyileş miş tim, sadece zayı ftı m ve bazen kolik nöbetleri geç iriyordum. Bu sabah Paş a tarafı ndan yeni yapı lan ve içinde soğ utma suyu bulunan bir salonda verilen akş am yemeğ ine davet edildim. Yemek à la turcaydı , bir yemek diğ erini takip ediyordu, muhtemelen et, badlijan, bamia, haş lanmı ş ebegümece (yerel halkı n en sevdiğ i yemek), ı spanağ ı mı z vb. gibi toplam 20 yemek vardı .

Paş a tı p konuş mayı tercih etti ve kendisi ve ailesi için de benden Santonin'i istedi. 3 atı Sihna'ya 7 gün boyunca toplam 120 kuruş a kiraladı m.

Öhlschlägel'in Dragoman Paskall'ı muhtemelen ölecek, 63 yaş ları nda bir adam, tamamen baygı n durumda, artı k hiçbir ş ey yemiyor, ağ ı r bir ş ekilde kusuyor, vs. Arkadaş ı m Bekir Ağ a da yolculuk için ekmek ve Muha- med Beg, Jaf Kürtlerinin patronu. 3 gün içinde Musul'a gitmesi gereken 4 koliyi buraya bı rakı yorum. Beyaz atı mı burada 40 kuruş a sattı m. Ay ı ş ı ğ ı altı nda sabah 10 civarı nda yola ç ı ktı k, gece harikaydı ve Sulimanie'den ayrı labildiğ im için mutluydum. Kuzeydoğ uya doğ ru, patikanı n yavaş yavaş tı rmandı ğ ı Giöscheh Geçidi'ne doğ ru yola ç ı ktı k (2_03_063). [Yerler] Yol ş imdi dik bir ş ekilde aş ağ ı ya doğ ru gidiyor; burada dağ artı k Quercus Vallonia ile iyice kaplanmı ş , ancak çoğ unlukla sadece 12 ft yüksekliğ indeki ç alı larla kaplı .

11 Ağ ustos Pazar günü ş afak vakti , dağ ı n eteğ inde sol tarafta yokuş aş ağ ı yarı m saat uzaklı ktaki Gara-deh vadisine indik. [Yerler] Kara-ratscholan Nehri tüm bölgenin değ irmen taş ları nı besliyor, vadi yaklaşık k ¾saat geniş liğ inde, alç ak tepeler veya su olukları yla geçiyor.

Yolun sağ ı nda, çok yakı nda yükselen Guri Kaschau'nun eteğ inde, Gu-ri Kaschau'dan gelen kı ş deresinin artı k kurumuş yatağ ı nda bulunan Nodeh köyü yatı yor. Yaklaş ı k 30 düz ç atı lı evin bulunduğu köyün etrafı üzüm bağ ları yla çevrili, yanı sı ra her yer meş e ç alı ları yla kaplı . [Pfl] Daha yukarı da Gürkatar köyü yatı yor. Kı ş deresi neredeyse Schehresuhr'a doğ ru ilerliyormuş gibi görünüyor, ancak bu bir yanı lı samadı r, Karatscholan suları na gider ve daha önce geç ilen kuru nehir yatağ ı nı oluş turur. Yarı m saat sonra, Guri Köstice'nin üzüm bağ ları yla dolu bir yan vadisinde sağ da Dschignan köyü var. [yer]

Sadece 15 evden oluş an üç üncü küç ük köy, kuru nehir yatağ ı nı n sağ ı nda, birkaç Valon ağ acı yla çevrilidir. Biri vesicar olmak üzere 2 dikenli Astragalus türü. ilgili, marn üzerinde ortaya ç ı ktı , ancak bunun dı ş ı nda tüm bitki örtüsü kurudu. Cyperus fuscus yaylı yerlerde görülür, [Pfl] ve kı rmı zı devedikeni kendileri burada oldukları ndan yeniden canlanmaya hiç bir katkı da bulunmazlar (2_03_064)

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

yarı ölü görünüyor. Yeni bir şey ehir olan Sulimanie'nin kapısı yok; sokaklar açılmayan, pis kokulu menfezlerle akıyor. [yer]

Yarı m saat sonra geçiş noktası yaklaşık 50 adı m geniş liğ inde olan ve atları n karnı na kadar uzanan Karatscholansu vadisine ulaştı k; kıyıları söğüt ağaçları yla kaplıydı . Yukarı doğru sağa doğru dar bir vadiden çıkıyor ve yarı m saat sonra aşığı ya doğru Ketu'nun eteklerinde yığınıyor. Nehri geçtikten sonra yukarı ya doğru çıkan patikadan yarı m saat sonra dağı n yamacı nda yer alan ve yaklaşık 20 evden oluşan Waliawad köyüne ulaşıyoruz. Aşığı da kamp kuracağız mı zı sıra da günlük dinlenme için mola veriyoruz; Q. Vallonia'nın çalıları ndan oluşan diğerlerinden daha yoğundur, yalnızca köyün yanı ndaki bir grup gibi daha büyük ağaçları n görülebildiği yerlerde; ancak gövdeleri bodur değildir ve Alman meşesinin görkemli görünümüne yakı n bir şey göstermezler; gövdeleri de en fazla 1 ½'çapı nda ince kalı r. Daha geniş ve daha dar, az ya da çok biçilmiş ve az ya da çok tozlanmış yapraklara göre değişir; meşe palamudu ilk önce bardakları gösterdi. Köyün çevresinde incir, nar ve armutun da bulunduğu üzüm bağları vardı ; Bir tarafını tütün tarlaları çevreliyordu; az sayı daki durra ve darı tarlalarını n çoğu zaten hasat edilmişti; Arpa da çok az yetiştiriliyor; Ana gelir bağcılıktan geliyor. Sadece birkaç pamuk tarlası vardı , en azı ndan çok azdı . [Pfl] Kayaları n üzerinde alçak incir çalıları .

Sarı asmaları nı sıklıkları , kekliklerin civıltıları , trenlerdeki kuzgunlar ve kumruların civıltıları doğuya hayat katmış ; Ketu'nun kayalıkları nda genellikle birlikte yer seçen çok sayıda akbaba yuvası vardı . Aşığıdaki köyün yanı nda büyük çakı ltaşı kaya parçaları var ve ben de bir günlüğüne onlardan birinin arkasında kamp kurdum. Buradaki termometre gölgede 36 °C'yi gösteriyordu ve su 95 ½ °C'de kayıyor. Yamaçlarda otlayan inekler, yağlı kuyruklu koyunlar, kahverengi ve siyah keçiler; buradan güçlü görünen Pir Omar Gu-drun 105'te görülüyor. [Yerler] (2_03_065) [Yerler] Ketu'nun karşı sında güneybatı dan kuzeybatı ya uzun bir süre önce, muhtemelen Serisir. Buradan Sulimanie'ye 6 saat, Schehersur'a ise 8 saat sürüyor. Kamp kurduğum yerde bir çakı ltaşı kayası . [Conglomerat?] Taşları , etrafını saran bir katmanla çevrelenmiş ve ancak bundan sonra tamamıyla birlikte pişirilmiştir. (2_03_066) [karakter]



Ş ekil 12: Waliabad yakınındaki konglomera kayalar / Karatscholan tschai vadisindeki Waliabad'dan Pir Omar Gudrun'un profili / Waliabad'dan Ketu'nun profili (2_03_065)

(2_03_067) 12 Ağustos Pazartesi. Dün akşam saat 10 civarında yola çıktık ve her zaman meşre ağaçlarıyla çevrili Waliava'nın aşığı sırtında sağa doğru yavaş yavaş yokuş yukarı ilerledik. Tekrar aşığıya inerek vadinin dar bir yarığında gürüldeyen Karaçolantçay'a geliyoruz. Üzerinde Bersinje Dağları'nı ve Gure Koschau'nun bir parçası olan Haulu adlı yüksek bir dağ yükselir. Şimdi yükselerek, sonra alçalarak sağda Berzinje Dağları'nın en yüksek zirvesinin yükseldiği bir yere geliyoruz.

Carl Haussknecht: Seyahat günlükleri

arkası nda olduğ undan görünmüyor. Onlara göre, ilkbaharda karla karış ık yağ murlu havalarda gökten düş en dağ kristallerini bulabilirsiniz ki bunu baş ka bir şekilde aç ıklamak çok daha kolaydır. Karatscholansu'ya giden birçok kol geç ildi. Gece yarısı na doğ ru aniden şöyle dedi: Soyguncular burada ve aslı nda önümüzde birçok yönden ateş ediliyordu. At sat ılmak için Jaf Kürtlerine giden ve bu nedenle yanları nda çok parası olan Bağ dat'tan bir grup Arap da bize katıldı . Biz ilerlerken hemen kervanı n arkası na düş tüler ve sonunda kervanı mı zı n önceki bir kı smı nı n ateş ettiğ i anlaşı ldı ve çevredeki köyler de buna karş ılı k verdi.

Ş afak vakti tırman ılması gereken Teriter Dağ ı 'na var ıyoruz; Ş imdiye kadarki en yüksek dağ dı ama tepesine kadar yoğ un meş e ağ aç ları yla kaplı ydı ; ana kütle Q. vallonida'dır. [Pfl] Meyveli Quercus regia ağ aç ları da Teriter'de tek tek ortaya çı ktı . Tek Fı stık. mutica çok eski örneklerde ş iş miş köklerle, gövde çevresi yaklaşık k 20 ft'de ortaya çı ktı . Bazı ları , sakız gözyaş ları na çok benzeyen, çok su renginde terebentin gözyaş ları nı n aktı ğ ı oyulmuş tu, ancak hala yumuş aktı , birçoğ u soluk mavimsi-yeş il bir klorofil rengi mi gösteriyordu? Lonicera nummulariaefolia meyveli bir çalı gibi. Loranthus europaeus meş e türlerinde sı klı kla meyveli olarak bulunmuş tur; daha fazla ağ aç yoğ un bir şekilde kaplı ydı , bu yüzden bana tamamen Viscum europ'u hatı rladı . hatı rladı . Dalda geliş tiğ i yerde, önce çökük [Loranthus etek?] çevresinde halka şeklinde bir tümör belirir, bu tümör gövde büyüdükçe artar ve aynı zamanda yeni filizlenen sürgünler yoluyla gövdenin geri kalan kı smı nı yukarı doğ ru iter (2_03_068), böylece sonuçta bir top oluş turur veya genellikle 1-2 'uzunluğ a kadar olan bir oval oluş turulur, her tarafta Loranthus bulunur, aş ağ ı doğ ru batan ve yaş la birlikte ölen, aynı zamanda tüm dal veya çok daha fazlası tam tersi: Güçlü emme nedeniyle dal ölür ve ard ından o Parazit ölür. Top oluş tuğ unda meş e dalı artık büyümmez, bu topta biter, bu da ağ aç lara tuhaf bir görünüm kazandı rır; neredeyse cadı ları n ters süpürgelerine benziyor. Emiş gücü burada eksik olan Viscum albümünden çok daha güçlü. [Pfl]

Sağ da ve solda yükselen Teratul Dağ ı 'nı n zirvesinden, zengin sulanan Pendschwin ovası nı n muhteş em manzarası var.

Güneş yeni doğ uyordu ve geniş ovayı gümüş iplikler gibi kateden sayıs ız Kyzyljitshai nehrine yansı yordu. Ortası nda yükselen bir dağ silsilesi ile ovanı n nası lı iki parçaya bölündüğ ünü ve ş u anda 7.000 civarı nda Jaf Kürt çadı rı nı n iş gal edildiğ ini aç ıkça görebilirsiniz. Solda aynı dalı n Kyzyljitshai'nin aş ağ ı doğ ru indiğ i bir kolu var, arka planda yüksek bir dağ silsilesi ile sı nı rlanı yor

tekrar doğuya açılır ve böylece 3. Thalebne'yi oluşturur. 1 saatlik zikzak iniş in ardından seviyeye ulaşılır; tamamen düzdür ve eski bir göl havzası izlenimi verir; bana tamamen Beilan'ın altındaki El Amk'ı hatırlattı. Kürt çadırlarını nışekli de buradakilere benziyor, yani kamıştan dokunmuş hasırlar kare nışeklinde bir araya getiriliyor ve üzerlerine siyah bir çadır geriliyor, böylece uzaktan ev gibi görünüyorlar. Burada 40'a yakın çadır grubu saydım.

Pek çok düzensiz dağlımlı nış, yuvarlak, doğal tepe buradan yükselir.

1 saat sonra ortada yükselen sıradağların paraleline geliyoruz ve şimdi sağa doğru ayrılarak ovayı geçiyoruz, burada Pendschwin'in hala 1 saat uzakta, tepe sırası nın başlangıcında görülebildiği yer.

Dağ sıralarını n her tarafı yoğ un ormanlarla kaplıdır; şimdiye kadar gördüğ ümden daha yoğ un. Önümüzde doğuda, ovanın (2_03_069) ucunda yine uzun, yüksek dağ sıraları yükseliyor ama kervandan kimse bana isimlerini söyleyemedi.

Soldan 10 dakika içinde Kyzyl Djitshai'ye yaklaştık ama sonra o gitti, biz de sağa gittik. Sonunda Pendschwin'e vardığımızda güneş yakıcıydı. 150'ye yakın düz çatılı evin bulunduğu kasaba, geçen kervanlarla oldukça meşgul ve temel ihtiyaç maddelerinin satıldığı küçük bir çarşı var. Avlu duvarları yerine her evde 10-12 ft yüksekliğinde dokuma ahşap çitler var çünkü yeterli ahşap var. Kış çok sert geçiyor, karın 6-7 ay kalması gerekiyor, bu süre zarfında tüm iletişim kesiliyor ve herkes ateşin yanında kalıyor. Büyükbaş hayvanlar için tepelerde depolanan kuru otları her yerde görebilirsiniz. Göçebe Jaf Kürtleri o zamanlar Germiyan'dadırlar. Alanı çevreleyen tepeler yine kült olan [Pfl] çalılarıyla kaplıdır, ancak daha sonra olgunlaşır; Meyve tarlaları nda çok sayıda elma ve armutun yanı sıra ayva ve kayısı da görebilirsiniz. [Pfl]

Sadece 14 gündür burada olan Süleymaniye Müdürü'nde kaldım ama orada kalacak yer olmadığ ından fı rında oturmak zorunda kaldık. Bitkilerin ekimi sırası nda bitki makası bir Kürt tarafı ndan çalı ndı. Zorlukla Müdür'i bize yiyecek göndermeye ikna ettik. Karavanların çokluğu nedeniyle arpa ve tüm yiyecekler pahalıydı. Hareket akşam saat 7'deydi. Su 94 ½° sıcaklıkta kaynadı. Zeribar'ın geçmiş te Sämenusochra olarak anıldığı söyleniyor.

İllüstrasyonların listesi

Mümkün olan yerlerde Haussknecht'in başlıkları kullanıldı.

Ab. 1: Carl Haussknecht (1838–1903)	9
Şekil 2: Birinci (kırmızı) ve ikinci yolculuğun (yeşil) güzergahı	12
Res. 3: Kiepert'ten (1882) alıntı, sayfa II: Urfa Çevresi.....	14
Şekil 4: Haussknecht'in seyahat günlüğünden örnek sayfa: Urfa'da kalın ve çevresi, 19 Mart 1867 tarihli giriş (2_01_059)	27
Şekil 5: Hharran Planı (1_01_076)	89
Şekil 6: Hharran'daki tapınağın doğu tarafı (1_01_078).....	91
Ab. 7: Aladschek Chan (1_04_004)	174
Şekil 8: Melitene'deki Ullu Dschamie (1_04_007)	175
Şekil 9: Tekiye'nin kuzey duvarındaki Kıvılcık'tan kalma Arapça yazıt Orfa'ya dschamie (Haussknecht tarafından yazılan İmamın şifresi) (2_01_069).....	264
Şekil 10: Ulu Cami minberinin yan tarafındaki Arapça yazıt (Ulu Cami) in Kıvılcık'tepe (Mardin) (2_01_107).....	285
Şekil 11: Ras el Ain planı / Yeni binanın inşasını anlatan Arapça yazıtlar Eski kente ait sit alanından toplanan taşlar (2_02_034).....	311
Şekil 12: Waliabad yakınındaki konglomera kayalar / Karatscholan tschai vadisindeki Waliabad'dan Pir Omar Gudrun'un profili / Waliabad'dan Ketu'nun profili (2_03_065)	377

Tüm resimler: Herbarium Haussknecht'in izniyle,

hariç:

Ab. 2: Usame Mustafa, Jena.

Editörler

Frank H. Hellwig, Jena Friedrich Schiller Üniversitesi Özel Botanik Kürsüsü sahibi (1997'den beri). Botanik alanı nda doktora (1990) ve habilitasyon (1997). Araştırma odağı : Asteraceae ve botanik tarihi odaklı tohumlu bitkilerin sistematığı ve evrimi.

Christine Kampf, akademik konsey üyesi a. Halen Bamberg Otto Friedrich Üniversitesi İran Araştırma Kürsüsü'nde görev yapmaktadır. İran Araştırma Kürsüsü Doktorası (2022). Araştırma odağı : Klasik Fars edebiyatı , Kaçar dönemi gezi edebiyatı .

Stefan Knost, misafir profesör, Doğ u Çalış maları Enstitüsü, Otto Friedrich Üniversitesi Bamberg. İ slam Araştırma Kürsüsü Doktorası . Araştırma odağı : Osmanlı İ mparatorluğ u'nun Arap vilayetlerinin tarihi, özellikle ekonomik ve sosyal tarih, ş ehir tarihi, gezi edebiyatı .

Hanne Schönig, Martin Luther Üniversitesi Halle Wittenberg Disiplinlerarası Bölgesel Çalış malar Merkezi'nde (ZIRS) araştırma görevlisi (2019'a kadar). İ slam Filolojisi, Semitik Çalış malar, İ slam Araştırma alanı nda doktora. Araştırma odağı : etnobotanik, geleneksel tıp; Yemen'de terminolojiyle gündelik kültür.

Kristin Victor, Herbarium Haussknecht, Ekoloji ve Evrim Enstitüsü, Jena Friedrich Schiller Üniversitesi koleksiyon koordinatörü. Araştırma odağı : Carl Haussknecht ve herbaria odaklı botanik tarihi.

Christoph U. Werner, Bamberg Otto Friedrich Üniversitesi İran Çalış maları Kürsüsü sahibi (2019'dan beri). 1999'da doktora, 2002-2007'de Freiburg İ slami araştırmalarda yardımcı profesörlük ve 2007-2019'da Marburg'da İran araştırmaları nda profesörlük.

Araştırma odağı : Fars diplomasisi ve belge teorisi (bkz. www.asnad.org), İran'ın ekonomik ve sosyal tarihi ve vakıf sistemleri, tarih ve Fars edebiyatı arasındaki bağlantı .

Manzara, Hıristiyanlığ ın eski katedrallerinin narin minarelerine hülyalı bir Ő ekilde sabitlenmiŐ ; onları bir daha görmek gibi gizli bir düş ünçe ortaya çıkmadı kça insan onlara veda etmeye isteksiz çünkü Ő öyle diyor: Taksim suyunu bir kez içen geri döner!

Botanikçi Carl Haussknecht, bu hüzünlü düş üncelerini 13 Ő ubat 1869'da o zamanki Konstantinopolis'teki günlüğ üne yazdı - ilk kez kitap halinde burada yayımlandı . Osmanlı İmparatorluğ u'ndan İran'a kadar üç yıl süren, çoğ u zaman alı Ő ı lmi Ő ı n dı Ő ı nda olan iki yolculuğ un ardı ndan Weimar'a geri dönüyor. Hatta 1868'in sonları nda Tahran'da Ő ah'ın huzurunda yer aldı ; Ő ah, yolculuğ unun durakları na ve kartografik fotoğ rafları na büyük ilgi gösterdi. Haussknecht, bitki toplama ana görevinin yanı sıra yalnızca botanik ve topografik bilgileri kaydetmekle kalmadı . Olaylar ve karş ı laş malar hakkı ndaki çeş itli gözlemlerini ve raporları nı özgürce not ediyor ve yorumluyor. Gezdiğ i bölgelerin gelenekleri ve yerlileri hakkı ndaki yargı ları doğ rudan seyahat deneyimlerinden etkilenmiŐ tir. Ve tekrar tekrar, manzalar ve tatiller, sevdikleriniz için yuva ve sı la özlemi anı ları nı uyandı rır.

Cilt 1: Osmanlı İmparatorluğ u, 1865-1867

Cilt 2: İran, 1867-1869

ISBN 978-3-86309-935-0



www.uni-bamberg.de/ubp/